



Operating Instructions

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2

EN	Operating Instructions	ET	Kasutusjuhend
AR	دليل الاستعمال	FI	Käyttöohje
BG	Ръководство за експлоатация	FR	Mode d'emploi
CN	操作说明书	GA	Treoracha oibriúcháin
CS	Návod k obsluze	HE	הוראות הפעלה
DA	Betjeningsvejledning	HR	Upute za uporabu
DE	Bedienungsanleitung	HU	Kezelési útmutató
EL	Οδηγίες χρήσης	IT	Istruzioni per l'uso
ES	Manual de instrucciones	JA	取扱説明書

KK	Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	RU	Руководство по эксплуатации
KO	사용 설명서	SK	Návod na obsluhu
LT	Naudojimo instrukcija	SL	Navodila za uporabo
LV	Lietošanas instrukcija	SR	Упутство за употребу
ME	Uputstvo za upotrebu	SV	Bruksanvisning
MT	Struzzjonijiet tat-tħaddim	TH	คู่มือการใช้งาน
NL	Bedieningshandleiding	TR	Kullanım kılavuzu
NO	Bruksanvisning	TW	操作說明書
PL	Instrukcja obsługi	UK	Посібник користувача
PT	Manual de instruções	VI	Hướng dẫn sử dụng
RO	Manual de utilizare		



Operating Instructions

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Reproduction of any kind requires written permission from Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

About these instructions

Always observe and follow the safety information given in these instructions. The manufacturer accepts no liability for improper handling contrary to the information given in these instructions.

Feedback

Do you have any questions, suggestions or ideas about these instructions?

Please write to us:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Equipment

Due to the ongoing improvement of our equipment and technology, Volkswagen Zubehör reserves the right to deviate from the illustrations and descriptions in these instructions. For information on retrofitting options, please contact a qualified, authorised workshop.

Volkswagen Zubehör recommends using a Volkswagen dealership as they have trained workshop personnel and the necessary parts and tools.

Warnings and Symbols

The following types of warnings and symbols are used in these instructions.

Note

Failure to follow warnings categorised under "Note" may result in damage to property.

Information

Additional information is marked with "Information".

- ✓ Prerequisites that must be met in order to use a function.
- ▶ Instruction that must be followed.
- 1. Instructions are numbered when several steps must be conducted in order.
- ▷ Reference to where you can find further information on a topic.

Product Information

The Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – referred to as UTR 2 in the following – records live camera images on a microSD card. The microSD card is included in the scope of delivery and is inserted into the card slot of the UTR 2. Your Universal Traffic Recorder 2 app – referred to as the app in the following – can access these saved videos using Wi-Fi when your vehicle's ignition is switched on. The videos can also be copied to your Smartphone for further use.

In drive mode (when the ignition of your vehicle is switched on), videos and vibration events are stored on the UTR 2's microSD card.

In parking mode (when the ignition of your vehicle is switched off), events detected by the UTR 2 are stored on the UTR 2's microSD card depending on the setting selected.

The length depends on the respective jurisdiction. Videos are stored until the microSD card runs out of memory space. Then the oldest video of the same type (continuous recording in driving mode, event in driving mode, motion detection in parking mode, event in parking mode) is overwritten.

The sensitivities of the radar and vibration sensors, which result in events being recording in driving or parking mode, can be set/disabled in the settings of your app.

When recording videos, both the date, time, location (GPS position) and the speed of your vehicle can be stored in the footage (video overlay and in the meta data). This function can

be configured in the app settings.

Furthermore, when recording videos, ambient noise, noise in the vehicle and the voices of vehicle occupants can also be recorded by the microphone integrated in the UTR 2. The microphone can be activated/deactivated in the system settings of the app as well as on the camera (default: deactivated in Europe, may differ in other jurisdictions).

Information

Due to legal requirements, not all functions mentioned in these instructions are available in all countries or regions.

Safety Instructions

- ▶ For your own safety and that of other road users, and to avoid material damage, please carefully read and follow the following safety instructions.

During installation

- ▶ Only use the original parts included in the scope of delivery.
- ▶ Have the UTR 2 installed by a Volkswagen dealership. This helps you to ensure that the product is installed correctly.
- ▶ Observe the installation instructions.

Prior to initial use

- ▶ Read the operating instructions carefully before using the UTR 2.

During use

- ▶ Do not operate the smartphone, the UTR 2 or the associated app while driving.

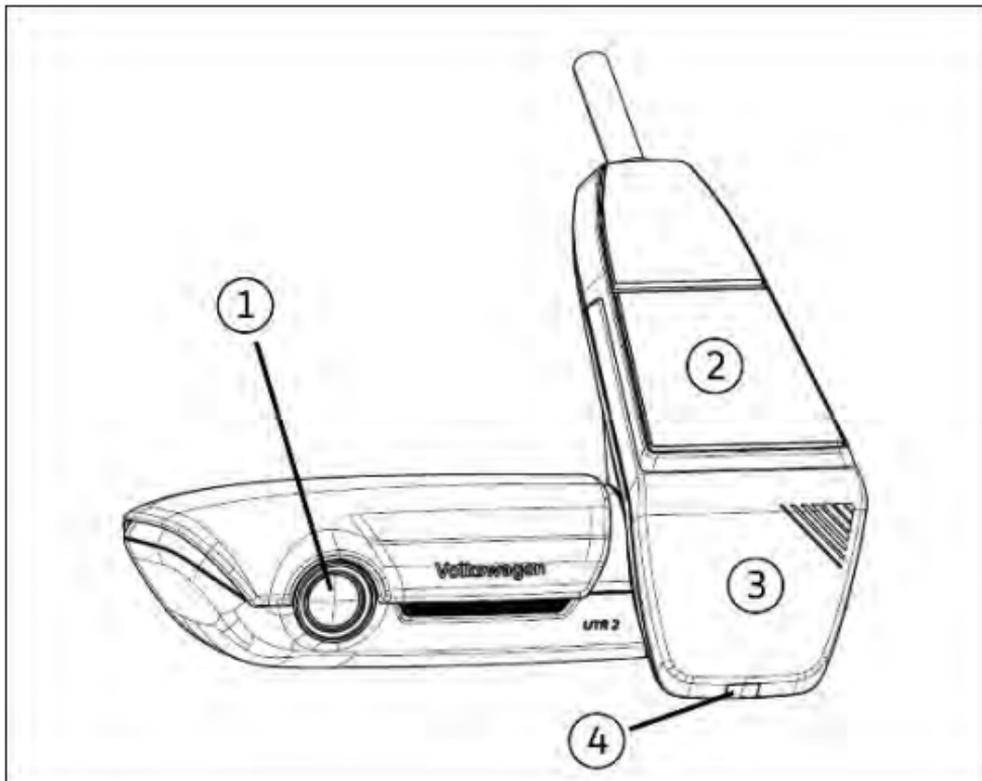
Table of Contents

	Page
Product Overview	8
Start-Up	12
Operating Modes	16
Main Menu and Settings	20
Technical Specifications	30

Product Overview

Front camera

Front view of front camera



1 Camera lens

2 GPS

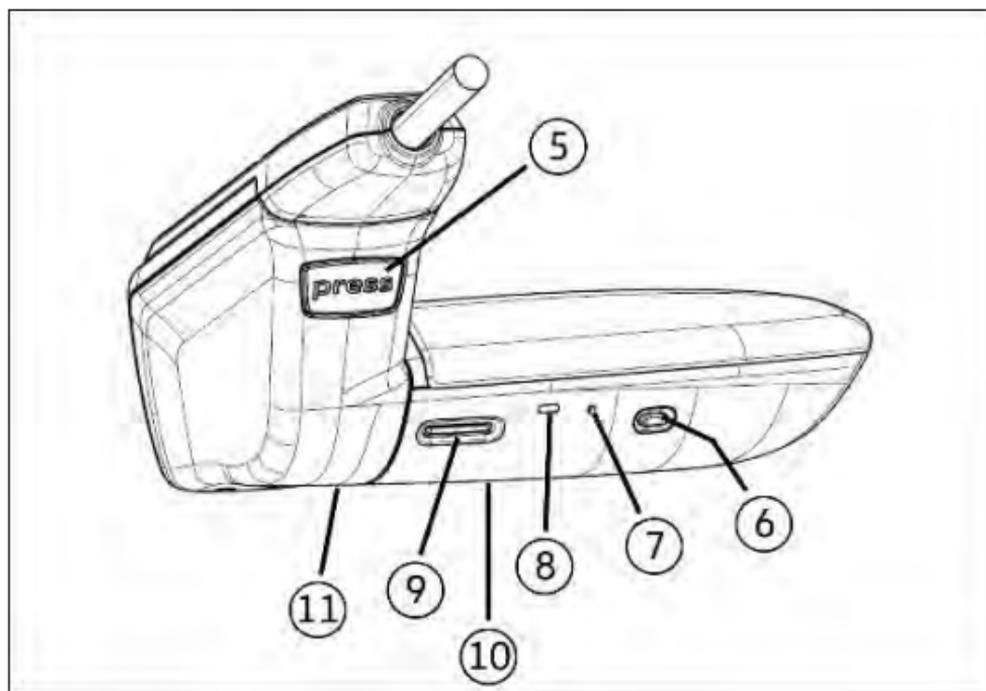
3 Radar

4 Safety LED

LED lights up continuously: Camera active

LED flashes: Event recording (can be switched off depending on country/region)

Rear view of front camera



5 Unlocking mechanism

Unlock button for removing the camera.

- ▶ Press the button and slide the camera out forwards.

6 Power button

Switches the camera on/off:

- ✓ The vehicle ignition is switched on.
- ✓ The camera is switched on.
- ▶ Switching off: Press and hold the button until two beeps confirm that the device has switched off (>3 s).
- ✓ The camera is switched off.
- ▶ Switching on: Press the button briefly (< 3 s).

Switching the microphone on/off:

- ✓ The camera is switched on.
- ▶ Press the button briefly (< 3 s).
- ✓ LED = red: The microphone is switched on.

Starting formatting:

- ▶ Briefly press the button 6 times in succession (< 3 s).

Resetting to factory settings:

- ▶ Press and hold the button until three beeps confirm the reset (> 20 s).

7 **Reboot button**

- ▶ Press the button to restart the device.

8 **Wi-Fi**

- ✓ LED to show the Wi-Fi status.

9 **MicroSD card slot**

Note

Inserting or removing the microSD card while the UTR 2 is switched on can result in damage to data and malfunctions.

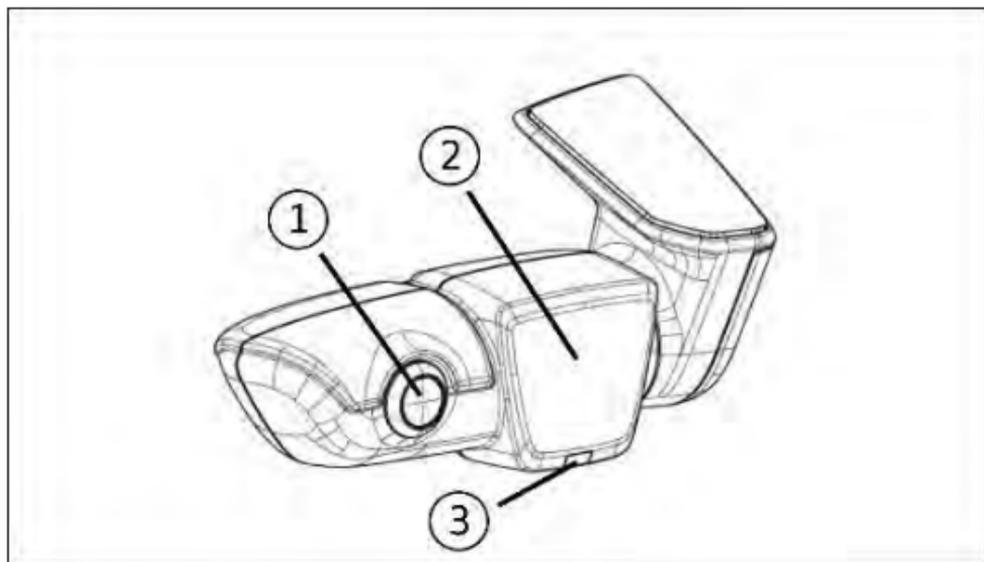
- ▶ Only ever insert or remove the microSD card when the UTR 2 is switched off.

10 **Speaker**

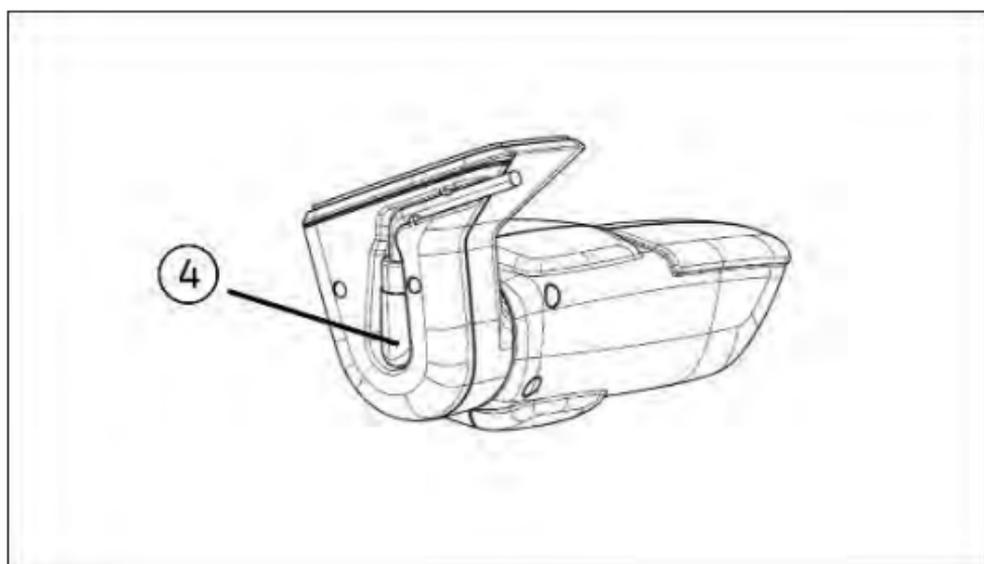
11 **Microphone**

Rear camera

The rear camera is only included in the combined set comprising a front and rear camera (part number: 000-063-511-H).



- 1 Camera lens
- 2 Radar
- 3 Safety LED



- 4 Connection for the connection cable

Start-Up

Note

Inserting or removing the microSD card while the UTR 2 is switched on can result in damage to data and malfunctions.

- ▶ Only ever insert or remove the microSD card when the UTR 2 is switched off.

Information

Only ever use high-quality microSD cards approved by Volkswagen Zubehör with at least 10,000 write cycles and Class 10 write speed. This prevents errors.

- ✓ The UTR 2 is switched off.
- ▶ Insert the microSD card into the card slot (see "Rear view of front camera" on page 9).

Operating with a Smartphone

To use the UTR 2 with your smartphone (iOS or Android), you will need the free "Universal Traffic Recorder 2" app.

Installing the app

- ▶ Download the "Universal Traffic Recorder 2" app from the app Store (iOS) or Google Play Store (Android) and install it on your smartphone.

Requirements for using the UTR 2 and the app

When using the app for the first time, you must agree to the permissions requested by the app.

You must also agree to the terms and conditions for flag selection. Flag selection automatically adjusts the UTR 2 functionality to the region in question. You can change the settings for the region at any time under "Software". You must then agree to the privacy policy and terms and conditions of use before you can start pairing your smartphone with the UTR 2.

You can also view the terms and conditions for flag selection, the privacy policy and terms and conditions of use in the attached documents or in the app under "Legal notices".

Selecting the app language

The language of the app depends on the smartphone settings.

Pairing a smartphone with the UTR 2

- ✓ Your smartphone's Wi-Fi function is activated.
- 1. Connect the smartphone to the Wi-Fi hotspot (SSID) "VWUTR2".
The default password is: 1234567890
- 2. When the app is launched, the initial configuration page opens automatically.
- 3. Here, you should set up a secure password and rename the Wi-Fi hotspot. Alternatively, the UTR 2 can also be connected to the vehicle's Wi-Fi hotspot (if available). Unless manually adjusted, the

suggested randomly generated password and the SSID VWUTR2 XXXXXX will be used. The password is automatically copied to the clipboard.

4. Connect to the Wi-Fi hotspot using the access data you have selected and open the app.
5. The UTR 2 is now ready for operation.
The connection between your smartphone and the UTR 2 is encrypted with WPA/WPA2. You can change your password at any time.

Updating the Software

Future changes in legislation may result in changes to the way the UTR 2 works. The UTR 2 software therefore needs to be updated on a regular basis.

You can update the software via the app or via the microSD card.

Updating via the app

The app checks if an update is available each time it connects to the UTR 2. This requires you to have the latest version of the app.

- ▷ To update the software via the app, see "Main menu (3/3)" on page 22.
- ▷ To install the app and pair with the UTR 2, see "Operating with a smartphone" on page 12.

Updating via the microSD card

The UTR 2 can also be updated via the microSD card without using a smartphone.

- ✓ The UTR 2 is switched off.
- 1. Remove the microSD card from the UTR 2.
- 2. Download the firmware and save it onto a suitable end device (e.g. PC or MAC). The firmware is available from the following link: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Insert the microSD card into the card slot of your end device and copy the downloaded file (ending in *.muf) to the top file level of the microSD card.
- 4. Reinsert the microSD card into the UTR 2. As soon as the UTR 2 is activated with the ignition switched on, the update will start automatically

Information

Not all web browsers, including Microsoft Internet Explorer for example, support the download of UTR 2 firmware. In this case, use alternative browsers such as Mozilla Firefox or Google Chrome.

Operation

Operating Modes

Due to legal requirements, not all functions mentioned in these instructions are available in all countries or regions.

Driving mode

Driving mode starts automatically when the ignition is switched on. Depending on the selected settings, video is either recorded continuously and written to the microSD card in sequences, or only recorded when a vibration is detected (G-sensor).

- ▷ Settings, see "Mode (1/5)" on page 25.

Parking mode

Parking mode is activated shortly after the ignition is switched off. In parking mode, the sleep function ensures the system is ready for use. The duration and extent of the sleep function depends on the condition of the vehicle battery. The UTR 2 monitors the vehicle's own energy needs and the condition of the vehicle battery and switches off when a threshold is reached to conserve the vehicle battery and keep your vehicle ready for use.

A sequence of 20 seconds is recorded in the event of a vehicle vibration or movement in front of the radar sensors.

Radar detection, vibration detection and image analysis can be configured using the app.

- ▷ Settings, see "Mode (2/5)" on page 26.

Event recordings

If the vehicle experiences vibrations above the threshold set for the G-sensor, the video files are marked as "events". This makes it easier to find events and reduces the risk of them being overwritten. You can recognise the start of the event recording because three beeps sound. You can adjust the sensitivity of the G-sensor to one of five levels.

Use of memory

The system divides the microSD card into different areas for each operating mode (driving, parking, event). As soon as the available space in each area is used up, the oldest video is overwritten by the latest.

Back up videos immediately when an event has occurred to prevent the videos being overwritten.

- ▶ Download videos to your smartphone via the UTR 2 app.
- or –
- ▶ Switch off the UTR 2 and remove the microSD card.

Formatting the microSD card

Note

If you edit the microSD card on a PC or MAC and then use it again with the camera, the microSD card will be formatted, i.e. all existing videos will be deleted.

- ▶ Back up videos if needed.

Formatting the microSD card manually:

- ▶ Use the "SD formatting" function in the app to format the microSD card in the UTR 2.

Setting the time

The UTR 2 automatically sets the time and date using the GPS time (UTC). Set your time zone or summer and winter time by syncing with the time of your smartphone.

Switching on/off manually

- ✓ The vehicle ignition is switched on.
- ✓ The camera is switched on.
- ▶ Switching off: Press and hold the button until two beeps confirm that the device has switched off (>3 s).
- ✓ The camera is switched off.
- ▶ Switching on: Press the button briefly (< 3 s).

Operating without a smartphone

In principle, the UTR 2 can also be operated with its basic settings without being connected to a smartphone. The operating status of your UTR 2 is indicated to you by audible notifications.

Viewing recordings

You can view the recordings using a video player on a PC or MAC:

- ✓ The UTR 2 is switched off.
- 1.** Remove the microSD card from the UTR 2 and insert it into the card slot of your device.
- 2.** Select the desired recording and play it using a suitable video player (e.g. VLC player).

Main menu in the app

The main menu is displayed after starting the app.

Main menu 1/3



- ▶ Tap the icons to select the desired functions.
The UTR 2 stops recording temporarily when some functions are selected.

Main menu (2/3)



1 Events

View, download and delete events.

2 Live stream

Display the live images from the front and rear camera.

i Information

The rear camera is only included in the combined set comprising a front and rear camera (part number: 000-063-511-H).

3 Video playback

- View videos saved on the UTR 2 or smartphone.
- Play (limited resolution), download (full resolution) and delete videos.

4 Settings

Configure:

- Wi-Fi
- Mode
- System settings
- Video overlay

Main menu (3/3)



5 **Operating Instructions**

View the UTR 2 operating instructions.

6 **Software**

- Display the software versions
- Change the flag selection
- Update the firmware
- Reset the Wi-Fi

7 **About**

Display provider information.

8 **Legal notices**

View information on the privacy policy, terms and conditions of use and licences.

Main menu > Settings

Settings (1/2)



1 Wi-Fi icon

Connect the smartphone to the UTR 2.

2 Wi-Fi

- Configure the Wi-Fi
- Connect the smartphone to the UTR 2 hotspot

Configuring the connection via the vehicle's Wi-Fi hotspot (if available).

1. Select "Vehicle Wi-Fi hotspot".
2. Enter the SSID and password for your vehicle's Wi-Fi hotspot.

Settings (2/2)



3 Mode

- Configure the driving and parking operating modes
- Adjust the sensitivity of the vibration sensor and radar sensor
- Select a channel
- Rotate rear camera image by 180°

4 System settings

- Activate/deactivate the GPS and microphone
- Enable/disable the safety LED
- Change the speaker settings
- Reset to factory settings
- Format the SD card

5 Video overlay

- Enable/disable overlays in the video (date, time, position, speed)
- Configure the units

Main menu > Settings > Mode

Mode (1/5)



1 **Driving**

Active when the vehicle ignition is switched on.

Continuous + vibration

Videos are recorded continuously to the microSD card.

When the vibration sensor is triggered, three beeps sound and the video is marked as an "event".

Continuous

Videos are recorded continuously to the microSD card and the vibration sensor is disabled.

Vibration only

Continuous recording in the RAM (ring memory). If a vibration event occurs, the video is written to the microSD card approx. 10 s before and after the event and the video is marked as an event.

Mode (2/5)



2 Parking

Active when the vehicle ignition is switched off.

i Information

The duration and extent of parking mode (sleep function) depends on the condition of the vehicle battery. The UTR 2 monitors the vehicle's own energy needs and the condition of the vehicle battery and switches off when a threshold is reached to conserve the vehicle battery and keep your vehicle ready for use.

Radar + vibration

Parking events are recorded by means of the radar and/or vibration sensor (no continuous recording).

Video analysis + vibration

Parking events are recorded using video analysis and/or vibration sensor.

i Information

Suitable for vehicles with metallised windows where radar monitoring is not possible.

Vibration only

Parking events are recorded by means of a vibration sensor only after a vibration event has been detected.

Off

No recording.

Mode (3/5)



3 Channel

- **Front only:** Only the front camera records
- **Front + rear:** Front and rear cameras record

i Information

The rear camera is only included in the combined set comprising a front and rear camera (part number: 000-063-511-H).

4 Rear

0°/180°: Image is adjusted when the rear camera is rotated inwards or outwards.

Mode (4/5)



5 Vibrations while driving

Configure the sensitivity of the vibration sensor in driving mode (Off, low, medium, high).

6 Vibrations while parking

Configure the sensitivity of the vibration sensor in parking mode (Off, low, medium, high).

Mode (5/5)



7 Radar sensitivity

Configure the sensitivity of the radar sensor in parking mode (Off, short, medium, long).

8 Reset

The settings are reset.

9 Apply

The settings are saved.

Technical Specifications

Wi-Fi

2.4 GHz band

Supported protocol and standards	IEEE 802.11b IEEE 802.11g IEEE 802.11n
Frequency range	2400–2484 GHz
Max. transmitting power	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Number of working channels	1–13 1–11 (America, Canada)
Channel width	20 MHz
Modulation	DSSS/CCK/OFDM

5.4 GHz band

Supported protocol and standards	IEEE 802.11n IEEE 802.11ac
Frequency range	5753–5815 GHz
Max. transmitting power	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (Korea)
Number of working channels	151/155
Channel width	40/80 MHz
Modulation	OFDM

Radar

Frequency range	24,200 GHz
Modulation	OFDM
Max. transmitting power	< EIRP 13 dBm < EIRP 20 dBm (Korea)

General

Power supply	12 V DC
Temperature range	-40°C to +85°C

Service

If you have any questions about using your UTR 2, please contact your Volkswagen dealership.

Version

Version: 2024/03



دليل الاستعمال

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



لا يمكن نسخ أي نوع إلا بموافقة كتابية من شركة Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

Dreieich 63303

Germany

حول هذا الدليل

احرص دائماً على مراعاة إرشادات السلامة الواردة في هذا الدليل والالتزام بها. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حالة التعامل غير الصحيح مع المنتج بما يتعارض مع التعليمات الواردة في هذا الدليل.

الاقتراحات

هل لديك أي أسئلة أو اقتراحات أو أفكار حول هذا الدليل؟

يرجى التواصل معنا:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

Dreieich63303

Germany

التجهيزات

تحتفظ شركة Volkswagen Zubehör بالحق في إجراء تعديلات على التجهيزات والتكنولوجيا مقارنة بالصور والشروحات الواردة في هذا الدليل نظرًا للتطوير المستمر. يمكنك الحصول على معلومات حول إمكانيات التركيب اللاحق لدى إحدى الورش الفنية المتخصصة.

توصي Volkswagen Zubehör بالاستعانة بشريك Volkswagen، حيث إن لديه موظفي ورشة مدربين وقطع الغيار والأدوات اللازمة.

التحذيرات والرموز

تستخدم الأنواع التالية من التحذيرات والرموز في هذا الدليل.

إرشاد

في حالة عدم مراعاة الإرشادات التحذيرية من فئة "إرشاد" قد تحدث الأضرار التالية!

i

معلومات

يتم تمييز المعلومات الإضافية بعلامة "معلومات".

- ✓ الشروط الواجب استيفائها لاستخدام وظيفة ما.
- ▶ التعليمات الإجرائية التي يجب اتباعها.
- 1. يتم ترقيم التعليمات الإجرائية إذا كانت هناك عدة خطوات متتالية.
- ▷ إرشاد للأماكن التي يمكنك العثور فيها على المزيد من المعلومات حول موضوع ما.

معلومات حول المنتجات

يقوم جهاز Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - المشار إليه فيما يلي باسم UTR 2 - بتسجيل صور الكاميرا الحية على بطاقة microSD. بطاقة microSD موجودة ضمن التجهيزات الموردة وتوضع في حالة التوريد في فتحة بطاقة UTR 2. من خلال شبكة WLAN يمكن لتطبيق Universal Traffic Recorder 2 - المشار إليه فيما يلي باسم التطبيق - الوصول إلى مقاطع الفيديو المخزنة عندما يكون الإشعال في سيارتك مشغلاً. يمكن أيضاً نسخ مقاطع الفيديو إلى هاتفك الذكي لاستخدامها مرة أخرى.

في وضع القيادة (عند تشغيل الإشعال بسيارتك) يتم تخزين مقاطع الفيديو وأحداث الاهتزازات على بطاقة microSD الخاصة بجهاز UTR 2.

في وضع وقوف السيارة (عندما يكون الإشعال في سيارتك مطفأً)، يتم، بحسب الإعداد المحدد، تخزين الأحداث التي يتم رصدها من جهاز UTR 2 على بطاقة microSD الخاصة بجهاز UTR 2.

يعتمد الطول على المكان القانوني المعني. سيتم حفظ مقاطع الفيديو حتى نفاد مساحة بطاقة microSD. بعد ذلك يتم استبدال أقدم فيديو من نفس النوع (التسجيل المستمر في وضع القيادة، الحدث في وضع القيادة، التعرف على الحركة في وضع وقوف السيارة، الحدث في وضع وقوف السيارة).

يمكن ضبط وتعطيل حساسات مستشعرات الرادار ومستشعرات الاهتزاز التي تؤدي إلى تسجيل الأحداث في وضع القيادة أو وقوف السيارة في أوضاع ضبط التطبيق.

عند تسجيل مقاطع الفيديو يمكن تخزين التاريخ والوقت والموقع (موقع GPS) وكذلك سرعة سيارتك في التسجيلات (تداخل الفيديو والبيانات التعريفية). يمكن تهيئة هذه الوظيفة في أوضاع ضبط التطبيق.

علاوة على ذلك، يمكن عند تسجيل مقاطع الفيديو أيضاً تسجيل الضوضاء المحيطة والأصوات في السيارة وكذلك أصوات ركاب السيارة من خلال الميكروفون المدمج في جهاز UTR 2. يمكن تفعيل/تعطيل الميكروفون في إعدادات النظام الخاصة بالتطبيق.

وكذلك في الكاميرا (الوضع القياسي: غير مُفعل في أوروبا، وقد يختلف ذلك في المناطق القانونية الأخرى).

معلومات

i

نظراً للتشريعات القانونية، لا تتوفر جميع الوظائف المذكورة في دليل التشغيل هذا في كل بلد أو منطقة.

تعليمات السلامة

- ▶ من أجل سلامتك الشخصية وسلامة مستخدمي الطريق الآخرين وتجنب الإضرار بالممتلكات، اقرأ واتبع تعليمات السلامة التالية بعناية!

أثناء التركيب

- ▶ استخدم فقط الأجزاء الأصلية المدرجة ضمن التجهيزات الموردة!
- ▶ احرص على تركيب جهاز UTR 2 لدى أحد شركاء Volkswagen. وبذلك يتم ضمان التركيب الصحيح!
- ▶ احرص على مراعاة تعليمات التركيب!

قبل بدء التشغيل

- ▶ اقرأ دليل الاستعمال بعناية قبل تشغيل جهاز UTR 2!

أثناء التشغيل

- ▶ لا تستخدم الهاتف الذكي أو جهاز UTR 2 أو التطبيق الخاص به أثناء القيادة!

فهرس المحتويات

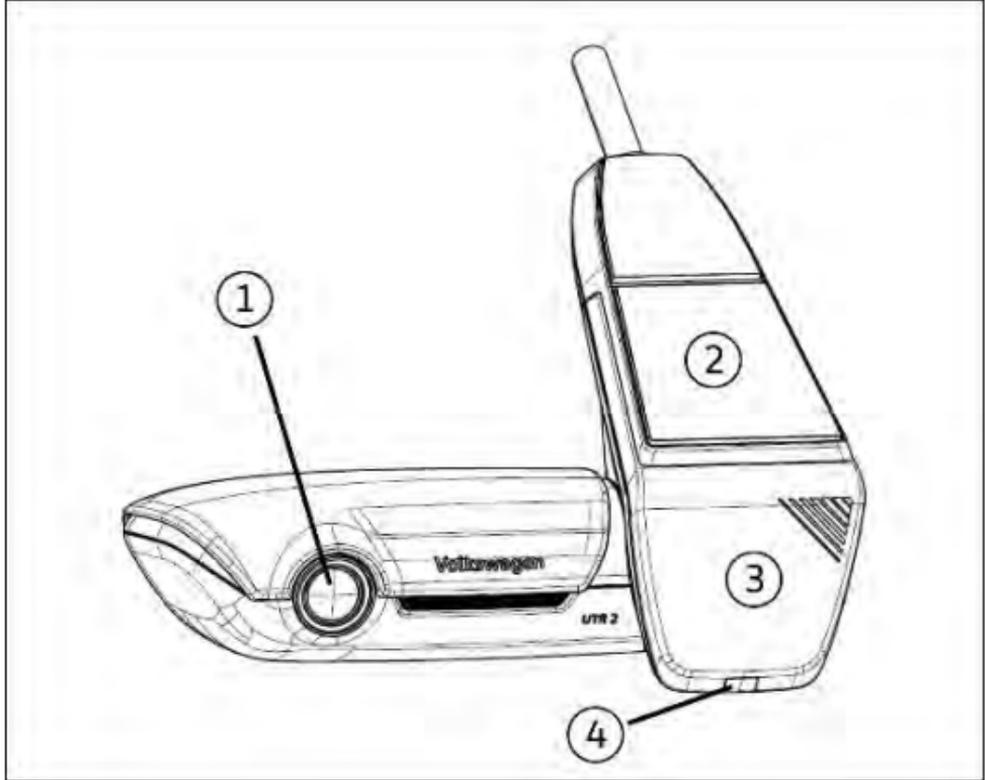
الصفحة

8	نظرة عامة على المنتج
12	بدء التشغيل
16	أوضاع التشغيل
20	القائمة الرئيسية والإعدادات
29	البيانات التقنية

نظرة عامة على المنتج

الكاميرا الأمامية

الكاميرا الأمامية، الجهة الأمامية



1 عدسة الكاميرا

2 GPS

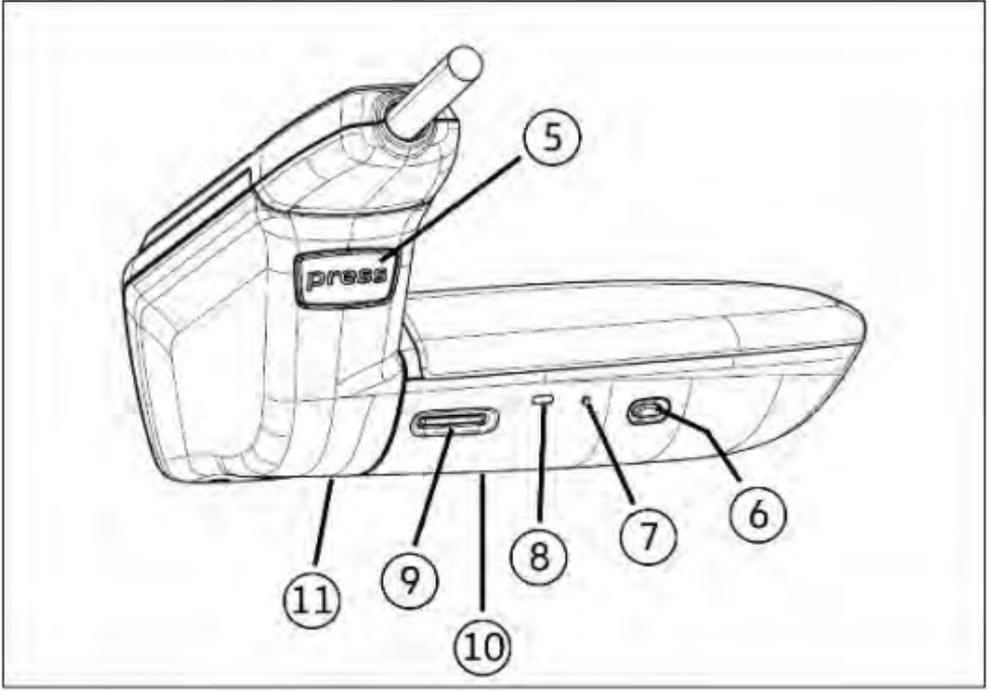
3 الرادار

4 لمبة LED للسلامة

تضيء لمبة LED باستمرار: الكاميرا فعالة

تومض لمبة LED: تسجيل الأحداث (قابل للإيقاف بحسب البلد/المنطقة)

الكاميرا الأمامية، الجهة الخلفية



5 تحرير الأقفال

زر تحرير لإزالة الكاميرا.

▶ اضغط على الزر واسحب الكاميرا إلى الأمام.

6 زر الطاقة

تشغيل/إيقاف الكاميرا:

✓ يتم تشغيل الإشعال بالسيارة.

✓ الكاميرا مشغلة.

▶ إيقاف التشغيل: ابقِ الزر مضغوطة إلى أن تصدر صفارة مرتين لتأكيد

الإيقاف (<3 ثوانٍ).

✓ تم إيقاف تشغيل الكاميرا.

▶ التشغيل: اضغط على الزر لوهلة قصيرة (>3 ثوانٍ).

تشغيل/إيقاف الميكروفون:

✓ الكاميرا مشغلة.

▶ اضغط على الزر لوهلة قصيرة (> 3 ثوانٍ).

✓ LED = أحمر: الميكروفون مشغل.

بدء التنسيق:

▶ اضغط على الزر 6 مرات متتالية لفترة قصيرة (> 3 ثوانٍ).

إعادة الضبط إلى وضع ضبط المصنع:

▶ ابقِ الزر مضغوطًا إلى أن تصدر ثلاث صفارات لتأكيد إعادة الضبط (<

20 ثانية).

7 زر إعادة التشغيل

▶ اضغط على الزر لإعادة تشغيل الجهاز.

8 شبكة WLAN

✓ لمبة LED لعرض حالة شبكة WLAN.

9 فتحة بطاقة microSD

إرشاد

يمكن أن يؤدي إدخال أو إخراج بطاقة microSD بينما UTR 2 مشغل إلى تلف البيانات واختلالات وظيفية!

▶ لا تقم بإدخال أو إخراج بطاقة microSD إلا عندما يكون جهاز UTR 2

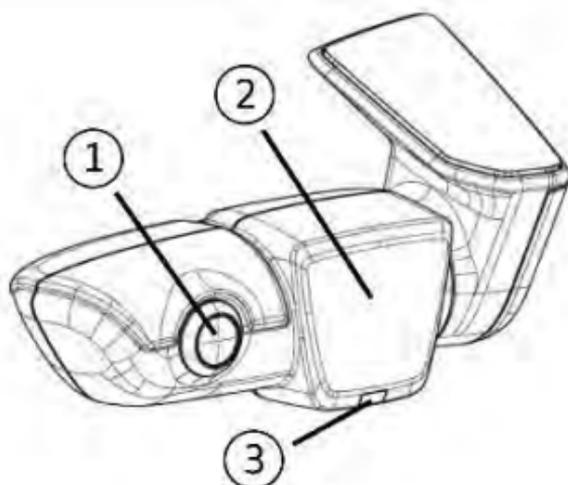
متوقفًا.

10 السماعات

11 الميكروفون

الكاميرا الخلفية

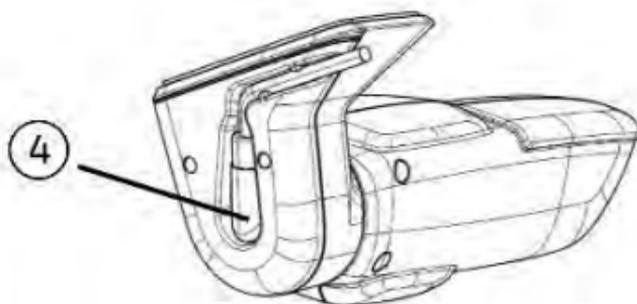
الكاميرا الخلفية موجودة فقط في المجموعة المدمجة مع الكاميرا الأمامية والخلفية (رقم الجزء: 063-511-H000-).



1 عدسة الكاميرا

2 الرادار

3 لمبة LED للسلامة



4 وصلة كابل التوصيل

يمكن أن يؤدي إدخال أو إخراج بطاقة microSD بينما UTR 2 مشغل إلى تلف البيانات واختلالات وظيفية!

▶ لا تقم بإدخال أو إخراج بطاقة microSD إلا عندما يكون جهاز UTR 2 متوقفاً.

معلومات



استخدم فقط بطاقات microSD عالية الجودة المصرح بها من Volkswagen Zubehör مع 10.000 دورة كتابة على الأقل وسرعة كتابة من الفئة 10. وبذلك يمكنك تجنب الأخطاء.

✓ يتم إيقاف تشغيل جهاز UTR 2.

▶ أدخل بطاقة microSD في فتحة البطاقة (انظر "الكاميرا الأمامية الخلفية" في الصفحة 9).

الاستعمال عن طريق الهاتف الذكي

لاستخدام جهاز UTR 2 مع هاتفك الذكي (بنظام iOS أو Android)، ستحتاج إلى التطبيق المجاني "Universal Traffic Recorder 2".

تثبيت التطبيق

▶ قم بتنزيل تطبيق "Universal Traffic Recorder 2" من متجر تطبيقات (App Store (iOS) أو متجر تطبيقات Google Play Store وقم بتثبيته على هاتفك الذكي.

شروط استخدام جهاز UTR 2 والتطبيق

عند بدء تشغيل التطبيق لأول مرة، يجب الموافقة على الأذونات التي يطلبها التطبيق. بالإضافة إلى ذلك، يجب الموافقة على شروط اختيار الأعلام. بموجب اختيار الأعلام، سيتم أوتوماتيكياً مواءمة نطاق وظائف جهاز UTR 2 مع المنطقة المعنية. يمكنك تغيير إعدادات المنطقة في أي وقت من بند "Software". بعد ذلك، يجب الموافقة على شروط حماية البيانات وشروط الاستخدام قبل أن تتمكن من بدء إقران هاتفك الذي مع UTR 2.

يمكنك أيضاً الاطلاع على شروط اختيار الأعلام ولوائح حماية البيانات وشروط الاستخدام في المستندات المرفقة أو في التطبيق في خانة "إرشادات قانونية".

اختيار لغة التطبيق

تعتمد لغة التطبيق على أوضاع ضبط الهاتف الذي.

إقران الهاتف الذي بجهاز UTR 2

- ✓ وظيفة WLAN بهاتفك الذي مُفعلة.
- 1. وصل الهاتف الذي بنقطة اتصال "VWUTR2".
كلمة المرور الافتراضية: 1234567890
- 2. عند بدء تشغيل التطبيق، يتم فتح صفحة التكوين الأولية تلقائياً.
- 3. ويجب هنا إدخال كلمة مرور آمنة وإعادة تسمية نقطة اتصال WLAN. بدلاً من ذلك، يمكن أيضاً توصيل جهاز UTR 2 بنقطة اتصال WLAN بالسيارة (إذا كانت متاحة). ما لم يتم إجراء تعديل يدوياً، تستخدم كلمة المرور المقترحة التي تم إنشاؤها بشكل عشوائي ومعرف SSID VWUTR2 XXXXXX. يتم نسخ كلمة المرور تلقائياً إلى ملف الحفظ البيئي.
- 4. وفر الاتصال بنقطة اتصال WLAN باستخدام بيانات الدخول التي اخترتها وافتح التطبيق.
- 5. جهاز UTR 2 جاهز الآن للتشغيل.

يتم تشفير الاتصال بين هاتفك الذي وجهاز UTR 2 باستخدام WPA/WPA2. يمكنك تغيير كلمة المرور في أي وقت.

تحديث البرنامج

قد تؤدي التغييرات التشريعية المستقبلية إلى حدوث تغييرات في طريقة عمل جهاز UTR 2. لذلك، من الضروري تحديث برنامج UTR 2 بانتظام. يمكن إجراء التحديث عن طريق التطبيق أو عن طريق بطاقة microSD.

التحديث عبر التطبيق

في كل مرة يتم فيها الاتصال بجهاز UTR 2، يتحقق التطبيق مما إذا كان هناك تحديث متاح. ولهذا الغرض يلزم توفر أحدث إصدار للتطبيق.

- ▷ لتحديث البرنامج عبر التطبيق، انظر "القائمة الرئيسية (3/3)" في الصفحة 22.
- ▷ لتثبيت التطبيق والإقران بجهاز UTR 2، انظر "التشغيل باستخدام الهاتف الذي" الصفحة 12.

التحديث عن طريق بطاقة microSD

يمكن أيضًا تحديث جهاز UTR 2 عبر بطاقة microSD دون استخدام هاتف ذكي.

- ✓ يتم إيقاف تشغيل جهاز UTR 2.
- 1. أخرج بطاقة microSD من جهاز UTR 2.
- 2. قم بتنزيل البرامج الثابتة وحفظها على جهاز طرفي مناسب (مثلًا PC أو MAC). يتوفر البرنامج الثابت على الرابط التالي: service-
/utr.com/VW/UTR2
- 3. أدخل بطاقة microSD في فتحة البطاقات بجهازك الطرفي وانسخ الملف الذي تم تنزيله (والذي ينتهي بـ *.muf) إلى المستوى الأعلى لملف بطاقة microSD.
- 4. أعد إدخال بطاقة microSD في جهاز UTR 2. بمجرد تفعيل جهاز UTR 2 عند تشغيل الإشعال، يبدأ التحديث تلقائيًا

لا تدعم كل متصفحات الإنترنت، مثل Microsoft Internet Explorer، تنزيل البرامج الثابتة UTR 2. في هذه الحالة، استخدم متصفحات بديلة، مثل Mozilla Firefox أو Google Chrome.

التشغيل

أوضاع التشغيل

نظراً للتشريعات القانونية، لا تتوفر جميع الوظائف المذكورة في دليل التشغيل هذا في كل بلد أو منطقة.

وضع القيادة

يتم بدء وضع القيادة أوتوماتيكياً عند تشغيل الإشعال. اعتماداً على الإعدادات المختارة، يتم إما تسجيل مقطع فيديو بشكل مستمر وتسجيله في ملفات متسلسلة على بطاقة microSD، أو يتم التسجيل فقط عند رصد اهتزاز (مستشعر G).
▷ للاطلاع على الإعدادات، انظر "الوضع (5/1)" في الصفحة 25.

وضع الركن

يتم تفعيل وضع ركن السيارة بعد وقت قصير من إيقاف الإشعال. في وضع ركن السيارة يكون النظام جاهزاً للاستخدام عن طريق وظيفة السكون. ترتبط مدة ونطاق وضع السكون بحالة بطارية السيارة. يقوم جهاز UTR 2 بمراقبة احتياجات الطاقة الخاصة به وحالة بطارية السيارة ويتوقف عند الوصول إلى قيمة حدية معينة، للحفاظ على بطارية السيارة والحفاظ على جاهزية تشغيل السيارة.
في حالة اهتزاز السيارة أو التحرك أمام المستشعرات الرادارية، يتم تسجيل التسلسل لمدة 20 ثانية.

يمكن تكوين خاصية التعرف على الرادار ووظيفة التعرف على الاهتزازات وتحليل الصورة عن طريق التطبيق.

▷ للاطلاع على الإعدادات، انظر "الوضع (5/2)" في الصفحة 26.

تسجيل الأحداث

في حالة حدوث اهتزازات بالسيارة بصورة تفوق الحد المضبوط لمستشعر G، يتم تمييز ملفات الفيديو على أنها "حدث". وبموجب ذلك، يمكن العثور على الأحداث بسهولة أكبر ولا يتم تخطيها بسرعة. يمكنك التعرف على بدء تسجيل الحدث من خلال صفارة

تصدر لثلاث مرات. يمكنك ضبط حساسية مستشعر G على خمس مستويات.

استخدام الذاكرة

يُقسّم النظام بطاقة microSD لكل وضع تشغيل إلى نطاقات مختلفة (القيادة، ركن السيارة، الحدث). في كل نطاق تخزين، يتم استبدال الفيديو الأقدم بأحدث فيديو بمجرد نفاد مساحة التخزين المتاحة.

قم بنسخ مقاطع الفيديو احتياطيًا فور وقوع حادث لمنع استبدالها.

▶ قم بتنزيل مقاطع الفيديو عبر تطبيق UTR 2 على هاتفك الذكي.

- أو -

▶ أوقف تشغيل جهاز UTR 2، وأزل بطاقة microSD.

إذا قمت بتحرير بطاقة microSD على PC أو MAC ثم إعادة استخدامها مع الكاميرا، فسيتم تنسيق بطاقة microSD، أي سيتم حذف جميع مقاطع الفيديو الموجودة! ▶
احفظ مقاطع الفيديو إذا لزم الأمر.

تنسيق بطاقة microSD يدويًا:

▶ استخدم وظيفة "تنسيق بطاقة SD" عن طريق التطبيق، لتنسيق بطاقة microSD في جهاز UTR 2.

ضبط الوقت

يقوم جهاز UTR 2 بضبط الوقت والتاريخ تلقائيًا عبر وقت GPS (UTC). تتم عملية المواءمة مع المنطقة الزمنية الخاصة بك أو بحسب التوقيت الصيفي والشتوي من خلال مقارنة الوقت مع هاتفك الذكي.

التشغيل/الإيقاف اليدوي

- ✓ يتم تشغيل الإشعال بالسيارة.
- ✓ الكاميرا مشغلة.
- ▶ إيقاف التشغيل: ابقِ الزر مضغوطًا إلى أن تصدر صفارة مرتين لتأكيد الإيقاف (< 3 ثوانٍ).
- ✓ تم إيقاف تشغيل الكاميرا.
- ▶ التشغيل: اضغط على الزر لوهلة قصيرة (> 3 ثوانٍ).

التشغيل دون هاتف ذكي

بشكل أساسي، يمكن تشغيل جهاز UTR 2 مع أوضاع ضبطه الأساسية حتى دون اتصال بالهاتف الذكي. يتم إبلاغك بحالة تشغيل جهاز UTR 2 من خلال إشارات صوتية.

عرض التسجيلات

يمكنك مشاهدة التسجيلات عبر مشغل فيديو على جهاز PC أو جهاز MAC:

✓ يتم إيقاف تشغيل جهاز UTR 2.

1. أخرج بطاقة microSD من جهاز UTR 2 وأدخلها في فتحة

البطاقات الخاصة بجهازك الطرفي.

2. اختر التسجيل المرغوب وقم بتشغيله عن طريق مشغل فيديو مناسب

(مثلاً مشغل VLC Player).

القائمة الرئيسية للتطبيق

تظهر القائمة الرئيسية بعد بدء تشغيل التطبيق.

القائمة الرئيسية (3/1)



انقر على الرمز لاختيار الوظيفة المرغوبة. ▶

بالنسبة لبعض الوظائف، يتم إيقاف تسجيل جهاز UTR 2 في هذه الأثناء.



1 الأحداث

عرض الأحداث وتنزيلها وحذفها.

2 صورة حية

إظهار الصورة الحية للكاميرا الأمامية والخلفية.



معلومات

الكاميرا الخلفية موجودة فقط في المجموعة المدمجة مع الكاميرا الأمامية والخلفية (رقم الجزء: H000-511-063-).

3 إعادة تشغيل الفيديو

- عرض مقاطع الفيديو المخزنة على جهاز UTR 2 أو الهاتف الذكي.
- تشغيل مقاطع الفيديو (بدقة محدودة) وتنزيلها (بدقة كاملة) وحذفها.

4 أوضاع الضبط

التهيئة من خلال:

- شبكة WLAN
- الوضع
- إعدادات النظام
- تداخل الفيديو



5 دليل الاستعمال

عرض دليل الاستعمال الخاص بجهاز UTR 2.

6 البرنامج

- عرض حالات إصدارات البرنامج

- تغيير اختيار الأعلام

- تحديث البرامج الثابتة

- إعادة ضبط WLAN

7 هيئة التحرير

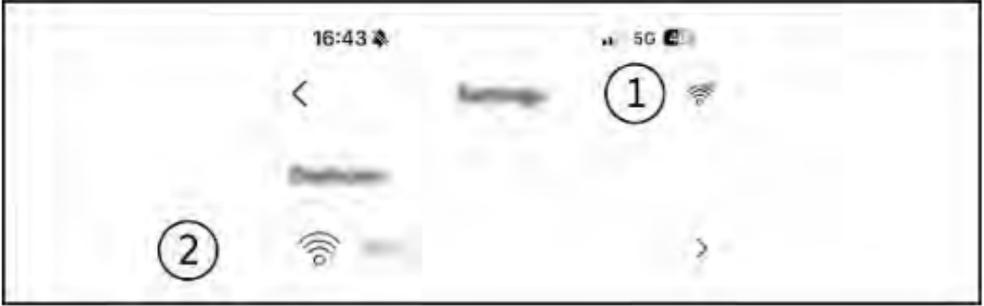
عرض معلومات مُقدم الخدمة.

8 إرشادات قانونية

إظهار إرشادات بخصوص حماية البيانات وشروط الاستخدام والتراخيص.

القائمة الرئيسية > الإعدادات

الإعدادات (2/1)



1 رمز WLAN

قم بتوصيل الهاتف الذكي بجهاز UTR 2.

2 شبكة WLAN

– تهيئة WLAN

– توصيل الهاتف الذكي بنقطة اتصال UTR 2

قم بتهيئة الاتصال عن طريق نقطة الاتصال WLAN بالسيارة (إذا كانت موجودة).

1. اختر "نقطة اتصال شبكة WLAN بالسيارة".

2. أدخل SSID وكلمة المرور الخاصة بنقطة اتصال شبكة WLAN بالسيارة.



3 الوضع

- تهيئة أوضاع التشغيل لنمط القيادة ونمط ركن السيارة
- ضبط حساسية مستشعر الاهتزاز والرادار
- اختيار القناة
- تدوير صورة الكاميرا الخلفية بزاوية 180°

4 أوضاع ضبط النظام

- تفعيل/إيقاف فعالية نظام GPS والميكروفون
- تفعيل/إيقاف فعالية لمبة LED للسلامة
- تغيير وضع ضبط السماعات
- إعادة الضبط إلى أوضاع ضبط المصنع
- تنسيق بطاقة SD

5 تداخل الفيديو

- تفعيل/إيقاف تداخل الفيديو (التاريخ والوقت والموقع والسرعة)
- ضبط الوحدات



القيادة

1

يصبح الوضع فعالاً عندما يكون الإشعال في السيارة مشغلاً.

مستمر + اهتزاز

تسجيل دائم لمقاطع الفيديو على بطاقة microSD. عند تنشيط مستشعر الاهتزاز، ستصدر إشارة صوتية ثلاث مرات ويتم تمييز الفيديو على أنه "حدث".

مستمر

تسجيل دائم لمقاطع الفيديو على بطاقة microSD إذا كان حساس الاهتزازات غير مُفعّل.

الاهتزاز فقط

التسجيل الدائم في ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) (ذاكرة حلقية). في حالة حدوث اهتزاز، يتم تسجيل حوالي 10 ثوانٍ قبل الحدث وبعده على بطاقة microSD كفيديو ويتم تمييز الفيديو كحدث.



2 ركن السيارة

يصبح الوضع فعالاً عندما يكون الإشعال في السيارة مطفأً.

i

معلومات

ترتبط مدة ونطاق وضع ركن السيارة (وظيفة السكون) بحالة بطارية السيارة. يقوم جهاز UTR 2 بمراقبة احتياجات الطاقة الخاصة به وحالة بطارية السيارة ويتوقف عند الوصول إلى قيمة حدية معينة، للحفاظ على بطارية السيارة والحفاظ على جاهزية تشغيل السيارة.

الرادار + الاهتزاز

تسجيل أحداث ركن السيارة عن طريق مستشعر راداري و/أو مستشعر اهتزاز (لا يوجد تسجيل مستمر).

تحليل الفيديو + الاهتزاز

تسجيل أحداث ركن السيارة عن طريق تحليل الفيديو و/أو مستشعر الاهتزاز.

i

معلومات

مناسب للسيارات المزودة بزجاج معدني حراري، حيث لا يمكن مراقبة الرادار.

الاهتزاز فقط

تسجيل أحداث ركن السيارة عن طريق مستشعر الاهتزاز فقط بعد التعرف على حدث الاهتزاز.

إيقاف التشغيل

الوضع (5/3)



3 القناة

- الأمام فقط: التسجيل مع الكاميرا الأمامية فقط
- الأمام + الخلف: التسجيل بواسطة الكاميرا الأمامية والخلفية

معلومات

الكاميرا الخلفية موجودة فقط في المجموعة المدمجة مع الكاميرا الأمامية والخلفية (رقم الجزء: H000-511-063-).

4 الجهة الخلفية

180/°0: مواءمة الصورة عند تدوير الكاميرا الخلفية إلى الداخل أو الخارج.

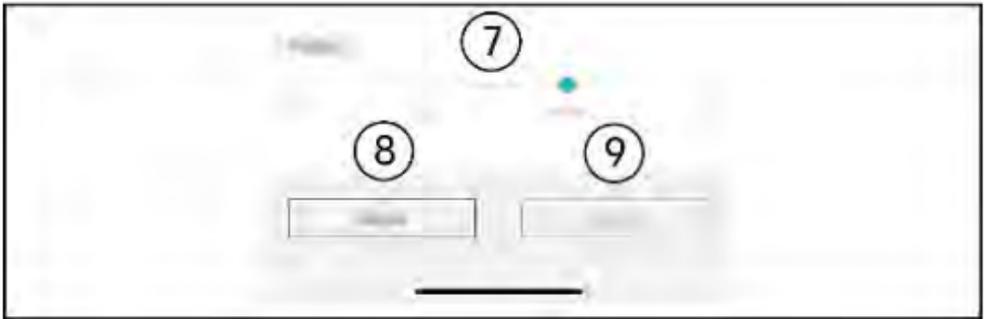


5 الاهتزازات أثناء القيادة

قم بتهيئة حساسية مستشعر الاهتزاز في وضع القيادة (إيقاف، منخفض، متوسط، عال).

6 اهتزازات أثناء ركن السيارة

قم بتهيئة حساسية مستشعر الاهتزاز في وضع ركن السيارة (إيقاف، منخفض، متوسط، عال).



7 حساسية الرادار

تهيئة حساسية الرادار في وضع ركن السيارة (إيقاف، قريب، متوسط، بعيد).

8 إعادة الضبط

يتم إعادة ضبط الإعدادات.

9 الاستخدام

يتم حفظ الإعدادات.

البيانات التقنية

شبكة WiFi

النطاق 2.4 جيجا هرتز

،IEEE 802.11b	البروتوكولات والمعايير
،IEEE 802.11g	المدعومة
IEEE 802.11n	
2.400 - 2.484 جيجا هرتز	نطاق التردد
> موحد الطاقة المشعة	الحد الأقصى قدرة الإرسال
المكافئة 15 ديسيبل متر	
10 ميغا وات/ميغا هرتز	
(كوريا)	
13 - 1	عدد قنوات العمل
1 - 11 (الولايات المتحدة	
الأمريكية، كندا)	
20 ميغا هرتز	عرض القناة
DSSS/CCK/OFDM	وحدة التحكم

نطاق 5.4 جيجا هرتز

،IEEE 802.11n	البروتوكولات والمعايير
IEEE 802.11ac	المدعومة
5.753 - 5.815 جيجا هرتز	نطاق التردد
> موحد الطاقة المشعة	الحد الأقصى قدرة الإرسال
المكافئة 30 ديسيبل متر	
2.5 ميغا وات/ميغا هرتز	
(كوريا)	
155/151	عدد قنوات العمل
80/40 ميغا هرتز	عرض القناة

OFDM

وحدة التحكم

الرادار

24.200 جيجا هرتز

نطاق التردد

OFDM

وحدة التحكم

> موحد الطاقة المشعة

الحد الأقصى قدرة الإرسال

المكافئة 13 ديسيبل متر

> موحد الطاقة المشعة

المكافئة 20 ديسيبل متر

(كوريا)

نقاط عامة

12 فلت تيار مستمر

مصدر الطاقة

-40 درجة مئوية - +85

نطاق درجة الحرارة

درجة مئوية

الخدمة

في حالة وجود أسئلة حول استخدام جهاز UTR 2 الخاص بك، يرجى التوجه إلى شريك
.Volkswagen

الإصدار

تحريرًا في: 03/2024



Ръководство за експлоатация

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Копирането от какъвто и да е вид става само с писменото
разрешение на Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

Към това ръководство

Винаги спазвайте указанията за безопасност в това ръководство. Производителят не поема отговорност при неправилно боравене в противоречие с указанията в това ръководство.

Предложения

Имате въпроси, предложения или идеи за това ръководство?

Моля, свържете се с нас:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Оборудване

Volkswagen Zubehör си запазва правото на отклонения в оборудването и техниката спрямо изображенията и описанията в това ръководство поради продължаващото развитие. За информация относно възможностите за дооборудване се обърнете към квалифициран специализиран сервиз.

Volkswagen Zubehör препоръчва партньор на Volkswagen, тъй като той разполага с обучен сервизен персонал и необходимите части и инструменти.

Предупреждения и символи

В това ръководство се използват следните видове предупреждения и символи.

Указание

Ако не се спазват предупредителните указания от категория „Указание“, могат да възникнат материални щети!

Информация

Допълнителната информация е обозначена с „Информация“.

- ✓ Предпоставки, които трябва да са изпълнени, за да се използва дадена функция.
- ▶ Инструкции за действие, които трябва да спазвате.
- 1. Инструкциите за действие се номерират, ако няколко стъпки следват една след друга.
- ▷ Указание къде можете да намерите допълнителна информация по дадена тема.

Информация за изделието

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – по-нататък UTR 2 – записва изображения от камерата в реално време на microSD карта. microSD картата е включена в обхвата на доставката и се поставя в слота за карта на UTR 2 при доставката. Чрез WLAN Вашето приложение Universal Traffic Recorder 2 – по-нататък „приложението“ – може да получи достъп до тези съхранени видеоклипове, когато запалването на Вашия автомобил е включено. Видеозаписите могат да бъдат копирани и на Вашия смартфон за по-нататъшно използване.

В режим на шофиране (при включен контакт на запалването на Вашия автомобил) видеозаписите и събитията, свързани със сътресения, се записват на microSD картата на UTR 2.

В режим на паркирано състояние (когато запалването на автомобила е изключено) събитията, които са разпознати от UTR 2, се записват на microSD картата на UTR 2 в зависимост от избраната настройка.

Дължината зависи от съответната правна област.

Видеозаписите се съхраняват, докато на microSD картата вече няма свободно място за съхранение. След това най-старото видео от същия тип (непрекъснат запис в режим на шофиране, събитие в режим на шофиране, откриване на движение в режим на паркирано състояние, събитие в режим на паркирано състояние) се презаписва.

Чувствителността на сензорите за радар и сътресения, която определя записването на събития в режим на шофиране или паркирано състояние, може да се настрои/деактивира в настройките на Вашето приложение.

При съхраняване на видеозаписи могат да бъдат запазени дата, час, местоположение (GPS позиция), както и скоростта на Вашия автомобил в записите (видео наслагване и в метаданните). Тази функция може да се конфигурира в настройките на Приложението.

Освен това, при записване на видео, вграденият в UTR 2 микрофон може да записва и околни шумове, звуци в автомобила, както и гласове на пътниците в автомобила. Микрофонът може да се активира/деактивира от системните настройки на Приложението, както и на камерата (стандарт: деактивиран в Европа, в други юрисдикции може да се различава).

Информация

Поради законови разпоредби не всички описани в това ръководство функции са налични във всяка държава или регион.

Инструкции за безопасност

- ▶ За собствената Ви безопасност и тази на другите участници в движението и за избягване на материални щети прочетете внимателно и спазвайте следните указания за безопасност!

По време на монтажа

- ▶ Използвайте само оригиналните части, включени в обхвата на доставката!
- ▶ Възложете инсталирането на UTR 2 на партньор на Volkswagen. По този начин се гарантира правилен монтаж!
- ▶ Спазвайте ръководството за монтаж!

Преди пускане в експлоатация

- ▶ Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да използвате UTR 2!

По време на работа

- ▶ Не използвайте смартфона, UTR 2 или свързаното с него приложение по време на шофиране!

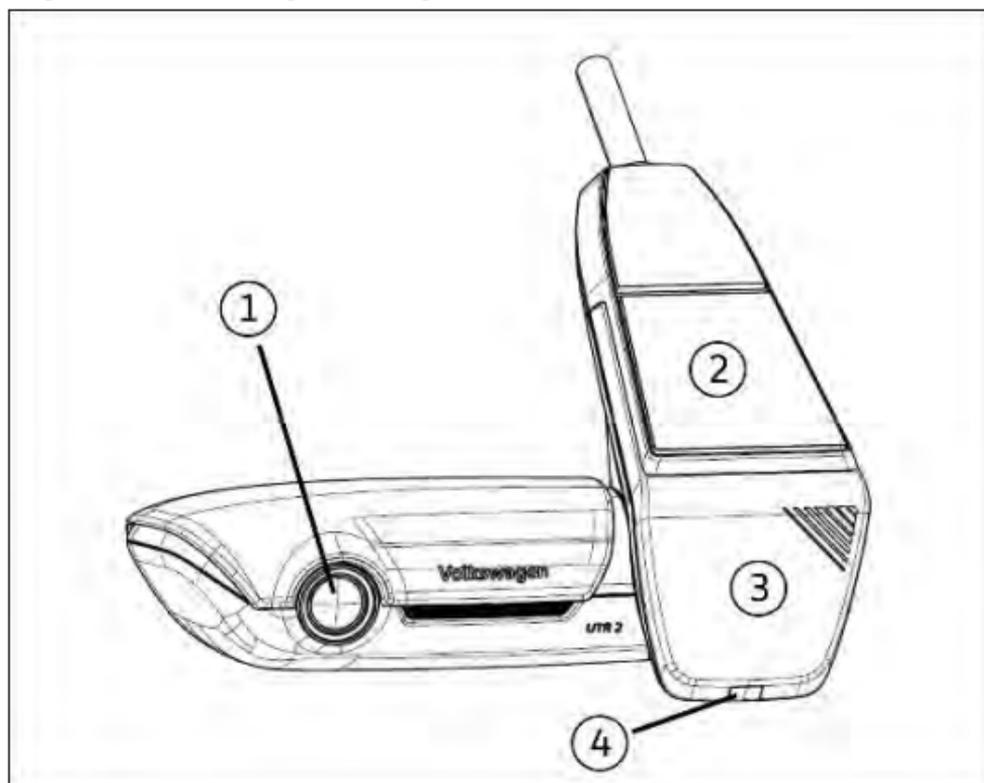
Съдържание

	Страница
Преглед на продуктите	8
Пускане в действие	12
Режими на работа	16
Главно меню и настройки	20
Технически данни	31

Преглед на продуктите

Предна камера

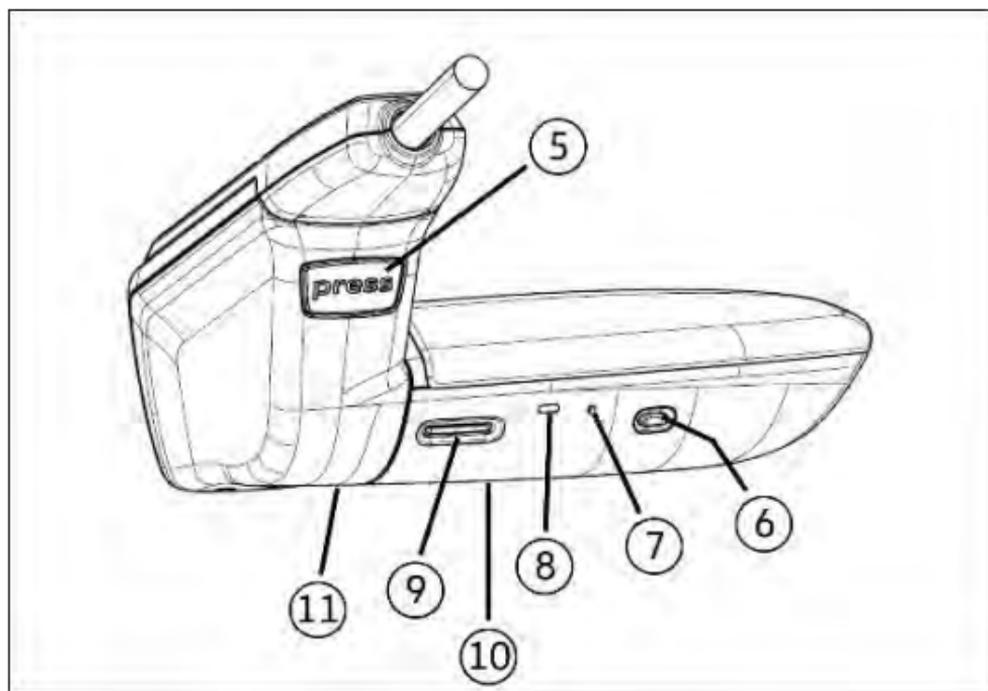
Предна камера отпред



- 1 **Обектив на камерата**
- 2 **GPS**
- 3 **Радар**
- 4 **Светодиод за безопасност**

Светодиодът свети постоянно: Камерата е активна
Мигащ светодиод: Запис на събития (може да се изключи в зависимост от държавата/региона)

Предна камера отзад



5 Отключване

Бутон за освобождаване за сваляне на камерата.

- ▶ Натиснете бутона и избутайте камерата напред.

6 Бутон Power

Включване/изключване на камерата:

- ✓ Запалването е включено.
- ✓ Камерата е включена.
- ▶ Изключване: Задръжте бутона натиснат, докато два звукови сигнала потвърдят изключването (>3 s).
- ✓ Камерата е изключена.
- ▶ Включване: Натиснете за кратко бутона (< 3 s).

Включване/изключване на микрофона:

- ✓ Камерата е включена.
- ▶ Натиснете за кратко бутона (< 3 s).
- ✓ LED = червен: Микрофонът е включен.

Стартиране на форматирането:

- ▶ Натиснете бутона 6 пъти последователно за кратко (< 3 s).

Възстановяване на фабричните настройки:

- ▶ Задръжете бутона натиснат, докато три писукания потвърдят нулирането (> 20 s).

7 Бутон за рестартиране

- ▶ Натиснете бутона, за да рестартирате уреда.

8 WLAN

- ✓ LED за показване състоянието на WLAN.

9 Слот за microSD карта

Указание

Поставянето или изваждането на microSD картата при включен UTR 2 може да доведе до повреда на данни и неправилно функциониране!

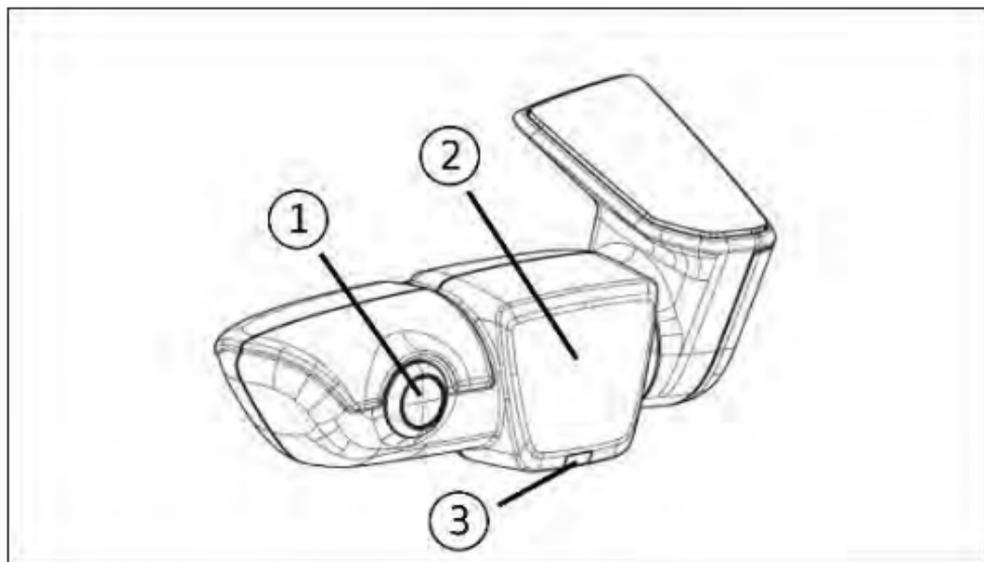
- ▶ Поставяйте или изваждайте microSD картата само при изключен UTR 2.

10 Високоговорител

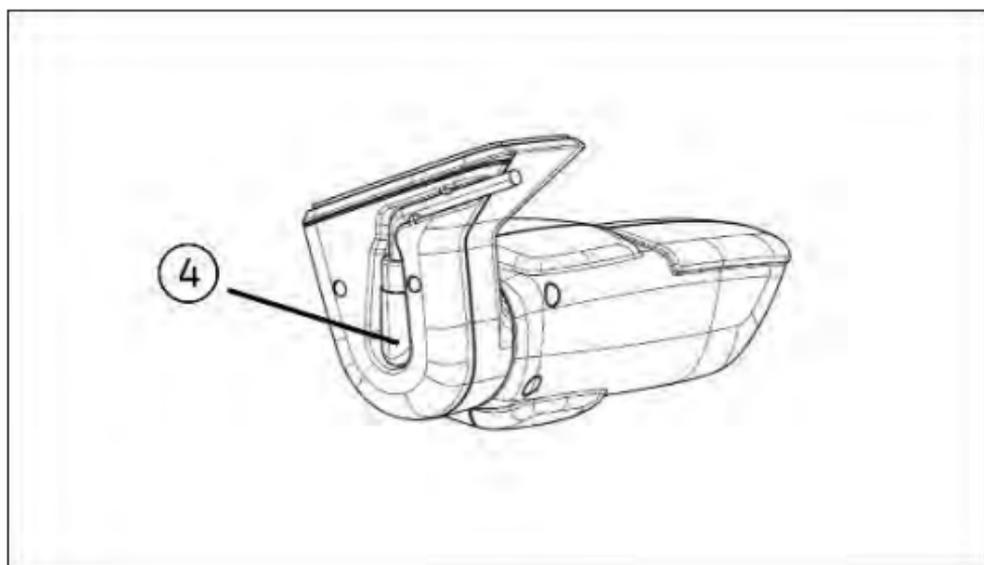
11 Микрофон

Задна камера

Задната камера се съдържа само в комбинирания комплект с предна и задна камера (номер на частта: 000-063-511-H).



- 1 **Обектив на камерата**
- 2 **Радар**
- 3 **Светодиод за безопасност**



- 4 **Свързване за свързващия кабел**

Пускане в действие

Указание

Поставянето или изваждането на microSD картата при включен UTR 2 може да доведе до повреда на данни и неправилно функциониране!

- ▶ Поставяйте или изваждайте microSD картата само при изключен UTR 2.

i Информация

Използвайте само одобрени от Volkswagen Zubehör microSD карти с най-високо качество с минимум 10 000 цикъла на записване и скорост на записване клас 10. По този начин ще избегнете грешки.

- ✓ UTR 2 е изключен.
- ▶ Поставете microSD картата в слота за карта (вж. „Предна камера задна страна“ на страница 9).

Използване със смартфон

За да използвате UTR 2 със смартфона си (iOS или Android), се нуждаете от безплатното приложение Universal Traffic Recorder 2.

Инсталиране на приложението

- ▶ Изтеглете приложението Universal Traffic Recorder 2 от App Store (iOS) или Google Play Store (Android) и го инсталирайте на Вашия смартфон.

Условия за използване на UTR 2 и приложението

При първото стартиране на приложението трябва да приемете заявените от приложението разрешения.

Освен това трябва да се съгласите с условията за избор на флаг. Изборът на флаг автоматично адаптира функционалността на UTR 2 към съответния регион. Можете да промените настройката за региона по всяко време в точка „Софтуер“. След това трябва да приемете правилата за поверителност и условията за ползване, преди да можете да започнете да свързвате смартфона си с UTR 2.

Можете да видите условията за избор на флаг, правилата за поверителност и условията за ползване и в приложените документи или в „Правни указания“ в приложението.

Избор на език на приложението

Езикът на приложението зависи от настройките на смартфона.

Сдвояване на смартфона с UTR 2

- ✓ Функцията WLAN на Вашия смартфон е активирана.
- 1. Свържете смартфона с WLAN-Hotspot (SSID) VWUTR2.
Стандартната парола е: 1234567890
- 2. При стартиране на приложението автоматично се отваря страницата за първоначална конфигурация.
- 3. Тук трябва да се зададе сигурна парола и да се

преименува WLAN-Hotspot. Алтернативно UTR 2 може да се свърже и с WLAN-Hotspot на автомобила (ако е наличен). Освен ако не се коригира ръчно, ще се използва предложената случайно генерирана парола и SSID VWUTR2 XXXXXX. Паролата се копира автоматично в клипборда.

4. Свържете се с избраните от Вас данни за достъп с WLAN-Hotspot и отворете приложението.
5. UTR 2 вече е готов за работа.
Връзката между Вашия смартфон и UTR 2 е криптирана с WPA/WPA2. Вие можете да промените паролата си по всяко време.

Актуализиране на софтуера

Бъдещите промени в законодателството могат да доведат до промени в начина на функциониране на UTR 2. Поради това е необходимо да се извършва редовна актуализация на софтуера на UTR 2.

Актуализацията може да се извърши чрез приложението или чрез microSD картата.

Актуализация чрез приложението

Приложението проверява дали е налична актуализация при всяко свързване с UTR 2. За целта е необходима най-новата версия на приложението.

- ▷ За да актуализирате софтуера чрез приложението, вижте „Главно меню (3/3)“ на страница 22.

- ▷ За да инсталирате приложението и да го сдвоите с UTR 2, вижте „Работа със смартфон“ на страница 12.

Актуализация чрез microSD карта

UTR 2 може да се актуализира и чрез microSD картата без използване на смартфон.

- ✓ UTR 2 е изключен.
- 1. Извадете microSD картата от UTR 2.
- 2. Изтеглете фърмуера и го инсталирайте на подходящ краен уред (напр. персонален компютър или MAC). Фърмуерът е наличен на следната връзка: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Поставете microSD картата в слота за карти на Вашето устройство и копирайте изтегления файл (с разширение *.muf) в най-горното ниво на файловете на microSD картата.
- 4. Поставете отново microSD картата в UTR 2. Веднага щом UTR 2 се активира при включване на запалването, актуализацията стартира автоматично

Информация

Не всички интернет браузъри, като напр. Microsoft Internet Explorer, поддържат изтеглянето на фърмуера на UTR 2. В този случай използвайте алтернативни браузъри, като напр. Mozilla Firefox или Google Chrome.

Работа

Режими на работа

Поради законови разпоредби не всички описани в това ръководство функции са налични във всяка държава или регион.

Режим на движение

Режимът на движение се стартира автоматично с включване на запалването. В зависимост от избраните настройки видеоклипът се записва непрекъснато и се записва в последователности на microSD картата или се записва само при откриване на сътресение (G-сензор).

- ▶ За настройки вижте „Режим (1/5)“ на страница 25.

Режим на паркирано състояние

Режимът на паркирано състояние се активира малко след изключване на запалването. В режим на паркирано състояние системата е готова за използване чрез функцията за заспиване. Продължителността и обхватът на функцията за заспиване зависят от състоянието на акумулатора на автомобила. UTR 2 следи собствената си консумация на енергия и състоянието на акумулатора на автомобила и се изключва при достигане на гранична стойност, за да щади акумулатора на автомобила и да го поддържа готов за работа. При сътресение на автомобила или движение пред радарните датчици се записва последователност от 20 секунди.

Радарното откриване, откриването на сътресения и анализът на изображенията могат да се конфигурират чрез приложението.

- ▶ За настройки вижте „Режим (2/5)“ на страница 26.

Запис на събития

При сътресения на автомобила над настроената за G-сензора гранична стойност видеофайловете се обозначават като „Събитие“. По този начин събитията се намират по-лесно и не се презаписват толкова бързо. Ще разпознаете стартирането на записа на събитието по трикратния звуков сигнал. Можете да настроите чувствителността на G-сензора на пет степени.

Използване на паметта

Системата разделя microSD картата на различни зони за всеки режим на работа (шофиране, паркиране, събитие). Във всяка област на паметта най-старото видео се презаписва с най-новото, веднага щом наличното място в паметта е изразходвано.

Архивирайте видеоклипове веднага след настъпване на събитие, за да предотвратите презаписване на видеоклипове.

- ▶ Изтеглете видеоклипове на смартфона си чрез приложението на UTR 2.
- или -
- ▶ Изключете UTR 2, извадете microSD картата.

Форматиране на microSD карта

Указание

Ако редактирате microSD картата на персонален компютър или MAC и след това я използвате отново с камерата, microSD картата се форматира, т.е. всички налични видеоклипове ще бъдат изтрети!

- ▶ Ако е необходимо, запазете видеоклипове.

Ръчно форматиране на microSD карта:

- ▶ Използвайте функцията „SD форматиране“ чрез приложението, за да форматирате microSD картата в UTR 2.

Настройване на времето

UTR 2 автоматично настройва часа и датата чрез GPS време (UTC). Адаптирането към Вашата часова зона, респ. лятно и зимно часово време, става чрез сравняване с часа на смартфона Ви.

Ръчно включване/изключване

- ✓ Запалването е включено.
- ✓ Камерата е включена.
- ▶ Изключване: Задръжте бутона натиснат, докато два звукови сигнала потвърдят изключването (> 3 s).
- ✓ Камерата е изключена.
- ▶ Включване: Натиснете за кратко бутона (< 3 s).

Използване без смартфон

По принцип UTR 2 с основните си настройки може да работи и без връзка със смартфон. Работното състояние на UTR 2 ще Ви бъде съобщавано чрез звукови сигнали.

Преглед на записите

Записите могат да се преглеждат чрез видеоплейър на персонален компютър или MAC:

- ✓ UTR 2 е изключен.
- 1. Извадете microSD картата от UTR 2 и я поставете в слота за карта на устройството си.
- 2. Изберете желаня запис и го възпроизведете чрез подходящ видеоплейър (напр. VLC-Player).

Главно меню на приложението

Главното меню се показва след стартиране на приложението.

Главно меню (1/3)



- ▶ Докоснете „Икона“, за да изберете желаната функция.

Някои функции спират записването на UTR 2 временно.

Главно меню (2/3)



1 Събития

Преглеждайте, изтегляйте и изтривайте събития.

2 Изображение в реално време

Показване на изображение в реално време от предната и задната камера.

i Информация

Задната камера се съдържа само в комбинирания комплект с предна и задна камера (номер на частта: 000-063-511-H).

3 Възпроизвеждане на видео

- Преглеждайте видеоклипове, съхранени на UTR 2 или смартфона.
- Възпроизвеждайте видеоклипове (ограничена резолюция), изтегляйте (пълна резолюция) и изтривайте.

4 Настройки

Конфигуриране на:

- WLAN
- Режим

- Настройки на системата
- Превключване на видео

Главно меню (3/3)



5 **Ръководство за експлоатация**

Показване на ръководството за експлоатация на UTR 2.

6 **Софтуер**

- Показване на софтуерните версии
- Промяна на избора на флаг
- Актуализиране на фърмуера
- Нулиране на WLAN

7 **Правна информация**

Показване на информация за доставчика.

8 **Правни указания**

Показване на указанията за защита на данните, условията за ползване и лицензите.

Главно меню > Настройки

Настройки (1/2)



1 Икона за WLAN

Свържете смартфона с UTR 2.

2 WLAN

- Конфигуриране на WLAN
- Свързване на смартфона с UTR 2-Hotspot

Конфигуриране на връзка чрез WLAN-Hotspot на автомобила (ако е налице).

1. Изберете „WLAN-Hotspot на автомобила“.
2. Въведете SSID, както и паролата на Вашия WLAN-Hotspot на автомобила.

Настройки (2/2)



3 Режим

- Конфигуриране на режими на работа за режим на движение и паркирано състояние
- Настройка на чувствителността на сензора за сътресения и радарния сензор
- Избор на канал
- Завъртане на изображението от камерата отзад на 180°

4 Настройки на системата

- Активиране/деактивиране на GPS и микрофон
- Активиране/деактивиране на LED за безопасност
- Промяна на настройките на високоговорителите
- Възстановяване на фабричните настройки
- Форматиране на SD карта

5 Превключване на видео

- Активиране/деактивиране на наслагвания във видеото (дата, час, позиция, скорост)
- Настройване на мерни единици

Главно меню > Настройки > Режим

Режим (1/5)



1 Шофиране

Активен, когато е включено запалването на автомобила.

Непрекъснато + сътресение

Постоянно записване на видеоклипове на microSD картата. Когато сензорът за сътресения се задейства, ще се чуе трикратен звуков сигнал и видеото ще бъде маркирано като „Събитие“.

Непрекъснато

Постоянно записване на видеоклипове на microSD картата, когато сензорът за сътресения е деактивиран.

Само сътресение

Постоянно записване в RAM (пръстеновидна памет). Ако възникне сътресение, видеоклипът се записва на microSD картата около 10 секунди преди и след събитието и се маркира като събитие.

Режим (2/5)



2 Паркиране

Активен, когато запалването на автомобила е изключено.

i Информация

Продължителността и обхватът на режима на паркирано състояние (функция заспиване) зависи от състоянието на акумулатора на автомобила. UTR 2 следи собствената си консумация на енергия и състоянието на акумулатора на автомобила и се изключва при достигане на гранична стойност, за да щади акумулатора на автомобила и да го поддържа готов за работа.

Радар + сътресение

Записване на събития при паркиране чрез радарен датчик и/или датчик за сътресения (без постоянен запис).

Видеоанализ + сътресение

Записване на събития при паркиране чрез видеоанализ и/или датчик за вибрации.

i Информация

Подходящо за автомобили с метализирани стъкла, при които не е възможно радарно наблюдение.

Само сътресение

Записване на събития при паркиране с помощта на сензор за сътресения едва след разпознаване на сътресението.

Изключено

Не се записва.



3 Канал

- **Само отпред:** Запис само с предна камера
- **Отпред + Отзад:** Запис с предна и задна камера

i Информация

Задната камера се съдържа само в комбинирания комплект с предна и задна камера (номер на частта: 000-063-511-H).

4 Отзад

0°/180°: Адаптиране на картината при завъртане на задната камера навътре или навън.

Режим (4/5)



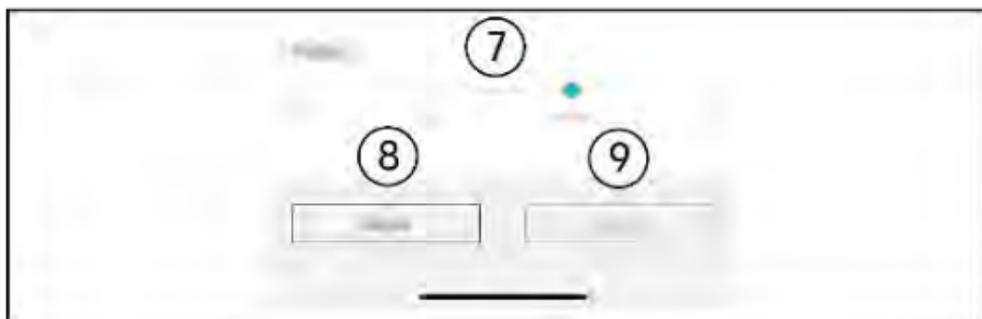
5 Сътресения по време на движение

Конфигуриране чувствителността на сензора за сътресения в режим на шофиране (изключен, ниска, средна, висока).

6 Сътресения при паркиране

Конфигуриране чувствителността на сензора за сътресения в режим на паркирано състояние (изключен, ниска, средна, висока).

Режим (5/5)



7 Чувствителност на радара

Конфигурирайте чувствителността на радарния датчик в режим на паркирано състояние (изкл., близо, средно, далеч).

8 Връщане в начално състояние

Настройките се възстановяват.

9 **Използване**

Настройките се запаметяват.

Технически данни

Wi-Fi

2,4 GHz честотна лента

Поддържани протоколи и стандарти	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Честотен обхват	2,400 – 2,484 GHz
Макс. Мощност на излъчване	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Корея)
Брой работни канали	1 – 13 1 – 11 (Америка, Канада)
Ширина на канала	20 MHz
Модулиране	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz лента

Поддържани протоколи и стандарти	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Честотен обхват	5,753 - 5,815 GHz
Макс. Мощност на излъчване	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Корея)
Брой работни канали	151/155
Ширина на канала	40/80 MHz
Модулиране	OFDM

Радар

Честотен обхват	24,200 GHz
Модулиране	OFDM
Макс. Мощност на	< EIRP 13 dBm

излъчване

< EIRP 20 dBm (Корея)

Общи сведения

Електрозахранване

12 V DC

Диапазон на
температурата

-40°C – +85°C

Обслужване

При въпроси относно използването на Вашия UTR 2 се обърнете към Вашия партньор на Volkswagen.

Версия

Състояние: 2024/03



操作说明书

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



未经 Volkswagen Zubehör GmbH 书面许可，不得进行任何形式的复制。

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

关于本说明书

务必注意并遵守本说明书中的安全提示。如果违反本说明书中的规定进行不当操作，则制造商对此不承担任何责任。

建议

对本说明书有任何疑问、建议或想法吗？

请通过以下方式联系我们：

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

装备

Volkswagen Zubehör 保留因不断改进而与本说明书中图示和描述的装备和技术发生偏差的权利。有关加装方式的信息，请咨询具有资质的专业企业。

Volkswagen Zubehör 推荐 Volkswagen 合作伙伴，因为后者拥有经过培训的修理厂人员以及必要的零件和工具。

警告提示和符号

本说明书中使用以下类型的警告提示和符号。

提示

不遵守“提示”类别的警告提示可能导致财产损失！

信息

附加信息标有“信息”。

- ✓ 使用功能必须满足的前提条件。
- ▶ 您必须遵循的操作指令。
- 1. 如果有多个步骤依次进行，则操作指令会被编号。
- ▷ 在哪里可以找到关于某个主题的更多信息的提示。

产品信息

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - 以下称 UTR 2 - 将实时摄像头图像录制到 microSD 卡上。microSD 卡包含在供货范围内，在交付状态下插入 UTR 2 的卡槽中。当车辆点火开关开启时，您的 Universal Traffic Recorder 2 应用程序（以下称应用程序）可以通过 Wi-Fi 访问这些保存的视频。您还可以将视频复制到您的智能手机上以供进一步使用。

在驾驶模式（车辆点火开关开启）下，视频和振动事件存储在 UTR 2 的 microSD 卡上。

在驻车模式下（车辆点火开关关闭时），根据所选设置，由 UTR 2 检测到的事件将存储在 UTR 2 的 microSD 卡上。

长度取决于相应的法律空间。视频将一直被保存，直到 microSD 卡上没有可用的存储空间。之后，将覆盖同一类型的最早视频（驾驶模式中的持续录制、驾驶模式中的事件、驻车模式中的运动检测、驻车模式中的事件）。

在应用程序的设置中，可以设置/禁用在驾驶或驻车模式下记录事件的雷达和振动传感器的灵敏度。

录制视频时，您车辆的日期、时间、地点（GPS 位置）和车速都

可以保存在录像中（视频叠加和元数据中）。该功能可在应用程序的设置中配置。

此外，在录制视频时，还可以通过集成在 UTR 2 中的麦克风录制环境声音、车内声音以及车辆乘员的声音。在应用程序的系统设置中以及在摄像头上，可以启用/禁用麦克风（默认：在欧洲禁用，在其他司法管辖区可能有所不同）。

信息

由于法律规定，并非本说明书中提到的所有功能在每个国家或地区都可用。

安全提示

- ▶ 为了您和道路使用者的安全以及避免财产损失，请仔细阅读并遵守以下安全提示！

在安装时

- ▶ 只能使用供货范围包含的原装部件！
- ▶ 让 Volkswagen 合作伙伴安装 UTR 2。由此确保正确安装！
- ▶ 请遵守安装说明书！

调试前

- ▶ 在调试 UTR 2 之前，请仔细阅读操作说明书！

运行时

- ▶ 请勿在行驶期间操作智能手机、Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 以及相关应用程序！

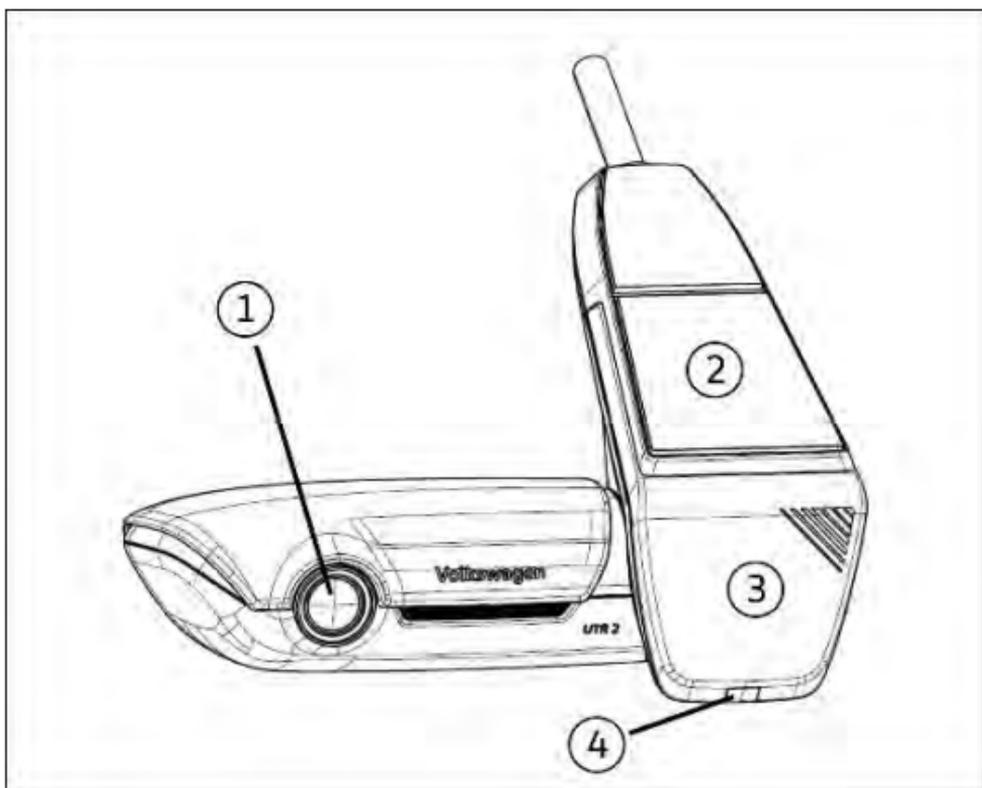
目录

	页码
产品概览	8
调试	14
运行方式	19
主菜单和设置	23
技术数据	35

产品概览

前摄像头

前摄像头前部



1 摄像头镜头

2 GPS

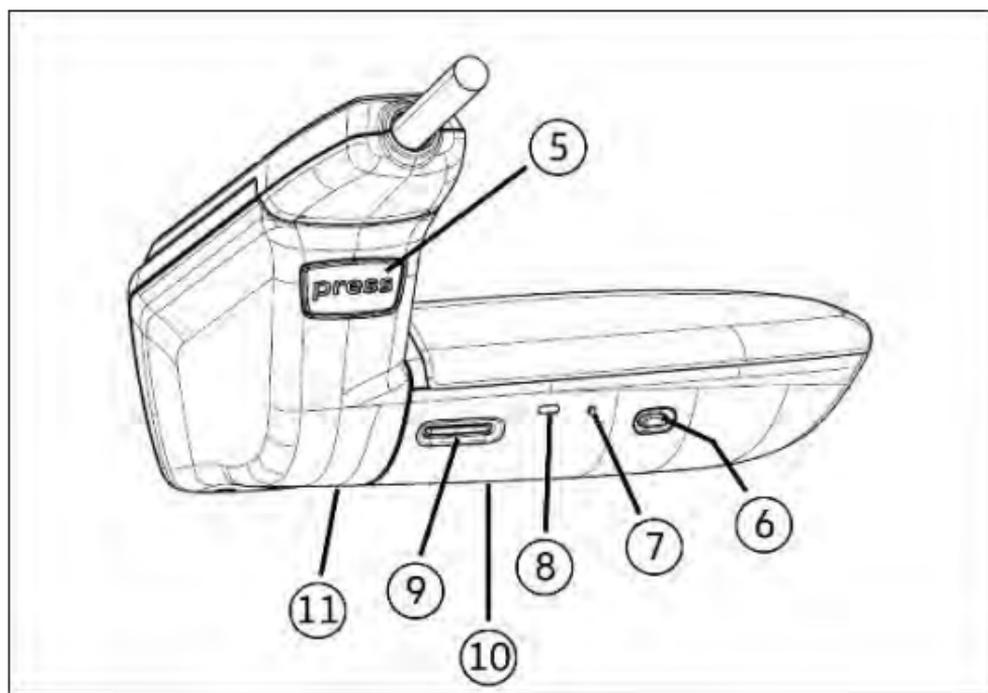
3 雷达

4 安全LED

LED 持续亮起：摄像头激活

LED 闪烁：事件记录（可关闭，取决于国家/地区）

前摄像头后部



5 解锁

用于取下摄像头的解锁按钮。

- ▶ 按压按钮并将摄像头向前滑出。

6 电源按钮

开启/关闭摄像头：

- ✓ 车辆的点火开关已开启。
- ✓ 摄像头已开启。
- ▶ 关闭：按住按钮，直至发出两声蜂鸣音确认关闭 (>3 秒)。

✓ 摄像头已关闭。

▶ 开启：短按按钮（< 3 秒）。

开启和关闭麦克风：

- ✓ 摄像头已开启。
- ▶ 短按按钮 (< 3 秒)。
- ✓ LED = 红色：麦克风已开启。

开始格式化：

- ▶ 连续短按按钮 6 次 (< 3 秒)。

重置到出厂设置：

- ▶ 按住按钮，直至发出三声蜂鸣音确认重置 (> 20 秒)。

7 重启按钮

- ▶ 按下按键，重新启动设备。

8 Wi-Fi

- ✓ 用于显示 Wi-Fi 状态的 LED。

9 microSD 卡插槽

提示

在 UTR 2 开启时插入或取出 microSD 卡可能导致数据损坏和功能故障！

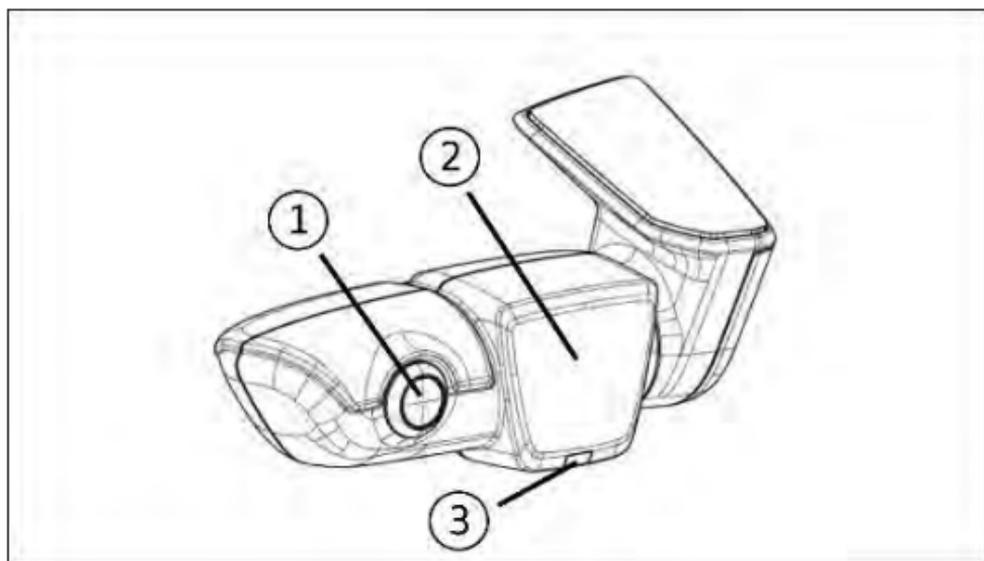
- ▶ 仅在 UTR 2 关闭时插入或取出 microSD 卡。

10 扬声器

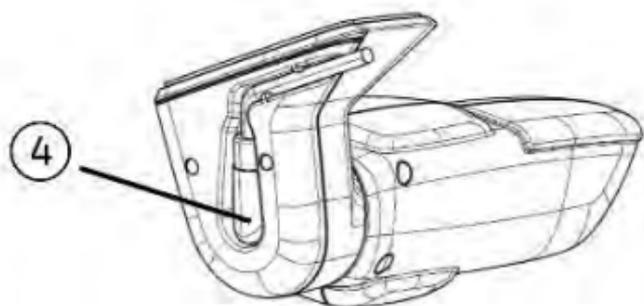
11 麦克风

后摄像头

后摄像头仅包含在前摄像头和后摄像头组合套件（零件号：000-063-511-H）中。



- 1 摄像头镜头
- 2 雷达
- 3 安全LED



4 用于连接电缆的接口

调试

在 UTR 2 开启时插入或取出 microSD 卡可能导致数据损坏和功能故障！

- ▶ 仅在 UTR 2 关闭时插入或取出 microSD 卡。

i 信息

只能使用 Volkswagen Zubehör 许可的最高品质的 microSD 卡，其写入周期至少为 10,000 次，写入速度为 10 级。这样可以避免出错。

- ✓ UTR 2 已关闭。
- ▶ 将 microSD 卡插入卡槽（参见第 9 页上的“前摄像头后部”）。

使用智能手机运行

要在智能手机（iOS 或 Android）上使用 UTR 2，您需要免费下载“Universal Traffic Recorder 2”应用程序。

安装应用程序

- ▶ 从 App Store (iOS) 或 Google Play Store (Android) 下

载“Universal Traffic Recorder 2”应用程序并安装到您的智能手机上。

使用 UTR 2 和应用程序的前提条件

首次启动应用程序时，您必须同意应用程序请求的权限。

此外，您还必须同意旗标选择条件。选择旗标后，将自动调整 UTR 2 的功能范围以适应特定地区。您可以随时在“软件”项下更改地区设置。接下来，您必须同意数据保护规定和使用条款，然后才能开始将您的智能手机连接到 UTR 2。

您也可以在随附的文档中或在应用程序的“法律声明”下查看旗标选择条件、数据保护规定和使用条款。

选择应用程序语言

应用程序的语言取决于智能手机的设置。

将智能手机与 UTR 2 连接

- ✓ 智能手机上的 Wi-Fi 功能已激活。
- 1. 将智能手机与 Wi-Fi 热点 (SSID) “VWUTR2”连接。
默认密码为：1234567890
- 2. 启动应用程序时，初始配置页面自动打开。
- 3. 此处应分配一个安全密码并重命名 Wi-Fi 热点。或者，也可以将 UTR 2 连接到车辆的 Wi-Fi 热点（如果有）。若未进行手动调整，将使用建议的随机生成

密码和 SSID VWUTR2 XXXXXX。密码将自动复制到剪贴板。

4. 使用您选择的访问数据与 Wi-Fi 连接并打开应用程序。
5. UTR 2 现已准备就绪。

您的智能手机和 UTR 2 之间的连接使用 WPA/WPA2 加密。您可随时更改密码。

软件更新

未来的法规变更可能会导致 UTR 2 的工作方式发生变化。因此，需要定期更新 UTR 2 的软件。

可通过应用程序或 microSD 卡进行更新。

通过应用程序进行更新

每次连接到 UTR 2 时，应用程序都会检查是否有更新可用。为此需要最新版本的应用程序。

- ▶ 要通过应用程序更新软件，请参阅第 26 页上的“主菜单 (3/3) ”。
- ▶ 要安装应用程序并与 UTR 2 连接，参见第 14 页上的“使用智能手机运行”。

通过 microSD 卡更新

UTR 2 也可通过 microSD 卡更新，不使用智能手机。

- ✓ UTR 2 已关闭。
- 1. 从 UTR 2 中取出 microSD 卡。
- 2. 下载固件并保存在合适的终端设备上（例如 PC 或 MAC）。可通过以下链接获取固件：service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. 将 microSD 卡插入终端设备的卡槽中，并将下载的文件（扩展名 *.muf）复制到 microSD 卡的顶级文件层。
- 4. 将 microSD 卡重新插入 UTR 2。只要在开启点火开关时激活 UTR 2，更新就自动开始

信息

并非所有互联网浏览器（例如 Microsoft Internet Explorer）都支持下载 UTR 2 固件。在这种情况下，请使用其他浏览器，例如 Mozilla Firefox 或 Google Chrome。

运行

运行方式

由于法律规定，并非本说明书中提到的所有功能在每个国家或地区都可用。

行驶模式

开启点火开关时自动启动行驶模式。根据所选的设置，将连续录制视频并按顺序写入 microSD 卡，或者仅在检测到振动（G 传感器）时进行录制。

- ▷ 有关设置，请参阅第29页上的“模式（1/5）”。

驻车模式

关闭点火开关后不久，驻车模式被激活。在驻车模式下，系统通过休眠功能进入待机就绪状态。休眠功能的持续时间和范围取决于车辆蓄电池的状态。UTR 2 监控自身的能量需求和车辆蓄电池的状态，并在达到极限值时关闭，以保护车辆蓄电池并保持车辆运行就绪。

如果车辆发生振动或在雷达传感器前方移动，则每次记录 20 秒的序列。

可通过应用程序配置雷达检测、振动检测和图像分析。

- ▶ 有关设置，请参阅第30页上的“模式（2/5）”。

事件记录

如果车辆振动超过为加速度传感器设置的极限值，则视频文件被标记为“事件”。这样可以更容易地找到事件，并且不会很快被覆盖。通过三声蜂鸣音可以识别事件录制的开始。您可以通过五个级别设置加速度传感器的灵敏度。

内存使用

系统将 microSD 卡分为不同区域（驾驶、驻车、事件），以适应每种运行模式。在每个存储区域中，一旦可用的存储空间用尽，最旧的视频就会被最新的视频覆盖。

发生事件后立即备份视频，以防止视频被覆盖。

- ▶ 通过 UTR 2 应用程序将视频下载到您的智能手机。
- 或 -
- ▶ 关闭 UTR 2，取出 microSD 卡。

格式化 microSD 卡

提示

如果您在 PC 或 MAC 上编辑 microSD 卡，然后再次用于摄像机，则 microSD 卡被格式化，即：所有现有视频都被删除！

- ▶ 根据需要备份视频。

手动格式化 microSD 卡：

- ▶ 使用应用程序中的“SD 格式化”功能格式化 UTR 2 中的 microSD 卡。

时间设置

UTR 2 通过 GPS 时间（UTC）自动设置时间和日期。通过与您的智能手机时间进行比较，来调整您的时区或夏令时和冬令时。

手动开启/关闭

- ✓ 车辆的点火开关已开启。
- ✓ 摄像头已开启。
- ▶ 关闭：按住按钮，直至发出两声蜂鸣音确认关闭（> 3 秒）。
- ✓ 摄像头已关闭。
- ▶ 开启：短按按钮（< 3 秒）。

不使用智能手机运行

UTR 2 原则上可以在不连接智能手机的情况下使用其基本设置运行。UTR 2 的运行状态将通过声音提示通知您。

观看录像

您可以通过 PC 或 MAC 上的视频播放器观看录像：

- ✓ UTR 2 已关闭。
- 1. 从 UTR 2 中取出 microSD 卡，并将其插入终端设备的卡槽中。
- 2. 选择所需录像并通过合适的视频播放器播放（例如 VLC-Player）。

应用程序的主菜单

启动应用程序后显示主菜单。

主菜单 (1/3)



- ▶ 点按图标，以选择所需功能。

某些功能会暂时停止 UTR 2 的录制。

主菜单 (2/3)



1 事件

查看、下载和删除事件。

2 实时图像

显示前和后摄像头的实时图像。

i 信息

后摄像头仅包含在前摄像头和后摄像头组合套件（零件号：000-063-511-H）中。

3 视频播放

- 查看 UTR 2 或智能手机上存储的视频。
- 播放（有限分辨率）、下载（全分辨率）和删除视频。

4 设置

配置：

- Wi-Fi

- 模式
- 系统设置
- 视频叠加

主菜单 (3/3)



5 操作说明书

显示 UTR 2 操作说明书。

6 软件

- 显示软件版本状态
- 更改旗标选择
- 更新固件
- 重置 Wi-Fi

7 版本信息

显示供应商信息。

8 法律提示

显示有关数据保护、使用条款和许可证的提示。

主菜单 > 设置

设置 (1/2)



1 Wi-Fi 图标

将智能手机与 UTR 2 连接。

2 Wi-Fi

- 配置 Wi-Fi
- 将智能手机连接到 UTR 2 热点

通过车辆的 Wi-Fi 热点 (如果有) 配置连接。

1. 选择“车辆 Wi-Fi 热点”。
2. 输入车辆 Wi-Fi 热点的 SSID 和密码。

设置 (2/2)



3 模式

- 配置行驶和驻车模式的运行模式
- 调节振动和雷达传感器的灵敏度
- 通道选择
- 将后部摄像头图像旋转 180°

4 系统设置

- 启用/禁用 GPS 和麦克风
- 启用/禁用安全 LED
- 更改扬声器设置
- 重置到出厂设置
- 格式化 SD 卡

5 视频叠加

- 启用/禁用视频中的显示（日期、时间、位置、速度）
- 设置单位

主菜单 > 设置 > 模式

模式 (1/5)



1 行驶

车辆点火开关开启后激活。

连续 + 振动

将视频持续录制到 microSD 卡上。触发振动传感器时，将发出三声蜂鸣音，视频将标记为“事件”。

连续

在振动传感器禁用的情况下，将视频持续录制到 microSD 卡上。

仅振动

持续记录到 RAM（环形存储器）。如果发生振动事件，则事件发生前后约 10 秒的时间作为视频写入 microSD 卡中，并将视频标记为事件。

模式 (2/5)



2 驻车

车辆点火开关关闭后激活。

i 信息

驻车模式（休眠功能）的持续时间和范围取决于车辆蓄电池的状态。UTR 2 监控自身的能量需求和车辆蓄电池的状态，并在达到极限值时关闭，以保护车辆蓄电池并保持车辆运行就绪。

雷达 + 振动

通过雷达和/或振动传感器记录驻车事件（无持续记录）。

视频分析 + 振动

通过视频分析和/或振动传感器记录驻车事件。

i 信息

适用于带金属涂层玻璃的车辆，在这些车辆上无法进行雷达

监控。

仅振动

只有在检测到振动事件后，才使用振动传感器记录驻车事件。

关闭

不记录。

模式 (3/5)



3 通道

- **仅前部**：仅使用前摄像头记录
- **前部 + 后部**：使用前摄像头和后摄像头记录

i 信息

后摄像头仅包含在前摄像头和后摄像头组合套件（零件号：000-063-511-H）中。

4 后部

0°/180°：向内或向外旋转后摄像头时调整图像。

模式 (4/5)



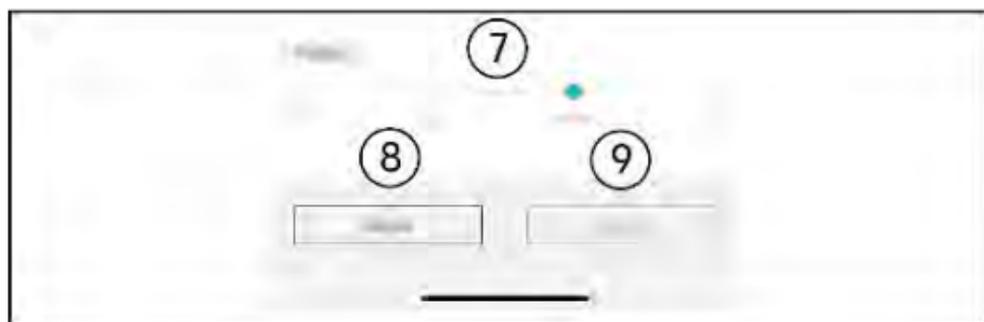
5 行驶时振动

配置行驶模式下振动传感器的灵敏度（关闭、低、中、高）。

6 驻车时振动

配置驻车模式下的振动传感器灵敏度（关闭、低、中、高）。

模式 (5/5)



7 雷达灵敏度

配置驻车模式下雷达传感器的灵敏度（关闭、近、中、远）。

8 重置

设置被重置。

9 应用

设置被保存。

技术数据

WiFi

2.4 GHz 频带

支持的协议和标准	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
频率范围	2.400~2.484 GHz
最大发射功率	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (韩国)
工作通道的数量	1~13 1~11 (美国、加拿大)
通道宽度	20 MHz
调制	DSSS/CCK/OFDM

5.4 GHz 频带

支持的协议和标准	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
频率范围	5.753~5.815 GHz
最大发射功率	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (韩国)
工作通道的数量	151/155
通道宽度	40/80 MHz

调制

OFDM

雷达

频率范围

24.200 GHz

调制

OFDM

最大发射功率

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (韩国)

一般信息

电源

12V DC

温度范围

-40°C~+85°C

服务

如对 UTR 2 的使用有任何疑问，请咨询您的 Volkswagen 合作伙伴。

版本

日期：2024/03



Návod k obsluze

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Rozmnožování jakéhokoliv druhu pouze s písemným souhlasem společnosti Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

O tomto návodu

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu. V případě neodborného zacházení v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu nepřebírá výrobce odpovědnost.

Připomínky

Máte dotazy, připomínky nebo nápady týkající se tohoto návodu?

Napište nám na adresu:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Vybavení

Společnost Volkswagen Zubehör si z důvodu probíhajícího vývoje vyhrazuje právo odchýlit se od obrázků a popisů v tomto návodu, pokud jde o výbavu a techniku. Pro informace o možnostech dodatečné montáže se obraťte na kvalifikovaný servis.

Společnost Volkswagen Zubehör doporučuje servisního partnera Volkswagen, protože disponuje vyškoleným personálem servisu, potřebnými díly a nářadím.

Varovná upozornění a symboly

V tomto návodu jsou použity následující typy varovných upozornění a symbolů.

Upozornění

Nedodržení varovných upozornění kategorie „Upozornění“ může vést k věcným škodám!

Informace

Doplňkové informace jsou označeny jako „Informace“.

- ✓ Předpoklady, které musí být splněny pro využívání funkce.
- ▶ Pokyny k postupu, které je nutné dodržovat.
- 1. Pokyny k postupu jsou číslovány, pokud následuje několik kroků za sebou.
- ▷ Upozornění, kde najdete další informace k tématu.

Informace o produktu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 (dále jen UTR 2) zaznamenává živé obrazy z kamery na kartu microSD. Karta microSD je součástí dodávky a při dodání je zasunuta do slotu pro kartu zařízení UTR 2. Prostřednictvím sítě Wi-Fi může mít vaše aplikace Universal Traffic Recorder 2 (dále jen aplikace) přístup k těmto uloženým videím, pokud je zapnuto zapalování vašeho vozidla. Videá lze pro další použití také zkopírovat do vašeho chytrého telefonu.

V režimu jízdy (při zapnutém zapalování vozidla) se videa a události související s otřesy ukládají na kartu microSD systému UTR 2.

V režimu parkování (při vypnutém zapalování vozidla) se události detekované zařízením UTR 2 ukládají na kartu microSD zařízení UTR 2 v závislosti na zvoleném nastavení.

Délka závisí na příslušné jurisdikci. Videozáznamy se ukládají do té doby, dokud je na kartě microSD k dispozici volné místo. Poté se vždy přepíše nejstarší video stejného typu (trvalý záznam v režimu jízdy, událost v režimu jízdy, rozpoznání pohybu v režimu parkování, událost v režimu parkování).

Citlivost radarových snímačů a snímačů otřesů, které vedou k zaznamenávání událostí v režimu jízdy nebo v parkovacím režimu, lze nastavit/deaktivovat v nastaveních aplikace.

Při pořizování videí lze v záznamech uložit datum, čas, místo (polohu GPS) a rychlost vozidla (překrytí videa a v metadatech). Tuto funkci lze konfigurovat v nastaveních aplikace.

Při nahrávání videa lze také zaznamenat okolní zvuky, zvuky ve vozidle a hlasy cestujících ve vozidle pomocí mikrofonu integrovaného v systému UTR 2. Mikrofon lze aktivovat/deaktivovat v systémových nastaveních aplikace i na kameře (výchozí nastavení: v Evropě deaktivováno, v jiných jurisdikcích se může lišit).

Informace

Z důvodu zákonných předpisů nejsou všechny funkce uvedené v tomto návodu k obsluze k dispozici ve všech zemích nebo oblastech.

Bezpečnostní pokyny

- ▶ Pro vlastní bezpečnost, bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a zabránění věcným škodám si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny a dodržujte je!

Při instalaci

- ▶ Používejte pouze originální díly, které jsou součástí dodávky!
- ▶ Nechte si zařízení UTR 2 nainstalovat u svého partnera Volkswagen. Tím zajistíte správnou montáž!
- ▶ Dodržujte montážní návod!

Před uvedením do provozu

- ▶ Před uvedením zařízení UTR 2 do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze!

Při provozu

- ▶ Nepoužívejte chytrý telefon, zařízení UTR 2 ani příslušnou aplikaci během jízdy!

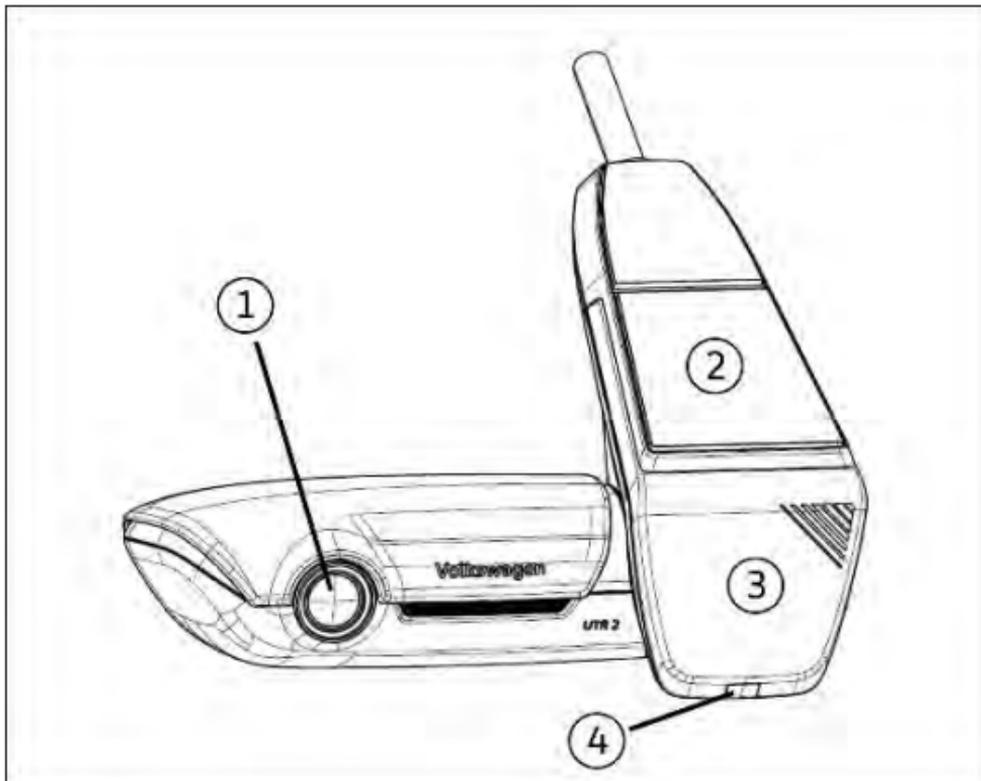
Obsah

	Strana
Přehled produktu	8
Uvedení do provozu	12
Provozní režimy	16
Hlavní menu a nastavení	20
Technická data	30

Přehled produktu

Přední kamera

Přední kamera, přední strana



1 Objektiv kamery

2 GPS

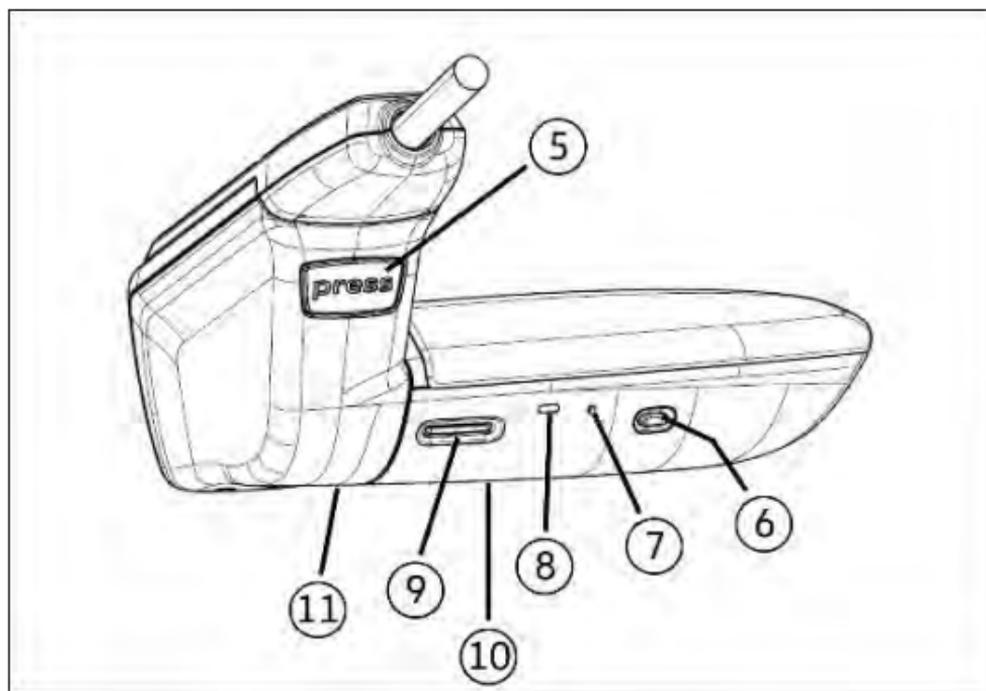
3 Radar

4 Bezpečnostní LED

LED trvale svítí: kamera aktivní

LED bliká: Záznam události (Ize vypnout v závislosti na zemi/oblasti)

Přední kamera, zadní strana



5 Odblokování

Odblokovací tlačítko pro sejmutí kamery.

- ▶ Stiskněte tlačítko a vysuňte kameru dopředu.

6 Tlačítko Power

Zapnutí/vypnutí kamery:

- ✓ Zapalování vozidla je zapnuté.
- ✓ Kamera je zapnutá.
- ▶ Vypnutí: Stiskněte a podržte tlačítko, dokud dvě pípnutí nepotvrdí vypnutí (> 3 s).
- ✓ Kamera je vypnutá.
- ▶ Zapnutí: Krátce stiskněte tlačítko (< 3 s).

Zapnutí/vypnutí mikrofону:

- ✓ Kamera je zapnutá.
- ▶ Krátce stiskněte tlačítko (< 3 s).
- ✓ LED = červená: mikrofon je zapnutý.

Spuštění formátování:

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko 6x za sebou (< 3 s).

Resetování na tovární nastavení:

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko, dokud tři pípnutí nepotvrdí resetování (> 20 s).

7 Tlačítko restartování

- ▶ Stisknutím tlačítka restartujte zařízení.

8 Wi-Fi

- ✓ Kontrolka LED indikující stav sítě Wi-Fi.

9 Slot pro kartu microSD

Upozornění

Vložení nebo vyjmutí karty microSD karty při zapnutém zařízení UTR 2 může vést k poškození dat a chybným funkcím!

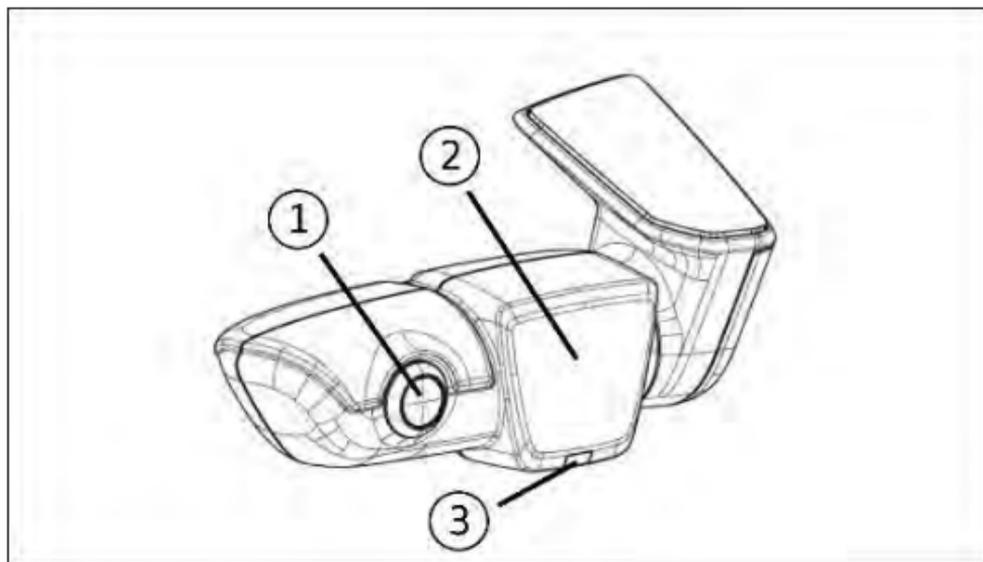
- ▶ Kartu microSD vkládejte nebo vyjímejte pouze při vypnutém zařízení UTR 2.

10 Reprodukory

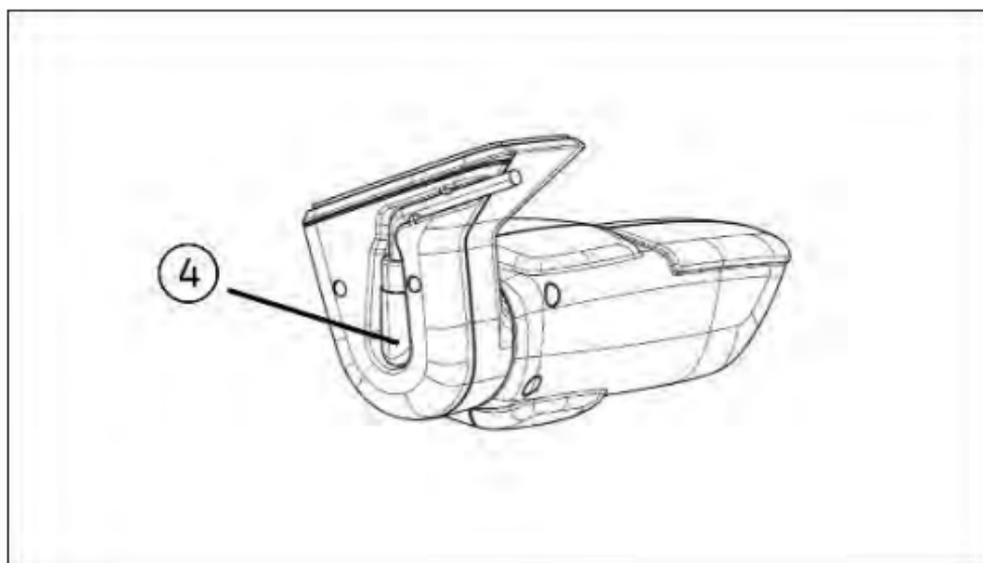
11 Mikrofon

Zadní kamera

Zadní kamera je součástí pouze kombinované sady s přední a zadní kamerou (číslo dílu: 000-063-511-H).



- 1 Objektiv kamery
- 2 Radar
- 3 Bezpečnostní LED



- 4 Přípojka spojovacího kabelu

Uvedení do provozu

Upozornění

Vložení nebo vyjmutí karty microSD karty při zapnutém zařízení UTR 2 může vést k poškození dat a chybným funkcím!

- ▶ Kartu microSD vkládejte nebo vyjímejte pouze při vypnutém zařízení UTR 2.

Informace

Používejte výhradně karty microSD nejvyšší kvality schválené společností Volkswagen Zubehör s minimálně 10 000 cykly zápisu a rychlostí zápisu třídy 10. Zabráníte tak chybám.

- ✓ Zařízení UTR 2 je vypnuté.
- ▶ Zasuňte kartu microSD do slotu pro kartu (viz „Přední kamera, zadní strana“ na straně 9).

Provoz s chytrým telefonem

Chcete-li používat zařízení UTR 2 s chytrým telefonem (iOS nebo Android), potřebujete bezplatnou aplikaci „Universal Traffic Recorder 2“.

Instalace aplikace

- ▶ Stáhněte si aplikaci „Universal Traffic Recorder 2“ z App Store (iOS) nebo Google Play Store (Android) a nainstalujte ji do svého chytrého telefonu.

Předpoklady pro používání zařízení UTR 2 a aplikace

Při prvním spuštění aplikace musíte vyjádřit souhlas s oprávněními, která aplikace požaduje.

Dále musíte souhlasit s podmínkami výběru vlajky. Výběrem vlajky se funkce zařízení UTR 2 automaticky přizpůsobí příslušné oblasti. Nastavení oblasti můžete kdykoli změnit v části „Software“. Před spárováním vašeho chytrého telefonu se zařízením UTR 2 musíte také souhlasit se zásadami ochrany osobních údajů a podmínkami používání.

Podmínky výběru vlajky, zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání si můžete prohlédnout také v příložených dokumentech nebo v aplikaci v části „Právní upozornění“.

Výběr jazyka aplikace

Jazyk aplikace se řídí podle nastavení chytrého telefonu.

Spárování chytrého telefonu se zařízením UTR 2

- ✓ Je aktivována funkce Wi-Fi na vašem chytrém telefonu.
- 1. Připojte chytrý telefon k Wi-Fi hotspotu (SSID) „VWUTR2“.
Výchozí heslo je: 1234567890
- 2. Při spuštění aplikace se automaticky otevře úvodní konfigurační stránka.
- 3. Zde byste měli zadat bezpečné heslo a přejmenovat

Wi-Fi hotspot. Alternativně lze UTR 2 také připojit k Wi-Fi hotspotu vozidla (pokud je k dispozici). Pokud nedojde k manuální změně, použije se navrhované, náhodně vygenerované heslo a SSID VWUTR2 XXXXXX. Heslo se automaticky zkopíruje do schránky.

4. Připojte se pomocí vámi zvolených přístupových údajů k Wi-Fi hotspotu a otevřete aplikaci.
5. Zařízení UTR 2 je nyní připraveno k provozu. Připojení mezi chytrým telefonem a UTR 2 je šifrováno pomocí WPA/WPA2. Heslo můžete kdykoli zobrazit nebo změnit.

Aktualizace softwaru

Budoucí změny legislativy mohou mít za následek změny ve způsobu fungování zařízení UTR 2. Proto je nutné software UTR 2 pravidelně aktualizovat.

Aktualizaci lze provést pomocí aplikace nebo karty microSD.

Aktualizace prostřednictvím aplikace

Při každém připojení k zařízení UTR 2 aplikace zkontroluje, zda je k dispozici aktualizace. K tomu je nutná nejnovější verze aplikace.

- ▷ Informace o aktualizaci softwaru pomocí aplikace naleznete v části „Hlavní menu (3/3)“ na straně 22.
- ▷ Informace o instalaci aplikace a spárování se zařízením UTR 2 naleznete v části „Provoz s chytrým telefonem“ na straně 12.

Aktualizace prostřednictvím karty microSD

Zařízení UTR 2 lze také aktualizovat pomocí karty microSD bez použití chytrého telefonu.

- ✓ Zařízení UTR 2 je vypnuté.
- 1. Vyjměte kartu microSD ze zařízení UTR 2.
- 2. Stáhněte si firmware a uložte jej na vhodné koncové zařízení (např. PC nebo MAC). Firmware je k dispozici na odkazu: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Vložte kartu microSD do slotu na kartu v koncovém zařízení a zkopírujte stažený soubor (s příponou *.muf) do horní úrovně souborů na kartě microSD.
- 4. Kartu microSD opět vložte do zařízení UTR 2. Jakmile se zařízení UTR 2 aktivuje zapnutím zapalování, automaticky se spustí aktualizace

Informace

Ne všechny internetové prohlížeče podporují stahování firmwaru zařízení UTR 2, nepodporuje jej například prohlížeč Microsoft Internet Explorer. V takovém případě použijte alternativní prohlížeče, jako např. Mozilla Firefox nebo Google Chrome.

Provoz

Provozní režimy

Z důvodu zákonných předpisů nejsou všechny funkce uvedené v tomto návodu k obsluze k dispozici ve všech zemích nebo oblastech.

Jízdní režim

Jízdní režim se spustí automaticky zapnutím zapalování. V závislosti na zvolených nastaveních bude video zaznamenáváno nepřetržitě a bude v sekvencích zapisováno na kartu microSD, nebo bude nahráváno pouze při detekovaném otřesu (snímač G).

- ▷ Nastavení viz „Režim (1/5)” na straně 25.

Režim parkování

Režim parkování se aktivuje krátce po vypnutí zapalování. V režimu parkování je systém připraven k použití prostřednictvím funkce uspání. Doba trvání a rozsah funkce uspání závisí na stavu akumulátoru vozidla. Zařízení UTR 2 sleduje vlastní spotřebu energie a stav akumulátoru vozidla a při dosažení mezní hodnoty se vypne, aby šetřilo akumulátor vozidla a udržovalo vozidlo připravené k provozu.

V případě otřesu vozidla nebo pohybu před radarovými snímači se vždy zaznamená 20sekundová sekvence.

Detekci radaru, detekci otřesů a analýzu obrazu lze nakonfigurovat prostřednictvím aplikace.

- ▷ Nastavení viz „Režim (2/5)” na straně 26.

Záznamy událostí

Vyskytnou-li se otřesy vozidla nad mezní hodnotou nastavenou pro snímač G, budou videosoubory označeny jako „událost“. Díky tomu bude možné události snadněji najít a nebudou tak rychle přepsány. Spuštění záznamu události poznáte podle trojitého pípnutí. Citlivost snímače G můžete nastavit v pěti stupních.

Využití paměti

Karta microSD je systémem rozdělena do různých oblastí (jízda, parkování, událost) pro každý provozní režim. V každé oblasti paměti se po vyčerpání volného místa v paměti nejstarší video přepíše nejnovějším.

Jakmile dojde k nějaké události, okamžitě uložte videa, aby nedošlo k jejich přepsání.

- ▶ Stáhněte si videa do chytrého telefonu pomocí aplikace UTR 2.
- nebo –
- ▶ Vypněte zařízení UTR 2 a vyjměte kartu microSD.

Formátování karty microSD

Upozornění

Pokud kartu microSD upravíte v PC nebo zařízení MAC a poté ji znovu použijete s kamerou, karta microSD se naformátuje, tzn. všechna stávající videa budou vymazána!

- ▶ V případě potřeby videa zálohujte.

Manuální formátování karty microSD:

- ▶ Pomocí funkce „Formátování SD karty“ v aplikaci naformátujte kartu microSD v zařízení UTR 2.

Nastavení času

Zařízení UTR 2 nastavuje čas a datum automaticky prostřednictvím času GPS (UTC). Přizpůsobení dle vašeho časového pásma, resp. letního a zimního času, probíhá porovnáním s časem vašeho chytrého telefonu.

Manuální zapnutí/vypnutí

- ✓ Zapalování vozidla je zapnuté.
- ✓ Kamera je zapnutá.
- ▶ Vypnutí: Stiskněte a podržte tlačítko, dokud dvě pípnutí nepotvrdí vypnutí (> 3 s).
- ✓ Kamera je vypnutá.
- ▶ Zapnutí: Krátce stiskněte tlačítko (< 3 s).

Provoz bez chytrého telefonu

V zásadě lze zařízení UTR 2 provozovat se základními nastaveními i bez připojení k chytrému telefonu. Provozní stav vašeho zařízení UTR 2 vám bude sdělován prostřednictvím zvukových upozornění.

Zobrazení záznamů

Záznamy si můžete prohlížet pomocí videopřehrávače na PC nebo počítači MAC:

- ✓ Zařízení UTR 2 je vypnuté.
- 1. Vyjměte kartu microSD ze zařízení UTR 2 a vložte ji do slotu na kartu koncového zařízení.
- 2. Vyberte požadovaný záznam a přehrajte jej pomocí vhodného videopřehrávače (např. VLC-Player).

Hlavní menu aplikace

Hlavní menu se zobrazí po spuštění aplikace.

Hlavní menu (1/3)



- ▶ Klepněte na symbol pro výběr požadované funkce.
U některých funkcí se dočasně zastaví záznam UTR 2.

Hlavní menu (2/3)



1 Události

Zobrazení, stahování a výmaz událostí.

2 Živý obraz

Zobrazení živého obrazu přední a zadní kamery.

i Informace

Zadní kamera je součástí pouze kombinované sady s přední a zadní kamerou (číslo dílu: 000-063-511-H).

3 Přehrávání videa

- Zobrazení videí uložených v zařízení UTR 2 nebo v chytrém telefonu.
- Přehrávání videí (omezené rozlišení), stahování (plné rozlišení) a výmaz.

4 Nastavení

Konfigurace:

- Wi-Fi
- Režim
- Systémová nastavení
- Prolínání videa

Hlavní menu (3/3)



5 **Návod k obsluze**

Zobrazení návodu k obsluze zařízení UTR 2.

6 **Software**

- zobrazení verzí softwaru
- změna výběru vlajky
- aktualizace firmwaru
- reset Wi-Fi

7 **Impressum**

Zobrazení informací o poskytovateli.

8 **Právní upozornění**

Zobrazení upozornění k ochraně údajů, uživatelským podmínkám a licencím.

Hlavní menu > Nastavení

Nastavení (1/2)



1 Symbol Wi-Fi

Připojení chytrého telefonu k zařízení UTR 2.

2 Wi-Fi

- konfigurace Wi-Fi
- připojení chytrého telefonu k hotspotu UTR 2

Konfigurace připojení přes WiFi hotspot vozidla (pokud je k dispozici).

1. Zvolte „Wi-Fi hotspot vozidla“.
2. Zadejte SSID a heslo Wi-Fi hotspotu vašeho vozidla.

Nastavení (2/2)



3 Režim

- konfigurace provozních režimů pro režim jízdy a parkování
- nastavení citlivosti snímače otřesů a radarového snímače
- volba kanálu
- otočení obrazu zadní kamery o 180°

4 Systémová nastavení

- aktivace/deaktivace GPS a mikrofonu
- aktivace/deaktivace bezpečnostní LED
- změna nastavení reproduktorů
- obnovení továrního nastavení
- formátování SD karty

5 Prolínání videa

- aktivace/deaktivace překývání ve videu (datum, čas, poloha, rychlost)
- nastavení jednotek

Hlavní menu > Nastavení > Režim

Režim (1/5)



1 Jízda

Aktivní, když je zapnuto zapalování vozidla.

Nepřetržitě + otřesy

Trvalé nahrávání videí na kartu microSD. Při aktivaci snímače otřesů zazní třikrát pípnutí a video je označeno jako „událost“.

Nepřetržitě

Trvalé nahrávání videí na kartu microSD při deaktivovaném snímači otřesů.

Pouze otřesy

Trvalé nahrávání do paměti RAM (cyklická fronta). Dojde-li k události otřesu, bude na kartu microSD zapsáno video cca 10 sekund před událostí a čas po události a video bude označeno jako událost.

Režim (2/5)



2 Parkování

Aktivní, když je vypnuto zapalování vozidla.

i Informace

Doba trvání a rozsah režimu parkování (funkce uspání) závisí na stavu akumulátoru vozidla. Zařízení UTR 2 sleduje vlastní spotřebu energie a stav akumulátoru vozidla a při dosažení mezní hodnoty se vypne, aby šetřilo akumulátor vozidla a udržovalo vozidlo připravené k provozu.

Radar + otřesy

Záznam událostí při parkování pomocí radarového snímače a/nebo snímače otřesů (žádný trvalý záznam).

Videoanalýza + otřesy

Záznam událostí při parkování pomocí videoanalýzy a/nebo snímače otřesů.

i Informace

Vhodné pro vozidla se skly opatřenými napařováním kovem, u kterých není možné radarové sledování.

Pouze otřesy

Záznam událostí při parkování pomocí snímače otřesů až

po rozpoznání události otřesu.

Vyp

Žádný záznam.

Režim (3/5)



3 Kanál

- **Pouze vpředu:** nahrávání pouze pomocí přední kamery
- **Vpředu + vzadu:** nahrávání pomocí přední a zadní kamery

i Informace

Zadní kamera je součástí pouze kombinované sady s přední a zadní kamerou (číslo dílu: 000-063-511-H).

4 Vzadu

0°/180°: úprava obrazu při otočení zadní kamery dovnitř nebo ven.

Režim (4/5)



5 Otřesy při jízdě

Konfigurace citlivosti snímače otřesů v režimu jízdy (vypnuto, nízká, střední, vysoká).

6 Otřesy při parkování

Konfigurace citlivosti snímače otřesů v režimu parkování (vypnuto, nízká, střední, vysoká).

Režim (5/5)



7 Citlivost radaru

Konfigurace citlivosti radarového snímače v režimu parkování (vypnuto, blízko, střední, daleko).

8 Resetovat

Nastavení budou resetována.

9 Použít

Nastavení se uloží.

Technická data

Wi-Fi

Pásmo 2,4 GHz

Podporované protokoly a normy	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenční rozsahy	2,400–2,484 GHz
Max. vysílací výkon	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Počet pracovních kanálů	1–13 1–11 (Amerika, Kanada)
Šířka pásma kanálu	20 MHz
Modulace	DSSS/CCK/OFDM

Pásmo 5,4 GHz

Podporované protokoly a normy	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvenční rozsahy	5,753–5,815 GHz
Max. vysílací výkon	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Počet pracovních kanálů	151/155
Šířka pásma kanálu	40/80 MHz
Modulace	OFDM

Radar

Frekvenční rozsahy	24,200 GHz
Modulace	OFDM
Max. vysílací výkon	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Obecně

Zdroj napětí

12 V DC

Rozsah teploty prostředí

-40 °C až +85 °C

Servis

V případě dotazů k používání vašeho zařízení UTR 2 se obraťte na svého partnera Volkswagen.

Verze

Stav: 2024/03



Betjeningsvejledning

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Kopiering af enhver art kræver skriftlig tilladelse fra Volkswagen
Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Om denne vejledning

Følg altid sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar ved forkert håndtering af produktet i strid med anvisningerne i denne vejledning.

Forslag

Har du spørgsmål, forslag eller ideer til denne vejledning?

Så kan du skrive til:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Udstyr

Som led i den løbende videreudvikling af udstyr og teknik forbeholder Volkswagen Zubehör sig ret til, at der kan forekomme afvigelser i forhold til illustrationer og beskrivelser i denne vejledning. Kontakt et autoriseret værksted for at få oplysninger om muligheder for eftermontering.

Volkswagen Zubehör anbefaler brug af et Volkswagen-værksted, da et sådant råder over uddannet værkstedspersonale og de nødvendige dele og værktøjer.

Advarsler og symboler

Følgende typer advarsler og symboler anvendes i denne vejledning.

Bemærk

Hvis advarslerne i kategorien "Bemærk" ikke følges, kan der opstå materielle skader!

Information

Yderligere oplysninger er markeret med "Information".

- ✓ Forudsætninger, der skal være opfyldt for at bruge en funktion.
- ▶ Handlingsinstruks, du skal følge.
- 1. Handlingsinstrukserne nummereres, hvis de består af flere efter hinanden følgende trin.
- ▷ Henvisning til, hvor du kan finde yderligere oplysninger om et emne.

Produktinformationer

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – i det følgende benævnt UTR 2 – gemmer live-kamerabilleder på et microSD-kort. MicroSD-kortet medfølger ved levering og er sat i kortåbningen på UTR 2. Via WLAN kan din Universal Traffic Recorder 2-app – i det følgende kaldet app – få adgang til de gemte videoer, når tændingen i dit køretøj er slået til. Videoerne kan også kopieres til din smartphone til senere brug.

Når køretøjet er i kørselstilstand (med tændingen slået til), gemmes videoer og vibrationshændelser på UTR 2's microSD-kort.

I parkeringstilstand (når tændingen er slået fra på dit køretøj) gemmes hændelser, der registreres af UTR 2, på UTR 2's microSD-kort, afhængigt af den valgte indstilling.

Varigheden afhænger af det pågældende retsområde. Videoer gemmes, indtil der ikke er mere plads på microSD-kortet.

Derefter overskrives den ældste video af samme type (permanent optagelse i kørselstilstand, hændelse i kørselstilstand, bevægelsesregistrering i parkeringstilstand, hændelse i parkeringstilstand) .

Radar- og vibrationssensorernes følsomhed, der medfører registrering af hændelser i kørsels- eller parkeringstilstand, kan indstilles/deaktiveres under indstillinger i din app.

Ved optagelse af video kan både dato, klokkeslæt, sted (GPS-position) og køretøjets hastighed blive gemt i optagelserne (i videooverlejring og i metadataene). Denne funktion kan

konfigureres i appens indstillinger.

Endvidere kan der ved optagelse af video også opfanges omgivende støj, støj i køretøjet samt stemmer fra personerne i køretøjet via mikrofonen, der er integreret i UTR 2. Mikrofonen kan aktiveres/deaktiveres i appens systemindstillinger og på kameraet (som standard deaktiveret i Europa, kan afvige i andre jurisdiktioner).

i Information

Som følge af lovmæssige bestemmelser er ikke alle funktioner nævnt i denne vejledning tilgængelige i alle lande eller regioner.

Sikkerhedsanvisninger

- ▶ Af hensyn til din egen og andre trafikanters sikkerhed og for at undgå materiel skade skal følgende sikkerhedsanvisninger omhyggeligt læses og følges!

Ved installation

- ▶ Anvend kun de originaldele, der medfølger ved levering!
- ▶ Få UTR 2 installeret hos en Volkswagen-forhandler. Det sikrer, at den bliver korrekt monteret!
- ▶ Følg monteringsvejledningen!

Inden ibrugtagning

- ▶ Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før UTR 2 tages i brug!

Under drift

- ▶ Du må ikke betjene din smartphone, UTR 2 eller den tilhørende app under kørsel!

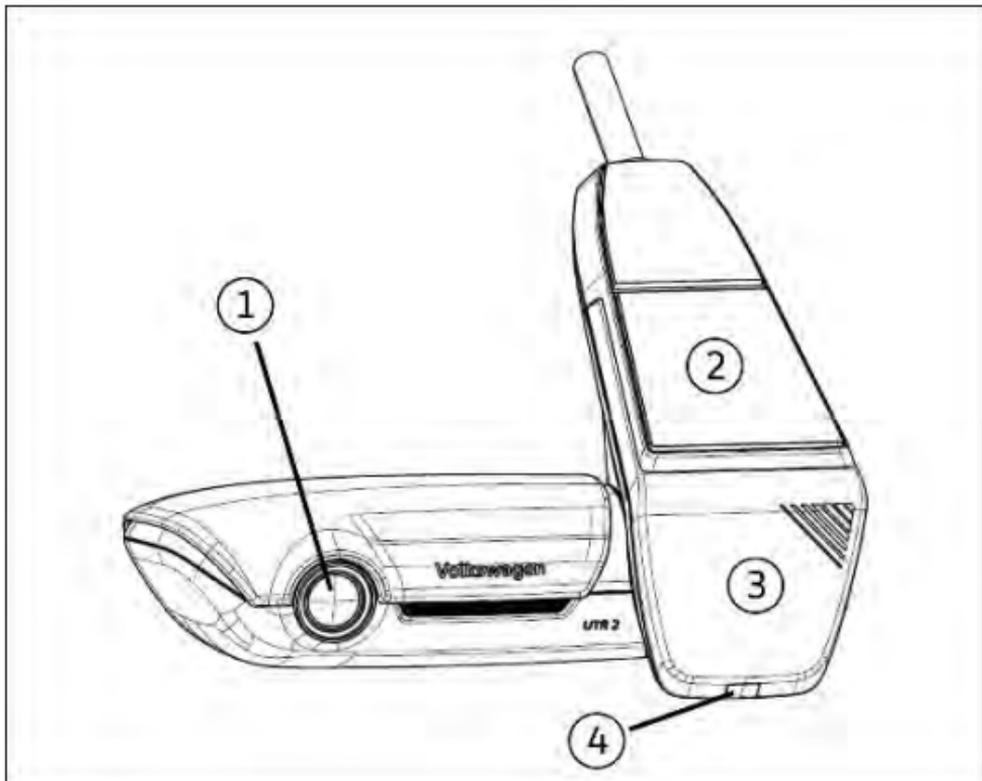
Indholdsfortegnelse

	Side
Produktoversigt	8
Ibrugtagning	12
Driftstilstande	16
Hovedmenu og indstillinger	20
Tekniske data	30

Produktoversigt

Frontkamera

Frontkamera, forside



1 Kameralinse

2 GPS

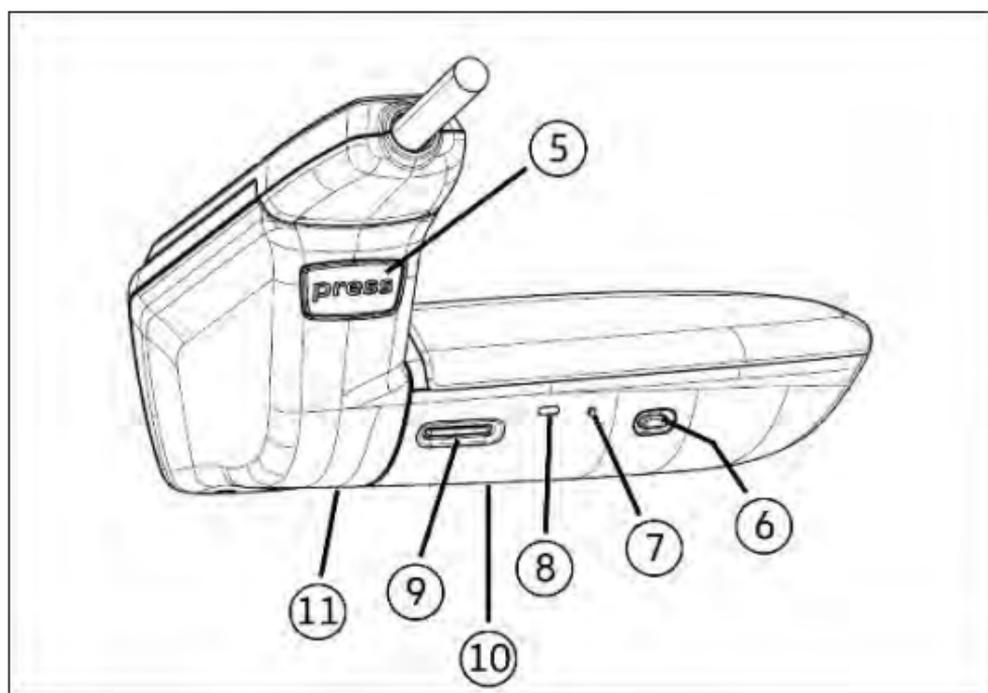
3 Radar

4 Sikkerheds-LED

LED lyser konstant: Kamera aktivt

LED blinker: Hændelsesregistrering (kan frakobles afhængigt af land/region)

Frontkamera bagside



5 Udløserknap

Udløserknap, der frigør kameraet.

- ▶ Tryk på knappen , og skub kameraet fremad og ud.

6 Tænd-/slukknapp

Tænd/sluk for kamera:

- ✓ Køretøjets tænding er slået til.
- ✓ Kameraet er tændt.
- ▶ Sådan slukker du: Hold knappen nede, indtil to bip bekræfter frakobling (>3 sek.).

- ✓ Kameraet er slukket.
- ▶ Sådan tænder du: Tryk kort på tasten (< 3 sek.).

Til-/frakobling af mikrofon:

- ✓ Kameraet er tændt.
- ▶ Tryk kort på tasten (< 3 sek.).
- ✓ LED = rød: Mikrofonen er tændt.

Start formatering:

- ▶ Tryk kort på tasten 6 gange efter hinanden (< 3 sek.).

Nulstilling til fabriksindstillinger:

- ▶ Tryk på knappen, og hold den nede, indtil tre bip bekræfter nulstillingen (> 20 sek.).

7 **Knappen Genstart**

- ▶ Tryk på knappen for at genstarte enheden.

8 **WLAN**

- ✓ LED til visning af WLAN-status.

9 **MicroSD-kortåbning**

Bemærk

Isætning eller fjernelse af microSD-kortet, mens UTR 2 er tændt, kan medføre data- og funktionsfejl!

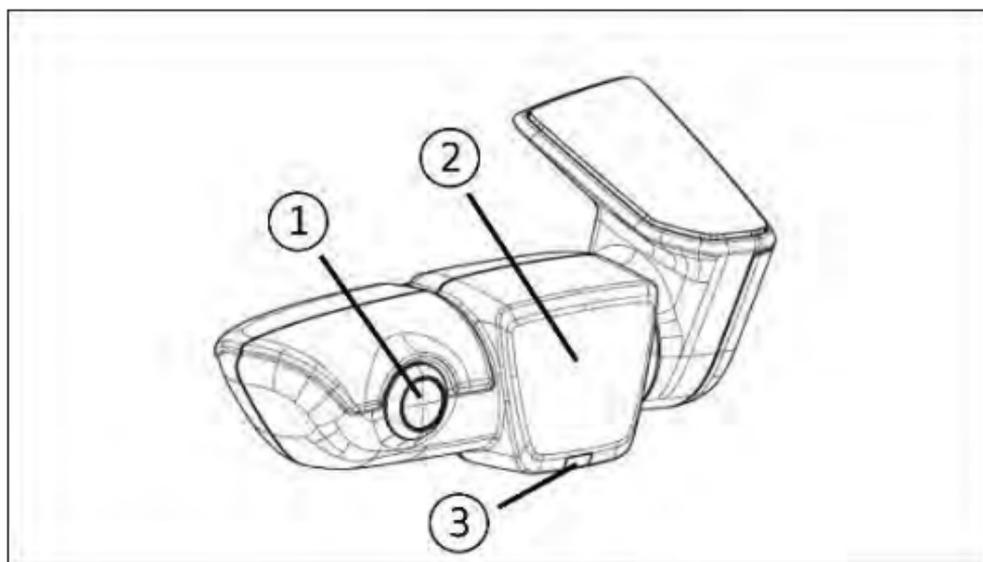
- ▶ Isæt eller fjern kun microSD-kortet, når UTR 2 er slukket.

10 **Højtaler**

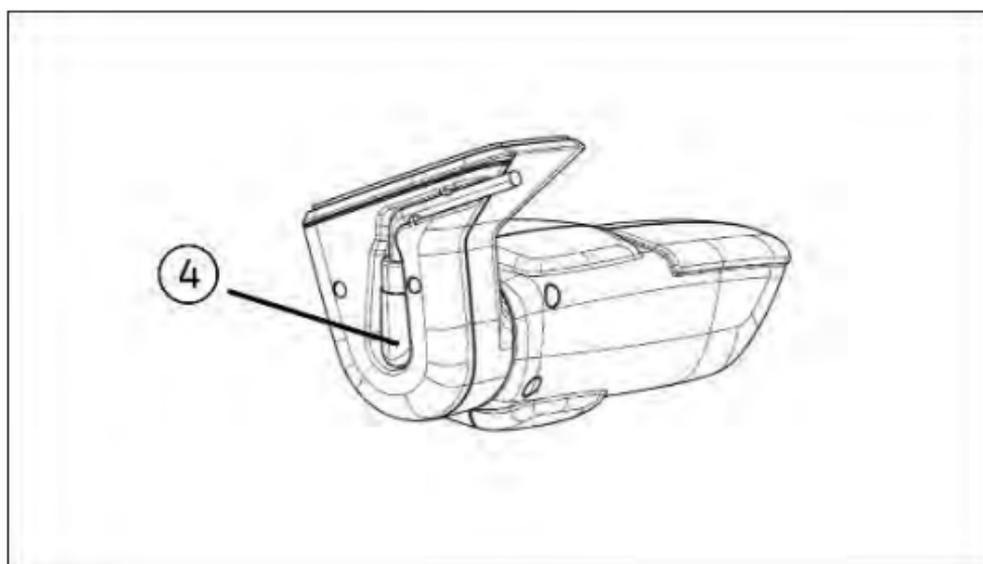
11 **Mikrofon**

Bakkamera

Der er kun inkluderet et bakkamera i det kombinerede sæt med front- og bakkamera (delnummer: 000-063-511-H).



- 1 Kameratele
- 2 Radar
- 3 Sikkerheds-LED



- 4 Stik til tilslutningskabel

Ibrugtagning

Bemærk

Isætning eller fjernelse af microSD-kortet, mens UTR 2 er tændt, kan medføre data- og funktionsfejl!

- ▶ Isæt eller fjern kun microSD-kortet, når UTR 2 er slukket.

Information

Anvend udelukkende microSD-kort af højeste kvalitet, der er godkendt af Volkswagen Zubehör, med mindst 10.000 skrivecyklusser og skrivehastigheden Class 10. På den måde forebygger du fejl.

- ✓ UTR 2 er slukket.
- ▶ Sæt microSD-kortet i kortåbningen (se "Frontkamera bagside" på side 9).

Betjening med smartphone

For at bruge UTR 2 med din smartphone (iOS eller Android) skal du bruge den gratis app "Universal Traffic Recorder 2".

Installation af app

- ▶ Download appen "Universal Traffic Recorder 2" fra App Store (iOS) eller Google Play Store (Android), og installer den på din smartphone.

Forudsætninger for brug af UTR 2 og appen

Første gang du åbner appen, skal du acceptere tilladelserne, appen anmoder om.

Du skal også acceptere betingelser for valg af flag. Valg af flag tilpasser automatisk UTR 2's funktionsomfang til den pågældende region. Du kan til enhver tid ændre indstillingen for regionen under punktet "Software". Herefter skal du acceptere databeskyttelsesbestemmelserne og brugsbetingelserne, før du kan begynde at parre din smartphone med UTR 2.

Du kan også se betingelser for valg af flag, databeskyttelsesbestemmelser og brugsbetingelser i de vedhæftede dokumenter eller i appen under "Juridiske oplysninger".

Valg af sprog i appen

Appens sprog afhænger af smartphonens indstillinger.

Parring af smartphone med UTR 2

- ✓ WLAN-funktionen er aktiveret på din smartphone.
- 1. Forbind smartphonen med WLAN-hotspottet (SSID) "VWUTR2".
Standardadgangskoden er: 1234567890
- 2. Når appen startes, åbnes den indledende konfigurationsside automatisk.
- 3. Her skal der angives en sikker adgangskode, og WLAN-hotspottet skal omdøbes. Alternativt kan UTR 2 også forbindes med køretøjets WLAN-hotspot (hvis

det findes). Medmindre det ændres manuelt, anvendes den tilfældigt genererede adgangskode, der bliver foreslået, samt SSID 'et VWUTR2 XXXXXX. Adgangskoden kopieres automatisk til udklipsholderen.

4. Opret forbindelse til WLAN-hotspottet med de valgte adgangsdato, og åbn appen.
5. UTR 2 er nu klar til brug.
Forbindelsen mellem din smartphone og UTR 2 er krypteret med WPA/WPA2. Du kan til enhver tid ændre adgangskoden.

Opdatering af software

Fremtidige ændring af lovgivning kan medføre ændringer i måden, hvorpå UTR 2 fungerer. Derfor er det nødvendigt at opdatere UTR 2-softwaren regelmæssigt.

Opdatering kan foretages via appen eller via microSD-kortet.

Opdatering via appen

Appen kontrollerer, om der er en tilgængelig opdatering, hver gang der oprettes forbindelse til UTR 2. Dette kræver nyeste version af appen.

- ▷ Se "Hovedmenu (3/3)" på side 22 for at opdatere softwaren via appen.
- ▷ Se "Betjening med smartphone" på side 12 for at få oplysninger om installation af appen og paring med UTR 2.

Opdatering via microSD-kort

UTR 2 kan også opdateres via microSD-kortet uden brug af en smartphone.

- ✓ UTR 2 er slukket.
- 1. Fjern microSD-kortet fra UTR 2.
- 2. Download firmwaren, og installer den på en egnet enhed (f.eks. PC eller MAC). Firmwaren er tilgængelig via følgende link: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Sæt microSD-kortet i kortåbningen på din enhed, og kopiér den downloadede fil (med endelsen *.muf) til det øverste filniveau på microSD-kortet.
- 4. Sæt microSD-kortet i UTR 2 igen. Så snart UTR 2 aktiveres i forbindelse med at tændingen slås til, starter opdateringen automatisk

Information

Ikke alle internetbrowsere, f.eks. Microsoft Internet Explorer, understøtter download af UTR 2-firmware. Brug i så fald alternative browsere som f.eks. Mozilla Firefox eller Google Chrome.

Drift

Driftstilstande

Som følge af lovmæssige bestemmelser er ikke alle funktioner nævnt i denne vejledning tilgængelige i alle lande eller regioner.

Kørselstilstand

Kørselstilstand starter automatisk, når tændingen slås til. Afhængigt af valgte indstillinger optages der enten kontinuerligt video, der skrives til microSD-kortet i sekvenser, eller der optages kun, når der registreres vibrationer (G-sensor).

- ▷ For indstillinger, se "Tilstand (1/5)" på side 25.

Parkeringstilstand

Parkeringstilstand aktiveres kort efter frakobling af tændingen. I parkeringstilstand er systemet klar til brug via sleep-funktionen. Varighed og omfang af sleep-funktionen afhænger af tilstanden på køretøjets batteri. UTR 2 overvåger køretøjets eget energibehov og køretøjets batteritilstand og slukker, når en grænseværdi nås for at skåne køretøjets batteri og holde dit køretøj driftsklart.

I tilfælde af en køretøjsvibration eller en bevægelse foran radarsensorerne optages der en sekvens på 20 sekunder.

Radardetektion, vibrationsdetektion og billedanalyse kan konfigureres via appen.

- ▷ For indstillinger, se "Tilstand (2/5)" på side 26.

Hændelsesoptagelser

Hvis køretøjet vibrerer over den indstillede grænseværdi for G-sensoren, markeres videofilerne som en "hændelse". Det gør det nemmere at registrere hændelser og reducerer risikoen for, at de bliver overskrevet. Du kan kende starten på en hændelsesoptagelse på det tredobbelte bip. Du kan indstille G-sensorens følsomhed i fem trin.

Udnyttelse af hukommelse

Systemet opdeler microSD-kortet i forskellige områder for hver driftstilstand (kørsel, parkering, hændelse). For hvert hukommelsesområde overskrives den ældste video med den seneste, så snart den tilgængelige hukommelsesplads er brugt.

Videoer bør straks sikkerhedskopieres, når en hændelse har fundet sted, for at forhindre overskrivning af videoerne.

- ▶ Du kan downloade videoer til din smartphone via UTR 2-appen.
- eller –
- ▶ Sluk for UTR 2, og tag microSD-kortet ud.

Formatering af microSD-kort

Bemærk

Hvis du redigerer microSD-kortet på en PC eller MAC og derefter bruger det i kameraet igen, formateres microSD-kortet, dvs. alle eksisterende videoer slettes!

- ▶ Tag om nødvendigt backup af videoer.

Manuel formatering af microSD-kort:

- ▶ Brug funktionen "SD-formatering" via appen for at formatere microSD-kortet i UTR 2.

Indstilling af ur

UTR 2 indstiller automatisk tid og dato via GPS-tid (UTC).

Tilpasning til din tidszone eller til sommer- og vintertid sker via synkronisering med klokkeslættet på din smartphone.

Manuel til-/frakobling

- ✓ Køretøjets tænding er slået til.
- ✓ Kameraet er tændt.
- ▶ Sådan slukker du: Hold knappen nede, indtil to bip bekræfter slukning (> 3 sek.).
- ✓ Kameraet er slukket.
- ▶ Sådan tænder du: Tryk kort på tasten (< 3 sek.).

Betjening uden smartphone

Grundlæggende kan UTR 2 med sine grundindstillinger også betjenes uden forbindelse til en smartphone. Du får besked om driftstilstanden for din UTR 2 via lydsignaler.

Se optagelser

Du kan se optagelserne via en videoafspiller på en PC eller MAC:

- ✓ UTR 2 er slukket.
- 1. Tag microSD-kortet ud af UTR 2, og sæt det i kortåbningen på din enhed.
- 2. Vælg den ønskede optagelse, og afspil den på en egnet videoafspiller (f.eks. VLC-Player).

Hovedmenu i appen

Hovedmenuen vises, når appen startes.

Hovedmenu (1/3)



- ▶ Tryk på ikonet for at vælge den ønskede funktion.
Nogle funktioner stopper UTR 2-optagelsen imens.

Hovedmenu (2/3)



1 Hændelser

Vis, download og slet hændelser.

2 Livebillede

Visning af livebillede fra front- og bakkamera.

i Information

Der er kun inkluderet et bakkamera i det kombinerede sæt med front- og bakkamera (delnummer: 000-063-511-H).

3 Videoafspilning

- Vis videoer, der er gemt på UTR 2 eller en smartphone.
- Afspil videoer (begrænset opløsning), download (fuld opløsning) og slet.

4 Indstillinger

Konfiguration af:

- WLAN:
- Tilstand
- Systemindstillinger
- Videooverlejring

Hovedmenu (3/3)



5 **Betjeningsvejledning**

Vis betjeningsvejledningen til UTR 2.

6 **Software**

- Vis softwareversion
- Skift valg af flag
- Opdatering af firmware
- Nulstil WLAN

7 **Impressum**

Vis udbyderoplysninger.

8 **Juridiske henvisninger**

Vis henvisninger om databeskyttelse, brugerbetingelser og licenser.

Hovedmenu > Indstillinger

Indstillinger (1/2)



1 WLAN-ikon

Tilslut smartphone til UTR 2.

2 WLAN

- Konfigurér WLAN
- Forbind smartphone med UTR 2-hotspot

Konfigurér forbindelsen via køretøjets WLAN-hotspot (hvis tilgængeligt).

1. Vælg "Køretøjets WLAN-hotspot".
2. Indtast SSID samt adgangskode til køretøjets WLAN-hotspot.

Indstillinger (2/2)



3 Tilstand

- Konfigurering af driftstilstande i kørsels- og parkeringstilstand
- Indstilling af vibrations- og radarsensorens følsomhed
- Kanalvalg
- Drej bageste kamerabillede 180°

4 Systemindstillinger

- Aktivering/deaktivering af GPS og mikrofon
- Aktivering/deaktivering af sikkerheds-LED
- Ændring af højttalerindstillinger
- Nulstilling til fabriksindstillinger
- Formatering af SD-kort

5 Videooverlejring

- Aktivering/deaktivering af overlejning i video (dato, klokkeslæt, position, hastighed)
- Indstilling af enheder

Hovedmenu > Indstillinger > Tilstand

Tilstand (1/5)



1 Kørsel

Aktiv, når køretøjets tænding er slået til.

Kontinuerlig + vibration

Permanent optagelse af videoer på microSD-kortet. Hvis vibrationssensoren udløses, lyder der tre bip, og videoen markeres som en "hændelse".

Kontinuerligt

Kontinuerlig optagelse af videoer på microSD-kortet, når vibrationssensoren er deaktiveret.

Kun ved vibrationer

Permanent optagelse i RAM (ringhukommelse). Hvis der forekommer en vibrationshændelse, bliver der skrevet en video i ca. 10 sekunder før og efter hændelsen på microSD-kortet, og videoen markeres som en hændelse.

Tilstand (2/5)



2 Parkering

Aktiv, når køretøjets tænding er slået fra.

i Information

Varighed og omfang af parkeringstilstand (dvaletilstand) afhænger af køretøjets batteritilstand. UTR 2 overvåger køretøjets eget energibehov og køretøjets batteritilstand og slukker, når en grænseværdi nås for at skåne køretøjets batteri og holde dit køretøj driftsklart.

Radar + vibrationer

Registrering af parkeringshændelser ved hjælp af radar- og/eller vibrationssensor (ingen kontinuerlig optagelse).

Videoanalyse + vibrationer

Registrering af parkeringshændelser ved hjælp af videoanalyse og/eller vibrationssensor.

i Information

Egnet til køretøjer med metalliserede ruder, hvor radarovervågning ikke er mulig.

Kun ved vibrationer

Registrering af parkeringshændelser ved hjælp af

vibrationsensor sker først efter registrering af vibrationshændelsen.

Fra

Ingen optagelse.

Tilstand (3/5)



3 Kanal

- **Kun foran:** Optagelse kun med frontkamera
- **Foran + bagest:** Optagelse med front- og bakkamera

i Information

Der er kun inkluderet et bakkamera i det kombinerede sæt med front- og bakkamera (delnummer: 000-063-511-H).

4 Bagest

0°/180°: Tilpasning af billedet, når bakkameraet drejes indad eller udad.

Tilstand (4/5)



5 **Vibrationer under kørsel**

Konfigurér vibrationssensorens følsomhed i kørselstilstand (slukket, lav, middel, høj).

6 **Rystelser under parkering**

Konfigurér vibrationssensorens følsomhed i parkeringstilstand (slukket, lav, middel, høj).

Tilstand (5/5)



7 **Radarfølsomhed**

Konfigurér radarsensorens følsomhed i parkeringstilstand (slukket, lav afstand, mellem afstand, lang afstand).

8 **Nulstil**

Indstillingerne nulstilles.

9 **Anvend**

Indstillingerne gemmes.

Tekniske data

Wi-Fi

2,4 GHz-bånd

Understøttede protokoller og standarder	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvensområde	2.400 – 2.484 GHz
Maks. sendeeffekt	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Antal arbejdskanaler	1-13 1-11 (Amerika, Canada)
Kanalbredde	20 MHz
Modulation	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz-bånd

Understøttede protokoller og standarder	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvensområde	5.753-5.815 GHz
Maks. sendeeffekt	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Antal arbejdskanaler	151/155
Kanalbredde	40/80 MHz
Modulation	OFDM

Radar

Frekvensområde	24.200 GHz
Modulation	OFDM
Maks. sendeeffekt	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Generelt

Spændingsforsyning

12 V DC

Temperaturområde

-40 °C til +85 °C

Service

Hvis du har spørgsmål om brug af din UTR 2, bedes du kontakte din Volkswagen-forhandler.

Version

Stand: 2024/03



Bedienungsanleitung

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Vervielfältigungen jeder Art nur mit schriftlicher Genehmigung der Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Zu dieser Anleitung

Die Sicherheitshinweise dieser Anleitung stets beachten und befolgen. Bei unsachgemäßer Handhabung entgegen den Angaben in dieser Anleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Anregungen

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen zu dieser Anleitung?

Bitte schreiben Sie uns:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Ausstattung

Abweichungen in Ausstattung und Technik gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung behält sich Volkswagen Zubehör wegen der laufenden Weiterentwicklung vor. Für Informationen zu nachträglichen Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb.

Volkswagen Zubehör empfiehlt einen Volkswagen Partner, da dieser über geschultes Werkstattpersonal und die erforderlichen Teile und Werkzeuge verfügt.

Warnhinweise und Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Arten von Warnhinweisen und Symbolen verwendet.

Hinweis

Werden Warnhinweise der Kategorie „Hinweis“ nicht befolgt, können Sachschäden eintreten!

Information

Zusatzinformationen sind mit „Information“ gekennzeichnet.

- ✓ Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um eine Funktion zu verwenden.
- ▶ Handlungsanweisung, die Sie befolgen müssen.
 1. Handlungsanweisungen werden nummeriert, wenn mehrere Schritte aufeinander folgen.
- ▷ Hinweis, wo Sie weitere Informationen zu einem Thema finden können.

Produktinformationen

Der Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – folgend UTR 2 – zeichnet Live-Kamerabilder auf einer microSD-Karte auf. Die microSD-Karte ist im Lieferumfang enthalten und im Auslieferungszustand in den Kartenschacht des UTR 2 gesteckt. Über WLAN kann Ihre Universal Traffic Recorder 2 App – folgend App – auf diese gespeicherten Videos zugreifen, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs eingeschaltet ist. Die Videos können zur weiteren Nutzung auch in Ihr Smartphone kopiert werden.

Im Fahrmodus (bei eingeschalteter Zündung Ihres Fahrzeugs) werden Videos und Erschütterungsereignisse auf der microSD-Karte des UTR 2 gespeichert.

Im Parkmodus (bei ausgeschalteter Zündung Ihres Fahrzeugs) werden je nach gewählter Einstellung Ereignisse, die vom UTR 2 erkannt werden, auf der microSD-Karte des UTR 2 gespeichert.

Die Länge richtet sich nach dem jeweiligen Rechtsraum. Es werden Videos gespeichert, bis auf der microSD-Karte kein Speicherplatz mehr zur Verfügung steht. Danach wird das jeweils älteste Video desselben Typs (Daueraufnahme im Fahrmodus, Ereignis im Fahrmodus, Bewegungserkennung im Parkmodus, Ereignis im Parkmodus) überschrieben.

Die Empfindlichkeiten der Radar- und Erschütterungssensoren, die zur Aufzeichnung von Ereignissen im Fahr- oder Parkmodus führen, können in den Einstellungen Ihrer App eingestellt/deaktiviert werden.

Bei der Aufnahme von Videos können sowohl Datum, Uhrzeit, Ort

(GPS-Position) als auch die Geschwindigkeit Ihres Fahrzeugs in den Aufnahmen gespeichert werden (Video-Überblendung und in den Meta-Daten). Diese Funktion kann in den Einstellungen der App konfiguriert werden.

Weiterhin können bei der Aufzeichnung von Videos auch Umgebungsgeräusche, Geräusche im Fahrzeug sowie Stimmen der Insassen des Fahrzeugs durch das in den UTR 2 integrierte Mikrofon aufgezeichnet werden. Das Mikrofon kann in den Systemeinstellungen der App, als auch an der Kamera aktiviert/deaktiviert werden (Standard: In Europa deaktiviert, in anderen Rechtsräumen ggf. abweichend).

Information

Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen sind nicht alle in dieser Anleitung genannten Funktionen in jedem Land oder jeder Region verfügbar.

Sicherheitshinweise

- ▶ Zur eigenen Sicherheit, der anderer Verkehrsteilnehmer, und um Sachschäden zu vermeiden, folgende Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

Bei der Installation

- ▶ Nur die im Lieferumfang enthaltenen Originalteile verwenden!
- ▶ Den UTR 2 von einem Volkswagen Partner installieren lassen. Dadurch ist ein ordnungsgemäßer Verbau gewährleistet!
- ▶ Die Montageanleitung beachten!

Vor der Inbetriebnahme

- ▶ Vor Inbetriebnahme des UTR 2 die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen!

Beim Betrieb

- ▶ Das Smartphone, den UTR 2 sowie die zugehörige App nicht während der Fahrt bedienen!

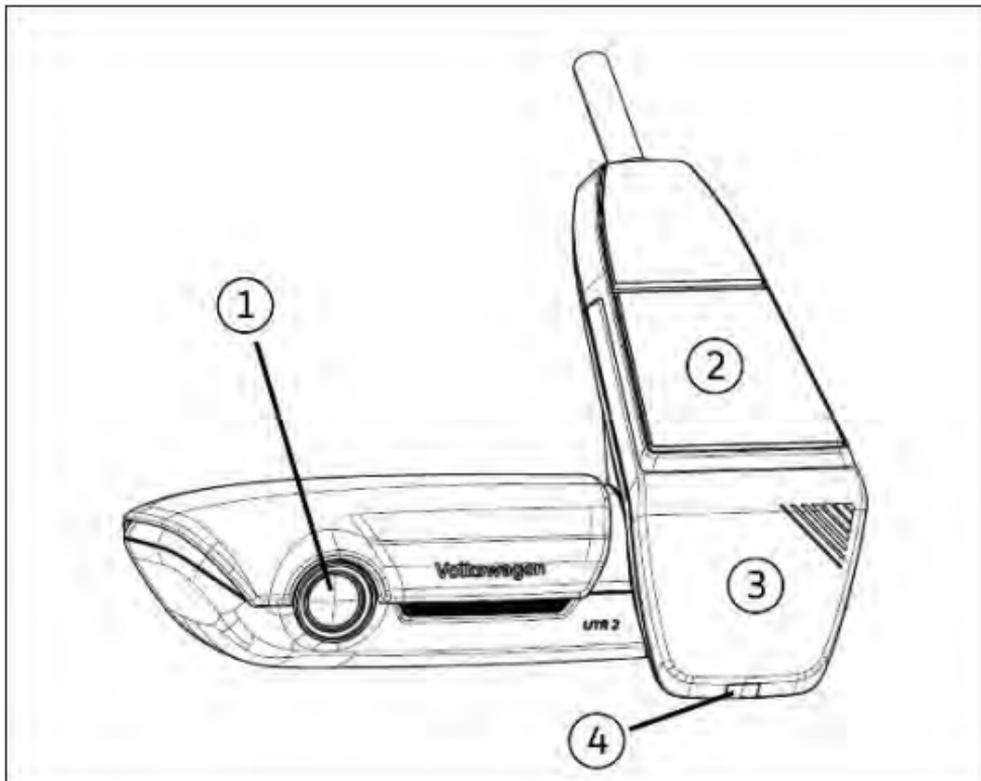
Inhaltsverzeichnis

	Seite
Produktübersicht	8
Inbetriebnahme	12
Betriebsarten	16
Hauptmenü und Einstellungen	20
Technische Daten	30

Produktübersicht

Frontkamera

Frontkamera Vorderseite



1 Kameralinse

2 GPS

3 Radar

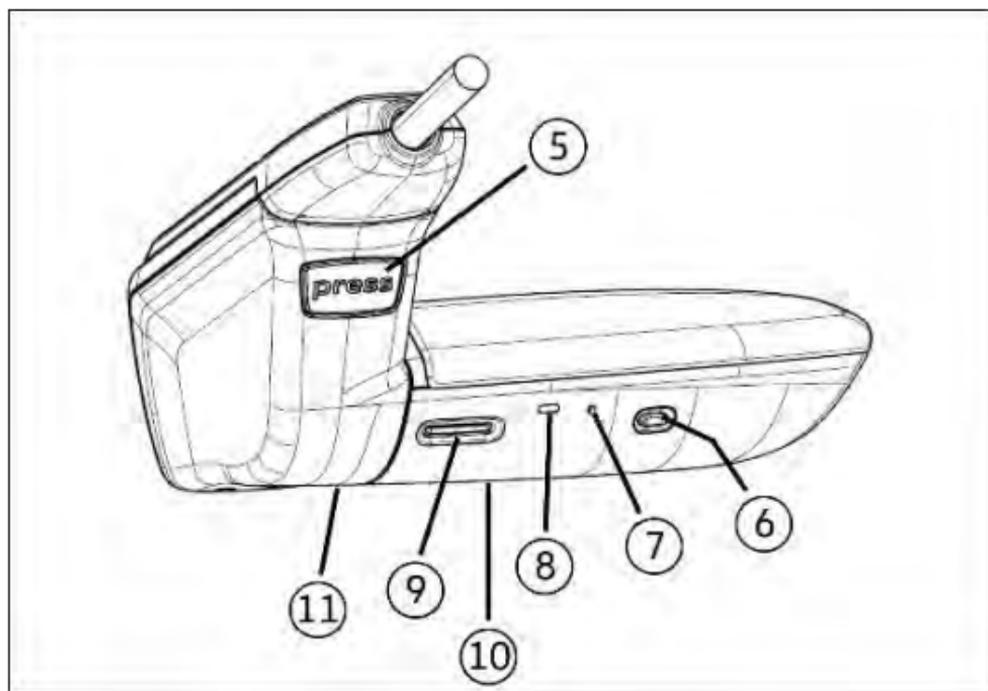
4 Sicherheits-LED

LED leuchtet dauerhaft: Kamera aktiv

LED blinkt: Ereignisaufzeichnung (abschaltbar

Land/Region abhängig)

Frontkamera Rückseite



5 Entriegelung

Entriegelungsknopf zum Abnehmen der Kamera.

- ▶ Knopf drücken und Kamera nach vorne herauschieben.

6 Power-Taste

Kamera ein-/ausschalten:

- ✓ Die Zündung des Fahrzeugs ist eingeschaltet.
- ✓ Die Kamera ist eingeschaltet.
- ▶ Ausschalten: Taste gedrückt halten bis zwei Pieptöne das Ausschalten bestätigen (>3 s).
- ✓ Die Kamera ist ausgeschaltet.
- ▶ Einschalten: Taste kurz drücken (< 3 s).

Mikrofon ein-/ausschalten:

- ✓ Die Kamera ist eingeschaltet.
- ▶ Taste kurz drücken (< 3 s).
- ✓ LED = rot: Mikrofon ist eingeschaltet.

Formatierung starten:

- ▶ Taste 6 x hintereinander kurz drücken (< 3 s).

Auf Werkseinstellung zurücksetzen:

- ▶ Taste gedrückt halten, bis drei Pieptöne das Zurücksetzen bestätigen (> 20 s).

7 Neustart-Taste

- ▶ Taste drücken, um das Gerät neu zu starten.

8 WLAN

- ✓ LED zur Anzeige des WLAN-Status.

9 microSD-Kartenschacht

Hinweis

Das Einsetzen oder Entnehmen der microSD-Karte bei eingeschaltetem UTR 2 kann zur Beschädigung von Daten und zu Fehlfunktionen führen!

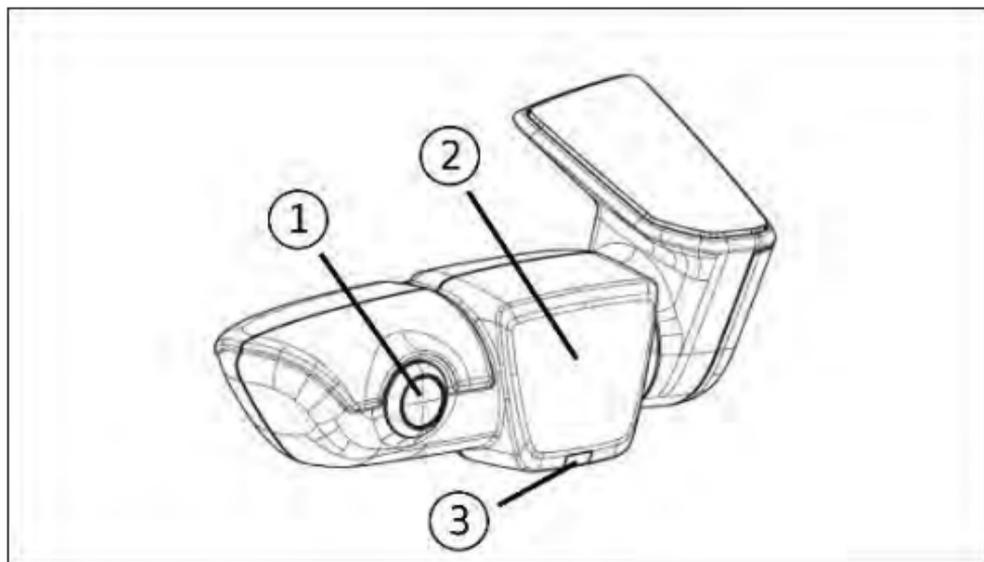
- ▶ microSD-Karte nur bei ausgeschaltetem UTR 2 einsetzen oder entnehmen.

10 Lautsprecher

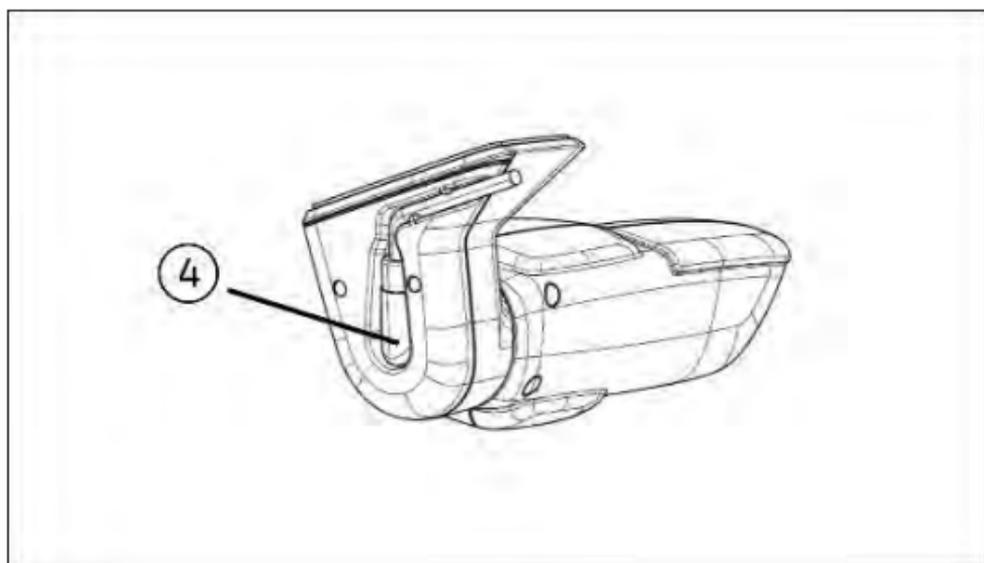
11 Mikrofon

Heckkamera

Die Heckkamera ist nur in dem kombinierten Set mit Front- und Heckkamera (Teilenummer: 000-063-511-H) enthalten.



- 1 Kameranlinse
- 2 Radar
- 3 Sicherheits-LED



- 4 Anschluss für das Verbindungskabel

Inbetriebnahme

Hinweis

Das Einsetzen oder Entnehmen der microSD-Karte bei eingeschaltetem UTR 2 kann zur Beschädigung von Daten und zu Fehlfunktionen führen!

- ▶ microSD-Karte nur bei ausgeschaltetem UTR 2 einsetzen oder entnehmen.

i Information

Verwenden Sie ausschließlich von Volkswagen Zubehör freigegebene microSD-Karten höchster Qualität mit mindestens 10.000 Schreibzyklen und der Schreibgeschwindigkeit Class 10. Sie vermeiden dadurch Fehler.

- ✓ Der UTR 2 ist ausgeschaltet.
- ▶ microSD-Karte in den Kartenschacht stecken (siehe „Frontkamera Rückseite“ auf Seite 9).

Betrieb mit dem Smartphone

Um den UTR 2 mit Ihrem Smartphone (iOS oder Android) zu nutzen, benötigen Sie die kostenlose App „Universal Traffic Recorder 2“.

App installieren

- ▶ „Universal Traffic Recorder 2“ App aus dem App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunterladen und auf Ihrem Smartphone installieren.

Voraussetzungen zur Nutzung des UTR 2 und der App

Beim ersten Start der App müssen Sie den von der App angefragten Berechtigungen zustimmen.

Weiterhin müssen Sie den Bedingungen zur Flaggenauswahl zustimmen. Mit der Flaggenauswahl wird der Funktionsumfang des UTR 2 automatisch an die jeweilige Region angepasst. Sie können die Einstellung zu der Region unter dem Punkt „Software“ jederzeit ändern. Folgend müssen Sie noch den Datenschutzbestimmungen und den Nutzungsbedingungen zustimmen, bevor Sie mit der Kopplung Ihres Smartphones mit dem UTR 2 beginnen können.

Die Bedingungen zur Flaggenauswahl, die Datenschutzbestimmungen und Nutzungsbedingungen können Sie auch in den beigelegten Dokumenten oder in der App unter „Rechtshinweise“ einsehen.

Auswahl der App-Sprache

Die Sprache der App richtet sich nach den Einstellungen des Smartphones.

Smartphone mit dem UTR 2 koppeln

- ✓ Die WLAN-Funktion auf Ihrem Smartphone ist aktiviert.
- 1. Smartphone mit dem WLAN-Hotspot (SSID) „VWUTR2“ verbinden.
Das Standardpasswort lautet: 1234567890

2. Beim Starten der App öffnet sich automatisch die initiale Konfigurationsseite.
3. Hier sollte ein sicheres Passwort vergeben und der WLAN-Hotspot umbenannt werden. Alternativ kann der UTR 2 auch mit dem WLAN-Hotspot des Fahrzeugs verbunden werden (soweit vorhanden). Sofern nicht manuell angepasst, wird das vorgeschlagene zufällig generierte Passwort und die SSID VWUTR2 XXXXXX verwendet. Das Passwort wird automatisch in die Zwischenablage kopiert.
4. Verbinden Sie sich mit den von Ihnen gewählten Zugangsdaten mit dem WLAN-Hotspot und öffnen Sie die App.
5. Der UTR 2 ist nun betriebsbereit.
Die Verbindung zwischen Ihrem Smartphone und dem UTR 2 ist mit WPA/WPA2 verschlüsselt. Das Passwort kann jederzeit von Ihnen geändert werden.

Aktualisierung der Software

Zukünftige Änderungen der Gesetzgebung können Änderungen an der Funktionsweise des UTR 2 zur Folge haben. Daher ist es erforderlich, die Software des UTR 2 regelmäßig zu aktualisieren.

Eine Aktualisierung kann über die App oder über die microSD-Karte erfolgen.

Aktualisierung über die App

Die App überprüft bei jeder Verbindung mit dem UTR 2, ob eine Aktualisierung verfügbar ist. Hierzu ist die neueste Version der App erforderlich.

- ▷ Zur Aktualisierung der Software über die App siehe „Hauptmenü (3/3)“ auf Seite 22.
- ▷ Zur Installation der App und zur Kopplung mit dem UTR 2 siehe „Betrieb mit Smartphone“ auf Seite 12.

Aktualisierung über die microSD-Karte

Der UTR 2 kann auch über die microSD-Karte ohne Verwendung eines Smartphones aktualisiert werden.

- ✓ Der UTR 2 ist ausgeschaltet.
- 1. Die microSD-Karte aus dem UTR 2 entnehmen.
- 2. Die Firmware herunterladen und auf einem geeigneten Endgerät (z. B. PC oder MAC) speichern. Die Firmware ist unter folgendem Link verfügbar: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Die microSD-Karte in den Kartenschacht Ihres Endgerätes stecken und die heruntergeladene Datei (mit der Endung *.muf) in die oberste Dateiebene der microSD-Karte kopieren.
- 4. Die microSD-Karte wieder in den UTR 2 stecken. Sobald der UTR 2 mit dem Einschalten der Zündung aktiviert wird, startet die Aktualisierung automatisch

Information

Nicht alle Internetbrowser wie z. B. Microsoft Internet Explorer unterstützen den Download der UTR 2 Firmware. Verwenden Sie in diesem Fall alternative Browser wie z. B. Mozilla Firefox oder Google Chrome.

Betrieb

Betriebsarten

Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen sind nicht alle in dieser Anleitung genannten Funktionen in jedem Land oder jeder Region verfügbar.

Fahrmodus

Der Fahrmodus wird automatisch mit dem Einschalten der Zündung gestartet. Abhängig von den gewählten Einstellungen wird entweder fortwährend ein Video aufgezeichnet und in Sequenzen auf die microSD-Karte geschrieben, oder es erfolgt lediglich bei detektierter Erschütterung (G-Sensor) eine Aufnahme.

- ▷ Einstellungen siehe „Modus (1/5)“ auf Seite 25.

Parkmodus

Der Parkmodus wird kurz nach Abschalten der Zündung aktiviert. Im Parkmodus ist das System über die Schlaffunktion einsatzbereit. Dauer und Umfang der Schlaffunktion ist abhängig vom Zustand der Fahrzeugbatterie. Der UTR 2 überwacht den eigenen Energiebedarf und den Zustand der Fahrzeugbatterie und schaltet bei Erreichen eines Grenzwertes ab, um die Fahrzeugbatterie zu schonen und Ihr Fahrzeug betriebsbereit zu halten.

Bei einer Erschütterung des Fahrzeugs oder einer Bewegung vor den Radarsensoren wird jeweils eine Sequenz von 20 Sekunden aufgezeichnet.

Radardetektion, Erschütterungsdetektion und Bildanalyse können über die App konfiguriert werden.

- ▶ Einstellungen siehe „Modus (2/5)“ auf Seite 26.

Ereignisaufnahmen

Bei Erschütterungen des Fahrzeugs oberhalb des für den G-Sensor eingestellten Grenzwertes werden die Videodateien als „Ereignis“ gekennzeichnet. So lassen sich Ereignisse leichter finden und werden nicht so schnell überschrieben. Sie erkennen das Starten der Ereignisaufnahme an dem dreifachen Piepton. Sie können die Empfindlichkeit des G-Sensors in fünf Stufen einstellen.

Speichernutzung

Die microSD-Karte wird vom System für jeden Betriebsmodus in unterschiedliche Bereiche geteilt (Fahren, Parken, Ereignis). In jedem Speicherbereich wird, sobald der zur Verfügung stehende Speicherplatz aufgebraucht ist, das jeweils älteste Video durch das neueste überschrieben.

Videos sofort sichern, wenn ein Ereignis stattgefunden hat, um ein Überschreiben der Videos zu verhindern.

- ▶ Videos über die App des UTR 2 auf Ihr Smartphone herunterladen.
- oder –
- ▶ Den UTR 2 ausschalten, die microSD-Karte entnehmen.

microSD-Karte formatieren

Hinweis

Wenn Sie die microSD-Karte am PC oder MAC bearbeiten und anschließend wieder mit der Kamera benutzen, wird die microSD-Karte formatiert, d. h. alle vorhandenen Videos werden gelöscht!

- ▶ Videos bei Bedarf sichern.

microSD-Karte manuell formatieren:

- ▶ Die Funktion „SD-Formatierung“ über die App nutzen, um die microSD-Karte im UTR 2 zu formatieren.

Zeiteinstellung

Der UTR 2 stellt Zeit und Datum automatisch über die GPS-Zeit (UTC) ein. Die Anpassung an Ihre Zeitzone bzw. Sommer- und Winterzeit erfolgt über einen Abgleich mit der Uhrzeit Ihres Smartphones.

Manuell ein-/ausschalten

- ✓ Die Zündung des Fahrzeugs ist eingeschaltet.
- ✓ Die Kamera ist eingeschaltet.
- ▶ Ausschalten: Taste gedrückt halten bis zwei Pieptöne das Ausschalten bestätigen (> 3 s).
- ✓ Die Kamera ist ausgeschaltet.
- ▶ Einschalten: Taste kurz drücken (< 3 s).

Betrieb ohne Smartphone

Grundsätzlich kann der UTR 2 mit seinen Grundeinstellungen auch ohne Verbindung mit einem Smartphone betrieben werden. Der Betriebszustand Ihres UTR 2 wird Ihnen über akustische Hinweise mitgeteilt.

Aufnahmen ansehen

Die Aufnahmen können Sie über einen Video-Player auf einem PC oder MAC ansehen:

- ✓ Der UTR 2 ist ausgeschaltet.
- 1. Die microSD-Karte aus dem UTR 2 entnehmen und in den Kartenschacht Ihres Endgerätes stecken.
- 2. Die gewünschte Aufnahme wählen und über einen geeigneten Video-Player abspielen (z. B. VLC-Player).

Hauptmenü der App

Das Hauptmenü wird nach dem Starten der App angezeigt.

Hauptmenü (1/3)



- ▶ Icon antippen, um die gewünschte Funktion zu wählen.

Bei einigen Funktionen wird die Aufnahme des UTR 2 zwischenzeitlich gestoppt.

Hauptmenü (2/3)



1 Ereignise

Ereignise anzeigen, herunterladen und löschen.

2 Livebild

Livebild der Front- und Heckkamera anzeigen.

i Information

Die Heckkamera ist nur in dem kombinierten Set mit Front- und Heckkamera (Teilenummer: 000-063-511-H) enthalten.

3 Video-Wiedergabe

- Auf dem UTR 2 oder dem Smartphone gespeicherte Videos anzeigen.
- Videos wiedergeben (begrenzte Auflösung), herunterladen (volle Auflösung) und löschen.

4 Einstellungen

Konfigurieren von:

- WLAN
- Modus
- Systemeinstellungen
- Video-Überblendung

Hauptmenü (3/3)



5 **Bedienungsanleitung**

Bedienungsanleitung zum UTR 2 anzeigen.

6 **Software**

- Software-Versionsstände anzeigen
- Flaggenauswahl ändern
- Firmware aktualisieren
- WLAN zurücksetzen

7 **Impressum**

Anbieterinformationen anzeigen.

8 **Rechtshinweise**

Hinweise zu Datenschutz, Nutzungsbedingungen und Lizenzen anzeigen.

Hauptmenü > Einstellungen

Einstellungen (1/2)



1 WLAN-Icon

Smartphone mit dem UTR 2 verbinden.

2 WLAN

- WLAN konfigurieren
- Smartphone mit UTR 2-Hotspot verbinden

Verbindung über den WLAN-Hotspot des Fahrzeugs konfigurieren (soweit vorhanden).

1. „Fahrzeug WLAN-Hotspot“ wählen.
2. Die SSID sowie das Passwort Ihres Fahrzeug-WLAN-Hotspots eintragen.

Einstellungen (2/2)



3 Modus

- Betriebsmodi für Fahr- und Parkmodus konfigurieren
- Empfindlichkeit des Erschütterungs- und Radarsensors einstellen
- Kanalauswahl
- Kamerabild hinten 180° drehen

4 Systemeinstellungen

- GPS und Mikrofon aktivieren/deaktivieren
- Sicherheits-LED aktivieren/deaktivieren
- Lautsprechereinstellung ändern
- Auf Werkseinstellungen zurücksetzen
- SD-Karte formatieren

5 Video-Überblendung

- Einblendungen im Video (Datum, Zeit, Position, Geschwindigkeit) aktivieren/deaktivieren
- Einheiten einstellen

Hauptmenü > Einstellungen > Modus

Modus (1/5)



1 **Fahren**

Aktiv, wenn die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet ist.

Kontinuierlich + Erschütterung

Dauerhafte Aufzeichnung von Videos auf die microSD-Karte. Wird der Erschütterungssensor ausgelöst, ertönt ein dreifacher Piepton und das Video wird als „Ereignis“ gekennzeichnet.

Kontinuierlich

Dauerhafte Aufzeichnung von Videos auf die microSD-Karte bei deaktiviertem Erschütterungssensor.

Nur Erschütterung

Dauerhafte Aufzeichnung in den RAM (Ringspeicher). Erfolgt ein Erschütterungsereignis, werden ca. 10 s vor sowie die Zeit nach dem Ereignis als Video auf die microSD-Karte geschrieben und das Video als Ereignis gekennzeichnet.

Modus (2/5)



2 Parken

Aktiv, wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist.

i Information

Dauer und Umfang des Parkmodus (Schlaffunktion) ist abhängig vom Zustand der Fahrzeugbatterie. Der UTR 2 überwacht den eigenen Energiebedarf und den Zustand der Fahrzeugbatterie und schaltet bei Erreichen eines Grenzwertes ab, um die Fahrzeugbatterie zu schonen und Ihr Fahrzeug betriebsbereit zu halten.

Radar + Erschütterung

Aufzeichnung von Parkereignissen mittels Radar- und/oder Erschütterungssensor (keine Daueraufzeichnung).

Videoanalyse + Erschütterung

Aufzeichnung von Parkereignissen mittels Videoanalyse und/oder Erschütterungssensor.

i Information

Geeignet für Fahrzeuge mit metallbedampften Scheiben, bei denen keine Radarüberwachung möglich ist.

Nur Erschütterung

Aufzeichnung von Parkereignissen mittels Erschütterungssensor erst nach dem Erkennen des Erschütterungsereignisses.

Aus

Keine Aufzeichnung.

Modus (3/5)



3 Kanal

- **Nur Vorne:** Aufnahme nur mit Frontkamera
- **Vorne + Hinten:** Aufnahme mit Front- und Heckkamera

i Information

Die Heckkamera ist nur in dem kombinierten Set mit Front- und Heckkamera (Teilenummer: 000-063-511-H) enthalten.

4 Hinten

0°/180°: Anpassung des Bildes bei Drehung der Heckkamera nach innen oder außen.

Modus (4/5)



5 Erschütterungen beim Fahren

Empfindlichkeit des Erschütterungssensors im Fahrmodus (Aus, niedrig, mittel, hoch) konfigurieren.

6 Erschütterungen beim Parken

Empfindlichkeit des Erschütterungssensors im Parkmodus (Aus, niedrig, mittel, hoch) konfigurieren.

Modus (5/5)



7 Radar-Empfindlichkeit

Empfindlichkeit des Radarsensors im Parkmodus (Aus, nah, mittel, weit) konfigurieren.

8 Zurücksetzen

Einstellungen werden zurückgesetzt.

9 Anwenden

Einstellungen werden gespeichert.

Technische Daten

WiFi

2,4 GHz Band

Unterstütztes Protokoll und Standards	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frequenzbereich	2,400 – 2,484 GHz
Max. Sendeleistung	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Anzahl der Arbeitskanäle	1 – 13 1 – 11 (Amerika, Kanada)
Kanalbreite	20 MHz
Modulation	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz Band

Unterstütztes Protokoll und Standards	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frequenzbereich	5,753 – 5,815 GHz
Max. Sendeleistung	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Anzahl der Arbeitskanäle	151/155
Kanalbreite	40/80 MHz
Modulation	OFDM

Radar

Frequenzbereich	24,200 GHz
Modulation	OFDM
Max. Sendeleistung	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Allgemein

Spannungsversorgung

12 V DC

Temperaturbereich

-40 °C - +85 °C

Service

Für Fragen zur Nutzung Ihres UTR 2 wenden Sie sich bitte an Ihren Volkswagen Partner.

Version

Stand: 2024/03



Οδηγίες χρήσης

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Η αναπαραγωγή οποιουδήποτε είδους επιτρέπεται μόνο κατόπιν γραπτής άδειας της Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο

Λαμβάνετε πάντα υπόψη και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη ενδεδειγμένου χειρισμού, αντίθετα με τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Προτάσεις

Έχετε ερωτήσεις, προτάσεις ή ιδέες για αυτές τις οδηγίες;

Επικοινωνήστε μαζί μας:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Εξοπλισμός

Λόγω της συνεχούς εξέλιξης, η Volkswagen Zubehör επιφυλάσσεται για αποκλίσεις στον εξοπλισμό και την τεχνολογία σε σχέση με τις εικόνες και τις περιγραφές του παρόντος εγχειριδίου. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες εκ των υστέρων τοποθέτησης, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Η Volkswagen Zubehör συνιστά έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της Volkswagen, καθώς διαθέτει εκπαιδευμένο προσωπικό συνεργείου και τα απαραίτητα ανταλλακτικά και εργαλεία.

Προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Οι ακόλουθοι τύποι προειδοποιητικών υποδείξεων και συμβόλων χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο.

Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη τήρησης των προειδοποιητικών υποδείξεων της κατηγορίας «Υπόδειξη», ενδέχεται να προκληθούν υλικές ζημιές!

Πληροφορίες

Οι πρόσθετες πληροφορίες επισημαίνονται ως «Πληροφορίες».

- ✓ Προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για τη χρήση μιας λειτουργίας.
- ▶ Οδηγίες χειρισμού που πρέπει να ακολουθήσετε.
- 1. Οι οδηγίες χειρισμού είναι αριθμημένες, όταν υπάρχουν πολλά διαδοχικά βήματα.
- ▷ Υπόδειξη για το πού μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες για ένα θέμα.

Πληροφορίες προϊόντος

Το Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - στο εξής UTR 2 - καταγράφει ζωντανές εικόνες κάμερας σε μια κάρτα microSD. Η κάρτα microSD περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης και είναι τοποθετημένη στην υποδοχή κάρτας του UTR 2 κατά την παράδοση. Μέσω Wi-Fi, η εφαρμογή Universal Traffic Recorder 2 - στο εξής εφαρμογή - μπορεί να έχει πρόσβαση σε αυτά τα αποθηκευμένα βίντεο, όταν είναι ενεργοποιημένη η ανάφλεξη του οχήματός σας. Τα βίντεο μπορούν να αντιγραφούν και στο smartphone σας για περαιτέρω χρήση.

Στη λειτουργία οδήγησης (με ενεργοποιημένη την ανάφλεξη του οχήματός σας), τα βίντεο και τα συμβάντα κραδασμών αποθηκεύονται στην κάρτα microSD του UTR 2.

Στη λειτουργία στάθμευσης (με απενεργοποιημένη την ανάφλεξη του οχήματός σας), ανάλογα με την επιλεγμένη ρύθμιση, τα συμβάντα που αναγνωρίζονται από το UTR 2 αποθηκεύονται στην κάρτα microSD του UTR 2.

Το μήκος εξαρτάται από τον εκάστοτε νομικό χώρο. Τα βίντεο αποθηκεύονται μέχρι να μην υπάρχει πλέον διαθέσιμος χώρος μνήμης στην κάρτα microSD. Στη συνέχεια, το παλαιότερο βίντεο ίδιου τύπου αντικαθίσταται (συνεχής εγγραφή στον τρόπο λειτουργίας οδήγησης, συμβάν στον τρόπο λειτουργίας οδήγησης, αναγνώριση κίνησης στον τρόπο λειτουργίας στάθμευσης, συμβάν στον τρόπο λειτουργίας στάθμευσης).

Οι ευαίσθητες των αισθητήρων ραντάρ και δονήσεων, οι οποίες οδηγούν στην καταγραφή συμβάντων στη λειτουργία οδήγησης ή στάθμευσης, μπορούν να ρυθμιστούν/απενεργοποιηθούν στις ρυθμίσεις της εφαρμογής σας.

Κατά την εγγραφή βίντεο, μπορούν να αποθηκευτούν τόσο η ημερομηνία, η ώρα, ο τόπος (θέση GPS) όσο και η ταχύτητα του οχήματός σας στις εγγραφές (εμφάνιση βίντεο και στα μεταδεδομένα). Αυτή η λειτουργία μπορεί να διαμορφωθεί στις ρυθμίσεις της εφαρμογής.

Επιπλέον, κατά την εγγραφή βίντεο μπορούν να καταγραφούν και θόρυβοι περιβάλλοντος, θόρυβοι στο όχημα καθώς και φωνές των επιβατών του οχήματος μέσω του μικροφώνου που είναι ενσωματωμένο στο UTR 2. Το μικρόφωνο μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί στις ρυθμίσεις συστήματος της εφαρμογής και στην κάμερα (προεπιλογή: Απενεργοποιημένο στην Ευρώπη, ενδέχεται να διαφέρει σε άλλες νομικές περιοχές).

i Πληροφορίες

Λόγω νομικών διατάξεων, δεν είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες σε όλες τις χώρες ή περιοχές.

Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Για την ασφάλειά σας, την ασφάλεια των άλλων συμμετεχόντων στην κυκλοφορία και για την αποφυγή υλικών ζημιών, διαβάστε προσεκτικά και τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας!

Κατά την εγκατάσταση

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά που περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης!
- ▶ Αναθέστε την εγκατάσταση του UTR 2 σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της Volkswagen. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η σωστή τοποθέτηση!
- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- ▶ Πριν από τη θέση σε λειτουργία του UTR 2, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Κατά τη λειτουργία

- ▶ Μην χειρίζεστε το smartphone, το UTR 2 καθώς και την αντίστοιχη εφαρμογή κατά την οδήγηση!

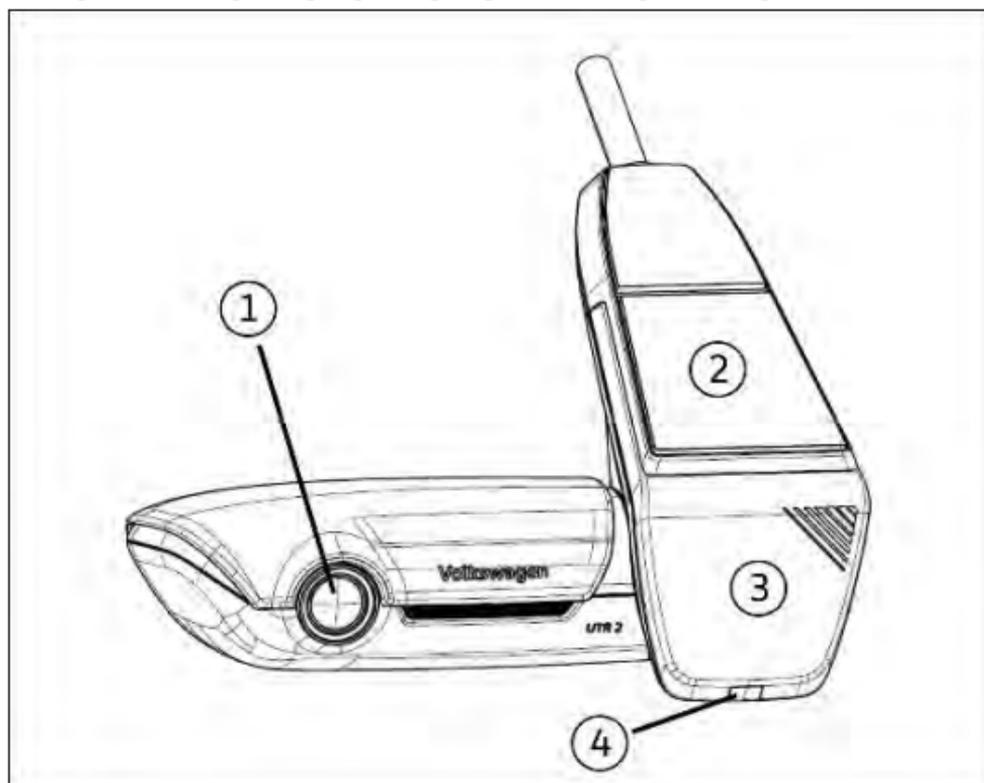
Πίνακας περιεχομένων

	Σελίδα
Επισκόπηση προϊόντων	8
Θέση σε λειτουργία	12
Τρόποι λειτουργίας	16
Κύριο μενού και ρυθμίσεις	21
Τεχνικά χαρακτηριστικά	33

Επισκόπηση προϊόντων

Μπροστινή κάμερα

Μπροστινή κάμερα, μπροστινή πλευρά



1 Φακός κάμερας

2 GPS

3 Ραντάρ

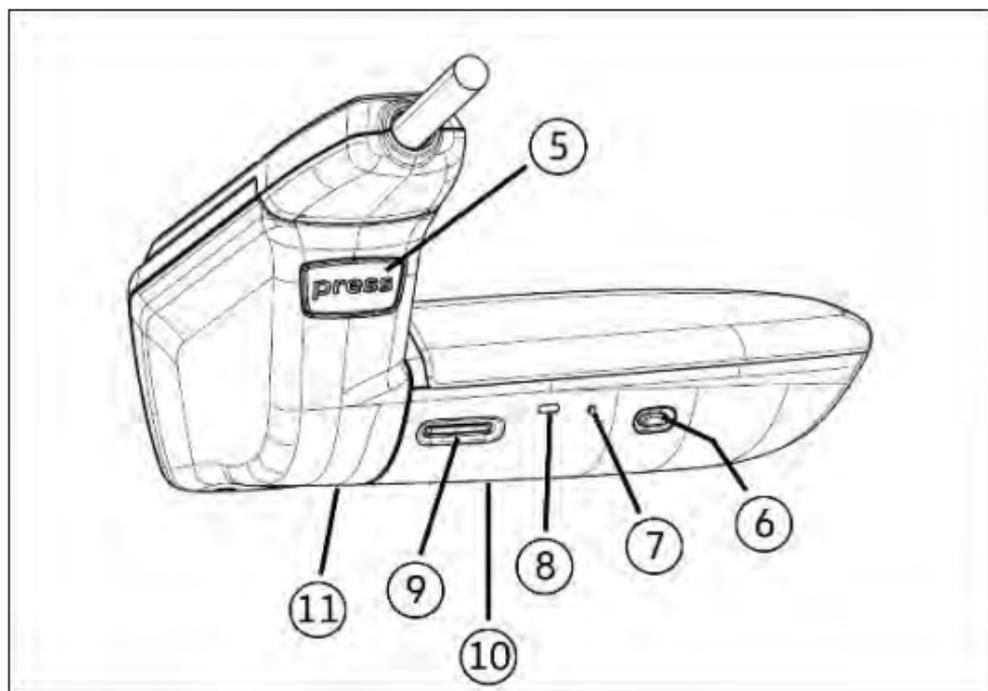
4 LED ασφαλείας

Το LED ανάβει διαρκώς: Κάμερα ενεργή

Το LED αναβοσβήνει: Καταγραφή συμβάντων

(δυνατότητα απενεργοποίησης ανάλογα με τη χώρα/περιοχή)

Μπροστινή κάμερα, πίσω πλευρά



5 Απασφάλιση

Κουμπί απασφάλισης για την αφαίρεση της κάμερας.

- ▶ Πιέστε το κουμπί και ωθήστε την κάμερα προς τα εμπρός.

6 Πλήκτρο ισχύος

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση κάμερας:

- ✓ Η ανάφλεξη του οχήματος είναι ενεργοποιημένη.
- ✓ Η κάμερα είναι ενεργοποιημένη.
- ▶ Απενεργοποίηση: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να ακουστούν δύο ηχητικά σήματα για την επιβεβαίωση της απενεργοποίησης (>3 δευτ.).
- ✓ Η κάμερα είναι απενεργοποιημένη.
- ▶ Ενεργοποίηση: Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο (< 3 δευτ.).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μικροφώνου:

- ✓ Η κάμερα είναι ενεργοποιημένη.
- ▶ Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο (< 3 δευτ.).
- ✓ LED = κόκκινο: Το μικρόφωνο είναι ενεργοποιημένο.

Έναρξη διαμόρφωσης:

- ▶ Πατήστε σύντομα το πλήκτρο 6 φορές διαδοχικά (< 3 δευτ.).

Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

- ▶ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να ακουστούν τρία ηχητικά σήματα για την επιβεβαίωση της επαναφοράς (> 20 δευτ.).

7 Πλήκτρο επανεκκίνησης

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο για να επανεκκινήσετε τη συσκευή.

8 Wi-Fi

- ✓ LED για την ένδειξη της κατάστασης Wi-Fi.

9 Υποδοχή κάρτας microSD

Υπόδειξη

Η τοποθέτηση ή αφαίρεση της κάρτας microSD με ενεργοποιημένο το UTR 2 μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα δεδομένα και δυσλειτουργίες!

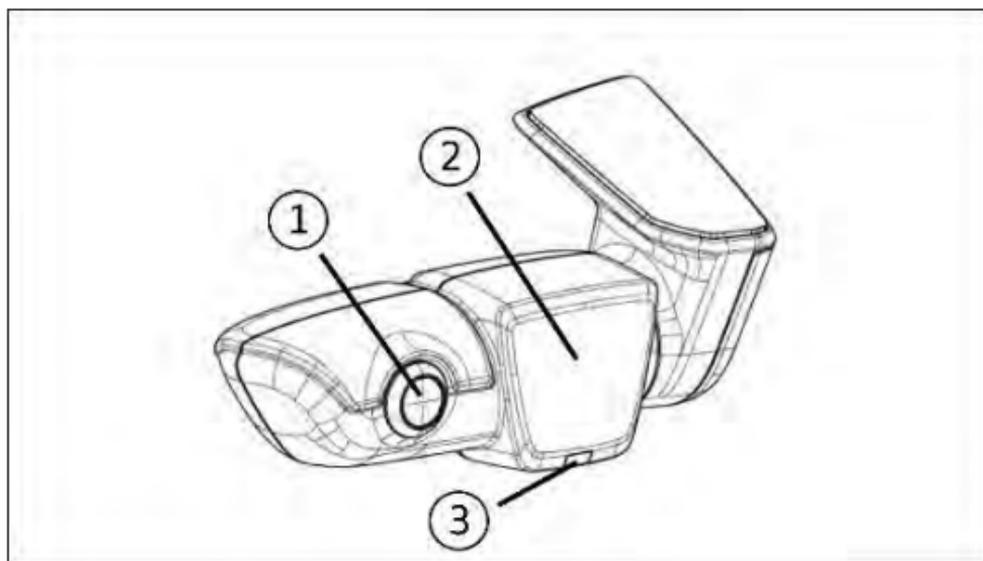
- ▶ Τοποθετείτε ή αφαιρείτε την κάρτα microSD μόνο με απενεργοποιημένο το UTR 2.

10 Ηχείο

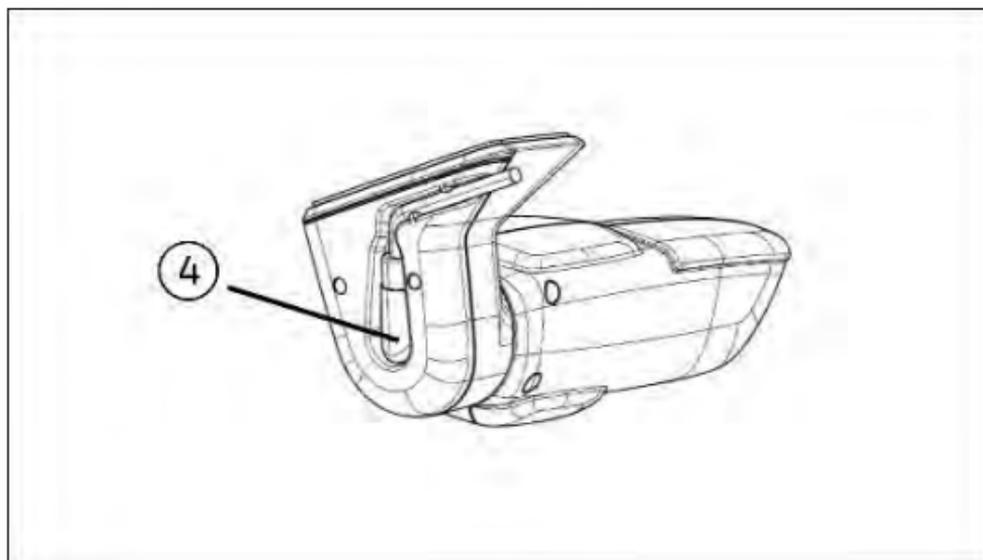
11 Μικρόφωνο

Πίσω κάμερα

Η πίσω κάμερα περιλαμβάνεται μόνο στο συνδυασμένο σετ με μπροστινή και πίσω κάμερα (Αριθμός εξαρτήματος: 000-063-511-Η).



- 1 Φακός κάμερας
- 2 Ραντάρ
- 3 LED ασφαλείας



- 4 Σύνδεση για το καλώδιο σύνδεσης

Θέση σε λειτουργία

Υπόδειξη

Η τοποθέτηση ή αφαίρεση της κάρτας microSD με ενεργοποιημένο το UTR 2 μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα δεδομένα και δυσλειτουργίες!

- ▶ Τοποθετείτε ή αφαιρείτε την κάρτα microSD μόνο με απενεργοποιημένο το UTR 2.

i Πληροφορίες

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κάρτες microSD υψηλής ποιότητας με τουλάχιστον 10.000 κύκλους εγγραφής και ταχύτητα εγγραφής κατηγορίας 10 που έχουν εγκριθεί από τη Volkswagen Zubehör. Έτσι, αποφεύγονται σφάλματα.

- ✓ Το UTR 2 είναι απενεργοποιημένο.
- ▶ Τοποθετήστε την κάρτα microSD στην υποδοχή κάρτας (βλ. «Μπροστινή κάμερα, πίσω πλευρά» στη σελίδα 9).

Χειρισμός με το smartphone

Για να χρησιμοποιήσετε το UTR 2 με το smartphone σας (iOS ή Android), χρειάζεστε τη δωρεάν εφαρμογή «Universal Traffic Recorder 2».

Εγκατάσταση της εφαρμογής

- ▶ Κατεβάστε την εφαρμογή «Universal Traffic Recorder 2» από το App Store (iOS) ή το Google Play Store (Android) και εγκαταστήστε την στο smartphone σας.

Προϋποθέσεις για τη χρήση του UTR 2 και της εφαρμογής

Κατά την πρώτη εκκίνηση της εφαρμογής, πρέπει να συμφωνήσετε με τα δικαιώματα που ζητούνται από την εφαρμογή.

Επιπλέον, πρέπει να αποδεχτείτε τους όρους επιλογής σημαίας. Με την επιλογή σημαίας, το εύρος λειτουργιών του UTR 2 προσαρμόζεται αυτόματα στην εκάστοτε περιοχή. Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να αλλάξετε τη ρύθμιση για την περιοχή στο σημείο «Λογισμικό». Στη συνέχεια, πρέπει να συμφωνήσετε με τους όρους προστασίας δεδομένων και τους όρους χρήσης, προτού μπορέσετε να συνδέσετε το smartphone σας με το UTR 2.

Μπορείτε επίσης να δείτε τους όρους για την επιλογή σημαίας, τους όρους προστασίας δεδομένων και τους όρους χρήσης στα συνημμένα έγγραφα ή στην εφαρμογή, στην ενότητα «Νομικές υποδείξεις».

Επιλογή της γλώσσας εφαρμογής

Η γλώσσα της εφαρμογής εξαρτάται από τις ρυθμίσεις του smartphone.

Σύζευξη smartphone με το UTR 2

- ✓ Η λειτουργία Wi-Fi στο smartphone σας είναι ενεργοποιημένη.
- 1. Συνδέστε το smartphone με το Wi-Fi-Hotspot (SSID) «VWUTR2».
Ο τυπικός κωδικός πρόσβασης είναι: 1234567890

2. Κατά την εκκίνηση της εφαρμογής ανοίγει αυτόματα η αρχική σελίδα διαμόρφωσης.
3. Εδώ θα πρέπει να εκχωρηθεί ένας ασφαλής κωδικός πρόσβασης και να μετονομαστεί το Wi-Fi-Hotspot. Εναλλακτικά, το UTR 2 μπορεί να συνδεθεί και με το Wi-Fi-Hotspot του οχήματος (εφόσον υπάρχει). Εάν δεν προσαρμοστεί χειροκίνητα, χρησιμοποιείται ο προτεινόμενος τυχαία δημιουργημένος κωδικός πρόσβασης και το SSID VWUTR2 XXXXXX. Ο κωδικός πρόσβασης αντιγράφεται αυτόματα στο πρόχειρο.
4. Συνδέστε το Wi-Fi Hotspot με τα στοιχεία πρόσβασης που έχετε επιλέξει και ανοίξτε την εφαρμογή.
5. Το UTR 2 είναι τώρα έτοιμο για λειτουργία. Η σύνδεση μεταξύ του smartphone σας και του UTR 2 είναι κρυπτογραφημένη με WPA/WPA2. Μπορείτε να αλλάξετε τον κωδικό πρόσβασης ανά πάσα στιγμή.

Ενημέρωση λογισμικού

Μελλοντικές αλλαγές στη νομοθεσία ενδέχεται να προκαλέσουν αλλαγές στη λειτουργία του UTR 2. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να ενημερώνετε τακτικά το λογισμικό του UTR 2.

Η ενημέρωση μπορεί να γίνει μέσω της εφαρμογής ή μέσω της κάρτας microSD.

Ενημέρωση μέσω της εφαρμογής

Η εφαρμογή ελέγχει σε κάθε σύνδεση με το UTR 2 εάν είναι διαθέσιμη μια ενημέρωση. Για αυτό, απαιτείται η πιο πρόσφατη έκδοση της εφαρμογής.

- ▷ Για την ενημέρωση του λογισμικού μέσω της

εφαρμογής, ανατρέξτε στην ενότητα «Κύριο μενού (3/3)» στη σελίδα 24.

- ▷ Για την εγκατάσταση της εφαρμογής και τη σύζευξη με το UTR 2, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία με το smartphone» στη σελίδα 12.

Ενημέρωση μέσω της κάρτας microSD

Το UTR 2 μπορεί επίσης να ενημερωθεί και μέσω της κάρτας microSD χωρίς τη χρήση smartphone.

- ✓ Το UTR 2 είναι απενεργοποιημένο.
- 1. Αφαιρέστε την κάρτα microSD από το UTR 2.
- 2. Κατεβάστε το υλικολογισμικό και αποθηκεύστε το σε μια κατάλληλη τερματική συσκευή (π.χ. PC ή MAC). Το υλικολογισμικό είναι διαθέσιμο στον παρακάτω σύνδεσμο: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Τοποθετήστε την κάρτα microSD στην υποδοχή κάρτας της τερματικής συσκευής σας και αντιγράψτε το ληφθέν αρχείο (με την κατάληξη *.muf) στο ανώτερο επίπεδο αρχείου της κάρτας microSD.
- 4. Επανατοποθετήστε την κάρτα microSD στο UTR 2. Μόλις ενεργοποιηθεί το UTR 2 με την ενεργοποίηση της ανάφλεξης, η ενημέρωση ξεκινά αυτόματα

Πληροφορίες

Δεν υποστηρίζουν όλα τα προγράμματα περιήγησης στο διαδίκτυο, όπως π.χ. Microsoft Internet Explorer, τη λήψη του υλικολογισμικού UTR 2. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε εναλλακτικά προγράμματα περιήγησης, όπως π.χ. Mozilla Firefox ή Google Chrome.

Λειτουργία

Τρόποι λειτουργίας

Λόγω νομικών διατάξεων, δεν είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες σε όλες τις χώρες ή περιοχές.

Λειτουργία οδήγησης

Η λειτουργία οδήγησης ξεκινά αυτόματα με την ενεργοποίηση της ανάφλεξης. Ανάλογα με τις επιλεγμένες ρυθμίσεις, είτε καταγράφεται συνεχώς ένα βίντεο και εγγράφεται σε αλληλουχίες στην κάρτα microSD, είτε γίνεται καταγραφή μόνο σε περίπτωση ανίχνευσης ενός κραδασμού (αισθητήρας G).

- ▷ Για τις ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία (1/5)» στη σελίδα 27.

Λειτουργία στάθμευσης

Η λειτουργία στάθμευσης ενεργοποιείται λίγο μετά την απενεργοποίηση της ανάφλεξης. Στη λειτουργία στάθμευσης, το σύστημα είναι έτοιμο για λειτουργία μέσω της λειτουργίας ύπνου. Η διάρκεια και το εύρος της λειτουργίας ύπνου εξαρτώνται από την κατάσταση της μπαταρίας του οχήματος. Το UTR 2 επιτηρεί τις ίδιες ανάγκες ενέργειας και την κατάσταση της μπαταρίας του οχήματος και απενεργοποιείται όταν επιτευχθεί μια οριακή τιμή, για την προστασία της μπαταρίας του οχήματος και τη διατήρηση της ετοιμότητας λειτουργίας του οχήματός σας.

Σε περίπτωση κραδασμών του οχήματος ή κίνησης μπροστά από τους αισθητήρες ραντάρ, καταγράφεται μια ακολουθία 20

δευτερολέπτων.

Η αναγνώριση ραντάρ, η αναγνώριση κραδασμών και η ανάλυση εικόνας μπορούν να διαμορφωθούν μέσω της εφαρμογής.

- ▶ Για τις ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία (2/5)» στη σελίδα 28.

Καταγραφές συμβάντων

Σε περίπτωση κραδασμών του οχήματος πάνω από την οριακή τιμή που έχει ρυθμιστεί για τον αισθητήρα G, τα αρχεία βίντεο επισημαίνονται ως «συμβάν». Έτσι, τα συμβάντα εντοπίζονται ευκολότερα και δεν αντικαθίστανται τόσο γρήγορα. Η έναρξη της καταγραφής συμβάντος αναγνωρίζεται από το τριπλό ηχητικό σήμα. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία του αισθητήρα G σε πέντε βαθμίδες.

Χρήση μνήμης

Η κάρτα microSD χωρίζεται από το σύστημα για κάθε τρόπο λειτουργίας σε διαφορετικές περιοχές (οδήγηση, στάθμευση, συμβάν). Σε κάθε περιοχή μνήμης, μόλις εξαντληθεί ο διαθέσιμος χώρος μνήμης, το παλαιότερο βίντεο αντικαθίσταται από το πιο πρόσφατο.

Δημιουργήστε αντίγραφα ασφαλείας των βίντεο αμέσως μόλις συμβεί ένα συμβάν, για να αποφύγετε την αντικατάσταση των βίντεο.

- ▶ Κατεβάστε βίντεο μέσω της εφαρμογής του UTR 2 στο smartphone σας.

- ή -

- ▶ Απενεργοποιήστε το UTR 2 και αφαιρέστε την κάρτα microSD.

Διαμόρφωση κάρτας microSD

Υπόδειξη

Εάν επεξεργαστείτε την κάρτα microSD στον υπολογιστή ή το MAC και στη συνέχεια την χρησιμοποιήσετε ξανά με την κάμερα, η κάρτα microSD θα μορφοποιηθεί, δηλαδή όλα τα υπάρχοντα βίντεο θα διαγραφούν!

- ▶ Αν χρειαστεί, δημιουργήστε αντίγραφα ασφαλείας των βίντεο.

Χειροκίνητη διαμόρφωση κάρτας microSD:

- ▶ Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «Διαμόρφωση SD» μέσω της εφαρμογής, για να διαμορφώσετε την κάρτα microSD στο UTR 2.

Ρύθμιση χρόνου

Το UTR 2 ρυθμίζει αυτόματα την ώρα και την ημερομηνία μέσω της ώρας GPS (UTC). Η προσαρμογή στη ζώνη ώρας ή/και τη θερινή και χειμερινή ώρα γίνεται μέσω σύγκρισης με την ώρα του smartphone σας.

Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- ✓ Η ανάφλεξη του οχήματος είναι ενεργοποιημένη.
- ✓ Η κάμερα είναι ενεργοποιημένη.
- ▶ Απενεργοποίηση: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να ακουστούν δύο ηχητικά σήματα για την επιβεβαίωση της απενεργοποίησης (> 3 δευτ.).
- ✓ Η κάμερα είναι απενεργοποιημένη.

- ▶ Ενεργοποίηση: Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο (< 3 δευτ.).

Λειτουργία χωρίς smartphone

Κατά κανόνα, το UTR 2 μπορεί να λειτουργήσει με τις βασικές ρυθμίσεις του και χωρίς σύνδεση με smartphone. Η κατάσταση λειτουργίας του UTR 2 σας ενημερώνεται με ηχητικές ειδοποιήσεις.

Προβολή εγγραφών

Μπορείτε να δείτε τις εγγραφές μέσω μιας συσκευής αναπαραγωγής βίντεο σε υπολογιστή ή MAC:

- ✓ Το UTR 2 είναι απενεργοποιημένο.
- 1. Αφαιρέστε την κάρτα microSD από το UTR 2 και τοποθετήστε την στην υποδοχή κάρτας της τερματικής συσκευής σας.
- 2. Επιλέξτε την επιθυμητή εγγραφή και αναπαραγάγετέ την μέσω ενός κατάλληλου Video-Player (π.χ. VLC Player).

Κύριο μενού της εφαρμογής

Το κύριο μενού εμφανίζεται μετά την εκκίνηση της εφαρμογής.

Κύριο μενού (1/3)



- ▶ Πατήστε το εικονίδιο, για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

Σε ορισμένες λειτουργίες, διακόπτεται ενδιάμεσα η εγγραφή του UTR 2.

Κύριο μενού (2/3)



1 Συμβάντα

Προβολή, λήψη και διαγραφή συμβάντων.

2 Ζωντανή εικόνα

Εμφάνιση ζωντανής εικόνας της μπροστινής και πίσω κάμερας.

i Πληροφορίες

Η πίσω κάμερα περιλαμβάνεται μόνο στο συνδυασμένο σετ με μπροστινή και πίσω κάμερα (Αριθμός εξαρτήματος: 000-063-511-H).

3 Αναπαραγωγή βίντεο

- Εμφάνιση βίντεο που είναι αποθηκευμένα στο UTR 2 ή στο smartphone.
- Αναπαραγωγή (περιορισμένη ανάλυση), λήψη (πλήρης ανάλυση) και διαγραφή βίντεο.

4 Ρυθμίσεις

Διαμόρφωση από:

- Wi-Fi
- Λειτουργία

- Ρυθμίσεις συστήματος
- Απεικόνιση βίντεο

Κύριο μενού (3/3)



5 Οδηγίες χρήσης

Εμφάνιση οδηγιών χρήσης για το UTR 2.

6 Λογισμικό

- Εμφάνιση εκδόσεων λογισμικού
- Αλλαγή επιλογής σημαίας
- Ενημέρωση υλικολογισμικού
- Επαναφορά Wi-Fi

7 Εντύπωμα

Εμφάνιση πληροφοριών παρόχου.

8 Νομικές υποδείξεις

Εμφάνιση υποδείξεων για την προστασία δεδομένων, τους όρους χρήσης και τις άδειες χρήσης.

Κύριο μενού > Ρυθμίσεις

Ρυθμίσεις (1/2)



1 Εικονίδιο Wi-Fi

Συνδέστε το smartphone με το UTR 2.

2 Wi-Fi

- Διαμόρφωση Wi-Fi
- Σύνδεση smartphone με UTR 2-Hotspot

Διαμόρφωση σύνδεσης μέσω του Wi-Fi Hotspot του οχήματος (εφόσον υπάρχει).

1. Επιλέξτε «Wi-Fi-Hotspot οχήματος».
2. Καταχωρίστε το SSID καθώς και τον κωδικό πρόσβασης του Wi-Fi-Hotspot του οχήματός σας.

Ρυθμίσεις (2/2)



3 Λειτουργία

- Διαμόρφωση τρόπων λειτουργίας για τον τρόπο λειτουργίας οδήγησης και στάθμευσης
- Ρύθμιση ευαισθησίας του αισθητήρα δόνησης και ραντάρ
- Επιλογή καναλιού
- Περιστροφή εικόνας κάμερας πίσω κατά 180°

4 Ρυθμίσεις συστήματος

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση GPS και μικροφώνου
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση LED ασφαλείας
- Αλλαγή ρύθμισης ηχείων
- Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
- Διαμόρφωση κάρτας SD

5 Απεικόνιση βίντεο

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προβολών στο βίντεο (ημερομηνία, ώρα, θέση, ταχύτητα)
- Ρύθμιση μονάδων

Κύριο μενού > Ρυθμίσεις > Τρόπος λειτουργίας

Τρόπος λειτουργίας (1/5)



1 Οδήγηση

Ενεργό, όταν είναι ενεργοποιημένη η ανάφλεξη του οχήματος.

Συνεχές + κραδασμοί

Μόνιμη εγγραφή βίντεο στην κάρτα microSD. Όταν ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας δόνησης, ακούγεται ένα τριπλό ηχητικό σήμα και το βίντεο επισημαίνεται ως «συμβάν».

Συνεχές

Συνεχής εγγραφή βίντεο στην κάρτα microSD με απενεργοποιημένο αισθητήρα δόνησης.

Μόνο κραδασμοί

Μόνιμη καταγραφή στη μνήμη RAM (δακτυλιοειδής μνήμη). Εάν προκύψει ένα συμβάν κραδασμού, το βίντεο εγγράφεται στην κάρτα microSD ως βίντεο περ. 10 δευτ. πριν και μετά το συμβάν και επισημαίνεται ως συμβάν.

Τρόπος λειτουργίας (2/5)



2 Στάθμευση

Ενεργό, όταν η ανάφλεξη του οχήματος είναι απενεργοποιημένη.

i Πληροφορίες

Η διάρκεια και η έκταση του τρόπου λειτουργίας στάθμευσης (λειτουργία ύπνου) εξαρτώνται από την κατάσταση της μπαταρίας του οχήματος. Το UTR 2 επιτηρεί τις ίδιες ανάγκες ενέργειας και την κατάσταση της μπαταρίας του οχήματος και απενεργοποιείται όταν επιτευχθεί μια οριακή τιμή, για την προστασία της μπαταρίας του οχήματος και τη διατήρηση της ετοιμότητας λειτουργίας του οχήματός σας.

Ραντάρ + κραδασμοί

Καταγραφή συμβάντων στάθμευσης μέσω αισθητήρα ραντάρ ή/και αισθητήρα κραδασμών (όχι συνεχής καταγραφή).

Ανάλυση βίντεο + κραδασμοί

Καταγραφή συμβάντων στάθμευσης μέσω ανάλυσης βίντεο ή/και αισθητήρα δόνησης.

i Πληροφορίες

Κατάλληλο για οχήματα με μεταλλικά τζάμια, στα οποία δεν είναι δυνατή η επιτήρηση με ραντάρ.

Μόνο κραδασμοί

Καταγραφή συμβάντων στάθμευσης μέσω αισθητήρα κραδασμών μόνο μετά την αναγνώριση του συμβάντος κραδασμών.

Απενεργοποιημένο

Καμία καταγραφή.

Τρόπος λειτουργίας (3/5)



3 Κανάλι

- **Μόνο μπροστά:** Καταγραφή μόνο με μπροστινή κάμερα
- **Μπροστά + πίσω:** Καταγραφή με μπροστινή και πίσω κάμερα

i Πληροφορίες

Η πίσω κάμερα περιλαμβάνεται μόνο στο συνδυασμένο σετ με μπροστινή και πίσω κάμερα (Αριθμός εξαρτήματος: 000-063-511-H).

4 Πίσω

0°/180°: Προσαρμογή της εικόνας κατά την περιστροφή της πίσω κάμερας προς τα μέσα ή προς τα έξω.

Τρόπος λειτουργίας (4/5)



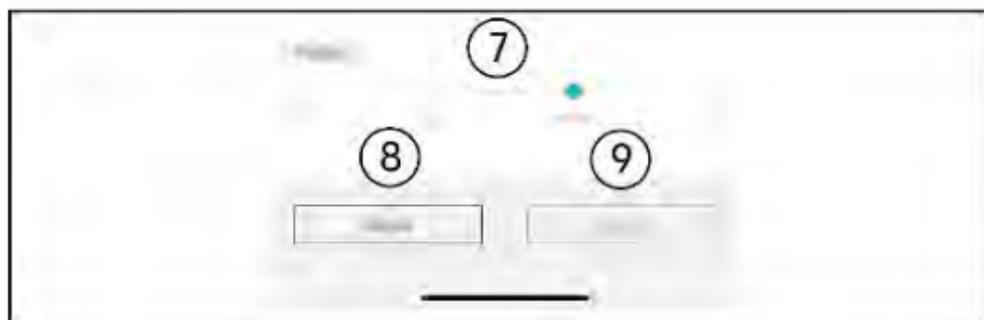
5 Κραδασμοί κατά την οδήγηση

Διαμορφώστε την ευαισθησία του αισθητήρα κραδασμών στη λειτουργία οδήγησης (απενεργοποιημένο, χαμηλά, μεσαία, ψηλά).

6 Κραδασμοί κατά τη στάθμευση

Διαμορφώστε την ευαισθησία του αισθητήρα κραδασμών στη λειτουργία στάθμευσης (απενεργοποιημένο, χαμηλά, μεσαία, ψηλά).

Τρόπος λειτουργίας (5/5)



7 Ευαισθησία ραντάρ

Διαμορφώστε την ευαισθησία του αισθητήρα ραντάρ στον τρόπο λειτουργίας στάθμευσης (απενεργοποιημένο, κοντά, μεσαία, μακριά).

8 Επαναφορά

Οι ρυθμίσεις επαναφέρονται.

- 9 **Εφαρμογή**
Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

WiFi

Ζώνη 2,4 GHz

Υποστηριζόμενο πρωτόκολλο και πρότυπα	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Εύρος συχνοτήτων	2.400 - 2.484 GHz
Μέγ. ισχύς μετάδοσης	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Κορέα)
Αριθμός καναλιών εργασίας	1 - 13 1 - 11 (Αμερική, Καναδάς)
Εύρος καναλιού	20 MHz
Διαμόρφωση	DSSS/CCK/OFDM

Ζώνη 5,4 GHz

Υποστηριζόμενο πρωτόκολλο και πρότυπα	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Εύρος συχνοτήτων	5.753 - 5.815 GHz
Μέγ. ισχύς μετάδοσης	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Κορέα)
Αριθμός καναλιών εργασίας	151/155
Εύρος καναλιού	40/80 MHz
Διαμόρφωση	OFDM

Ραντάρ

Εύρος συχνοτήτων	24.200 GHz
Διαμόρφωση	OFDM
Μέγ. ισχύς μετάδοσης	< EIRP 13 dBm
	< EIRP 20 dBm (Κορέα)

Γενικά

Τροφοδοσία τάσης	12 V DC
Εύρος θερμοκρασιών	-40°C έως +85°C

Τεχνική εξυπηρέτηση

Για ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση του UTR 2, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της Volkswagen.

Έκδοση

Κατάσταση: 2024/03



Manual de instrucciones

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Reproducción de cualquier tipo solo con autorización por escrito de Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

Acerca de este manual

Tener siempre en cuenta y seguir las instrucciones de seguridad de este manual. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de un manejo inadecuado distinto del indicado en este manual.

Sugerencia

¿Tiene preguntas, sugerencias o ideas sobre este manual?

Escríbanos a:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Equipamiento

Volkswagen Zubehör se reserva el derecho a introducir divergencias en el equipamiento y la técnica con respecto a las ilustraciones y descripciones de este manual debido al desarrollo continuo. Puede obtener información sobre las posibilidades de montaje posterior en un taller especializado cualificado.

Volkswagen Zubehör recomienda un concesionario Volkswagen, ya que este dispone de personal de taller formado y de las piezas y herramientas necesarias.

Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual se utilizan los siguientes tipos de indicaciones de advertencia y símbolos.

Aviso

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría «Indicación», pueden producirse daños materiales.

Información

La información adicional está marcada con «Información».

- ✓ Requisitos que deben cumplirse para utilizar una función.
- ▶ Instrucciones de actuación que debe seguir.
- 1. Las instrucciones de actuación se numeran cuando hay varios pasos sucesivos.
- ▷ Indicación de dónde puede encontrar más información sobre un tema.

Información del producto

El Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 (en adelante UTR 2) graba imágenes de cámara en tiempo real en una tarjeta microSD. La tarjeta microSD se incluye en el volumen de suministro y se introduce en la ranura para tarjetas del UTR 2 en el estado de fábrica. A través del wifi, su aplicación Universal Traffic Recorder 2 (en adelante, la «aplicación») puede acceder a estos vídeos guardados cuando el encendido de su vehículo está conectado. Los vídeos también se pueden copiar en su smartphone para su uso posterior.

En el modo de conducción (con el encendido del vehículo conectado), los vídeos y los eventos de vibración se almacenan en la tarjeta microSD del UTR 2.

En el modo de aparcamiento (con el encendido del vehículo desconectado), los eventos detectados por el UTR 2 se almacenan en la tarjeta microSD del UTR 2, según el ajuste seleccionado.

La longitud depende del espacio jurídico correspondiente. Los vídeos se guardan hasta que la memoria de la tarjeta microSD se agota. A continuación, se sobrescribe el vídeo más antiguo del mismo tipo (grabación continua en el modo de conducción, evento en el modo de conducción, detección de movimiento en el modo de aparcamiento, evento en el modo de aparcamiento).

Las sensibilidades de los sensores de radar y de choque que

activan la grabación de eventos en el modo de conducción o de aparcamiento se pueden ajustar/desactivar en los ajustes de su aplicación.

Al grabar vídeos, se pueden guardar tanto la fecha, la hora, la ubicación (posición GPS) como la velocidad de su vehículo en las grabaciones (superposición de vídeo y en los metadatos). Esta función se puede configurar en los ajustes de la aplicación.

Además, al grabar vídeos, el micrófono integrado en el UTR 2 también puede grabar ruidos ambientales, ruidos en el vehículo y las voces de los ocupantes del vehículo. El micrófono se puede activar/desactivar en los ajustes del sistema de la aplicación y en la cámara (de serie: desactivado en Europa, puede diferir en otras jurisdicciones).

Información

Debido a las disposiciones legales, no todas las funciones mencionadas en este manual están disponibles en todos los países o regiones.

Indicaciones de seguridad

- ▶ Por su propia seguridad, la de otros usuarios de la carretera y para evitar daños materiales, lea atentamente y siga las siguientes indicaciones de seguridad.

Durante la instalación

- ▶ ¡Utilizar únicamente las piezas originales suministradas!
- ▶ Encargar la instalación del UTR 2 a un concesionario Volkswagen. De esta forma se garantiza un montaje correcto.
- ▶ Tener en cuenta las instrucciones de montaje.

Antes de empezar a trabajar

- ▶ ¡Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha el UTR 2!

Durante el servicio

- ▶ ¡No manejar el smartphone, el UTR 2 ni la aplicación correspondiente durante la marcha!

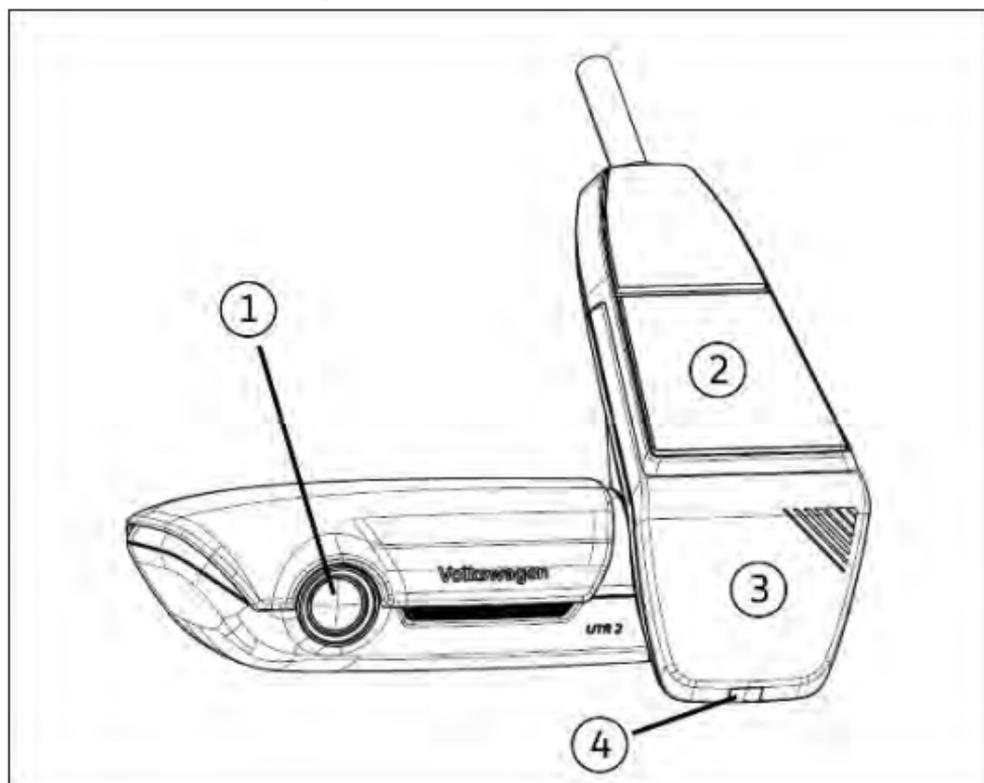
Índice

	Página
Resumen del producto	8
Puesta en marcha inicial	12
Modos operativos	16
Menú principal y ajustes	20
Especificaciones técnicas	31

Resumen del producto

Cámara frontal

Cámara frontal, delante



1 Lente de la cámara

2 GPS

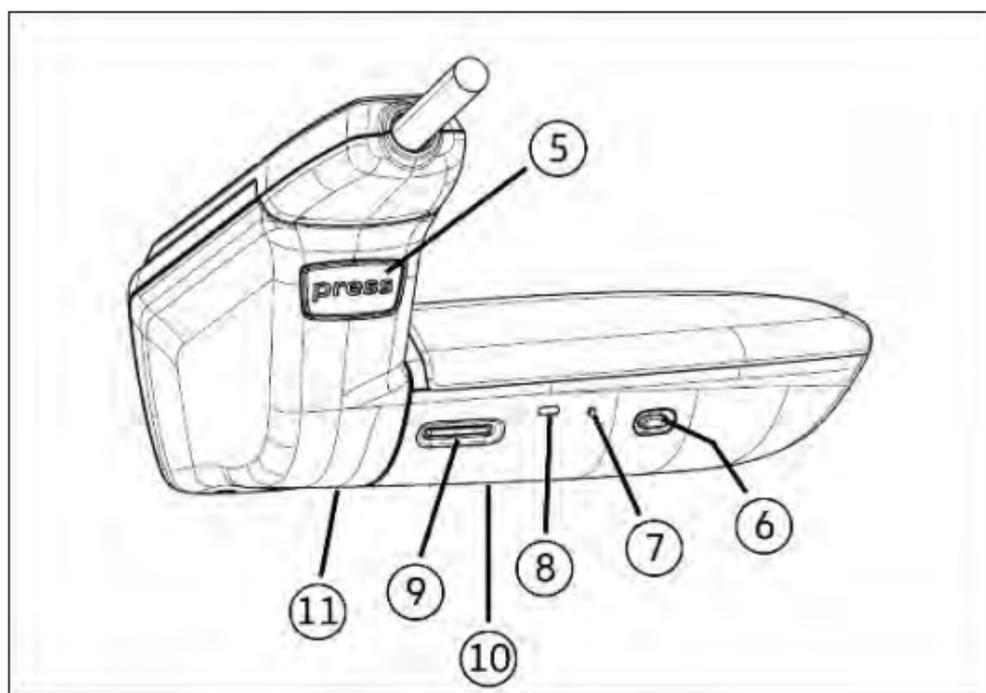
3 Radar

4 LED de seguridad

El LED se ilumina permanentemente: Cámara activa

El LED parpadea: registro de eventos (desconectable en función del país/región)

Cámara frontal de la parte trasera



5 Desbloqueo

Botón de desbloqueo para retirar la cámara.

- ▶ Pulsar el botón y deslizar la cámara hacia delante.

6 Tecla de encendido

Activar/desactivar la cámara:

- ✓ El encendido del vehículo está conectado.
- ✓ La cámara está conectada.
- ▶ Desconectar: mantener pulsada la tecla hasta que dos pitidos confirmen la desconexión (>3 s).
- ✓ La cámara está desconectada.
- ▶ Conectar: pulsar brevemente la tecla (<3 s).

Encender/apagar el micrófono:

- ✓ La cámara está conectada.
- ▶ pulsar brevemente la tecla (<3 s).
- ✓ LED = rojo: el micrófono está conectado.

Iniciar formateo:

- ▶ pulsar brevemente la tecla 6 veces seguidas (<3 s).

Restablecer los ajustes de fábrica:

- ▶ mantener pulsada la tecla hasta que se oigan tres pitidos que confirmen el restablecimiento (>20 s).

7 Tecla de reinicio

- ▶ Pulsar la tecla para reiniciar el aparato.

8 WIFI

- ✓ LED para indicar el estado del wifi.

9 Ranura para tarjetas microSD

Aviso

La inserción o extracción de la tarjeta microSD con el UTR 2 encendido puede provocar daños en los datos y fallos de funcionamiento.

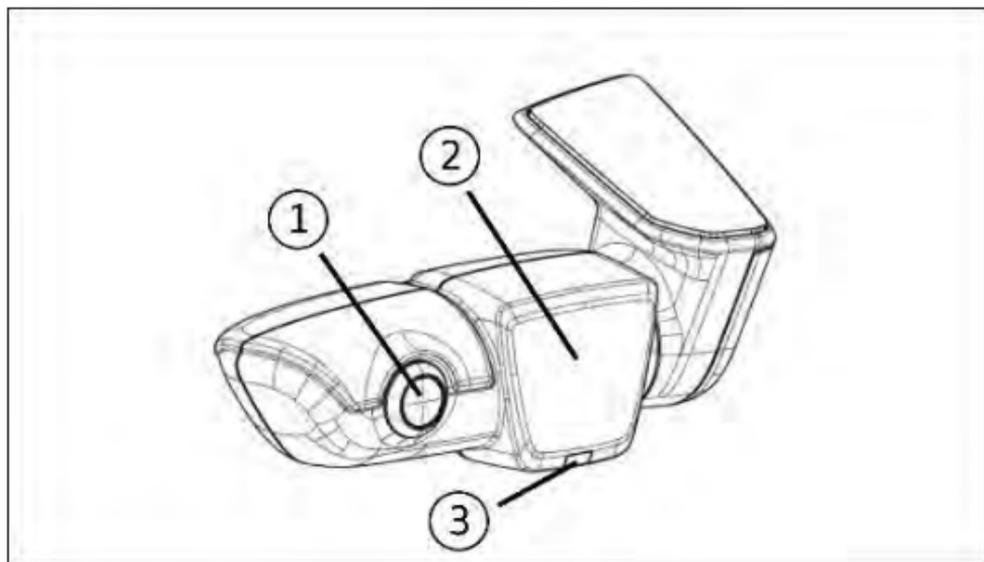
- ▶ Insertar o extraer la tarjeta microSD solo con el UTR 2 apagado.

10 Altavoz

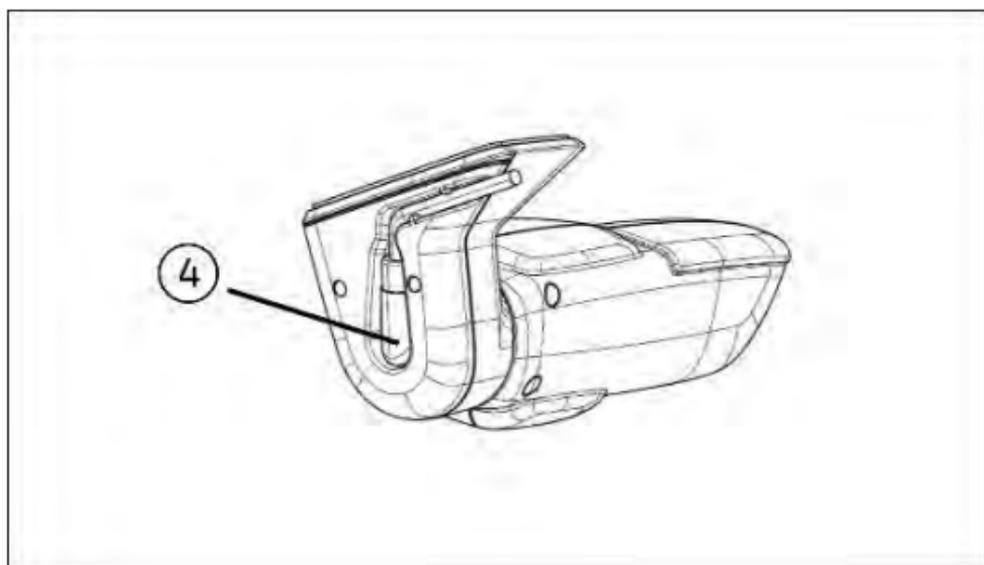
11 Micrófono

Cámara trasera

La cámara trasera solo está incluida en el juego combinado con cámara frontal y trasera (número de pieza: 000-063-511-H).



- 1 Lente de la cámara
- 2 Radar
- 3 LED de seguridad



- 4 Conexión para el cable de conexión

Puesta en marcha

Aviso

inicial

La inserción o extracción de la tarjeta microSD con el UTR 2 encendido puede provocar daños en los datos y fallos de funcionamiento.

- ▶ Insertar o extraer la tarjeta microSD solo con el UTR 2 apagado.

Información

Utilice exclusivamente tarjetas microSD autorizadas por Volkswagen Zubehör de la máxima calidad con al menos 10 000 ciclos de escritura y la velocidad de escritura de clase 10. De este modo, se evitan errores.

- ✓ El UTR 2 está apagado.
- ▶ Insertar la tarjeta microSD en la ranura para tarjetas (véase «Cámara frontal de la parte trasera» en la página 9).

Manejo con el smartphone

Para utilizar el UTR 2 con su smartphone (iOS o Android), necesita la aplicación gratuita «Universal Traffic Recorder 2».

Instalar la aplicación

- ▶ Descargar la aplicación «Universal Traffic Recorder 2» de la App Store (iOS) o Google Play Store (Android) e instalarla en su smartphone.

Requisitos para el uso de UTR 2 y la aplicación

Al iniciar la aplicación por primera vez, debe aceptar los permisos solicitados por la aplicación.

Además, debe aceptar las condiciones para la selección de banderas. Con la selección de banderas, el alcance de las funciones del UTR 2 se adapta automáticamente a la región correspondiente. Puede modificar la configuración de la región en cualquier momento en el punto «Software». A continuación, debe aceptar la política de privacidad y las condiciones de uso antes de poder comenzar a emparejar su smartphone con el UTR 2.

También puede consultar las condiciones de selección de banderas, las disposiciones de protección de datos y las condiciones de uso en los documentos adjuntos o en la aplicación, en «Avisos legales».

Selección del idioma de la aplicación

El idioma de la aplicación depende de los ajustes del smartphone.

Emparejar el smartphone con el UTR 2

- ✓ La función wifi de su smartphone está activada.
- 1. Conectar el smartphone con el punto de acceso wifi (SSID) «VWUTR2».
La contraseña por defecto es: 1234567890
- 2. Al iniciar la aplicación, se abre automáticamente la página de configuración inicial.

3. Aquí se debe asignar una contraseña segura y cambiar el nombre del punto de acceso wifi. Como alternativa, el UTR 2 también se puede conectar al punto de acceso wifi del vehículo (en caso de estar disponible). A menos que se ajuste manualmente, se utilizará la contraseña generada aleatoriamente propuesta y el SSID VWUTR2 XXXXXX. La contraseña se copia automáticamente en el portapapeles.
4. Conéctese al punto de acceso wifi con los datos de acceso que ha seleccionado y abra la aplicación.
5. El UTR 2 ya está listo para funcionar.
La conexión entre su smartphone y el UTR 2 está cifrada con WPA/WPA2. Puede cambiar la contraseña en cualquier momento.

Actualización de software

Los cambios futuros en la legislación pueden provocar cambios en el funcionamiento del UTR 2. Por lo tanto, es necesario actualizar periódicamente el software del UTR 2.

La actualización se puede realizar a través de la aplicación o de la tarjeta microSD.

Actualización a través de la aplicación

La aplicación comprueba si hay una actualización disponible cada vez que se conecta al UTR 2. Para ello, es necesario disponer de la última versión de la aplicación.

- ▷ Para actualizar el software a través de la aplicación, consulte «Menú principal (3/3)» en la página 23.
- ▷ Para la instalación de la aplicación y el

emparejamiento con el UTR 2, véase «Funcionamiento con smartphone» en la página 12.

Actualización mediante tarjeta microSD

El UTR 2 también se puede actualizar a través de la tarjeta microSD sin necesidad de utilizar un smartphone.

- ✓ El UTR 2 está apagado.
- 1. Extraer la tarjeta microSD del UTR 2.
- 2. Descargar el firmware y guardarlo en un terminal adecuado (p. ej., PC o MAC). El firmware está disponible en el siguiente enlace: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Insertar la tarjeta microSD en la ranura para tarjetas del terminal y copiar el archivo descargado (con la extensión *.muf) en el nivel superior de la tarjeta microSD.
- 4. Volver a insertar la tarjeta microSD en el UTR 2. Tan pronto como se active el UTR 2 al conectar el encendido, la actualización se iniciará automáticamente.

Información

No todos los navegadores de Internet, como Microsoft Internet Explorer, admite la descarga del firmware del UTR 2. En este caso, utilice navegadores alternativos, como Mozilla Firefox o Google Chrome.

Funcionamiento

Modos operativos

Debido a las disposiciones legales, no todas las funciones mencionadas en este manual están disponibles en todos los países o regiones.

Modo de conducción

El modo de conducción se inicia automáticamente al conectar el encendido. En función de los ajustes seleccionados, se grabará un vídeo de forma continua y en secuencias en la tarjeta microSD o solo se grabará cuando se detecten vibraciones (sensor G).

- ▷ Ajustes, véase «Modo (1/5)» en la página 26.

Modo de aparcamiento

El modo de aparcamiento se activa poco después de desconectar el encendido. En el modo de aparcamiento, el sistema está listo para funcionar a través de la función de reposo. La duración y el alcance de la función de reposo dependen del estado de la batería del vehículo. El UTR 2 supervisa la propia demanda de energía y el estado de la batería del vehículo y se desconecta cuando se alcanza un valor límite para proteger la batería del vehículo y mantenerlo listo para el funcionamiento.

En caso de vibraciones del vehículo o de movimiento delante de los sensores de radar, se graba una secuencia de 20 segundos cada vez.

La detección de radar, la detección de vibraciones y el análisis de

imágenes se pueden configurar a través de la aplicación.

- ▶ Ajustes, véase «Modo (2/5)» en la página 27.

Grabación de eventos

En caso de vibraciones del vehículo por encima del valor límite ajustado para el sensor G, los archivos de vídeo se marcan como «evento». De este modo, los eventos son más fáciles de encontrar y no se sobrescriben tan rápidamente. Reconocerá el inicio de la grabación de eventos por el triple pitido. Puede ajustar la sensibilidad del sensor G en cinco niveles.

Uso de la memoria

El sistema divide la tarjeta microSD en diferentes áreas para cada modo de funcionamiento (conducción, aparcamiento, evento). En cuanto se agota el espacio de memoria disponible en cada área de la memoria, el vídeo más antiguo se sobrescribe con el más reciente.

Por ello, se debe realizar una copia de seguridad de los vídeos inmediatamente después de que se produzca un evento para evitar que se sobrescriban.

- ▶ Descargue los vídeos en su smartphone a través de la aplicación UTR 2.

– o –

- ▶ apague el UTR 2 y extraiga la tarjeta microSD.

Formatear la tarjeta microSD

Aviso

Si edita el contenido de la tarjeta microSD en un PC o MAC y, a continuación, la vuelve a utilizar con la cámara, la tarjeta microSD se formateará, es decir, se eliminarán todos los vídeos que contenga.

- ▶ Se recomienda hacer una copia de seguridad de los vídeos si es necesario.

Formatear manualmente la tarjeta microSD:

- ▶ Utilizar la función «Formateo SD» a través de la aplicación para formatear la tarjeta microSD en el UTR 2.

Ajuste de la hora

El UTR 2 ajusta automáticamente la hora y la fecha a través de la hora del GPS (UTC). La adaptación a su zona horaria o al horario de verano e invierno se realiza mediante una comparación con la hora de su smartphone.

Activación/desactivación manual

- ✓ El encendido del vehículo está conectado.
- ✓ La cámara está conectada.
- ▶ Desconectar: Mantener pulsada la tecla hasta que dos pitidos confirmen la desconexión (>3 s).
- ✓ La cámara está desconectada.
- ▶ Conectar: pulsar brevemente la tecla (<3 s).

Funcionamiento sin smartphone

En principio, el UTR 2 puede funcionar con sus ajustes básicos también sin conexión con un smartphone. El estado de funcionamiento de su UTR 2 se le comunica mediante avisos acústicos.

Ver grabaciones

Se pueden ver las grabaciones a través de un reproductor de vídeo en un PC o MAC:

- ✓ El UTR 2 está apagado.
- 1. Retirar la tarjeta microSD del UTR 2 e insertarla en la ranura para tarjetas del terminal.
- 2. Seleccionar la grabación deseada y reproducirla mediante un reproductor de vídeo adecuado (p. ej., VLC media player).

Menú principal de la aplicación

El menú principal se muestra después de iniciar la aplicación.

Menú principal (1/3)



- ▶ Pulsar el icono para seleccionar la función deseada.
Con algunas funciones, la grabación del UTR 2 se detiene temporalmente.

Menú principal (2/3)



1 Eventos

Ver, descargar y eliminar eventos.

2 Imagen en tiempo real

Visualizar la imagen en tiempo real de la cámara frontal y trasera.

i Información

La cámara trasera solo está incluida en el juego combinado con cámara frontal y trasera (número de pieza: 000-063-511-H).

3 Reproducción de vídeo

- Ver los vídeos guardados en el UTR 2 o en el smartphone.
- Reproducir vídeos (resolución limitada), descargar (resolución completa) y borrar.

4 Ajustes

Configuración de:

- WIFI
- Modo
- Ajustes del sistema

- Superposición de vídeos

Menú principal (3/3)



5 **Manual de instrucciones**

Visualizar el manual de instrucciones del UTR 2.

6 **Software**

- Ver las versiones de software
- Cambiar selección de banderas
- Actualizar el firmware
- Restablecer el wifi

7 **Aviso legal**

Ver la información del proveedor.

8 **Avisos legales**

Mostrar indicaciones sobre la protección de datos, condiciones de uso y licencias.

Menú principal > Ajustes

Ajustes (1/2)



1 Icono de wifi

Conectar el smartphone con el UTR 2.

2 WIFI

- Configurar el wifi
- Conectar el smartphone con el punto de acceso del UTR 2

Configurar la conexión a través del punto de acceso wifi del vehículo (si está disponible).

1. Seleccionar «Punto de acceso wifi del vehículo».
2. Introducir el SSID y la contraseña del punto de acceso wifi de su vehículo.

Ajustes (2/2)



3 Modo

- Configurar los modos de funcionamiento para el modo de conducción y el modo de aparcamiento
- Ajustar la sensibilidad del sensor de vibraciones y del sensor de radar
- Selección de canal
- Girar 180° la imagen de la cámara trasera

4 Ajustes del sistema

- Activar/desactivar GPS y micrófono
- Activar/desactivar LED de seguridad
- Modificar los ajustes del altavoz
- Restablecer los ajustes de fábrica
- Formatear tarjeta SD

5 Superposición de vídeo

- Activar/desactivar las superposiciones en el vídeo (fecha, hora, posición, velocidad)
- Ajustar las unidades

Menú principal > Ajustes > Modo

Modo (1/5)



1 **Conducción**

Activo cuando el encendido del vehículo está conectado.

Continuo + vibraciones

Grabación permanente de vídeos en la tarjeta microSD. Cuando se activa el sensor de vibraciones, se emite un pitido triple y el vídeo se marca como «evento».

Continuamente

Grabación permanente de vídeos en la tarjeta microSD con el sensor de vibraciones desactivado.

Solo vibraciones

Grabación permanente en la RAM (memoria cíclica). Si se produce un evento de vibraciones, se registra el vídeo en la tarjeta microSD aprox. 10 s antes y el tiempo después del evento y se marca el vídeo como evento.

Modo (2/5)



2 Aparcar

Activo cuando el encendido del vehículo está desconectado.

i Información

La duración y el alcance del modo de aparcamiento (función de reposo) dependen del estado de la batería del vehículo. El UTR 2 supervisa la propia demanda de energía y el estado de la batería del vehículo y se desconecta cuando se alcanza un valor límite para proteger la batería del vehículo y mantenerlo listo para el funcionamiento.

Radar + vibraciones

Registro de eventos de aparcamiento mediante radar y/o sensor de vibraciones (sin registro permanente).

Análisis de vídeo + vibraciones

Grabación de eventos de aparcamiento mediante análisis de vídeo y/o sensor de vibraciones.

i Información

Adecuado para vehículos con cristales con recubrimiento metálico en los que no es posible la vigilancia por radar.

Solo vibraciones

Registro de los eventos de aparcamiento mediante el sensor de vibraciones solo después de la detección del evento de vibraciones.

Desactivado

Ningún registro.

Modo (3/5)



3 Canal

- **Solo delante:** grabación solo con cámara frontal
- **Delante y detrás:** grabación con cámara frontal y trasera

i Información

La cámara trasera solo está incluida en el juego combinado con cámara frontal y trasera (número de pieza: 000-063-511-H).

4 Detrás

0°/180°: Adaptación de la imagen al girar la cámara trasera hacia dentro o hacia fuera.

Modo (4/5)



5 Vibraciones durante la conducción

Configurar la sensibilidad del sensor de vibraciones en el modo de conducción (desactivado, bajo, medio, alto).

6 Vibraciones al aparcar

Configurar la sensibilidad del sensor de vibraciones en el modo de aparcamiento (desactivado, bajo, medio, alto).

Modo (5/5)



7 Sensibilidad del radar

Configurar la sensibilidad del sensor de radar en el modo de aparcamiento (desactivado, cerca, medio, lejos).

8 Reiniciar

Se restablecen los ajustes.

9 Aplicar

Se guardan los ajustes.

Especificaciones técnicas

Wifi

Banda de 2,4 GHz

Protocolo y estándares compatibles	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Rango de frecuencias	2,400-2,484 GHz
Máx. potencia de emisión	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Corea)
Número de canales de trabajo	1-13 1-11 (América, Canadá)
Ancho de banda	20 MHz
Modulación	DSSS/CCK/OFDM

Banda de 5,4 GHz

Protocolo y estándares compatibles	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Rango de frecuencias	5,753 - 5,815 GHz
Máx. potencia de emisión	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Corea)
Número de canales de trabajo	151/155
Ancho de banda	40/80 MHz
Modulación	OFDM

Radar

Rango de frecuencias	24,200 GHz
Modulación	OFDM
Máx. potencia de emisión	< EIRP 13 dBm < EIRP 20 dBm (Corea)

General

Alimentación de tensión	12 V CC
Rango de temperatura	-40 °C - +85 °C

Servicio

Si tiene alguna pregunta sobre el uso de su UTR 2, póngase en contacto con su concesionario Volkswagen.

Versión

Actualización: 03/2024



Kasutusjuhend

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Igasugune paljundamine on lubatud ainult Volkswagen Zubehör GmbH kirjalikul loal.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Teave selle juhendi kohta

Järgige alati selles juhendis esitatud ohutusjuhiseid. Tootja ei vastuta selles juhendis esitatud juhiste eiramise korral.

Tagasiside

Kas teil on selle juhendi kohta küsimusi, ettepanekuid või ideid?

Kirjutage meile:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Varustus

Pideva edasiarendamise tõttu jätab Volkswagen Zubehör endale õiguse erinevusteks varustuse ja tehnika ning käesolevas juhendis esitatud jooniste ja kirjelduste vahel. Teavet tagantjärele varustamise võimaluste kohta saate kvalifitseeritud töökojast.

Volkswagen Zubehör soovitab pöörduda Volkswageni partneri poole, kuna neil on olemas koolitatud töökojapersonal ning vajalikud osad ja tööriistad.

Hoiatused ja sümbolid

Selles juhendis kasutatakse järgmisi hoiatusi ja sümboleid.

Märkus

Kategooria „Märkus“ hoiatuste eiramine võib põhjustada materiaalselt kahju!

Teave

Lisateave on tähistatud märkega „Teave“.

- ✓ Eeltingimused, mis peavad funktsiooni kasutamiseks täidetud olema.
- ▶ Toimimisjuhised, mida tuleb järgida.
- 1. Juhised on nummerdatud, kui neid on mitu.
- ▷ Märkus, kust leiate teema kohta lisateavet.

Tooteteave

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – edaspidi UTR 2 – salvestab microSD-kaardile reaalsajas kaamerapilti. MicroSD-kaart on komplektiga kaasas ja on enne tarnimist sisestatud UTR 2 kaardipessa. Kui sõiduki süüde on sisse lülitatud, pääseb rakendus Universal Traffic Recorder 2 Wi-Fi kaudu nendele salvestatud videotele ligi. Videoid saab edasiseks kasutamiseks kopeerida ka nutitelefonile.

Sõidurežiimis (kui sõiduki süüde on sisse lülitatud) salvestatakse videod ja vibratsioonisündmused UTR 2 microSD-kaardile.

Parkimisrežiimis (kui sõiduki süüde on välja lülitatud) salvestatakse olenevalt valitud seadistusest UTR 2 poolt tuvastatud sündmused UTR 2 microSD-kaardile.

Pikkus oleneb vastavast õigusruumist. Videoid salvestatakse kuni microSD-kaardi salvestusruumi täitumiseni. Seejärel kirjutatakse vanim sama tüüpi video (püsisalvestus sõidurežiimis, sündmus sõidurežiimis, liikumise tuvastus parkimisrežiimis, sündmus parkimisrežiimis) üle.

Radari- ja vibratsiooniandurite tundlikkust, mis viib sündmuste salvestamiseni sõidu- või parkimisrežiimis, saab seadistada/inaktiveerida rakenduse seadetes.

Videote salvestamisel võidakse salvestada nii kuupäev, kellaaeg, asukoht (GPS-asukoht) kui ka sõiduki kiirus (video ülekatmine ja metaandmed). Seda funktsiooni saab konfigurida rakenduse seadetes.

Lisaks saab videote salvestamisel UTR 2 sissehitatud mikrofoni kaudu salvestada ka ümbritsevat müra, müra sõidukis ning sõidukis viibijate häält. Mikrofone saab aktiveerida/inaktiveerida rakenduse süsteemiseadetes ja kaameral (vaikimisi: Euroopas inaktiveeritud, teistes õigusruumides võib see erineda).

i Teave

Õigusnormide tõttu ei ole kõik selles juhendis nimetatud funktsioonid kõigis riikides või piirkondades saadaval.

Ohutusalsed märkused

- ▶ Enda ja teiste liiklejate ohutuse tagamiseks ning materiaalse kahju vältimiseks lugege ja järgige tähelepanelikult järgmisi ohutusjuhiseid!

Paigaldamise ajal

- ▶ Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvaid originaalosi!
- ▶ Laske UTR 2 paigaldada Volkswageni partneril. See tagab nõuetekohase paigalduse.
- ▶ Järgige paigaldusjuhendit!

Enne kasutuselevõttu

- ▶ Enne UTR 2 kasutuselevõttu lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit!

Kasutamise ajal

- ▶ Ärge kasutage nutitelefoni, URT 2 ega selle rakendust sõidu ajal!

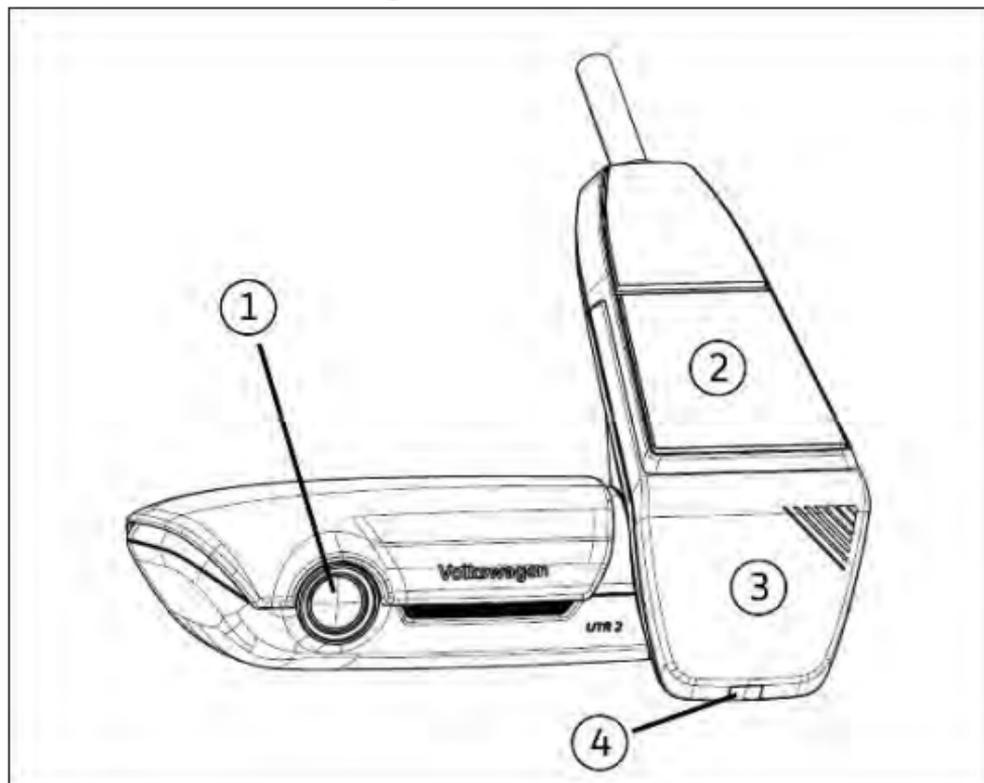
Sisukord

	Leht
Tooteülevaade	8
Kasutussevõtt	12
Kasutusviisid	16
Peamenüü ja seaded	20
Tehnilised andmed	30

Tooteülevaade

Esikaamera

Esikaamera esikülg



1 Kaameraobjektiiv

2 GPS

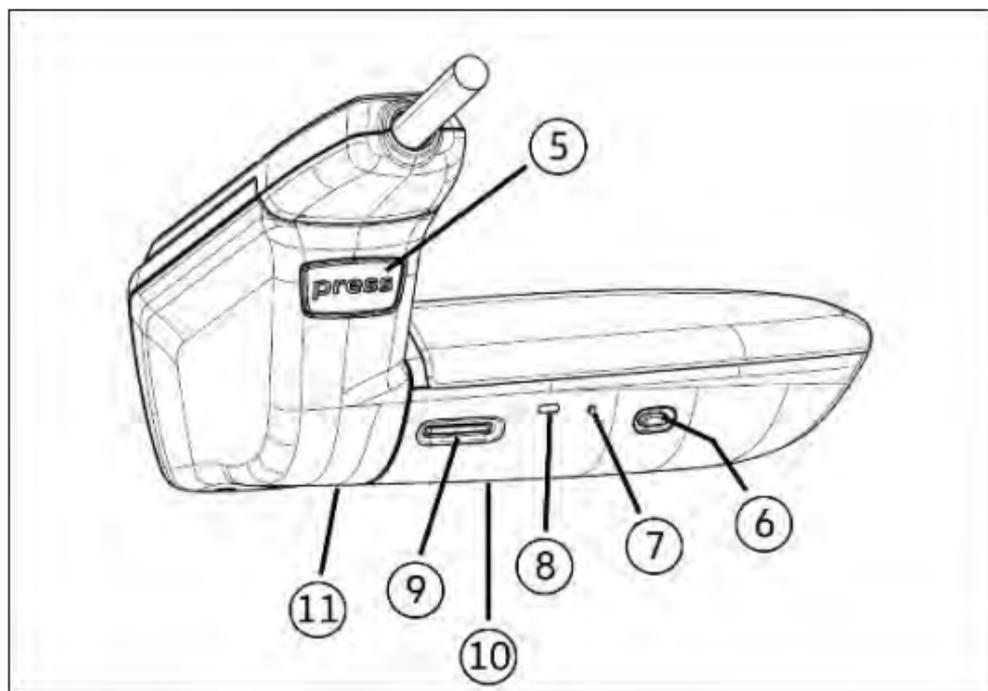
3 Radar

4 Ohutus-LED

LED põleb pidevalt: kaamera on aktiivne

LED vilgub: sündmuste salvestamine (väljalülitatav olenevalt riigist/piirkonnast)

Esikaamera tagakülg



5 Lukustuse avamine

Vabastusnupp kaamera eemaldamiseks.

- ▶ Vajutage nuppu ja lükake kaamera ettepoole välja.

6 Toitenupp

Kaamera sisse-/väljalülitamine.

- ✓ Sõiduki süüde on sisse lülitatud.
- ✓ Kaamera lülitatakse sisse.
- ▶ Väljalülitamine: hoidke nuppu all, kuni kaks piiksu kinnitavad väljalülitamist (> 3 s).
- ✓ Kaamera lülitatakse välja.
- ▶ Sisselülitamine: Vajutage lühidalt nuppu (< 3 s).

Mikrofoni sisse- ja väljalülitamine.

- ✓ Kaamera lülitatakse sisse.
- ▶ Vajutage lühidalt nuppu (< 3 s).
- ✓ LED = punane: mikrofoni on sisse lülitatud.

Vormindamise käivitamine.

- ▶ Vajutage klahvi 6 korda järjest (< 3 s).

Tehaseseadete taastamine.

- ▶ Hoidke nuppu all, kuni kolm piiksu kinnitavad lähtestamist (> 20 s).

7 Taaskäivitusnupp

- ▶ Seadme taaskäivitamiseks vajutage nuppu .

8 Wi-Fi

- ✓ LED Wi-Fi oleku kuvamiseks.

9 microSD-kaardi pesa

Märkus

MicroSD-kaardi sisestamine või eemaldamine sisselülitatud UTR 2 korral võib põhjustada andmete kahjustamist ja talitlushäireid!

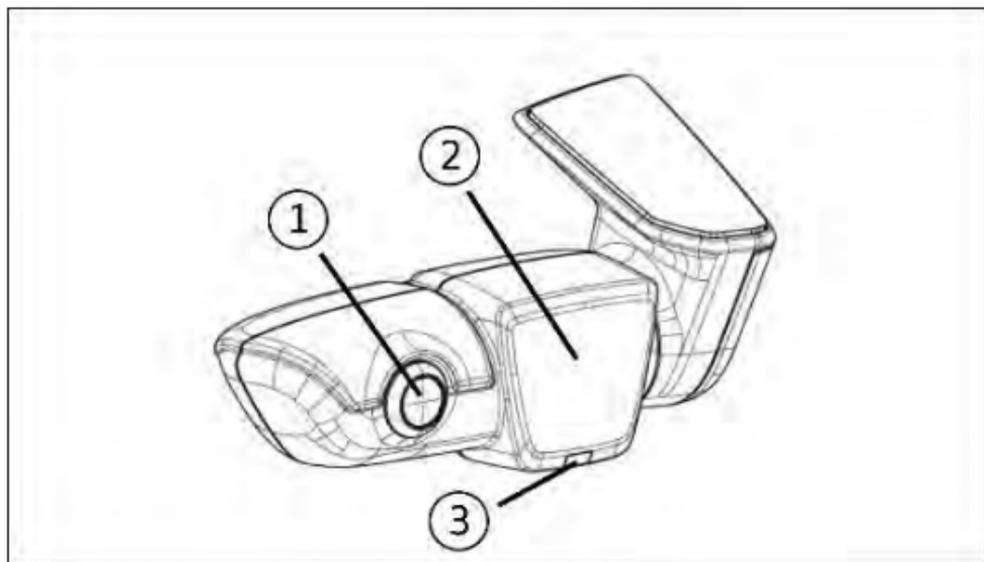
- ▶ Sisestage või eemaldage microSD-kaart ainult väljalülitatud UTR 2 korral.

10 Kõlarid

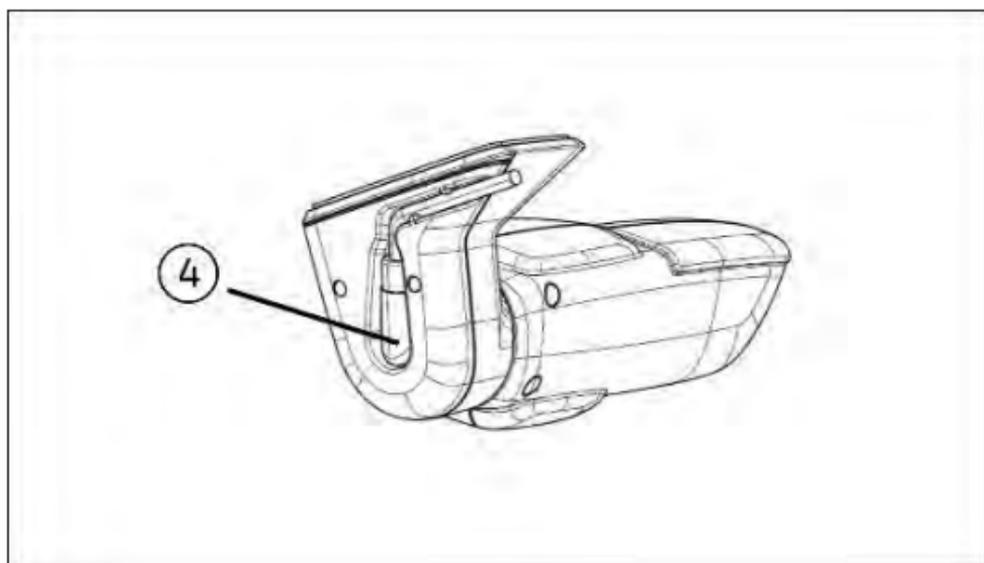
11 Mikrofon

Tagakaamera

Tagakaamera kuulub ainult kombineeritud esi- ja tagakaamera komplekti (osa number: 000-063-511-H).



- 1 Kaameraobjektiiv
- 2 Radar
- 3 Ohutus-LED



- 4 Ühenduskaabli ühendus

Kasutussevõtt

Märkus

MicroSD-kaardi sisestamine või eemaldamine sisselülitatud UTR 2 korral võib põhjustada andmete kahjustamist ja talitlushäireid!

- ▶ Sisestage või eemaldage microSD-kaart ainult väljalülitatud UTR 2 korral.

Teave

Kasutage eranditult Volkswagen Zubehöri heaks kiidetud kvaliteetseid microSD-kaarte, millel on vähemalt 10 000 kirjutustsüklit ja 10. klassi kirjutuskiirus. Nii väldite vigu.

- ✓ UTR 2 on välja lülitatud.
- ▶ Sisestage microSD-kaart kaardipesa (vt „Esikaamera tagakülg“ lk 9).

Kasutamine nutitelefoni

UTR 2 kasutamiseks nutitelefoni (iOS või Android) vajate tasuta rakendust „Universal Traffic Recorder 2“.

Rakenduse installimine

- ▶ Laadige rakendus „Universal Traffic Recorder 2“ App Store'ist (iOS) või Google Play Store'ist (Android) alla ja installige oma nutitelefoni.

Eeltingimused UTR 2 ja rakenduse kasutamiseks

Rakenduse esmakordsel käivitamisel peate nõustuma rakenduse küsitud lubadega.

Peale selle peate nõustuma lipu valimise tingimustega. Lipu valimine kohandab UTR 2 funktsioonide ulatust automaatselt vastava piirkonna järgi. Piirkonna seadeid saate igal ajal muuta punktis „Tarkvara“. Järgnevalt peate nõustuma andmekaitse- ja kasutustingimustega, enne kui saate alustada oma nutitelefoni ja UTR 2 sidumist.

Lipu valimise tingimusi, andmekaitsetingimusi ja kasutustingimusi saate vaadata ka lisatud dokumentidest või rakenduse jaotisest „Juriidiline teave“.

Rakenduse keele valimine

Rakenduse keel on nutitelefoni seadetest.

Nutitelefoni sidumine UTR 2-ga

- ✓ Nutitelefoni Wi-Fi-funktsioon on aktiveeritud.
- 1. Ühendage nutitelefoni Wi-Fi-pääsupunktiga (SSID) „VWUTR2“.
Vaikeparool on: 1234567890
- 2. Rakenduse käivitamisel avaneb automaatselt esialgne konfiguratsioonileht.
- 3. Siin tuleb määrata turvaline parool ja Wi-Fi-pääsupunkt ümber nimetada. Alternatiivina saab UTR 2 ühendada ka sõiduki Wi-Fi-pääsupunktiga (kui see

on olemas). Kui käsitsi ei muudeta, kasutatakse soovitatud juhuslikult genereeritud parooli ja SSID-d VWUTR2 XXXXXX. Parool kopeeritakse automaatselt lõikelauale.

4. Ühendage valitud pääsuandmetega Wi-Fi-pääsupunktiga ja avage rakendus.
5. UTR 2 on nüüd töövalmis.

Nutitelefoni ja UTR 2 vaheline ühendus on krüptitud WPA/WPA2-ga. Saate oma parooli igal ajal muuta.

Tarkvaravärskendus

Edaspidised seadusandluse muudatused võivad UTR 2 tööviisi muuta. Seetõttu on vajalik UTR 2 tarkvara regulaarselt värskendada.

Värskendusi saab teha rakenduse või microSD-kaardi kaudu.

Värskendamine rakenduse kaudu

Rakendus kontrollib iga UTR 2 ühenduse korral, kas värskendus on saadaval. Selleks on vaja rakenduse uusimat versiooni.

- ▷ Kuidas tarkvara rakenduse kaudu värskendada, vt jaotisest „Peamenüü (3/3)” lk 22.
- ▷ Rakenduse installimise ja UTR 2 sidumise teavet vt jaotisest „Kasutamine nutitelefoniiga” lk 12.

Värskendamine microSD-kaardi kaudu

UTR 2 saab värskendada ka microSD-kaardi kaudu ilma nutitelefoni kasutamata.

- ✓ UTR 2 on välja lülitatud.

1. Eemaldage microSD-kaart UTR 2-st.
2. Laadige püsivara alla ja salvestage sobivasse lõppseadmesse (nt PC või MAC). Püsivara on saadaval aadressil: service-utr.com/VW/UTR2/
3. Sisestage microSD-kaart lõppseadme kaardipessa ja kopeerige allalaaditud fail (laiendusega *.muf) microSD-kaardi kõrgeima tasandi kausta.
4. Sisestage microSD-kaart uuesti UTR 2-sse. Niipea kui UTR 2 aktiveeritakse süüte sisselülitamisega, algab värskendamine automaatselt

Teave

Kõik veebibrauserid, nt Microsoft Internet Explorer, ei toeta UTR 2 püsivara allalaadimist. Sellisel juhul kasutage alternatiivseid brausereid, nt Mozilla Firefox või Google Chrome.

Kasutamine

Kasutusviisid

Õigusnormide tõttu ei ole kõik selles juhendis nimetatud funktsioonid kõigis riikides või piirkondades saadaval.

Sõidurežiim

Sõidurežiim käivitub automaatselt süüte sisselülitamisel.

Olenevalt valitud sätetest salvestatakse video kas pidevalt ja kirjutatakse järjestikku microSD-kaardile või salvestatakse ainult siis, kui tuvastatakse vibratsioon (G-andur).

- ▷ Seadete teavet vt jaotisest „Režiim (1/5)” lk 25.

Parkimisrežiim

Parkimisrežiim aktiveeritakse kohe pärast süüte väljalülitamist.

Parkimisrežiimis on süsteem unefunktsiooni kaudu kasutusvalmis. Unefunktsiooni kestus ja ulatus sõltuvad sõiduki aku seisundist. UTR 2 jälgib oma energiatarvet ja sõiduki aku olekut ning lülitub piirväärtuse saavutamisel välja, et säästa sõiduki akut ja hoida sõiduk töövalmis.

Sõiduki rappumise või radariandurite ees toimuva liikumise korral salvestatakse 20-sekundiline järjestus.

Radari tuvastamist, vibratsiooni tuvastamist ja pildianalüüsi saab konfigureerida rakenduse kaudu.

- ▷ Seadete teavet vt jaotisest „Režiim (2/5)” lk 26.

Sündmuste salvestised

Kui sõiduk vibreerib üle G-anduri jaoks seadistatud piirväärtuse, tähistatakse videofailid sündmusena. Nii on sündmusi lihtsam leida ja neid ei kirjutata nii kiiresti üle. Sündmuse salvestamise alguse tunnete ära kolmekordse piiksu järgi. G-anduri tundlikkust saab seadistada viies astmes.

Salvestusruumi kasutus

Süsteem jagab microSD-kaardi iga töörežiimi jaoks erinevateks sektsioonideks (sõitmine, parkimine, sündmus). Igas salvestussektsioonis kirjutatakse vaba salvestusruumi täitumisel vanim video uue videoga üle.

Videote ülekirjutamise vältimiseks varundage videod kohe, kui sündmus on toimunud.

- ▶ Laadige videod oma nutitelefoni alla UTR 2 rakenduse kaudu.
- või –
- ▶ Lülitage UTR 2 välja ja eemaldage microSD-kaart.

microSD-kaardi vormindamine

Märkus

Kui töötlete microSD-kaarti PC-või MAC-i arvutis ja kasutate seda seejärel uuesti kaameraga, vormindatakse microSD-kaart, st kõik olemasolevad videod kustutatakse!

- ▶ Vajaduse korral varundage videod.

microSD-kaardi käsitsi vormindamine.

- ▶ microSD-kaardi vormindamiseks UTR 2-s kasutage rakenduse funktsiooni „SD vormindamine“.

Kellaaja seadistamine

UTR 2 seadistab kellaaja ja kuupäeva automaatselt GPS-aja (UTC) abil. Teie ajavöönd või suve- ja talveaeg kohandatakse nutitelefoni kellaaja võrdlemise teel.

Käsitsi sisse-/väljalülitamine

- ✓ Sõiduki süüde on sisse lülitatud.
- ✓ Kaamera lülitatakse sisse.
- ▶ Väljalülitamine: Hoidke nuppu all, kuni kaks piiksu kinnitavad väljalülitamist (> 3 s).
- ✓ Kaamera lülitatakse välja.
- ▶ Sisselülitamine: Vajutage lühidalt nuppu (< 3 s).

Kasutamine ilma nutitelefoni

Põhimõtteliselt saab UTR 2 põhiseadetega töötada ka ilma nutitelefoni ühendust loomata. Teie UTR 2 tööolekust teavitatakse helisignaali abil.

Salvestiste vaatamine

Salvestisi saab vaadata videopleieriga PC- või MAC-i arvutis.

- ✓ UTR 2 on välja lülitatud.
- 1. Võtke microSD-kaart UTR 2-st välja ja sisestage see lõppseadme kaardipesa.
- 2. Valige soovitud salvestis ja esitage seda sobiva videopleieriga (nt VLC-Player).

Rakenduse peamenüü

Peamenüü kuvatakse pärast rakenduse käivitamist.

Peamenüü (1/3)



- ▶ Soovitud funktsiooni valimiseks puudutage ikooni.
Mõned funktsioonid peatavad ajutiselt UTR 2 salvestamise.

Peamenüü (2/3)



1 Sündmused

Sündmuste vaatamine, allalaadimine ja kustutamine.

2 Reaalajas pilt

Esi- ja tagakaamera reaalajas pildi kuvamine.

i Teave

Tagakaamera kuulub ainult kombineeritud esi- ja tagakaamera komplekti (osa number: 000-063-511-H).

3 Video taasesitus

- UTR 2 või nutitelefone salvestatud videote vaatamine.
- Videote taasesitamine (piiratud eraldusvõime), allalaadimine (täielik eraldusvõime) ja kustutamine.

4 Seaded

Konfigureerimine:

- Wi-Fi
- Režiim
- Süsteemiseaded
- Videoüleminek

Peamenüü (3/3)



5 Kasutusjuhend

UTR 2 kasutusjuhendi kuvamine.

6 Tarkvara

- Tarkvaraversiooni kuvamine
- Lipuvaliku muutmine
- Püsivara värskendamine
- Wi-Fi lähtestamine

7 Õiguslik teave

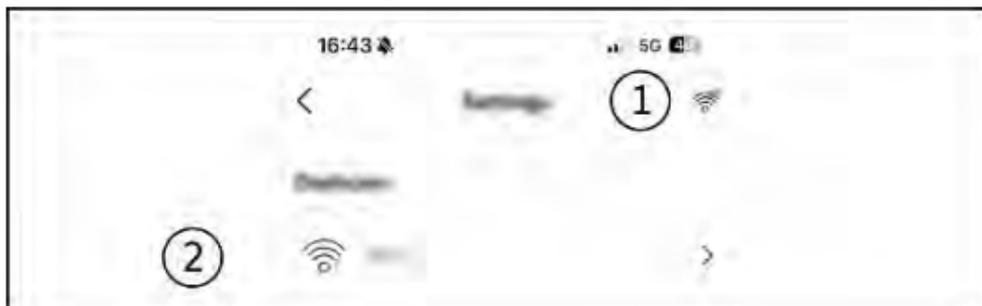
Teenusepakkuja teabe kuvamine.

8 Õiguslik märkus

Märkuste kuvamine andmekaitse, kasutustingimuste ja litsentside kohta.

Peamenüü > Seaded

Seaded (1/2)



1 Wi-Fi-ikoon

Nutitelefoni ühendamise UTR 2-ga.

2 Wi-Fi

- Wi-Fi konfigureerimine
- Nutitelefoni ühendamise UTR 2 pääsupunktiga

Sõiduki Wi-Fi-pääsupunkti ühenduse konfigureerimine (kui on olemas).

1. Valige „Sõiduki Wi-Fi-pääsupunkt“.
2. Sisestage oma sõiduki Wi-Fi-pääsupunkti SSID ja parool.

Seaded (2/2)



3 Režiim

- Sõidu- ja parkimisrežiimi töörežiimide konfigureerimine
- Vibratsiooni- ja radaranduri tundlikkuse määramine
- Kanali valimine
- Tagakaamera pildi pööramine 180°

4 Süsteemiseaded

- GPS-i ja mikrofoni aktiveerimine/inaktiveerimine
- Ohutus-LED-i aktiveerimine/inaktiveerimine
- Kõlari seadete muutmine
- Tehaseseadete taastamine
- SD-kaardi vormindamine

5 Videoüleminek

- Videokuva (kuupäev, kellaaeg, asukoht, kiirus) aktiveerimine/inaktiveerimine
- Ühikute määramine

Peamenüü > Seaded > Režiim

Režiim (1/5)



1 Sõitmine

Aktiivne, kui sõiduki süüde on sisse lülitatud.

Pidev + vibratsioon

Videote püsisalvestus microSD-kaardile.

Vibratsioonianduri rakendumisel kõlab kolm piiksu ja video tähistatakse sündmusena.

Pidev

Videote pidev salvestamine microSD-kaardile, väljalülitatud vibratsioonianduri korral.

Ainult vibratsioon

Püsisalvestus RAM-mällu. Vibratsiooni korral kirjutatakse umbes 10 sekundit enne sündmust ja sündmusejärgne aeg videona microSD-kaardile ja video tähistatakse sündmusena.

Režiim (2/5)



2 Parkimine

Aktiivne, kui sõiduki süüde on välja lülitatud.

i Teave

Parkimisrežiimi (unefunktsiooni) kestus ja ulatus sõltuvad sõiduki aku seisundist. UTR 2 jälgib oma energiatarvet ja sõiduki aku olekut ning lülitub piirväärtuse saavutamisel välja, et säästa sõiduki akut ja hoida sõiduk töövalmis.

Radar + vibratsioon

Parkimissündmuste salvestamine radari- ja/või vibratsioonianduri abil (püsiva salvestuseta).

Videoanalüüs + vibratsioon

Parkimissündmuste salvestamine videoanalüüsi ja/või vibratsioonianduri abil.

i Teave

Sobib metallitatud klaasidega sõidukitele, mille puhul radariga jälgimine ei ole võimalik.

Ainult vibratsioon

Parkimissündmuste salvestamine vibratsioonianduri abil alles pärast vibratsioonisündmuse tuvastamist.

Väljas

Ei salvestata.

Režiim (3/5)



3 Kanal

- **Ainult ees:** salvestamine ainult esikaameraga
- **Ees + taga:** salvestamine esi- ja tagakaameraga

i Teave

Tagakaamera kuulub ainult kombineeritud esi- ja tagakaamera komplekti (osa number: 000-063-511-H).

4 Tagumine

0°/180°: pildi kohandamine tagakaamera sisse- või väljapoole pööramisel.

Režiim (4/5)



5 Vibratsioon sõidu ajal

Konfigureerige vibratsioonianduri tundlikkus sõidurežiimis (väljas, madal, keskmine, kõrge).

6 Vibratsioon parkimisel

Konfigureerige vibratsioonianduri tundlikkus parkimisrežiimis (väljas, madal, keskmine, kõrge).

Režiim (5/5)



7 Radari tundlikkus

Konfigureerige radarianduri tundlikkus parkimisrežiimis (väljas, lähedal, keskmine, kaugel).

8 Lähtestamine

Seaded lähtestatakse.

9 Rakendamine

Seaded salvestatakse.

Tehnilised andmed

Wi-Fi

2,4 GHz sagedusala

Toetatud protokollid ja standardid	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Sagedusriba	2400–2484 GHz
Max väljundvõimsus	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Töökanalite arv	1–13 1–11 (Ameerika, Kanada)
Kanali laius	20 MHz
Modulatsioon	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz sagedusriba

Toetatud protokollid ja standardid	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Sagedusriba	5753–5815 GHz
Max väljundvõimsus	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Töökanalite arv	151/155
Kanali laius	40/80 MHz
Modulatsioon	OFDM

Radar

Sagedusriba	24 200 GHz
Modulatsioon	OFDM
Max väljundvõimsus	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Üldine

Pingevarustus

12 V DC

Temperatuurivahemik

-40...+85 °C

Teenindus

Küsimuste korral oma UTR 2 kasutamise kohta pöörduge Volkswageni partneri poole.

Version

Väljalase: 2024/03



Käyttöohje

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Mitkä tahansa jäljennökset ovat sallittuja vain Volkswagen
Zubehör GmbH:n kirjallisella luvalla.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Noudata aina tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita. Valmistaja ei ota mitään vastuuta, jos tuotetta käsitellään ohjeiden vastaisesti.

Ehdotukset

Onko sinulla kysyttävää, kommentteja tai ideoita koskien tätä käyttöohjetta?

Ota meihin yhteyttä:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Varustelu

Volkswagen Zubehör pidättää oikeuden varusteiden ja tekniikan poikkeamiseen tässä käyttöohjeessa esitetyistä kuvista ja kuvauksista jatkuvan kehityksen vuoksi. Lisätietoja jälkiasennusmahdollisuuksista saa pätevältä erikoiskorjaamosta.

Volkswagen Zubehör suosittelee Volkswagen-jälleenmyyjää, sillä tällaisella jälleenmyyjällä on koulutettua korjaamohenkilökuntaa sekä tarvittavat osat ja työkalut.

Varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavan tyyppisiä varoituksia ja symboleita.

Huomio

Huomio-ilmoitusten laiminlyönnin seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.

Tietoa

Lisätiedot on merkitty tekstillä "Tietoa".

- ✓ Edellytykset, joiden on täyttyvä toiminnon käyttämiseksi.
- ▶ Toimintaohje, jota on noudatettava.
- 1. Toimintaohjeet numeroidaan, jos niissä on useita peräkkäisiä vaiheita.
- ▷ Huomautus siitä, mistä löydät lisätietoja aiheesta.

Tuotetiedot

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – seuraavassa UTR 2 – tallentaa live-kamerakuvia microSD-kortille. MicroSD-kortti sisältyy toimitukseen ja on asetettu UTR 2:n korttipaikkaan. Universal Traffic Recorder 2 -sovellus (jäljempänä sovellus) voi käyttää näitä tallennettuja videoita WLAN-yhteyden kautta, kun auton sytytysvirta on kytketty päälle. Videot voi myös kopioida älypuhelimeen myöhempää käyttöä varten.

Ajotilassa (auton sytytysvirta kytkettynä) videot ja tärinätapahtumat tallennetaan UTR 2:n microSD-kortille.

Pysäköintitilassa (auton sytytysvirta katkaistuna) UTR 2:n havaitsemat tapahtumat tallennetaan UTR 2:n microSD-kortille valitun asetuksen mukaan.

Pituus riippuu kulloisestakin oikeusalueesta. Videoita tallennetaan, kunnes microSD-kortilla ei ole enää tilaa. Sen jälkeen vanhin samantyyppinen video (jatkuva tallennus ajotilassa, tapahtuma ajotilassa, liiketunnistus pysäköintitilassa, tapahtuma pysäköintitilassa) korvataan.

Tutka- ja tärinätunnistimien herkkyydet, jotka johtavat tapahtumien tallentamiseen ajo- tai pysäköintitilassa, voidaan asettaa/poistaa sovelluksen asetuksissa.

Videoita tallennettaessa sekä päivämäärä, kellonaika, sijainti (GPS-sijainti) että auton nopeus voidaan tallentaa tallenteisiin (videon päälle ja metatietoihin). Tämä toiminto voidaan määrittää sovelluksen asetuksissa.

Videoita tallennettaessa UTR 2:een integroidun mikrofonin avulla voidaan tallentaa myös ympäristön ääniä, auton ääniä sekä auton matkustajien ääniä. Mikrofoni voidaan aktivoida/deaktivoida sovelluksen järjestelmäasetuksista sekä kamerasta (oletus: deaktivoitu Euroopassa, voi poiketa muilla lainkäyttöalueilla).

Tietoa

Lakisääteisten määräysten vuoksi kaikki tässä ohjeessa mainitut toiminnot eivät ole käytettävissä kaikissa maissa tai kaikilla alueilla.

Turvallisuusohjeet

- ▶ Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä oman turvallisuutesi sekä muiden tielläliikkujien turvallisuuden varmistamiseksi ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi!

Asennuksen aikana

- ▶ Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyviä alkuperäisosia!
- ▶ Asennuta UTR 2 Volkswagen-jälleenmyyjällä. Näin varmistetaan määräystenmukainen asennus!
- ▶ Noudata asennusohjetta!

Ennen käyttöönottoa

- ▶ Lue käyttöohje huolellisesti ennen UTR 2:n käyttöönottoa!

Kun laite on otettu käyttöön

- ▶ Älä käytä älypuhelinta, UTR 2 -laitetta tai siihen kuuluvaa sovellusta ajon aikana!

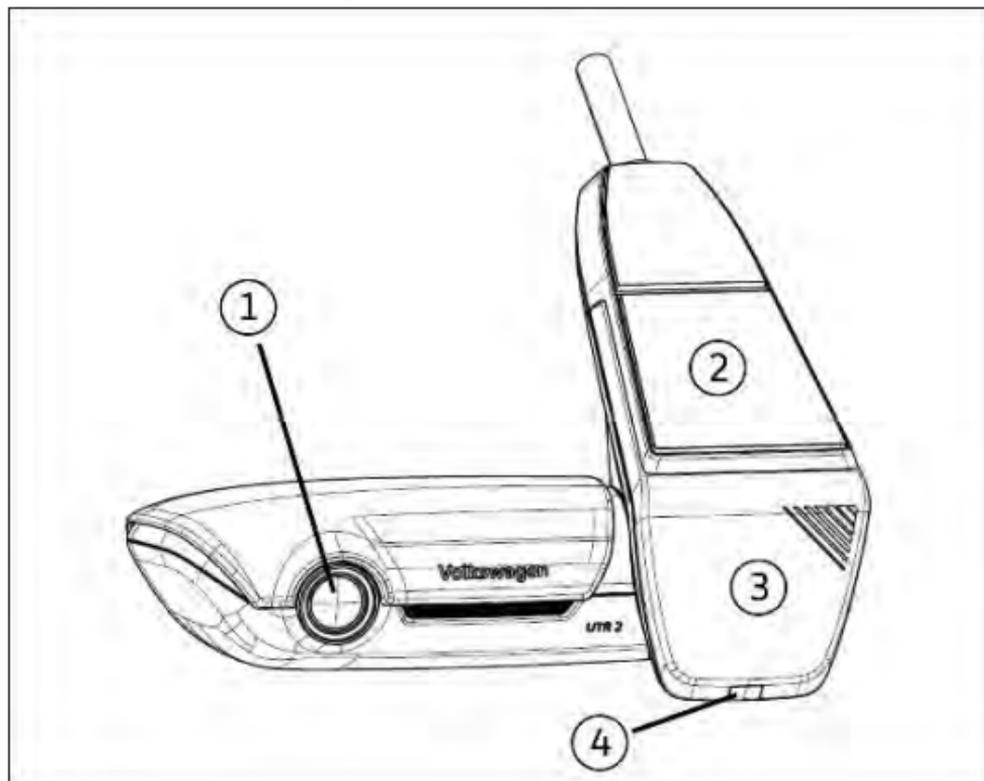
Sisällysluettelo

	Sivu
Tuotteen kuvaus	8
Käyttöönotto	12
Käyttötilat	16
Päävalikko ja asetukset	20
Tekniset tiedot	30

Tuotteen kuvaus

Etukamera

Etukameran etupuoli



1 Kameran linssi

2 GPS

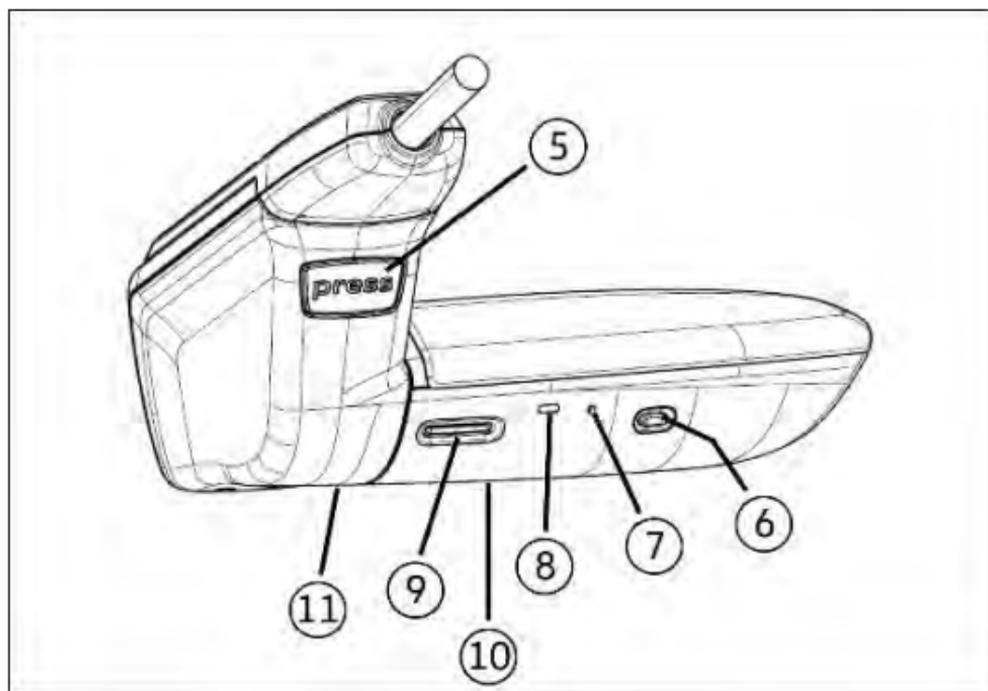
3 Tutka

4 Turvallisuus-LED

LED palaa jatkuvasti: Kamera aktiivinen

LED vilkkuu: Tapahtuman tallennus (poiskytkettävissä maasta/alueesta riippuen)

Etukameran takapuoli



5 Lukituksen avaaminen

Vapautuspainike kameran irrottamiseksi.

- ▶ Paina painiketta ja liu'uta kameraa eteenpäin.

6 Virtakytkin

Kameran kytkeminen päälle / pois päältä:

- ✓ Auton sytytysvirta on kytketty päälle.
- ✓ Kamera on kytketty päälle.
- ▶ Kytkeminen pois päältä: Pidä painiketta painettuna, kunnes kuulet kaksi äänimerkkiä, jotka vahvistavat pois päältä kytkemisen (> 3 s).
- ✓ Kamera on kytketty pois päältä.
- ▶ Kytkeminen päälle: Paina painiketta lyhyesti (< 3 s).

Mikrofonin kytkeminen päälle / pois päältä:

- ✓ Kamera on kytketty päälle.
- ▶ Paina painiketta lyhyesti (< 3 s).
- ✓ LED = punainen: Mikrofoni on kytketty päälle.

Alustuksen käynnistäminen:

- ▶ Paina painiketta lyhyesti 6 kertaa peräkkäin (< 3 s).

Tehdasasetusten palauttaminen:

- ▶ Pidä painiketta painettuna, kunnes kuulet kolme äänimerkkiä, jotka vahvistavat nollauksen (> 20 s).

7 Käynnistä uudelleen -painike

- ▶ Käynnistä laite uudelleen painamalla painiketta.

8 WLAN

- ✓ LED-merkkivalo WLAN-tilan ilmaisemiseksi.

9 microSD-korttipaikka

Huomio

MicroSD-kortin asettaminen tai poistaminen UTR 2:n ollessa päällä voi vahingoittaa tietoja ja aiheuttaa toimintahäiriöitä!

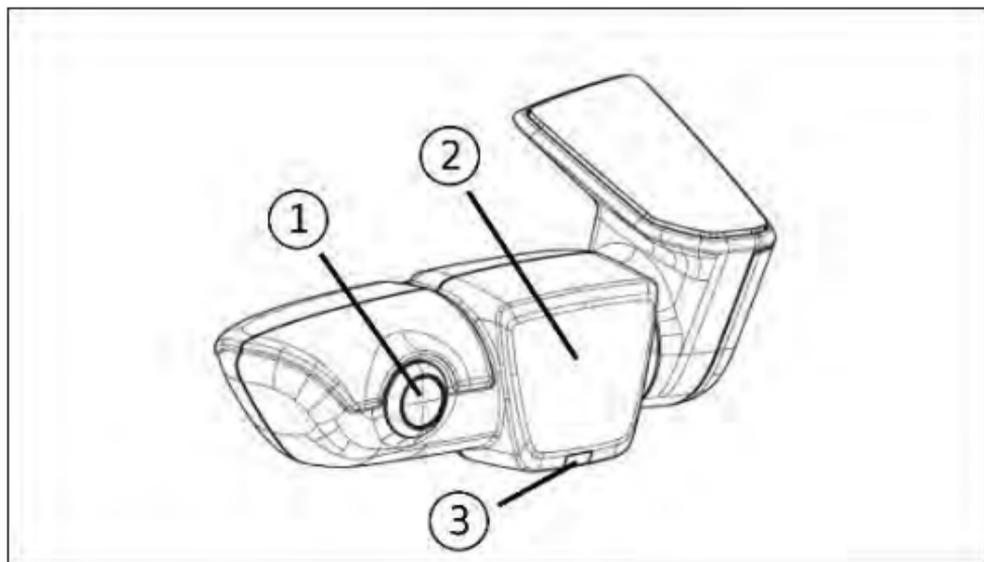
- ▶ Aseta tai poista microSD-kortti vain, kun UTR 2 on kytketty pois päältä.

10 Kaiutin

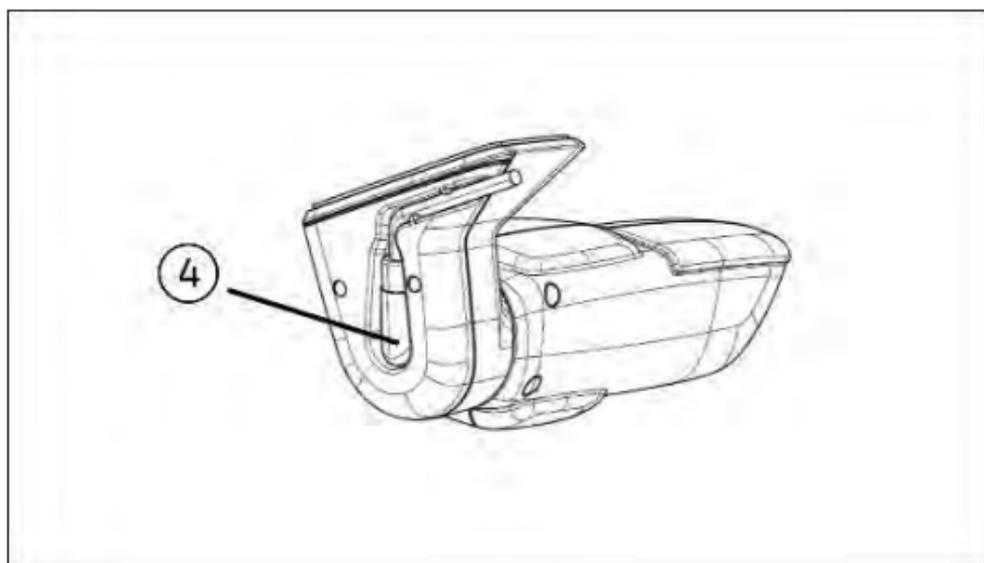
11 Mikrofoni

Takakamera

Takakamera sisältyy vain sekä etu- että takakameran sisältävään sarjaan (osanumero: 000-063-511-H).



- 1 Kameran linssi
- 2 Tutka
- 3 Turvallisuus-LED



- 4 Liitäntäkaapelin liitäntä

Käyttöönotto

Huomio

MicroSD-kortin asettaminen tai poistaminen UTR 2:n ollessa päällä voi vahingoittaa tietoja ja aiheuttaa toimintahäiriöitä!

- ▶ Aseta tai poista microSD-kortti vain, kun UTR 2 on kytketty pois päältä.

Tietoa

Käytä ainoastaan Volkswagen Zubehörin hyväksymiä laadukkaita microSD-kortteja, jotka tarjoavat vähintään 10 000 kirjoitusjaksoa ja joiden kirjoitusnopeus on Class 10. Siten vältät virheet.

- ✓ UTR 2 on kytketty pois päältä.
- ▶ Aseta microSD-kortti korttipaikkaan (katso "Etukameran takapuoli" sivulla 9).

Käyttö älypuhelimella

UTR 2:n käyttäminen älypuhelimella (iOS tai Android) edellyttää maksutonta Universal Traffic Recorder 2 -sovellusta.

Sovelluksen asentaminen

- ▶ Lataa "Universal Traffic Recorder 2" -sovellus App Storesta (iOS) tai Google Play Storesta (Android) ja asenna se älypuhelimeesi.

UTR 2:n ja sovelluksen käyttöehdot

Kun käynnistät sovelluksen ensimmäisen kerran, sinun on hyväksyttävä sovelluksen pyytämät käyttöoikeudet.

Lisäksi sinun on hyväksyttävä lipun valinnan ehdot. Lipun valinta mukauttaa UTR 2:n toimintojen laajuuden automaattisesti kulloisenkin alueen mukaan. Voit muuttaa alueasetusta milloin tahansa kohdassa "Ohjelmisto". Sinun on hyväksyttävä tietosuojaehdot ja käyttöehdot, ennen kuin voit aloittaa älypuhelimesi yhdistämisen UTR 2:een.

Lipun valinnan ehdot, tietosuojaehdot ja käyttöehdot löytyvät myös liitteenä olevista asiakirjoista tai sovelluksen kohdasta "Oikeudelliset huomautukset".

Sovelluksen kielen valitseminen

Sovelluksen kieli riippuu älypuhelimien asetuksista.

Älypuhelimien yhdistäminen UTR 2:een

- ✓ Älypuhelimesi WLAN-toiminto on aktivoitu.
- 1. Yhdistä älypuhelin WLAN-yhteyspisteeseen (SSID) "VWUTR2".
Oletussalasana on 1234567890
- 2. Kun sovellus käynnistetään, alkukonfiguraatiosivu avautuu automaattisesti.
- 3. Siinä on annettava turvallinen salasana ja WLAN-yhteyspisteen on nimettävä uudelleen.
Vaihtoehtoisesti UTR 2 voidaan yhdistää myös ajoneuvon WLAN-yhteyspisteeseen (jos

käytettävissä). Ellei sitä ole muutettu manuaalisesti, käytetään ehdotettua satunnaisesti luotua salasanaa ja SSID-tunnusta VWUTR2 XXXXXX. Salasana kopioidaan automaattisesti leikepöydälle.

4. Muodosta yhteys valitsemillasi sisäänkirjautumistiedoilla WLAN-yhteyspisteeseen ja avaa sovellus.
5. UTR 2 on nyt käyttövalmis.
Älypuhelimesi ja UTR 2:n välinen yhteys on salattu WPA/WPA2-tekniikalla. Voit vaihtaa salasanasasi milloin tahansa.

Ohjelmiston päivittäminen

Lainsäädännön tulevat muutokset saattavat vaikuttaa UTR 2:n toimintaan. Siksi UTR 2:n ohjelmisto on päivitettävä säännöllisesti.

Päivitys voidaan tehdä sovelluksen tai microSD-kortin kautta.

Päivitys sovelluksen kautta

Sovellus tarkastaa päivityksen saatavuuden aina, kun se muodostaa yhteyden UTR 2:een. Tähän tarvitaan sovelluksen uusin versio.

- ▷ Jos haluat päivittää ohjelmiston sovelluksen avulla, katso "Päävalikko (3/3)" sivulla 22.
- ▷ Katso ohjeet sovelluksen asentamiseen ja yhdistämiseen UTR 2:n kanssa kohdasta "Käyttö älypuhelimien kanssa" sivulta 12.

Päivitys microSD-kortin kautta

UTR 2 voidaan päivittää myös microSD-kortin kautta ilman älypuhelinta.

- ✓ UTR 2 on kytketty pois päältä.
- 1. Poista microSD-kortti UTR 2:sta.
- 2. Lataa laiteohjelmisto ja tallenna se sopivaan päätelaitteeseen (esim. PC tai MAC). Laiteohjelmisto on saatavilla seuraavan linkin kautta: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Aseta microSD-kortti päätelaitteen korttipaikkaan ja kopioi ladattu tiedosto (pääte *.muf) microSD-kortin ylimmälle tiedostotasolle.
- 4. Aseta microSD-kortti takaisin UTR 2 -laitteeseen. Kun UTR 2 aktivoidaan kytkemällä sytytysvirta päälle, päivitys käynnistyy automaattisesti

Tietoa

Kaikki internetselaimet, kuten Microsoft Internet Explorer, eivät tue UTR 2 -laiteohjelmiston lataamista. Käytä tässä tapauksessa vaihtoehtoisia selaimia, kuten Mozilla Firefoxia tai Google Chromea.

Käyttö

Käyttötilat

Lakisääteisten määräysten vuoksi kaikki tässä ohjeessa mainitut toiminnot eivät ole käytettävissä kaikissa maissa tai kaikilla alueilla.

Ajotila

Ajotila käynnistyy automaattisesti, kun sytytysvirta kytketään päälle. Valituista asetuksista riippuen videokuvaa tallennetaan joko jatkuvasti ja kirjoitetaan jaksoittain microSD-kortille tai tallennetaan vain, kun järjestelmä havaitsee tärinän (G-anturi).

- ▷ Katso asetukset kohdasta "Tila (1/5)" sivulta 25.

Pysäköintitila

Pysäköintitila aktivoituu heti sytytysvirran katkaisemisen jälkeen. Pysäköintitilassa järjestelmä on käyttövalmis lepotilatoiminnon kautta. Lepotilatoiminnon kesto ja laajuus riippuvat auton akun tilasta. UTR 2 valvoo omaa energiankulutusta sekä auton akun tilaa ja kytkeytyy pois päältä raja-arvon saavuttamisen jälkeen auton akun säästämiseksi ja auton pitämiseksi käyttövalmiina.

Jos autoon kohdistuu tärinää tai tutkatunnistimien edessä on liikettä, tallennetaan 20 sekunnin jakso.

Tutkatunnistus, tärinätunnistus ja kuva-analyysi voidaan määrittää sovelluksen kautta.

- ▷ Katso asetukset kohdasta "Tila (2/5)" sivulla 26

Tapahtumatalenteet

Jos auton tärinä ylittää G-tunnistimelle asetetun raja-arvon, videotiedostot merkitään tapahtumaksi. Tämä helpottaa tapahtumien löytämistä, eikä niitä korvata niin nopeasti.

Tapahtuman tallennuksen käynnistymisen tunnistaa kolminkertaisesta äänimerkistä. Voit säätää G-anturin herkkyyttä viidellä tasolla.

Tallennustilan käyttö

Järjestelmä jakaa microSD-kortin eri alueisiin kutakin käyttötilaa varten (ajo, pysäköinti, tapahtuma). Kun käytettävissä oleva muistitila loppuu, vanhin video korvataan uusimmalla.

Varmuuskopioi videot heti, kun tapahtuma on tapahtunut, jotta niitä ei korvata uudemmalla.

- ▶ Lataa videoita UTR 2 -sovelluksen avulla älypuheliminesi.
- tai –
- ▶ Sammuta UTR 2 ja poista microSD-kortti.

microSD-kortin alustaminen

Huomio

Jos muokkaat microSD-korttia PC-tietokoneella tai MAC-tietokoneella ja käytät sitä sitten uudelleen kameran kanssa, microSD-kortti alustetaan, eli kaikki olemassa olevat videot poistetaan!

- ▶ Varmuuskopioi videot tarvittaessa.

microSD-kortin alustaminen manuaalisesti:

- ▶ Alusta microSD-kortti UTR 2:ssa käyttämällä sovelluksen SD-alustustoimintoa.

Ajan asettaminen

UTR 2 asettaa kellonajan ja päivämäärän automaattisesti GPS-ajan (UTC) perusteella. Aikavyöhykkeen tai kesä- ja talviajan valinta tapahtuu älypuhelimesi kellonajan avulla.

Kytkeminen päälle / pois päältä manuaalisesti

- ✓ Auton sytytysvirta on kytketty päälle.
- ✓ Kamera on kytketty päälle.
- ▶ Kytkeminen pois päältä: Pidä painiketta painettuna, kunnes kuulet kaksi äänimerkkiä, jotka vahvistavat pois päältä kytkemisen (> 3 s).
- ✓ Kamera on kytketty pois päältä.
- ▶ Kytkeminen päälle: Paina painiketta lyhyesti (< 3 s).

Käyttö ilman älypuhelinta

Periaatteessa UTR 2:ta voidaan käyttää perusasetuksineen myös ilman älypuhelin-yhteyttä. UTR 2:n toimintatila ilmoitetaan äänimerkeillä.

Tallenteiden katsominen

Voit katsella tallenteita videosoittimella PC- tai MAC-tietokoneella:

- ✓ UTR 2 on kytketty pois päältä.
- 1.** Poista microSD-kortti UTR 2:sta ja aseta se päätelaitteen korttipaikkaan.
- 2.** Valitse haluamasi tallenne ja toista se sopivalla videosoittimella (esim. VLC Player).

Sovelluksen päävalikko

Päävalikko tulee näkyviin sovelluksen käynnistämisen jälkeen.

Päävalikko (1/3)



- ▶ Valitse haluamasi toiminto napauttamalla kuvaketta. Jotkin toiminnot pysäyttävät UTR 2:n tallennuksen väliaikaisesti.

Päävalikko (2/3)



1 Tapahtumat

Näytä, lataa ja poista tapahtumia.

2 Live-kuva

Näytä etu- ja takakameran reaaliaikainen kuva.

i Tietoa

Takakamera sisältyy vain sekä etu- että takakameran sisältävään sarjaan (osanumero: 000-063-511-H).

3 Videoiden toistaminen

- Näytä UTR 2:een tai älypuhelimeen tallennetut videot.
- Toista (rajoitettu tarkkuus), lataa (täysi tarkkuus) ja poista videot.

4 Asetukset

Konfigurointi:

- WLAN
- Tila
- Järjestelmäasetukset
- Videon päällä näkyvät tiedot

Päävalikko (3/3)



5 **Käyttöohje**

Näytä UTR 2:n käyttöohje.

6 **Ohjelmisto**

- Näytä ohjelmistoversio
- Valitse lipun valinta
- Päivitä laiteohjelmisto
- Palauta WLAN-asetukset

7 **Lehdistötiedot**

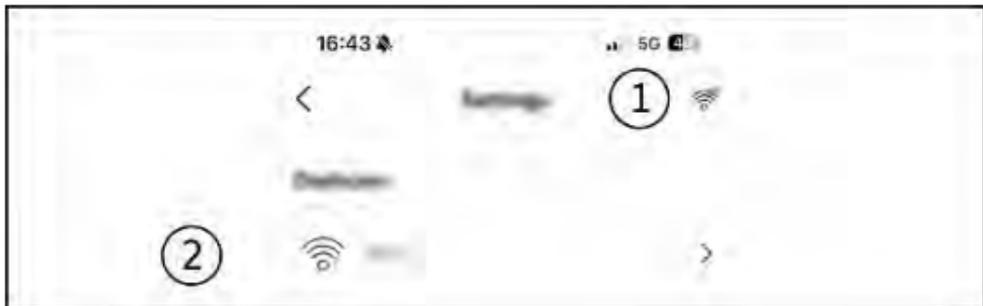
Näytä palveluntarjoajan tiedot.

8 **Oikeudelliset huomautukset**

Näytä tietosuojaan, käyttöehtoihin ja lisensseihin liittyvät huomautukset.

Päävalikko > Asetukset

Asetukset (1/2)



1 WLAN-kuvake

Yhdistä älypuhelin UTR 2:een.

2 WLAN

- Konfiguroi WLAN-yhteys
- Yhdistä älypuhelin UTR 2 -yhteyspisteeseen

Yhteyden konfigurointi ajoneuvon WLAN-yhteyspisteen kautta (jos käytettävissä).

1. Valitse "Ajoneuvon WLAN-yhteyspiste".
2. Syötä ajoneuvon WLAN-yhteyspisteen SSID ja salasana.

Asetukset (2/2)



3 Tila

- Konfiguroi ajo- ja pysäköintitilan käyttötilat
- Säädä tärinä- ja tutkatunnistimen herkkyys
- Kanavan valinta
- Käännä kamerakuvaa takana 180°

4 Järjestelmäasetukset

- Aktivoi/deaktivoi GPS ja mikrofoni
- Aktivoi/deaktivoi turva-LED
- Muuta kaiutinasetuksia
- Palauta tehdasasetukset
- Alusta SD-kortti

5 Videon päällä näkyvät tiedot

- Ota käyttöön/poista käytöstä videon päällä näkyvät tiedot (päivämäärä, kellonaika, sijainti, nopeus)
- Aseta yksiköt

Päävalikko > Asetukset > Tila

Tila (1/5)



1 Ajaminen

Aktiivinen, kun ajoneuvon sytytysvirta on kytketty päälle.

Jatkuva + tärinä

Videoiden jatkuva tallennus microSD-kortille. Kun tärinäanturi laukeaa, kuuluu kolminkertainen äänimerkki ja video merkitään tapahtumaksi.

Jatkuva

Videoiden jatkuva tallennus microSD-kortille, kun tärinäanturi on deaktivoitu.

Vain tärinä

Jatkuva tallennus RAM-muistiin (rengaspuskuri). Jos ilmenee tärinä tapahtuma, noin 10 sekunnin aika ennen tapahtumaa sekä tapahtuman jälkeen tallennetaan videona microSD-kortille ja video merkitään tapahtumaksi.

Tila (2/5)



2 Pysäköinti

Aktiivinen, kun auton sytytysvirta on kytketty pois päältä.

i Tietoa

Pysäköintitilan (lepotila) kesto ja laajuus riippuvat ajoneuvon akun tilasta. UTR 2 valvoo omaa energiankulutusta sekä auton akun tilaa ja kytkeytyy pois päältä raja-arvon saavuttamisen jälkeen auton akun säästämiseksi ja auton pitämiseksi käyttövalmiina.

Tutka + tärinä

Pysäköintitapahtumien tallennus tutka- ja/tai tärinäntunnistimen avulla (ei jatkuvaa tallennusta).

Videoanalyysi + tärinä

Pysäköintitapahtumien tallennus videoanalyysin ja/tai tärinäanturin avulla.

i Tietoa

Sopii autoihin, joissa on metalloidut lasit ja joissa tutkavalvonta ei ole mahdollista.

Vain tärinä

Pysäköintitapahtumien tallennus tärinäntunnistimen avulla

vasta, kun tärinä tapahtuma on tunnistettu.

Pois päältä

Ei tallennusta.

Tila (3/5)



3 Kanava

- **Vain edessä:** Tallennus vain etukameralla
- **Edessä + takana:** Tallennus etu- ja takakameralla

i Tietoa

Takakamera sisältyy vain sekä etu- että takakameran sisältävään sarjaan (osanumero: 000-063-511-H).

4 Takana

0°/180°: Kuvan säätäminen, kun takakameraa käännetään sisään- tai ulospäin.

Tila (4/5)



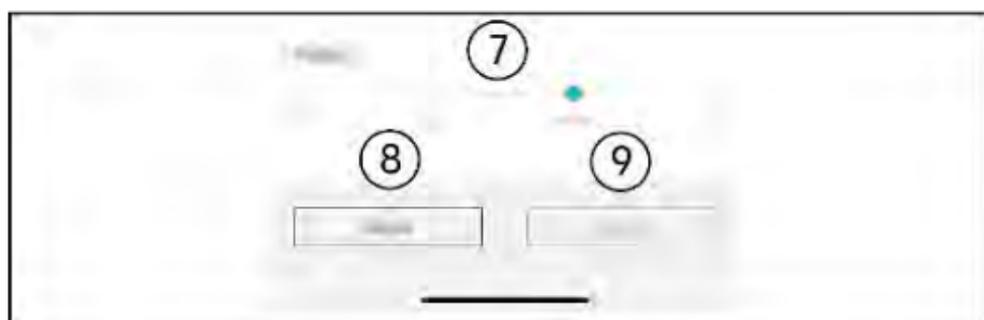
5 Tärinä ajon aikana

Määritä tärinäanturin herkkyys ajotilassa (pois päältä, matala, keskitaso, korkea).

6 Tärinä pysäköitäessä

Määritä tärinäanturin herkkyys pysäköintitilassa (pois päältä, matala, keskitaso, korkea).

Tila (5/5)



7 Tutkan herkkyys

Määritä tutkatunnistimen herkkyys pysäköintitilassa (pois päältä, lähellä, keskitaso, kaukana).

8 Nollaa

Asetukset nollataan.

9 Käytä

Asetukset tallennetaan.

Tekniset tiedot

WiFi

2,4 GHz:n kaista

Tuetut protokollat ja standardit	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Taajuusalue	2 400 – 2 484 GHz
Maks. lähetysteho	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Työkanavien määrä	1–13 1–11 (Yhdysvallat, Kanada)
Kanavan leveys	20 MHz
Modulaatio	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz:n kaista

Tuetut protokollat ja standardit	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Taajuusalue	5 753 – 5 815 GHz
Maks. lähetysteho	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Työkanavien määrä	151/155
Kanavan leveys	40/80 MHz
Modulaatio	OFDM

Tutka

Taajuusalue	24 200 GHz
Modulaatio	OFDM

Maks. lähetysteho

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Yleistä

Virransyöttö

12 V DC

Lämpötila-alue

-40 °C – +85 °C

Huolto

Jos sinulla on kysyttävää UTR 2:n käytöstä, ota yhteyttä Volkswagen-jälleenmyyjään.

Versio

Päivitetty: 2024/03



Mode d'emploi

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Toute reproduction est interdite sans l'autorisation écrite de Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

À propos de ce mode d'emploi

Toujours respecter les consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux consignes de ce mode d'emploi.

Suggestions

Avez-vous des questions, des suggestions ou des idées concernant ce mode d'emploi ?

Contactez-nous :

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Équipement

Volkswagen Zubehör se réserve le droit de procéder à des modifications de l'équipement et de la technique par rapport aux illustrations et aux descriptions figurant dans ce mode d'emploi en raison du développement continu du produit. Pour tout renseignement sur les possibilités de post-équipement, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

Volkswagen Zubehör recommande un partenaire Volkswagen, car celui-ci dispose du personnel d'atelier formé ainsi que des pièces et outils nécessaires.

Avertissements et symboles

Les types de messages d'avertissement et de symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

Avertissement

Le non-respect des messages d'avertissement de la catégorie « Avertissement » peut entraîner des dommages !

Informations

Les informations supplémentaires sont signalées par la légende « Informations ».

- ✓ Conditions requises pour utiliser une fonction.
- ▶ Instructions à suivre.
- 1. Les instructions sont numérotées lorsque plusieurs étapes se suivent.
- ▷ Indication de l'endroit où vous pouvez trouver des informations complémentaires sur un thème.

Informations sur le produit

Le Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – appelé UTR 2 – enregistre des images de caméra en direct sur une carte microSD. La carte microSD est fournie et déjà insérée dans la fente pour carte de l'UTR 2 à la livraison. Via la connexion Wi-Fi, votre application Universal Traffic Recorder 2 – ci-après nommée « l'application » – peut accéder à ces vidéos sauvegardées lorsque le contact de votre véhicule est mis. Vous pouvez également copier les vidéos sur votre smartphone pour les utiliser ultérieurement.

En mode conduite (lorsque le contact de votre véhicule est mis), les vidéos et les secousses sont enregistrées sur la carte microSD de l'UTR 2.

En mode stationnement (lorsque le contact de votre véhicule est coupé), les événements détectés par l'UTR 2 sont sauvegardés sur la carte microSD de l'UTR 2 en fonction du réglage sélectionné.

La longueur dépend de la juridiction concernée. Les vidéos sont enregistrées jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'emplacement mémoire disponible sur la carte microSD. Ensuite, la vidéo la plus ancienne du même type (enregistrement continu dans le mode conduite, événement dans le mode conduite, détection de mouvement en mode stationnement, événement en mode stationnement) est écrasée.

Les sensibilités des capteurs radar et de secousses qui entraînent l'enregistrement des événements en mode conduite ou stationnement peuvent être réglées/désactivées dans les paramètres de votre application.

Lors de l'enregistrement de vidéos, la date, l'heure, le lieu (position GPS) ainsi que la vitesse de votre véhicule peuvent être sauvegardés dans les enregistrements (fendu enchaîné vidéo et dans les métadonnées). Cette fonction peut être configurée dans les paramètres de l'application.

En outre, lors de l'enregistrement de vidéos, les bruits environnants, les bruits dans le véhicule ainsi que les voix des passagers du véhicule peuvent être enregistrés par le microphone intégré dans l'UTR 2. Le microphone peut être activé/désactivé dans les paramètres système de l'application ainsi que sur la caméra (par défaut : désactivé en Europe, réglage éventuellement différent dans d'autres juridictions).

Informations

En raison de dispositions légales, toutes les fonctions mentionnées dans ce mode d'emploi ne sont pas disponibles dans tous les pays ou toutes les régions.

Consignes de sécurité

- ▶ Pour votre propre sécurité, celle des autres usagers de la route et pour éviter tout dommage matériel, prière de lire attentivement et de respecter les consignes de sécurité suivantes !

Installation

- ▶ N'utiliser que les pièces d'Origine Volkswagen® fournies !
- ▶ Faire installer l'UTR 2 par un partenaire Volkswagen. Cela garantit un montage correct.
- ▶ Respecter la notice de montage !

Avant le mise en service

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de l'UTR 2 !

Utilisation

- ▶ Ne pas utiliser le smartphone, l'UTR 2 ni l'application correspondante pendant la conduite !

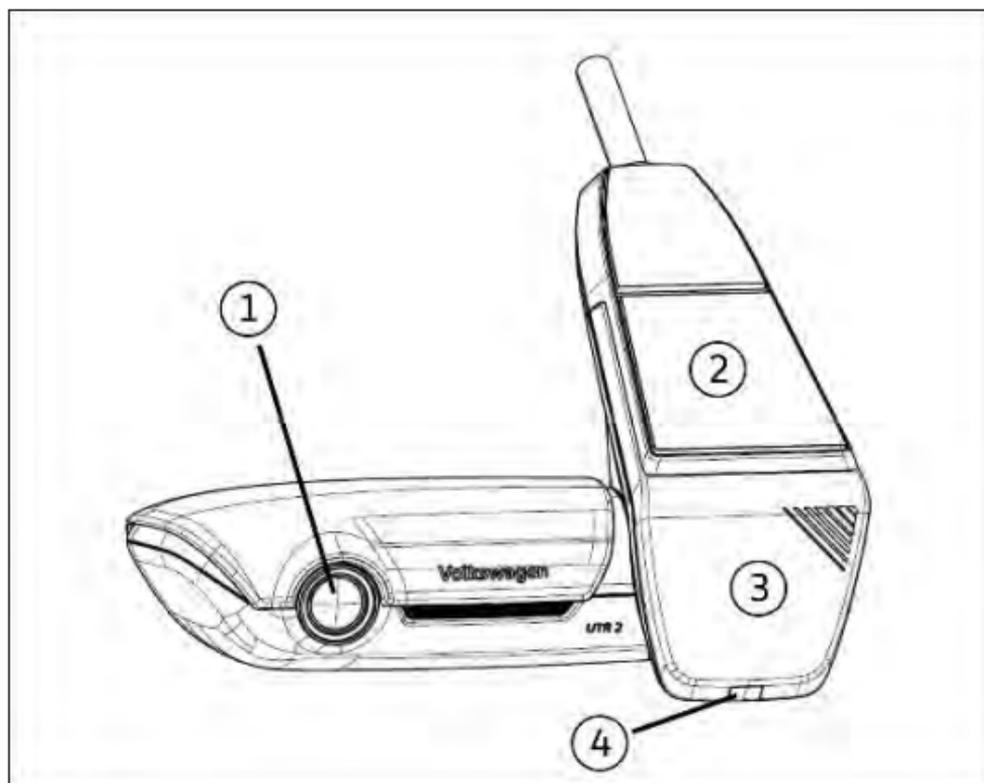
Table des matières

	Page
Vue d'ensemble du produit	8
Mise en service	12
Modes de fonctionnement	16
Menu principal et réglages	20
Caractéristiques techniques :	31

Vue d'ensemble du produit

Caméra avant

Face avant de la caméra avant



1 Objectif de la caméra

2 GPS

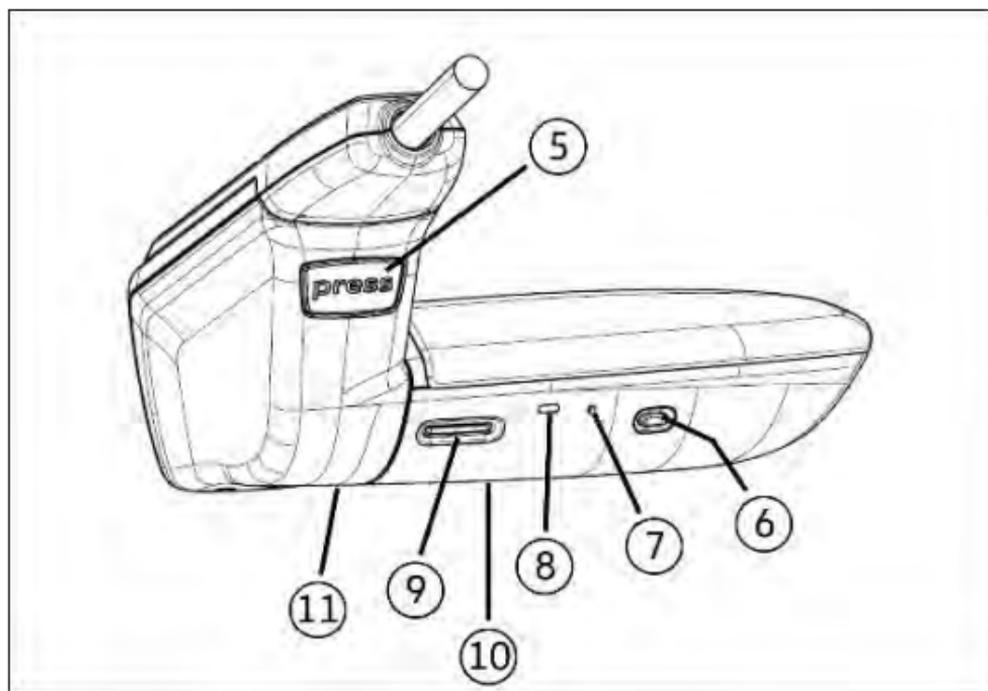
3 Radar

4 LED de sécurité

LED allumée en permanence : Caméra active

LED clignote : Enregistrement des événements (peut être désactivé en fonction du pays/de la région)

Face arrière de la caméra avant



5 Déverrouillage

Bouton de déverrouillage pour retirer la caméra.

- ▶ Appuyer sur le bouton et faire glisser la caméra vers l'avant.

6 Touche Marche/Arrêt

Allumer/éteindre la caméra :

- ✓ Le contact du véhicule est mis.
- ✓ La caméra est allumée.
- ▶ Éteindre : Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que deux bips confirment la coupure (> 3 s).
- ✓ La caméra est éteinte.
- ▶ Mise en marche : Appuyer brièvement sur la touche (< 3 s).

Allumer/éteindre le microphone :

- ✓ La caméra est allumée.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche (< 3 s).
- ✓ LED = rouge : Le microphone est allumé.

Démarrer le formatage :

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche 6 fois de suite (< 3 s).

Rétablir les réglages d'usine

- ▶ Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que trois bips confirment le rétablissement (> 20 s).

7 Touche de redémarrage

- ▶ Appuyer sur la touche pour redémarrer l'appareil.

8 Wi-Fi

- ✓ LED indiquant l'état du Wi-Fi.

9 Fente pour carte microSD

Avertissement

L'insertion ou le retrait de la carte microSD alors que l'UTR 2 est allumé peut endommager les données et entraîner des dysfonctionnements !

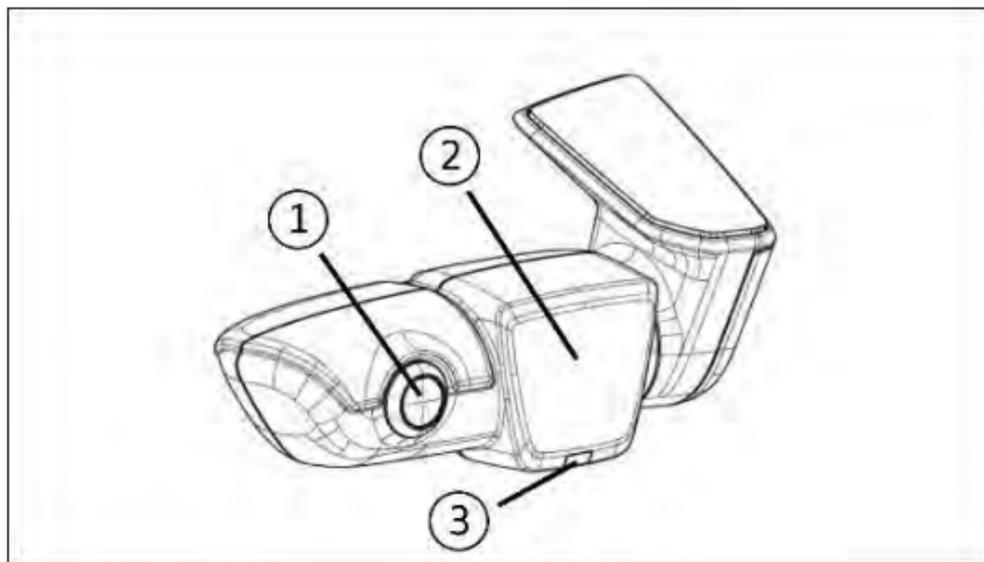
- ▶ Insérer ou retirer la carte microSD uniquement lorsque l'UTR 2 est éteint.

10 Haut-parleur

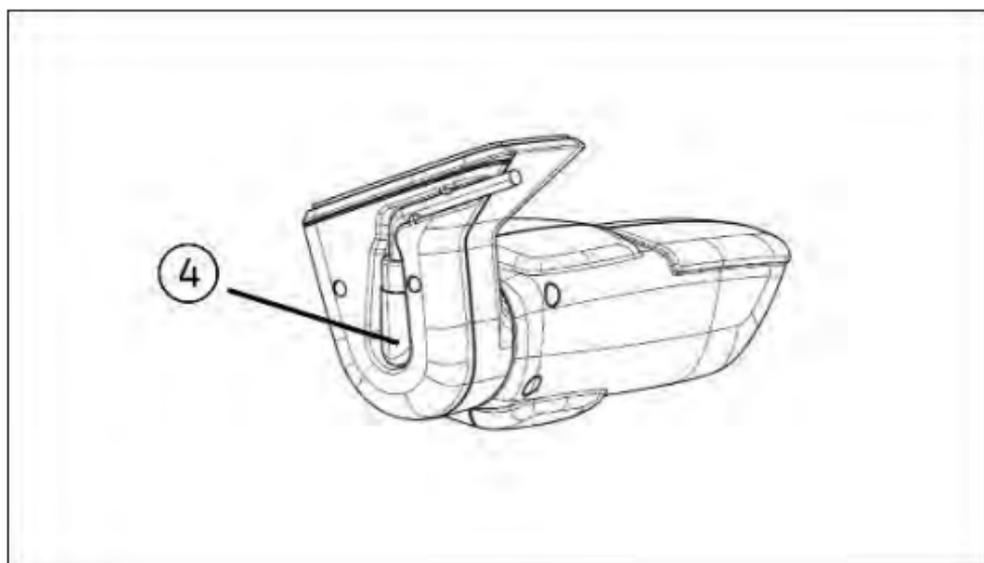
11 Microphone

Caméra arrière

La caméra arrière est uniquement comprise dans le kit combiné caméra avant/caméra arrière (référence pièce : 000-063-511-H).



- 1 Objectif de la caméra
- 2 Radar
- 3 LED de sécurité



- 4 Raccord pour câble de raccordement

Mise en service

Avertissement

L'insertion ou le retrait de la carte microSD alors que l'UTR 2 est allumé peut endommager les données et entraîner des dysfonctionnements !

- ▶ Insérer ou retirer la carte microSD uniquement lorsque l'UTR 2 est éteint.

Informations

Utilisez exclusivement des cartes microSD de qualité supérieure homologuées par Volkswagen Zubehör avec au moins 10 000 cycles d'écriture et une vitesse d'écriture de classe 10. Vous éviterez ainsi les erreurs.

- ✓ L'UTR 2 est éteint.
- ▶ Insérer la carte microSD dans la fente pour carte (voir « Face arrière de la caméra avant » à la page 9).

Utilisation avec le smartphone

Pour utiliser l'UTR 2 avec votre smartphone (iOS ou Android), vous avez besoin de l'application gratuite « Universal Traffic Recorder 2 ».

Installer l'application

- ▶ Télécharger l'application « Universal Traffic Recorder 2 » dans l'App Store (iOS) ou Google Play Store (Android) et l'installer sur votre smartphone.

Conditions requises pour l'utilisation de l'UTR 2 et de l'application

Au premier démarrage de l'application, vous devez accepter les autorisations demandées par l'application.

Vous devez également accepter les conditions de sélection du drapeau. La sélection du drapeau permet d'adapter automatiquement l'étendue des fonctions de l'UTR 2 à la région concernée. Vous pouvez modifier à tout moment le réglage de la région dans « Logiciel ». Ensuite, vous devez accepter la politique de confidentialité et les conditions d'utilisation avant de pouvoir commencer à appairer votre smartphone avec l'UTR 2.

Vous pouvez également consulter les conditions de sélection du drapeau, la politique de confidentialité et les conditions d'utilisation dans les documents joints ou dans l'application sous « Mentions légales ».

Sélection de la langue de l'application

La langue de l'application dépend des réglages du smartphone.

Appairer le smartphone à l'UTR 2

- ✓ La fonction Wi-Fi de votre smartphone est activée.
- 1. Connecter le smartphone au point d'accès Wi-Fi (SSID) « VWUTR2 ».
Le mot de passe par défaut est : 1234567890
- 2. Au démarrage de l'application, la page de configuration initiale s'ouvre automatiquement.
- 3. Il est alors conseillé d'attribuer ici un mot de passe

sûr et de renommer le point d'accès Wi-Fi. L'UTR 2 peut également être connecté au point d'accès Wi-Fi du véhicule (si disponible). Sauf adaptation manuelle, le mot de passe aléatoire proposé et le SSID VWUTR2 XXXXXX sont utilisés. Le mot de passe est automatiquement copié dans le presse-papiers.

4. Connectez-vous au point d'accès Wi-Fi avec les identifiants que vous avez sélectionnés et ouvrez l'application.
5. L'UTR 2 est maintenant prêt à fonctionner. La connexion entre votre smartphone et l'UTR 2 est chiffrée par WPA/WPA2. Vous pouvez modifier votre mot de passe quand vous le souhaitez.

Mise à jour du logiciel

Toute modification future de la législation peut entraîner des des modifications des fonctions de l'UTR 2. Il est donc nécessaire de mettre régulièrement à jour le logiciel de l'UTR 2.

La mise à jour peut être effectuée à l'aide de l'application ou de la carte microSD.

Mise à jour à l'aide de l'application

L'application vérifie à chaque connexion à l'UTR 2 si une mise à jour est disponible. Pour cela, la dernière version de l'application est nécessaire.

- ▷ Pour mettre à jour le logiciel à l'aide de l'application, voir « Menu principal (3/3) » à la page 23.
- ▷ Pour l'installation de l'application et la connexion à

l'UTR 2, voir « Utilisation avec le smartphone » à la page 12.

Mise à jour à l'aide de la carte microSD

L'UTR 2 peut également être mis à jour via la carte microSD sans que l'utilisation du smartphone ne soit nécessaire.

- ✓ L'UTR 2 est éteint.
- 1. Retirer la carte microSD de l'UTR 2.
- 2. Télécharger le micrologiciel et l'installer sur un terminal approprié (par ex. PC ou MAC). Le micrologiciel est disponible sur : service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Insérer la carte microSD dans la fente pour carte de votre terminal et copier le fichier téléchargé (avec l'extension *.muf) dans le premier niveau de fichiers de la carte microSD.
- 4. Insérer de nouveau la carte microSD dans l'UTR 2. Dès que l'UTR 2 est activé à la mise du contact, la mise à jour démarre automatiquement

Informations

Certains navigateurs Internet, par ex. Microsoft Internet Explorer, ne permettent pas le téléchargement du micrologiciel de l'UTR 2. Dans ce cas, utilisez d'autres navigateurs tels que Mozilla Firefox ou Google Chrome.

Fonctionnement

Modes de fonctionnement

En raison de dispositions légales, toutes les fonctions mentionnées dans ce mode d'emploi ne sont pas disponibles dans tous les pays ou toutes les régions.

Mode conduite

Le mode conduite est automatiquement démarré à la mise du contact. En fonction de la configuration des réglages, une vidéo est enregistrée en continu et écrite en séquences sur la carte microSD ou un enregistrement est effectué uniquement en cas de détection d'une secousse (capteur G).

- ▷ Pour les réglages, voir « Mode (1/5) » à la page 26.

Mode stationnement

Le mode stationnement est activé peu après la coupure du contact. En mode stationnement, le système est opérationnel grâce à la fonction sommeil. La durée et l'étendue de la fonction sommeil dépendent du niveau de charge de la batterie du véhicule. L'UTR 2 surveille ses propres besoins en énergie et le niveau de charge de la batterie du véhicule. L'UTR 2 se coupe dès qu'une valeur limite est atteinte afin de ménager la batterie du véhicule et de maintenir ce dernier en état de marche.

En cas de secousse du véhicule ou de mouvement devant les capteurs radar, une séquence de 20 secondes est enregistrée à chaque événement.

La détection radar, la détection des secousses et l'analyse d'images peuvent être configurées dans l'application.

- ▶ Pour les réglages, voir « Mode (2/5) », page 27.

Enregistrement d'événements

En cas de secousses du véhicule supérieures à la valeur limite définie pour le capteur G, les fichiers vidéo sont signalés comme des « événements ». Les événements sont ainsi plus faciles à trouver et ne sont pas écrasés trop rapidement. Le démarrage de l'enregistrement d'événements est signalé par un triple bip. Vous pouvez régler la sensibilité du capteur G sur cinq niveaux.

Utilisation de la mémoire

La carte microSD est divisée par le système en différentes zones pour chaque mode de fonctionnement (conduite, stationnement, événement). Dans chaque zone de la mémoire, dès que l'espace disponible est saturé, la vidéo la plus ancienne est écrasée par la vidéo la plus récente.

Sauvegarde immédiate des vidéos lorsqu'un événement se produit pour éviter de les écraser.

- ▶ Télécharger des vidéos sur votre smartphone à l'aide de l'application UTR 2.
- ou –
- ▶ éteindre l'UTR 2, retirer la carte microSD.

Formatage de la carte microSD

Avertissement

Si vous modifiez la carte microSD sur le PC ou le MAC, puis l'utilisez à nouveau avec la caméra, la carte microSD est formatée. Cela signifie que toutes les vidéos existantes sont supprimées !

- ▶ Sauvegarder les vidéos si nécessaire.

Formatage manuel de la carte microSD :

- ▶ Utiliser la fonction « Formatage SD » dans l'application pour formater la carte microSD dans l'UTR 2.

Réglage de l'heure

L'UTR 2 règle automatiquement l'heure et la date sur l'heure GPS (UTC). L'ajustement à votre fuseau horaire ou à l'heure d'été et d'hiver s'effectue par comparaison avec l'heure de votre smartphone.

Allumer et éteindre manuellement

- ✓ Le contact du véhicule est mis.
- ✓ La caméra est allumée.
- ▶ Éteindre : Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que deux bips confirment la coupure (> 3 s).
- ✓ La caméra est éteinte.
- ▶ Mise en marche : Appuyer brièvement sur la touche (< 3 s).

Utilisation sans smartphone

En principe, l'UTR 2 peut être utilisé avec ses réglages de base sans connexion à un smartphone. L'état de fonctionnement de votre UTR 2 est signalé par des signaux sonores.

Visionnage des enregistrements

Vous pouvez visionner les enregistrements via un lecteur vidéo sur un PC ou un MAC :

- ✓ L'UTR 2 est éteint.
- 1.** Retirer la carte microSD de l'UTR 2 et l'insérer dans la fente pour carte de votre terminal.
- 2.** Sélectionner l'enregistrement souhaité et le visionner à l'aide d'un lecteur vidéo approprié (par ex. VLC-Player).

Menu principal de l'application

Le menu principal s'affiche après le démarrage de l'application.

Menu principal (1/3)



- ▶ Appuyer sur l'icône pour sélectionner la fonction souhaitée.

Pour l'exécution de certaines fonctions, l'UTR 2 interrompt temporairement l'enregistrement.

Menu principal (2/3)



1 Évènements

Afficher, télécharger et supprimer des événements.

2 Image en direct

Afficher l'image en direct de la caméra avant et de la caméra arrière.

i Informations

La caméra arrière est uniquement comprise dans le kit combiné caméra avant/caméra arrière (référence pièce : 000-063-511-H).

3 Lecture de la vidéo

- Afficher les vidéos enregistrées sur l'UTR 2 ou le smartphone.
- Lire des vidéos (résolution limitée), les télécharger (résolution complète) et les supprimer.

4 Réglages

Configurer :

- Le Wi-Fi
- Le mode

- Les réglages système
- Le fondu enchaîné

Menu principal (3/3)



5 **Mode d'emploi**

Afficher le mode d'emploi de l'UTR 2.

6 **Logiciel**

- Afficher la version du logiciel
- Modifier la sélection du drapeau
- Mettre à jour le micrologiciel
- Réinitialiser le Wi-Fi

7 **Impressum**

Affichage des informations sur le fournisseur

8 **Mentions légales**

Afficher la politique de confidentialité, les conditions d'utilisation et les licences.

Menu principal > Réglages

Réglages (1/2)



1 Icône Wi-Fi

Connecter le smartphone à l'UTR 2.

2 Wi-Fi

- Configurer le Wi-Fi
- Connecter le smartphone au point d'accès UTR 2

Configurer la connexion via le point d'accès Wi-Fi du véhicule (si disponible).

1. Sélectionner « Point d'accès Wi-Fi du véhicule ».
2. Entrer le SSID ainsi que le mot de passe du point d'accès Wi-Fi de votre véhicule.

Réglages (2/2)



3 Mode

- Configurer les modes de fonctionnement pour le mode conduite et stationnement
- Réglage de la sensibilité du capteur de secousses et du capteur radar
- Sélectionner le canal
- Tourner l'image de la caméra arrière à 180°

4 Réglages système

- Activer/désactiver le GPS et le microphone
- Activer/désactiver la LED de sécurité
- Modifier le réglage du haut-parleur
- Rétablir les réglages d'usine
- Formater la carte SD

5 Fondu enchaîné

- Activer/désactiver les fondus enchaînés dans la vidéo (date, heure, position, vitesse)
- Réglage de l'unité

Menu principal > Réglages > Mode

Mode (1/5)



1 Conduite

Actif lorsque le contact du véhicule est mis.

Continu + secousse

Enregistrement permanent de vidéos sur la carte microSD. Lorsque le capteur de secousses est déclenché, un triple bip retentit et la vidéo est signalée comme un « événement ».

Continu

Enregistrement permanent de vidéos sur la carte microSD lorsque le capteur de secousses est désactivé.

Secousse uniquement

Enregistrement permanent dans la RAM (mémoire circulaire). Si un événement de secousse se produit, la vidéo est enregistrée sur la carte microSD env. 10 s avant l'événement ainsi que le temps écoulé après l'événement et la vidéo est signalée comme un événement.

Mode (2/5)



2 Stationnement

Actif lorsque le contact du véhicule est coupé.

i Informations

La durée et l'étendue du mode stationnement (fonction sommeil) dépendent du niveau de charge de la batterie du véhicule. L'UTR 2 surveille ses propres besoins en énergie et le niveau de charge de la batterie du véhicule. L'UTR 2 se coupe dès qu'une valeur limite est atteinte afin de ménager la batterie du véhicule et de maintenir ce dernier en état de marche.

Radar + secousse

Enregistrement des événements de stationnement au moyen d'un capteur radar et/ou d'un capteur de secousses (pas d'enregistrement permanent).

Analyse vidéo + secousse

Enregistrement des événements de stationnement par analyse vidéo et/ou capteur de secousses.

i Informations

Convient aux véhicules équipés de vitres métallisées sur

lesquelles aucune surveillance radar n'est possible.

Secousse uniquement

Enregistrement des événements de stationnement au moyen du capteur de secousses seulement après la détection de l'événement de secousse.

Désactivé

Aucun enregistrement.

Mode (3/5)



3 Canal

- **À l'avant uniquement** : Enregistrement uniquement avec la caméra avant
- **À l'avant + à l'arrière** : Enregistrement avec la caméra avant et la caméra arrière

i Informations

La caméra arrière est uniquement comprise dans le kit combiné caméra avant/caméra arrière (référence pièce : 000-063-511-H).

4 À l'arrière

0°/180° : Adaptation de l'image lors de la rotation de la caméra arrière vers l'intérieur ou l'extérieur.

Mode (3/5)



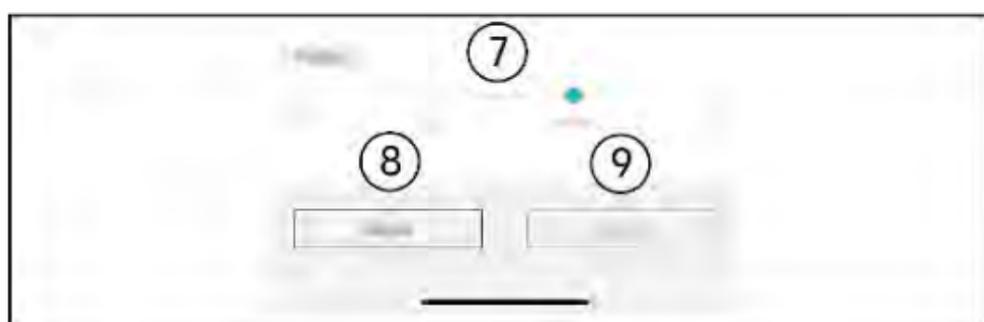
5 **Secours pendant la conduite**

Configurer la sensibilité du capteur de secousses en mode de conduite (désactivé, faible, moyen, élevé).

6 **Secours lors du stationnement**

Configurer la sensibilité du capteur de secousses en mode stationnement (désactivé, faible, moyen, élevé).

Mode (3/5)



7 **Sensibilité du radar**

Configurer la sensibilité du capteur radar dans le mode stationnement (désactivé, proche, moyen, lointain).

8 **Réinitialiser**

Les réglages sont réinitialisés.

9 **Appliquer**

Les réglages sont enregistrés.

Caractéristiques techniques :

WiFi

Bande 2,4 GHz

Protocole et normes compatibles	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Gamme de fréquences	2 400 – 2 484 GHz
Puissance d'émission max.	< PIRE 15 dBm 10 mW/MHz (Corée)
Nombre de canaux opérateurs	1 – 13 1 – 11 (Amérique, Canada)
Largeur du canal	20 MHz
Modulation	DSSS/CCK/OFDM

Bande 5 GHz

Protocole et normes compatibles	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Gamme de fréquences	5 753 – 5 815 GHz
Puissance d'émission max.	< PIRE 30 dBm 2,5 mW/MHz (Corée)
Nombre de canaux opérateurs	151/155
Largeur du canal	40/80 MHz
Modulation	OFDM

Radar

Gamme de fréquences	24 200 GHz
Modulation	OFDM
Puissance d'émission max.	< PIRE 13 dBm < PIRE 20 dBm (Corée)

Généralités

Alimentation en tension	12 V CC
Plage de températures	-40 °C à +85 °C

Service

Pour toute question sur l'utilisation de votre UTR 2, veuillez vous adresser à votre partenaire Volkswagen.

Version

Dernière modification effectuée le : 2024/03



Treoracha oibriúcháin

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Chun atáirgeadh de chineál ar bith a dhéanamh, ní mór cead i scríbhinn a fháil ó Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Maidir leis na treoracha seo

Tabhairt aird i gcónaí ar an bhfaisnéis sábháilteachta atá sna treoracha seo. Ní ghlacann an monaróir le haon dliteanas as láimhseáil mhíchuí atá contrártha leis an bhfaisnéis atá sna treoracha seo.

Aiseolas

An bhfuil ceisteanna, moltaí nó smaointe agat maidir leis na treoracha seo?

Scríobh chugainn le do thoil:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Trealamh

Mar gheall ar fheabhsú leanúnach a chuid trealaimh agus teicneolaíochta, forchoimeádann Volkswagen Zubehör an ceart gan cloí leis na léaráidí agus leis na tuairiscí atá sna treoracha seo. Chun faisnéis a fháil faoi roghanna iarfheistiúcháin, moltar dul i dteagmháil le ceardlann cháilithe údaraithe.

Molann Volkswagen Zubehör leas a bhaint as gnólacht díoltóireachta de chuid Volkswagen mar go bhfuil pearsanra ceardlainne oilte acu agus na páirteanna agus na huirlisí riachtanacha ar láimh acu.

Rabhaidh agus siombailí

Úsáidtear na cineálacha rabhadh agus siombailí seo a leanas sna treoracha seo.

TABHAIR FAOI DEARA

D'fhéadfadh damáiste do mhaoin tarlú de dheasca neamhaird a thabhairt ar rabhaidh a aicmítear faoi "Tabhair faoi deara".

Faisnéis

Tá "Faisnéis" marcáilte ar fhaisnéis bhreise.

- ✓ Réamhriachtanais nach mór a chomhlíonadh chun feidhm a úsáid.
- ▶ Treoir nach mór a leanúint.
- 1. Déantar treoracha a uimhriú nuair a leanann roinnt céimeanna éagsúla a chéile.
- ▷ Tagairt don áit ar féidir tuilleadh faisnéise a fháil ar ábhar faoi leith.

Faisnéis faoin táirge

Déanann Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – ar a dtugtar “UTR 2” ina dhiaidh seo – íomhánna beo ceamara a thaifeadh ar chárta microSD. Áirítear an cárta microSD i scóip an tseachadta agus cuirtear isteach é sa sliotán chárta ar an UTR 2. Ar Wi-Fi, is féidir leis an aip a ghabhann leis an Universal Traffic Recorder 2 – ar a dtugtar an “Aip” ina dhiaidh seo – rochtain a fháil ar na físeáin shábháilte sin nuair a chuirtear adhaint na feithicle ar siúl. Is féidir na físeáin a chóipeáil freisin chuig d’fhón cliste le haghaidh tuilleadh úsáide.

Sa mhód tiomána (nuair a bhíonn adhaint na feithicle ar siúl), stóráiltear físeáin agus tarlúintí creathaidh ar chárta microSD an UTR 2.

Sa mhód páirceála (nuair a bhíonn adhaint na feithicle múchta), stóráiltear tarlúintí a bhraitheann an UTR 2 ar chárta microSD an UTR 2, ag brath ar an socrú a roghnaíodh.

Braitheann an fad ama ar an dlínse ina bhfuil tú. Stóráiltear físeáin go dtí go n-ídítear an spás cuimhne atá ar an gcárta microSD. Ansin déantar forscríobh anuas ar an bhfíseán is sine den chineál céanna (taifeadh leanúnach sa mhód tiomána, tarlúint sa mhód tiomána, gluaiseacht a braitheadh sa mhód páirceála, tarlúint sa mhód páirceála).

Is féidir íogaireachtaí na mbraiteoirí radair agus creathaidh, a mbíonn taifeadh tarlúintí sa mhód tiomána nó páirceála mar thoradh orthu, a shocrú/a dhíchumasú i socruithe na hAipe.

Agus físeáin á dtaifeadh, is féidir dáta, am, suíomh (suíomh

GPS) agus luas na feithicle a stóráil sa taifeadadh (forleagan físe agus sna meiteashonraí). Is féidir an fheidhm seo a chumrú i socruithe na hAipe.

Ina theannta sin, nuair a bhíonn físeáin, torann comhthimpeallach, torann san fheithicil chomh maith le guthanna na ndaoine san fheithicil á dtaifeadadh, is féidir iad a thaifeadadh freisin leis an micreafón atá san UTR 2. Is féidir an micreafón a ghníomhachtú/a dhíghníomhachtú i socruithe córais na hAipe agus ar an gceamara (réamhshocrú: díghníomhachtaithe san Eoraip; d'fhéadfadh sé a bheith difriúil i ndlínsí eile).

Faisnéis

De bharr ceanglais dhlíthiúla, níl na feidhmeanna go léir a luaitear sna treoracha seo le fáil i ngach tír nó réigiún.

Treoracha sábháilteachta

- ▶ Ar mhaithe le do shábháilteacht féin agus sábháilteacht úsáideoirí bóthair eile, agus chun damáiste ábhartha a sheachaint, léigh agus lean na treoracha sábháilteachta seo a leanas go cúramach.

Le linn na suiteála

- ▶ Ná húsáid ach na páirteanna bunaidh atá san áireamh i scóip an tseachadta.
- ▶ Bíodh an UTR 2 suiteáilte ag gnólacht díoltóireachta de chuid Volkswagen. Dá thoradh seo, cinnteofar go suiteáiltear an táirge i gceart.
- ▶ Tabhair aird ar na treoracha suiteála.

Roimh an gcéad úsáid

- ▶ Léigh na treoracha oibriúcháin go cúramach sula n-úsáideann tú an UTR 2.

Le linn úsáide

- ▶ Ná hoibrigh an fón cliste, an UTR 2 ná an Aip ghaolmhar agus tú ag tiomáint!

Clár an lánais

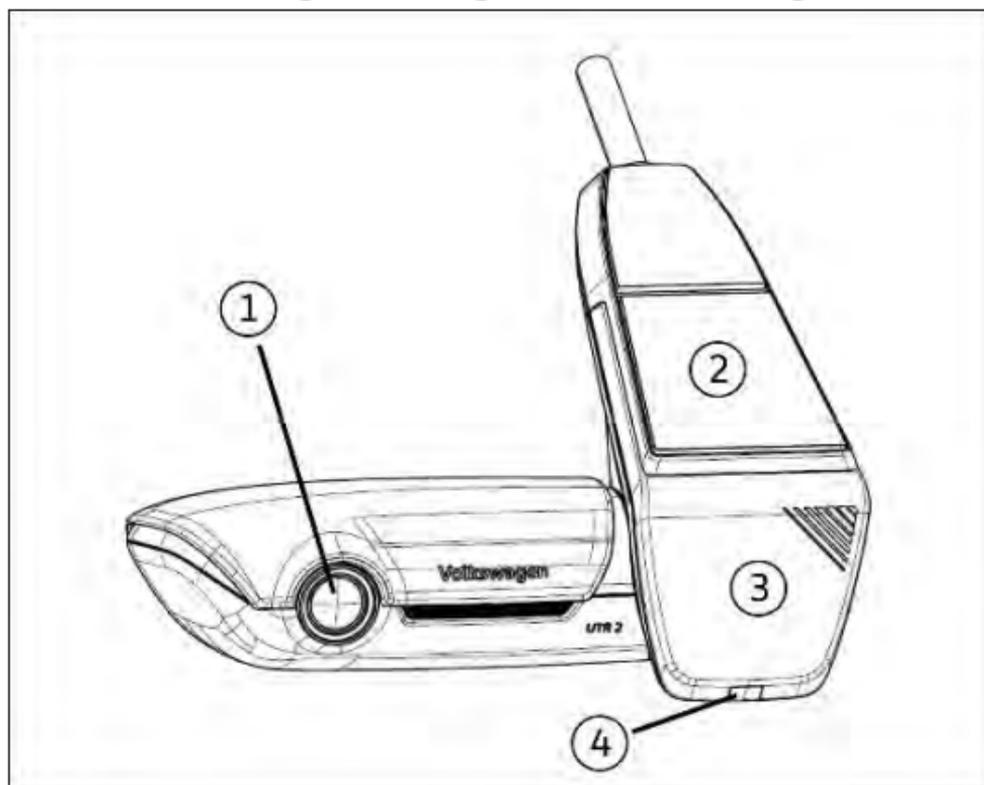
Leathanach

Forbhreathnú ar an táirge	8
Tosú	12
Móid oibriúcháin	17
Príomh-roghchlár agus príomhshocruithe	21
Sonraíochtaí teicniúla	32

Forbhreathnú ar an táirge

Ceamara tosaigh

Radharc tosaigh ar an gceamara tosaigh



1 Lionsa an cheamara

2 GPS

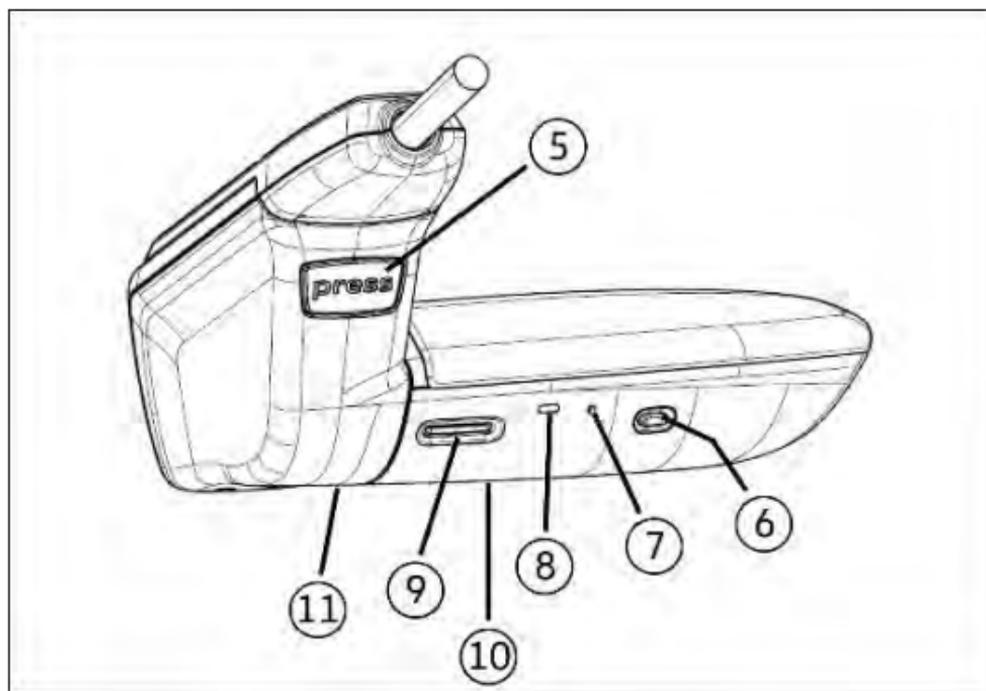
3 Radar

4 LED Sábháilteachta

An LED lasta go leanúnach: Ceamara gníomhach

LED ag splancadh: Taifeadadh ar tharlúint (is féidir é a mhúchadh, ag brath ar an tír/an réigiún)

Radharc cúil ar an gceamara tosaigh



5 Meicníocht díghlasála

Cnaipe díghlasála chun an ceamara a bhaint.

- ▶ Brúigh an cnaipe agus sleamhnaigh an ceamara amach chun tosaigh.

6 Cnaipe cumhachta

An ceamara a chur ar siúl/a mhúchadh:

- ✓ Tá adhaint na feithicle ar siúl.
- ✓ Tá an ceamara ar siúl.
- ▶ Múchadh: Brúigh agus coinnigh brúite an cnaipe go dtí go ndeimhnítear le dhá bhíp go bhfuil an gléas múchta (> 3 s).
- ✓ Tá an ceamara múchta.
- ▶ Á chur ar siúl: Brúigh an cnaipe ar feadh tamall gearr (< 3 s).

An micreafón a chur ar siúl/a mhúchadh:

- ✓ Tá an ceamara ar siúl.
- ▶ Brúigh an cnaipe ar feadh tamall gearr (< 3 s).
- ✓ LED = dearg: Tá an micreafón ar siúl.

Formáidiú a thosú:

- ▶ Brúigh an cnaipe go gasta 6 huaire i ndiaidh a chéile (< 3 s).

Socruithe monarchan a athshocrú:

- ▶ Brúigh agus coinnigh brúite an cnaipe go dtí go ndeimhnítear le trí bhíp gur cuireadh an t-athshocrú i gcrích (> 20 s).

7 Cnaipe athbhútála

- ▶ Brúigh an cnaipe chun an gléas a atosú.

8 WiFi

- ✓ LED chun an stádas WiFi a thaispeáint.

9 Sliotán cárta microSD

TABHAIR FAOI DEARA

D'fhéadfadh damáiste do shonraí agus mífheidhmeanna tarlú má dhéantar an cárta microSD a chur isteach nó a bhaint amach nuair a bhíonn an UTR 2 ar siúl!

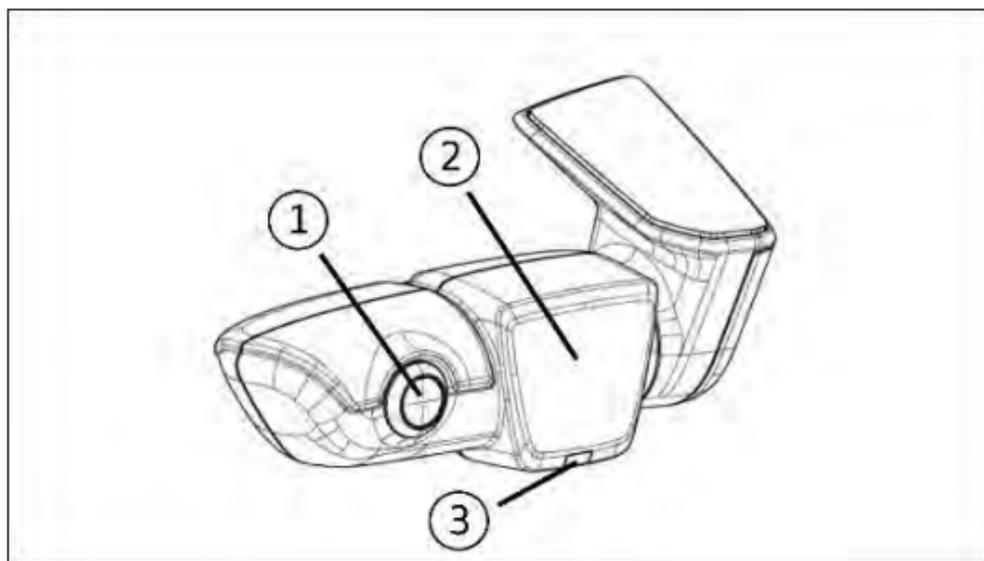
- ▶ Ná déan an cárta microSD a chur isteach ná a bhaint amach choíche ach amháin nuair a bhíonn an UTR 2 múchta.

10 Callaire

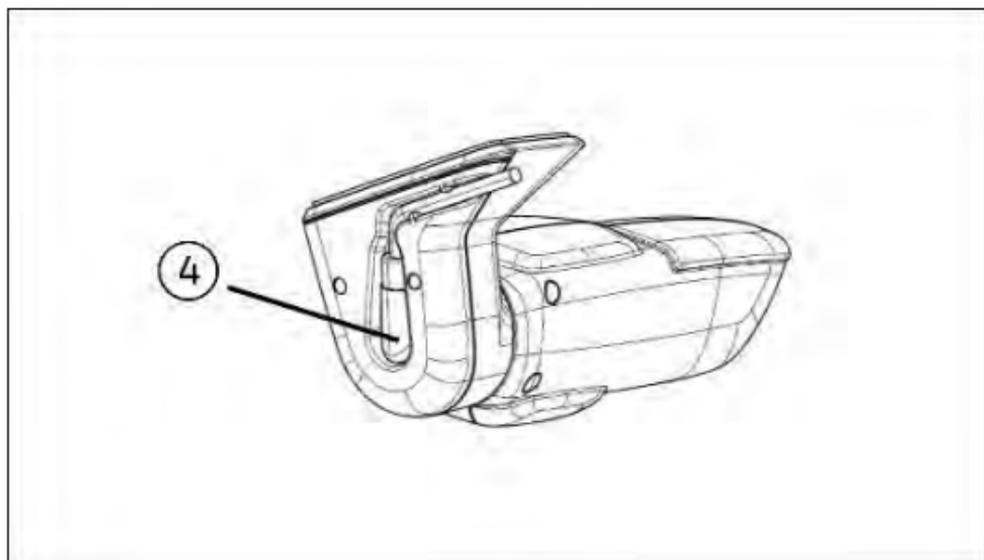
11 Micreafón

Ceamara cúil

Níl an ceamara cúil le fáil ach amháin sa phacáiste ina bhfuil an ceamara tosaigh agus an ceamara cúil araon (uimhir chuid: 000-063-511-H).



- 1 Lionsa an cheamara
- 2 Radar
- 3 LED Sábháilteachta



- 4 Nasc don nasc-chábla

Tosú

TABHAIR FAOI DEARA

D'fhéadfadh damáiste do shonraí agus mífheidhmeanna tarlú má dhéantar an cárta microSD a chur isteach nó a bhaint amach nuair a bhíonn an UTR 2 ar siúl!

- ▶ Ná déan an cárta microSD a chur isteach ná a bhaint amach choíche ach amháin nuair a bhíonn an UTR 2 múchta.

Faisnéis

Ná húsáid ach cártaí microSD ar ardchaighdeán atá ceadaithe ag Volkswagen Zubehör agus atá déanta le haghaidh 10,000 timthriall scríbhneoireachta ar a laghad agus lena ngabhann luas scríbhneoireachta Aicme 10. Cinntíonn sé seo nach dtarlaíonn earráidí.

- ✓ Tá an UTR 2 múchta.
- ▶ Cuir an cárta micro-SD isteach sa sliotán cárta (féach "Amharc cúil ar an gceamara tosaigh" ar leathanach 9).

Á oibriú le fón cliste

Chun an UTR 2 a úsáid ar d'fhón cliste (iOS nó Android), beidh ort úsáid a bhaint as an Aip "Universal Traffic Recorder 2" atá le fáil saor in aisce.

An aip a shuiteáil

- ▶ Íoslódáil an Aip “Universal Traffic Recorder 2” ón App Store (iOS) nó ón Google Play Store (Android) agus suiteáil é ar d’fhón cliste.

Riachtanais maidir leis an UTR 2 agus an Aip a úsáid

Agus an Aip á úsáid agat den chéad uair, ní mór duit aontú leis na ceadanna a iarrann an Aip.

Ní mór duit aontú freisin leis na téarmaí agus na coinníollacha maidir le roghnú brataí. De thoradh roghnú brataí, athraítear feidhmiúlacht an UTR 2 go huathoibríoch i gcomhréir leis an réigiún atá i gceist. Is féidir leat socruithe an réigiúin a athrú tráth ar bith faoi "Bogearra". Ansin caithfidh tú aontú leis an mbeartas príobháideachta agus leis na Téarmaí agus Coinníollacha Úsáide sular féidir leat tús a chur le d'fhón cliste a phéireáil leis an UTR 2.

Is féidir leat féachaint freisin ar na téarmaí agus na coinníollacha maidir le roghnú brataí, ar an mbeartas príobháideachta agus ar na Téarmaí agus Coinníollacha Úsáide sna doiciméid atá i gceangal leis seo nó san Aip faoi "Fógraí dlíthiúla".

Teanga na hAipe a roghnú

Braitheann teanga na hAipe ar na socruithe san fhón cliste.

Fón cliste a phéireáil leis an UTR 2

- ✓ Tá feidhm WiFi d'fhóin chliste gníomhachtaithe.
- 1. Déan an fón cliste a nascadh leis an mball te WiFi (SSID) "VWUTR2".
Is é an pasfhocal réamhshocraithe: 1234567890
- 2. Nuair a thosaítear an Aip, osclaítear an leathanach cumraíochta tosaigh go huathoibríoch.

3. Anseo, ba cheart duit pasfhocal slán a shocrú agus an ball te WiFi a athainmniú. De rogha air sin, is féidir an UTR 2 a nascadh freisin le ball te WiFi na feithicle (má tá sé ar fáil). Mura ndéantar é a athrú de láimh, úsáidfean an pasfhocal a ghintear go randamach agus an SSID VWUTR2 XXXXXX. Déantar an pasfhocal a chóipeáil go huathoibríoch chuig an ngearrthaisce.
4. Ceangail leis an mball te WiFi trí úsáid a bhaint as na sonraí rochtana atá roghnaithe agat agus oscail an Aip.
5. Tá an UTR 2 réidh anois le hoibriú.
Tá an nasc idir d'fhón cliste agus an UTR 2 criptithe le WPA/WPA2. Is féidir leat do phasfhocal a athrú tráth ar bith.

An bogearra a nuashonrú

D'fhéadfadh athruithe teacht ar an gcaoi a n-oibríonn an UTR 2 de thoradh athruithe ar an reachtaíocht amach anseo. Dá bhrí sin, ní mór bogearra an UTR 2 a thabhairt cothrom le dáta go rialta.

Is féidir an bogearra a nuashonrú tríd an Aip nó tríd an gcárta micro-SD.

Nuashonrú tríd an Aip

Gach uair a nascann sé leis an UTR 2, seiceálann an Aip an bhfuil nuashonrú ar fáil. Lena aghaidh seo, ní mór an leagan is déanaí den Aip a bheith agat.

- ▷ Chun an bogearra a nuashonrú tríd an Aip, féach "Príomh-roghchlár (3/3)" ar leathanach 24.

- ▷ Chun an aip a shuiteáil agus chun é a phéireáil leis an UTR 2, féach "Ag oibriú le fón cliste" ar leathanach 12.

Nuashonrtú tríd an gcárta microSD

Is féidir an UTR 2 a nuashonrú freisin tríd an gcárta microSD gan fón cliste a úsáid.

- ✓ Tá an UTR 2 múchta.
- 1. Bain an cárta microSD amach as an UTR 2.
- 2. Íoslódáil an dochtearra agus sábháil ar ghléas deiridh oiriúnach é (e.g. PC nó MAC). Tá an dochtearra le fáil ag an nasc seo a leanas: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Cuir an cárta microSD isteach i sliotán cárta do ghléis deiridh agus cóipeáil an comhad íoslódáilte (dar críoch *.muf) go comhadleibhéal uachtarach an chárta microSD.
- 4. Cuir an cárta microSD isteach arís san UTR 2. A luaithe a ghníomhachtaítear an UTR 2 agus an adhaint ar siúl, tosóidh an nuashonrú go huathoibríoch

Faisnéis

Ní thacaíonn gach brabhsálaí gréasáin, lena n-áirítear Microsoft Internet Explorer mar shampla, le híoslódáil dhochtearra an UTR 2. Sa chás sin, bain úsáid as brabhsálaithe malartacha mar Mozilla Firefox nó Google Chrome.

Oibriúchán

Móid oibriúcháin

De bharr ceanglais dhlíthiúla, níl na feidhmeanna go léir a luaitear sna teoracha seo le fáil i ngach tír nó réigiún.

Mód tiomána

Tosaítear an mód tiomána go huathoibríoch nuair a dhéantar an adhaint a chur ar siúl. Ag brath ar na socruithe a roghnaíodh, déantar físeán a thaifeadadh go leanúnach agus a scríobh chuig an gcárta microSD i seichimh, nó ní dhéantar amhlaidh ach nuair a bhraitear creathadh (G-braiteoir).

- ▷ Socruithe, féach “Mód (1/5)” ar leathanach 27.

Mód páirceála

Cuirtear an mód páirceála i ngníomh go gairid tar éis an adhaint a mhúchadh. Sa mhód páirceála, cinntíonn an fheidhm chodlata go bhfuil an córas réidh le húsáid. Braitheann tréimhse agus méid na feidhme codlata ar an mbail atá ar chadhna na feithicle.

Déanann an UTR 2 monatóireacht ar riachtanais fuinnimh na feithicle féin agus ar an mbail atá ar chadhna na feithicle agus múchtar é nuair a shroichteir tairseach áirithe chun cadhna na feithicle a chaomhnú agus an fheithicil a choinneáil réidh le húsáid.

Déantar seicheamh 20 soicind a thaifeadadh i gcás creathadh feithicle nó gluaiseacht feithicle os comhair na mbraiteoirí radair.

Is féidir an brath radair, an brath creathaidh agus an anailís

íomhá a chumrú tríd an Aip.

- ▷ Socruithe, féach “Mód (2/5)” ar leathanach 28.

Taifeadtaí ar tharlúintí

I gcás creathadh feithicle os cionn na tairsí a leagtar síos don G-braiteoir, marcáiltear na físchomhaid mar “tarlúintí”. Fágann sé sin gur fusa tarlúintí a aimsiú agus laghdaíonn sé an baol go ndéanfar iad a fhorscríobh. Is féidir leat tús thaifeadadh na tarlúna a aithint – bíonn trí bhíp le cloisteáil. Is féidir leat íogaireacht an G-braiteora a athrú go leibhéal amháin de chúig leibhéal.

Cuimhne a úsáid

Roinneann an córas an cárta microSD ina réimsí éagsúla do gach mód oibriúcháin (tiomáint, páirceáil, tarlúint). A thúsce a ídítear an spás atá ar fáil i ngach cuid den chárta, déantar an físeán is nua a fhorscríobh anuas ar an gceann is sine.

Déan cúltaca d’fhíseáin láithreach nuair atá tarlúint tar éis titim amach ionas nach ndéanfar forscríobh ar na físeáin.

- ▶ Íoslódáil físeáin chuig d’fhón cliste trí Aip an UTR 2.
- nó –
- ▶ Múch an UTR 2 agus bain amach an cárta microSD.

An cárta micro-SD a fhoráidiú

TABHAIR FAOI DEARA

Má dhéanann tú eagarthóireacht ar an gcárta microSD ar PC nó ar MAC agus ansin é a úsáid arís leis an gceamara, déanfar an cárta microSD a fhoráidiú, i.e. scriosfar na físeáin go léir atá ann cheana!

- ▶ Déan cúltaca de na físeáin, más gá.

An cárta microSD a fhoráidiú de láimh:

- ▶ Úsáid an fheidhm "formáidiú SD" san Aip chun an cárta microSD a fhoráidiú in UTR 2.

An t-am a shocrú

Socraíonn an UTR 2 an t-am agus an dáta go huathoibríoch trí úsáid a bhaint as am GPS (UTC). Déantar do chrios ama nó am an tsamhraidh agus am an gheimhridh a choigeartú trí shioncrónú leis an am atá ar d'fhón cliste.

Ag cur ar siúl/ag múchadh de láimh

- ✓ Tá adhaint na feithicle ar siúl.
- ✓ Tá an ceamara ar siúl.
- ▶ Múchadh: Brúigh agus coinnigh brúite an cnaipe go dtí go ndeimhnítear le dhá bhíp go bhfuil an gléas múchta (> 3 s).
- ✓ Tá an ceamara múchta.
- ▶ Á chur ar siúl: Brúigh an cnaipe ar feadh tamall gearr (< 3 s).

Ag oibriú gan fón cliste

I bprionsabal, is féidir an UTR 2 a oibriú freisin lena shocruithe bunúsacha gan é a bheith ceangailte le fón cliste. Cuirtear stádas oibriúcháin an UTR 2 in iúl duit trí fhógraí inchloiste.

Féachaint ar thaifeadtaí

Is féidir féachaint ar na taifeadtaí trí sheinnteoir físe ar PC nó ar MAC:

- ✓ Tá an UTR 2 múchta.
- 1. Bain an cárta microSD as an UTR 2 agus cuir isteach é i sliotán cárta an ghléis.
- 2. Roghnaigh an taifeadadh atá ag teastáil agus seinn é trí úsáid a bhaint as seinnteoir físe oiriúnach (e.g. VLC player).

An príomh-roghchlár san Aip

Taispeántar an príomh-roghchlár tar éis an Aip a thosú.

An príomh-roghchlár 1/3



- ▶ Buail do mhéar ar an deilbhín chun an fheidhm atá ag teastáil uait a roghnú.

I gcás feidhmeanna áirithe, stopann an UTR 2 an taifeadadh go sealadach.

An príomh-roghchlár (2/3)



1 **Tarlúintí**

Tarlúintí a fheiceáil, a íoslódáil agus a scríosadh.

2 **Beoshruth**

Taispeántar na híomhánna beo ón gceamara tosaigh agus ón gceamara cúil.

i Faisnéis

Níl an ceamara cúil le fáil ach amháin sa phacáiste ina bhfuil an ceamara tosaigh agus an ceamara cúil araon (uimhir na páirte: 000-063-511-H).

3 **Athsheinm físe**

- Féach ar fhíseáin a sábháladh ar an UTR 2 nó ar an bhfón cliste.
- Seinn físeáin (taifeach teoranta), íoslódáil (taifeach iomlán) agus scríos.

4 **Socruithe**

Cumraigh:

- WiFi
- Mód

- Socruithe an chórais
- Forleagan físe

An príomh-roghchlár (3/3)



5 **Treoracha oibriúcháin**

Féach ar threoracha oibriúcháin an UTR 2.

6 **Bogearra**

- Taispeáin na leaganacha den bhogearra
- Athraigh roghnú na brataí
- Nuashonraigh an dochtearra
- Athshocraigh an WiFi

7 **Maidir le**

Taispeáin faisnéis faoin soláthraí.

8 **Fógraí dlíthiúla**

Féach ar fhaisnéis maidir leis an mbeartas príobháideachta, téarmaí agus coinníollacha úsáide agus ceadúnais.

An príomh-roghchlár > Socruithe

Socruithe (1/2)



1 Deilbhín WiFi

Nasc an fón cliste leis an UTR 2.

2 WiFi

- Cumraigh an WiFi
- Nasc an fón cliste le ball te an UTR 2.

An nasc a chumrú trí bhall te WiFi na feithicle (má tá sé ar fáil).

1. Roghnaigh "Ball te WiFi na feithicle".
2. Cuir isteach an SSID agus an pasfhocal i gcomhair bhall te WiFi na feithicle.

Socruithe (2/2)



3 Mód

- Cumraigh na móid oibriúcháin le haghaidh na mód tiomána agus páirceála
- Athraigh íogaireacht an bhraiteora creathaidh agus radair
- Roghnaigh cainéal
- Rothlaigh íomhá an cheamara cúil faoi 180°

4 Socruithe an chórais

- Gníomhachtaigh/díghníomhachtaigh an GPS agus an micreafón
- Cumasaigh/díchumasaigh an LED sábháilteachta
- Athraigh na socruithe callaire
- Socruithe monarchan a athshocrú
- Formáidigh an cárta SD

5 Forleagan físe

- Cumasaigh/díchumasaigh forleaganacha san fhíseán (dáta, am, suíomh, luas)
- Cumraigh na haonaid

An príomh-roghchlár > Socruithe > Mód

Mód (1/5)



1 Tiomáint

Gníomhach nuair a bhíonn adhaint na feithide ar siúl.

Leanúnach + Creathadh

Déantar físeáin a thaifeadh go leanúnach ar an gcárta microSD. Nuair a chuirtear an braiteoir creathaidh i ngníomh, fuaimnítear trí bhíp agus marcáiltear an físeán mar "tharlúint".

Leanúnach

Déantar físeáin a thaifeadh go leanúnach ar an gcárta microSD nuair a bhíonn an braiteoir creatha díchumasaithe.

Creathadh amháin

Taifeadh leanúnach sa RAM (cuimhne randamrochtana). Má tharlaíonn tarlúint chreathaidh, scríobhtar an físeán ar an gcárta microSD thart ar 10 s roimh an tarlúint agus ina diaidh agus marcáiltear an físeán mar tharlúint.

Mód (2/5)



2 Páirceáil

Gníomhach nuair a bhíonn adhaint na feithicle múchta.

i Faisnéis

Braitheann tréimhse agus méid an mhóid páirceála (an fheidhm chodlata) ar an mbail atá ar chadhna na feithicle. Déanann an UTR 2 monatóireacht ar riachtanais fuinnimh na feithicle féin agus ar an mbail atá ar chadhna na feithicle agus múchtar é nuair a shroichtear tairseach áirithe chun cadhna na feithicle a chaomhnú agus an fheithicil a choinneáil réidh le húsáid.

Radar + creathadh

Déantar tarlúintí páirceála a thaifeadadh tríd an mbraiteoir radair agus/nó creathaidh (gan taifeadadh leanúnach).

Anailís físe + creathadh

Déantar tarlúintí páirceála a thaifeadadh trí úsáid a bhaint as anailís físe agus/nó braiteoir creathaidh.

i Faisnéis

Oiriúnach d'fheithiclí a bhfuil fuinneoga miotalaithe iontu agus

nach féidir monatóireacht radair a dhéanamh orthu.

Creathadh amháin

Ní dhéantar tarlúintí páirceála a thaifeadh trí bhraiteoir creathaidh ach amháin tar éis tarlúint chreathaidh a bhrath.

Múchta

Gan taifeadh.

Mód (3/5)



3 Cainéal

- **Ceamara tosaigh amháin:** Taifeadadh leis an gceamara tosaigh amháin
- **Ceamaraí tosaigh + cúil:** Taifeadadh leis an gceamara tosaigh agus leis an gceamara cúil araon

i Faisnéis

Níl an ceamara cúil le fáil ach amháin sa phacáiste ina bhfuil an ceamara tosaigh agus an ceamara cúil araon (uimhir na páirte: 000-063-511-H).

4 Ceamara cúil

0°/180°: Athraítear an íomhá nuair a rothlaítear an ceamara cúil isteach nó amach.

Mód (4/5)



5 Creathadh le linn tiomána

Cumraigh íogaireacht an bhraiteora creathaidh sa mhód tiomána (Múchta, íseal, meánach, ard).

6 Creathadh le linn páirceála

Cumraigh íogaireacht an bhraiteora creathaidh sa mhód páirceála (Múchta, íseal, meánach, ard).

Mód (5/5)



7 Íogaireacht an radair

Cumraigh íogaireacht an bhraiteora radair sa mhód páirceála (múchta, gar, meánach, cianda).

8 Athshocraigh

Athshocraítear na socruithe.

9 Cuir i bhfeidhm

Sábháiltear na socruithe.

Sonraíochtaí teicniúla

WiFi

Banda 2.4 GHz

Prótacal agus caighdeáin dá dtugtar tacaíocht	IEEE 802.11b, IEEE 802.11 g, IEEE 802.11n
Raon minicíochta	2,400 – 2,484 GHz
Uaschumhacht tarchuir	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (an Chóiré)
Líon na gcainéal oibre	1–13 1–11 (Críocha Mheiriceá, Ceanada)
Leithead an chainéil	20 MHz
Modhnú	DSSS/CCK/OFDM

Banda 5.4 GHz

Prótacal agus caighdeáin dá dtugtar tacaíocht	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Raon minicíochta	5,753–5,815 GHz
Uaschumhacht tarchuir	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (an Chóiré)
Líon na gcainéal oibre	151/155
Leithead an chainéil	40/80 MHz
Modhnú	OFDM

Radar

Raon minicíochta	24,200 GHz
Modhnú	OFDM

Uaschumhacht tarchuir

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (an Chóiré)

Ginearálta

Soláthar cumhachta

12 V DC

Raon teochta

-40°C go +85°C

Seirbhís

Má tá aon cheist agat faoi do UTR 2 a úsáid, déan teagmháil le do ghnólacht díoltóireachta de chuid Volkswagen.

Leagan

Leagan dar dáta: 2024/03



הוראות הפעלה

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



שכפול כלשהו רק לאחר קבלת אישור בכתב מ-Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
Dreieich 63303
Germany

מידע על הוראות אלה

יש להישמע להוראות הבטיחות שבהוראות אלה תמיד. היצרן לא יישא באחריות להתנהלות לא נכונה בניגוד למצוין בהוראות אלה.

הערות

יש לך שאלות, הערות או רעיונות בנוגע להוראות אלה?

כתוב לנו בבקשה:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

Dreieich 63303

Germany

עקב פיתוח רציף Volkswagen Zubehör שומרת לעצמה את הזכות להבדלים באבזור ובטכנולוגיה בהשוואה לאיורים ולהסברים שבהוראות אלה. כדי לקבל מידע על אפשרויות התקנה לאחר הרכישה, יש לפנות למוסך מומחה.

Volkswagen Zubehör ממליצה על מרכז שירות פולקסווגן מאחר שעובדים בו אנשים בעלי הכשרה מתאימה והוא מצויד בכלי העבודה הדרושים.

אזהרות וסמלים

בהוראות אלה מופיעים הסוגים הבאים של אזהרות וסמלים.

הערה

אי-ציות לאזהרות מהקטגוריה "הערה" עלול להוביל לנזקי רכוש!



מידע

מידע נוסף מצוין באמצעות "מידע".

- ✓ דרישות שחייבות להתמלא כדי להבטיח תפקוד תקין.
- ▶ הוראות פעולה שיש לציית להן.
- 1. כשישנם כמה שלבי פעולה, הם ימוספרו.
- ▶ הפניה למידע נוסף בנושא זה.

מידע על המוצר

- Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – ייקרא בהמשך UTR 2 – מצלם תמונות חיות לכרטיס microSD. כרטיס ה-microSD מסופק עם המוצר, ובעת האספקה הוא נמצא בחריץ הכרטיסים של ה-UTR 2. באמצעות Wi-Fi האפליקציה של Universal Traffic Recorder 2 – תיקרא בהמשך אפליקציה – יכול לגשת לסרטונים השמורים האלה כאשר ההצתה של רכבך מופעלת. אפשר להעתיק את הסרטונים גם לסמארטפון שלך כדי להשתמש בהם שם.
- במצב נסיעה) כאשר ההצתה של רכבך מופעלת) סרטוני הווידאו ואירועי טלטלה של הרכב יישמרו לכרטיס ה-microSD של ה-UTR 2.
- במצב חניה) ההצתה של רכבך כבויה) אירועים ש-UTR 2 מזהה יישמרו לכרטיס ה-microSD של ה-UTR 2 בהתאם להגדרות.
- האורך נקבע על פי תחום השיפוט. סרטונים יישמרו לכרטיס ה-microSD עד שייגמר בו מקום האחסון. לאחר מכן כל סרטון חדש יחליף את הסרטון הישן ביותר מאותו הסוג) הקלטה רציפה במצב נסיעה, אירוע במצב נסיעה, זיהוי תנועה במצב חניה, אירוע במצב חניה) .
- את הרגישות של חיישני המכ"ם וחיישני הטלטלות, המובילה להקלטה של אירועים במצב נסיעה או במצב חניה, אפשר לקבוע או לכבות בהגדרות באפליקציה.
- בהקלטות הסרטונים אפשר לשמור גם את התאריך, השעה, המיקום) מיקום GPS) כמו גם את המהירות של רכבך) הצגה על הסרטון ובמטה-נתונים). אפשר להגדיר את הפונקציה הזו בהגדרות של האפליקציה.
- בנוסף לכך אפשר בהקלטות הסרטונים להקליט גם רעשי סביבה, רעשים ברכבים או את הקולות של הנוסעים ברכב בעזרת המיקרופון המובנה של ה-UTR 2. אפשר להפעיל/להשבית את המיקרופון בהגדרות המערכות באפליקציה או ישירות במצלמה) ברירת מחדל: באירופה לא מופעל, בתחומי שיפוט אחרים עשוי להיות שונה).



מידע

עקב הוראות החוק לא כל הפונקציות המצוינות בהוראות אלה זמינות בכל מדינה

הוראות בטיחות

- ▶ למען בטיחותך האישית, של משתמשי הדרך האחרים וכדי למנוע נזק לרכוש, קרא את הוראות הבטיחות הבאות ופעל בהתאם!

בזמן ההתקנה

- ▶ יש להשתמש רק בחלקים המקוריים הכלולים בהיקף המשלוח!
- ▶ יש להתקין את UTR 2 במרכז שירות מורשה פולקסווגן. זה מבטיח התקנה נכונה!
- ▶ עקוב אחר הוראות ההתקנה!

לפני ההפעלה הראשונה

- ▶ לפני ההפעלה הראשונה ב-UTR 2 יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה!

במהלך הפעולה

- ▶ אין לתפעל את הסמארטפון, ה-UTR 2 והאפליקציה במהלך הנסיעה!

תוכן העניינים

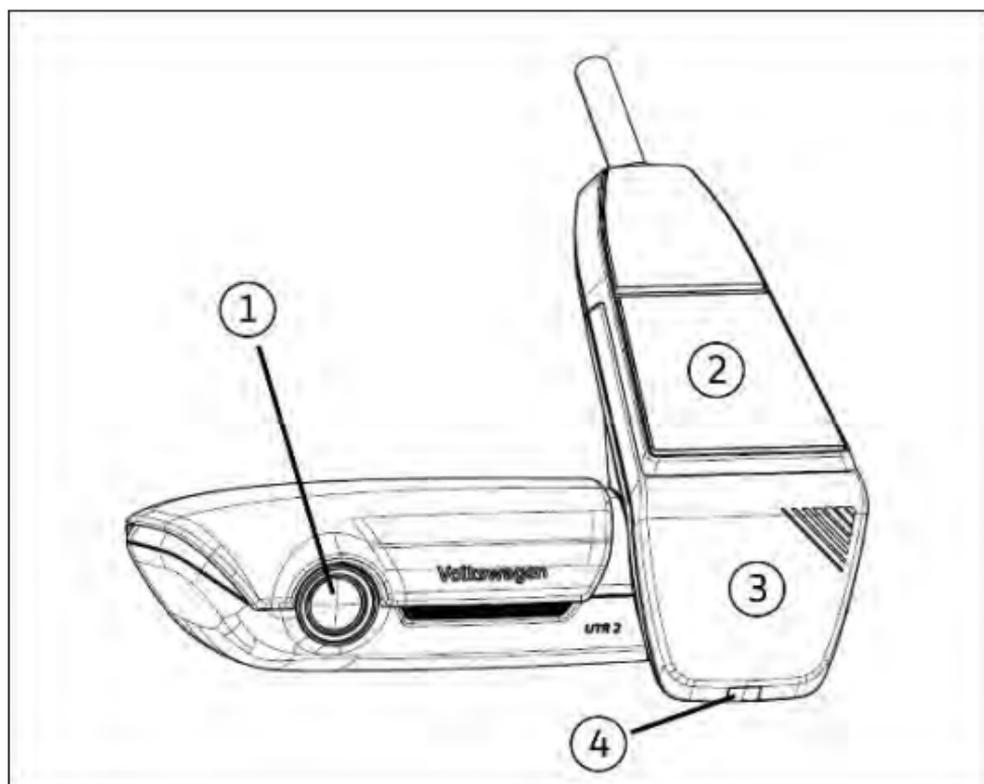
עמוד

8	סקירת המוצר
12	הפעלה ראשונה
16	מצבי פעולה
20	תפריט ראשי והגדרות
29	נתונים טכניים

סקירת המוצר

מצלמה קדמית

חזית המצלמה הקדמית



1 עדשת המצלמה

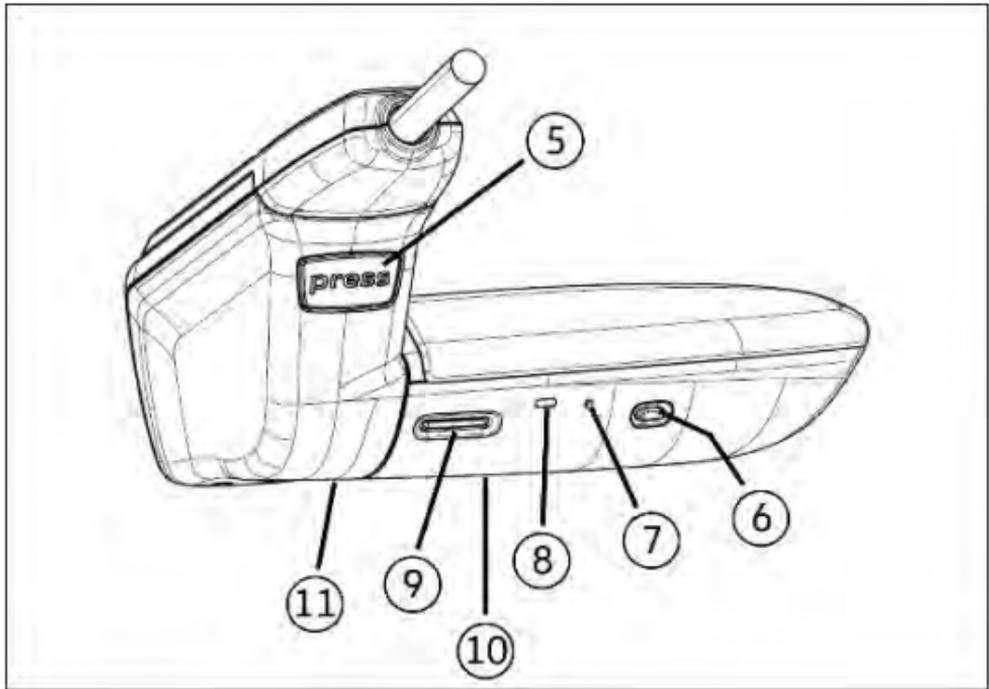
2 GPS

3 מכ"ם

4 נורית אבטחה

הנורית דולקת ברציפות: המצלמה פעילה

הנורית מהבהבת: הקלטת אירוע (בחלק מהמדינות/מהאזורים ניתן לכיבוי)



5 שחרור

לחצן שחרור להסרת המצלמה.

▶ לחץ על הלחצן ודחף החוצה את המצלמה.

6 לחצן Power

הדלקת/כיבוי המצלמה:

✓ ההצתה של הרכב דולקת.

✓ המצלמה דולקת.

▶ כיבוי: לחץ על הלחצן עד שנשמעים שני צפצופים לאישור כיבוי (> 3 שני').

✓ המצלמה כבויה.

▶ הדלקה: לחץ קצרות על הלחצן (< 3 שני')

הדלקת/כיבוי המיקרופון:

✓ המצלמה דולקת.

▶ לחץ קצרות על הלחצן (< 3 שני')

✓ נורית = אדומה: המיקרופון דולק.

התחלת פרמוט:

▶ לחץ על הלחצן 6 פעמים בזו אחר זו (< 3 שני').

איפוס להגדרות יצרן:

▶ לחץ על הלחצן ברציפות עד להישמע שלושה צפצופים לאישור

האיפוס (> 20 שני').

7 לחצן הפעלה מחדש

▶ לחץ על הלחצן כדי להפעיל מחדש את המחדש.

8 Wi-Fi

✓ נורית להצגת מצב ה-Wi-Fi.

9 חריץ לכרטיס microSD

10

הערה

הכנסה או הוצאה של כרטיס microSD כאשר ה-UTR 2 דולק עלולות להוביל לנזק לנתונים ולתקלות בתפקוד!

▶ יש להכניס או להוציא את כרטיס ה-microSD רק כאשר ה-UTR 2

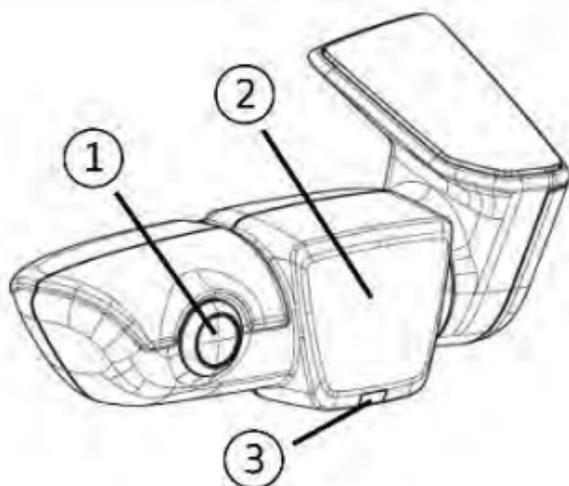
כבוי.

11 רמקול

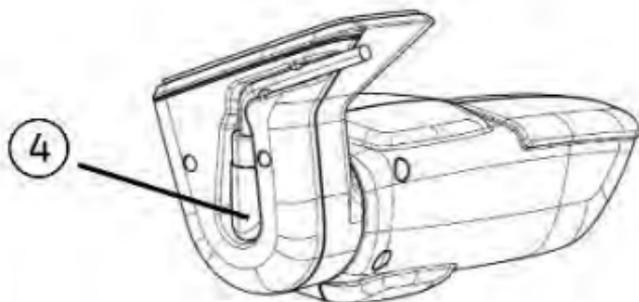
12 מיקרופון

מצלמה אחורית

המצלמה האחורית כלולה רק בערכה המשולבת של מצלמה קדמית ואחורית (מספר קטלוגי: H-000-063-511).



- | | |
|---|-------------|
| 1 | עדשת המצלמה |
| 2 | מכ"ם |
| 3 | נורית אבטחה |



- | | |
|---|------------------|
| 4 | חיבור לכבל חיבור |
|---|------------------|

הכנסה או הוצאה של כרטיס microSD כאשר ה-UTR 2 דולק עלולות להוביל לנזק לנתונים ולתקלות בתפקוד!

יש להכניס או להוציא את כרטיס ה-microSD רק כאשר ה-UTR 2 כבוי.



מידע

יש להשתמש רק בכרטיסים האיכותיים שאושרו על ידי Volkswagen Zubehör, עם 10,000 מחזורי שמירה לפחות ומהירות כתיבה-קריאה Class 10. כך תמנע תקלות.

UTR 2 כבוי. ✓

הכניסו כרטיס microSD להריץ הכרטיסים (ראו "גב המצלמה הקדמית") (בעמוד 9).

הפעלה עם סמארטפון

כדי להשתמש ב-UTR 2 עם סמארטפון (iOS או Android) יש להוריד בחינם את האפליקציה "Universal Traffic Recorder 2".

התקנת האפליקציה

הוריד את האפליקציה "Universal Traffic Recorder 2" מה-App Store (iOS) או מ-Google Play Store (Android) והתקינו אותה בסמארטפון.

תנאים לשימוש ב-UTR 2 ובאפליקציה

בפעם הראשונה שמפעילים את האפליקציה יש להסכים להרשאות שהאפליקציה מבקשת.

בנוסף לך יש לאשר את התנאים לבחירת הדגל. לאחר בחירת הדגל היקף הפונקציות של ה-UTR 2 מותאם אוטומטית לאזור התואם. אפשר בכל עת לשנות את הגדרת האזור בסעיף "Software". לאחר מכן יש להסכים לתנאי הפרטיות ולתנאי השימוש לפני שתוכלו להתחיל לצמד את הטלפון הנייד ל-UTR 2.

את התנאים לבחירת הדגל, תנאי הפרטיות ותנאי השמש אפשר לקרוא גם במסכים המצורפים או באפליקציה תחת "הערות משפטיות".

בחירת שפת האפליקציה

שפת האפליקציה מבוססת על הגדרות הסמארטפון.

צימוד הסמארטפון ל-UTR 2

- ✓ ה-Wi-Fi מופעל בסמארטפון שלך.
 - 1. חבר את הסמארטפון לנקודת ה-Wi-Fi החמה (SSID) שנקראת "VWUTR2".
 - 2. הסיסמה הסטנדרטית היא: 1234567890
 - 3. לאחר הפעלה האפליקציה ייפתח אוטומטית דף ההגדרות הראשוני.
 - 4. כאן יש לקבוע סיסמה בטוחה ולשנות את השם של נקודת ה-Wi-Fi החמה. לחלופין אפשר לחבר את UTR 2 גם לנקודת ה-Wi-Fi החמה של הרכב (אם ישנה). אם לא תשנה ידנית את הסיסמה, המערכת תיצור אוטומטית סיסמה אקראית ו-SSID שייקרא VWUTR2 XXXXXX. הסיסמה תועתק אוטומטית ללוח.
 - 5. התחבר לנקודת ה-Wi-Fi החמה באמצעות נתוני הגישה שבחרת ופתח את האפליקציה.
 - 6. UTR 2 מוכן לשימוש כעת.
- החיבור בין הסמארטפון שלך ל-UTR 2 מוצפן באמצעות WPA/WPA2.

עדכון התוכנה

שינויים עתידיים בחקיקה עשויים להוביל לשינויים בתפקוד של UTR 2. לכן חשוב לעדכן את התוכנה של ה-UTR 2 באופן סדיר.

אפשר לעדכן את התוכנה דרך האפליקציה או דרך כרטיס ה-microSD.

עדכון דרך האפליקציה

בכל התחברות ל-UTR 2 האפליקציה בודקת אם ישנו עדכון. לשם כך דרושה הגרסה החדשה ביותר של האפליקציה.

▶ כדי לעדכן את התוכנה דרך האפליקציה, ראו "תפריט ראשי (3/3)" בעמוד 22.

▶ הנחיות כיצד להתקין את האפליקציה ולצמד ל-UTR 2 תמצאו בסעיף "הפעלה עם הסמארטפון" בעמוד 12.

עדכון מכרטיס microSD

אפשר לעדכן את UTR 2 גם מכרטיס microSD ללא שימוש בסמארטפון.

✓ UTR 2 כבוי.

1. הוציא את כרטיס ה-microSD מה-UTR 2.

2. הוריד את הקושחה ושמור אותה למכשיר קצה מתאים) כגון מחשב

אישי או MAC.) הקושחה זמינה בקישור הבא: service-

utr.com/VW/UTR2

3. הכניס את כרטיס ה-microSD להריץ הכרטיסים במכשיר הקצה

שלכם והעתיקו את הקובץ שהורדתם) בעל סיומת *.muf*) (לרמת

הקבצים הגבוהה ביותר בכרטיס ה-microSD.

4. הכניס את כרטיס ה-microSD בחזרה ל-UTR 2. ברגע שה-UTR

2 מופעל בעקבות הדלקת ההצתה, העדכון יתחיל אוטומטית.



לא כל דפדפני האינטרנט, כגון Microsoft Internet Explorer, תומכים בהורדת הקושחה של UTR 2. במקרה כזה יש להשתמש בדפדפן חלופי, כגון Mozilla Firefox או Google Chrome.

פעולה

מצבי פעולה

עקב הוראות החוק לא כל הפונקציות המצוינות בהוראות אלה זמינות בכל מדינה ובכל אזור.

מצב נסיעה

מצב הנסיעה מתחיל אוטומטית כשמדליקים את ההצתה. על פי ההגדרות שנבחרו הווידאו יוקלט ברציפות ויישמר בכרטיס ה-microSD כסרטונים, או לחלופין ההקלטה תתבצע רק כשמוזהה טלטלה (חיישן G).
▶ למידע על ההגדרות ראו "מצב 1/5" בעמוד 25.

מצב חניה

מצב החניה מופעל זמן קצר לאחר כיבוי ההצתה. במצב חניה המערכת נמצאת במצב שינה, מוכנה לשימוש. משך הזמן וההיקף של פונקציית השינה תלוי במצב של המצבר. UTR 2 מנטר את צריכת האנרגיה העצמית שלו ואת מצב המצבר של הרכב, ובהגעה לערך הגבול הוא נכבה כדי להגן על מצבר הרכב כך שהרכב יהיה מוכן לשימוש תמיד.

אם מתרחשת טלטלה של הרכב או מוזהה תנועה לפני חיישני המכ"ם, יוקלט סרטון של 20 שניות.

זיהוי מכ"ם, זיהוי טלטלות וניתוח תמונה אפשר להגדיר דרך האפליקציה.
▶ למידע על ההגדרות ראו "מצב 2/5" בעמוד 26.

הקלטות אירועים

כאשר מתרחשת טלטלה של הרכב החורגת מערך הגבול שהוגדר עבור חיישן G, קובצי הווידאו יסומנו כ"אירוע". כך קל יותר למצוא אירועים והם אף לא יוחלפו במהירות בסרטונים חדשים יותר. שלושה צפצופים מציינים שמתחילה הקלטת אירוע. אפשר לכוונן את רגישות חיישן G בחמש רמות.

שימוש בזיכרון

המערכת מחלקת את כרטיס ה-microSD עבור כל מצב פעולה לאזורים שונים (נסיעה, חניה, אירוע). כאשר מקום האחסון הפנוי באזור מסוים מתמלא, כל סרטון חדש שמוקלט יחליף את הסרטון הישן ביותר באזור זה.

אם התרחש אירוע, יש לגבות מיד את הסרטונים לפני שהם יוחלפו בסרטונים חדשים יותר.

▶ תוריג את הסרטונים לסמארטפון שלך באמצעות האפליקציה של UTR 2.

– או –

▶ כבו את UTR 2 והוציאו את כרטיס ה-microSD.

אם אתה עורך את כרטיס ה-microSD במחשב האישי או ב-MAC ולאחר מכן משתמש בו במצלמה, כרטיס ה-microSD יפורמט במצלמה, כלומר כל הסרטונים ששמורים עליו יימחקו!

▶ תגבה את הסרטונים במקרה הצורך.

פרמוט ידני של כרטיס ה-microSD:

▶ השתמשו בפונקציה "פרמוט SD" כדי לפרמט את כרטיס ה-microSD ב-UTR 2.

כוונון השעה

UTR 2 מכונן את השעה והתאריך באופן אוטומטי על פי זמן ה-GPS (UTC). התאמת השעה לאזור הזמן שלך ולשעון קיץ וחורף נעשית באמצעות השוואה לשעון בסמארטפון שלך.

הדלקה/כיבוי ידניים

- ✓ ההצתה של הרכב דולקת.
- ✓ המצלמה דולקת.
- ▶ כיבוי: לחץ את הלחצן ברציפות עד שנשמעים שני צפצופים לאישור (כיבוי > 3 שני').
- ✓ המצלמה כבויה.
- ▶ הדלקה: לחץ קצרות על הלחצן (< 3 שני')

הפעלה ללא סמארטפון

עקרונית אפשר להפעיל את UTR 2 בהגדרות הבסיסיות שלו גם בלי לחבר אותו לסמארטפון. צלילים שונים מציינים את מצב הפעלה של ה-UTR 2.

צפייה בהקלטות

אפשר לצפות בהקלטות באמצעות נגן וידאו על מחשב אישי או MAC:

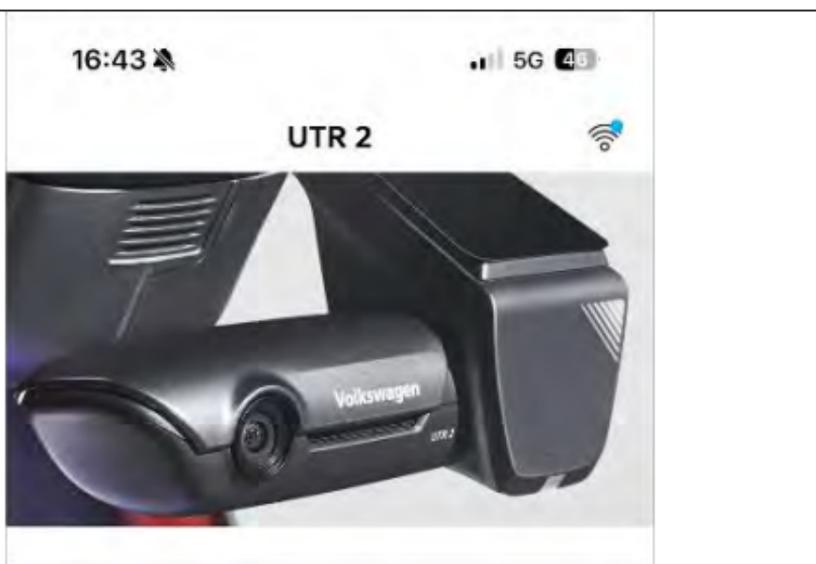
UTR 2 כבוי. ✓

1. תוציאת כרטיס ה-microSD ותכניס אותו לחריץ הכרטיסים במכשיר הקצה שלך.
2. בחר את ההקלטה המבוקשת והפעילו אותה באמצעות נגן וידאו מתאים (לדוגמה VLC Player).

תפריט ראשי של האפליקציה

התפריט הראשי מוצג לאחר הפעלת האפליקציה.

תפריט ראשי (1/3)



קיש על האייקון כדי לבחור את הפונקציה המבוקשת. ▶

חלק מהפונקציות יגרמו לעצירה זמנית של ההקלטה של ה-UTR 2.



1 אירועים

הצגה, הורדה ומחיקה של אירועים.

2 תמונה חיה

הצגת תמונה חיה של המצלמה הקדמית והאחורית.



מידע

המצלמה האחורית כלולה רק בערכה המשולבת של מצלמה קדמית ואחורית (מספר קטלוגי: H-000-063-511).

3 הפעלת וידאו

– הצגת סרטונים ששמורים ב-UTR 2 או בסמארטפון.

– נגינת סרטונים (רזולוציה מוגבלת), (הורדת) רזולוציה מלאה (ומחיקת סרטונים).

4 הגדרות

הגדרה של:

– Wi-Fi

– מצב

– הגדרות מערכת

– הצגת מידע על הסרטון



5 הוראות הפעלה

הצגת הוראות ההפעלה של UTR 2.

6 תוכנה

– הצגת גרסת התוכנה

– שינוי הדגל שנבחר

– עדכון קושחה

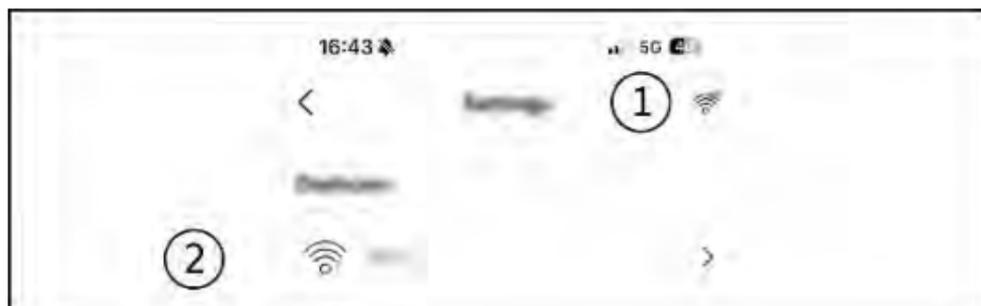
– איפוס Wi-Fi

7 פרטי חברה

הצגת מידע על הספק

8 מידע משפטי

הצגת מידע על פרטיות, תנאי שימוש ורישיונות.



1 אייקון Wi-Fi

חיבור טלפון נייד ל-2 UTR

2 Wi-Fi

– הגדרת ה-Wi-Fi

– חיבור סמארטפון לנקודה החמה של 2 UTR

הגדרת החיבור באמצעות נקודת Wi-Fi חמה של הרכב (אם ישנה).

1. בחר "נקודת Wi-Fi חמה של הרכב".

2. תקליד את ה-SSID ואת הסיסמה של נקודת ה-Wi-Fi החמה של הרכב שלך.



3 מצב

- הגדרת מצב הפעולה עבור מצב נסיעה ומצב חניה
- הגדרת הרגישות של חיישן הטלטלות וחיישן המכ"ם
- בחירת ערוץ
- סיבוב תמונת המצלמה האחורית ב-180°

4 הגדרות מערכת

- הפעלה/השבתה של ה-GPS והמיקרופון
- הפעלת/השבתת נורית הבטיחות
- שינוי הגדרות הרמקול
- איפוס בחזרה להגדרות היצרן
- פרמוט כרטיס ה-SD

5 הצגת מידע על הסרטון

- הפעלה/השבתה של הצגת מידע על הסרטון (תאריך, שעה, מיקום, מהירות)
- קביעת היחידות

**נסיעה****1**

פעיל כאשר ההצתה של הרכב דולקת.

רציף + טלטלות

הקלטה רציפה של סרטונים לכרטיס ה-microSD. לאחר שחיישן הטלטלות מוזנק, יישמע צפצוף משולב והוודאו יסומן כ"אירוע".

רציף

הקלטת וידאו רציפה לכרטיס ה-microSD כאשר חיישן הטלטלות לא פעיל.

טלטלה בלבד

הקלטה רציפה ל-RAM (זיכרון מחזורי). אם מתרחש אירוע טלטלה, 10 השניות לפני האירוע וכן הזמן שאחראי האירוע יישמרו כסרטון בכרטיס ה-microSD, והסרטון יסומן כאירוע.



2 חניה

פעיל כאשר ההצתה של הרכב כבויה.

i

מידע

משך הזמן וההיקף של מצב החניה (פונקציית שינה) תלוי במצב המצבר. UTR 2 מנטר את צריכת האנרגיה העצמית שלו ואת מצב המצבר של הרכב, ובהגעה לערך הגבול הוא נכבה כדי להגן על מצבר הרכב כך שהרכב יהיה מוכן לשימוש תמיד.

מכ"ם + טלטלה

הקלטה של אירועי חניה באמצעות חיישן מכ"ם ו/או חיישן הטלטלות (ללא הקליטה רציפה).

ניתוח וידאו + טלטלות

הקלטת אירועי חניה באמצעות ניתוח וידאו ו/או חיישן טלטלות.

i

מידע

מתאים לרכבים עם שמשות אתרמיות, שבהן ניטור מכ"ם אינו אפשרי.

טלטלה בלבד

הקלטת אירועי חניה באמצעות חיישן טלטלות רק לאחר זיהוי אירוע טלטלה.

כבוי

ללא הקלטה.



3 ערוץ

- רק מלפנים: הקלטה במצלמה הקדמית בלבד
- מלפנים + מאחור: הקלטה במצלמה הקדמית והאחורית



מידע

המצלמה האחורית כלולה רק בערכה המשולבת של מצלמה קדמית ואחורית (מספר קטלוגי: H-000-063-511).

4 מאחור

180°/0°: התאמת התמונה כאשר מסובבים את המצלמה פנימה או החוצה.

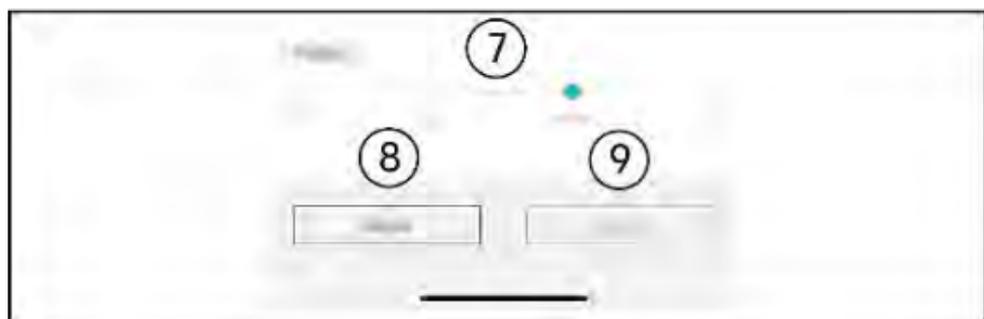


5 טלטלות בנסיעה

הגדרת הרגישות של חיישן הטלטלות במצב נסיעה (כבוי, נמוכה, בינונית, גבוהה).

6 טלטלות בחניה

הגדרת הרגישות של חיישן הטלטלות במצב חניה (כבוי, נמוכה, בינונית, גבוהה).



7 רגישות המכ"ם

הגדרת הרגישות של חיישן המכ"ם במצב חניה (כבוי, קרוב, בינוני, רחוק).

8 איפוס

איפוס ההגדרות.

9 החלה

ההגדרות יישמרו

תחום 2.4 GHz

פרוטוקול ותקנים נתמכים

,IEEE 802.11b

,IEEE 802.11g

IEEE 802.11n

2.400 – 2.484 GHz

EIRP 15 dBm <

(קוריאה) 10 mW/MHz

13 – 1

(11 – 1) אמריקה, קנדה)

20 MHz

DSSS/CCK/OFDM

תחום תדרים

הספק שידור מקס'

מספרי ערוצי פעולה

רוחב ערוץ

אפנון

תחום 5.4 GHz

פרוטוקול ותקנים נתמכים

,IEEE 802.11n

IEEE 802.11ac

5.753 – 5.815 GHz

EIRP 30 dBm <

(קוריאה) 2.5 mW/MHz

151/155

40/80 MHz

OFDM

תחום תדרים

הספק שידור מקס'

מספרי ערוצי פעולה

רוחב ערוץ

אפנון

מכ"ם

24.200 GHz

OFDM

EIRP 13 dBm <

תחום תדרים

אפנון

הספק שידור מקס'

EIRP 20 dBm <

(קוריאה)

12 V DC

+85°C – -40°C

כללי

אספקת מתח

טווח טמפרטורות

שירות

בשאלות על השימוש ב-UTR 2 נא לפנות למרכז שירות פולקסווגן.

גרסה

עדכון: 2024/03



Upute za uporabu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Umnožavanje bilo koje vrste dopušteno je samo uz pisano odobrenje tvrtke Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

O ovim uputama

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih napomena u ovim uputama. Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepropisnog rukovanja koje nije u skladu s ovim uputama.

Prijedlozi

Imate li pitanja, prijedloga ili ideja u vezi s ovim uputama?

Pišite nam na adresu:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Oprema

Volkswagen Zubehör zadržava pravo na odstupanja u opremi i tehnologiji u odnosu na slike i opise u ovim uputama zbog stalnog daljnjeg razvoja. Za informacije o mogućnostima naknadne ugradnje obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici.

Volkswagen Zubehör preporučuje Volkswagen partnera jer on raspolaže školovanim osobljem radionice i potrebnim dijelovima i alatima.

Upozorenja i simboli

U ovim uputama upotrebljavaju se sljedeće vrste upozorenja i simbola.

Napomena

Ako se ne pridržavate upozorenja kategorije „Napomena“, može doći do materijalne štete!

Informacija

Dodatne informacije označene su s „Informacija“.

- ✓ Preduvjeti koji moraju biti ispunjeni kako bi se mogla upotrebljavati funkcija.
- ▶ Upute za postupanje koje morate slijediti.
- 1. Upute za postupanje numeriraju se ako postoji više uzastopnih koraka.
- ▷ Napomena o tome gdje možete pronaći dodatne informacije o temi.

Podaci o proizvodu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - u nastavku UTR 2 - snima slike uživo s kamere na microSD karticu. microSD kartica sadržana je u opsegu isporuke i u stanju isporuke umetnuta je u utor za karticu UTR 2. Vaša aplikacija Universal Traffic Recorder 2 – u daljnjem tekstu aplikacija – može pristupiti tim pohranjenim videozapisima putem WLAN-a kada je kontakt vašeg vozila uključen. Videozapisi se također mogu kopirati na vaš pametni telefon radi daljnje upotrebe.

U načinu vožnje (s uključenim kontaktom vašeg vozila) videozapisi i događaji povezani s vibracijama pohranjuju se na microSD karticu uređaja UTR 2.

U načinu rada za parkiranje (s isključenim kontaktom vašeg vozila), događaji koje prepoznaje UTR 2 pohranjuju se na microSD karticu UTR 2, ovisno o odabranoj postavci.

Duljina ovisi o dotičnom pravnom prostoru. Videozapisi se pohranjuju dok na microSD kartici više nema slobodnog memorijskog mjesta. Zatim se prepisuje najstariji videozapis iste vrste (trajno snimanje u načinu vožnje, događaj u načinu vožnje, prepoznavanje pokreta u načinu parkiranja, događaj u načinu parkiranja).

Osjetljivost radarskih senzora i senzora za vibracije koji snimaju događaje u načinu vožnje ili parkiranja može se postaviti/deaktivirati u postavkama aplikacije.

Prilikom snimanja videozapisa u snimke se mogu spremati datum, vrijeme, mjesto (GPS položaj) i brzina vašeg vozila (preklapanje

videozapisa i metapodaci). Ova se funkcija može konfigurirati u postavkama aplikacije.

Osim toga, prilikom snimanja videozapisa, zvukovi okoline, zvukovi u vozilu i glasovi putnika u vozilu također se mogu snimiti putem mikrofona ugrađenog u UTR 2. Mikrofon se može aktivirati/deaktivirati u postavkama sustava aplikacije i na kameri (zadano: deaktivirano u Europi, u drugim jurisdikcijama može odstupati).

Informativni list

Zbog zakonskih odredbi nisu sve funkcije navedene u ovim uputama za rad dostupne u svakoj zemlji ili regiji.

Sigurnosna napomena

- ▶ Radi vlastite sigurnosti, sigurnosti drugih sudionika u prometu i izbjegavanja materijalnih šteta pažljivo pročitajte i pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena!

Namještanje

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne dijelove koji se nalaze u opsegu isporuke!
- ▶ UTR 2 neka instalira Volkswagen partner. Time se osigurava pravilna ugradnja!
- ▶ Pridržavajte se uputa za montažu!

Prije puštanja u rad

- ▶ Prije puštanja UTR 2 u pogon pažljivo pročitajte upute za uporabu!

Tijekom rada

- ▶ Ne upotrebljavajte pametni telefon, UTR 2 ili povezanu aplikaciju tijekom vožnje!

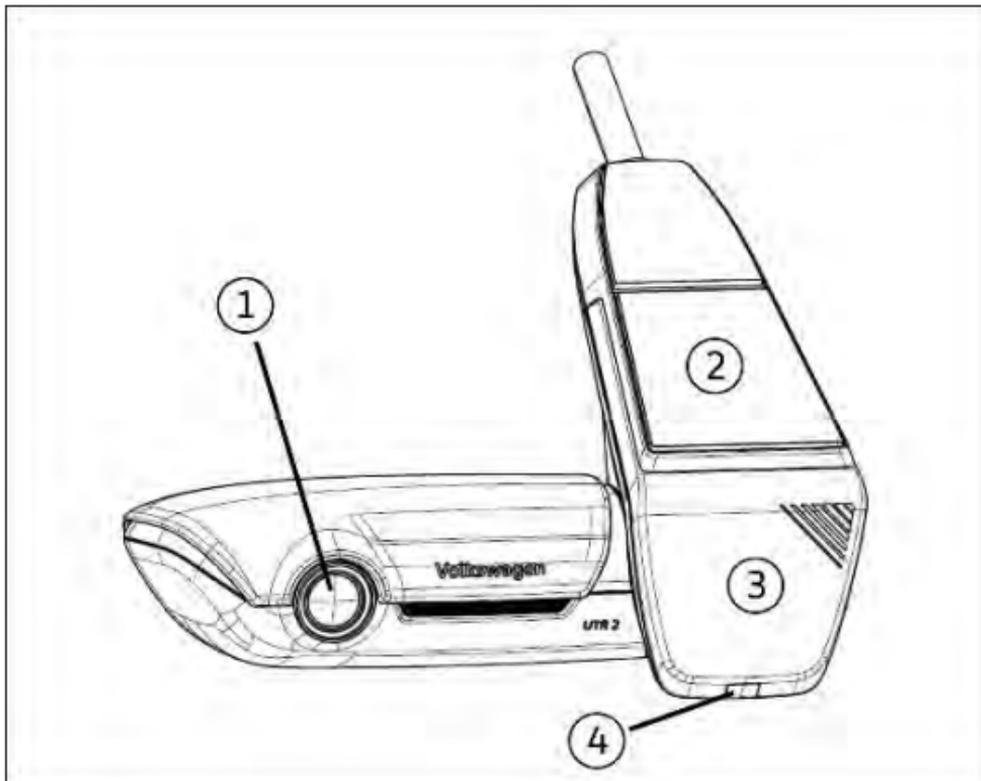
Sadržaj

	Stranica
Pregled proizvoda	8
Puštanje u rad	12
Vrste pogona	16
Glavni izbornik i postavke	20
Tehnički podaci	30

Pregled proizvoda

Prednja kamera

Prednja kamera sprijeda



1 Leća kamere

2 GPS

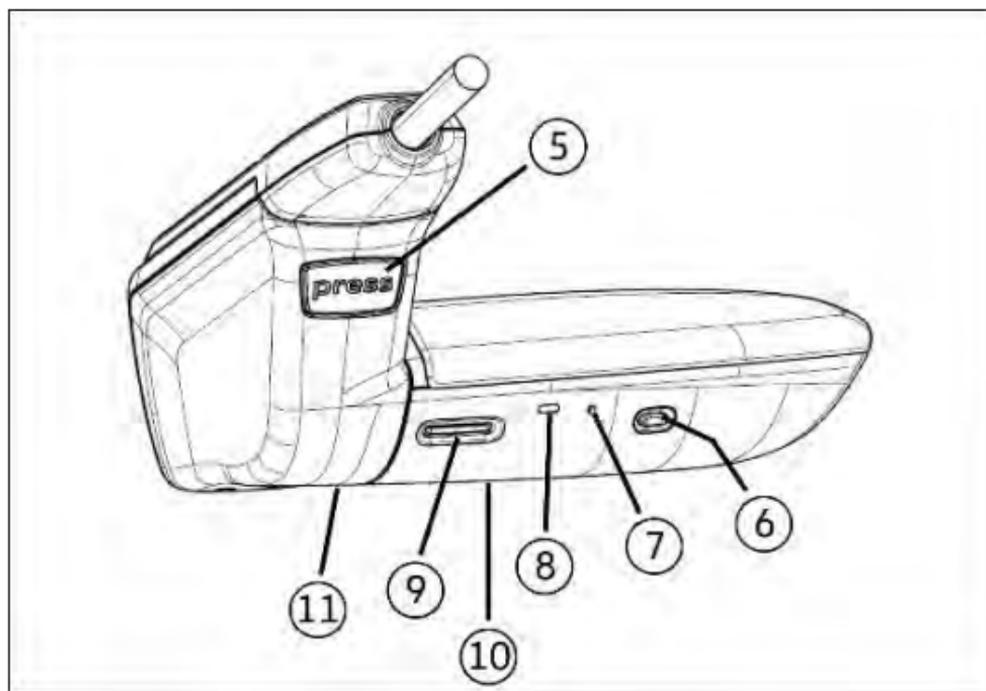
3 Radar

4 Sigurnosna LED lampica

LED stalno svijetli: Kamera aktivna

LED treperi: Snimanje događaja (može se isključiti ovisno o zemlji/regiji)

Prednja kamera, stražnja strana



5 Otključavanje

Gumb za otpuštanje za uklanjanje kamere.

- ▶ Pritisnite gumb i izvucite kameru prema naprijed.

6 Gumb za napajanje

Uključivanje/isključivanje kamere:

- ✓ Paljenje je vozila uključeno.
- ✓ Kamera je uključena.
- ▶ Isključivanje: Držite tipku pritisnutom dok dva zvučna signala ne potvrde isključivanje (>3 s).
- ✓ Kamera je isključena.
- ▶ Uključivanje: Kratko pritisnite tipku (<3 s).

Uključivanje/isključivanje mikrofona:

- ✓ Kamera je uključena.
- ▶ Kratko pritisnite tipku (<3 s).
- ✓ LED = crveno: Mikrofon je uključen.

Pokretanje formatiranja:

- ▶ Kratko pritisnite tipku 6 puta zaredom (<3 s).

Vraćanje tvorničkih postavki:

- ▶ Držite tipku pritisnutom dok tri zvučna signala ne potvrde resetiranje (>20 s).

7 Tipka za ponovno pokretanje

- ▶ Pritisnite tipku kako biste ponovno pokrenuli uređaj.

8 WLAN

- ✓ LED za prikaz statusa WLAN mreže.

9 Utor za microSD karticu

Napomena

Umetanje ili vađenje microSD kartice dok je uključen UTR 2 može dovesti do oštećenja podataka i kvarova!

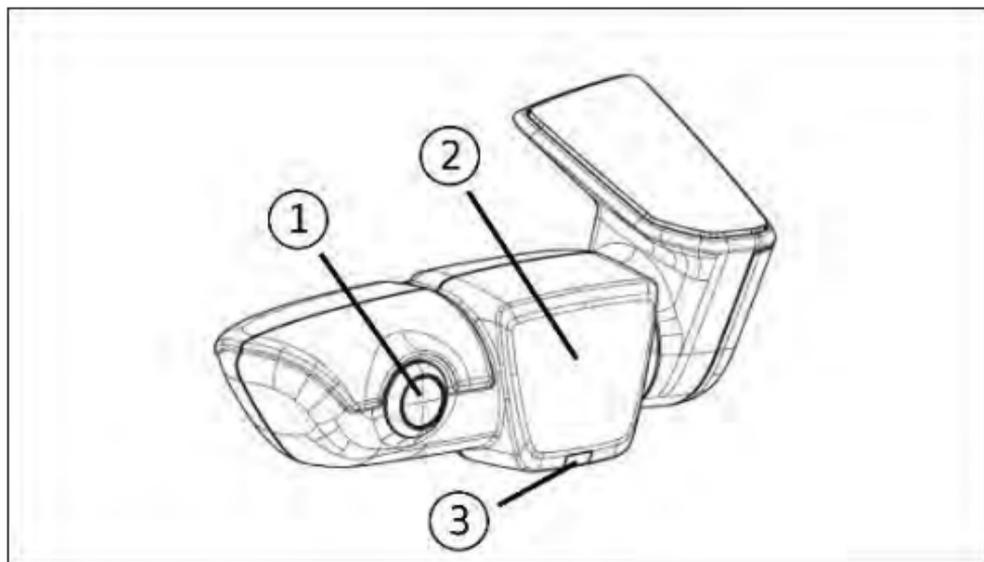
- ▶ Umetnite ili izvadite microSD karticu samo kada je UTR 2 isključen.

10 Zvučnik u vozilu

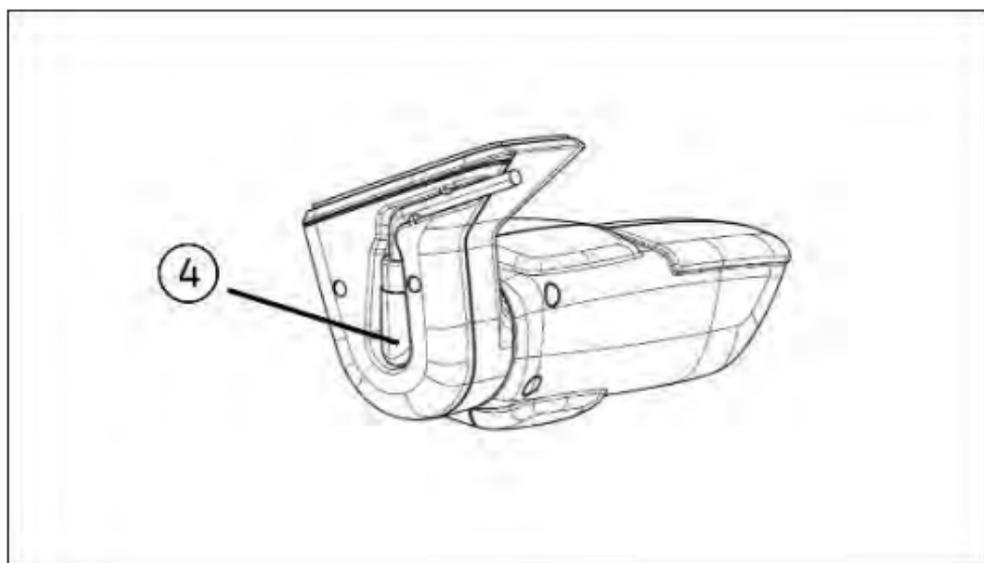
11 Mikrofon

Stražnja kamera

Stražnja kamera sadržana je samo u kombiniranom kompletu s prednjom i stražnjom kamerom (broj dijela: 000-063-511-H).



- 1 Leća kamere
- 2 Radar
- 3 Sigurnosna LED lampica



- 4 Priključak za priključni kabel

Puštanje u rad

Napomena

Umetanje ili vađenje microSD kartice dok je uključen UTR 2 može dovesti do oštećenja podataka i kvarova!

- ▶ Umetnite ili izvadite microSD karticu samo kada je UTR 2 isključen.

Informacija

Upotrebljavajte isključivo microSD kartice najviše kvalitete koje je odobrio Volkswagen Zubehör s najmanje 10.000 ciklusa pisanja i brzinom pisanja Class 10. Tako ćete izbjeći pogreške.

- ✓ UTR 2 je isključen.
- ▶ Umetnite microSD karticu u utor za karticu (pogledajte „Prednja kamera na stražnjoj stranici“ na stranici 9).

Rukovanje pametnim telefonom

Za upotrebu uređaja UTR 2 s pametnim telefonom (iOS ili Android) potrebna vam je besplatna aplikacija „Universal Traffic Recorder 2“.

Instalacija aplikacije

- ▶ Preuzmite aplikaciju „Universal Traffic Recorder 2“ iz trgovine App Store (iOS) ili Google Play Store (Android) i instalirajte je na svoj pametni telefon.

Preduvjeti za upotrebu uređaja UTR 2 i aplikacije

Pri prvom pokretanju aplikacije morate pristati na dopuštenja koja je zatražila aplikacija.

Nadalje, morate prihvatiti uvjete odabira zastavice. Odabirom zastave automatski se prilagođava opseg funkcija UTR 2 za određenu regiju. Postavku za regiju možete promijeniti u bilo kojem trenutku pod stavkom „Softver“. U nastavku morate prihvatiti odredbe o zaštiti podataka i uvjete upotrebe prije nego što možete započeti s uparivanjem svog pametnog telefona s uređajem UTR 2.

Uvjete za odabir zastavice, odredbe o zaštiti podataka i uvjete korištenja možete pogledati i u priloženim dokumentima ili u aplikaciji pod „Pravne napomene“.

Odabir jezika aplikacije

Jezik aplikacije ovisi o postavkama pametnog telefona.

Uparivanje pametnog telefona s UTR 2

- ✓ Funkcija WLAN na vašem pametnom telefonu je aktivirana.
- 1. Povežite pametni telefon s WLAN pristupnom točkom (SSID) „VWUTR2“.
Zadana lozinka: 1234567890
- 2. Prilikom pokretanja aplikacije automatski se otvara početna stranica za konfiguraciju.
- 3. Ovdje treba dodijeliti sigurnu lozinku i preimenovati

WLAN pristupnu točku. Alternativno se UTR 2 može povezati i s WLAN pristupnom točkom vozila (ako postoji). Ako se ne prilagodi ručno, upotrebljava se predložena nasumično generirana lozinka i SSID VWUTR2 XXXXXX. Lozinka se automatski kopira u međuspremnik.

4. Povežite se s WLAN pristupnom točkom s pomoću pristupnih podataka koje ste odabrali i otvorite aplikaciju.
5. UTR 2 je sada spreman za rad.
Veza između pametnog telefona i UTR 2 je šifrirana s pomoću WPA/WPA2. Lozinku možete promijeniti u bilo kojem trenutku.

Ažuriranje softvera

Buduće izmjene zakonodavstva mogu dovesti do promjena u načinu rada UTR 2. Stoga je potrebno redovito ažurirati softver UTR 2.

Ažuriranje se može provesti putem aplikacije ili microSD kartice.

Ažuriranje putem aplikacije

Aplikacija provjerava je li ažuriranje dostupno svaki put kada se poveže s UTR 2. Za to je potrebna najnovija verzija aplikacije.

- ▷ Za ažuriranje softvera putem aplikacije pogledajte „Glavni izbornik (3/3)” na 22.
- ▷ Za instalaciju aplikacije i uparivanje s UTR 2 pogledajte „Rad s pametnim telefonom” na stranici 12.

Ažuriranje s pomoću microSD kartice

UTR 2 se također može ažurirati putem microSD kartice bez upotrebe pametnog telefona.

- ✓ UTR 2 je isključen.
- 1. Izvadite microSD karticu iz UTR 2.
- 2. Preuzmite firmver i pohranite ga na odgovarajući krajnji uređaj (npr. PC ili MAC). Firmver je dostupan na sljedećoj poveznici: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Umetnite microSD karticu u utor za karticu na krajnjem uređaju i kopirajte preuzetu datoteku (s nastavkom *.muf) na najvišu razinu datoteke na microSD kartici.
- 4. Ponovno umetnite microSD karticu u UTR 2. Čim se UTR 2 aktivira uključivanjem kontakta, ažuriranje počinje automatski

i Informacija

Nisu svi internetski preglednici kao npr. Microsoft Internet Explorer podržava preuzimanje firmvera za UTR 2. U tom slučaju upotrijebite alternativne preglednike kao što su Mozilla Firefox ili Google Chrome.

Rad

Vrste pogona

Zbog zakonskih odredbi nisu sve funkcije navedene u ovim uputama za rad dostupne u svakoj zemlji ili regiji.

Način vožnje

Način vožnje automatski se pokreće uključivanjem paljenja. Ovisno o odabranim postavkama, videozapis se neprekidno snima i snima u sekvencama na microSD karticu ili se snima samo ako se otkrije vibracija (senzor G).

- ▷ Za postavke pogledajte „Način rada (1/5)” na 25.

Način parkiranja

Način rada za parkiranje aktivira se kratko nakon isključivanja paljenja. U načinu parkiranja sustav je spreman za rad putem funkcije mirovanja. Trajanje i opseg funkcije spavanja ovise o stanju akumulatora vozila. UTR 2 nadzire vlastitu potražnju za energijom i stanje akumulatora vozila te se isključuje kada dosegne određenu graničnu vrijednost kako bi štedio akumulator vozila i održao vozilo spremnim za rad.

U slučaju trešnje vozila ili pokreta ispred radarskih senzora snima se sekvenca od 20 sekundi.

Radarsko otkrivanje, otkrivanje vibracija i analiza slike mogu se konfigurirati putem aplikacije.

- ▷ Za postavke pogledajte „Način rada (2/5)” na stranici 26.

Evidencija događaja

U slučaju vibracija vozila iznad granične vrijednosti postavljene za G-senzor, videodatoteke se označavaju kao „događaj“. Na taj se način događaji lakše pronalaze i ne prepisuju tako brzo.

Pokretanje snimanja događaja prepoznat ćete po trostrukom zvučnom signalu bip. Osjetljivost G-senzora možete namjestiti u pet stupnjeva.

Upotreba memorije

Sustav dijeli microSD karticu u različita područja za svaki način rada (vožnja, parkiranje, događaj). U svakom području memorije najstariji se videozapis prepisuje najnovijim čim se iskoristi raspoloživi prostor za pohranu.

Sigurnosno kopiranje videozapisa odmah nakon događaja kako bi se spriječilo prebrisavanje videozapisa.

- ▶ Preuzmite videozapise na svoj pametni telefon putem aplikacije UTR 2.
- ili –
- ▶ Isključite UTR 2, izvadite microSD karticu.

Formatiranje microSD kartice

Napomena

Ako uređujete microSD karticu na računalu ili MAC-u i zatim je ponovno upotrebljavate s kamerom, microSD kartica se formatira, odnosno svi postojeći videozapisi bit će izbrisani!

- ▶ Sigurnosno kopirajte videozapise po potrebi.

Ručno formatiranje microSD kartice:

- ▶ Upotrijebite funkciju „SD formatiranje” u aplikaciji za formatiranje microSD kartice u UTR 2.

Namještanje vremena

UTR 2 automatski postavlja vrijeme i datum putem GPS vremena (UTC). Prilagodba vremenskoj zoni odnosno ljetnom i zimskom vremenu vrši se usklađivanjem s vremenom na vašem pametnom telefonu.

Ručno uključivanje/isključivanje

- ✓ Paljenje je vozila uključeno.
- ✓ Kamera je uključena.
- ▶ Isključivanje: Držite tipku pritisnutom dok dva zvučna signala ne potvrde isključivanje (>3 s).
- ✓ Kamera je isključena.
- ▶ Uključivanje: Kratko pritisnite tipku (<3 s).

Rad bez pametnog telefona

Načelno, UTR 2 sa svojim osnovnim postavkama može raditi i bez spajanja s pametnim telefonom. Zvučnim signalima obavijestit će vas o stanju rada vašeg uređaja UTR 2.

Prikazati snimke

Snimke možete pogledati putem videoplayera na osobnom računalu ili MAC-u:

- ✓ UTR 2 je isključen.
- 1. Izvadite microSD karticu iz UTR 2 i umetnite je u utor za karticu na vašem terminalnom uređaju.
- 2. Odaberite željenu snimku i reproducirajte je putem odgovarajućeg softvera za reprodukciju videozapisa (npr. VLC player).

Glavni izbornik

Glavni izbornik prikazuje se nakon pokretanja aplikacije.

Glavni izbornik (1/3)



- ▶ Dodirnite ikonu kako biste odabrali željenu funkciju.
Neke funkcije zaustavljaju snimanje na UTR 2.

Glavni izbornik (2/3)



1 Događanja u prometu

Prikaz, preuzimanje i brisanje događaja.

2 Slika uživo

Prikaz slike uživo prednje i stražnje kamere.

i Informacija

Stražnja kamera sadržana je samo u kombiniranom kompletu s prednjom i stražnjom kamerom (broj dijela: 000-063-511-H).

3 Reprodukcija videozapisa

- Pogledajte videozapise pohranjene na UTR 2 ili pametnom telefonu.
- Reprodukcija videozapisa (ograničena razlučivost), preuzimanje (puna razlučivost) i brisanje.

4 Postavke sustava

Konfiguracija:

- WLAN
- Način
- Postavke sustava
- Preklapanje videozapisa

Glavni izbornik (3/3)



5 Upute za uporabu

Prikažite upute za uporabu za UTR 2.

6 Softver

- Prikaz verzija softvera
- Promjena odabira zastavice
- Ažuriranje firmvera
- Resetiranje WLAN mreže

7 Impresum

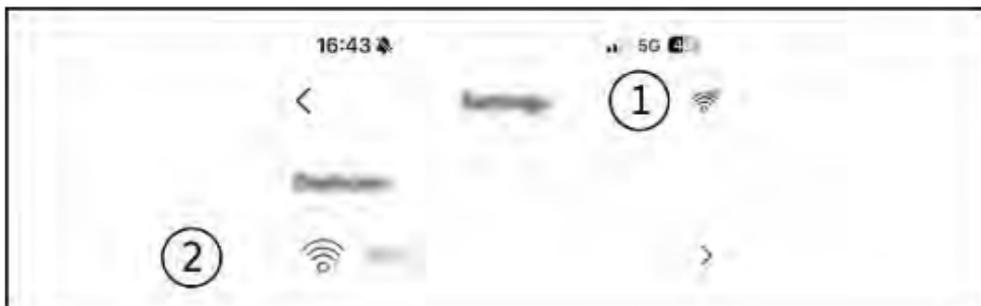
Prikaz informacija o davatelju usluga.

8 Pravne napomene

Prikaz napomena o zaštiti podataka, uvjetima korištenja i licencijama.

Glavni izbornik > Postavke

Postavke (1/2)



1 Ikona WLAN mreže

Povežite pametni telefon s UTR 2.

2 WLAN

- Konfiguriranje WLAN mreže
- Povezivanje pametnog telefona s pristupnom točkom UTR 2

Konfigurirajte vezu preko WLAN pristupne točke vozila (ako postoji).

1. Odaberite „WLAN pristupna točka vozila“.
2. Unesite SSID i lozinku za WLAN pristupnu točku vozila.

Postavke (2/2)



3 Način

- Konfiguriranje načina rada za vožnju i parkiranje
- Namještanje osjetljivosti senzora vibracija i radarskog senzora
- Odabir kanala
- Okretanje slike kamere straga za 180°

4 Postavke sustava

- Uključivanje/isključivanje GPS-a i mikrofona
- Aktiviranje/deaktiviranje sigurnosnog LED svjetla
- Promjena postavki zvučnika
- Vraćanje na tvorničke postavke
- Formatiranje SD kartice

5 Preklapanje videozapisa

- Aktiviranje/deaktiviranje prikaza u videozapisu (datum, vrijeme, položaj, brzina)
- Namještanje jedinica

Način rada (1/5)



1 Vožnja

Aktivno kada je uključeno paljenje vozila.

Neprekidno + vibracija

Trajno snimanje videozapisa na microSD karticu. Ako se aktivira senzor vibracija, oglasit će se tri zvučna signala, a videozapis će se označiti kao „događaj“.

Neprekidno

Neprekidno snimanje videozapisa na microSD karticu kada je senzor vibracija isključen.

Samo vibracija

Trajno snimanje u RAM (prstenasta memorija). Ako dođe do događaja potresa, videozapis se sprema na microSD karticu oko 10 sekundi prije i vrijeme nakon događaja, a videozapis se označava kao događaj.

Način rada (2/5)



2 Parkiranje

Aktivno kada je paljenje vozila isključeno.

i Informacija

Trajanje i opseg načina rada za parkiranje (funkcija mirovanja) ovisi o stanju akumulatora vozila. UTR 2 nadzire vlastitu potražnju za energijom i stanje akumulatora vozila te se isključuje kada dosegne određenu graničnu vrijednost kako bi štedio akumulator vozila i održao vozilo spremnim za rad.

Radar + vibracija

Snimanje događaja parkiranja pomoću radarskog senzora i/ili senzora vibracija (nema trajnog snimanja).

Videoanaliza + vibracija

Snimanje događaja parkiranja s pomoću videoanalize i/ili senzora vibracija.

i Informacija

Prikladno za vozila s metaliziranim staklima kod kojih nije moguć radarski nadzor.

Samo vibracija

Snimanje događaja parkiranja pomoću senzora za vibracije

tek nakon prepoznavanja događaja vibracije.

Isključeno

Nema zapisa.

Način rada (3/5)



3 Kanal

- **Samo sprijeda:** Snimanje samo s prednjom kamerom
- **Sprijeda + straga:** Snimanje prednjom i stražnjom kamerom

i Informacija

Stražnja kamera sadržana je samo u kombiniranom kompletu s prednjom i stražnjom kamerom (broj dijela: 000-063-511-H).

4 Straga

0°/180°: Prilagodba slike pri okretanju stražnje kamere prema unutra ili van.

Način rada (4/5)



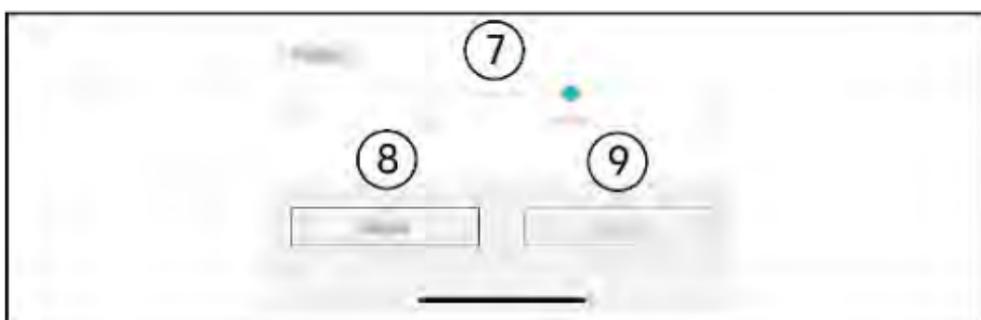
5 Vibracije tijekom vožnje

Konfigurirajte osjetljivost senzora vibracija u načinu vožnje (Isključeno, Nisko, Srednje, Visoko).

6 Vibracije pri parkiranju

Konfigurirajte osjetljivost senzora vibracija u načinu parkiranja (Isključeno, Nisko, Srednje, Visoko).

Način rada (5/5)



7 Osjetljivost radara

Konfigurirati osjetljivost radarskog senzora u načinu rada za parkiranje (Isključeno, Blisko, Srednje, Daleko).

8 Ponovno postavljanje

Postavke se ponovno postavljaju.

9 Primijeniti

Postavke se pohranjuju.

Tehnički podaci

WiFi

Pojas od 2,4 GHz

Podržani protokoli i standardi	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvencijski pojas	2,400 – 2,484 GHz
Maks. Snaga odašiljanja	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Koreja)
Broj radnih kanala	1 – 13 1 – 11 (Amerika, Kanada)
Širina kanala	20 MHz
Modulacija	DSSS/CCK/OFDM

Pojas od 5,4 GHz

Podržani protokoli i standardi	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvencijski pojas	5,753 – 5,815 GHz
Maks. Snaga odašiljanja	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Koreja)
Broj radnih kanala	151/155
Širina kanala	40/80 MHz
Modulacija	OFDM

Radar

Frekvencijski pojas	24,200 GHz
Modulacija	OFDM
Maks. Snaga odašiljanja	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Opće informacije

Opskrba strujom

12 V DC

Temperaturni raspon

-40 °C – +85 °C

Usluga

Za pitanja o upotrebi UTR 2 uređaja obratite se svom Volkswagen partneru.

Verzija

Stanje: 2024/03



Kezelési útmutató

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Mindennemű sokszorosítás csak a Volkswagen Zubehör GmbH írásos engedélyével megengedett.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Tudnivalók az útmutatóról

Mindig vegye figyelembe és tartsa be a jelen útmutató biztonsági utasításait. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használatért.

Javaslatok

Kérdései, észrevételei vagy ötletei vannak az útmutatóval kapcsolatban?

Kérjük, írjon nekünk:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Felszereltség

A Volkswagen Zubehör fenntartja a jogot, hogy a folyamatos fejlesztés miatt a felszereltség és a technológia tekintetében eltérjen a jelen kézikönyvben szereplő ábráktól és leírásoktól. Az utólagos beépítési lehetőségekről bármelyik minősített szakműhelyben tájékozódhat.

A Volkswagen Zubehör egy Volkswagen Partnert javasol, mivel az rendelkezik képzett szervizszeméllyzettel, valamint a szükséges alkatrészekkel és szerszámokkal.

Figyelmeztetések és szimbólumok

Az útmutatóban a következő típusú figyelmeztetéseket és szimbólumokat használjuk.

Megjegyzés

A „Megjegyzés” kategóriába tartozó figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása anyagi károkat okozhat!

Információk

A kiegészítő információkat az „Információk” felirat jelöli.

- ✓ Azok a feltételek, amelyeket teljesíteni kell egy funkció használatához.
- ▶ Követendő utasítás.
- 1. Az intézkedési utasítások számozva vannak, ha több lépés követi egymást.
- ▷ Megjegyzés arról, hogy hol található további információkat egy adott témáról.

Termékinformációk

A Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – a továbbiakban UTR 2 – élő kameraképeket rögzít egy microSD-kártyán. A microSD-kártyát a szállítási terjedelem tartalmazza, és kiszállításkor az UTR 2 kártyanyílásába van behelyezve. Az Universal Traffic Recorder 2 alkalmazás – a továbbiakban alkalmazás – ezekhez a tárolt videókhoz WLAN-on keresztül fér hozzá, ha járműve gyújtása be van kapcsolva. A videók a további használatához okostelefonjára is másolhatók.

Menet üzemmódban (a jármű bekapcsolt gyújtása mellett) a videók és a rezgési események az UTR 2 microSD kártyáján tárolódnak.

Parkolás üzemmódban (a jármű kikapcsolt gyújtása mellett) az UTR 2 által észlelt események az UTR 2 microSD kártyáján tárolódnak, a kiválasztott beállítástól függően.

A hossza a mindenkori jogrendszertől függ. A rendszer addig menti a videókat, amíg a microSD-kártyán már nem áll rendelkezésre tárhely. Ezután a rendszer a mindenkori legrégebbi, azonos típusú videót (állandó felvétel Menet üzemmódban, esemény Menet üzemmódban, mozgásfelismerés Parkolás üzemmódban, esemény Parkolás üzemmódban) írja felül.

A radar- és rezgésérzékelők érzékenysége, amelyek Menet vagy Parkolás üzemmódban történő eseményrögzítéshez vezetnek, az Alkalmazás beállításáiban állítható be/tiltható le.

Videofelvételek készítésekor a dátum, az idő, a hely (GPS-pozíció)

és a jármű sebessége is tárolható a felvételeken (videó átfedés és metaadatok). Ez a funkció az Alkalmazás beállításáiban konfigurálható.

Továbbá a videók rögzítésekor a környezeti zajok, a járműben lévő zajok, valamint a jármű utasainak hangjai is rögzíthetők az UTR 2-be beépített mikrofonon keresztül. A mikrofon az Alkalmazás rendszerbeállításáiban és a kamerán is be-/kikapcsolható (alapértelmezetten: Európában deaktiválva, más jogrendszerekben eltérő lehet).

Információk

A törvényi előírások miatt az ebben az útmutatóban nevezett funkciók nem minden országban vagy régióban állnak rendelkezésre.

Biztonsági utasítások

- ▶ A saját és a közlekedés többi résztvevőjének biztonsága, valamint anyagi károk elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el és tartsa be a következő biztonsági utasításokat!

Telepítéskor

- ▶ Csak a szállítási terjedelemben található eredeti alkatrészeket szabad használni!
- ▶ Az UTR 2-t egy Volkswagen Partnerrel szereltesse be. Ezáltal biztosított a megfelelő beépítés!
- ▶ Vegye figyelembe a szerelési útmutatót!

Az üzembe helyezés előtt

- ▶ Az UTR 2 üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót!

Üzemeltetés közben

- ▶ Menet közben ne kezelje az okostelefont, az UTR 2-t, valamint a hozzá tartozó alkalmazást!

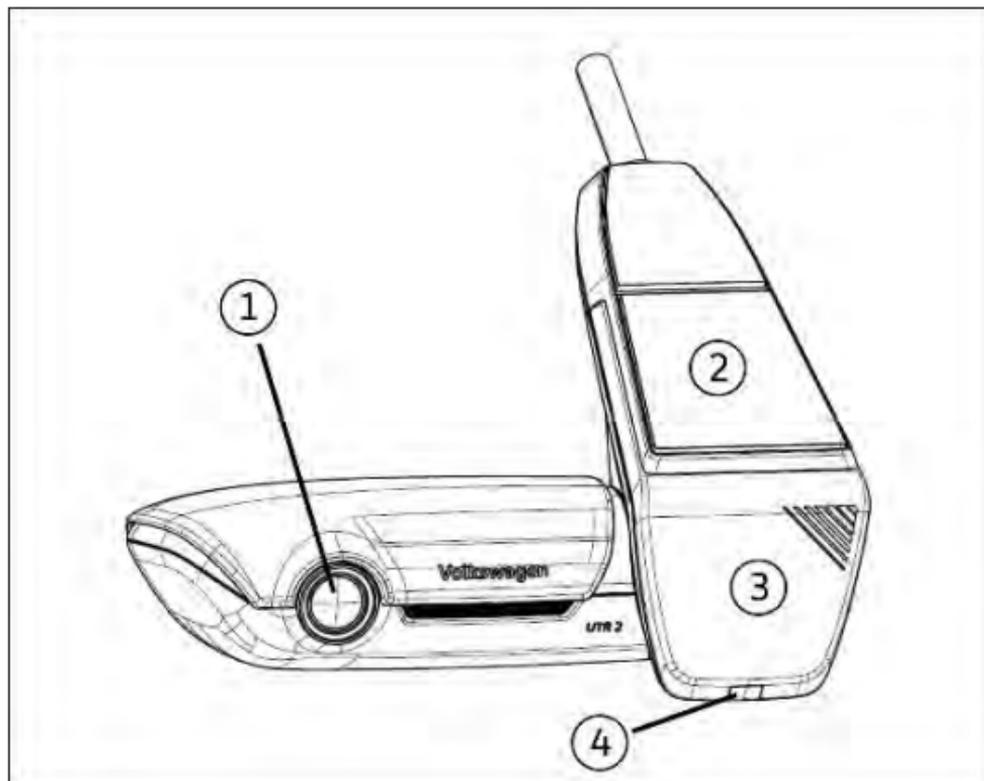
Tartalomjegyzék

	Oldal
Termékáttekintés	8
Üzembe helyezés	12
Üzem módok	16
Főmenü és beállítások	20
Műszaki adatok	30

Termékáttekintés

Első kamera

Első kamera első oldal

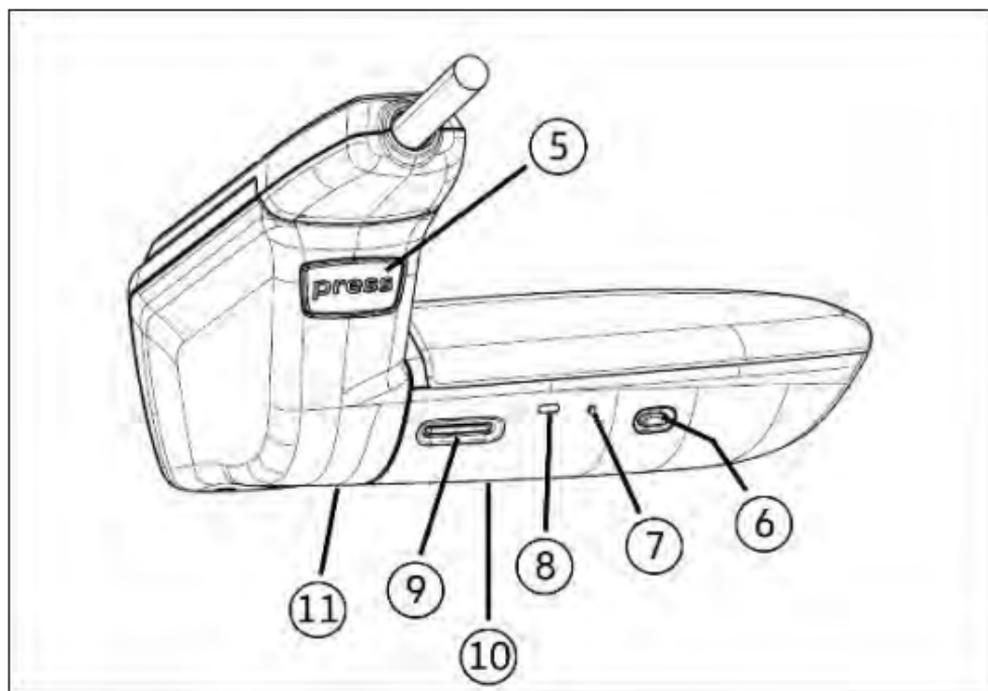


- 1 Kameranlencse
- 2 GPS
- 3 Radar
- 4 Biztonsági LED

A LED folyamatosan világít: Kamera aktív

A LED villog: Eseményrögztés (országától/régiótól függően kikapcsolható)

Első kamera hátoldal



5 Kioldás

Kioldógomb a kamera leválasztásához.

- ▶ Nyomja meg a gombot, és csúsztassa ki előrefelé a kamerát.

6 Be-/kikapcsoló gomb

Kamera be-/kikapcsolása:

- ✓ A jármű gyújtása be van kapcsolva.
- ✓ A kamera be van kapcsolva.
- ▶ Kikapcsolás: A gombot tartsa lenyomva, amíg két sípoló hang meg nem erősíti a kikapcsolást (>3 s).
- ✓ A kamera ki van kapcsolva.
- ▶ Bekapcsolás: A gombot röviden nyomja meg (< 3 s).

Mikrofon be-/kikapcsolása:

- ✓ A kamera be van kapcsolva.
- ▶ A gombot röviden nyomja meg (< 3 s).
- ✓ LED = piros: A mikrofon be van kapcsolva.

Formázás indítása:

- ▶ A nyomógombot 6-szor egymás után röviden nyomja meg (< 3 s).

Gyári beállítások visszaállítása:

- ▶ A gombot tartsa lenyomva, amíg három sípoló hangot nem hall a visszaállítás megerősítéséhez (> 20 s).

7 Újraindítás gomb

- ▶ A készülék újraindításához nyomja meg a gombot.

8 WLAN

- ✓ A WLAN állapotát jelző LED.

9 microSD-kártyanyílás

Megjegyzés

A microSD-kártya bekapcsolt UTR 2 esetén történő behelyezése vagy eltávolítása az adatok sérülését és hibás működést okozhat!

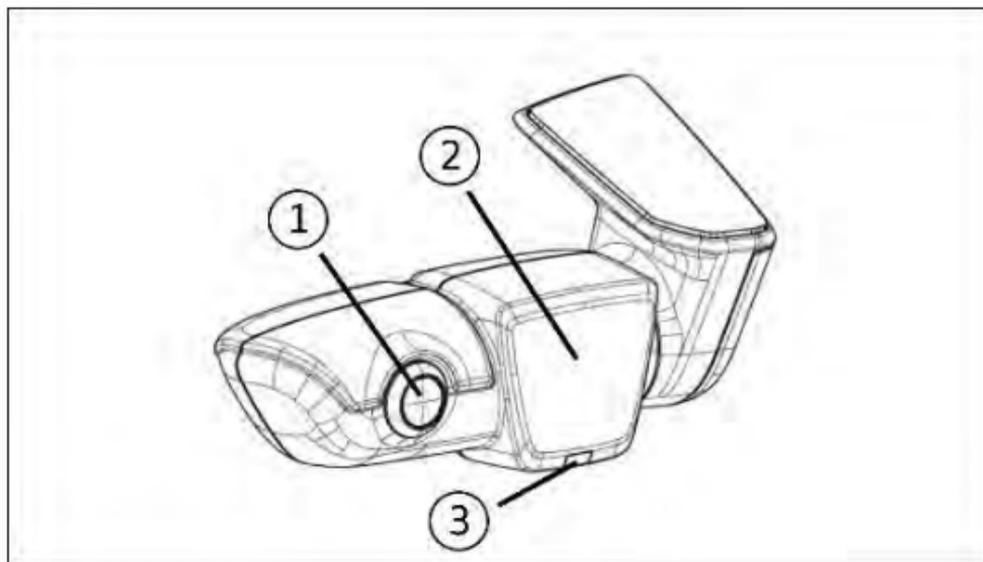
- ▶ A microSD-kártyát csak kikapcsolt UTR 2 esetén helyezze be vagy vegye ki.

10 Hangszórók

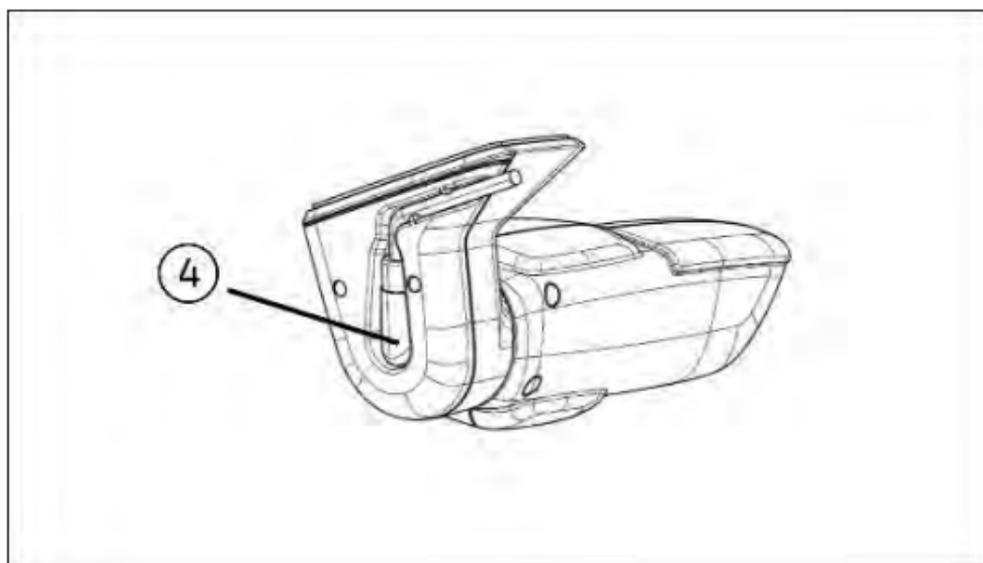
11 Mikrofon

Hátsó kamera

A hátsó kamera csak az első és a hátsó kamerával kombinált készletben (alkatrészszám: 000-063-511-H) található meg.



- 1 Kameralencse
- 2 Radar
- 3 Biztonsági LED



- 4 Csatlakozókábel-csatlakozó

Üzembe helyezés

Megjegyzés

A microSD-kártya bekapcsolt UTR 2 esetén történő behelyezése vagy eltávolítása az adatok sérülését és hibás működést okozhat!

- ▶ A microSD-kártyát csak kikapcsolt UTR 2 esetén helyezze be vagy vegye ki.

Információk

Kizárólag a Volkswagen Zubehör által jóváhagyott, a legkiválóbb minőségű, legalább 10 000 írási ciklussal és Class 10 írási sebességgel rendelkező microSD-kártyákat használjon. Így elkerülheti a hibákat.

- ✓ Az UTR 2 ki van kapcsolva.
- ▶ Helyezze be a microSD-kártyát a kártyanyílásba (lásd „Első kamera hátoldal” a 9. oldalon).

Kezelés okostelefonnal

Az UTR 2 okostelefonnal (iOS vagy Android) történő használatához szüksége van az ingyenes „Universal Traffic Recorder 2” alkalmazásra.

Alkalmazás telepítése

- ▶ Töltse le a „Universal Traffic Recorder 2” alkalmazást az App Store-ból (iOS) vagy a Google Play Store-ból (Android) és telepítse az okostelefonjára.

Az UTR 2 és az alkalmazás használatának feltételei

Az alkalmazás első indításakor el kell fogadnia az alkalmazás által kért jogosultságokat.

Ezenkívül el kell fogadnia a zászlókiválasztás feltételeit. A zászló kiválasztásával az UTR 2 funkciói automatikusan az adott régióhoz igazodnak. A régió beállítását bármikor módosíthatja a „Szoftver” pont alatt. Ezt követően még el kell fogadnia az adatvédelmi szabályzatot és a használati feltételeket, mielőtt megkezdene okostelefonja párosítását az UTR 2-vel.

A zászlókiválasztásra vonatkozó feltételeket, az adatvédelmi szabályzatot és a használati feltételeket a mellékelt dokumentumokban vagy az alkalmazásban a „Jogi tudnivalók” alatt tekintheti meg.

Az alkalmazás nyelvének kiválasztása

Az alkalmazás nyelve az okostelefon beállításaitól függ.

Okostelefon párosítása az UTR 2-vel

- ✓ Okostelefonján be van kapcsolva a WLAN funkció.
- 1. Csatlakoztassa az okostelefont a „VWUTR2” WLAN-hotspothoz (SSID).
Az alapértelmezett jelszó: 1234567890
- 2. Az alkalmazás indításakor automatikusan megnyílik a kezdeti konfigurációs oldal.
- 3. Itt meg kell adni egy biztonságos jelszót, és át kell nevezni a WLAN-hotspotot. Alternatív megoldásként

az UTR 2 csatlakoztatható a jármű WLAN-hotspotjához is (amennyiben az rendelkezésre áll). Ha nem módosítja manuálisan, akkor a rendszer a javasolt véletlenszerűen generált jelszót és a VWUTR2 XXXXXX SSID-t használja. A jelszó automatikusan átmásolásra kerül a vágólapra.

4. Csatlakozzon az Ön által kiválasztott hozzáférési adatokkal a WLAN-hotspothoz, és nyissa meg az alkalmazást.
5. Az UTR 2 ekkor üzemkés�.
Az okostelefon és az UTR 2 közötti kapcsolat WPA/WPA2 titkosítással van ellátva. A jelszót Ön bármikor megváltoztathatja.

A szoftver frissítése

A jövőbeli jogszabályi változások hatással lehetnek az UTR 2 működésére. Ezért az UTR 2 szoftverét rendszeresen frissíteni kell.

A frissítés az alkalmazáson vagy a microSD-kártyán keresztül történhet.

Frissítés az alkalmazáson keresztül

Az alkalmazás minden alkalommal ellenőrzi az UTR 2-vel való kapcsolatot, hogy elérhető-e frissítés. Ehhez az alkalmazás legfrissebb verziójára van szükség.

- ▷ A szoftver alkalmazáson keresztüli frissítéséhez lásd a „Főmenü (3/3)” című részt a 22. oldalon.
- ▷ Az alkalmazás telepítését és az UTR 2 készülékkel való párosítást illetően lásd a „Működtetés

Frissítés microSD-kártyán keresztül

Az UTR 2 a microSD-kártyán keresztül is frissíthető okostelefon használata nélkül.

- ✓ Az UTR 2 ki van kapcsolva.
- 1. Vegye ki a microSD-kártyát az UTR 2-ből.
- 2. Töltse le a firmware-t, és helyezze egy megfelelő végkészülékre (pl. PC vagy MAC). A firmware a következő linken érhető el: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Helyezze be a microSD-kártyát a készülék kártyanyílásába, és másolja a letöltött fájlt (*.muf végződéssel) a microSD-kártya legfelső fájl szintjére.
- 4. Helyezze vissza a microSD-kártyát az UTR 2-be. Amint az UTR 2 a gyújtás bekapcsolásával aktiválásra kerül, a frissítés automatikusan elindul

Információk

Nem minden internetböngésző (mint pl. a Microsoft Internet Explorer sem) támogatja az UTR 2 firmware letöltését. Ebben az esetben használjon alternatív böngészőt, mint pl. Mozilla Firefox vagy Google Chrome.

Működés

Üzem módok

A törvényi előírások miatt az ebben az útmutatóban nevezett funkciók nem minden országban vagy régióban állnak rendelkezésre.

Menet üzemmód

A Menet üzemmód a gyújtás bekapcsolásával automatikusan elindul. A kiválasztott beállításoktól függően a rendszer vagy folyamatosan rögzít egy videót, és szekvenciákban írja azt a microSD-kártyára, vagy csak rezgés észlelésekor (G-érzékelő) készít felvételt.

- ▷ A beállításokat lásd az „Üzem mód (1/5)” című részben a 25. oldalon.

Parkolás üzemmód

A Parkolás üzemmód röviddel a gyújtás kikapcsolása után aktiválódik. Parkolás üzemmódban a rendszer az alvó funkción keresztül üzemkés. Az alvó funkció időtartama és terjedelme a jármű akkumulátorának állapotától függ. Az UTR 2 felügyeli a saját energiaszükségletet és a jármű akkumulátorának állapotát, és egy határérték elérésekor kikapcsol, hogy kímélje a jármű akkumulátorát és üzemkészen tartsa a járművet.

A jármű rezgése vagy a radarszenzorok előtti mozgás esetén egy-egy 20 másodperces szekvencia kerül rögzítésre.

A radarérzékelés, a rezgésérzékelés és a képelemzés az

alkalmazáson keresztül konfigurálható.

- ▶ A beállításokat lásd az „Üzem mód (2/5)” című részben a 26. oldalon.

Eseményfelvételek

A járműnek a G-szenzor számára beállított határérték feletti rezgései esetén a videofájlok „Esemény”-ként kerülnek megjelölésre. Ez megkönnyíti az események megtalálását, és megakadályozza azok gyors felülírását. Az eseményfelvétel elindítását háromszoros sípoló hang jelzi. A G-szenzor érzékenységet öt fokozatban állíthatja be.

Memóriahasználat

A rendszer a microSD-kártyát minden üzemmódhoz különböző területekre osztja (vezetés, parkolás, esemény). Minden memóriatartományban, amint elfogy a rendelkezésre álló memóriahely, a legújabb videó felülírja a legrégebbi videót.

Azonnal készítsen biztonsági másolatot a videókról, ha esemény történt, hogy megakadályozza a videók felülírását.

- ▶ Töltse le a videókat az UTR 2 alkalmazással okostelefonjára.
- vagy –
- ▶ Kapcsolja ki az UTR 2-t, és vegye ki a microSD kártyát.

A microSD-kártya formázása

Megjegyzés

Ha a microSD-kártyát a számítógépen vagy a MAC-en szerkeszti, majd újra használja a kamerával, a rendszer formázza a microSD-kártyát, tehát minden meglévő videó törlésre kerül!

- ▶ Szükség esetén készítsen biztonsági másolatot a videókról.

A microSD-kártya manuális formázása:

- ▶ Használja az alkalmazás „SD formázás” funkcióját a microSD kártya formázásához az UTR 2-ben.

Időbeállítás

Az UTR 2 automatikusan beállítja az időt és a dátumot a GPS idő (UTC) alapján. Az Ön időzónájához, ill. a nyári és téli időszámításhoz való igazítás az okostelefonja pontos idejének összehasonlításával történik.

Manuális be-/kikapcsolás

- ✓ A jármű gyújtása be van kapcsolva.
- ✓ A kamera be van kapcsolva.
- ▶ Kikapcsolás: Tartsa lenyomva a gombot, amíg két sípoló hang meg nem erősíti a kikapcsolást (> 3 s).
- ✓ A kamera ki van kapcsolva.
- ▶ Bekapcsolás: A gombot röviden nyomja meg (< 3 s).

Üzemeltetés okostelefon nélkül

Az UTR 2 az alapbeállításával alapvetően okostelefon csatlakoztatása nélkül is működtethető. Az UTR 2 akusztikus figyelmeztetésekkel jelzi az üzemállapotát.

Felvételek megtekintése

A felvételek megtekinthetők egy videolejátszón keresztül egy PC-n vagy MAC-en:

- ✓ Az UTR 2 ki van kapcsolva.
- 1.** Vegye ki a microSD-kártyát az UTR 2-ből, és helyezze be a végkészülék kártyanyílásába.
- 2.** Válassza ki a kívánt felvételt, és játssza le egy megfelelő videolejátszóval (pl. VLC-lejátszó).

Az alkalmazás főmenüje

Az alkalmazás elindítása után megjelenik a főmenü.

Főmenü (1/3)



- ▶ Érintse meg az ikont a kívánt funkció kiválasztásához. Egyes funkcióknál az UTR 2 felvétele időközben leáll.

Főmenü (2/3)



1 Események

Események megtekintése, letöltése és törlése.

2 Élő kép

Első és hátsó kamera élőképek megjelenítése.

i Információk

A hátsó kamera csak az első és a hátsó kamerával kombinált készletben (alkatrészszám: 000-063-511-H) található meg.

3 Videó lejátszása

- Az UTR 2-n vagy okostelefonon tárolt videók megtekintése.
- Videók lejátszása (korlátozott felbontás), letöltése (teljes felbontás) és törlése.

4 Beállítások

Konfigurálás:

- WLAN
- Üzem mód
- Rendszerbeállítások
- Videó átfedés

Főmenü (3/3)



5 Kezelési útmutató

Az UTR 2 kezelési útmutatójának megjelenítése.

6 Szoftver

- Szoftverállapotok megjelenítése
- Zászlókiválasztás módosítása
- Firmware frissítése
- WLAN visszaállítása

7 Impresszum

Szolgáltatói információk megjelenítése.

8 Jogi nyilatkozat

Adatvédelemmel, használati feltételekkel és licencekkel kapcsolatos megjegyzések megjelenítése.

Főmenü > Beállítások

Beállítások (1/2)



1 WLAN ikon

Okostelefon csatlakoztatása az UTR 2-höz.

2 WLAN

- WLAN konfigurálása
- Okostelefon csatlakoztatása az UTR 2 hotspothoz

Kapcsolat konfigurálása a jármű WLAN-hotspotján keresztül (amennyiben van).

1. Válassza ki a „Jármű WLAN-hotspot” pontot.
2. Adja meg járműve WLAN-hotspotjának SSID-jét és jelszavát.

Beállítások (2/2)



3 Üzem mód

- Menet és Parkolás üzemmódok konfigurálása
- Rezgés- és radarszenzor érzékenységének beállítása
- Csatorna kiválasztása
- Hátsó kamerakép elforgatása 180°-kal

4 Rendszerbeállítások

- GPS és mikrofon be-/kikapcsolása
- Biztonsági LED aktiválása/inaktiválása
- Hangszóróbeállítások módosítása
- Gyári beállítások visszaállítása
- SD-kártya formázása

5 Videó átfedés

- A videón megjelenő megjelenítések (dátum, idő, pozíció, sebesség) be-/kikapcsolása
- Mértékegységek beállítása

Főmenü > Beállítások > Üzem mód

Üzem mód (1/5)



1 Vezetés

Aktív, ha a jármű gyújtása be van kapcsolva.

Folyamatos + rezgés

Videofelvételek tartós rögzítése a microSD-kártyára. Ha a rezgésérzékelő működésbe lép, három sípoló hang hallatszik, és a videó „Esemény”-ként kerül megjelölésre.

Folyamatos

A videofelvételek tartós rögzítése a microSD-kártyára, ha a rezgésérzékelő ki van kapcsolva.

Csak rezgés

Tartós rögzítés a RAM-ban (gyűrűmemóriában). Rezgési esemény esetén az eseményt megelőző kb. 10 s és az azt követő idő videóként íródik a microSD-kártyára, és a videó eseményként van megjelölve.

Üzem mód (2/5)



2 Parkolás

Aktív, ha a jármű gyújtása ki van kapcsolva.

i Információk

A Parkolás üzemmód (alvó funkció) időtartama és terjedelme a jármű-akkumulátor állapotától függ. Az UTR 2 felügyeli a saját energiaszükségletet és a jármű akkumulátorának állapotát, és egy határérték elérésekor kikapcsol, hogy kímélje a jármű akkumulátorát és üzemkészen tartsa a járművet.

Radar + rezgés

Parkolási események rögzítése radar- és/vagy rezgésérzékelő segítségével (nincs folyamatos rögzítés).

Videoelemzés + rezgés

Parkolási események rögzítése videoelemzés és/vagy rezgésérzékelő segítségével.

i Információk

Olyan fémbevonatú üvegekkel felszerelt járművekhez alkalmas, amelyeknél nem lehetséges a radaros felügyelet.

Csak rezgés

A parkolási események rögzítése a rezgésérzékelő

segítségével csak a rezgési esemény felismerése után történik meg.

Ki

Nincs rögzítés.

Üzem mód (3/5)



3 Csatorna

- **Csak elől:** Felvétel csak első kamerával
- **Elöl + hátul:** Felvétel első és hátsó kamerával

i Információk

A hátsó kamera csak az első és a hátsó kamerával kombinált készletben (alkatrészszám: 000-063-511-H) található meg.

4 Hátul

0°/180°: A kép beállítása a hátsó kamera befelé vagy kifelé történő elforgatásakor.

Üzem mód (4/5)



5 Rezgések menet közben

A rezgésérzékelő érzékenységének konfigurálása Menet üzemmódban (ki, alacsony, közepes, magas).

6 Rezgések parkoláskor

Állítsa be a rezgésérzékelő érzékenységét Parkolás üzemmódban (ki, alacsony, közepes, magas).

Üzem mód (5/5)



7 Radarérzékenység

A radarszenzor érzékenységének konfigurálása Parkolás üzemmódban (ki, közel, közepes, távol).

8 Visszaállítás

A rendszer visszaállítja a beállításokat.

9 Alkalmazás

A rendszer menti a beállításokat.

Műszaki adatok

WiFi

2,4 GHz sáv

Támogatott protokollok és szabványok	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenciatartományok	2,400 – 2,484 GHz
Max. átviteli teljesítmény	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Munkacsatornák száma	1 – 13 1 – 11 (Amerika, Kanada)
Csatornaszélesség	20 MHz
Moduláció	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz sáv

Támogatott protokollok és szabványok	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvenciatartományok	5,753 – 5,815 GHz
Max. átviteli teljesítmény	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Munkacsatornák száma	151/155
Csatornaszélesség	40/80 MHz
Moduláció	OFDM

Radar

Frekvenciatartományok	24,200 GHz
Moduláció	OFDM
Max. átviteli teljesítmény	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Általános irányelvek

Feszültségbemenet

12 V DC

Hőmérséklettartomány

-40 °C és +85 °C között

Szerviz

Az UTR 2 használatával kapcsolatos kérdéseivel forduljon Volkswagen Partneréhez.

Verzió

Állapot: 2024/03



Istruzioni per l'uso

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



La riproduzione di qualsiasi tipo è consentita solo previa autorizzazione scritta da parte di Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Informazioni sul presente manuale

Rispettare sempre le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni.

Suggerimenti

Domande, suggerimenti o idee relative alle presenti istruzioni?

Scrivere a:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Equipaggiamento

Sulla base dei continui sviluppi, Volkswagen Zubehör si riserva il diritto di apportare modifiche all'equipaggiamento e alle tecnologie rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Per informazioni sulle possibilità di retrofit rivolgersi a un'officina qualificata.

Volkswagen Zubehör consiglia di rivolgersi a un partner Volkswagen, in quanto dispone di personale d'officina qualificato nonché dei ricambi e degli attrezzi necessari.

Avvertenze e simboli

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti tipi di avvertenze e simboli.

Avvertenza

La mancata osservanza delle disposizioni della categoria "Avvertenza" può causare danni materiali.

Informazione

Le informazioni aggiuntive sono contrassegnate con la dicitura "Informazione".

- ✓ Requisiti che devono essere soddisfatti per utilizzare una funzione.
- ▶ Istruzioni operative da seguire.
- 1. Le istruzioni operative vengono numerate quando più passaggi si susseguono.
- ▷ Indicazione su dove trovare ulteriori informazioni su un argomento.

Informazioni sul prodotto

Il Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - detto anche UTR 2 - registra in tempo reale le immagini della telecamera su una scheda microSD. La scheda microSD è inclusa nella fornitura e inserita nell'apposito vano dell'UTR 2 al momento della consegna. Tramite Wi-Fi, l'app Universal Traffic Recorder 2 (di seguito "App") può accedere ai video memorizzati quando il veicolo è acceso. I video possono essere copiati anche sullo smartphone per un ulteriore utilizzo.

In modalità Guida (con il veicolo acceso), i video e gli eventi di vibrazione vengono memorizzati sulla scheda microSD dell'UTR 2.

In modalità Parcheggio (a veicolo spento), a seconda delle impostazioni selezionate, gli eventi rilevati dall'UTR 2 vengono memorizzati sulla scheda microSD dell'UTR 2.

La durata dipende dalla rispettiva giurisdizione. I video vengono memorizzati finché la scheda microSD dispone di spazio di memoria sufficiente. Successivamente viene sovrascritto il video più vecchio dello stesso tipo (registrazione continua in modalità Guida, evento in modalità Guida, rilevamento del movimento in modalità Parcheggio, evento in modalità Parcheggio).

La sensibilità dei sensori radar e vibrazioni che determinano la registrazione degli eventi in modalità Guida o Parcheggio possono essere impostate/disattivate nelle impostazioni

dell'App.

Durante la registrazione dei video, è possibile memorizzare sia la data, l'ora e la posizione (posizione GPS) sia la velocità del veicolo nelle registrazioni (con sovrapposizione dei video e nei metadati). Questa funzione può essere configurata nelle impostazioni dell'App.

Inoltre, durante la registrazione dei video, il microfono integrato nell'UTR 2 può registrare anche i rumori ambientali, i rumori all'interno del veicolo e le voci degli occupanti del veicolo. Il microfono può essere attivato/disattivato nelle impostazioni di sistema dell'App e sulla telecamera (standard: disattivato in Europa, diverso in altre giurisdizioni).

Informazione

A causa delle disposizioni di legge, non tutte le funzioni descritte nel presente manuale sono disponibili in tutti i Paesi o in tutte le regioni.

Avvertenze per la sicurezza

- ▶ Per la propria sicurezza e di quella degli altri utenti della strada e per evitare danni materiali, leggere attentamente e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.

Durante l'installazione

- ▶ Utilizzare solo i ricambi originali in dotazione.
- ▶ Per un montaggio corretto, far installare il Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 da un partner Volkswagen.
- ▶ Rispettare le istruzioni di montaggio.

Prima della messa in funzione

- ▶ Prima di mettere in funzione l'UTR 2, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Durante il funzionamento

- ▶ Non utilizzare lo smartphone, l'UTR 2 e la relativa app durante la guida.

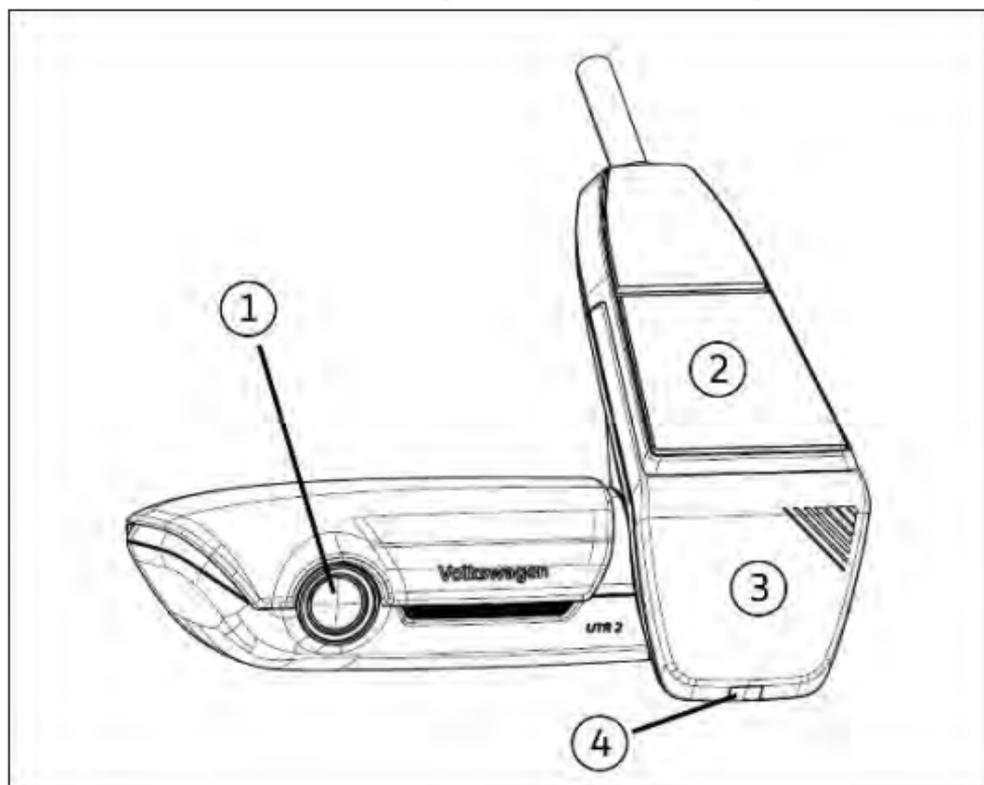
Indice

	Pagina
Panoramica del prodotto	8
Messa in funzione	12
Modalità operative	16
Menu principale e impostazioni	20
Dati tecnici	31

Panoramica del prodotto

Telecamera frontale

Telecamera frontale (vista anteriore)



1 Obiettivo telecamera

2 GPS

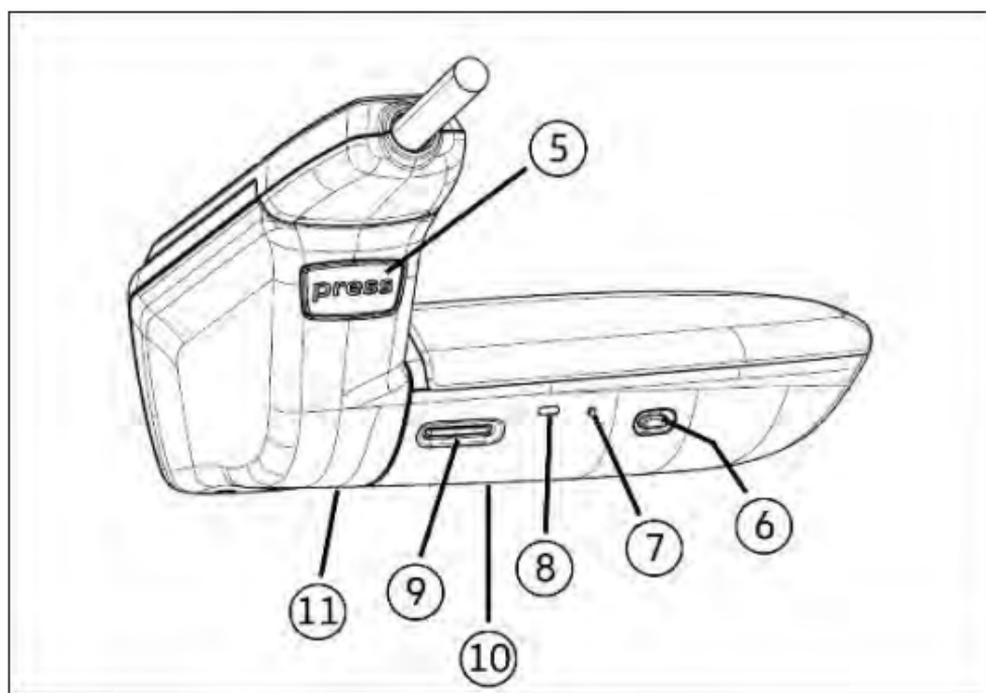
3 Radar

4 LED di sicurezza

LED acceso fisso: telecamera attiva

LED lampeggiante: registrazione degli eventi (disattivabile a seconda del Paese/della Regione)

Telecamera frontale (vista posteriore)



5 Sbloccaggio

Pulsante di sbloccaggio per la rimozione della telecamera.

- ▶ Premere il pulsante ed estrarre la telecamera.

6 Tasto di accensione

Accensione/spegnimento della telecamera:

- ✓ Il veicolo è acceso.
- ✓ La telecamera è accesa.
- ▶ Spegnimento: tenere premuto il tasto fino a quando due segnali acustici confermano lo spegnimento (>3 s).
- ✓ La telecamera è spenta.
- ▶ Accensione: premere brevemente il tasto (<3 s).

Accensione/spengimento del microfono:

- ✓ La telecamera è accesa.
- ▶ premere brevemente il tasto (<3 s).
- ✓ LED = rosso: il microfono è acceso.

Avvio della formattazione:

- ▶ premere brevemente il tasto per 6 volte consecutive (<3 s).

Ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- ▶ tenere premuto il tasto finché non vengono emessi tre segnali acustici per confermare il ripristino (>20 s).

7 Pulsante di riavvio

- ▶ Premere il tasto per riavviare il dispositivo.

8 WLAN

- ✓ LED per l'indicazione dello stato WLAN.

9 Vano scheda microSD

Avvertenza

L'inserimento e/o la rimozione della scheda microSD quando l'UTR 2 è acceso possono danneggiare i dati e causare malfunzionamenti.

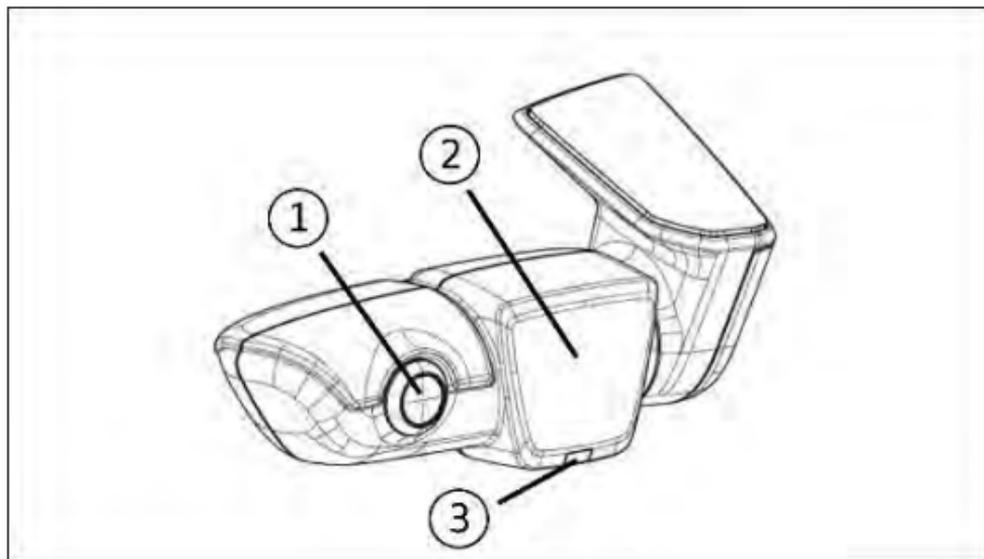
- ▶ Inserire o rimuovere la scheda microSD solo quando l'UTR 2 è spento.

10 Altoparlante

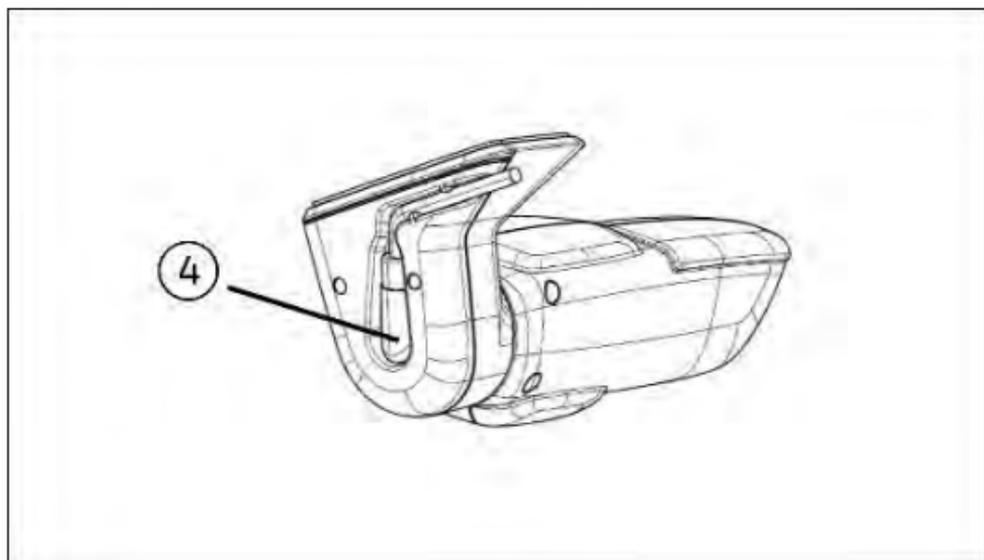
11 Microfono

Telecamera posteriore

La telecamera posteriore è inclusa solo nel kit combinato con telecamera frontale e posteriore (codice articolo: 000-063-511-H).



- 1** Obiettivo telecamera
- 2** Radar
- 3** LED di sicurezza



- 4** Installazione del cavo di collegamento

Messa in funzione

Avvertenza

L'inserimento e/o la rimozione della scheda microSD quando l'UTR 2 è acceso possono danneggiare i dati e causare malfunzionamenti.

- ▶ Inserire o rimuovere la scheda microSD solo quando l'UTR 2 è spento.

i Informazione

Utilizzare esclusivamente schede microSD di altissima qualità approvate da Volkswagen Zubehör con almeno 10.000 cicli di scrittura e velocità di scrittura di classe 10. Ciò consente di evitare errori.

- ✓ L'UTR 2 è spento.
- ▶ Inserire la scheda microSD nell'apposito vano (vedere "Telecamera frontale (vista posteriore)" a Pagina 9).

Utilizzo con lo smartphone

Per utilizzare l'UTR 2 con lo smartphone (iOS o Android) è necessaria l'App gratuita "Universal Traffic Recorder 2".

Installazione dell'app

- ▶ Scaricare l'app "Universal Traffic Recorder 2" dall'App Store (iOS) o da Google Play Store (Android) e installarla sullo smartphone.

Requisiti per l'utilizzo di UTR 2 e dell'App

Quando l'App viene avviata per la prima volta, è necessario approvare le autorizzazioni richieste.

Inoltre, l'utente deve accettare le condizioni per la selezione della bandiera. Con la selezione della bandiera, la gamma di funzioni dell'UTR 2 viene adattata automaticamente alla rispettiva Regione. L'impostazione relativa alla Regione può essere modificata in qualsiasi momento alla voce "Software".

Successivamente è necessario accettare l'Informativa sulla protezione dei dati e i Termini di servizio prima di poter avviare l'accoppiamento dello smartphone all'UTR 2.

Le condizioni per la selezione delle bandiere, l'Informativa sulla protezione dei dati e i Termini di servizio sono consultabili anche nei documenti allegati o nell'app alla voce "Avvertenze legali".

Selezione della lingua dell'App

La lingua dell'App dipende dalle impostazioni dello smartphone.

Collegamento dello smartphone all'UTR 2

- ✓ La funzione Wi-Fi dello smartphone è attiva.
- 1. Collegare lo smartphone all'hotspot WLAN (SSID) "VWUTR2".
La password predefinita è: 1234567890
- 2. All'avvio dell'App si aprirà automaticamente la pagina di configurazione iniziale.
- 3. Qui è necessario assegnare una password sicura e rinominare l'hotspot WLAN. In alternativa, l'UTR 2

può essere collegato anche all'hotspot WLAN del veicolo (se presente). Se non modificata manualmente, vengono utilizzati la password proposta generata casualmente e l'SSID VWUTR2 XXXXXX. La password viene copiata automaticamente negli appunti.

4. Collegarsi all'hotspot WLAN utilizzando le credenziali di accesso scelte e aprire l'App.
5. L'UTR 2 è ora pronto per l'uso.
La connessione tra lo smartphone e l'UTR 2 è crittografata con WPA/WPA2. La password può essere modificata in qualsiasi momento.

Aggiornamento del firmware

Le future modifiche legislative possono comportare modifiche al funzionamento dell'UTR 2. Pertanto, è necessario aggiornare regolarmente il software dell'UTR 2.

L'aggiornamento può essere effettuato tramite l'App o la scheda microSD.

Aggiornamento tramite App

L'App verifica la disponibilità di un aggiornamento ogni volta che si collega all'UTR 2. A tale scopo, è necessaria la versione più recente dell'App.

- ▷ Per aggiornare il software tramite l'App, vedere "Menu principale (3/3)" a Pagina 23.
- ▷ Per l'installazione dell'App e l'accoppiamento con l'UTR 2, vedere "Funzionamento con smartphone" a 12.

Aggiornamento tramite scheda microSD

L'UTR 2 può anche essere aggiornato tramite la scheda microSD senza l'uso di uno smartphone.

- ✓ L'UTR 2 è spento.
- 1. Rimuovere la scheda microSD dall'UTR 2.
- 2. Scaricare il firmware e caricarlo su un dispositivo idoneo (ad es. PC o MAC). Il firmware è disponibile al seguente link: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Inserire la scheda microSD nell'apposito vano del proprio dispositivo e copiare il file scaricato (con estensione *.muf) nel livello superiore della scheda microSD.
- 4. Reinserire la scheda microSD nell'UTR 2. Non appena l'UTR 2 viene attivato con l'accensione del veicolo, l'aggiornamento viene eseguito automaticamente.

Informazione

Non tutti i browser Internet, come ad es. Microsoft Internet Explorer, supportano il download del firmware UTR 2. In questo caso, utilizzare browser alternativi come ad es. Mozilla Firefox o Google Chrome.

Funzionamento

Modalità operative

A causa delle disposizioni di legge, non tutte le funzioni descritte nel presente manuale sono disponibili in tutti i Paesi o in tutte le regioni.

Modalità Guida

La modalità Guida viene avviata automaticamente all'accensione del veicolo. A seconda delle impostazioni selezionate, il dispositivo registra un video e lo scrive in sequenze sulla scheda microSD in modo continuo oppure lo registra solo quando viene rilevata una vibrazione (sensore G).

- ▶ Per le impostazioni, vedere "Modalità (1/5)" a Pagina 26.

Modalità Parcheggio

La modalità Parcheggio si attiva poco dopo aver spento il veicolo. In modalità Parcheggio il sistema è pronto all'uso tramite la funzione Sleep. La durata e l'entità della funzione Sleep dipendono dallo stato della batteria del veicolo. L'UTR 2 monitora il fabbisogno energetico e lo stato della batteria del veicolo e si disattiva al raggiungimento di un valore limite per proteggere la batteria del veicolo e mantenerla operativa.

In caso di vibrazione del veicolo o di movimento davanti ai sensori radar, viene registrata una sequenza di 20 secondi.

Il rilevamento radar, il rilevamento delle vibrazioni e l'analisi delle

immagini possono essere configurati tramite l'App.

- ▷ Per le impostazioni, vedere "Modalità (2/5)" a Pagina 27.

Registrazione degli eventi

In caso di vibrazioni del veicolo superiori al valore limite impostato per il sensore G, i file video vengono contrassegnati come "Evento". In questo modo, gli eventi sono più facili da trovare e non vengono subito sovrascritti. L'avvio della registrazione dell'evento è riconoscibile dal triplo segnale acustico. È possibile impostare la sensibilità del sensore G su cinque livelli.

Utilizzo della memoria

La scheda microSD viene suddivisa dal sistema in diverse aree per ogni modalità di funzionamento (Guida, Parcheggio, Evento). In ogni area di memoria, non appena lo spazio disponibile è esaurito, il video più vecchio viene sovrascritto dal video più recente.

Salvare immediatamente i video relativi agli eventi per evitare che vengano sovrascritti.

- ▶ Scaricare i video sullo smartphone utilizzando l'App dell'UTR 2.
– oppure –
- ▶ Spegnerne l'UTR 2 e rimuovere la scheda microSD.

Formattazione della scheda microSD

Avvertenza

Se la scheda microSD viene modificata su PC o su MAC e poi riutilizzata con la telecamera, questa sarà formattata e tutti i video esistenti saranno eliminati.

- ▶ Se necessario, salvare i video.

Formattazione manuale della scheda microSD:

- ▶ Utilizzare la funzione "Formattazione SD" tramite l'App per formattare la scheda microSD nell'UTR 2.

Impostazione di ora e data

L'UTR 2 imposta automaticamente l'ora e la data tramite l'ora GPS (UTC). L'adattamento al proprio fuso orario e/o all'ora solare e all'ora legale avviene tramite un confronto con l'orario dello smartphone.

Accensione/spegnimento manuale

- ✓ Il veicolo è acceso.
- ✓ La telecamera è accesa.
- ▶ Spegnimento: tenere premuto il tasto fino a quando due segnali acustici confermano lo spegnimento (>3 s).
- ✓ La telecamera è spenta.
- ▶ Accensione: premere brevemente il tasto (<3 s).

Funzionamento senza smartphone

In linea di principio, l'UTR 2 può essere utilizzato con le sue impostazioni di base anche senza collegamento a uno smartphone. Lo stato dell'UTR 2 viene comunicato tramite segnali acustici.

Visualizzazione di registrazioni

Le registrazioni possono essere visualizzate tramite un lettore video su PC o MAC:

- ✓ L'UTR 2 è spento.
- 1.** Estrarre la scheda microSD dall'UTR 2 e inserirla nell'apposito vano del proprio dispositivo.
- 2.** Selezionare la registrazione desiderata e riprodurla tramite un lettore video idoneo (ad es. lettore VLC).

Menu principale dell'App

Il menu principale viene visualizzato dopo l'avvio dell'App.

Menu principale (1/3)



- ▶ Toccare l'icona per selezionare la funzione desiderata.

Per alcune funzioni, la registrazione dell'UTR 2 viene temporaneamente arrestata.

Menu principale (2/3)



1 **Eventi**

Visualizzare, scaricare ed eliminare gli eventi.

2 **Immagine in tempo reale**

Visualizzare l'immagine della telecamera frontale e posteriore in tempo reale.

i **Informazione**

La telecamera posteriore è inclusa solo nel kit combinato con telecamera frontale e posteriore (codice articolo: 000-063-511-H).

3 **Riproduzione video**

- Visualizzare i video memorizzati sull'UTR 2 o sullo smartphone.
- Riprodurre i video (risoluzione limitata), scaricarli (risoluzione completa) ed eliminarli.

4 **Impostazioni**

Configurazione di:

- WLAN
- Modalità

- Impostazioni di sistema
- Sovrapposizione di video

Menu principale (3/3)



5 Istruzioni per l'uso

Visualizzare le istruzioni per l'uso dell'UTR 2.

6 Software

- Visualizzare le versioni software
- Modificare la selezione di flag
- Aggiornare il firmware
- Ripristinare la WLAN

7 Note legali

Visualizzare le informazioni sul provider.

8 Avvertenze legali

Visualizzare le avvertenze relative all'Informativa sulla privacy, i Termini di servizio e le licenze.

Menu principale > Impostazioni

Impostazioni (1/2)



1 Icona WLAN

Collegare lo smartphone all'UTR 2.

2 WLAN

- Configurare la WLAN
- Collegare lo smartphone all'hotspot UTR 2

Configurare il collegamento tramite l'hotspot WLAN del veicolo (se presente).

1. Selezionare "Hotspot WLAN veicolo".
2. Digitare l'SSID e la password dell'hotspot WLAN del veicolo.

Impostazioni (2/2)



3 Modalità

- Configurare il funzionamento per la modalità Guida e Parcheggio
- Regolare la sensibilità del sensore di vibrazione e del sensore radar
- Selezione del canale
- Ruotare l'immagine della telecamera posteriore di 180°

4 Impostazioni di sistema

- Attivare/disattivare GPS e microfono
- Attivare/disattivare LED di sicurezza
- Modificare impostazioni degli altoparlanti
- Ripristinare le impostazioni di fabbrica
- Formattare la scheda SD

5 Sovrapposizione video

- Attivare/disattivare le sovrapposizioni nel video (data, ora, posizione, velocità)
- Configurare le unità

Menu principale > Impostazioni > Modalità

Modalità (1/5)



1 Guida

Attiva quando si accende il veicolo.

Continua + vibrazione

Registrazione continua di video sulla scheda microSD. Quando il sensore di vibrazione viene attivato, viene emesso un triplo segnale acustico e il video viene contrassegnato come "Evento".

Continua

Registrazione continua di video sulla scheda microSD anche in caso di sensore di vibrazione disattivato.

Solo vibrazione

Registrazione permanente nella RAM (memoria circolare). Se si verifica un evento di vibrazione, i 10 secondi prima e dopo l'evento (ca.) vengono scritti come video sulla scheda microSD e il video viene contrassegnato come evento.

Modalità (2/5)



2 **Parccheggio**

Attivo quando il veicolo è spento.

i **Informazione**

La durata e l'entità della modalità Parccheggio (funzione Sleep) dipendono dallo stato della batteria del veicolo. L'UTR 2 monitora il fabbisogno energetico e lo stato della batteria del veicolo e si disattiva al raggiungimento di un valore limite per proteggere la batteria del veicolo e mantenerla operativa.

Radar + vibrazioni

Registrazione degli eventi di parcheggio tramite sensore radar e/o sensore di vibrazione (nessuna registrazione continua).

Analisi video + vibrazione

Registrazione degli eventi di parcheggio tramite analisi video e/o sensore di vibrazione.

i **Informazione**

Adatto per veicoli con cristalli metallizzati, nei quali non è possibile il monitoraggio radar.

Solo vibrazione

Registrazione di eventi di parcheggio mediante sensore di vibrazione solo dopo il rilevamento della vibrazione.

Off

Nessuna registrazione.

Modalità (3/5)



3 Canale

- **Solo anteriore:** registrazione solo con telecamera frontale
- **Anteriore e posteriore:** registrazione con telecamera frontale e posteriore

i Informazione

La telecamera posteriore è inclusa solo nel kit combinato con telecamera frontale e posteriore (codice articolo: 000-063-511-H).

4 Posteriore

0°/180°: adeguamento dell'immagine tramite rotazione della telecamera posteriore verso l'interno o l'esterno.

Modalità (4/5)



5 Vibrazioni durante la guida

Configurare la sensibilità del sensore di vibrazione in modalità di Guida (Off, Bassa, Media, Alta).

6 Vibrazioni durante il parcheggio

Configurare la sensibilità del sensore di vibrazione in modalità Parcheggio (Off, Bassa, Media, Alta).

Modalità (5/5)



7 Sensibilità radar

Configurare la sensibilità del sensore radar in modalità Parcheggio (Off, Vicino, Medio, Lontano).

8 Ripristina

Le impostazioni vengono ripristinate.

9 Applica

Le impostazioni vengono memorizzate.

Dati tecnici

WiFi

Banda 2,4 GHz

Protocollo e standard supportati	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Gamma di frequenza	2.400 - 2.484 GHz
Potenza di trasmissione max.	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Corea)
Numero di canali di lavoro	1 - 13 1 - 11 (America, Canada)
Ampiezza canale	20 MHz
Modulazione	DSSS/CCK/OFDM

Banda 5,4 GHz

Protocollo e standard supportati	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Gamma di frequenza	5.753 - 5.815 GHz
Potenza di trasmissione max.	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Corea)
Numero di canali di lavoro	151/155
Ampiezza canale	40/80 MHz
Modulazione	OFDM

Radar

Gamma di frequenza	24.200 GHz
Modulazione	OFDM
Potenza di trasmissione	< EIRP 13 dBm

max.

< EIRP 20 dBm (Corea)

Informazioni generali

Tensione di alimentazione

12 V DC

Range di temperatura
operativa

da -40 °C a +85 °C

Assistenza

Per domande sull'utilizzo dell'UTR 2, rivolgersi al proprio partner Volkswagen.

Versione

Stato: 2024/03



取扱説明書

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



いかなる種類の複製も、Volkswagen Zubehör GmbHの書面による許可を得た場合にのみ行うことができます。

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

本取扱説明書について

この取扱説明書に記載されている安全上の注意事項を必ず遵守してください。本取扱説明書に記載されているとおりに取り扱わなかった場合、メーカーは一切の責任を負いません。

アドバイス

この取扱説明書についてご質問、ご意見、ご提案がありますか？

お問い合わせください：

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

提供

Volkswagen Zubehörは、継続的な開発のため、本取扱説明書の図や説明と装備や技術が異なる場合があります。後装着オプションに関する情報は、指定サービス工場にお問い合わせください。

Volkswagen Zubehörは、訓練を受けたワークショップスタッフと必要な部品とツールを備えているため、Volkswagen Partnerを推奨します。

警告および記号

本取扱説明書では、以下の種類の警告および記号が使用され

注記

ています。

「注意事項」カテゴリの警告に従わないと、物的損害が発生するおそれがあります！

情報

補足情報は「情報」でマークされています。

- ✓ 機能を使用するために満たさなければならない前提条件。
 - ▶ 遵守しなければならない取扱説明書。
- 1. 複数のステップが連続している場合、取扱説明書には番号が付けられます。
- ▷ テーマに関する詳細情報がどこにあるかを示す注意事項。
 -

製品情報

Volkswagen Universal Traffic Recorder2（以下、UTR2 と呼ばれる）は、ライブカメラ画像をマイクロ SD カードに記録します。microSD カードは納品内容に含まれており、出荷時に UTR 2 のカードスロットに挿入されています。車両のイグニッションをオンにすると、アプリはワイヤレス経由でこれらの保存された動画にアクセスできます。動画は、引き続き使用するためにスマートフォンにコピーすることもできます。

走行モード（車両のイグニッションをオンにした状態）では、動画と衝撃イベントが UTR 2 の microSD カードに保存されます。

駐車モード（車両のイグニッションがオフの場合）では、選択した設定に応じて UTR 2 のレーダーセンサーと振動センサーによって検知されたイベントが UTR 2 の microSD カードに保存されます。

長さはそれぞれの管轄区域によって異なります。microSD カードに空き容量がなくなるまで、動画が保存されます。その後、同じタイプの最も古い動画（走行モードの連続録画、走行モードのイベント、駐車モードの動き検知、駐車モードのイベント）が上書きされます。

走行モードまたは駐車モードでのイベントの記録につながるレーダーセンサーと振動センサーの感度は、アプリの設定で設定 / 無効にすることができます。

動画を撮影する際には、日付、時刻、場所（GPS 位置）、車両

の速度の両方を録画に保存することができます（動画オーバーレイおよびメタデータ）。この機能は、アプリの設定で設定できます。

さらに、動画録画時には、周辺音、車内の騒音、および乗員の声も UTR 2 に内蔵されたマイクによって録音することができます。マイクは、アプリのシステム設定でもカメラでも有効 / 無効にできます（デフォルト：欧州では無効、その他の管轄区域では異なる場合があります）。

i 情報

法的要件により、このマニュアルに記載されているすべての機能がすべての国または地域で使用できるわけではありません。

安全上の注意事項

- ▶ ご自身の安全、他の道路利用者の安全、および物的損害を避けるため、以下の安全上の注意事項を注意深く読み、遵守してください！

取り付けの際

- ▶ 納品内容に含まれている純正部品のみを使用してください！
- ▶ UTR 2 はVolkswagen Partnerに取り付けてもらってください。これによって正しい取付けが保証されます！
- ▶ 取付説明書に従ってください。

操作を開始する前に

- ▶ UTR 2 を操作する前に、取扱説明書をよくお読みください。

動作中

- ▶ 走行中はスマートフォン、Volkswagen Universal Traffic Recorder2、およびそれに付属するアプリを操作しないでください！

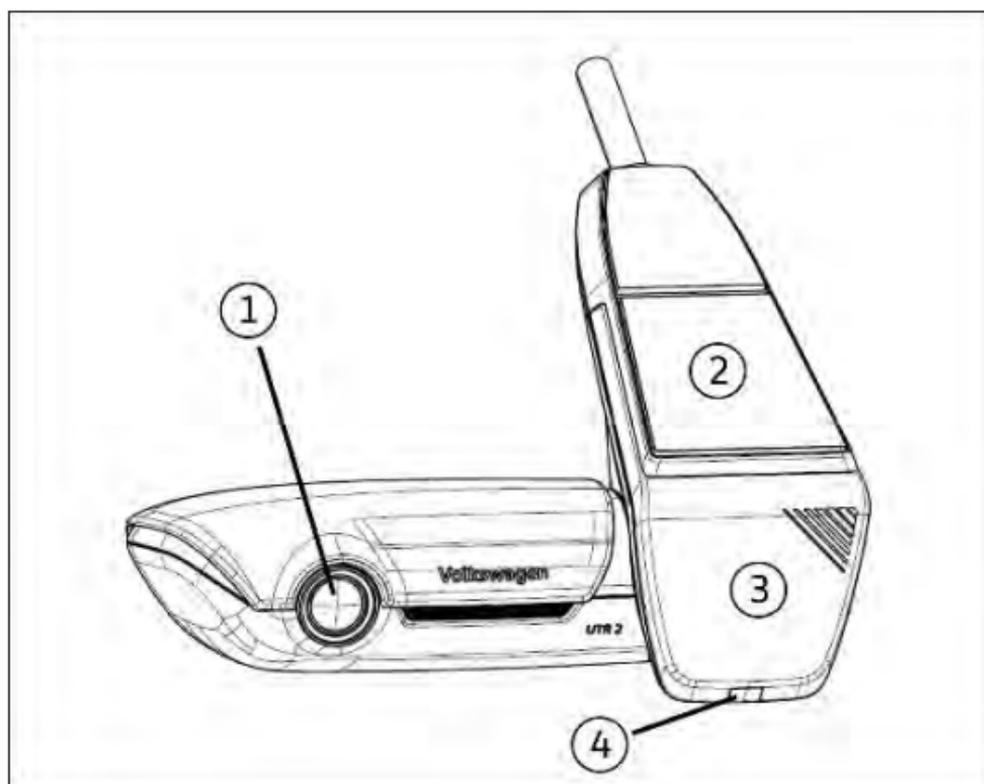
目次

	ページ
製品分野	8
システムスタートアップ	12
動作モード	17
メインメニューと設定	21
技術データ	32

製品分野

フロントカメラ

フロントカメラ、フロント

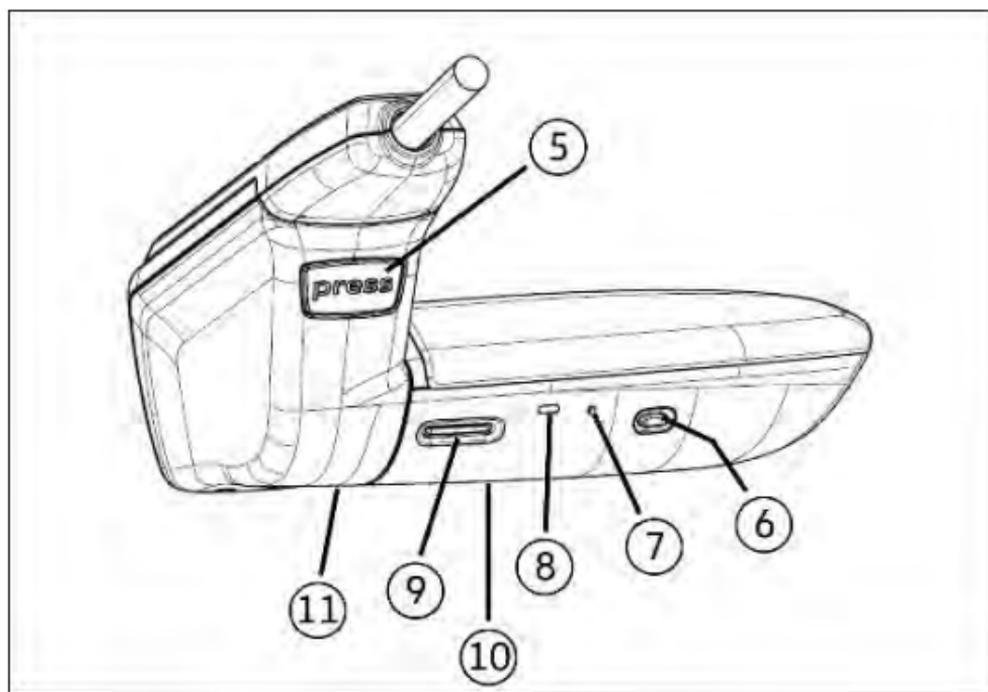


- 1 カメラレンズ
- 2 GPS
- 3 レーダー
- 4 セキュリティ LED

LED が常時点灯：カメラがオンになっている

LED が点滅します：イベント記録（国 / 地域に応じてオフに可能）

フロントカメラ、リア



5 ロックを解除しています

カメラを取り外すためのロック解除ボタン。

- ▶ ボタンを押して、カメラを前方に押し出します。

6 オン/オフ・スイッチ

カメラのオン/オフ：

- ✓ 車両のイグニッションがオンになっています。
- ✓ カメラがオンになっています。
- ▶ オフスイッチ・オフが確認されるまで (>3 秒)、ボタンを押し続けます。

- ✓ カメラがオフになっています。
- ▶ オンボタンを短く押します (<3 秒)。

マイクオン/オフ

- ✓ カメラがオンになっています。
- ▶ ボタンを短く押します (< 3 秒)。
- ✓ LED = 赤色：マイクがオンになっています。

フォーマットの開始：

- ▶ ボタンを6回短く続けて押します (< 3 秒)。

工場出荷時の設定にリセット：

- ▶ リセットの確認音が3回鳴るまで (> 20 秒)、ボタンを押し続けます。

7 リセットボタン

- ▶ ボタンを押して、ユニットを再起動します。

8 無線LAN

- ✓ 無線LAN ステータスを表示する LED。

9 microSD カードスロット

注記

UTR 2 がオンの状態で microSD カードを挿入または取り外すと、データが破損したり、誤作動したりする可能性があります。

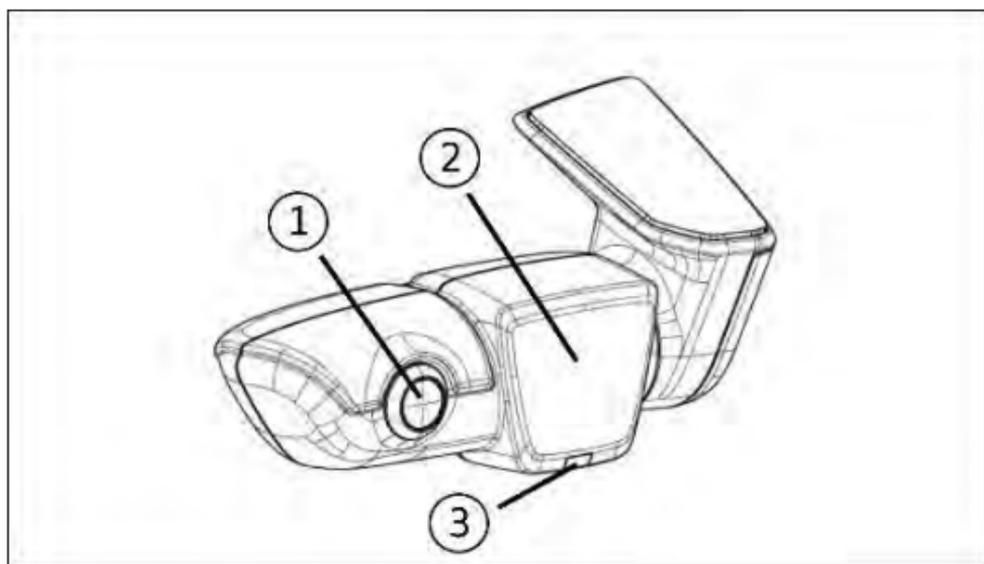
- ▶ microSD カードは、必ず UTR 2 の電源を切ってから挿入または取り外してください。

10 スピーカー

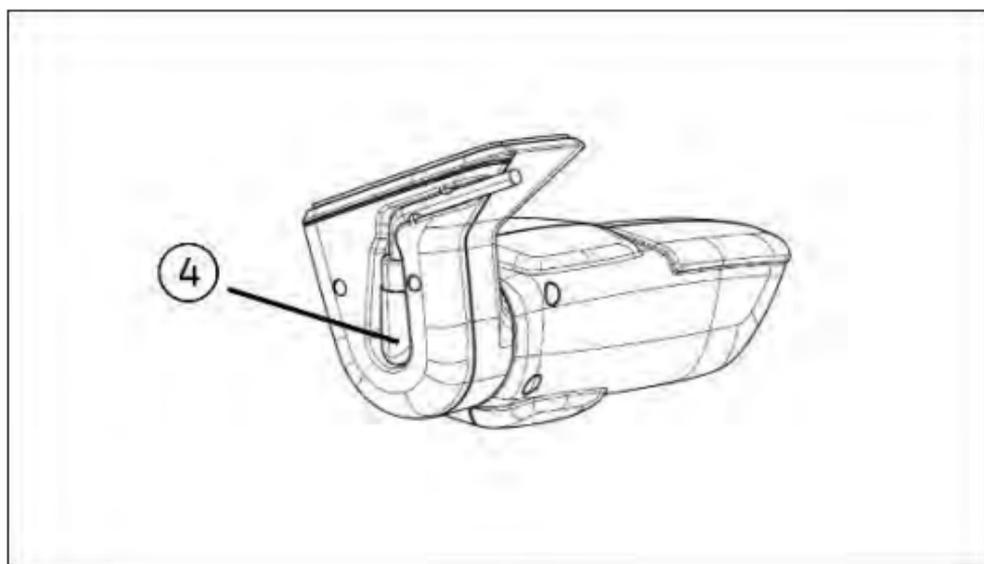
11 マイクロフォン

リアカメラ

リアカメラは、フロントカメラとリアカメラの組み合わせセット（部品番号 :000-063-511-H）にのみ含まれています。



- 1 カメラレンズ
- 2 レーダー
- 3 セキュリティ LED



- 4 接続ケーブル用コネクタ

システムスタートアップ

注記

プ

UTR 2 がオンの状態で microSD カードを挿入または取り外すと、データが破損したり、誤作動したりする可能性があります。

- ▶ microSD カードは、必ず UTR 2 の電源を切ってから挿入または取り外してください。

i 情報

Volkswagen Zubehör が承認した最高品質の microSD カードのみを使用してください。最低 10,000 回の書き込みサイクルとクラス 10 の書き込み速度が必要です。これによりミスを防ぎます。

- ✓ UTR 2 はオフになっています。
- ▶ microSD カードをカードスロットに挿入します 9

スマートフォンによる操作

UTR 2 をスマートフォン (iOS または Android) で使用するには、無料のアプリ「Universal Traffic Recorder 2」が必要です。

アプリをインストールする

- ▶ App Store (iOS) または Google Play Store (Android) から「Universal Traffic Recorder 2」アプリをダ

ウンロードし、スマートフォンにインストールします。

UTR 2 とアプリの使用条件

アプリを初めて起動するときは、アプリが要求する権限に同意する必要があります。

さらに、フラグの選択条件に同意する必要があります。UTR 2 の機能範囲は、フラグの選択によって自動的に各地域に適合されます。「ソフトウェア」の項目で、いつでも地域の設定を変更できます。次に、スマートフォンを UTR 2 とペアリングする前に、プライバシーポリシーと利用規約に同意する必要があります。

フラッグ選択の条件、プライバシーポリシー、利用規約は、添付のドキュメントまたはアプリの「法的通知」でご覧いただけます。

アプリケーション言語の選択

アプリの言語は、スマートフォンの設定によって異なります。

スマートフォンを UTR 2 とペアリングする

- ✓ スマートフォンの無線LAN機能が有効になっています。
- 1. スマートフォンを無線LANホットスポット (SSID) 「VWUTR2」に接続します。
デフォルトのパスワード：1234567890
- 2. アプリを起動すると、初期設定ページが自動的に開きます。
- 3. ここでは、安全なパスワードを設定し、無線LANホ

ットスポットの名前を変更する必要があります。
または UTR 2 を車両の無線LAN ホットスポットに
接続することもできます（装備されている場合）
。手動で変更しない限り、提案されたランダムに
生成されたパスワードと SSID VWUTR2 XXXXXX が
使用されます。パスワードは自動的にクリップボ
ードにコピーされます。

4. 選択したアカウント情報で無線LAN ホットスポッ
トに接続し、アプリを開きます。
5. UTR 2 の操作準備ができました。
スマートフォンと UTR 2 間の接続は WPA/WPA2 で
暗号化されています。パスワードはいつでも表示
、変更が可能です。

ソフトウェアアップデート

将来の法律の変更により、UTR 2 の機能が変更される可能性が
あります。そのため、定期的に UTR 2 のソフトウェアをアッ
プデートする必要があります。

アップデートはアプリまたは microSD カードから行うことが
できます。

アプリからアップデート

アプリは UTR 2 に接続するたびに、アップデートの有無を確
認します。そのためには、アプリの最新バージョンが必要です。

- ▷ アプリからソフトウェアを更新するには、24 ペ
ージの「メインメニュー (3/3) 24」を参照してく

ださい。

- ▷ アプリのインストールと UTR 2 とのペアリングについては、12 ページの「スマートフォンによる操作 12

microSD カードを使ったアップデート

UTR 2 は、スマートフォンを使用せずに microSD カードからアップデートすることもできます。

- ✓ UTR 2 はオフになっています。
- 1. UTR 2 から microSD カードを取り外します。
- 2. ファームウェアをダウンロードし、適切なデバイス (PC または MAC など) に保存します。ファームウェアは次のリンクから入手できます：service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. microSD カードを端末のカードスロットに挿入し、ダウンロードしたファイル (拡張子 *.muf) を microSD カードの一番上のファイルレベルにコピーします。
- 4. microSD カードを UTR 2 に再度挿入します。UTR 2 がイグニッションオンでオンになると、アップデートが自動的に開始されます。

i 情報

以下のようなすべてのインターネットブラウザではない Microsoft Internet Explorer は UTR 2 ファームウェアのダウンロードをサポートしています。この場合は、Mozilla Firefox または Google Chrome などの別のブラウザを使用してください。

動作

動作モード

法的要件により、このマニュアルに記載されているすべての機能がすべての国または地域で使用できるわけではありません。

走行モード

走行モードは、イグニッションをオンにすると自動的にスタートします。選択した設定に応じて、動画が継続的に記録され、シーケンスとして microSD カードに書き込まれるか、または振動が検知された場合にのみ録画されます（G センサー）。

- ▷ 設定については、27 ページの「モード (1/5)」を参照してください。

駐車モード

駐車モードはイグニッションをオフにした直後に作動します。駐車モードでは、システムはスリープモードで使用可能です。スリープ機能の持続時間と範囲は、車両バッテリーの状態によって異なります。UTR 2 は自己のエネルギー需要と車両バッテリーの状態をモニターし、限界値に達するとスイッチをオフにして、車両バッテリーを保護し、車両を動作可能状態に保ちます。

車両が振動したり、レーダーセンサーの前で動いたりすると、それぞれ20秒のシーケンスが記録されます。

レーダー検知、振動検知、画像分析はアプリで設定できます

- ▷ 設定については、28 ページの「モード (2/5)」を参照してください。28

イベントの取り込み

車両が G センサー用に設定された限界値を超えて振動した場合、動画ファイルは「イベント」としてマークされます。これにより、イベントが簡単に見つかり、すぐに上書きされることはありません。イベント録画が開始すると、ピープ音が3回鳴ります。G センサーの感度は5段階で設定できます。

メモリーコンテンツの使用

microSD カードは、システムによって各作動モードにさまざまな領域（走行、駐車、イベント）に分割されます。各メモリ領域では、空き容量がなくなったら、最古の動画が最新の動画に上書きされます。

イベントが発生した場合はすぐに動画をバックアップし、動画の上書きを防ぎます。

- ▶ UTR 2 アプリからスマートフォンに動画をダウンロードします。
- または -
- ▶ UTR 2 の電源を切り、microSD カードを取り出します。

microSD カードのフォーマット

注記

PC または MAC で microSD カードを編集し、カメラで再度使用すると、microSD カードはフォーマットされ、既存の動画はすべて削除されます。

- ▶ 必要に応じて動画をバックアップします。

microSD カードの手動フォーマット：

- ▶ UTR 2 で microSD カードをフォーマットするには、アプリの「SD フォーマット」機能を使用します。

時刻設定

UTR 2 は GPS 時間 (UTC) を使用して、時間と日付を自動的に設定します。スマートフォンの時刻と比較することで、タイムゾーンや夏時間、冬時間に合わせて調整できます。

手動オン / オフ切換え

- ✓ 車両のイグニッションがオンになっています。
- ✓ カメラがオンになっています。
- ▶ オフスイッチ・オフが確認されるまで (> 3 秒)、2 回のビープ音が鳴るまでボタンを押し続けます。
- ✓ カメラがオフになっています。
- ▶ オンボタンを短く押します (< 3 秒)。

スマートフォンを使用しない操作

基本的に UTR 2 は基本設定でスマートフォンとの接続なしでも操作できます。UTR 2 の動作状態は、音声通知で通知されません。

録画を表示する

録画は PC または MAC の動画プレーヤーで視聴できます。

- ✓ UTR 2 はオフになっています。
- 1. microSD カードを UTR 2 から取り出し、端末装置のカードスロットに挿入します。
- 2. 目的の録画を選択し、適切な動画プレーヤー (VLC Player など) を使用して再生します。

アプリのメインメニュー

アプリを起動すると、メインメニューが表示されます。

メインメニュー (1/3)



- ▶ アイコンをタップして、希望する機能を選択します。

一部の機能では、一時的に UTR 2 の録画が停止します。

メインメニュー (2/3)



1 イベント

イベントを表示、ダウンロード、削除します。

2 ライブ画像

フロントカメラおよびリアカメラのライブ画像を表示します。

i 備考

リアカメラは、フロントカメラとリアカメラの組み合わせセット（部品番号:000-063-511-H）にのみ含まれています。

3 動画再生

- UTR 2 またはスマートフォンに保存されている動画を表示します。
- 動画再生 (解像度制限)、ダウンロード (フル解像度)、および削除。

4 設定

構成：

- 無線LAN

- モード
- システムセットアップ
- 動画のクロスフェード

メインメニュー (3/3)



5 取扱説明書

UTR 2 の取扱説明書をご覧ください。

6 ソフトウェア

- ソフトウェアバージョンの表示
- フラグ選択の変更
- ファームウェアアップデート
- Wi-Fiのリセット

7 プライバシーポリシー

プロバイダー情報を表示します。

8 法的通知

データ保護、利用規約、ライセンスに関する注意事項を表示します。

メインメニュー>設定

設定 (1/2)



1 無線LANアイコン

スマートフォンを UTR 2 に接続します。

2 無線LAN

- 無線LAN を設定する
- スマートフォンを UTR 2 ホットスポットに接続する

車両の無線LANホットスポットを介して接続を設定します（装備されている場合）。

1. 「車両 無線LAN ホットスポット」を選択します。
2. 車両の無線LANホットスポットのSSIDとパスワードを入力します。

設定 (2/2)



3 モード

- 運転モードと駐車モードの動作モードを設定する
- 振動およびレーダーセンサーの感度の調整
- チャンネルを選択する
- リアカメラ画像を 180° 回転

4 システムセットアップ

- GPS とマイクの有効化 / 無効化
- セーフティ LED の有効化 / 無効化
- スピーカーの設定を変更する
- 工場出荷時の設定にリセット
- SD カードのフォーマット

5 動画オーバーレイ

- 動画のオーバーレイ（日付、時刻、位置、速度）の有効化 / 無効化
- 単位を設定してください

メインメニュー>設定>モード

モード (1/5)



1 走行

車両のイグニッションがオンの場合に作動します。

連続的+ショック

microSD カードに動画を永続的に記録します。衝撃センサーが作動すると、ビープ音が3回鳴り、動画が「イベント」としてマークされます。

連続的

振動センサーが無効になっている場合、動画を microSD カードに永続的に記録します。

振動のみ

RAM (リングメモリ) への永続的な記録。振動イベントが発生すると、イベントの前後約10秒間の動画が microSD カードに書き込まれ、その動画がイベントとしてマークされます。



2 駐車

車両のイグニッションがオフの場合に作動します。

i 備考

駐車モード（スリープモード）の継続時間と範囲は、車両バッテリーの状態によって異なります。UTR 2は自己のエネルギー需要と車両バッテリーの状態をモニターし、限界値に達するとスイッチをオフにして、車両バッテリーを保護し、車両を動作可能状態に保ちます。

レーダー + 振動

レーダーおよび / または振動センサーによる駐車イベントの記録（連続記録なし）。

動画解析 + 振動

動画分析および / または振動センサーによる駐車イベントの記録。

i 備考

レーダー監視が不可能な金属コーティングされたウィンドウを備えた車両に適しています。

振動のみ

振動センサーによる駐車イベントの記録は、振動イベントが検知された後に行われます。

オフ

録画がありません。



3 チャンネル

- フロントのみ : フロントカメラのみで撮影
- フロント+リヤ : フロントおよびリアカメラによる撮影

i 備考

リアカメラは、フロントカメラとリアカメラの組み合わせセット（部品番号:000-063-511-H）にのみ含まれています。

4 リア

0°/180° : リアカメラを内側または外側に回転させると、画像が調整されます。

モード (4/5)



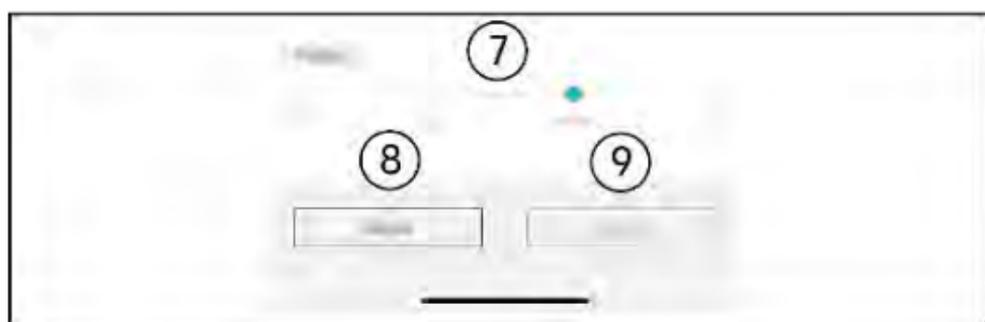
5 走行中のショック

走行モード（オフ、低、中、高）での振動センサーの感度を設定します。

6 駐車時の振動

駐車モードでの振動センサーの感度を設定します（オフ、低、中、高）。

モード (5/5)



7 レーダーの感度

駐車モードのレーダーセンサーの感度（オフ、近接、中、遠）を設定します。

8 リセット

設定がリセットされます。

9 アプリケーション範囲

設定が保存されます。

技術データ

WiFi

2.4 GHz バンド

サポートされているプロトコルと標準	IEEE 802.11b、 IEEE 802.11g、 IEEE 802.11n
周波数範囲	2.400 – 2.484 GHz
最大トランスミッターの出力	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
動作チャンネル数	1 – 13 1 - 11 (US, Canada)
チャンネル幅	20 MHz
変調	DSSS/CCK/OFDM

5.4 GHz バンド

サポートされているプロトコルと標準	IEEE 802.11n、 IEEE 802.11ac
周波数範囲	5.753 - 5.815 GHz
最大トランスミッターの出力	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (Korea)
動作チャンネル数	151/155
チャンネル幅	40/80 MHz
変調	OFDM

レーダー

周波数範囲	24.200 GHz
変調	OFDM

最大トランスミッターの
出力

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

一般

電源

12V DC

温度範囲

-40 °C - +85 °C

サービス

UTR 2 の使用に関するご質問は、Volkswagen Partnerにお問い合わせください。

バージョン

スタンド:2024/03



Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Кез келген түрдегі көшірмелер тек Volkswagen Zubehör GmbH жазбаша рұқсатымен жүзеге асырылады.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

Бұл нұсқаулық туралы

Әрқашан осы нұсқаулықта көрсетілген қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз және сақтаңыз. Өндіруші осы нұсқаулықтағы ақпаратқа қайшы келетін дұрыс емес қолданыс үшін жауап бермейді.

Ұсыныстар

Осы нұсқаулыққа қатысты сұрақтарыңыз, ұсыныстарыңыз немесе идеяларыңыз бар ма?

Бізге жазыңыз:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Жабдықтау

Volkswagen Zubehör тұрақты дамуға байланысты осы нұсқаулықтағы иллюстрациялар мен сипаттамалардан жабдық пен технологияның ауытқу құқығын өзіне қалдырады.

Орнатудың келесі нұсқалары туралы ақпарат алу үшін білікті мамандандырылған компанияға хабарласыңыз.

Volkswagen Zubehör Volkswagen серіктесін ұсынады, өйткені онда оқытылған шеберхана қызметкерлері, сондай-ақ қажетті бөлшектер мен құралдар бар.

Ескертулер мен таңбалар

Бұл нұсқаулықта ескертулер мен таңбалардың келесі түрлері қолданылады.

Нұсқау

«Нұсқау» санатындағы ескертулерді сақтамау мүліктік зақымдарға әкелуі мүмкін!

Ақпарат

Қосымша ақпарат «Ақпарат» белгісімен белгіленеді.

- ✓ Функцияны пайдалану үшін орындалуы керек талаптар.
- ▶ Сізге орындау қажет әрекетке арналған нұсқаулар.
- 1. Егер бірнеше қадамдар бір-біріне сәйкес келсе, әрекетке арналған нұсқаулық нөмірленеді.
- ▷ Тақырып бойынша қосымша ақпаратты қайдан табуға болатыны туралы нұсқау.

Өнім туралы ақпарат

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 (бұдан әрі – UTR 2) нақты уақыттағы камера кескіндерін microSD картасына жазады. MicroSD картасы жеткізу көлеміне кіреді және жеткізілген кезде UTR 2 карта ұясына енгізіледі. Universal Traffic Recorder 2 қолданбасы (бұдан әрі – Қолданба) көлік құралының тұтануы қосулы кезде осы сақталған бейнелерге WLAN арқылы қол жеткізе алады. Бейнені кейінірек пайдалану үшін смартфонға көшіруге болады.

Жүргізу режимінде (тұтану қосулы кезде) бейнелер мен діріл оқиғалары UTR 2 құралының microSD картасында сақталады.

Тұрақ режимінде (көліктің тұтануы өшірілген кезде) таңдалған параметрге байланысты UTR 2 құралы арқылы анықталған оқиғалар UTR 2 құралының microSD картасында сақталады.

Ұзындығы тиісті құқықтық аймаққа байланысты. Бейнелер microSD картасының жадында бұдан әрі қолжетімді орын қалмағанша сақталады. Содан кейін сол типтегі ең көне бейне (қозғалыс режиміндегі үздіксіз жазба, қозғалыс режиміндегі оқиға, тұрақ режиміндегі қозғалысты анықтау, тұрақ режиміндегі оқиға) қайта жазылады.

Көлік жүргізу немесе тұрақ режимдеріндегі оқиғаларды жазуға әкелетін радар мен соққы датчиктерінің сезімталдығын қолданба параметрлерінде орнатуға/өшіруге болады.

Бейнені жазу кезінде көлік құралының күні, уақыты, орналасқан жері (GPS позициясы) және жылдамдығы

жазбаларда сақталуы мүмкін (бейненің келесіге ауысуы және метадеректер). Бұл мүмкіндікті қолданба параметрлерінде конфигурациялауға болады.

Сонымен қатар, бейнені жазу кезінде қоршаған ортадағы шу, көлік құралындағы шу және жолаушылардың дауыстары UTR 2 құралына салынған микрофон арқылы жазылуы мүмкін.

Микрофонды қолданбаның жүйелік параметрлерінде, сондай-ақ камерада қосуға/өшіруге болады (әдепкі бойынша:

Еуропадағы өшірулі, басқа юрисдикцияларда әртүрлі болуы мүмкін).

Ақпарат

Құқықтық нормаларға сәйкес, осы нұсқаулықта айтылған барлық функциялар әр елде немесе аймақта бола бермейді.

Қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ Өзіңіздің және басқа жол қозғалысына қатысушылардың қауіпсіздігі үшін, сондай-ақ мүліктік зақымдануды болдырмау үшін келесі қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз және орындаңыз!

Орнату кезінде

- ▶ Жеткізу көлеміне кіретін түпнұсқа бөлшектерді ғана қолданыңыз!
- ▶ UTR 2 орнату үшін Volkswagen серіктесіне жүгініңіз. Бұл дұрыс орнатуға кепілдік береді!
- ▶ Орнату бойынша нұсқаулықты орындаңыз!

Пайдалануға беру алдында

- ▶ UTR 2 құралын пайдалануға беру алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз!

Пайдалану кезінде

- ▶ Көлік жүргізу кезінде смартфонды, UTR 2 құралын немесе тиісті қолданбаны пайдаланбаңыз!

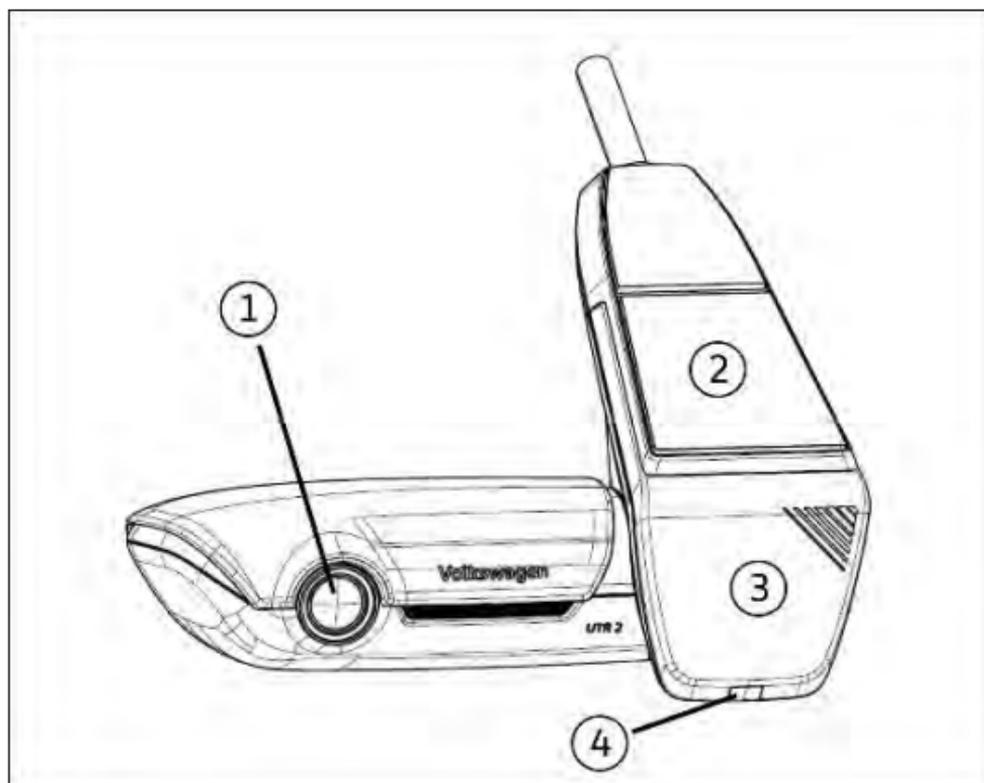
Мазмұны

	Бет
Өнімге шолу	8
Пайдалануға беру	12
Жұмыс режимдері	16
Негізгі мәзір және параметрлер	20
Техникалық деректер	31

Өнімге шолу

Алдыңғы камера

Алдыңғы жақтағы алдыңғы камера



1 Камера объективі

2 GPS

3 Радар

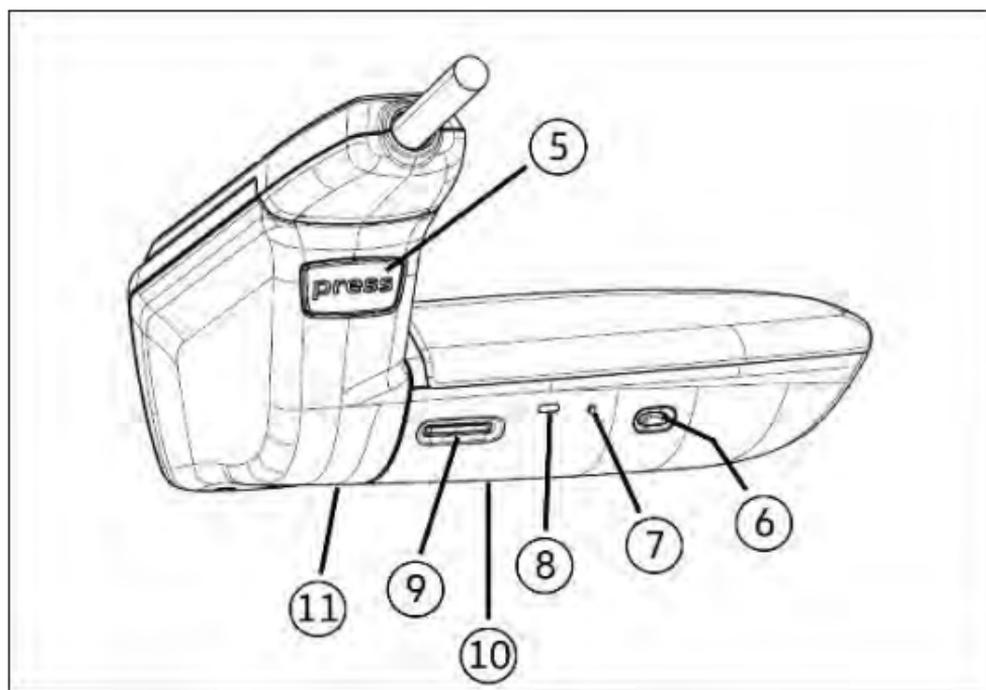
4 Қауіпсіздік жарықдиоды

Жарықдиод үнемі жанып тұрады: Камера белсенді

Жарықдиод жыпылықтайды: Оқиғалар жазбасы

(елге/аймаққа байланысты өшірілуі мүмкін)

Артқы жағындағы алдыңғы камера



5 Құлпын ашу

Камераны шешіп алу үшін түймені босатыңыз.

- ▶ Түймені басып, камераны алға қарай сырғытыңыз.

6 Power (Қуат) түймесі

Камераны қосу/өшіру:

- ✓ Көлік құралының тұтануы қосұлы.
- ✓ Камера қосұлы.
- ▶ Өшіру: Екі дыбыстық сигнал арқылы өшірілгені расталғанша түймені басып тұрыңыз (> 3 с).
- ✓ Камера өшірулі.
- ▶ Қосу: Түймені қысқаша басыңыз (< 3 с).

Микрофонды қосу/өшіру:

- ✓ Камера қосулы.
- ▶ Түймені қысқаша басыңыз (< 3 с).
- ✓ Жарықдиод = қызыл: Микрофон қосулы.

Пішімдеуді іске қосу:

- ▶ Түймені қатарынан 6 рет қысқа басыңыз (< 3 с).

Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру:

- ▶ Үш дыбыстық сигнал арқылы қалпына келтіру расталғанша түймені басып тұрыңыз (> 20 с).

7 Қайта жүктеу түймесі

- ▶ Құрылғыны қайта жүктеу үшін түймені басыңыз.

8 WLAN

- ✓ WLAN күйін көрсетуге арналған жарықдиод.

9 microSD картасының ұясы

Нұсқау

UTR 2 қосылған кезде microSD картасын салу немесе шығару деректердің бұзылуына және ақауларға әкелуі мүмкін!

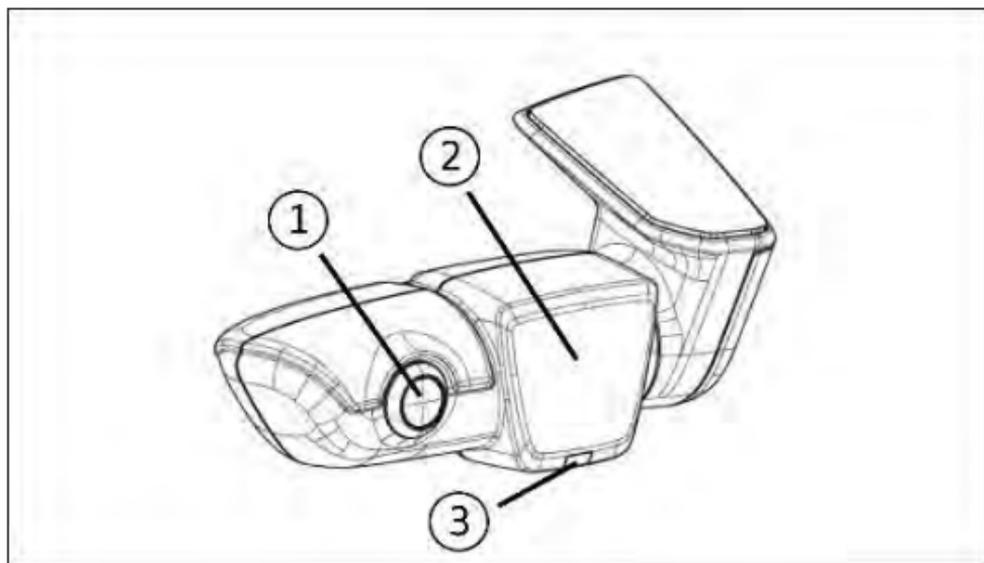
- ▶ microSD картасын тек UTR 2 өшірілген кезде салыңыз және шығарыңыз.

10 Дауыс зорайтқыш

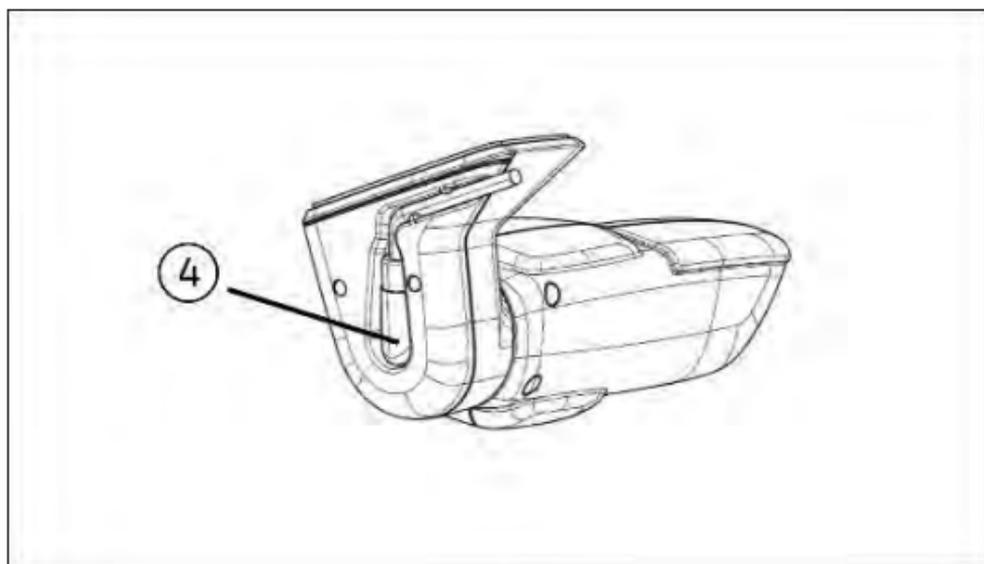
11 Микрофон

Артқы камера

Артқы камера тек алдыңғы және артқы камерасы бар бір жинақта келеді (бөлшек нөмірі: 000-063-511-Н).



- 1 Камера объективі
- 2 Радар
- 3 Қауіпсіздік жарықдиоды



- 4 Байланыстырғыш кабель қосылымы

Пайдалануға беру

Нұсқау

UTR 2 қосылған кезде microSD картасын салу немесе шығару деректердің бұзылуына және ақауларға әкелуі мүмкін!

- ▶ microSD картасын тек UTR 2 өшірілген кезде салыңыз және шығарыңыз.

Ақпарат

Тек Volkswagen Zubehög мақұлдаған ең жоғары сапалы, кем дегенде 10 000 жазу циклі және 10-класты жазу жылдамдығы бар microSD карталарын пайдаланыңыз. Бұл қателіктерді болдырмауға көмектеседі.

- ✓ UTR 2 өшірулі.
- ▶ microSD картасын карта ұясына салыңыз (9-беттегі «Артқы жағындағы алдыңғы камера» бөлімін қараңыз).

Смартфонмен жұмыс

UTR 2 құралын смартфонмен (iOS немесе Android) пайдалану үшін сізге «Universal Traffic Recorder 2» тегін қолданбасы қажет.

Қолданбаны орнату

- ▶ App Store (iOS) немесе Google Play Store (Android) дүкенінен «Universal Traffic Recorder 2» қолданбасын жүктеп алып, оны смартфонға орнатыңыз.

UTR 2 құралын және қолданбаны пайдалануға қойылатын талаптар

Қолданбаны бірінші рет іске қосқан кезде сіз қолданба сұраған рұқсаттармен келісуіңіз керек.

Сіз сондай-ақ жалаушаны таңдау шарттарымен келісуіңіз керек. Жалаушаны таңдағанда, UTR 2 функциялар жиынтығы тиісті аймаққа автоматты түрде бейімделеді. Аймақ параметрлерін кез келген уақытта «Бағдарламалық жасақтама» бөлімінде өзгертуге болады. Содан кейін смартфонды UTR 2 құралымен жұптастыруды бастамас бұрын құпиялылық саясатымен және пайдалану шарттарымен келісуіңіз керек.

Сондай-ақ жалаушаны таңдау шарттарын, деректерді қорғау ережелерін және тіркелген құжаттардағы немесе қолданбадағы пайдалану шарттарын «Ресми хабарлама» бөлімінен көруге болады.

Қолданба тілін таңдау

Қолданбаның тілі смартфонның параметрлеріне байланысты.

Смартфонды UTR 2 құралымен жұптау

- ✓ Смартфондағы WLAN функциясы белсенді.
- 1. Смартфонды «VWUTR2» WLAN кіру нүктесіне (SSID) қосыңыз.
Әдепкі құпия сөз: 1234567890
- 2. Қолданбаны іске қосқан кезде бастапқы

конфигурация беті автоматты түрде ашылады.

3. Мұнда қауіпсіз құпия сөз тағайындалып, WLAN кіру нүктесінің атын өзгерту керек. Сонымен қатар, UTR 2 құралын көлік құралының WLAN кіру нүктесіне қосуға болады (бар болса). Егер қолмен конфигурацияланбаған болса, кездейсоқ жасалған құпия сөз және SSID VWUTR2 XXXXXX пайдаланылады. Құпия сөз автоматты түрде алмасу буферіне көшіріледі.
4. Таңдалған кіру деректерімен WLAN кіру нүктесіне қосылыңыз және қолданбаны ашыңыз.
5. UTR 2 пайдалануға дайын.
Смартфон мен UTR 2 арасындағы байланыс WPA/WPA2 арқылы шифрланады. Құпия сөзді кез келген уақытта өзгертуге болады.

Бағдарламалық жасақтаманы жаңарту

Заңнамадағы болашақ өзгерістердің нәтижесінде UTR 2 құралының жұмысында өзгерістер болуы мүмкін. Сондықтан UTR 2 бағдарламалық жасақтамасын үнемі жаңартып отыру қажет.

Жаңартуды қолданба немесе microSD картасы арқылы жасауға болады.

Қолданба арқылы жаңарту

UTR 2 құралына қосылған сайын қолданба жаңартуды тексереді. Бұл қолданбаның соңғы нұсқасын қажет етеді.

- ▷ Бағдарлама арқылы бағдарламалық жасақтаманы

жаңарту үшін 23.

- ▷ Қолданбаны орнату және оны UTR 2 құралымен жұптау үшін 12.

microSD картасы арқылы жаңарту

UTR 2 құралын microSD картасы арқылы смартфонды пайдаланбай-ақ жаңартуға болады.

- ✓ UTR 2 өшірулі.
- 1. microSD картасын UTR 2 құралынан шығарыңыз.
- 2. Микробағдарламаны жүктеп алып, оны тиісті құрылғыға сақтаңыз (мысалы, PC немесе MAC). Микробағдарлама келесі сілтеме бойынша қол жетімді: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. microSD картасын құрылғының карта ұясына салыңыз және жүктелген файлды (*.mif кеңейтімімен) microSD картасының жоғарғы деңгейіне көшіріңіз.
- 4. microSD картасын UTR 2 құралына қайта салыңыз. UTR 2 құралы тұтану қосулы кезде іске қосылғаннан кейін жаңарту автоматты түрде басталады

Ақпарат

Microsoft Internet Explorer сияқты барлық интернет-шолғыштар UTR 2 микробағдарламасын жүктеуді қолдамайды. Бұл жағдайда Mozilla Firefox немесе Google Chrome сияқты балама шолғыштарды пайдаланыңыз.

Пайдалану

Жұмыс режимдері

Құқықтық нормаларға сәйкес, осы нұсқаулықта айтылған барлық функциялар әр елде немесе аймақта бола бермейді.

Жүргізу режимі

Тұтану қосылған кезде жүргізу режимі автоматты түрде басталады. Таңдалған параметрлерге байланысты бейне үздіксіз жазылады және microSD картасына дәйекті түрде жазылады немесе соққы (G датчигі) анықталған кезде ғана жазылады.

- ▷ Параметрлерді 26.

Тұрақ режимі

Тұрақ режимі тұтану өшірілгеннен кейін көп ұзамай іске қосылады. Тұрақ режимінде жүйе ұйқы функциясының арқасында пайдалануға дайын. Ұйқы функциясының ұзақтығы мен әсер ету дәрежесі көлік құралының аккумуляторының күйіне байланысты. UTR 2 көлік құралының энергия қажеттіліктері мен аккумуляторының күйін бақылайды және көлік құралының аккумуляторын қорғау және көлік құралының жұмысын қамтамасыз ету үшін шекті мәнге жеткенде өшеді.

Егер көлік соққыға ұшыраса немесе радарлық датчиктердің алдында қозғалыс орын алса, 20 секундтық реттілік жазылады.

Радарды анықтау, соққыны анықтау және кескінді талдауды қолданба арқылы реттеуге болады.

Оқиғалар жазбалары

Егер көлік құралының соққылары G датчигі үшін белгіленген шектен жоғары болса, бейне файлдар «оқиға» деп белгіленеді. Осының арқасында оқиғаларды табу оңайырақ және олар бұлай тез қайта жазылмайды. Оқиғаның жазылуы басталғанын сіз үш дыбыстық сигнал арқылы білесіз. G датчигінің сезімталдығын бес деңгейде реттеуге болады.

Жадты пайдалану

Жүйе microSD картасын әр жұмыс режимі үшін әр түрлі аймақтарға бөледі (көлік жүргізу, тұрақ, оқиға). Әрбір сақтау аймағында қол жетімді кеңістік пайдаланылғаннан кейін ең көне бейне ең жаңасымен ауыстырылады.

Бейнені қайта жазудың алдын алу үшін оқиға болған кезде бейненің сақтық көшірмесін дереу жасаңыз.

- ▶ Бейнені смартфонға UTR 2 қолданбасы арқылы жүктеңіз.
- немесе –
- ▶ UTR 2 құралын өшіріп, microSD картасын шығарыңыз.

microSD картасын пішімдеу

Нұсқау

Егер сіз microSD картасын PC немесе MAC жүйесінде өңдеп, содан кейін оны камерамен қайта қолдансаңыз, microSD картасы пішімделеді, яғни құрылғыдағы барлық бейнелер жойылады!

- ▶ Қажет болса, бейнелердің сақтық көшірмесін жасаңыз.

microSD картасын қолмен пішімдеу:

- ▶ UTR 2 құралындағы microSD картасын пішімдеу үшін қолданба арқылы «SD пішімдеу» функциясын пайдаланыңыз.

Уақыт параметрлері

UTR 2 құралы GPS (UTC) уақытын пайдаланып уақыт пен күнді автоматты түрде орнатады. Уақыт белдеуін немесе жазғы және қысқы уақытты орнату оны смартфондағы уақытпен туралау арқылы жүзеге асырылады.

Қолмен қосу/өшіру

- ✓ Көлік құралының тұтануы қосулы.
- ✓ Камера қосулы.
- ▶ Өшіру: Екі дыбыстық сигнал арқылы өшірілгені расталғанша түймені басып тұрыңыз (> 3 с).
- ✓ Камера өшірулі.
- ▶ Қосу: Түймені қысқаша басыңыз (< 3 с).

Смартфонсыз жұмыс

Негізінде, UTR 2 құралын смартфонға қосылмай-ақ негізгі параметрлермен пайдалануға болады. UTR 2 құралының жұмыс күйі сізге акустикалық сигналдар арқылы хабарланады.

Жазбаларды қарау

Жазбаларды PC немесе MAC жүйесіндегі бейне ойнатқыш арқылы көруге болады:

- ✓ UTR 2 өшірулі.
- 1. UTR 2 құралынан microSD картасын шығарып, оны құрылғының карта ұясына салыңыз.
- 2. Қажетті жазбаны таңдап, оны тиісті бейне ойнатқышпен ойнатыңыз (мысалы, VLC-Player).

Қолданбаның негізгі мәзірі

Негізгі мәзір қолданбаны іске қосқаннан кейін көрсетіледі.

Негізгі мәзір (1/3)



- ▶ Қажетті функцияны таңдау үшін белгішені түртіңіз. Кейбір функциялар үшін UTR 2 құралының жазбасы уақытша тоқтайды.

Негізгі мәзір (2/3)



1 Оқиғалар

Оқиғаларды шолыңыз, жүктеңіз және жойыңыз.

2 Тірі сурет

Алдыңғы және артқы камералардан тірі суретті көрсетіңіз.

i Ақпарат

Артқы камера тек алдыңғы және артқы камерасы бар бір жинақта келеді (бөлшек нөмірі: 000-063-511-Н).

3 Бейне ойнату

- UTR 2 құралында немесе смартфонда сақталған бейнелерді қараңыз.
- Бейнелерді ойнатыңыз (шектеулі ажыратымдылық), жүктеңіз (толық ажыратымдылық) және жойыңыз.

4 Параметрлер

Конфигурациялау:

- WLAN
- Режим
- Жүйе параметрлері

– Бейнені келесіге ауыстыру

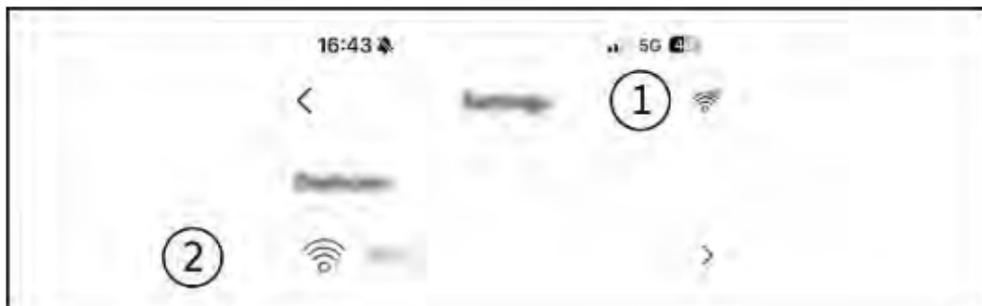
Негізгі мәзір (3/3)



- 5 **Пайдалану жөніндегі нұсқаулық**
UTR 2 құралының пайдалану нұсқаулығын қараңыз.
- 6 **Бағдарламалық жасақтама**
 - Бағдарламалық жасақтама нұсқаларының деңгейлерін көрсету
 - Жалауша таңдауды өзгерту
 - Микробағдарламаны жаңарту
 - WLAN қалпына келтіру
- 7 **Басып шығару**
Жеткізуші туралы ақпаратты қараңыз.
- 8 **Заңды хабарламалар**
Құпиялылықты, пайдалану шарттарын және лицензия туралы хабарламаларды қараңыз.

Негізгі мәзір > параметрлер

Параметрлер (1/2)



1 WLAN белгішесі

Смартфонды UTR 2 құралына қосыңыз.

2 WLAN

- WLAN конфигурациялау
- Смартфонды UTR 2 кіру нүктесіне қосыңыз

Көлік құралының WLAN кіру нүктесі арқылы қосылымды орнатыңыз (бар болса).

1. «Көлік құралындағы WLAN кіру нүктесін» таңдаңыз.
2. Көлік құралының WLAN кіру нүктесінің SSID және құпия сөзін енгізіңіз.

Параметрлер (2/2)



3 **Режим**

- Көлік жүргізу және тұрақ режимі үшін жұмыс режимдерін конфигурациялау
- Соққы мен радар датчиктерінің сезімталдығын реттеу
- Арнаны таңдау
- Артқы камераның кескінін 180° бұрау

4 **Жүйе параметрлері**

- GPS және микрофонды қосу/өшіру
- Қауіпсіздік шамын қосу/өшіру
- Дауыс зорайтқыш параметрлерін өзгерту
- Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру
- SD картасын пішімдеу

5 **Бейнені келесіге ауыстыру**

- Бейнедегі қабаттасуларды (күн, уақыт, позиция, жылдамдық) қосу/өшіру
- Бірліктерді орнату

Негізгі мәзір > Параметрлер > Режим

Режим (1/5)



1 Көлік жүргізу

Көлік құралының тұтануы қосылған кезде белсенді.

Үздіксіз + соққы

microSD картасына бейнені тұрақты жазу. Соққы датчигі іске қосылған кезде үш рет дыбыстық сигнал естіледі және бейне «оқиға» деп белгіленеді.

Үздіксіз

Соққы датчигі өшірілген кезде microSD картасына бейнені тұрақты жазып отырыңыз.

Тек соққы

Жедел жадқа тұрақты жазу (сақина жады). Егер соққы оқиғасы орын алса, оқиғаға дейін және одан кейін шамамен 10 секунд microSD картасына бейне ретінде жазылады және бейне оқиға ретінде белгіленеді.



2 Көлік қою

Көлік құралының тұтануы өшірілген кезде белсенді.

i Ақпарат

Тұрақ режимінің (Ұйқы функциясы) ұзақтығы мен әсер ету дәрежесі көлік құралының аккумуляторының күйіне байланысты. UTR 2 көлік құралының энергия қажеттіліктері мен аккумуляторының күйін бақылайды және көлік құралының аккумуляторын қорғау және көлік құралының жұмысын қамтамасыз ету үшін шекті мәнге жеткенде өшеді.

Радар + соққы

Радарлар және/немесе соққы датчиктері арқылы тұрақ оқиғаларын тіркеу (үздіксіз жазу жоқ).

Бейне талдау + соққы

Бейне талдау және/немесе соққы датчиктері арқылы тұрақ оқиғаларын тіркеу.

i Ақпарат

Радарлық бақылау мүмкін емес металл терезелері бар көлік құралдары үшін қолайлы.

Тек соққы

Соққы оқиғасы анықталғаннан кейін ғана соққы датчигі арқылы тұрақ оқиғаларын жазу.

Өшірулі

Жазба жоқ.



3 Арна

- **Тек алдыңғы:** Тек алдыңғы камераға жазу
- **Алдыңғы + артқы:** Алдыңғы және артқы камераға жазу

i Ақпарат

Артқы камера тек алдыңғы және артқы камерасы бар бір жинақта келеді (бөлшек нөмірі: 000-063-511-Н).

4 Артқы

0°/180°: Артқы камераны ішке немесе сыртқа бұру кезінде кескінді реттеу.

Режим (4/5)



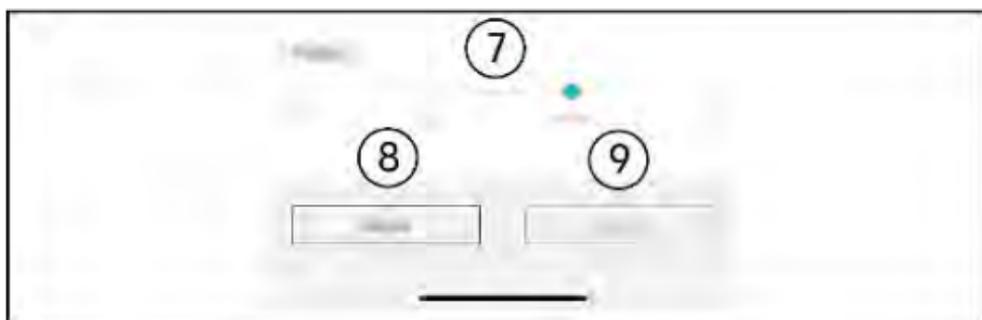
5 Көлік жүргізу кезіндегі соққылар

Көлік жүргізу режимінде соққы датчигінің сезімталдығын реттеу (өшірулі, төмен, орташа, жоғары).

6 Көлік қою кезіндегі соққылар

Тұрақ режимінде соққы датчигінің сезімталдығын реттеу (өшірулі, төмен, орташа, жоғары).

Режим (5/5)



7 Радардың сезімталдығы

Тұрақ режимінде радар датчигінің сезімталдығын реттеу (өшірулі, жақын, орташа, алыс).

8 Қалпына келтіру

Параметрлер қалпына келтіріледі.

9 Қолдану

Параметрлер сақталады.

Техникалық деректер

WiFi

2,4 ГГц ауқымы

Қолдау көрсетілетін хаттамалар мен стандарттар	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Жиілік ауқымы	2,400 – 2,484 ГГц
Макс. Беру қуаты	< EIRP 15 дБм 10 мВт/МГц (Корея)
Жұмыс арналарының саны	1 – 13 1 – 11 (Америка, Канада)
Арна кеңдігі	20 МГц
Модуляция	DSSS/ССК/OFDM

5,4 ГГц ауқымы

Қолдау көрсетілетін хаттамалар мен стандарттар	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Жиілік ауқымы	5,753 – 5,815 ГГц
Макс. Беру қуаты	< EIRP 30 дБм 2,5 мВт/МГц (Корея)
Жұмыс арналарының саны	151/155
Арна кеңдігі	40/80 МГц
Модуляция	OFDM

Радар

Жиілік ауқымы	24,200 ГГц
---------------	------------

Модуляция

OFDM

Макс. Беру қуаты

< EIRP 13 дБм

< EIRP 20 дБм (Korea)

Жалпы

Қуат көзі

12 В тұрақты ток

Температура ауқымы

-40 °C – +85 °C

Қызмет көрсету

Егер UTR 2 құралын пайдалану туралы сұрақтарыңыз болса, Volkswagen серіктесіне хабарласыңыз.

Нұсқасы

Күйі: 2024/03



사용 설명서

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Volkswagen Zubehör GmbH의 서면 허가를 받은 경우에만
복제할 수 있습니다.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

본 설명서에 관하여

항상 본 설명서의 안전 지침을 준수하십시오. 본 설명서에 명시된 바와 같이 취급하지 않으면 제조사는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

제안

본 설명서에 관한 질문, 제안 또는 아이디어가 있으십니까?

다음 주소로 보내 주십시오.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

사양

지속적인 개발로 인해 Volkswagen Zubehör의 사양 및 기술이 본 설명서의 그림 및 설명과 다를 수 있습니다. 추가 장착 방법에 관해서는 자격을 갖춘 전문 업체에 문의하십시오.

Volkswagen Zubehör는 숙련된 서비스 센터 직원과 필요한 부품 및 공구를 보유하고 있는 Volkswagen 공식 서비스 센터를 권장합니다.

경고 지침 및 기호

본 설명서에서는 다음 유형의 경고 및 기호가 사용됩니다.

지침

'지침' 카테고리의 경고 지침을 준수하지 않으면 재산 피해를 입을 수 있습니다!

정보

추가 정보는 '정보'로 표시되어 있습니다.

- ✓ 기능 사용을 위해 충족해야 하는 조건.
- ▶ 따라야 할 취급 지침.
- 1. 여러 단계를 연속적으로 진행해야 하는 경우 취급 지침에 순번이 지정됩니다.

▷ 주제에 관한 추가 정보를 확인할 수 있는 지침입니다.

제품 정보

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2(이하 UTR 2)는 라이브 카메라 이미지를 microSD 카드에 기록합니다. microSD 카드는 인도품에 포함되며, 출고 시 UTR 2의 카드 슬롯에 삽입되어 있습니다. 차량의 점화 장치가 켜져 있으면 Universal Traffic Recorder 2 앱(이하 '앱')이 WLAN을 통해 저장된 동영상에 액세스할 수 있습니다. 동영상을 스마트폰에 복사하여 계속 사용할 수도 있습니다.

주행 모드(차량의 점화 장치가 켜진 상태)에서는 동영상 및 충격 이벤트가 UTR 2의 microSD 카드에 저장됩니다.

주차 모드(차량의 점화 장치가 꺼진 상태)에서는 선택한 설정에 따라 UTR 2에 의해 감지된 이벤트가 UTR 2의 microSD 카드에 저장됩니다.

길이는 해당 관할권에 따라 다릅니다. microSD 카드에 사용 가능한 저장 공간이 더 이상 없을 때까지 동영상이 저장됩니다. 그런 다음 동일한 유형의 각각 가장 오래된 동영상(주행 모드의 연속 녹화, 주행 모드의 이벤트, 주차 모드의 움직임 감지, 주차 모드의 이벤트)이 덮어쓰기 됩니다.

주행 모드 또는 주차 모드에서 이벤트를 기록하는 레이더 센서 및 충격 센서의 감도는 앱 설정에서 설정/비활성화할 수 있습니다.

동영상 촬영 시 날짜, 시간, 위치(GPS 위치) 및 차량 속도를 녹화(동영상 오버레이 및 메타데이터)에 저장할 수 있습니다. 이 기능은 앱 설정에서 구성할 수 있습니다.

또한 동영상 녹화 시 UTR 2에 내장된 마이크를 통해 주변 소음, 차량 내부 소음 및 차량 탑승자의 목소리도 녹음할 수 있습니다. 마이크는 앱의 시스템 설정과 카메라에서 활성화/비활성화할 수 있습니다(기본: 유럽에서는 비활성화됨, 다른 관할권에서는 경우에 따라 다를 수 있음).

i 정보

법적 규정으로 인해 본 사용 설명서에 기재된 기능 중 일부는 일부 국가 또는 지역에서만 사용할 수 있습니다.

안전 지침

- ▶ 본인 및 다른 도로 이용자의 안전과 재산 피해를 방지하기 위해 다음 안전 수칙을 주의 깊게 읽고 준수하십시오!

설치 시

- ▶ 인도품에 포함된 순정 부품만 사용하십시오!
- ▶ Volkswagen 공식 서비스 센터에서 UTR 2를 설치하십시오. 그래야만 올바른 설치가 보장됩니다!
- ▶ 설치 지침을 준수하십시오!

이용 전

- ▶ UTR 2를 작동하기 전에 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오!

작동 시

- ▶ 주행 중에는 스마트폰, UTR 2 및 관련 앱을 조작하지 마십시오!

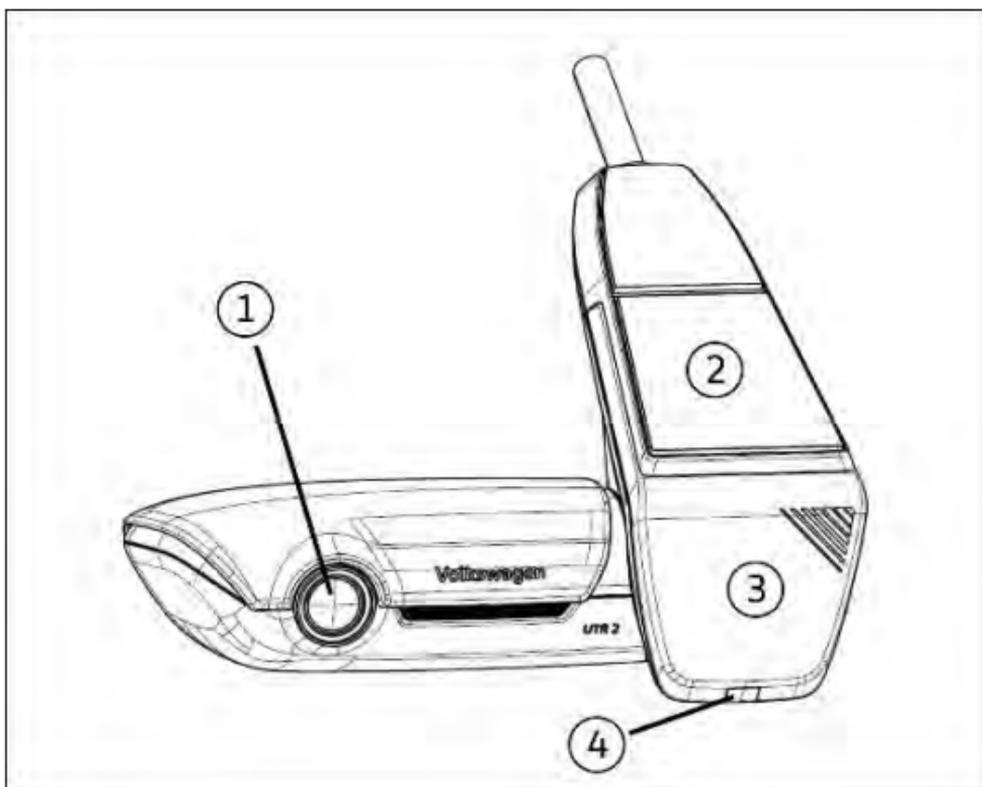
목차

	페이지
제품 개요	9
이용	15
작동 모드	21
메인 메뉴 및 설정	27
기술 데이터	39

제품 개요

전방 카메라

전방 카메라(전방)



1 카메라 렌즈

2 GPS

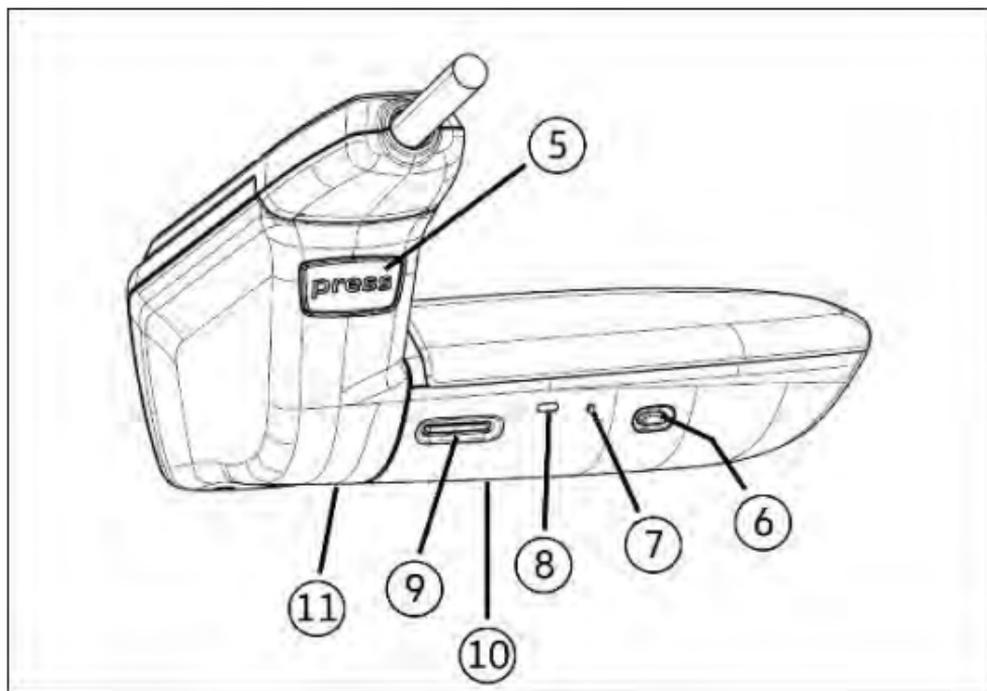
3 레이더

4 안전 LED

LED가 계속 켜져 있음: 카메라가 활성화됨

LED가 깜박임: 이벤트 기록(국가/지역에 따라 끄기 가능)

전방 카메라(후방)



5 잠금 해제

카메라를 분리하기 위한 잠금 해제 버튼.

- ▶ 버튼을 누르고 카메라를 앞으로 밀어 빼내십시오.

6 전원 스위치

카메라 켜기/끄기:

- ✓ 차량의 시동이 켜져 있습니다.
- ✓ 카메라가 켜져 있습니다.
- ▶ 끄기: 꺼짐을 확인하는 신호음이 두 번 울릴 때까지 버튼을 길게 누르십시오(3초 초과).

✓ 카메라가 꺼집니다.

▶ 켜기: 버튼을 짧게 누르십시오(3초 미만).

마이크 켜기/끄기:

✓ 카메라가 켜져 있습니다.

▶ 버튼을 짧게 누르십시오(3초 미만).

✓ LED = 빨간색: 마이크가 켜져 있습니다.

포맷 시작:

▶ 버튼을 6번 연속으로 짧게 누르십시오(3초 미만).

출고 시 설정으로 리셋:

▶ 리셋을 확인하는 신호음이 세 번 울릴 때까지 버튼을 길게 누르십시오(20초 초과).

7 재시작 버튼

▶ 버튼을 눌러 장치를 재시작하십시오.

8 WLAN

✓ WLAN 상태 표시 LED.

9 microSD 카드 슬롯

지침

UTR 2가 켜진 상태에서 microSD 카드를 삽입하거나 제거하면

데이터가 손상되고 오작동이 발생할 수 있습니다!

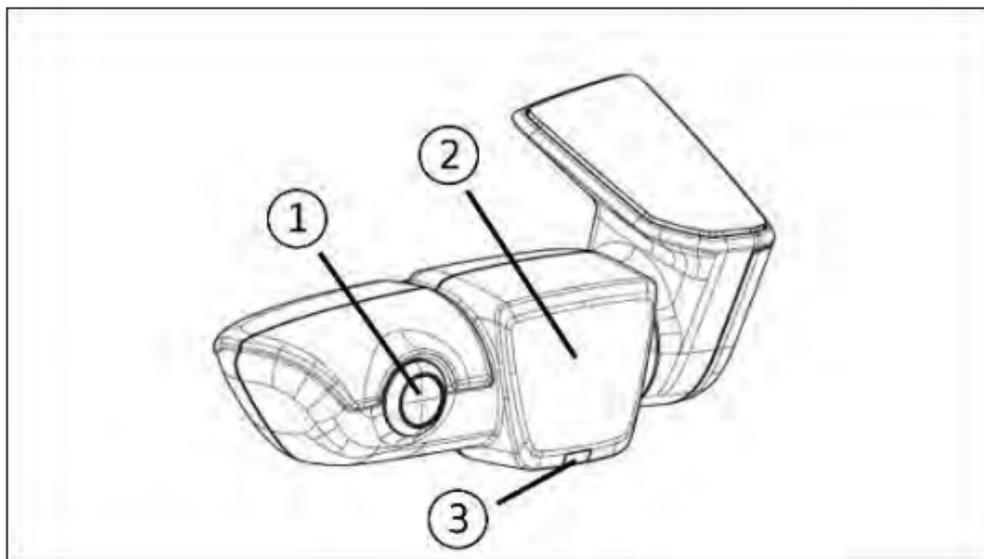
- ▶ microSD 카드는 UTR 2가 꺼진 상태에서만 삽입하거나 제거하십시오.

10 스피커

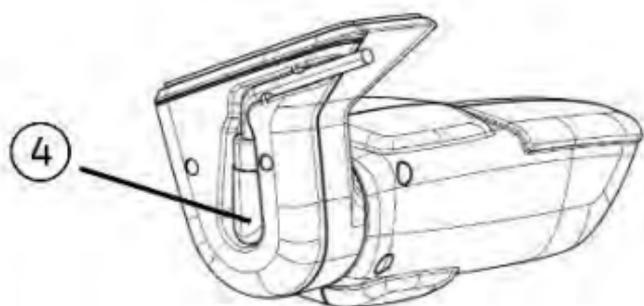
11 마이크

후방 카메라

후방 카메라는 전방 및 후방 카메라가 결합된 세트(부품 번호: 000-063-511-H)에만 포함됩니다.



- 1 카메라 렌즈
- 2 레이더
- 3 안전 LED



4 연결 케이블 연결부

이용

UTR 2가 켜진 상태에서 microSD 카드를 삽입하거나 제거하면 데이터가 손상되고 오작동이 발생할 수 있습니다!

- ▶ microSD 카드는 UTR 2가 꺼진 상태에서만 삽입하거나 제거하십시오.

i 정보

Volkswagen Zubehör에서 승인한 최고 품질의 microSD 카드(최소 10,000회의 쓰기 주기, Class 10의 쓰기 속도 적용)만 사용하십시오. 이를 통해 오류를 방지할 수 있습니다.

- ✓ UTR 2가 꺼졌습니다.
- ▶ microSD 카드를 카드 슬롯에 삽입하십시오 (10페이지의 '전방 카메라(후방)' 참조).

스마트폰으로 작동

스마트폰(iOS 또는 Android)에서 UTR 2를 사용하려면 무료 앱 'Universal Traffic Recorder 2'가 필요합니다.

앱 설치하기

- ▶ App Store (iOS) 또는 Google Play Store (Android)에서 'Universal Traffic Recorder 2' 앱을 다운로드하여 스마트폰에 설치하십시오.

UTR 2 및 앱 사용 조건

앱을 처음 시작할 때 앱에서 요청한 권한에 동의해야 합니다.

또한 플래그 선택 조건에 동의해야 합니다. 플래그를 선택하면

UTR 2의 기능 범위가 해당 지역에 맞게 자동으로 조정됩니다.

'소프트웨어' 항목에서 언제든지 지역 설정을 변경할 수

있습니다. 스마트폰을 UTR 2와 페어링하기 전에 개인정보 보호

규정 및 이용 약관에 동의해야 합니다.

플래그 선택 조건, 개인정보 보호 규정 및 이용 약관은 첨부된

문서 또는 앱의 '법적 고지'에서도 확인할 수 있습니다.

앱 언어 선택

앱 언어는 스마트폰 설정에 따라 다릅니다.

스마트폰과 UTR 2 페어링

- ✓ 스마트폰의 WLAN 기능이 활성화되어 있어야 합니다.

1. 스마트폰을 WLAN 핫스팟(SSID) 'VWUTR2'에 연결하십시오.

기본 비밀번호는 다음과 같습니다. 1234567890

2. 앱을 시작하면 초기 구성 페이지가 자동으로 열립니다.
3. 여기에서 안전한 비밀번호를 설정하고 WLAN 핫스팟의 이름을 변경해야 합니다. 또는 UTR 2를 차량의 WLAN 핫스팟과 연결할 수도 있습니다(있는 경우). 수동으로 조정하지 않는 한, 제안된 임의 생성 비밀번호와 SSID VWUTR2 XXXXXX가 사용됩니다. 비밀번호가 자동으로 클립보드에 복사됩니다.
4. 선택한 자격 증명을 이용하여 WLAN 핫스팟에 연결한 후 앱을 여십시오.
5. 이제 UTR 2를 사용할 준비가 되었습니다. 스마트폰과 UTR 2 간의 연결은 WPA/WPA2로 암호화됩니다. 비밀번호는 언제든지 변경할 수 있습니다.

소프트웨어 업데이트

향후 법규 변경으로 인해 UTR 2의 작동 방식이 변경될 수 있습니다. 따라서 UTR 2 소프트웨어를 정기적으로 업데이트해야 합니다.

업데이트는 앱 또는 microSD 카드를 통해 실행할 수 있습니다.

앱을 통한 업데이트

앱은 UTR 2에 연결할 때마다 업데이트를 사용할 수 있는지 확인합니다. 이를 위해서는 최신 버전의 앱이 필요합니다.

- ▷ 앱을 통해 소프트웨어를 업데이트하려면 30 페이지의 '메인 메뉴(3/3)'를 참조하십시오.
- ▷ 앱을 설치하고 UTR 2와 페어링하려면 15의 '스마트폰으로 작동'을 참조하십시오.

microSD 카드를 통한 업데이트

UTR 2는 스마트폰을 사용하지 않고도 microSD 카드를 통해 업데이트할 수 있습니다.

- ✓ UTR 2가 꺼졌습니다.
- 1. UTR 2에서 microSD 카드를 제거합니다.
- 2. 펌웨어를 다운로드하고 적합한 단말기(예: PC 또는 MAC)를 저장합니다. 펌웨어는 service-utr.com/VW/UTR2/에서 다운로드할 수 있습니다.
- 3. microSD 카드를 단말기의 카드 슬롯에 끼우고 다운로드한 파일(*.muf로 끝남)을 microSD 카드의 최상위 파일 수준에 복사하십시오.
- 4. microSD 카드를 UTR 2에 다시 삽입하십시오. 점화

스위치를 켜면 UTR 2가 활성화되며, 업데이트가 자동으로 시작됩니다.

i 정보

Microsoft Internet Explorer 등 일부 브라우저는 UTR 2 펌웨어 다운로드를 지원하지 않습니다. 이 경우 Mozilla Firefox, Google Chrome과 같은 대체 브라우저를 사용하십시오.

작동

작동 모드

법적 규정으로 인해 본 사용 설명서에 기재된 기능 중 일부는 일부 국가 또는 지역에서만 사용할 수 있습니다.

주행 모드

점화 장치를 켜면 주행 모드가 자동으로 시작됩니다. 선택한 설정에 따라 동영상이 지속적으로 녹화되고 시퀀스 단위로 microSD 카드에 기록되거나, 충격이 감지된 경우에만(G 센서) 녹화됩니다.

- ▶ 설정은 33 페이지의 '모드(1/5)'를 참조하십시오.

주차 모드

주차 모드는 점화 장치를 끈 직후 활성화됩니다. 주차 모드에서는 시스템이 슬립 기능을 통해 작동 준비를 갖추니다. 슬립 기능의 지속 시간 및 범위는 차량 배터리 상태에 따라 다릅니다. UTR 2는 자체 에너지 소비량과 차량 배터리 상태를 모니터링하고, 한계값에 도달하면 차량 배터리를 보호하고 차량을 계속 작동할 수 있도록 차단합니다.

차량에 충격이 발생하거나 레이더 센서 앞에서 움직임이 감지되면 각각 20초의 시퀀스가 기록됩니다.

레이더 감지, 충격 감지 및 이미지 분석은 앱을 통해 구성할 수 있습니다.

- ▶ 설정은 34 페이지의 '모드(2/5)'를 참조하십시오.

이벤트 녹화

G 센서에 설정된 한계값을 초과한 충격이 차량에 발생하면 동영상 파일이 '이벤트'로 표시됩니다. 이를 통해 이벤트를 더 쉽게 찾을 수 있으며, 이벤트가 빠르게 덮어쓰기되지 않습니다. 이벤트 녹화가 시작되면 신호음이 세 번 울립니다. G 센서의 감도는 5단계로 설정할 수 있습니다.

메모리 사용량

microSD 카드는 시스템에서 각 작동 모드에 따라 여러 영역으로 분할됩니다(주행, 주차, 이벤트). 각 저장 공간에서 사용 가능한 저장 공간이 소진되면 가장 오래된 동영상이 최신 동영상으로 덮어쓰기됩니다.

이벤트가 발생하면 동영상을 즉시 백업하여 덮어쓰기되지 않도록 해야 합니다.

- ▶ UTR 2 앱을 통해 스마트폰에 동영상을

다운로드하십시오.

- 또는 -

- ▶ UTR 2의 전원을 끄고 microSD 카드를 제거하십시오.

microSD 카드 포맷

PC 또는 MAC에서 microSD 카드를 편집한 후 다시 카메라와 함께 사용하면 microSD 카드가 포맷됩니다. 즉, 모든 기존 동영상이 삭제됩니다!

- ▶ 필요할 경우 동영상을 백업하십시오.

microSD 카드 수동 포맷:

- ▶ 앱의 'SD 포맷' 기능을 사용하여 UTR 2에서 microSD 카드를 포맷합니다.

시간 설정

UTR 2는 GPS 시간(UTC)을 통해 시간과 날짜를 자동으로 설정합니다. 사용자의 시간대 또는 서머타임과 윈터타임은 스마트폰의 시간과 비교하여 조정될 수 있습니다.

수동으로 켜기/끄기

- ✓ 차량의 시동이 켜져 있습니다.
- ✓ 카메라가 켜져 있습니다.
- ▶ 끄기: 꺼짐을 확인하는 신호음이 두 번 울릴 때까지

버튼을 길게 누르십시오(3초 초과).

✓ 카메라가 꺼집니다.

▶ 켜기: 버튼을 짧게 누르십시오(3초 미만).

스마트폰 없이 작동

기본적으로 UTR 2는 기본 설정으로 스마트폰과 연결하지 않고도 작동할 수 있습니다. UTR 2의 작동 상태는 음향 안내를 통해 전달됩니다.

녹화본 보기

녹화본은 PC 또는 MAC의 동영상 플레이어를 통해 볼 수 있습니다.

- ✓ UTR 2가 꺼졌습니다.
- 1. microSD 카드를 UTR 2에서 꺼내 단말기의 카드 슬롯에 끼우십시오.
- 2. 원하는 녹화물을 선택하고 적합한 동영상 플레이어(예: VLC-Player)에서 재생합니다.

앱 메인 메뉴

앱을 시작하면 메인 메뉴가 표시됩니다.

메인 메뉴(1/3)



- ▶ 원하는 기능을 선택하려면 아이콘을 누르십시오.
일부 기능에서는 UTR 2 녹화가 일시 중지됩니다.

메인 메뉴(2/3)



1 이벤트

이벤트를 보거나, 다운로드하거나 삭제합니다.

2 라이브 이미지

전방 및 후방 카메라의 실시간 영상을 표시합니다.

i 정보

후방 카메라는 전방 및 후방 카메라가 결합된 세트(부품 번호: 000-063-511-H)에만 포함됩니다.

3 동영상 재생

- UTR 2 또는 스마트폰에 저장된 동영상을 표시합니다.
- 동영상을 재생(제한된 해상도)하거나, 다운로드(전체 해상도)하거나 삭제합니다.

4 **설정**

다음을 구성합니다.

- WLAN
- 모드
- 시스템 설정
- 동영상 오버레이

메인 메뉴(3/3)



5 사용 설명서

UTR 2 사용 설명서를 표시합니다.

6 소프트웨어

- 소프트웨어 버전 표시
- 플래그 선택 변경
- 펌웨어 업데이트
- WLAN 리셋

7 고지 사항

제공업체 정보를 표시합니다.

8 법적 고지 사항

데이터 보호, 이용 약관 및 라이선스 관련 주의 사항을 표시합니다.

메인 메뉴 > 설정

설정(1/2)



1 WLAN 아이콘

스마트폰을 UTR 2와 연결합니다.

2 WLAN

- WLAN 구성
- 스마트폰을 UTR 2 핫스팟에 연결

차량의 WLAN 핫스팟을 통해 연결을 구성하십시오(있는 경우).

1. '차량 WLAN 핫스팟'을 선택하십시오.
2. 차량 WLAN 핫스팟의 SSID 및 비밀번호를 입력하십시오.

설정(2/2)



3 모드

- 주행 및 주차 모드의 작동 모드 구성
- 충격 및 레이더 센서 감도 설정
- 채널 선택
- 후방 카메라 화면 180° 회전

4 시스템 설정

- GPS 및 마이크 활성화/비활성화
- 안전 LED 활성화/비활성화
- 스피커 설정 변경
- 출고 시 설정으로 리셋
- SD 카드 포맷

5 동영상 오버레이

- 동영상 오버레이(날짜, 시간, 위치, 속도)
활성화/비활성화
- 단위 설정

메인 메뉴 > 설정 > 모드

모드(1/5)



1 주행

차량의 시동이 켜져 있으면 활성화됩니다.

지속적 + 충격

microSD 카드에 영상을 지속적으로 녹화합니다. 충격 센서가 트리거되면 신호음이 세 번 울리고 동영상이 '이벤트'로 표시됩니다.

지속적

충격 센서가 비활성화된 상태에서 microSD 카드에 영상을 지속적으로 녹화합니다.

충격만

RAM(링 메모리)에 영상을 지속적으로 녹화합니다. 충격 이벤트가 발생하면 이벤트 전후 약 10초가 microSD 카드에 동영상으로 녹화되고 해당 동영상이 이벤트로

표시됩니다.

모드(2/5)



2 주차

차량의 시동이 꺼져 있으면 활성화됩니다.

i 정보

주차 모드(슬립 모드)의 지속 시간 및 범위는 차량 배터리 상태에 따라 다릅니다. UTR 2는 자체 에너지 소비량과 차량 배터리 상태를 모니터링하고, 한계값에 도달하면 차량 배터리를 보호하고 차량을 계속 작동할 수 있도록 차단합니다.

레이더 + 충격

레이더 센서 및/또는 충격 센서를 이용한 주차 이벤트 기록(연속 기록 없음).

동영상 분석 + 충격

동영상 분석 및/또는 충격 센서를 이용한 주차 이벤트 기록.

i 정보

레이더 감시가 불가능한 금속 코팅 윈도우가 장착된 차량에 적합합니다.

충격만

충격 이벤트가 감지된 후에만 충격 센서를 이용하여 주차 이벤트를 기록합니다.

꺼짐

녹화 안 함.



3 채널

- **전방만:** 전방 카메라로만 촬영
- **전방 + 후방:** 전방 및 후방 카메라로 촬영

i 정보

후방 카메라는 전방 및 후방 카메라가 결합된 세트(부품 번호: 000-063-511-H)에만 포함됩니다.

4 후방

0°/180°: 후방 카메라를 안쪽 또는 바깥쪽으로 돌릴 때 이미지 조정.

모드(4/5)



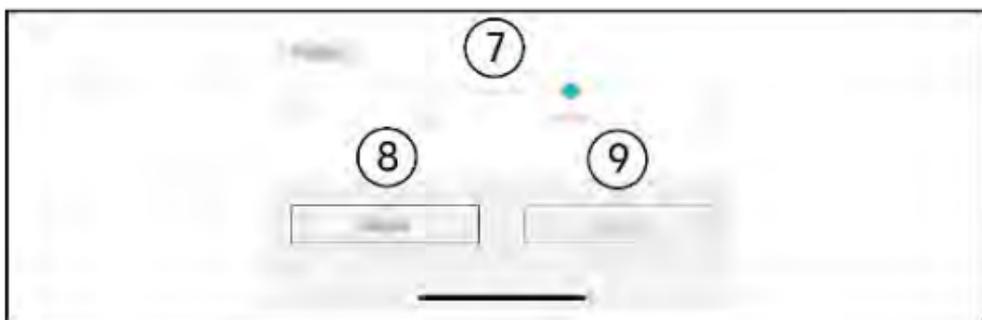
5 주행 중 발생하는 충격

주행 모드에서 충격 센서의 감도(꺼짐, 낮음, 중간, 높음)를 구성하십시오.

6 주차 시 충격

주차 모드에서 충격 센서의 감도(꺼짐, 낮음, 중간, 높음)를 구성하십시오.

모드(5/5)



7 레이더 감도

주차 모드에서 레이더 센서의 감도(꺼짐, 가까이, 중간, 멀리)를 구성하십시오.

8 리셋

설정이 리셋됩니다.

9 적용

설정이 저장됩니다.

기술 데이터

WiFi

2.4GHz 대역

지원되는 프로토콜 및 표준	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
주파수 대역	2.400~2.484GHz
최대 송신 출력	< EIRP 15dBm 10mW/MHz(한국)
작업 채널 수	1~13 1~11(미국, 캐나다)
채널 폭	20MHz
조정	DSSS/CCK/OFDM

5.4GHz 대역

지원되는 프로토콜 및 표준	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
주파수 대역	5.753~5.815GHz
최대 송신 출력	< EIRP 30dBm 2.5mW/MHz(한국)
작업 채널 수	151/155

채널 폭 40/80MHz

조정 OFDM

레이더

주파수 대역 24.200GHz

조정 OFDM

최대 송신 출력 < EIRP 13dBm
< EIRP 20dBm(한국)

일반

전력 공급 12V DC

온도 범위 -40°C ~ +85°C

서비스

UTR 2 사용에 관한 질문이 있으시면 Volkswagen 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

버전

마지막 업데이트: 2024/03



Naudojimo instrukcija

„Volkswagen Universal Traffic Recorder 2“



Bet kokio pobūdžio kopijavimas galimas tik gavus raštišką „Volkswagen Zubehör GmbH“ sutikimą.

„Volkswagen Zubehör GmbH“

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Apie šią instrukciją

Visada laikykitės ir vadovaukitės šioje instrukcijoje pateiktais saugos nurodymais. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, neatitinkantį šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Pasiūlymai

Turite klausimų, pasiūlymų ar idėjų dėl šios instrukcijos?

Kreipkitės į mus:

„Volkswagen Zubehör GmbH“

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Įranga

Dėl nuolatinio tobulinimo „Volkswagen Zubehör“ pasilieka teisę keisti įrangą ir techniką, kurios gali dėl to skirtis nuo šioje instrukcijoje pateiktų paveikslėlių ir aprašymų. Informacijos apie papildomas montavimo galimybes teiraukitės kvalifikuotoje specializuotoje įmonėje.

„Volkswagen Zubehör“ rekomenduoja kreiptis į „Volkswagen“ partnerį, nes jis turi apmokytą dirbtuvių personalą ir reikalingas dalis bei įrankius.

Įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami toliau nurodytų tipų įspėjamieji nurodymai ir simboliai.

Pastaba

Nesilaikant kategorijos „Pastaba“ įspėjamųjų nurodymų, gali būti padaryta materialinė žala!

Informacija

Papildoma informacija pažymėta „Informacija“.

- ✓ Sąlygos, kurios turi būti tenkinamos, kad būtų galima naudotis funkcija.
- ▶ Veiksmų instrukcija, kurios turite laikytis.
- 1. Veiksmų instrukcijos yra sunumeruotos, jei keli veiksmai atliekami vienas po kito.
- ▷ Pastaba, kur galite rasti daugiau informacijos tam tikra tema.

Informacija apie gaminį

„Volkswagen Universal Traffic Recorder 2“ (toliau – UTR 2) įrašo tiesioginius kameros vaizdus „microSD“ kortelėje. „microSD“ kortelė įeina į tiekimo komplekto sudėtį ir pristatymo metu yra įstatyta į UTR 2 kortelės lizdą. Per WLAN jūsų „Universal Traffic Recorder 2 App“ programėlė (toliau Programėlė) gali pasiekti šiuos išsaugotus vaizdo įrašus, kai yra įjungtas jūsų transporto priemonės uždegimas. Tolesniam naudojimui vaizdo įrašus taip pat galima nukopijuoti į išmanųjį telefoną.

Važiavimo režimu (esant įjungtam jūsų transporto priemonės uždegimui) vaizdo įrašai ir smūgių įvykiai išsaugomi UTR 2 „microSD“ kortelėje.

Stovėjimo režimu (esant išjungtam jūsų transporto priemonės uždegimui) UTR 2 atpažinti įvykiai, priklausomai nuo pasirinkto nustatymo, išsaugomi UTR 2 „microSD“ kortelėje.

Ilgis priklauso nuo atitinkamos jurisdikcijos. Vaizdo įrašai išsaugomi tol, kol „microSD“ atminties kortelėje nebelieka vietos. Po to perrašomas seniausias to paties tipo vaizdo įrašas (nuolatinis įrašymas važiavimo režimu, įvykis važiavimo režimu, judesio aptikimas stovėjimo režimu, įvykis stovėjimo režimu).

Radaro ir smūgių jutiklių jautrumą, kuris registruoja įvykius važiavimo arba stovėjimo režimu, galima nustatyti / išaktyvinti Programėlės nustatymuose.

Įrašant vaizdo įrašuose galima išsaugoti tiek datą, laiką, vietą (GPS padėtį), tiek transporto priemonės greitį (vaizdo įrašo perdanga ir metaduomenys). Šią funkciją galima sukonfigūruoti

Programėlės nustatymuose.

Be to, įrašant vaizdo įrašus, per UTR 2 integruotą mikrofoną taip pat galima įrašyti aplinkos garsus, garsus transporto priemonėje ir transporto priemonės keleivių balsus. Mikrofoną galima aktyvinti / išaktyvinti tiek Programėlės sistemos nustatymuose, tiek kameroje (standartas: išaktyvinta Europoje, kitose jurisdikcijose gali skirtis).

i Informacija

Dėl įstatyminių nuostatų ne visos šioje instrukcijoje aprašytos funkcijos veikia visose šalyse arba regionuose.

Saugos nurodymai

- ▶ Kad užtikrintumėte savo ir kitų eismo dalyvių saugumą ir išvengtumėte materialinės žalos, atidžiai perskaitykite ir laikykitės šių saugos nurodymų!

Įrengimo metu

- ▶ Naudokite tik tiekimo komplekto sudėtyje esančias originalias dalis!
- ▶ Įdiegti UTR 2 paveskite „Volkswagen“ partneriui. Taip užtikrinamas tinkamas montavimas!
- ▶ Laikykitės montavimo instrukcijų!

Prieš pradėdami eksploatuoti

- ▶ Prieš pradėdami naudoti UTR 2, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!

Eksploatuojant

- ▶ Važiuodami nenaudokite išmaniojo telefono, UTR 2 ir susijusios programėlės!

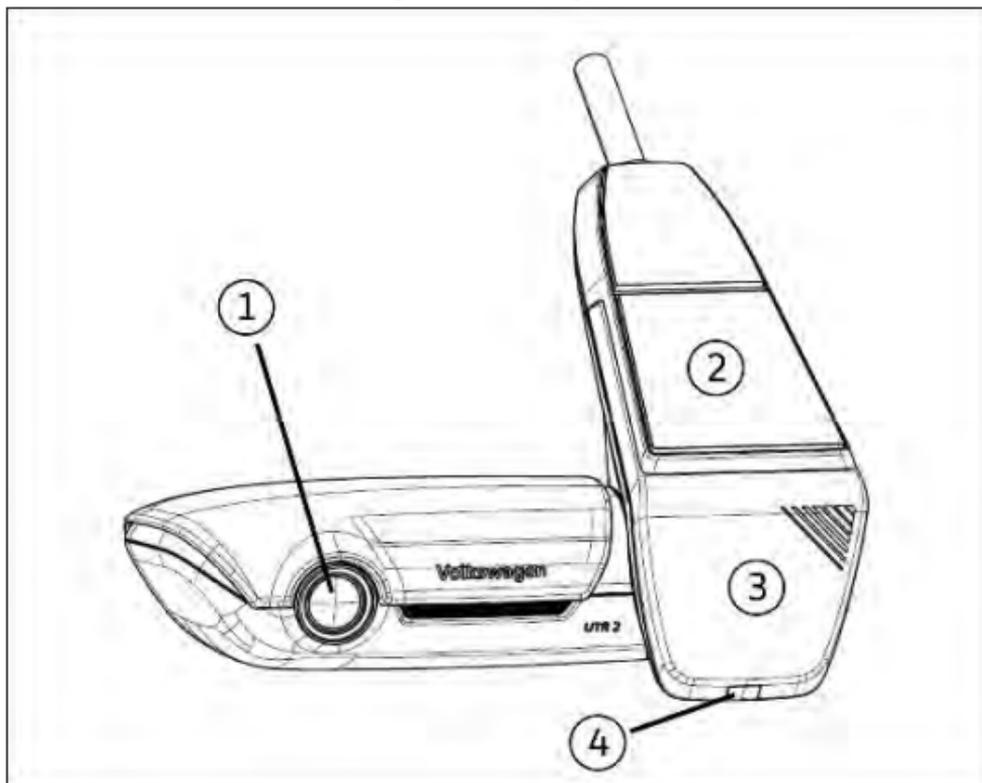
Turiny

	Puslapis
Gaminio apžvalga	8
Eksploatavimo pradžia	12
Darbo režimai	16
Pagrindinis meniu ir nustatymai	20
Techniniai duomenys	30

Gaminio apžvalga

Priekinė kamera

Priekinės kameros priekinė pusė



1 Kameros objektyvas

2 GPS

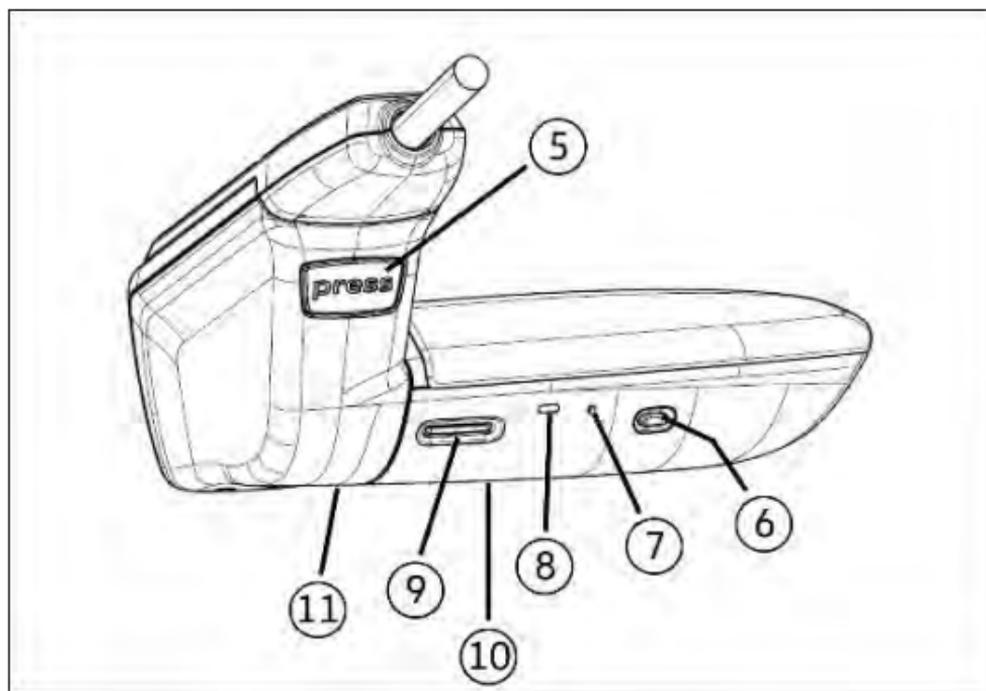
3 Radaras

4 Saugos šviesos diodas

Šviesos diodas šviečia nuolat: kamera aktyvi.

Šviesos diodas mirksi: įvykių įrašymas (galima išjungti, priklausomai nuo šalies / regiono).

Priekinės kameros užpakalinė pusė



5 Atblokavimas

Atblokavimo mygtukas kamerai nuimti.

- ▶ Paspauskite mygtuką ir išstumkite kamerą į priekį.

6 Įjungimo mygtukas

Kameros įjungimas / išjungimas:

- ✓ Transporto priemonės uždegimas įjungtas.

- ✓ Kamera įjungta.

- ▶ Išjungimas: Mygtuką laikykite nuspaudę, kol du pyptelėjimai patvirtins išjungimą (>3 s).

- ✓ Kamera išjungta.

- ▶ Įjungimas: Trumpai paspauskite mygtuką (< 3 s).

Mikrofono įjungimas / išjungimas:

- ✓ Kamera įjungta.
- ▶ Trumpai paspauskite mygtuką (< 3 s).
- ✓ Šviesos diodas = raudonas: mikrofonas įjungtas.

Pradėti formatavimą:

- ▶ Mygtuką trumpai paspauskite 6 kartus iš eilės (< 3 s).

Gamyklinių nustatymų atkūrimas:

- ▶ Mygtuką laikykite nuspaudę, kol tris kartus pasigirs pyptelėjimai, patvirtinantys atkūrimą (> 20 s).

7 **Paleidimo iš naujo mygtukas**

- ▶ Paspauskite mygtuką, kad iš naujo paleistumėte prietaisą.

8 **WLAN**

- ✓ Šviesos diodas, rodantis WLAN būseną.

9 **„microSD“ kortelės lizdas**

Pastaba

Įdėjus arba išėmus „microSD“ kortelę, kai UTR 2 įjungtas, gali būti sugadinti duomenys ir sutrikti veikimas!

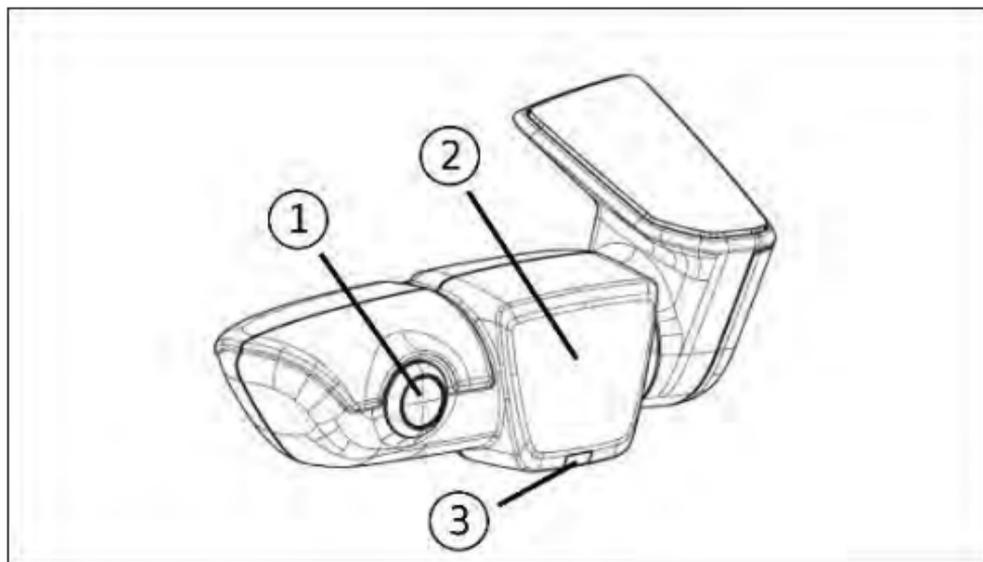
- ▶ „microSD“ kortelę įdėkite arba išimkite tik tada, kai UTR 2 yra išjungtas.

10 **Garsiakalbis**

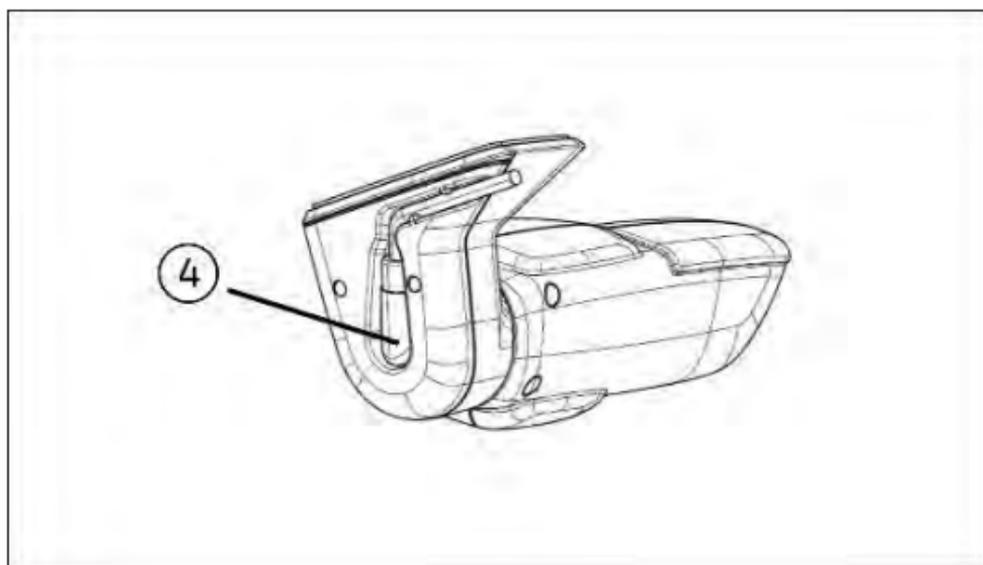
11 **Mikrofonas**

Galinė kamera

Galinė kamera yra tik kombinuotame priekinės ir galinės kamerų rinkinyje (detalės numeris: 000-063-511-H).



- 1 Kameros objektyvas
- 2 Radaras
- 3 Saugos šviesos diodas



- 4 Jungiamojo kabelio jungtis

Eksplotavimo pradžia

Pastaba

Įdėjus arba išėmus „microSD“ kortelę, kai UTR 2 įjungtas, gali būti sugadinti duomenys ir sutrikti veikimas!

- ▶ „microSD“ kortelę įdėkite arba išimkite tik tada, kai UTR 2 yra išjungtas.

Informacija

Naudokite tik aukščiausios kokybės „Volkswagen Zubehör“ aprobuotas „microSD“ korteles su ne mažiau kaip 10 000 rašymo ciklą ir 10 klasės rašymo greičiu. Taip išvengsite klaidų.

- ✓ UTR 2 išjungtas.
- ▶ Įkiškite „microSD“ kortelę į kortelės lizdą (žr. „Priekinės kameros užpakalinė pusė“ 9 psl.).

Naudojimas su išmaniuoju telefonu

Kad galėtumėte naudoti UTR 2 su savo išmaniuoju telefonu (iOS arba „Android“), reikia nemokamos programėlės „Universal Traffic Recorder 2“.

Programėlės įdiegimas

- ▶ „Universal Traffic Recorder 2“ programėlę atsisiųskite iš „App Store“ (iOS) arba „Google Play Store“ („Android“) ir įdiekite į savo išmanųjį telefoną.

UTR 2 ir Programėlės naudojimo sąlygos

Pirmą kartą paleisdami Programėlę turite sutikti su Programėlės prašomais leidimais.

Be to, turite sutikti su vėliavėlės pasirinkimo sąlygomis.

Pasirinkus vėliavėlę, UTR 2 funkcijų apimtis automatiškai pritaikoma atitinkamam regionui. Regiono nustatymą galite bet kada pakeisti punkte „Programinė įranga“. Toliau dar turite sutikti su duomenų apsaugos nuostatomis ir naudojimo sąlygomis, kad galėtumėte pradėti susieti savo išmanųjį telefoną su UTR 2.

Vėliavos pasirinkimo sąlygas, duomenų apsaugos nuostatas ir naudojimo sąlygas taip pat galite peržiūrėti pridedamuose dokumentuose arba Programėlės skiltyje „Teisiniai pranešimai“.

Programėlės kalbos pasirinkimas

Programėlės kalba priklauso nuo išmaniojo telefono nustatymų.

Išmaniojo telefono susiejimas su UTR 2

- ✓ Jūsų išmaniajame telefone yra aktyvinta WLAN funkcija.
- 1. Sujunkite išmanųjį telefoną su WLAN interneto prieigos tašku (SSID) „VWUTR2“.
Standartinis slaptažodis yra: 1234567890
- 2. Paleidus Programėlę, automatiškai atidaromas pradinis konfigūracijos puslapis.
- 3. Čia reikia įvesti saugų slaptažodį ir pervadinti WLAN interneto prieigos tašką. Pasirinktinai UTR 2 galima

prijungti ir prie transporto priemonės WLAN interneto prieigos taško (jei yra). Jei nepritaikoma rankiniu būdu, naudojamas siūlomas atsitiktinai sugeneruotas slaptažodis ir SSID VWUTR2 XXXXXX. Slaptažodis automatiškai nukopijuojamas į iškarpinę.

4. Naudodami pasirinktus prieigos duomenis, prisijunkite prie WLAN interneto taško ir atverkite Programėlę.
5. Dabar UTR 2 yra paruošta naudoti. Ryšys tarp jūsų išmaniojo telefono ir UTR 2 yra užšifruotas su WPA/WPA2. Slaptažodį galite bet kada pakeisti.

Programinės įrangos atnaujinimas

Būsimi teisės aktų pakeitimai gali turėti įtakos UTR 2 veikimui. Todėl būtina reguliariai atnaujinti UTR 2 programinę įrangą.

Atnaujinti galima per Programėlę arba naudojant „microSD“ kortelę.

Atnaujinimas per Programėlę

Kiekvieną kartą prisijungus prie UTR 2, Programėlė tikrina, ar yra atnaujinimas. Tam reikalinga naujausia Programėlės versija.

- ▷ Norėdami atnaujinti programinę įrangą per Programėlę, žr. „Pagrindinis meniu (3/3)“ 22 psl.
- ▷ Kaip įdiegti Programėlę ir susieti ją su UTR 2, žr. „Naudojimas su išmaniuoju telefonu“ 12 psl.

Atnaujinimas per „microSD“ kortelę

UTR 2 taip pat galima atnaujinti per „microSD“ kortelę, nenaudojant išmaniojo telefono.

✓ UTR 2 išjungtas.

1. Išimkite „microSD“ kortelę iš UTR 2.
2. Atsisiųskite programinę aparatinę įrangą ir išsaugokite ją tinkamame galutiniame įrenginyje (pvz., PC arba MAC). Programinę aparatinę įrangą galima rasti šiuo adresu: service-utr.com/VW/UTR2/
3. Įstatykite „microSD“ kortelę į savo galinio įrenginio kortelių lizdą ir nukopijuokite atsisiųstą failą (su plėtimu *.muf) į viršutinį „microSD“ kortelės failų lygmenį.
4. Vėl įstatykite „microSD“ kortelę į UTR 2. Kai tik UTR 2 aktyvinamas įjungus uždegimą, atnaujinimas pradedamas automatiškai.

i Informacija

Ne visos interneto naršyklės, pvz., „Microsoft Internet Explorer“, palaiko UTR 2 programinės aparatinės įrangos atsisiuntimą. Tokiu atveju naudokite alternatyvias naršykles, pvz., „Mozilla Firefox“ arba „Google Chrome“.

Naudojimas

Darbo režimai

Dėl įstatyminių nuostatų ne visos šioje instrukcijoje aprašytos funkcijos veikia visose šalyse arba regionuose.

Važiavimo režimas

Važiavimo režimas paleidžiamas automatiškai įjungus uždegimą. Priklausomai nuo pasirinktų nustatymų, vaizdo įrašas įrašomas į „microSD“ kortelę nuolatos ir sekomis arba įrašomas tik aptikus smūgį (G jutiklis).

- ▷ Nustatymus žr. „Režimas (1/5)“ 25.

Stovėjimo režimas

Stovėjimo režimas aktyvinamas netrukus po uždegimo išjungimo. Stovėjimo režimu sistema parengta naudoti per miego funkciją. Miego funkcijos trukmė ir apimtis priklauso nuo transporto priemonės akumulatoriaus būklės. UTR 2 stebi savo energijos poreikį ir transporto priemonės akumulatoriaus būklę ir, pasiekus ribinę vertę, išsijungia, kad būtų tausojamas transporto priemonės akumulatorius ir transporto priemonė būtų parengta naudoti.

Kai transporto priemonė yra sukrečiama arba prieš radarų jutiklius įvyksta judesys, įrašoma 20 sekundžių seka.

Radaro aptikimą, smūgių aptikimą ir vaizdo analizę galima konfigūruoti per Programėlę.

- ▷ Nustatymus žr. „Režimas (2/5)“ 26.

Įvykių įrašai

Kai transporto priemonė yra sukrečiama virš greičio jutikliui nustatytos ribinės vertės, vaizdo failai pažymimi kaip „Įvykis“. Tokiu būdu galima lengviau rasti įvykius ir jie nebus taip greitai perrašyti. Įvykio įrašymo pradžią atpažinsite iš trigubo pyptelėjimo. Greičio jutiklio jautrumą galite nustatyti penkiais lygiais.

Atminties naudojimas

Kiekvienam darbo režimui sistema „microSD“ kortelę padalina į skirtingas sritis (važiavimas, stovėjimas, įvykis). Kiekvienoje atminties srityje seniausias vaizdo įrašas perrašomas naujausiu, kai tik atmintyje nebelieka laisvos vietos.

Įvykus įvykiui, nedelsdami išsaugokite vaizdo įrašus, kad jie nebūtų perrašyti.

- ▶ Atsisiųskite vaizdo įrašus į savo išmanųjį telefoną naudodami UTR 2 programėlę.
- arba -
- ▶ Išjunkite UTR 2, išimkite „microSD“ kortelę.

„microSD“ kortelės formatavimas

Pastaba

Jei „microSD“ kortelę redaguosite PC arba MAC ir po to vėl naudosite su kamera, „microSD“ kortelė bus suformatuota, t. y. bus panaikinti visi esami vaizdo įrašai!

- ▶ Jei reikia, išsaugokite vaizdo įrašus.

„microSD“ kortelės formatavimas rankiniu būdu:

- ▶ Naudokite Programėlės funkciją „SD formatavimas“, kad suformatuotumėte „microSD“ kortelę UTR 2.

Laiko nustatymas

UTR 2 automatiškai nustato laiką ir datą pagal GPS laiką (UTC). Jūsų laiko juosta arba vasaros ir žiemos laikas pritaikomas, palyginant su jūsų išmaniojo telefono laiku.

Rankinis įjungimas / išjungimas

- ✓ Transporto priemonės uždegimas įjungtas.
- ✓ Kamera įjungta.
- ▶ Išjungimas: Mygtuką laikykite nuspaustą, kol du pyptelėjimai patvirtins išjungimą (> 3 s).
- ✓ Kamera išjungta.
- ▶ Įjungimas: Trumpai paspauskite mygtuką (< 3 s).

Naudojimas be išmaniojo telefono

Iš esmės UTR 2 su pagrindiniais nustatymais galima naudoti ir neprijungus prie išmaniojo telefono. Apie UTR 2 veikimo būseną pranešama garsiniais nurodymais.

Vaizdo įrašų peržiūra

Įrašus galite peržiūrėti naudodami vaizdo leistuvą PC arba MAC:

- ✓ UTR 2 išjungtas.
- 1. Išimkite „microSD“ kortelę iš UTR 2 ir įstatykite ją į savo galinio įrenginio kortelės lizdą.
- 2. Pasirinkite norimą įrašą ir atkurkite per tinkamą vaizdo leistuvą (pvz., „VLC-Player“).

Programėlės pagrindinis meniu

Paleidus Programėlę, rodomas pagrindinis meniu.

Pagrindinis meniu (1/3)



- ▶ Spustelėkite piktogramą, kad pasirinktumėte norimą funkciją.

Vykdamas kurias funkcijas, UTR 2 įrašymas sustabdomas tuo metu.

Pagrindinis meniu (2/3)



1 Įvykiai

Rodyti, atsisiųsti ir panaikinti įvykius.

2 Tiesioginis vaizdas

Rodyti priekinės ir galinės kamerų tiesioginį vaizdą.

i Informacija

Galinė kamera yra tik kombinuotame priekinės ir galinės kamerų rinkinyje (detalės numeris: 000-063-511-H).

3 Vaizdo įrašo atkūrimas

- Rodyti UTR 2 arba išmaniajame telefone išsaugotus vaizdo įrašus.
- Vaizdo įrašų atkūrimas (ribota raiška), atsisiuntimas (visiška raiška) ir panaikinimas.

4 Nustatymai

Konfigūravimas:

- WLAN
- Režimas
- Sistemos nustatymai
- Vaizdo įrašo perdanga

Pagrindinis meniu (3/3)



5 **Naudojimo instrukcija**

Rodyti UTR 2 naudojimo instrukciją.

6 **Programinė įranga**

- Programinės įrangos versijų rodymas.
- Vėliavėlės pasirinkimo keitimas.
- Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas.
- WLAN nustatymas iš naujo.

7 **Leidimo duomenys**

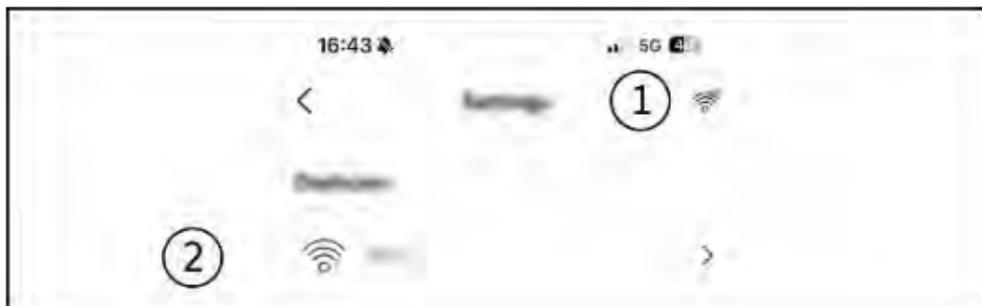
Tiekėjo informacijos rodymas.

8 **Teisiniai pranešimai**

Rodyti nurodymus apie duomenų apsaugą, naudojimo sąlygas ir licencijas.

Pagrindinis meniu > Nustatymai

Nustatymai (1/2)



1 WLAN piktograma

Sujunkite išmanųjį telefoną su UTR 2.

2 WLAN

- WLAN konfigūravimas
- Išmaniojo telefono susiejimas su UTR 2 interneto prieigos tašku

Sukonfigūruokite ryšį per transporto priemonės WLAN interneto prieigos tašką (jei yra).

1. Pasirinkite „Transporto priemonės WLAN interneto prieigos taškas“.
2. Įveskite savo transporto priemonės WLAN interneto prieigos taško SSID ir slaptažodį.

Nustatymai (2/2)



3 Režimas

- Važiavimo ir stovėjimo režimo darbo režimų konfigūravimas.
- Smūgių ir radaro jutiklio jautrumo nustatymas.
- Kanalo pasirinkimas.
- Kameros vaizdą gale pasukti 180°.

4 Sistemos nustatymai

- GPS ir mikrofono įjungimas / išjungimas.
- Saugos šviesos diodo įjungimas / išjungimas.
- Garsiakalbio nustatymo keitimas.
- Gamyklinių nustatymų atkūrimas.
- SD kortelės formatavimas.

5 Vaizdo įrašo perdanga

- Rodinių (datos, laiko, padėties, greičio) vaizdo įrašo įjungimas / išjungimas.
- Vienetų nustatymas.

Pagrindinis meniu > Nustatymai > Režimas

Režimas (1/5)



1 Važiavimas

Aktyvus, kai įjungtas transporto priemonės uždegimas.

Nenutrūkstamas + smūgis

Nuolatinis vaizdo įrašų įrašymas „microSD“ kortelėje. Kai suveikia smūgių jutiklis, pasigirsta trigubas pyptelėjimas ir vaizdo įrašas pažymimas kaip „Įvykis“.

Nenutrūkstamas

Nuolatinis vaizdo įrašų įrašymas į „microSD“ kortelę, kai išjungtas smūgių jutiklis.

Tik smūgis

Nuolatinis įrašymas į RAM (žiedinę atmintį). Jei įvyksta smūgio įvykis, apie 10 s iki įvykio ir laikas po įvykio įrašomas kaip vaizdo įrašas į „microSD“ kortelę ir pažymimas kaip įvykis.

Režimas (2/5)



2 Stovėjimas

Aktyvus, kai transporto priemonės uždegimas išjungtas.

i Informacija

Stovėjimo režimo (miego režimo) trukmė ir apimtis priklauso nuo transporto priemonės akumulatoriaus būklės. UTR 2 stebi savo energijos poreikį ir transporto priemonės akumulatoriaus būklę ir, pasiekus ribinę vertę, išsijungia, kad būtų tausojamas transporto priemonės akumulatorius ir transporto priemonė būtų parengta naudoti.

Radaras + smūgis

Stovėjimo įvykių įrašymas radaro ir (arba) smūgių jutikliu (nėra nuolatinio įrašymo).

Vaizdo analizė + smūgis

Stovėjimo įvykių įrašymas naudojant vaizdo analizę ir (arba) smūgių jutiklį.

i Informacija

Tinka transporto priemonėms su metalizuotais stiklais, kuriose negalima radarų kontrolė.

Tik smūgis

Stovėjimo įvykių įrašymas smūgių jutikliu tik atpažinus smūgio įvykį.

Išjungta

Nėra įrašų.

Režimas (3/5)



3 Kanalas

- **Tik priekyje:** įrašymas tik su priekine kamera.
- **Priekyje + gale:** įrašymas su priekine ir galine kameromis.

i Informacija

Galinė kamera yra tik kombinuotame priekinės ir galinės kamerų rinkinyje (detalės numeris: 000-063-511-H).

4 Gale

0°/180°: vaizdo pritaikymas, kai galinė kamera pasukama į vidų arba į išorę.

Režimas (4/5)



5 Smūgiai važiuojant

Sukonfigūruokite smūgių jutiklio jautrumą važiavimo režimu (išjungtas, žemas, vidutinis, aukštas).

6 Smūgiai stovint

Sukonfigūruokite smūgių jutiklio jautrumą stovėjimo režimu (išjungtas, žemas, vidutinis, aukštas).

Režimas (5/5)



7 Jautrumas radarams

Sukonfigūruokite radarų jutiklio jautrumą stovėjimo režimu (išjungtas, arti, vidutinis, toli).

8 Nustatyti iš naujo

Atkuriami nustatymai.

9 Taikyti

Nustatymai išsaugomi.

Techniniai duomenys

WiFi

2,4 GHz juosta

Palaikomas protokolas ir standartai	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Dažnių diapazonas	2,400–2,484 GHz
Maks. spinduliuojamoji galia	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korėja)
Darbinių kanalų skaičius	1–13 1–11 (Amerika, Kanada)
Kanalo plotis	20 MHz
Moduliacija	DSSS / CCK / OFDM

5,4 GHz juosta

Palaikomas protokolas ir standartai	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Dažnių diapazonas	5,753–5,815 GHz
Maks. spinduliuojamoji galia	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korėja)
Darbinių kanalų skaičius	151/155
Kanalo plotis	40/80 MHz
Moduliacija	OFDM

Radaras

Dažnių diapazonas	24,200 GHz
Moduliacija	OFDM
Maks. spinduliuojamoji	< EIRP 13 dBm

galia

< EIRP 20 dBm (Korea)

Bendrosios nuostatos

Maitinimo šaltinis

12 V DC

Temperatūros intervalas

nuo -40 °C iki +85 °C

Techninė priežiūra

Jei turite klausimų dėl UTR 2 naudojimo, kreipkitės į savo „Volkswagen“ partnerį.

Versija

Redakcija: 2024/03



Lietošanas instrukcija

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Jebkāda veida pavairošana ir atļauta tikai ar Volkswagen Zubehör GmbH rakstisku atļauju.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Par šo instrukciju

Vienmēr ievērojiet šajā instrukcijā sniegtos drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu lietošanu, kas neatbilst šajā instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.

Priekšlikumi

Vai jums ir jautājumi, ierosinājumi vai idejas par šo instrukciju?

Lūdzu, rakstiet mums:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Aprīkojums

Pastāvīgas attīstības dēļ Volkswagen Zubehör patur tiesības veikt aprīkojuma un tehniskās novirzes no attēliem un aprakstiem šajā instrukcijā. Informāciju par papildu iemontēšanas iespējām varat saņemt kvalificētā specializētajā darbnīcā.

Volkswagen Zubehör iesaka Volkswagen partneri, jo tam ir apmācīts darbnīcas personāls un nepieciešamās detaļas un instrumenti.

Brīdinājumi un simboli

Šajā instrukcijā tiek izmantoti tālāk norādītie brīdinājumu un simbolu veidi.

Norāde

Ja netiek ievēroti kategorijas "Norāde" brīdinājumi, var rasties materiālie zaudējumi!

Informācija

Papildu informācija ir apzīmēta ar "Informācija".

- ✓ Priekšnoteikumi, kas jāizpilda, lai izmantotu funkciju.
- ▶ Rīcības norādījumi, kas jums jāievēro.
- 1. Rīcības norādījumi ir numurēti, ja vairāki soļi ir secīgi.
- ▷ Norāde par to, kur atrast papildu informāciju par konkrētu tēmu.

Informācija par izstrādājumu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - turpmāk tekstā UTR 2 - reģistrē reāllaika kameras attēlus microSD kartē. microSD karte ir iekļauta piegādes komplektācijā un piegādes stāvoklī ir ievietota UTR 2 karšu ligzdā. Izmantojot WLAN, jūsu Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 lietotne var piekļūt šiem saglabātajiem videoklipiem, ja ir ieslēgta automobiļa aizdedze. Videoklipus var kopēt arī jūsu viedtālrunī turpmākai izmantošanai.

Braukšanas režīmā (ja ir ieslēgta automobiļa aizdedze) UTR 2 microSD kartē tiek saglabāti video un satricinājumi.

Stāvvietā novietošanas režīmā (ja automobiļa aizdedze ir izslēgta) atkarībā no izvēlētā iestatījuma UTR 2 radaru un vibrācijas sensoru atpazītie notikumi tiek saglabāti UTR 2 microSD kartē.

Garums ir atkarīgs no attiecīgās jurisdikcijas. Videoklipi tiek saglabāti, līdz microSD kartē vairs nav vietas. Pēc tam tiek pārrakstīts attiecīgi vecākais tāda paša veida video (nepārtraukts ieraksts braukšanas režīmā, notikums braukšanas režīmā, kustības atpazīšana stāvvietā novietošanas režīmā, notikums stāvvietā novietošanas režīmā).

Lietotnes iestatījumos var iestatīt/atspējot radaru un vibrācijas sensoru jutību, kas izraisa notikumu ierakstīšanu braukšanas vai stāvvietā novietošanas režīmā.

Ierakstot video, ierakstos var saglabāt gan datumu, laiku, vietu

(GPS pozīciju), gan automobiļa ātrumu (video pārklājums un metadatos). Šo funkciju var konfigurēt lietotnes iestatījumos.

Turklāt video ierakstīšanas laikā ar UTR 2 integrēto mikrofonu var ierakstīt arī apkārtējās vides trokšņus, trokšņus automobilī, kā arī automobiļa pasažieru balsis. Mikrofonu iespējams aktivizēt/deaktivizēt lietotnes sistēmas iestatījumos, kā arī kamerā (noklusējums: Eiropā deaktivizēts, citās jurisdikcijās var atšķirties).

Informācija

Saskaņā ar tiesību aktiem ne visas šajā instrukcijā minētās funkcijas ir pieejamas visās valstīs vai reģionos.

Drošības norādījumi

- ▶ Lai nodrošinātu savu un citu satiksmes dalībnieku drošību un izvairītos no materiāliem zaudējumiem, uzmanīgi izlasiet un ievērojiet turpmākos drošības norādījumus!

Uzstādīšanas laikā

- ▶ Izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļautās oriģinālās detaļas!
- ▶ UTR 2 uzstādiet pie Volkswagen partnera. Tādējādi tiek nodrošināta pareiza montāža!
- ▶ Ievērojiet montāžas instrukciju!

Pirms nodošanas ekspluatācijā

- ▶ Pirms UTR 2 nodošanas ekspluatācijā rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju!

Ekspluatācijas laikā

- ▶ Nelietojiet viedtālruni, UTR 2, kā arī saistīto lietotni brauciena laikā!

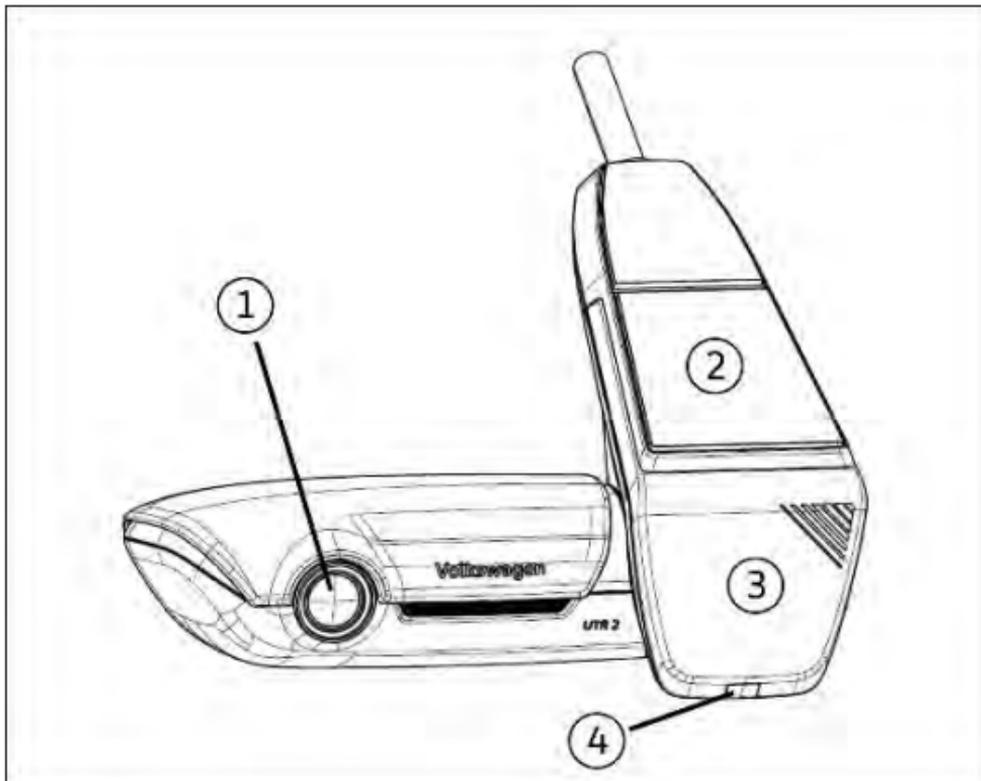
Satura rādītājs

	Lappuse
Izstrādājuma pārskats	8
Nodošana ekspluatācijā	12
Darbības režīmi	16
Galvenā izvēlne un iestatījumi	20
Tehniskie dati	30

Izstrādājuma pārskats

Priekšējā kamera

Priekšējās kameras priekšpuse



1 Kameras objektīvs

2 GPS

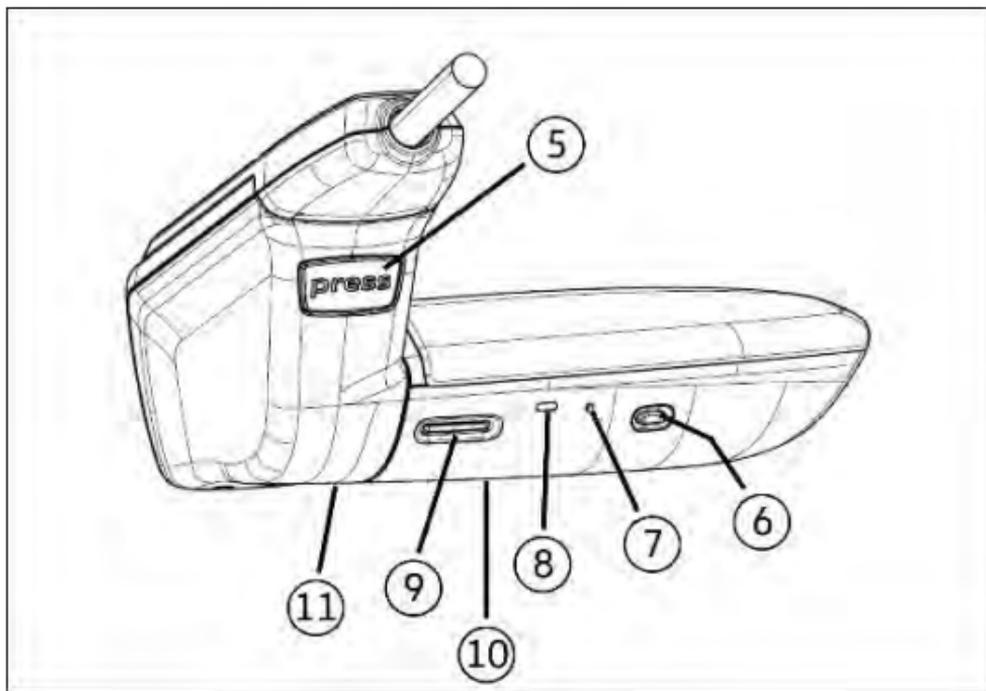
3 Radars

4 Drošības LED

LED deg nepārtraukti: Kamera aktīva

LED mirgo: Notikumu ierakstīšana (var izslēgt atkarībā no valsts/reģiona)

Priekšējās kameras aizmugure



5 Atbloķēšana

Atbloķēšanas poga kameras noņemšanai.

- ▶ Nospiediet pogu un izbīdiet kameru uz priekšu.

6 Ieslēgšanas taustiņš

Kameras ieslēgšana/izslēgšana:

- ✓ Ir ieslēgta automobiļa aizdedze.
- ✓ Kamera ir ieslēgta.
- ▶ Izslēgšana: Turiet taustiņu nospiestu, līdz izslēgšanu apstiprina divi pīkstieni (>3 s).
- ✓ Kamera ir izslēgta.
- ▶ Ieslēgšana: Īsi nospiediet taustiņu (< 3 s).

Mikrofona ieslēgšana/izslēgšana:

- ✓ Kamera ir ieslēgta.
- ▶ Īsi nospiediet taustiņu (< 3 s).
- ✓ LED = sarkana: Mikrofons ir ieslēgts.

Sākt formatēšanu:

- ▶ Īsi nospiediet taustiņu 6 reizes pēc kārtas (< 3 s).

Rūpnīcas iestatījumu atiestatīšana

- ▶ Turiet taustiņu nospiestu, līdz atiestatīšana tiek apstiprināta ar trīs skaņas signāliem (> 20 s).

7 **Restartēšanas taustiņš**

- ▶ Nospiediet taustiņu, lai restartētu ierīci.

8 **WLAN**

- ✓ LED, kas norāda WLAN statusu.

9 **microSD karšu ligzda**

Norāde

Ievietojot vai izņemot microSD karti, kad UTR 2 ir ieslēgts, var tikt bojāti dati un rasties darbības traucējumi!

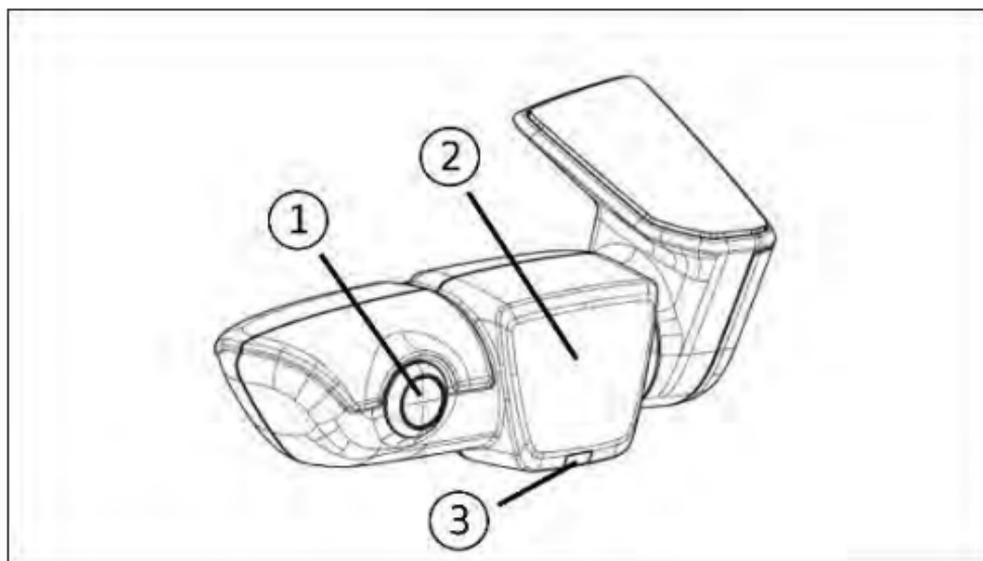
- ▶ Ievietojiet vai izņemiet microSD karti tikai tad, kad UTR 2 ir izslēgts.

10 **Skaļrunis**

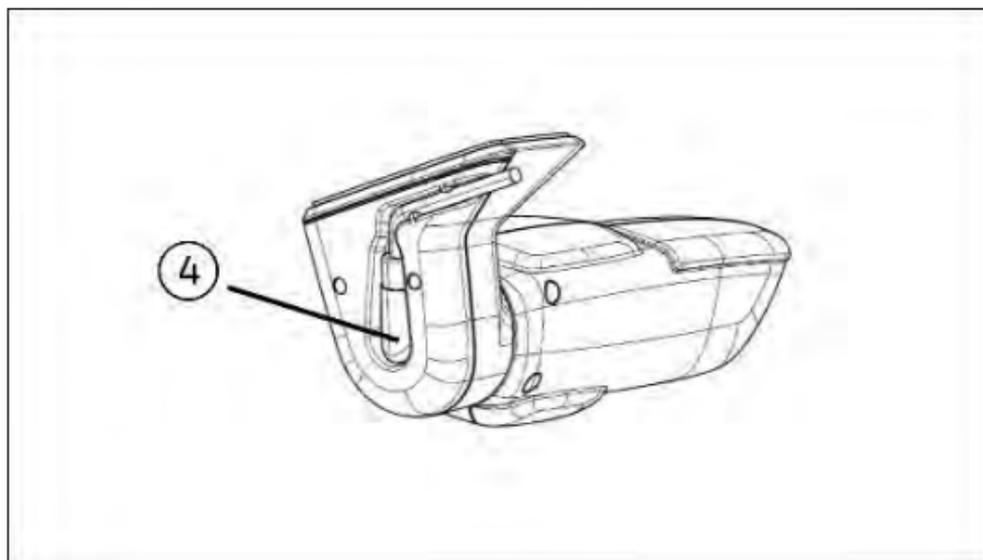
11 **Mikrofons**

Atpakaļskata kamera

Atpakaļskata kamera ir iekļauta tikai kombinētajā komplektā ar priekšējo un atpakaļskata kameru (detaļas numurs: 000-063-511-H).



- 1 Kameron objektīvs
- 2 Radars
- 3 Drošības LED



- 4 Savienojuma kabeļa pieslēgums

Nodošana

Norāde

ekspluatācijā

levietojot vai izņemot microSD karti, kad UTR 2 ir ieslēgts, var tikt bojāti dati un rasties darbības traucējumi!

- ▶ levietojiet vai izņemiet microSD karti tikai tad, kad UTR 2 ir izslēgts.

Informācija

Izmantojiet tikai Volkswagen Zubehör apstiprinātas augstākās kvalitātes microSD kartes ar vismaz 10 000 rakstīšanas cikliem un 10. klases rakstīšanas ātrumu. Tādējādi izvairīsieties no kļūdām.

- ✓ UTR 2 ir izslēgts.
- ▶ levietojiet microSD karti karšu ligzdā (skatiet sadaļu "Priekšējās kameras aizmugurē" 9. lpp.).

Lietošana ar viedtālruni

Lai lietotu UTR 2 ar viedtālruni (iOS vai Android), jums ir nepieciešama bezmaksas lietotne "Universal Traffic Recorder 2".

Lietotnes instalēšana

- ▶ Lejupielādējiet lietotni "Universal Traffic Recorder 2" App Store (iOS) vai Google Play Store (Android) un instalējiet to savā viedtālrunī.

Priekšnoteikumi UTR 2 un lietotnes lietošanai

Pirmo reizi palaižot lietotni, jums jāpiekrīt lietotnes pieprasītajām tiesībām.

Turklāt jums jāpiekrīt karodziņa atlases nosacījumiem. Izvēloties karodziņu, UTR 2 funkciju apjoms tiek automātiski pielāgots attiecīgajam reģionam. Reģiona iestatījumu varat jebkurā laikā mainīt sadaļā "Programmatūra". Tālāk jums jāpiekrīt datu aizsardzības noteikumiem un lietošanas nosacījumiem, pirms varat sākt savienot savu viedtālruni ar UTR 2.

Karodziņu izvēles nosacījumus, datu aizsardzības noteikumus un lietošanas noteikumus varat skatīt arī pievienotajos dokumentos vai lietotnes sadaļā "Juridiskie norādījumi".

Lietotnes valodas izvēle

Lietotnes valoda ir atkarīga no viedtālruņa iestatījumiem.

Viedtālruņa savienošana pārī ar UTR 2

- ✓ Jūsu viedtālrunī ir aktivizēta WLAN funkcija.
- 1. Savienot viedtālruni ar WLAN tīklāju (SSID) "VWUTR2".
Noklusējuma parole ir: 1234567890
- 2. Palaižot lietotni, automātiski tiek atvērta sākotnējā konfigurācijas lapa.
- 3. Šeit vajadzētu piešķirt drošu paroli un pārdēvēt WLAN tīklāju. Alternatīvi UTR 2 var savienot arī ar automobiļa WLAN tīklāju (ja pieejams). Ja nav manuāli pielāgots, tiek izmantota ieteiktā nejauši

ģenerētā parole un SSID VWUTR2 XXXXXX. Parole tiek automātiski kopēta starpliktuvē.

4. Savienojieties ar WLAN tīklāju, izmantojot izvēlētos piekļuves datus, un atveriet lietotni.

5. Tagad UTR 2 ir gatavs darbam.

Savienojums starp jūsu viedtālruni un UTR 2 ir šifrēts ar WPA/WPA2. Paroli varat jebkurā laikā mainīt.

Programmatūras atjaunināšana

Turpmākas tiesību aktu izmaiņas var radīt izmaiņas UTR 2 darbībā. Tāpēc UTR 2 programmatūra regulāri jāatjaunina.

Atjaunināšanu var veikt, izmantojot lietotni vai microSD karti.

Atjaunināšana, izmantojot lietotni

Katru reizi, kad tiek izveidots savienojums ar UTR 2, lietotne pārbauda, vai ir pieejams atjauninājums. Šim nolūkam ir nepieciešama jaunākā lietotnes versija.

- ▷ Lai atjauninātu programmatūru, izmantojot lietotni, skatiet "Galvenā izvēlne (3/3)" 22 lpp.
- ▷ Informāciju par lietotnes instalēšanu un savienošānu pārī ar UTR 2 skatiet sadaļā "Darbība ar viedtālruni" 12 lpp.

Atjaunināšana, izmantojot microSD karti

UTR 2 iespējams atjaunināt arī, izmantojot microSD karti, neizmantojot viedtālruni.

✓ UTR 2 ir izslēgts.

1. Izņemiet microSD karti no UTR 2.

2. Lejupielādējiet aparātprogrammatūru un saglabājiet to piemērotā ierīcē (piem., PC vai MAC).
Aparātprogrammatūra ir pieejama šajā saitē: service-utr.com/VW/UTR2/
3. Ievietojiet microSD karti savas gala ierīces karšu atverē un lejupielādēto datni (ar beigu nosaukumu *.muf) iekopējiet microSD kartes augšējā datņu līmenī.
4. Ievietojiet microSD karti atpakaļ UTR 2. Tiklīdz UTR 2 tiek aktivizēts, ieslēdzot aizdedzi, atjaunināšana sākas automātiski

Informācija

Ne visas interneta pārlūkprogrammas, piemēram, Microsoft Internet Explorer atbalsta UTR 2 programmaparatūras lejupielādi. Šādā gadījumā izmantojiet alternatīvu pārlūkprogrammu, piemēram, Mozilla Firefox vai Google Chrome.

Darbība

Darbības režīmi

Saskaņā ar tiesību aktiem ne visas šajā instrukcijā minētās funkcijas ir pieejamas visās valstīs vai reģionos.

Braukšanas režīms

Braukšanas režīms tiek automātiski ieslēgts, ieslēdzot aizdedzi. Atkarībā no atlasītajiem iestatījumiem video tiek nepārtraukti ierakstīts un secīgi ierakstīts microSD kartē vai arī tiek ierakstīts tikai tad, ja tiek konstatēts satricinājums (G sensors).

- ▷ Iestatījumus skatiet sadaļā "Režīms (1/5)" 25 lpp.

Stāvietā novietošanas režīms

Stāvietā novietošanas režīms tiek aktivizēts īsi pēc aizdedzes izslēgšanas. Stāvvietā novietošanas režīmā sistēma ir gatava darbam, izmantojot miega funkciju. Miega funkcijas ilgums un apjoms ir atkarīgs no transportlīdzekļa akumulatora stāvokļa. UTR 2 uzrauga paša enerģijas patēriņu un transportlīdzekļa akumulatora stāvokli un, sasniedzot robežvērtību, izslēdzas, lai saudzētu transportlīdzekļa akumulatoru un saglabātu jūsu transportlīdzekli darba gatavībā.

Automobiļa satricinājuma vai kustības radara sensoru priekšā gadījumā tiek ierakstīta 20 sekunžu sekvence.

Radara noteikšanu, satricinājumu noteikšanu un attēla analīzi var konfigurēt, izmantojot lietotni.

- ▷ Iestatījumus skatiet sadaļā "Režīms (2/5)" 26 lpp.

Notikumu ieraksti

Ja transportlīdzekļa satricinājumi pārsniedz G sensoram iestatīto robežvērtību, video datnes tiek atzīmētas kā "Notikums".

Tādējādi notikumus ir vieglāk atrast un tie netiek tik ātri pārrakstīti. Notikuma ierakstīšanas sākumu var atpazīt pēc trīskārša skaņas signāla. Jūs varat iestatīt G sensora jutību piecos līmeņos.

Atmiņas izmantošana

Sistēma sadala microSD karti dažādās zonās katram darbības režīmam (braukšana, novietošana stāvvietā, notikums). Katrā atmiņas zonā, tiklīdz ir iztērēta pieejamā atmiņas vieta, vecākais video tiek pārrakstīts ar jaunāko.

Dublējiet videoklipus nekavējoties, kad ir noticis notikums, lai novērstu videoklipu pārrakstīšanu.

- ▶ Lejupielādējiet videoklipus savā viedtālrunī, izmantojot lietotni UTR 2.

- vai -

- ▶ Izslēdziet UTR 2, izņemiet microSD karti.

microSD kartes formatēšana

Norāde

Apstrādājot microSD karti datorā vai MAC un pēc tam atkal izmantojot to ar kameru, microSD karte tiek formatēta, t. i. visi esošie video tiks dzēsti!

- ▶ Ja nepieciešams, dublējiet videoklipus.

microSD kartes manuāla formatēšana:

- ▶ Izmantojiet SD formatēšanas funkciju lietotnē, lai formatētu microSD karti UTR 2.

Laika iestatīšana

UTR 2 automātiski iestata laiku un datumu, izmantojot GPS laiku (UTC). Pielāgošana jūsu laika joslai vai vasaras un ziemas laikam tiek veikta, salīdzinot ar jūsu viedtālruna laiku.

Manuāla ieslēgšana un izslēgšana

- ✓ Ir ieslēgta automobiļa aizdedze.
- ✓ Kamera ir ieslēgta.
- ▶ Izslēgšana: Turiet taustiņu nospiestu, līdz izslēgšanu apstiprina divi pīkstieni (> 3 s).
- ✓ Kamera ir izslēgta.
- ▶ Ieslēgšana: Īsi nospiediet taustiņu (< 3 s).

Darbība bez viedtālruņa

Pamatā UTR 2 ar tā pamatiestatījumiem var lietot arī bez savienojuma ar viedtālruni. UTR 2 darbības statuss tiek paziņots ar skaņas signāliem.

Ierakstu skatīšanās

Ierakstus var apskatīt, izmantojot video atskaņotāju datorā vai MAC:

- ✓ UTR 2 ir izslēgts.
- 1. Izņemiet microSD karti no UTR 2 un ievietojiet to gala ierīces karšu ligzdā.
- 2. Atlasiet vēlamu ierakstu un atskaņojiet to, izmantojot piemērotu video atskaņotāju (piem., VLC atskaņotājs).

Lietotnes galvenā izvēlne

Pēc lietotnes palaišanas tiek parādīta galvenā izvēlne.

Galvenā izvēlne (1/3)



- ▶ Pieskarieties simbolam, lai atlasītu vēlamo funkciju. Dažām funkcijām UTR 2 ierakstīšana starplaikā tiek apturēta.

Galvenā izvēlne (2/3)



1 Notikumi

Rādīt, lejupielādēt un dzēst notikumus.

2 Reāllaika attēls

Priekšējās un atpakaļskata kameras reāllaika attēla parādīšana.

i Informācija

Atpakaļskata kamera ir iekļauta tikai kombinētajā komplektā ar priekšējo un atpakaļskata kameru (detaļas numurs: 000-063-511-H).

3 Video atskaņošana

- Rādīt UTR 2 vai viedtālrunī saglabātos video.
- Atskaņot (ierobežota izšķirtspēja), lejupielādēt (pilna izšķirtspēja) un dzēst video.

4 Iestatījumi

Konfigurēšana:

- WLAN
- Režīms
- Sistēmas iestatījumi
- Video pārklājums

Galvenā izvēlne (3/3)



5 **Lietošanas instrukcija**

Parādīt UTR 2 lietošanas instrukciju.

6 **Programmatūra**

- Programmatūras versijas rādījums
- Mainīt karodziņa atlasi
- Programmaparatūras atjaunināšana
- WLAN atiestatīšana

7 **Informācija par izdevēju**

Pakalpojumu sniedzēja informācijas parādīšana.

8 **Juridiskās norādes**

Rādīt norādes par datu aizsardzību, lietošanas nosacījumiem un licencēm.

Galvenā izvēlne > Iestatījumi

Iestatījumi (1/2)



1 WLAN ikona

Savienojiet viedtālruni ar UTR 2.

2 WLAN

- WLAN iestatīšana
- Viedtālruņa savienošana ar UTR 2 tīklāju

Konfigurēt savienojumu, izmantojot automobiļa WLAN tīklāju (ja pieejams).

1. Atlasiet "Automobiļa WLAN tīklājs".
2. Ievadiet automobiļa WLAN tīklāja SSID, kā arī paroli.

Iestatījumi (2/2)



3 Režīms

- Braukšanas un stāvvietā novietošanas režīmu konfigurēšana
- Triecienu un radara sensora jutības iestatīšana
- Kanāla izvēle
- Kameras attēla pagriešana aizmugurē par 180°

4 Sistēmas iestatījumi

- GPS un mikrofona ieslēgšana/izslēgšana
- Drošības LED ieslēgšana/izslēgšana
- Skaļruņa iestatījumu maiņa
- Rūpnīcas iestatījumu atiestatīšana
- SD kartes formatēšana

5 Video pārklājums

- Video pārklājumu (datums, laiks, pozīcija, ātrums) aktivizēšana/deaktivizēšana
- Mērvienību iestatīšana

Galvenā izvēlne > Iestatījumi > Režīms

Režīms (1/5)



1 Braukšana

Aktīva, kad ir ieslēgta automobiļa aizdedze.

Nepārtraukts + satricinājums

Pastāvīga video ierakstīšana microSD kartē. Kad tiek aktivizēts satricinājuma sensors, atskan trīskāršs pīkstiens un video tiek atzīmēts kā "Notikums".

Nepārtraukts

Pastāvīga video ierakstīšana microSD kartē ar deaktivizētu satricinājuma sensoru.

Tikai satricinājums

Pastāvīga ierakstīšana RAM (gredzenatmiņā). Ja notiek satricinājuma notikums, aptuveni 10 s pirms notikuma un laiks pēc tā tiek ierakstīts microSD kartē kā video un video tiek marķēts kā notikums.

Režims (2/5)



2 Novietošana stāvvietā

Aktīva, kad automobiļa aizdedze ir izslēgta.

i Informācija

Režīma novietošanai stāvvietā (miega režīma funkcija) ilgums un apjoms ir atkarīgs no transportlīdzekļa akumulatora stāvokļa. UTR 2 uzrauga paša enerģijas patēriņu un transportlīdzekļa akumulatora stāvokli un, sasniedzot robežvērtību, izslēdzas, lai saudzētu transportlīdzekļa akumulatoru un saglabātu jūsu transportlīdzekli darba gatavībā.

Radars + satricinājums

Stāvvietā novietošanas notikumu ierakstīšana, izmantojot radara un/vai vibrācijas sensoru (nav pastāvīga ierakstīšana).

Video analīze + satricinājums

Stāvvietā novietošanas notikumu ierakstīšana, izmantojot video analīzi un/vai satricinājumu sensoru.

i Informācija

Piemērots automobiļiem ar stikliem ar metāla pārklājumu,

kuros nav iespējama radaru uzraudzība.

Tikai satricinājums

Stāvvietā novietošanas notikumu ierakstīšana ar satricinājuma sensoru tikai pēc satricinājuma notikuma atpazīšanas.

Izslēgts

Nav ieraksta.

Režīms (3/5)



3 Kanāls

- **Tikai priekšpusē:** Ieraksts tikai ar priekšējo kameru
- **Priekšā + aizmugurē:** Ieraksts ar priekšējo un atpakaļskata kameru

i Informācija

Atpakaļskata kamera ir iekļauta tikai kombinētajā komplektā ar priekšējo un atpakaļskata kameru (detaļas numurs: 000-063-511-H).

4 Aizmugurē

0°/180°: Attēla pielāgošana, pagriežot atpakaļskata kameru uz iekšu vai uz āru.

Režīms (4/5)



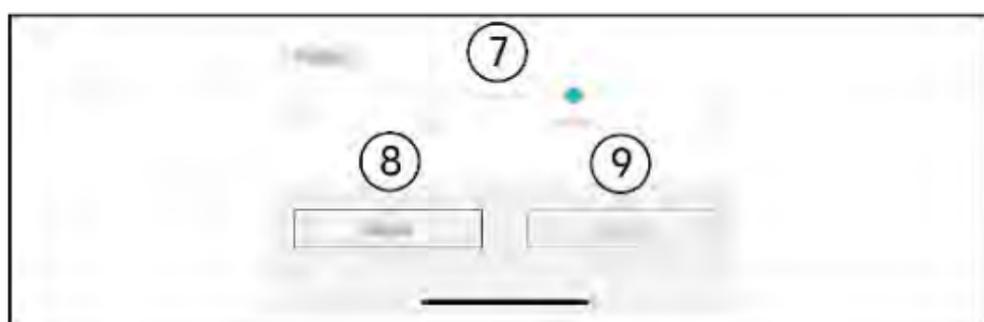
5 Satricinājumi braukšanas laikā

Konfigurējiet satricinājuma sensora jutību braukšanas režīmā (izslēgts, zems, vidējs, augsts).

6 Satricinājumi, novietojot automobili stāvvietā

Konfigurējiet satricinājumu sensora jutību stāvēšanas režīmā (izslēgts, zems, vidējs, augsts).

Režīms (5/5)



7 Radara jutība

Konfigurēt radara sensora jutību stāvvietā novietošanas režīmā (izslēgts, tuvs, vidējs, tāls).

8 Atiestatīšana

Iestatījumi tiek atiestatīti.

9 Lietošanas veidi

Iestatījumi tiek saglabāti.

Tehniskie dati

WiFi

2,4 GHz josla

Atbalstītie protokoli un standarti	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenču diapazons	2,400 – 2,484 GHz
Maks. raidīšanas jauda	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Koreja)
Darba kanālu skaits	1 – 13 1-11 (Amerika, Kanāda)
Kanāla platums	20 MHz
Modulācija	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz josla

Atbalstītie protokoli un standarti	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvenču diapazons	5,753-5,815 GHz
Maks. raidīšanas jauda	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Koreja)
Darba kanālu skaits	151/155
Kanāla platums	40/80 MHz
Modulācija	OFDM

Radars

Frekvenču diapazons	24 200 GHz
Modulācija	OFDM
Maks. raidīšanas jauda	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Vispārīgi

Barošanas spriegums

12 V DC

Temperatūras diapazons

no -40 °C līdz +85 °C

Serviss

Ja jums ir jautājumi par UTR 2 lietošanu, lūdzu, vērsieties pie
sava Volkswagen partnera.

Versija

Statuss: 2024/03



Uputstvo za upotrebu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Bilo kakvo umnožavanje bez pisane dozvole od strane Volkswagen Zubehör GmbH nije dopušteno.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

O ovom uputstvu

Uvijek poštujujte i pratite bezbjednosne napomene iz ovog uputstva. Ukoliko se postupa nestručno i u suprotnosti sa navodima iz ovog uputstva, proizvođač ne preuzima odgovornost.

Sugestije

Imate li pitanja, sugestija ili ideja u vezi sa ovim uputstvom?

Pišite nam:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Oprema

Volkswagen Zubehör zbog kontinuiranog razvoja zadržava pravo na promjene u opremi i tehnologiji u odnosu na ilustracije i opise u ovom uputstvu. Za informacije o mogućnostima naknadne ugradnje obratite se kvalifikovanom stručnom servisu.

Volkswagen Zubehör preporučuje Volkswagen partnere, jer oni raspolažu obučenim radioničkim osobljem i potrebnim dijelovima i alatima.

Upozorenja i simboli

U ovom uputstvu koriste se sljedeće vrste upozorenja i simbola.

Napomena

Ako se ne poštuju naznake kategorije „Napomena“ može doći do materijalne štete!

Informacija

Dodatne informacije su označene sa „Informacija“.

- ✓ Uslovi koji moraju biti ispunjeni da bi se funkcija koristila.
- ▶ Uputstva za rad koja treba pratiti.
- 1. Uputstva za rad se numerišu kada više koraka slijedi jedan za drugim.
- ▷ Napomene o tome gdje možete pronaći više informacija o temi.

Informacije o proizvodu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – u daljem tekstu UTR 2 – snima uživo slike kamere na microSD kartici. microSD kartica je uključena u obim isporuke i pri isporuci ugrađena u slot za kartice uređaja UTR 2. Preko WiFi mreže vaša aplikacija Universal Traffic Recorder 2 – u daljem tekstu aplikacija – može pristupiti ovim snimljenim video-materijalima kada je paljenje vašeg vozila uključeno. Video-snimci se takođe mogu kopirati na vaš pametni telefon za dalju upotrebu.

U režimu vožnje (kada je paljenje vašeg vozila uključeno), video-snimci i incidenti potresa se čuvaju na microSD kartici uređaja UTR 2.

U režimu parkiranja (kada je paljenje vašeg vozila isključeno), događaji koje UTR 2 detektuje se čuvaju na microSD kartici uređaja UTR 2, u zavisnosti od izabranih podešavanja.

Dužina zavisi od relevantnih zakonskih propisa. Snimci se čuvaju dok na microSD kartici ne ponestane prostora za skladištenje. Nakon toga, najstariji video istog tipa (kontinuirano snimanje u režimu vožnje, događaj u režimu vožnje, detekcija pokreta u režimu parkiranja, događaj u režimu parkiranja) se zamjenjuje novim.

Osjetljivost radarskih senzora i senzora za detekciju potresa, koji pokreću snimanje događaja u režimu vožnje ili režimu parkiranja, može se podešavati ili deaktivirati u podešavanjima vaše aplikacije.

Prilikom snimanja videa, mogu se sačuvati datum, vrijeme,

lokacija (GPS pozicija), kao i brzina vašeg vozila u samim snimcima (video-preklapanje i u meta-podacima). Ova funkcija može se konfigurirati u podešavanjima aplikacije.

Takođe se prilikom snimanja videa mogu zabilježiti i zvuci okruženja, zvuci unutar vozila, kao i glasovi putnika u vozilu preko integrisanog mikrofona u uređaju UTR 2. Mikrofon može biti aktiviran ili deaktiviran u sistemskim podešavanjima aplikacije kao i na kameri (podrazumijevano: deaktiviran u Evropi, može se eventualno razlikovati u drugim pravnim sistemima).

i Informacija

Zbog zakonskih propisa nisu sve funkcije navedene u ovom uputstvu dostupne u svakoj zemlji ili regiji.

Bezbjednosne napomene

- ▶ Radi sopstvene sigurnosti, sigurnosti drugih učesnika u saobraćaju i da biste izbjegli materijalnu štetu, pažljivo pročitajte i poštujujte sljedeće bezbjednosne napomene!

Prilikom instalacije

- ▶ Koristiti samo originalne dijelove sadržane u obimu isporuke!
- ▶ Instalaciju UTR 2 prepustite Volkswagen partneru. Time se obezbeđuje ispravna ugradnja!
- ▶ Slijedite uputstvo za montažu!

Prije puštanja u rad

- ▶ Prije puštanja uređaja UTR 2 u rad, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu!

Tokom rada

- ▶ Za vrijeme vožnje nemojte rukovati uređajem UTR 2 i pripadajućom aplikacijom!

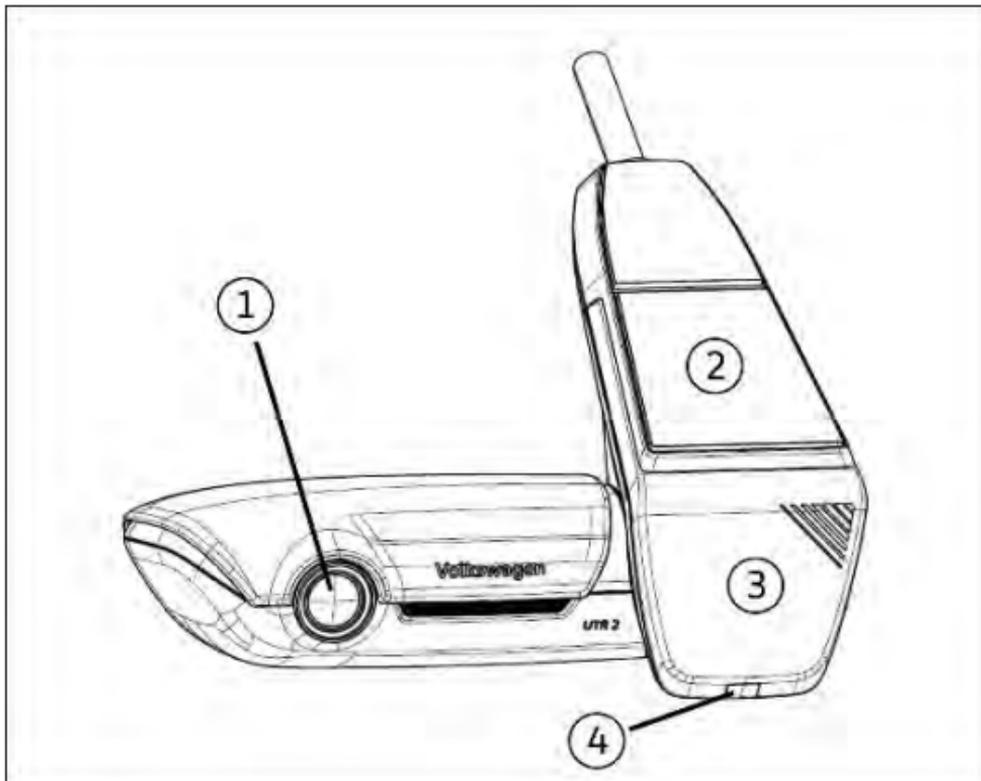
Sadržaj

	Strana
Pregled proizvoda	8
Puštanje u rad	12
Režimi rada	16
Glavni meni i podešavanja	20
Tehnički podaci	30

Pregled proizvoda

Prednja kamera

Prednja strana prednje kamere



1 Sočivo kamere

2 GPS

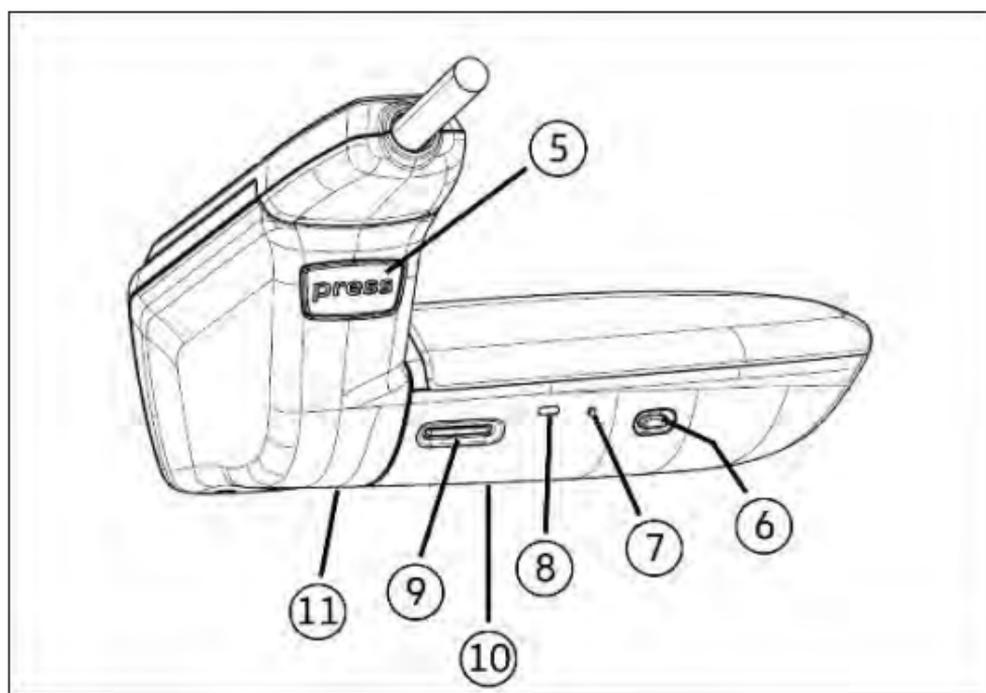
3 Radar

4 Sigurnosni LED

LED svijetli kontinuirano: kamera aktivna

LED treperi: bilježenje događaja (moguće isključiti u zavisnosti od zemlje/regije)

Zadnja strana prednje kamere



5 Otključavanje

Dugme za otključavanje za skidanje kamere.

- ▶ Pritisnite dugme i izvucite kameru gurajući je naprijed.

6 Dugme za uključivanje/isključivanje

Uključivanje/isključivanje kamere:

- ✓ Uključeno je paljenje vozila.
- ✓ Kamera je uključena.
- ▶ Isključivanje: držite taster pritisnutim dok se ne čuje pištanje dvaput koje potvrđuje isključivanje (>3 s).
- ✓ Kamera je isključena.
- ▶ Uključivanje: Kratko pritisnite dugme (< 3 s).

Uključivanje/isključivanje mikrofona:

- ✓ Kamera je uključena.
- ▶ Kratko pritisnite dugme (< 3 s).
- ✓ LED = crvena: Mikrofon je uključen.

Pokretanje formatiranja:

- ▶ Kratko pritisnite dugme 6x zaredom (< 3 s).

Vraćanje na fabrička podešavanja:

- ▶ Držite pritisnut taster dok se triput ne čuje pištanje koje potvrđuje vraćanje na fabrička podešavanja (>20 s).

7 Dugme za ponovno pokretanje

- ▶ Pritisnite taster da biste ponovo pokrenuli uređaj.

8 WiFi

- ✓ LED za prikazivanje WiFi statusa.

9 Slot za microSD karticu

Napomena

Umetanje ili izvlačenje microSD kartice dok je UTR 2 uključen može dovesti do oštećenja podataka i kvarova!

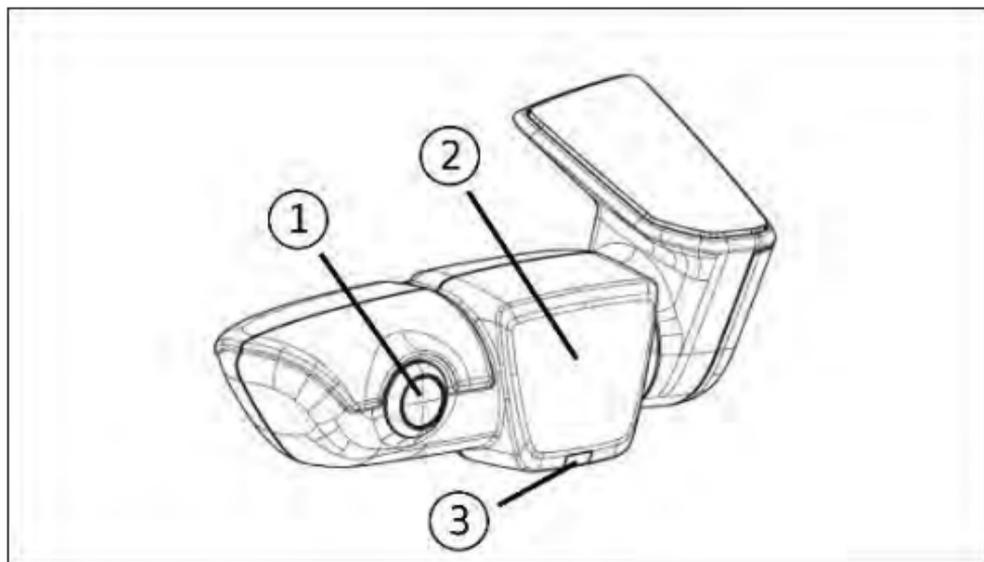
- ▶ microSD karticu stavljajte ili vadite samo kada je UTR 2 isključen.

10 Zvučnik

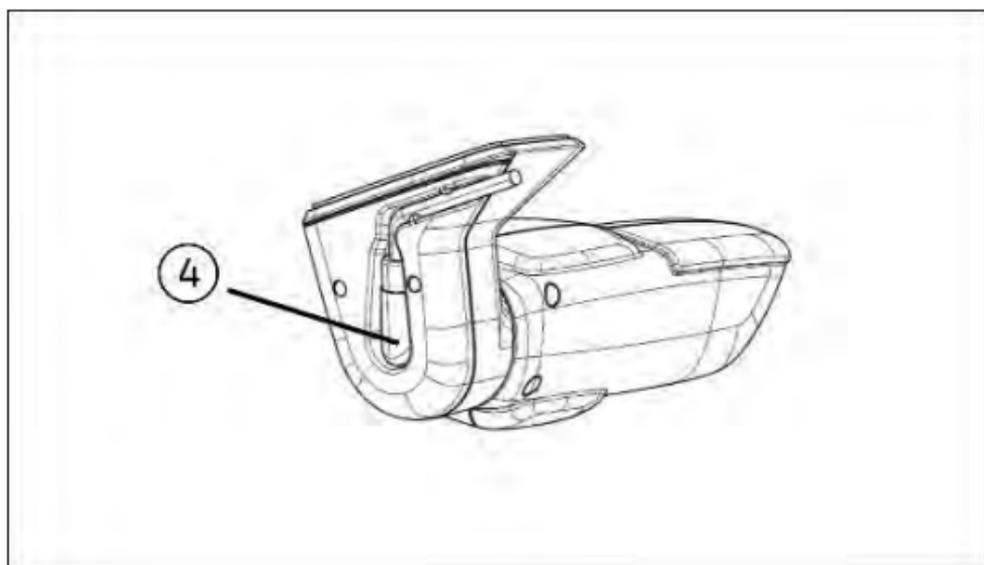
11 Mikrofon

Zadnja kamera

Zadnja kamera se isporučuje samo u kombinovanom setu sa prednjom i zadnjom kamerom (Broj dijela: 000-063-511-H).



- 1 Sočivo kamere
- 2 Radar
- 3 Sigurnosni LED



- 4 Priključivanje spojnog kabla

Puštanje u rad

Napomena

Umetanje ili izvlačenje microSD kartice dok je UTR 2 uključen može dovesti do oštećenja podataka i kvarova!

- ▶ microSD karticu stavljajte ili vadite samo kada je UTR 2 isključen.

Informacija

Koristite isključivo microSD kartice najvišeg kvaliteta odobrene od strane kompanije Volkswagen Zubehör, sa najmanje 10.000 ciklusa pisanja i brzinom pisanja Class 10. Time izbjegavate greške.

- ✓ UTR 2 je isključen.
- ▶ Umetnite u slot microSD karticu (vidi „Zadnja strana prednje kamere“ na strani 9).

Rad sa pametnim telefonom

Da biste koristili UTR 2 sa svojim pametnim telefonom (iOS ili Android), potrebna vam je besplatna aplikacija „Universal Traffic Recorder 2“.

Instalacija aplikacije

- ▶ Preuzmite aplikaciju „Universal Traffic Recorder 2“ iz prodavnice App Store (iOS) ili Google Play Store (Android) i instalirajte je na svom pametnom telefonu.

Preduslovi za korišćenje uređaja UTR 2 i aplikacije

Pri prvom pokretanju aplikacije morate pristati na dozvole koje aplikacija traži.

Takođe morate pristati na uslove koji se tiču izbora zastave. Izborom zastave automatski se prilagođava obim funkcija UTR 2 u skladu sa određenom regijom. Podešavanje regije možete promijeniti u bilo kom trenutku pod stavkom „Softver“. Nadalje morate pristati na odredbe o zaštiti podataka i uslove korišćenja prije nego što započnete uparivanje vašeg pametnog telefona sa UTR 2.

Uslove izbora zastave, odredbe o zaštiti podataka i uslove korišćenja možete pregledati u priloženim dokumentima ili u aplikaciji pod „Pravne napomene“.

Izbor jezika aplikacije

Jezik aplikacije prilagođava se podešavanjima vašeg pametnog telefona.

Uparivanje pametnog telefona sa UTR 2

- ✓ Aktivirajte WiFi funkciju na vašem pametnom telefonu.
- 1. Povežite se sa WiFi hotspotom (SSID) „VWUTR2“. Podrazumijevana lozinka je: 1234567890
- 2. Pri pokretanju aplikacije automatski se otvara inicijalna strana za konfiguraciju.
- 3. Ovdje bi trebalo postaviti sigurnu lozinku i

preimenovati WiFi hotspot. Alternativno se UTR 2 može povezati i sa WiFi hotspotom vozila (ako je dostupan). Ako se ne prilagodi ručno, koristiće se predložena nasumično generisana lozinka i SSID VWUTR2 XXXXXX. Lozinka se automatski kopira u privremenu memoriju.

4. Povežite se sa izabranim pristupnim podacima na WiFi hotspot i otvorite aplikaciju.
5. UTR 2 je sada spreman za rad.
Veza između vašeg pametnog telefona i UTR 2 je šifrovana sa WPA/WPA2. Lozinku možete promijeniti u bilo kom trenutku.

Ažuriranje softvera

Buduće izmjene zakona mogu uticati na funkcionalnost uređaja UTR 2. Zbog toga je potrebno redovno ažurirati softver uređaja UTR 2.

Ažuriranje se može izvršiti preko aplikacije ili preko microSD kartice.

Ažuriranje preko aplikacije

Aplikacija pri svakom povezivanju sa uređajem UTR 2 provjerava da li je dostupno ažuriranje. Za ovo je potrebna najnovija verzija aplikacije.

- ▷ Za ažuriranje softvera preko aplikacije vidi „Glavni meni (3/3)” na strani 22.
- ▷ Za instalaciju aplikacije i za povezivanje sa uređajem UTR 2 vidi „Rad sa pametnim telefonom” na strani 12.

Ažuriranje preko microSD kartice

UTR 2 može se ažurirati i preko microSD kartice bez korišćenja pametnog telefona.

- ✓ UTR 2 je isključen.
- 1. Izvadite microSD karticu iz uređaja UTR 2.
- 2. Preuzmite firmver i sačuvajte ga na odgovarajućem uređaju (npr. PC ili MAC). Firmver je dostupan na sljedećem linku: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Umetnite microSD karticu u slot za kartice vašeg uređaja i preuzetu datoteku (sa ekstenzijom *.muf) prekopirajte u najviši direktorijum microSD kartice.
- 4. Vratite microSD karticu u UTR 2. Čim se aktivira UTR 2 prilikom paljenja, pokreće se automatsko ažuriranje.

Informacija

Ne podržavaju svi internet pregledači preuzimanje UTR 2 firmvera, npr. Microsoft Internet Explorer. U tom slučaju koristite alternativne pregledače kao što su Mozilla Firefox ili Google Chrome.

Rad

Režimi rada

Zbog zakonskih propisa nisu sve funkcije navedene u ovom uputstvu dostupne u svakoj zemlji ili regiji.

Režim vožnje

Režim vožnje automatski se aktivira kada se pokrene paljenje vozila. Zavisno od izabranih podešavanja, neprekidno se snima video koji se čuva u sekvencama na microSD kartici ili se snimanje pokreće samo kada se detektuje potres (G-senzor).

- ▷ Za podešavanja vidi „Režim (1/5)” na strani 25.

Režim parkiranja

Režim parkiranja se aktivira kratko nakon isključivanja paljenja. U režimu parkiranja je sistem spreman za upotrebu preko funkcije mirovanja. Trajanje i obim funkcije mirovanja zavise od stanja baterije vozila. UTR 2 nadgleda sopstvenu potrošnju energije i stanje baterije vozila i isključuje se kada se dostigne granica da bi se sačuvala baterija vozila i vozilo održalo u funkcionalnom stanju.

Kada dođe do potresa vozila ili pokreta ispred radarskih senzora, snima se sekvenca od 20 sekundi.

Detekcija radara, detekcija potresa i analiza slike mogu se konfigurisati preko aplikacije.

- ▷ Za podešavanja vidi „Režim (2/5)” na strani 26.

Snimanje događaja

Kada dođe do vibracija vozila iznad postavljenog praga za senzor ubrzanja, video-datoteke se označavaju kao „Događaj”. Ovo olakšava pronalaženje događaja i sprječava da se oni brzo zamijene novim snimcima. Snimanje događaja možete prepoznati po trostrukom zvuku pištanja. Osjetljivost senzora ubrzanja možete podešavati u pet stepena.

Korišćenje memorije

microSD kartica je u sistemu podijeljena na različite segmente za svaki režim rada (vožnja, parkiranje, događaj). U svakoj od ovih oblasti, čim se popuni dostupan prostor u memoriji, najstariji video se briše i zamjenjuje najnovijim.

Kako biste spriječili brisanje videa, odmah sačuvajte snimke kada se događaj desi.

- ▶ Video-snimke možete preuzeti na svoj pametni telefon preko aplikacije UTR 2.
- ili –
- ▶ Isključite UTR 2 i izvadite microSD karticu.

Formatiranje microSD kartice

Napomena

Ako uredite microSD karticu na PC računaru ili MAC-u i potom je ponovo koristite sa kamerom, microSD kartica će biti formatirana, tj. svi postojeći video snimci će se izbrisati!

- ▶ Po potrebi napravite rezervnu kopiju video-snimaka.

Ručno formatiranje microSD kartice:

- ▶ Koristite funkciju „SD formatiranje“ preko aplikacije kako biste formatirali microSD karticu u uređaju UTR 2.

Podešavanje vremena

UTR 2 automatski postavlja vrijeme i datum koristeći GPS vrijeme (UTC). Prilagođavanje vašoj vremenskoj zoni ili ljetnjem i zimskom računanju vremena vrši se kroz sinhronizovanje sa vremenom na vašem pametnom telefonu.

Ručno uključivanje/isključivanje

- ✓ Uključeno je paljenje vozila.
- ✓ Kamera je uključena.
- ▶ Isključivanje: Držite pritisnut taster, dok se dvaput ne začuje pištanje koje potvrđuje isključivanje (> 3 s).
- ✓ Kamera je isključena.
- ▶ Uključivanje: Kratko pritisnite dugme (< 3 s).

Rad bez pametnog telefona

UTR 2 može raditi sa osnovnim podešavanjem i bez povezivanja sa pametnim telefonom. Režim rada vašeg uređaja UTR 2 saopštava vam se akustičnim signalima.

Pregled snimaka

Snimke možete pregledati pomoću video-plejera na PC-u ili MAC-u:

- ✓ UTR 2 je isključen.
- 1.** Izvadite microSD karticu iz UTR 2 i umetnite je u slot za kartice vašeg uređaja.
- 2.** Izaberite željeni snimak i reprodukujte ga pomoću odgovarajućeg video plejera (npr. VLC Player).

Glavni meni aplikacije

Glavni meni se prikazuje nakon pokretanja aplikacije.

Glavni meni (1/3)



- ▶ Dodirnite ikonu da biste izabrali željenu funkciju. Kod nekih funkcija snimanje uređaja UTR 2 će se privremeno zaustaviti.

Glavni meni (2/3)



1 Događaji

Prikaz, preuzimanje i brisanje događaja.

2 Slika uživo

Prikaz slike uživo prednje i zadnje kamere.

i Informacija

Zadnja kamera se isporučuje samo u kombinovanom setu sa prednjom i zadnjom kamerom (Broj dijela: 000-063-511-H).

3 Video-reprodukcija

- Prikaz video-snimaka sačuvanih na UTR 2 ili na pametnom telefonu.
- Reprodukcija video-snimaka (ograničena rezolucija), preuzimanje (puna rezolucija) i brisanje.

4 Podešavanja

Konfigurisanje:

- WiFi-a
- režima
- sistemskih podešavanja
- video-preklapanja

Glavni meni (3/3)



5 Uputstvo za upotrebu

Prikazivanje uputstva za upotrebu uređaja UTR 2.

6 Softver

- Prikaz stanja verzije softvera
- Promjena izbora zastave
- Ažuriranje firmvera
- Resetovanje WiFi-a

7 Impresum

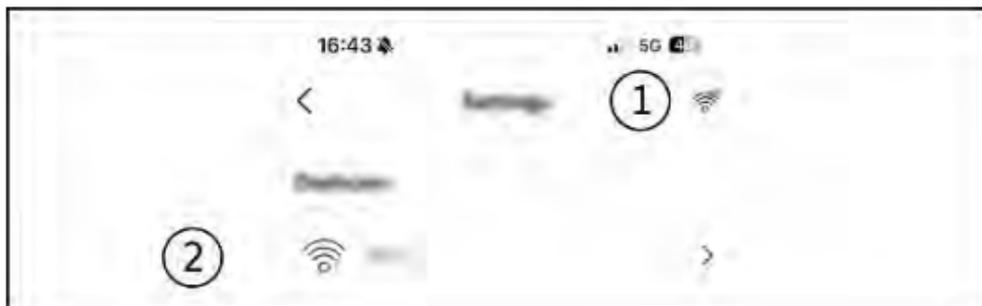
Prikazivanje informacija o ponuđačima.

8 Pravne napomene

Prikazivanje napomena o zaštiti podataka, uslovima korišćenja i licencama.

Glavni meni > podešavanja

Podešavanja (1/2)



1 WiFi ikonica

Povezivanje pametnog telefona sa uređajem UTR 2.

2 WiFi

- Konfigurisanje WiFi-a
- Povezivanje pametnog telefona sa UTR 2 hotspotom

Konfigurisanje preko WiFi hotspota vozila (ako postoji).

1. Izaberite „WiFi hotspot vozila“.
2. Unesite SSID i lozinku vašeg WiFi hotspota vozila.

Podešavanja (2/2)



3 Režim

- Konfigurisanje režima rada za režim vožnje i režim parkiranja
- Podešavanje osjetljivosti senzora potresa i radarskog senzora
- Izbor kanala
- Zakretanje slike kamere nazad za 180°

4 sistemskih podešavanja

- Aktiviranje GPS-a i mikrofona
- Aktiviranje/deaktiviranje sigurnosnog LED-a
- Promjena podešavanja zvučnika
- Vraćanje na fabrička podešavanja
- Formatiranje SD kartice

5 Video-preklapanje

- Aktiviranje/deaktiviranje prikaza u videu (datum, vrijeme, pozicija, brzina)
- Podešavanje jedinica

Glavni meni > Podešavanja > Režim

Režim (1/5)



1 **Vožnja**

Aktivno kada je paljenje vozila uključeno.

Kontinuirano + potres

Neprekidno snimanje videa na microSD karticu. Kada se aktivira senzor za potrese, čuje se trostruko pištanje i video se označava kao „Događaj“.

Kontinuirano

Neprekidno snimanje videa na microSD karticu kada je senzor za potrese deaktiviran.

Samo potres

Neprekidno snimanje u RAM (prstenasta memorija). Ako dođe do događaja potresa, snimaju se otprilike 10 sekundi prije i vrijeme nakon događaja na microSD karticu, i video se označava kao događaj.

Režim (2/5)



2 Parkiranje

Aktivno kada je paljenje vozila isključeno.

i Informacija

Trajanje i obim režima parkiranja (funkcija mirovanja) zavise od stanja baterije vozila. UTR 2 nadgleda sopstvenu potrošnju energije i stanje baterije vozila i isključuje se kada se dostigne granica da bi se sačuvala baterija vozila i vozilo održalo u funkcionalnom stanju.

Radar + potres

Bilježenje događaja prilikom parkiranja putem radarskog senzora i/ili senzora potresa (bez neprekidnog snimanja).

Video-analiza + potres

Bilježenje događaja prilikom parkiranja putem video-analize i/ili senzora potresa.

i Informacija

Pogodno za vozila sa staklima obloženim metalom kod kojih radarski nadzor nije moguć.

Samo potres

Bilježenje događaja prilikom parkiranja putem senzora

potresa tek nakon prepoznavanja potresa.

Isključeno

Nema bilježenja.

Režim (3/5)



3 Kanal

- **Samo naprijed:** snimanje samo prednjom kamerom
- **Naprijed + nazad:** snimanje prednjom i zadnjom kamerom

i Informacija

Zadnja kamera se isporučuje samo u kombinovanom setu sa prednjom i zadnjom kamerom (Broj dijela: 000-063-511-H).

4 Nazad

0°/180°: prilagođavanje slike pri okretanju zadnje kamere prema unutra ili vani.

Režim (4/5)



5 Potresi pri vožnji

Konfigurirate osjetljivost senzora potresa u režimu vožnje (isključeno, niska, srednja, visoka).

6 Potresi pri parkiranju

Konfigurirate osjetljivost senzora potresa u režimu parkiranja (isključeno, niska, srednja, visoka).

Režim (5/5)



7 Radarska osjetljivost

Konfigurirate osjetljivost radarskog senzora u režimu parkiranja (isključeno, blizu, srednje, daleko).

8 Reset

Podešavanja se resetuju.

9 Primjena

Podešavanja se memorišu.

Tehnički podaci

WiFi

2,4 GHz opseg

Podržani protokol i standardi	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Opseg frekvencije	2,400–2,484 GHz
Maks. snaga odašiljanja	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Koreja)
Broj radnih kanala	1–13 1–11 (Amerika, Kanada)
Širina kanala	20 MHz
Modulacija	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz opseg

Podržani protokol i standardi	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Opseg frekvencije	5,753–5,815 GHz
Maks. snaga odašiljanja	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Koreja)
Broj radnih kanala	151/155
Širina kanala	40/80 MHz
Modulacija	OFDM

Radar

Opseg frekvencije	24,200 GHz
Modulacija	OFDM
Maks. snaga odašiljanja	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Koreja)

Opšte

Napajanje

12 V DC

Temperaturni opseg

-40 °C - +85 °C

Servis

Za pitanja u vezi sa korišćenjem vašeg uređaja UTR 2, obratite se svom Volkswagen partneru.

Verzija

Stanje: 2024/03



Struzzjonijiet tat- tħaddim

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Ir-riproduzzjoni ta' kwalunkwe tip hija permessa biss bil-miktub ta' Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

Dwar din il-gwida

Dejjem osserva u segwi l-istruzzjonijiet tas-sigurtà f'dan il-manwal. Il-manifattur ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għat-tqandil mhux xieraq li jmur kontra l-istruzzjonijiet f'dan il-manwal.

Suggerimenti

Għandek xi mistoqsijiet, suggerimenti jew ideat dwar dawn l-istruzzjonijiet?

Jekk jogħġbok iktbilna fuq:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Tagħmir

Volkswagen Zubehör tirriżerva d-dritt li tiddevja mill-illustrazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet f'dan il-manwal f'termini ta' tagħmir u teknoloġija minħabba l-iżvilupp kontinwu. Għal informazzjoni dwar l-għażliet tal-installazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja kumpanija speċjalizzata u kwalifikata.

Volkswagen Zubehör tirrakkomanda Volkswagen Partner għax għandu persunal tal-workshop imħarreg u l-partijiet u l-għodda meħtieġa.

Twissijiet u Simboli

F'dawn l-istruzzjonijiet jintużaw it-tipi ta' twissijiet u simboli li ġejjin.

Nota

Jekk it-twissijiet fil-kategorija "Nota" ma jiġux segwiti, tista' sseħħ ħsara lill-materjal!

Informazzjoni

L-informazzjoni addizzjonali hija mmarkata b'"Informazzjoni".

- ✓ Rekwiziti li għandhom jiġu ssodisfati sabiex tintuża funzjoni.
- ▶ Struzzjonijiet li jridu jiġu segwiti.
- 1. L-istruzzjonijiet huma nnumerati jekk iridu jsiru diversi passi wara xulxin.
- ▷ Jindika fejn tista' ssib aktar informazzjoni dwar suġġett partikolari.

Informazzjoni dwar il-prodott

Il-Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – minn hawn 'il quddiem il-UTR 2 – jirreġistra immaġnijiet diretti tal-kamera fuq kard microSD. Il-kard microSD hija inkluża fl-ambitu tal-konsenja u tiddaħhal fl-islott tal-kards tal-UTR 2 mal-konsenja. Il-Universal Traffic Recorder 2 App tiegħek – minn hawn 'il quddiem l-Applikazzjoni – tista' taċċessa dawn il-vidjows maħżuna permezz tal-Wi-Fi meta jinxtegħel l-ignixin tal-vettura tiegħek. Il-vidjows jistgħu wkoll jiġu kkupjati fuq l-ismartphone tiegħek għal użu susegwent.

Meta tkun fil-modalità tas-sewqan (bil-vettura tiegħek mixgħula), il-vidjows u l-avvenimenti ta' hbit jiġu ssejvjati fuq il-kard microSD tal-UTR 2.

Fil-modalità tal-parkeġġ (meta l-ignixin tal-vettura tiegħek ikun mitfi), l-avvenimenti li jiġu skoperti mill-UTR 2 jiġu ssejvjati fuq il-kardmicroSD tal-UTR 2, skont is-setting magħżul.

It-tul jiddependi fuq il-ġuriżdizzjoni legali rispettiva. Il-vidjows jiġu ssejvjati sakemm il-kard microSD jispiċċalha l-ispazju. L-eqdem vidjow tal-istess tip (rekordjar kontinwu fil-modalità tas-sewqan, avveniment fil-modalità tas-sewqan, sejbien ta' moviment fil-modalità tal-parkeġġ, avveniment fil-modalità tal-parkeġġ) jinkiteb fuqu.

Is-sensittivitajiet tar-radar u tas-sensuri tal-ħbit li jwasslu għar-rekodjar tal-avvenimenti fil-modalitajiet tas-sewqan jew tal-

parkeġġ jistgħu jiġu ssettjati/diżattivati fis-settings tal-applikazzjoni tiegħek.

Meta jiġu rrekordjati l-vidjows, id-data, il-ħin, il-post (il-pożizzjoni tal-GPS) u l-veloċità tal-vettura tiegħek jistgħu jiġu ssejvjati fir-rekordings (sovrapożizzjoni tal-vidjow u fil-metadata). Din il-karatteristika tista' tiġi kkonfigurata fis-settings tal-applikazzjoni.

Barra minn hekk, meta jiġu rrekordjati l-vidjows, l-istorbju ambjentali, il-ħoss fil-vettura u l-vučijiet tal-okkupanti ta' ġol-vettura jistgħu wkoll jiġu rrekordjati bl-użu tal-mikrofonu integrat fil-UTR 2. Il-mikrofonu jista' jiġi attivat/diżattivat fis-settings tas-sistema tal-applikazzjoni kif ukoll fuq il-kamera (b'mod prestabbilit: diżattivat fl-Ewropa, jista' jvarja f'ġuriżdizzjonijiet oħra).

Informazzjoni

Minħabba regolamenti legali, mhux il-funzjonijiet kollha msemmija f'dawn l-istruzzjonijiet huma disponibbli fil-pajjiżi jew fir-reġjuni kollha.

Struzzjonijiet tas-sigurtà

- ▶ Għas-sigurtà tiegħek stess u tal-utenti l-oħra tat-triq, u biex tevita milli tagħmel ħsara lill-vettura, aqra u segwi bir-reqqa l-istruzzjonijiet dwar is-sigurtà li ġejjin!

Waqt l-Installazzjoni

- ▶ Uża biss il-parts oriġinali inklużi fl-ambitu tal-konsenja!
- ▶ Ħalli l-UTR 2 jiġi installat minn Volkswagen Partner. Dan jiżgura li l-installazzjoni titwettaq kif suppost!
- ▶ Segwi l-istruzzjonijiet tal-installazzjoni!

Qabel ma tħaddmu

- ▶ Aqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet tat-tħaddim qabel ma tuża l-UTR 2!

Waqt it-tħaddim

- ▶ Tħaddimx l-ismartphone, l-UTR 2 jew l-applikazzjoni assoċjata miegħu waqt is-sewqan!

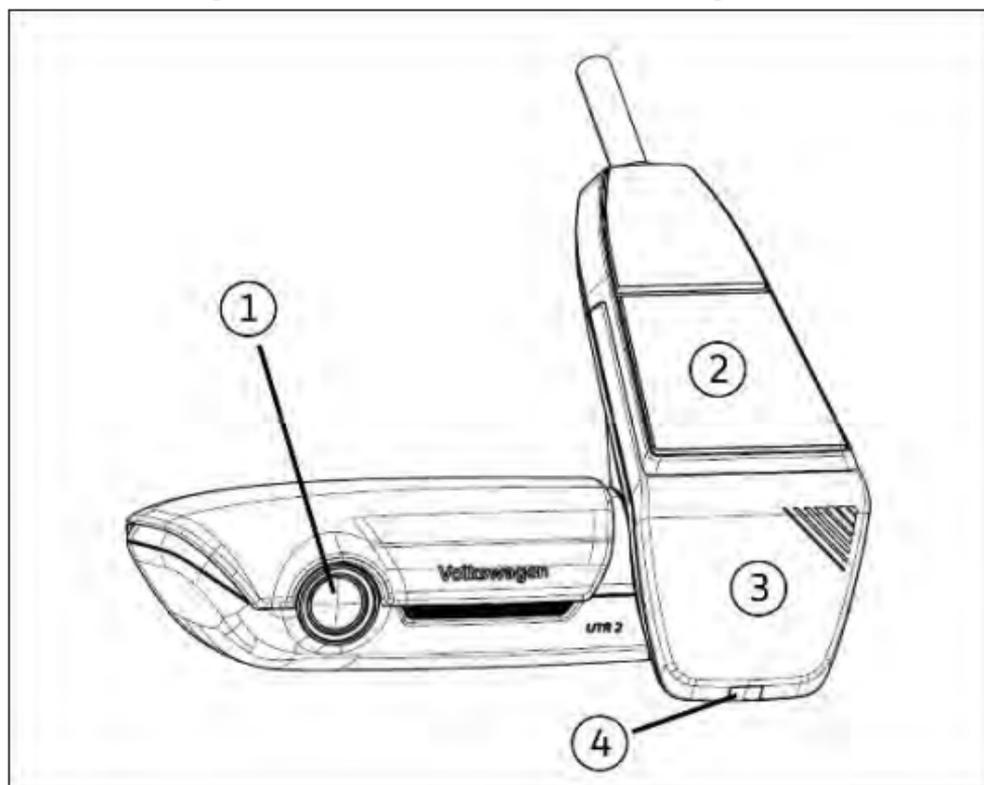
Werrej

	Paġna
Ħarsa ġenerali lejn il-prodott	8
Startjar	12
Modalitajiet tat-thaddim	16
Menu principali u Settings	20
Data Teknika	31

Flarsa ġenerali lejn il-prodott

Kamera ta' quddiem

Naħa ta' quddiem tal-kamera ta' quddiem



1 Lenti tal-kamera

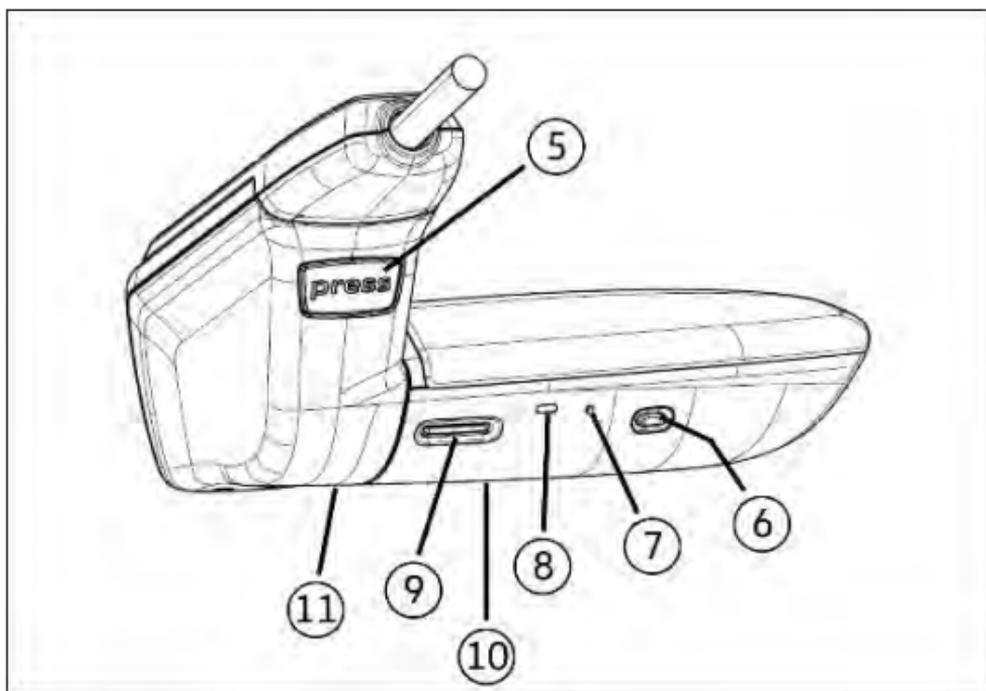
2 GPS

3 Radar

4 LED ta' Sigurtà

Id-dawl LED jixgħel kontinwament: Il-kamera hija attiva
L-LED iteptep Irrekordjar ta' avveniment (jista' jintefa
skont il-pajjiż/ir-regjun)

In-naħa ta' wara tal-kamera ta' quddiem



5 Rilaxx

Il-buttuna rilaxx għat-tneħħija tal-kamera.

- ▶ Agħfas il-buttuna u żerżaq il-kamera 'l barra b'moviment 'il quddiem.

6 Il-Buttuna tal-Energija

Biex tixgħel/titfi l-kamera

- ✓ L-ignixin tal-vettura huwa mixgħul.
- ✓ Il-kamera hija mixgħula.
- ▶ Biex titfi: Agħfas u żomm il-buttuna sakemm żewġ beeps jikkonfermaw it-tifi (>3 s).

- ✓ Il-kamera hija mitfija.
- ▶ Biex tixgħel: Agħfas il-buttuna għal ħin qasir (< 3 s).

Biex tixgħel/titfi l-mikrofonu

- ✓ Il-kamera hija mixgħula.
- ▶ Agħfas il-buttuna għal ħin qasir (< 3 s).
- ✓ LED = aħmar: Il-mikrofonu huwa mixgħul.

Bidu tal-iformattjar:

- ▶ Agħfas il-buttuna għal ħin qasir 6 darbiet wara xulxin (< 3 s).

Irrisetta għas-settings tal-fabbrika:

- ▶ Agħfas u zomm il-buttuna sakemm tliet beeps jikkonfermaw ir-risettjar (> 20 s).

7 Il-buttuna Ristartja

- ▶ Agħfas il-buttuna biex tirristartja l-apparat.

8 Wi-Fi

- ✓ LED għall-wiri tal-istatus tal-Wi-Fi.

9 Slott tal-kard micro SD

Nota

Id-dhul jew it-tneħħija tal-kard microSD meta l-UTR 2 ikun mixgħul jistgħu jagħmlu ħsara lid-data u jwasslu għal ħsarat!

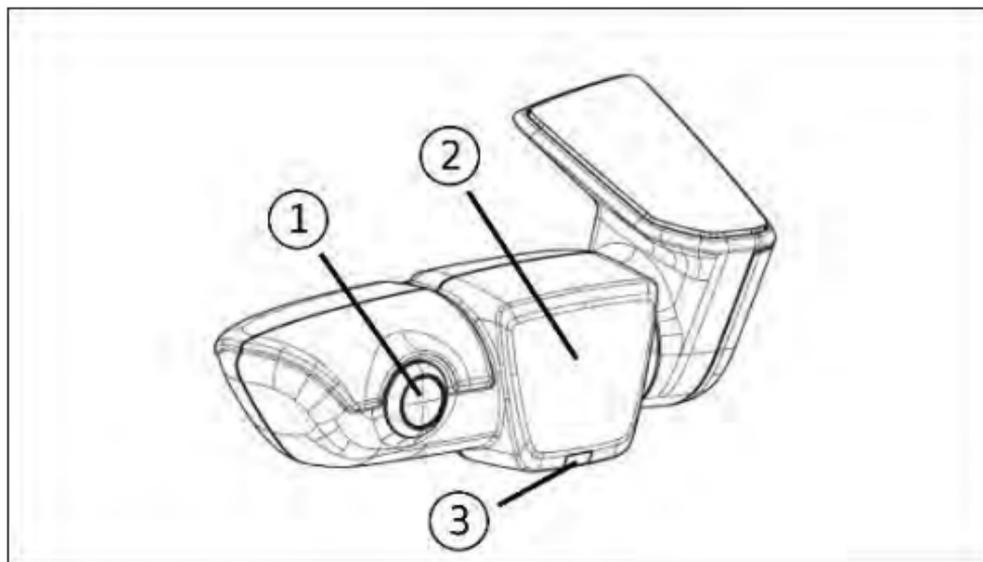
- ▶ Daħhal jew neħħi l-kard microSD biss meta l-UTR 2 ikun mitfi.

10 Spikers

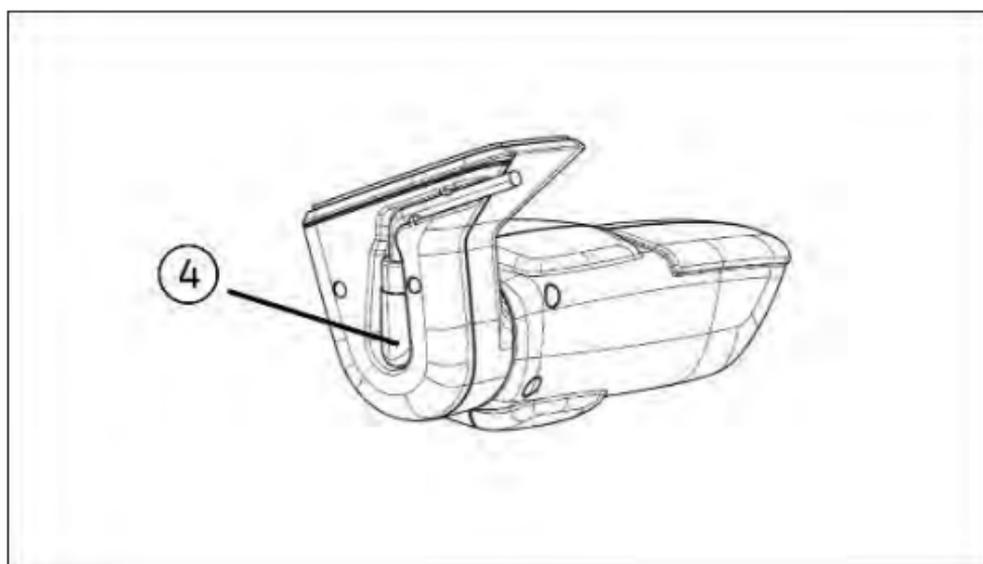
11 Mikrofonu

Kamera ta' wara

Il-kamera ta' wara hija inkluża biss fis-sett kombinat mal-kamera ta' quddiem u ta' wara (numru tal-part: 000-063-511-H).



- 1 Lenti tal-kamera
- 2 Radar
- 3 LED ta' Sigurtà



- 4 Konnessjoni għall-kejbil tal-konnessjoni

Startjar

Nota

Id-dhul jew it-tneħħija tal-kard microSD meta l-UTR 2 ikun mixgħul jistgħu jagħmlu ħsara lid-data u jwasslu għal ħsarat!

- ▶ Daħħal jew neħħi l-kard microSD biss meta l-UTR 2 ikun mitfi.

Informazzjoni

Uża biss kards microSD tal-ogħla kwalità approvati minn Volkswagen Zubehör b'mill-inqas 10.000 ċiklu ta' kitba u velocità ta' kitba Class 10. Dan jgħinek tevita l-iżbalji.

- ✓ Il-UTR 2 huwa mitfi.
- ▶ Daħħal il-kard microSD fl-islott tal-kard (ara "Kamera ta' quddiem ta' wara" f'paġna 9).

Tħadidm bl-ismartphone

Biex tuża l-UTR 2 bl-ismartphone tiegħek (iOS jew Android), għandek bżonn l-applikazzjoni bla ħlas "Universal Traffic Recorder 2".

Installazzjoni tal-applikazzjoni

- ▶ Niżżel l-applikazzjoni "Universal Traffic Recorder 2" mill-App Store (iOS) jew mill-Google Play Store (Android) u installaha fuq l-ismartphone tiegħek.

Rekwiżiti biex tuża l-UTR 2 u l-applikazzjoni

Meta tibda l-applikazzjoni għall-ewwel darba, trid taqbel mal-permessi mitluba mill-applikazzjoni.

Trid taqbel ukoll mar-rekwiżiti għall-għażla tal-bandiera. Bl-għażla tal-bandiera, il-firxa tal-funzjonijiet tal-UTR 2 tiġi adattata awtomatikament għar-reġjun rispettiv. Tista' tibdel is-setting għar-reġjun fi kwalunkwe hin taħt "Software". Imbagħad trid taqbel mal-politika tal-privatezza u t-termini tal-użu qabel ma tkun tista' tibda takkoppja l-ismartphone tiegħek mal-UTR 2.

Tista' tara wkoll il-kundizzjonijiet għall-għażla tal-bandiera, il-politika tal-privatezza u t-termini tal-użu fid-dokumenti mehmuża jew fl-applikazzjoni taħt "Informazzjoni legali".

Għażla tal-lingwa tal-applikazzjoni

Il-lingwa tal-applikazzjoni tiddependi fuq is-settings tal-smartphone.

Akkoppjament tal-ismartphone mal-UTR 2

- ✓ Il-funzjoni tal-WLAN fuq l-ismartphone tiegħek hija attivata.
- 1. Qabbad l-ismartphone mal-hotspot tal-Wi-Fi (SSID) "VWUTR2".
Il-password stabbilita minn qabel hija: 1234567890
- 2. Meta tibda l-applikazzjoni, il-paġna tal-konfigurazzjoni inizjali tiftaħ awtomatikament.
- 3. Hawnhekk għandha tiġi assenjata password sigura u l-hotspot tal-Wi-Fi għandu jingħata isem ġdid.

Inkella, l-UTR 2 jista' wkoll jiġi konness mal-hotspot tal-Wi-Fi tal-vettura (jekk ikun disponibbli). Sakemm ma jiġux aġġustati manwalment, jintużaw il-password iġġenerata b'mod każwali u l-SSID VWUTR2 XXXXXX. Il-password tiġi kkupjata awtomatikament fil-clipboard.

4. Qabbad mal-hotspot tal-Wi-Fi bid-data tal-aċċess li għażilt u iftaħ l-applikazzjoni.
5. L-UTR 2 issa huwa lest biex jithaddem. Il-konnessjoni bejn l-ismartphone tiegħek u l-UTR 2 hija ċċifrata b'WPA/WPA2. Tista' tibdel il-password fi kwalunkwe ħin.

Aġġornament tas-software

Bidliet futuri fil-leġiżlazzjoni jistgħu jirriżultaw f'bidliet fil-funzjonalità tal-UTR 2. Għalhekk huwa meħtieġ li s-software tal-UTR 2 jiġi aġġornat regolarment.

L-aġġornamenti jistgħu jitwettqu permezz tal-applikazzjoni jew permezz tal-kard microSD.

Aġġornament permezz tal-applikazzjoni

L-applikazzjoni tivverifika jekk huwiex disponibbli aġġornament kull darba li taqbad mal-UTR 2. Għandek bżonn l-aħħar verżjoni tal-applikazzjoni għal dan.

- ▷ Biex taġġorna s-software permezz tal-applikazzjoni, ara "Menu prinċipali (3/3)" fil-paġna 23.
- ▷ Biex tinstalla l-applikazzjoni u takkoppjaha mal-UTR 2, ara "Tħaddim bl-ismartphone" fil-paġna 12.

Aġġornament permezz tal-kard microSD

Il-UTR 2 jista' wkoll jiġi aġġornat permezz tal-kard microSD mingħajr ma tuża smartphone.

- ✓ Il-UTR 2 huwa mitfi.
- 1. Tneħħija tal-kard microSD mill-UTR 2.
- 2. Niżżel il-firmware u ssejvja fuq apparat finali adattat (eż. PC jew MAC). Il-firmware huwa disponibbli fil-link li ġej: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Daħhal il-kard microSD fl-islott tal-kard tat-tagħmir finali tiegħek u kkopja l-fajl imniżżel (bl-estensjoni *.muf) sal-ogħla livell tal-fajl tal-kard microSD.
- 4. Daħhal il-kard microSD lura fl-UTR 2. Hekk kif il-UTR 2 jiġi attivat billi jinxtegħel l-ignixin, l-aġġornament jibda awtomatikament.

Informazzjoni

Mhux il-brawzers tal-Internet kollha, bħal Microsoft Internet Explorer, jappoġġjaw it-tniżżil tal-firmware tal-UTR 2. F'dan il-każ, uża brawzers alternattivi bħal Mozilla Firefox jew Google Chrome.

Thaddim

Modalitajiet tat-thaddim

Minhabba regolamenti legali, mhux il-funzjonijiet kollha msemmija f'dawn l-istruzzjonijiet huma disponibbli fil-pajjiżi jew fir-regjuni kollha.

Modalità tas-sewqan

Il-modalità tas-sewqan tinbeda awtomatikament meta jinxtegħel l-ignixin. Skont is-settings magħżula, vidjow jew jiġi rrekordjat kontinwament u miktub fuq il-kard microSD f'sekwenzi, jew ir-rekordjar isir biss meta tiġi skoperta vibrazzjoni (sensur G).

- ▷ Għas-settings, ara "Modalità (1/5)" f'paġna 26.

Modalità tal-parkeġġ

Il-modalità tal-parkeġġ tiġi attivata ftit wara li jintefa l-ignixin. Fil-modalità tal-parkeġġ, is-sistema hija lesta sabiex tintuża permezz tal-funzjoni tas-sospensjoni. It-tul ta' ħin u l-firxa tal-funzjoni tas-sospensjoni jiddependu fuq il-kundizzjoni tal-batterija tal-vettura. Il-UTR 2 jimmonitorja r-rekwiżiti tal-enerġija tiegħu stess u l-kundizzjoni tal-batterija tal-vettura u jintefa meta jintlaħaq valur ta' limitu sabiex jippreserva l-batterija tal-vettura u jzomm il-vettura tiegħek lesta sabiex tithaddem.

Jekk il-vettura tiġi mxengla jew jekk ikun hemm moviment quddiem is-sensuri tar-radar, tiġi rrekordjata sekwenza ta' 20 sekonda f'kull każ.

Is-sejbien tar-radar, is-sejbien tal-vibrazzjoni u l-analiżi tal-immaginjiet jistgħu jiġu kkonfigurati permezz tal-applikazzjoni.

- ▶ Għas-settings, ara "Modalità (2/5)" f'paġna 27.

Rekordjar tal-avvenimenti

Jekk il-vettura tiġi mxengla 'l fuq mill-valur tal-limitu stabbilit għas-sensur G, il-fajls tal-vidjow jiġu mmarkati bħala "avveniment". Dan jagħmilha aktar faċli li ssib l-avvenimenti u ma jhallihomx jinkitbu fuq xulxin daqshekk malajr. Tista' tagħraf il-bidu tar-rekordjar tal-avveniment permezz ta' tliet beeps. Tista' tissettja s-sensittività tas-sensur G għal wieħed minn ħames livelli.

Użu tal-memorja

Il-kard microSD hija maqsuma mis-sistema f'żoni differenti għal kull modalità tat-tħaddim (sewqan, parkeġġ, avveniment). F'kull żona tal-ħażna, hekk kif l-ispazju tal-ħażna disponibbli jintuża, l-aktar vidjow ġdid jinkiteb fuq l-eqdem vidjow.

Issejvja l-vidjows immedjatament meta jkun sar avveniment biex tevita li l-vidjows jinkitbu fuq xulxin.

- ▶ Niżżel vidjows fuq l-ismartphone tiegħek permezz tal-applikazzjoni UTR 2.
- jew –
- ▶ Itfi l-UTR 2 u neħhi l-kard microSD.

Ifformattjar tal-kard microSD

Nota

Jekk teditja l-kard microSD fuq il-PC jew il-MAC u mbagħad terġa' tużaha mal-kamera, il-kard microSD tiġi fformattjata, jiġifieri l-vidjows eżistenti kollha jithassru!

- ▶ Issejvja l-vidjows jekk ikun meħtieġ.

Ifformattjar manwali tal-kard microSD:

- ▶ Uża l-funzjoni "SD Formatting" permezz tal-applikazzjoni biex tifformattja l-kard microSD fil-UTR 2.

Issettjar tal-ħin

Il-UTR 2 jissettja l-ħin u d-data awtomatikament billi juża l-ħin tal-GPS (UTC). L-aġġustament għaż-żona tal-ħin tiegħek jew tal-ħin tas-sajf u tax-xitwa jsir billi jiġi sinkronizzat mal-ħin fuq l-ismartphone tiegħek.

Kif tixgħel/titfi b'mod manwali

- ✓ L-ignixin tal-vettura huwa mixgħul.
- ✓ Il-kamera hija mixgħula.
- ▶ Biex titfi: Aghfas u zomm il-buttuna sakemm żewġ beeps jikkonfermaw it-tifi (> 3 s).
- ✓ Il-kamera hija mitfija.
- ▶ Biex tixgħel: Aghfas il-buttuna għal ħin qasir (< 3 s).

Tħaddim mingħajr smartphone

Fil-prinċipju, il-UTR 2 bis-settings bażiċi tiegħu jista' jithaddem ukoll mingħajr il-konnessjoni ma' smartphone. L-istatus tat-tħaddim tal-UTR 2 tiegħek huwa indikat b'sinjali akustiċi.

Vizwalizzazzjoni tar-rekordings

Tista' tara r-rekording permezz ta' video player fuq PC jew MAC:

- ✓ Il-UTR 2 huwa mitfi.
- 1. Neħhi l-kard microSD mill-UTR 2 u daħħalha fl-islott tal-kard tat-tagħmir finali tiegħek.
- 2. Aghżel ir-rekording mixtieq u ħaddmu billi tuża video player adattat (eż. VLC-player).

Il-menu prinċipali tal-applikazzjoni

Il-menu prinċipali jintwera wara li tinbeda l-applikazzjoni.

Menu prinċipali (1/3)



- ▶ Taptap l-ikona biex tagħzel il-funzjoni mixtieqa. B'xi funzjonijiet, ir-rekordjar tal-UTR 2 jitwaqqaf temporanjament.

Menu prinċipali (2/3)



1 Avvenimenti

Uri, niżżel u ħassar avvenimenti.

2 Immaġnijiet diretti

Uri immaġni diretta mill-kamera ta' quddiem u ta' wara.

i Informazzjoni

Il-kamera ta' wara hija inkluża biss fis-sett kombinat mal-kamera ta' quddiem u ta' wara (numru tal-part: 000-063-511-H).

3 Playback tal-Vidjows

- Uri l-vidjows issejvjati fuq il-UTR 2 jew l-ismartphone.
- Ħaddem (riżoluzzjoni limitata), niżżel (riżoluzzjoni sħiħa) u ħassar il-vidjows.

4 Settings

Ikkonfigura minn:

- Wi-Fi
- Modalità
- Settings tas-sistema

- Sovrapożizzjoni tal-vidjow

Menu prinċipali (3/3)



5 Struzzjonijiet tat-tħaddim

Wiri tal-istruzzjonijiet tat-tħaddim għall-UTR 2.

6 **Software**

- Wiri tal-verżjonijiet tas-software
- Bidla tal-għażla tal-bandiera
- Aġġornament tal-firmware
- Irrisettjar tal-Wi-Fi

7 **Avviż legali**

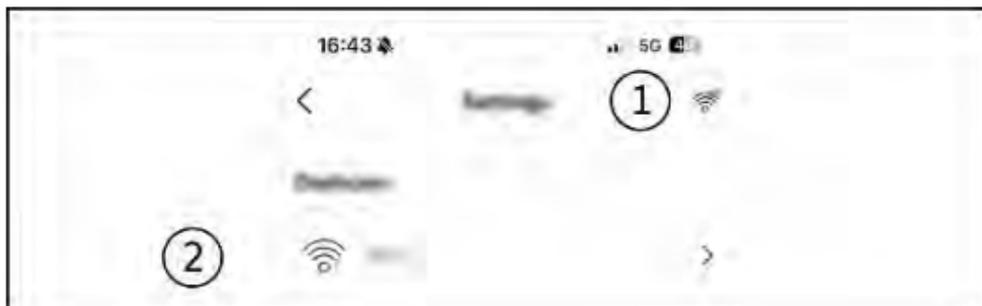
Wiri tal-informazzjoni tal-fornitur.

8 **Informazzjoni legali**

Wiri tal-informazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data, it-termini tal-użu u l-liċenzji.

Menu prinċipali > Settings

Settings (1/2)



1 Ikona tal-Wi-Fi

Qabbad l-ismartphone tiegħek mal-UTR 2.

2 Wi-Fi

- Konfigurazzjoni tal-Wi-Fi
- Qabbad l-ismartphone mal-hotspot tal-UTR 2

Ikkonfigura l-konnessjoni permezz tal-hotspot tal-Wi-Fi tal-vettura (jekk disponibbli).

1. Aghżel "Vehicle Wi-Fi Hotspot".
2. Dañhal l-SSID u l-password tal-hotspot tal-Wi-Fi tal-vettura tiegħek.

Settings (2/2)



3 Modalità

- Konfigurazzjoni tal-modalitajiet tat-tħaddim għall-modalità tas-sewqan u tal-parkeġġ
- Issettjar tas-sensittività tas-sensur tal-vibrazzjoni u tar-radar
- Għażla tal-kanali
- Dawwar l-immagħni tal-kamera 180° fuq wara

4 Settings tas-sistema

- Attivazzjoni/diżattivazzjoni tal-GPS u tal-mikrofonu
- Attivazzjoni/diżattivazzjoni tal-LED tas-sigurtà
- Bdil tas-settings tal-ispiker
- Irrisettjar għas-settings tal-fabbrika
- Ifformattjar tal-kard SD

5 Sovrapożizzjoni tal-vidjow

- Attivazzjoni/diżattivazzjoni tas-sovrapożizzjonijiet fil-vidjow (data, ħin, pożizzjoni, veloċità)
- Issettjar tal-unitajiet

Menu prinċipali > Settings > Modalità

Modalità (1/5)



1 Sewqan

Attiva meta l-ignixin tal-vettura jkun mixgħul.

Kontinwa + vibrazzjoni

Irrekordjar permanenti tal-vidjows fuq il-kard microSD. Jekk is-sensur tal-vibrazzjoni jinxtegħel, jinstemgħu tliet beeps u l-vidjow jiġi mmarkat bħala "avveniment".

Kontinwa

Irrekordjar permanenti tal-vidjows fuq il-kard microSD meta s-sensur tax-xokkijiet jiġi diżattivat.

Vibrazzjoni biss

Rekordjar permanenti fir-RAM (buffer ċirkolari). Jekk iseħħ avveniment ta' vibrazzjoni, madwar 10 s qabel u wara li l-avveniment jinkiteb fuq il-kard microSD bħala vidjow u l-vidjow jiġi mmarkat bħala avveniment.

Modalità (2/5)



2 Parkeġġ

Attiva meta l-ignixin tal-vettura jkun mitfi.

i Informazzjoni

It-tul ta' żmien u l-ambitu tal-modalità tal-parkeġġ (funzjoni sleep) jiddependi fuq il-kundizzjoni tal-batterija tal-vettura. Il-UTR 2 jimmonitorja r-rekwiżiti tal-enerġija tiegħu stess u l-kundizzjoni tal-batterija tal-vettura u jintefa meta jintlaħaq valur ta' limitu sabiex jippreserva l-batterija tal-vettura u jzomm il-vettura tiegħek lesta sabiex tithaddem.

Radar + Vibrazzjoni

Ir-rekordjar tal-avvenimenti tal-parkeġġ permezz tal-użu ta' radar u/jew sensuri ta' vibrazzjoni (l-ebda rekordjar kontinwu).

Analizi tal-vidjow + vibrazzjoni

Irrekordjar ta' avvenimenti tal-parkeġġ bl-użu ta' analizi tal-vidjow u/jew sensur tal-vibrazzjoni.

i Informazzjoni

Adattat għall-vetturi bi twieqi miksija bil-metall fejn il-monitoraġġ tar-radar mhux possibbli.

Vibrazzjoni biss

Ir-rekordjar tal-avvenimenti tal-parkeġġ permezz tas-sensur tal-vibrazzjonijiet biss wara li l-avveniment tal-vibrazzjoni jkun ġie skopert.

Mitfi

L-ebda rekordjar

Modalità (3/5)



3 Kanal

- **Fuq quddiem biss:** Irrekordjar bil-kamera ta' quddiem biss
- **Quddiem + Wara:** Irrekordjar bil-kamera ta' quddiem u ta' wara

i Informazzjoni

Il-kamera ta' wara hija inkluża biss fis-sett kombinat mal-kamera ta' quddiem u ta' wara (numru tal-part: 000-063-511-H).

4 Wara

0°/180°: Aġġustament tal-immagnijiet meta l-kamera ta' wara tkun imdawra 'l ġewwa jew 'il barra.

Modalità (4/5)



5 Vibrazzjonijiet waqt is-sewqan

lkkonfigura s-sensittività tas-sensur tal-vibrazzjonijiet fil-modalità tas-sewqan (mitfija, baxxa, medja, għolja).

6 Vibrazzjonijiet waqt l-parkeġġ

lkkonfigura s-sensittività tas-sensur tal-vibrazzjonijiet fil-modalità tal-parkeġġ (mitfija, baxxa, medja, għolja)..

Modalità (5/5)



7 Sensittività tar-radar

lkkonfigura s-sensittività tas-sensur tar-radar fil-modalità tal-parkeġġ (mitfija, baxxa, medja, għolja).

8 Risettjar

Is-settings gew risettjati.

9 Applikazzjoni

Is-settings huma ssejvjati.

Data Teknika

WiFi

Medda ta' 2.4 GHz

Protokollu u standards appoġġjati	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Medda tal-frekwenza	2.400 – 2.484 GHz
Energija mass. tat-trażmissjoni	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (il-Korea)
Numru ta' kanali li qed jaħdmu	1 – 13 1 – 11 (l-Amerka, il-Kanada)
Wisa' tal-kanal	20 MHz
Modulazzjoni	DSSS/CCK/OFDM

Medda ta' 5.4 GHz

Protokollu u standards appoġġjati	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Medda tal-frekwenza	5.753 – 5.815 GHz
Energija mass. tat-trażmissjoni	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (il-Korea)
Numru ta' kanali li qed jaħdmu	151/155
Wisa' tal-kanal	40/80 MHz
Modulazzjoni	OFDM

Radar

Medda tal-frekwenza	24.200 GHz
---------------------	------------

Modulazzjoni	OFDM
Energija mass. tat- trażmissjoni	< EIRP 13 dBm < EIRP 20 dBm (il-Korea)

Ġenerali

Provvista tal-enerġija	12 V DC
Medda tat-temperatura	-40 °C - +85 °C

Servizz

Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar l-użu tal-UTR 2 tiegħek, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Volkswagen Partner tiegħek.

Verżjoni

Verżjoni datata: 2024/03



Bedieningshandleiding

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Vermenigvuldigen van welke aard dan ook alleen met schriftelijke toestemming van Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Over deze handleiding

De veiligheidsinstructies in deze handleiding altijd in acht nemen en opvolgen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij ondeskundig gebruik in strijd met de instructies in deze handleiding.

Suggesties

Hebt u vragen, suggesties of ideeën betreffende deze handleiding?

Neem contact met ons op:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Uitrusting

Vanwege de voortdurende ontwikkeling behoudt Volkswagen Zubehör zich afwijkingen in uitrusting en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen in deze handleiding voor. Neem voor informatie over montagemogelijkheden achteraf contact op met een erkende vakwerkplaats.

Volkswagen Zubehör adviseert een Volkswagen Partner, aangezien deze over geschoold werkplaatspersoneel en de benodigde onderdelen en gereedschap beschikt.

Waarschuwingen en symbolen

In deze handleiding worden de volgende soorten waarschuwingen en symbolen gebruikt.

Aanwijzing

Het niet opvolgen van waarschuwingen uit de categorie 'Aanwijzing' kan materiële schade tot gevolg hebben!

Informatie

Aanvullende informatie is gemarkeerd met 'Informatie'.

- ✓ Voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om een functie te kunnen gebruiken.
- ▶ Handelingsinstructie die u moet opvolgen.
- 1. Handelingsinstructies zijn genummerd als er meerdere stappen achter elkaar volgen.
- ▷ Aanwijzing waar u meer informatie over een onderwerp kunt vinden.

Productinformatie

De Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – hierna UTR 2 – registreert live-camerabeelden op een microSD-kaart. De microSD-kaart is meegeleverd en is bij levering in de kaartsleuf van de UTR 2 geplaatst. Via wifi heeft uw app Universal Traffic Recorder 2 toegang tot deze opgeslagen video's als het contact van uw voertuig is ingeschakeld. U kunt de video's kunnen ook voor verder gebruik naar uw smartphone kopiëren.

In de rijmodus (bij ingeschakeld contact van uw voertuig) worden video's en schokregistraties op de microSD-kaart van de UTR 2 opgeslagen.

In de parkeermodus (bij uitgeschakeld contact van uw voertuig) worden afhankelijk van de geselecteerde instelling gebeurtenissen die door de radar- en schoksensoren van de UTR 2 worden gedetecteerd op de microSD-kaart van de UTR 2 opgeslagen.

De duur ervan is afhankelijk van het betreffende rechtsgebied. Video's worden opgeslagen totdat er geen ruimte meer op de microSD-kaart beschikbaar is. Daarna overschrijft het systeem de telkens oudste video van hetzelfde type (permanente opname in rijmodus, gebeurtenis in rijmodus, bewegingsherkenning in parkeermodus, gebeurtenis in parkeermodus).

De gevoelheden van de radar- en schoksensoren waardoor er in de rij- of parkeermodus voorvallen worden geregistreerd, kunnen in de instellingen van uw app worden ingesteld/gedeactiveerd.

Bij het opnemen van video's kunnen zowel de datum, tijd, plaats (gps-positie) alsook de snelheid van uw voertuig in de opnames worden opgeslagen (video-overlay en in de metagegevens). U kunt deze functie in de instellingen van de app configureren.

Bovendien kunnen bij het opnemen van video's ook omgevingsgeluiden, geluiden in het voertuig en stemmen van de inzittenden van het voertuig door de in de UTR 2 geïntegreerde microfoon worden opgenomen. U kunt de microfoon in de systeeminstellingen van de app en op de camera activeren/deactiveren (standaard: in Europa gedeactiveerd, in andere rechtsgebieden evt. afwijkend).

Informatie

Vanwege wettelijke bepalingen zijn niet alle in deze handleiding genoemde functies in alle landen of regio's beschikbaar.

Veiligheidsinstructies

- ▶ Voor uw eigen veiligheid, die van andere verkeersdeelnemers en om materiële schade te voorkomen, de volgende veiligheidsaanwijzingen aandachtig lezen en in acht nemen!

Bij het installeren

- ▶ Gebruik alleen de originele onderdelen die bij de levering zijn meegeleverd!
- ▶ Laat de UTR 2 door een Volkswagen Partner installeren. Hierdoor is een juiste montage gegarandeerd!
- ▶ De montagehandleiding in acht nemen!

Vóór inbedrijfstelling

- ▶ Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de UTR 2 in gebruik neemt!

Tijdens het gebruik

- ▶ De smartphone, de UTR 2 alsmede de bijbehorende app niet tijdens het rijden bedienen!

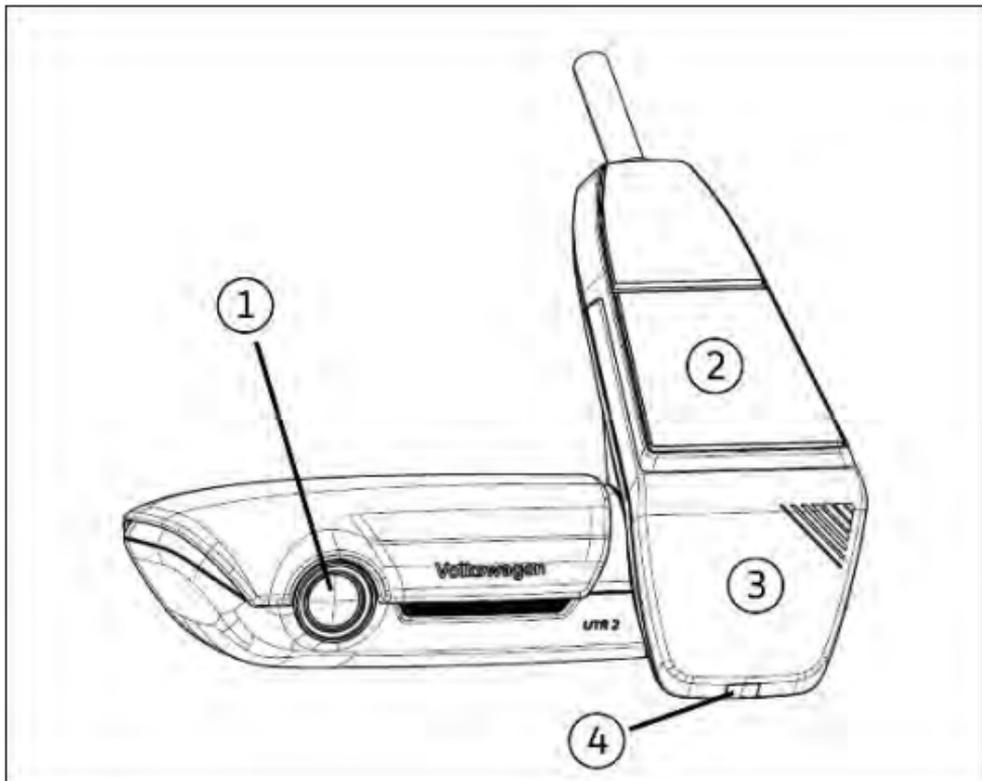
Inhoudsopgave

	Pagina
Productoverzicht	8
Inbedrijfstelling	12
Bedrijfsmodi	16
Hoofdmenu en instellingen	20
Technische gegevens	30

Productoverzicht

Frontcamera

Frontcamera voorzijde



1 Cameralens

2 Gps

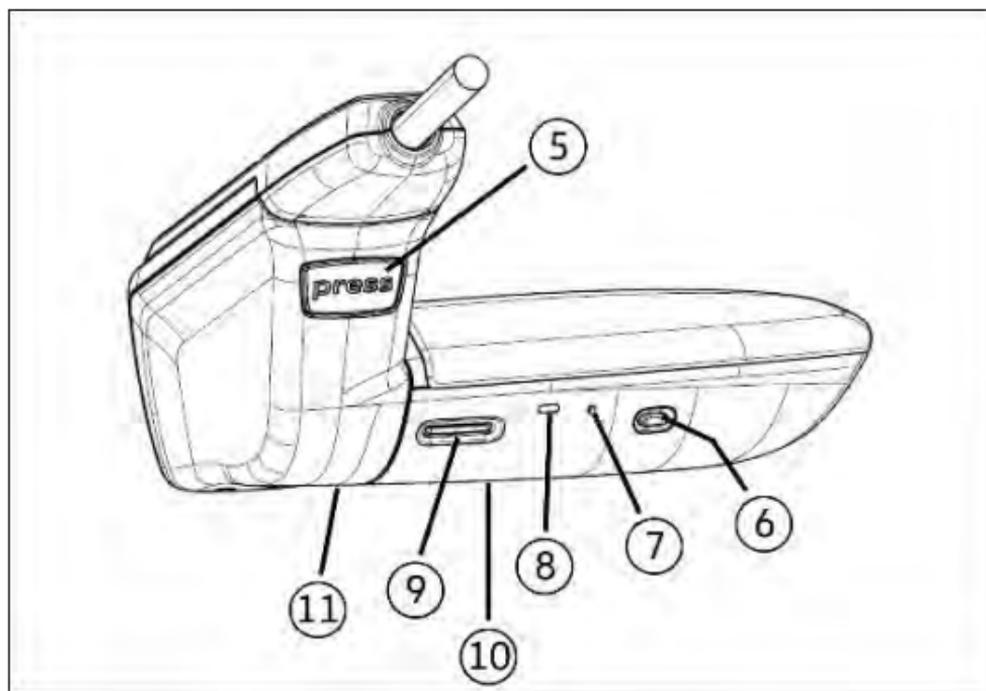
3 Radar

4 Veiligheids-led

Led brandt continu: Camera actief

Led knippert: Gebeurtenisregistratie (uitschakelbaar afhankelijk van land/regio)

Frontcamera achterzijde



5 Ontgrendeling

Ontgrendelingsknop voor verwijderen van de camera.

- ▶ Knop indrukken en camera naar voren uitschuiven.

6 Aan/uit-schakelaar

Camera in-/uitschakelen:

- ✓ Het contact van het voertuig is ingeschakeld.
- ✓ De camera is ingeschakeld.
- ▶ Uitschakelen: Toets ingedrukt houden totdat twee pieptonen het uitschakelen bevestigen (>3 sec.).
- ✓ De camera is uitgeschakeld.
- ▶ Inschakelen: Toets kort indrukken (< 3 sec.).

Microfoon in-/uitschakelen:

- ✓ De camera is ingeschakeld.
- ▶ Toets kort indrukken (< 3 sec.).
- ✓ Led = rood: Microfoon is ingeschakeld.

Formattering starten:

- ▶ Toets 6 keer kort na elkaar indrukken (< 3 sec.).

Op fabrieksinstelling terugzetten:

- ▶ Houd de knop ingedrukt totdat drie pieptonen het terugzetten bevestigen (> 20 sec.).

7 Herstartknop

- ▶ Druk op de toets om het apparaat opnieuw te starten.

8 Wifi

- ✓ Led om de wifi-status aan te geven.

9 microSD-kaartsleuf

Aanwijzing

Het plaatsen of verwijderen van de microSD-kaart bij ingeschakelde UTR 2 kan gegevensbeschadiging en storingen veroorzaken!

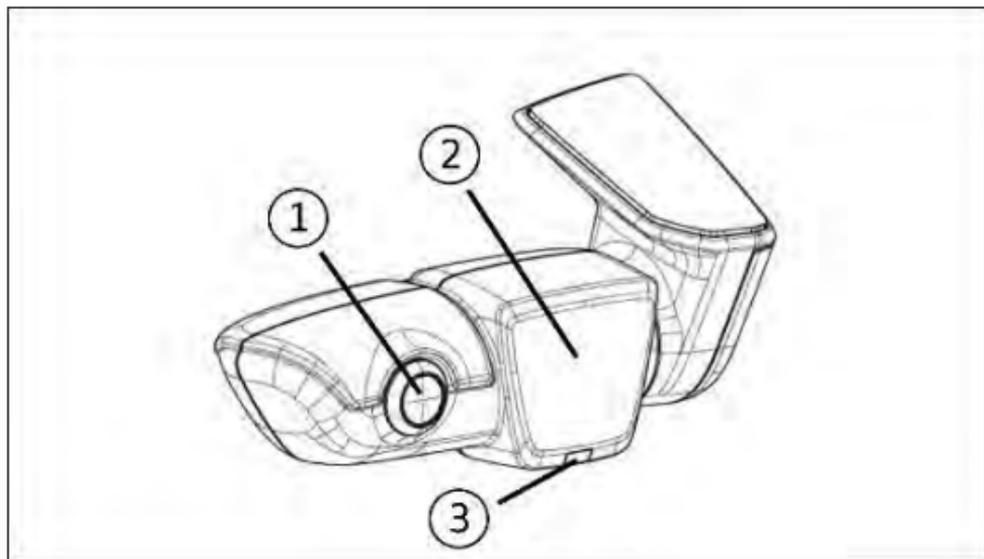
- ▶ microSD-kaart alleen bij uitgeschakelde UTR 2 plaatsen of verwijderen.

10 Luidsprekers

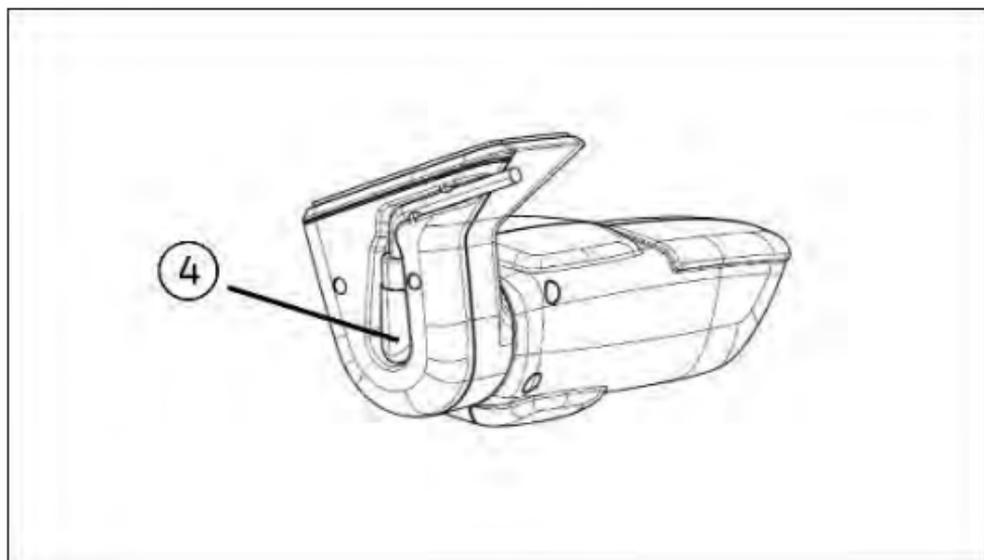
11 Microfoon

Achteruitrijcamera

De achteruitrijcamera zit alleen in de gecombineerde set met voor- en achteruitrijcamera (onderdeelnummer: 000-063-511-H).



- 1 Cameralens
- 2 Radar
- 3 Veiligheids-led



- 4 Aansluiting voor de verbindingkabel

Ingebruikneming

Aanwijzing

Het plaatsen of verwijderen van de microSD-kaart bij ingeschakelde UTR 2 kan gegevensbeschadiging en storingen veroorzaken!

- ▶ microSD-kaart alleen bij uitgeschakelde UTR 2 plaatsen of verwijderen.

Informatie

Gebruik uitsluitend door Volkswagen Zubehör goedgekeurde microSD-kaarten van de hoogste kwaliteit met ten minste 10.000 schrijfcycli en schrijfsnelheid Class 10. Zo voorkomt u fouten.

- ✓ De UTR 2 is uitgeschakeld.
- ▶ microSD-kaart in de kaartsleuf steken (zie 'Frontcamera achterkant' op pagina 9).

Gebruik met de smartphone

Om de UTR 2 met uw smartphone (iOS of Android) te gebruiken, heeft u de gratis app 'Universal Traffic Recorder 2' nodig.

App installeren

- ▶ App 'Universal Traffic Recorder 2' uit de App Store (iOS) of Google Play Store (Android) downloaden en op uw smartphone installeren.

Voorwaarden voor gebruik van de UTR 2 en de app

Wanneer u de app voor het eerst start, moet u akkoord gaan met de door de app gevraagde machtigingen.

Verder moet u akkoord gaan met de voorwaarden voor de vlagselectie. Met de vlagselectie wordt de omvang van de functies van de UTR 2 automatisch aan de betreffende regio aangepast. U kunt de instelling voor de regio onder de optie 'Software' op elk gewenst moment wijzigen. Hierna moet u nog akkoord gaan met het privacybeleid en de gebruiksvoorwaarden voordat u uw smartphone aan de UTR 2 kunt gaan koppelen.

U kunt de voorwaarden voor de vlagselectie, het privacybeleid en de gebruiksvoorwaarden ook in de bijgevoegde documenten of in de app onder 'Juridische kennisgevingen' bekijken.

Taal van de app selecteren

De taal van de app is afhankelijk van de instellingen van de smartphone.

Smartphone aan de UTR 2 koppelen

- ✓ De wifi-functie op uw smartphone is geactiveerd.
- 1. Smartphone met de wifi-hotspot (SSID) 'VWUTR2' verbinden.
Het standaardwachtwoord is: 1234567890
- 2. Bij starten van de app verschijnt automatisch de initiële configuratiepagina.
- 3. Hier moet een veilig wachtwoord worden ingesteld

en de wifi-hotspot moet een andere naam krijgen. Eventueel kan de UTR 2 ook met de wifi-hotspot van het voertuig worden verbonden (mits aanwezig). Voor zover niet handmatig aangepast, gebruikt het systeem het voorgestelde willekeurig gegenereerde wachtwoord en de SSID VWUTR2 XXXXXX. Het wachtwoord wordt automatisch naar het klembord gekopieerd.

4. Maak met de door u geselecteerde toegangsgegevens verbinding met de wifi-hotspot en open de app.
5. De UTR 2 is nu klaar voor gebruik. De verbinding tussen uw smartphone en de UTR 2 is met WPA/WPA2 versleuteld. U kunt het wachtwoord te allen tijde wijzigen.

Software updaten

Toekomstige wijzigingen in de wetgeving kunnen veranderingen in de werking van de UTR 2 tot gevolg hebben. Daarom is het nodig om de software van de UTR 2 regelmatig te updaten.

Een update kan via de app of via de microSD-kaart worden uitgevoerd.

Update via de app

De app controleert bij elke verbinding met de UTR 2 of er een update beschikbaar is. Hiervoor is de nieuwste versie van de app nodig.

- ▷ Zie voor updaten van de software via de app 'Hoofdmenu (3/3)' op pagina 22.

- ▷ Zie voor installeren van de app en voor koppelen aan de UTR 2 'Gebruik met smartphone' op pagina 12.

Update via de microSD-kaart

U kunt de UTR 2 ook via de microSD-kaart zonder gebruik van een smartphone updaten.

- ✓ De UTR 2 is uitgeschakeld.
- 1. De microSD-kaart uit de UTR 2 nemen.
- 2. De firmware downloaden en op een geschikt eindapparaat (bijv. pc of MAC) opslaan. De firmware is beschikbaar via deze link: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Plaats de microSD-kaart in de kaartsleuf van uw eindapparaat en kopieer het gedownloade bestand (met de extensie *.muf) naar het hoogste bestandsniveau op de microSD-kaart.
- 4. De microSD-kaart weer in de UTR 2 steken. Zodra de UTR 2 bij inschakelen van het contact wordt geactiveerd, start de update automatisch

Informatie

Niet alle internetbrowsers, bijv. Microsoft Internet Explorer, ondersteunen het downloaden van de UTR 2-firmware. Gebruik in dat geval andere browsers zoals Mozilla Firefox of Google Chrome.

Gebruik

Bedrijfsmodi

Vanwege wettelijke bepalingen zijn niet alle in deze handleiding genoemde functies in alle landen of regio's beschikbaar.

Rijmodus

De rijmodus wordt automatisch bij het inschakelen van het contact gestart. Afhankelijk van de geselecteerde instellingen neemt het systeem continu een video op en slaat deze in sequenties op de microSD-kaart op of volgt er alleen bij detecteren van een schok (G-sensor) een opname.

- ▷ Instellingen zie 'Modus (1/5)' op pagina 25.

Parkeermodus

De parkeermodus wordt kort na uitschakelen van het contact geactiveerd. In de parkeermodus is het systeem via de slaapfunctie klaar voor gebruik. Duur en omvang van de slaapfunctie zijn afhankelijk van de staat van de voertuigaccu. De UTR 2 bewaakt de eigen energievraag en de staat van de voertuigaccu en schakelt bij bereiken van een grenswaarde uit om de voertuigaccu te sparen en uw voertuig bedrijfsklaar te houden.

Bij een schok van het voertuig of een beweging vóór de radarsensoren volgt er telkens een registratie van 20 seconden.

U kunt radardetectie, schokdetectie en beeldanalyse via de app configureren.

- ▷ Instellingen zie 'Modus (2/5)' op pagina 26.

Gebeurtenisopnames

Bij schokken van het voertuig van meer dan de voor de G-sensor ingestelde grenswaarde worden de videobestanden als 'gebeurtenis' gemarkeerd. Hierdoor zijn gebeurtenissen gemakkelijker te vinden en worden ze niet zo snel overschreven. U herkent het starten van de gebeurtenisopname aan de drievoudige pieptoon. U kunt de gevoeligheid van de G-sensor in vijf standen instellen.

Geheugengebruik

Het systeem deelt de microSD-kaart voor elke bedrijfsmodus in verschillende gebieden (rijden, parkeren, gebeurtenis). In elk geheugenbereik wordt, zodra de beschikbare geheugenruimte is opgebruikt, de telkens oudste video door de nieuwste overschreven.

Meteen een back-up van video's maken als er een gebeurtenis heeft plaatsgevonden om overschrijven van de video's te voorkomen.

- ▶ Video's via de app van de UTR 2 op uw smartphone downloaden.
- of –
- ▶ De UTR 2 uitschakelen, de microSD-kaart uitnemen.

microSD-kaart formatteren

Aanwijzing

Als u de microSD-kaart op de pc of MAC bewerkt en vervolgens weer met de camera gebruikt, wordt de microSD-kaart geformatteerd, d.w.z. alle aanwezige video's worden gewist!

- ▶ Indien nodig een back-up van de video's maken.

microSD-kaart handmatig formatteren:

- ▶ De functie 'SD formatteren' via de app gebruiken om de microSD-kaart in de UTR 2 te formatteren.

Tijdstelling

De UTR 2 stelt de tijd en datum automatisch op basis van de gps-tijd (UTC) in. De aanpassing aan uw tijdzone resp. zomer- en wintertijd gebeurt via een afstemming met de tijd van uw smartphone.

Handmatig in-/uitschakelen

- ✓ Het contact van het voertuig is ingeschakeld.
- ✓ De camera is ingeschakeld.
- ▶ Uitschakelen: Toets ingedrukt houden totdat twee pieptonen het uitschakelen bevestigen (> 3 sec.).
- ✓ De camera is uitgeschakeld.
- ▶ Inschakelen: Toets kort indrukken (< 3 sec.).

Gebruik zonder smartphone

In principe kunt u de UTR 2 met de basisinstellingen ook zonder verbinding met een smartphone gebruiken. U krijgt de bedrijfsstatus van uw UTR 2 via geluidssignalen te horen.

Opnames bekijken

U kunt de opnames via een videoplayer op een pc of MAC bekijken:

- ✓ De UTR 2 is uitgeschakeld.
- 1.** De microSD-kaart uit de UTR 2 nemen en in de kaartsleuf van uw eindapparaat steken.
- 2.** De gewenste opname selecteren en via een geschikte videoplayer (bijv. VLC-player) afspelen.

Hoofdmenu van de app

Het hoofdmenu verschijnt na het starten van de app.

Hoofdmenu (1/3)



- ▶ Tik op het pictogram om de gewenste functie te selecteren.

Sommige functies stoppen de opname van de UTR 2 tussentijds.

Hoofdmenu (2/3)



1 Gebeurtenissen

Gebeurtenissen bekijken, downloaden en verwijderen.

2 Livebeeld

Livebeeld van de front- en achteruitrijcamera weergeven.

i Informatie

De achteruitrijcamera zit alleen in de gecombineerde set met voor- en achteruitrijcamera (onderdeelnummer: 000-063-511-H).

3 Video afspelen

- Op de UTR 2 of de smartphone opgeslagen video's afspelen.
- Video's afspelen (beperkte resolutie), downloaden (volledige resolutie) en verwijderen.

4 Instellingen

Configureren van:

- Wifi
- Modus
- Systeminstellingen

- Video-overlay

Hoofdmenu (3/3)



5 **Bedieningshandleiding**

Bedieningshandleiding van de UTR 2 weergeven.

6 **Software**

- Softwareversies weergeven
- Vlagselectie wijzigen
- Firmware updaten
- Wifi resetten

7 **Colofon**

Informatie over de provider weergeven.

8 **Juridische kennisgevingen**

Kennisgevingen over gegevensbescherming, gebruiksvoorwaarden en licenties weergeven.

Hoofdmenu > Instellingen

Instellingen (1/2)



1 Wifi-pictogram

Smartphone met de UTR 2 verbinden.

2 Wifi

- Wifi configureren
- Smartphone met UTR 2-hotspot verbinden

Verbinding via de wifi-hotspot van het voertuig configureren (mits aanwezig).

1. 'Wifi-hotspot voertuig' selecteren.
2. De SSID en het wachtwoord van de wifi-hotspot van uw voertuig invoeren.

Instellingen (2/2)



3 Modus

- Bedrijfsmodi voor rij- en parkeermodus configureren
- Gevoeligheid van de trillings- en radarsensor instellen
- Kanaalselectie
- Camerabeeld achter 180° draaien

4 Systeeminstellingen

- Gps en microfoon inschakelen/uitschakelen
- Veiligheidsled inschakelen/uitschakelen
- Luidsprekerinstelling wijzigen
- Op fabrieksinstellingen terugzetten
- SD-kaart formatteren

5 Video-overlay

- Invoegingen in de video (datum, tijd, positie, snelheid) activeren/deactiveren
- Eenheden instellen

Hoofdmenu > Instellingen > Modus

Modus (1/5)



1 Rijden

Actief als het contact van het voertuig is ingeschakeld.

Continu + schokken

Continue registratie van video's op de microSD-kaart. Bij activeren van de schoksensor klinkt er een drievoudige pieptoon en wordt de video als 'gebeurtenis' gemarkeerd.

Continu

Continue registratie van video's op de microSD-kaart bij gedeactiveerde schoksensor.

Alleen schokken

Permanente registratie in het RAM (ringgeheugen). Bij een schok schrijft het systeem ca. 10 sec. vóór en de tijd na de gebeurtenis als video op de microSD-kaart en markeert het de video als gebeurtenis.

Modus (2/5)



2 Parkeren

Actief als het contact van het voertuig is uitgeschakeld.

i Informatie

Duur en omvang van de parkeermodus (slaapfunctie) zijn afhankelijk van de staat van de voertuigaccu. De UTR 2 bewaakt de eigen energievraag en de staat van de voertuigaccu en schakelt bij bereiken van een grenswaarde uit om de voertuigaccu te sparen en uw voertuig bedrijfsklaar te houden.

Radar + schokken

Registratie van parkeergebeurtenissen met behulp van radar- en/of schoksensor (geen continue registratie).

Video-analyse + schokken

Registratie van parkeergebeurtenissen met behulp van video-analyse en/of schoksensor.

i Informatie

Geschikt voor voertuigen met ruiten met metaalcoating waarbij geen radarbewaking mogelijk is.

Alleen schokken

Registratie van parkeergebeurtenissen met behulp van schoksensoren pas na het herkennen van de schok.

Uit

Geen registratie.

Modus (3/5)



3 Kanaal

- **Alleen voor:** Opname alleen met frontcamera
- **Voor + achter:** Opname met front- en achteruitrijcamera

i Informatie

De achteruitrijcamera zit alleen in de gecombineerde set met voor- en achteruitrijcamera (onderdeelnummer: 000-063-511-H).

4 Achter

0°/180°: Aanpassing van het beeld bij naar binnen of buiten draaien van de achteruitrijcamera.

Modus (4/5)



5 Schokken tijdens het rijden

Gevoeligheid van de schoksensoren in de rijmodus (Uit, laag, gemiddeld, hoog) configureren.

6 Schokken bij het parkeren

Gevoeligheid van de schoksensoren in de rijmodus (Uit, laag, gemiddeld, hoog) configureren.

Modus (5/5)



7 Gevoeligheid radar

Gevoeligheid van de radarsensoren in de parkeermodus (Uit, nabij, gemiddeld, ver) configureren.

8 Terugzetten

Instellingen worden teruggezet.

9 Toepassen

Instellingen worden opgeslagen.

Technische gegevens

Wifi

2,4 GHz-band

Ondersteund protocol en standaarden	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frequentiebereik	2,400 – 2,484 GHz
Max. zendvermogen	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Zuid-Korea)
Aantal werkkanalen	1 – 13 1 – 11 (Amerika, Canada)
Kanaalbreedte	20 MHz
Modulatie	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz-band

Ondersteund protocol en standaarden	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frequentiebereik	5,753 – 5,815 GHz
Max. zendvermogen	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Zuid-Korea)
Aantal werkkanalen	151/155
Kanaalbreedte	40/80 MHz
Modulatie	OFDM

Radar

Frequentiebereik	24,200 GHz
Modulatie	OFDM
Max. zendvermogen	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Zuid-
Korea)

Allgemeen

Spanningsvoorziening

12 V DC

Temperatuurbereik

-40 °C - +85 °C

Service

Voor vragen over het gebruik van uw UTR 2 kunt u contact opnemen met uw Volkswagen Partner.

Versie

Stand: 2024/03



Bruksanvisning

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Enhver kopiering er kun tillatt med skriftlig tillatelse fra Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

Om denne håndboken

Følg alltid sikkerhetsanvisningene i denne håndboken.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis produktet håndteres på en måte som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.

Tilbakemeldinger

Har du spørsmål, forslag eller ideer til denne veiledningen?

Skriv til oss:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Utstyr

På grunn av kontinuerlig videreutvikling forbeholder Volkswagen Zubehör seg retten til avvik fra illustrasjonene og beskrivelsene i denne håndboken når det gjelder utstyr og teknikk. Informasjon om ettermonteringsmuligheter fås hos et godkjent verksted.

Volkswagen Zubehör anbefaler en Volkswagen-forhandler, da denne har opplært verkstedpersonale og de nødvendige delene og verktøyene.

Advarsler og symboler

Følgende typer advarsler og symboler brukes i denne håndboken.

Merknad

Hvis advarslene i kategorien "Merknad" ikke følges, kan det oppstå materielle skader!

Informasjon

Tilleggsinformasjon er merket med "Informasjon".

- ✓ Forutsetninger som må være oppfylt for at en funksjon skal kunne brukes.
- ▶ Instruksjoner du må følge.
- 1. Instruksjoner nummereres når flere trinn følger etter hverandre.
- ▷ Informasjon om hvor du kan finne mer informasjon om et tema.

Produktinformasjon

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – heretter UTR 2 – tar opp live-kamerabilder på et microSD-kort. MicroSD-kortet er inkludert i leveransen og er satt inn i kortsporet på UTR 2. Via WLAN kan din Universal Traffic Recorder 2-app – heretter omtalt som app – få tilgang til disse lagrede videoene når tenningen i kjøretøyet ditt er slått på. Videoene kan også kopieres til smarttelefonen din for videre bruk.

I kjøremodus (når tenningen er på) lagres videoer og vibrasjoner på UTR 2-enhetens microSD-kort.

I parkeringsmodus (når tenningen på kjøretøyet er slått av) lagres hendelser som registreres av UTR 2 på microSD-kortet til UTR 2, avhengig av valgt innstilling.

Lengden avhenger av det aktuelle rettsområdet. Videoer lagres til det ikke er mer plass på microSD-kortet. Deretter overskrives den eldste videoen av samme type (kontinuerlig opptak i kjøremodus, hendelse i kjøremodus, bevegelsesregistrering i parkeringsmodus, hendelse i parkeringsmodus).

Følsomheten til radar- og vibrasjonssensorene som fører til registrering av hendelser i kjøre- eller parkeringsmodus, kan stilles inn / deaktiveres i innstillingene til appen.

Ved opptak av videoer kan både dato, klokkeslett, sted (GPS-posisjon) og kjøretøyets hastighet lagres i opptakene (video-overkopiering og i metadataene). Denne funksjonen kan konfigureres i appens innstillinger.

Ved opptak av videoer kan også omgivelseslyder, lyder i kjøretøyet samt stemmene til passasjerene i kjøretøyet tas opp av mikrofonen som er integrert i UTR 2. Mikrofonen kan aktiveres/deaktiveres i systeminnstillingene i appen og på kameraet (standard: deaktivert i Europa, kan avvike i andre jurisdiksjoner).

Informasjon

På grunn av lovbestemmelser er ikke alle funksjonene som er nevnt i denne håndboken tilgjengelige i alle land eller regioner.

Sikkerhetsanvisninger

- ▶ For din egen og andre trafikanters sikkerhet, og for å unngå materielle skader, må du lese og følge følgende sikkerhetsanvisninger nøye!

Ved installasjonen

- ▶ Bare bruk originaldeler som følger med i leveransen!
- ▶ Få UTR 2 installert av en Volkswagen-forhandler. Dette sikrer korrekt montering!
- ▶ Følg monteringsanvisningen!

Før første gangs bruk

- ▶ Les bruksanvisningen nøye før du tar UTR 2 i bruk!

Bruksmerknader

- ▶ Ikke betjen smarttelefonen, UTR2 eller den tilhørende appen under kjøring!

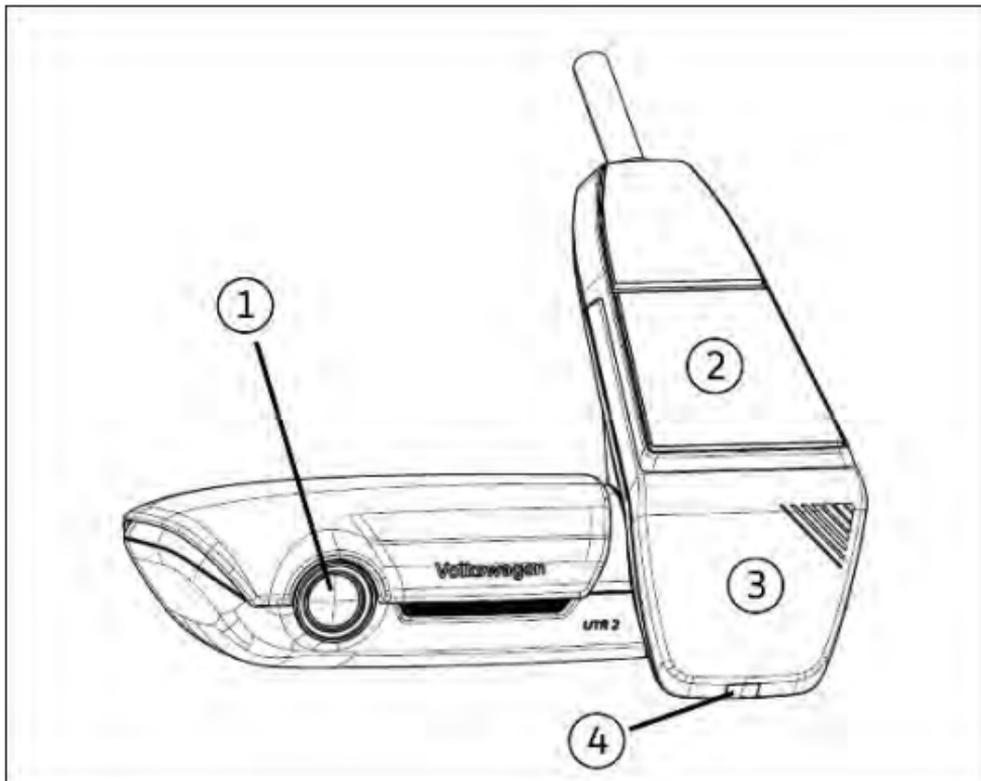
Innholdsoversikt

	Side
Produktoversikt	8
Første gangs bruk	12
Driftsmåter	16
Hovedmeny og innstillinger	20
Tekniske data	30

Produktoversikt

Frontkamera

Frontkamera foran



1 Kameralinse

2 GPS

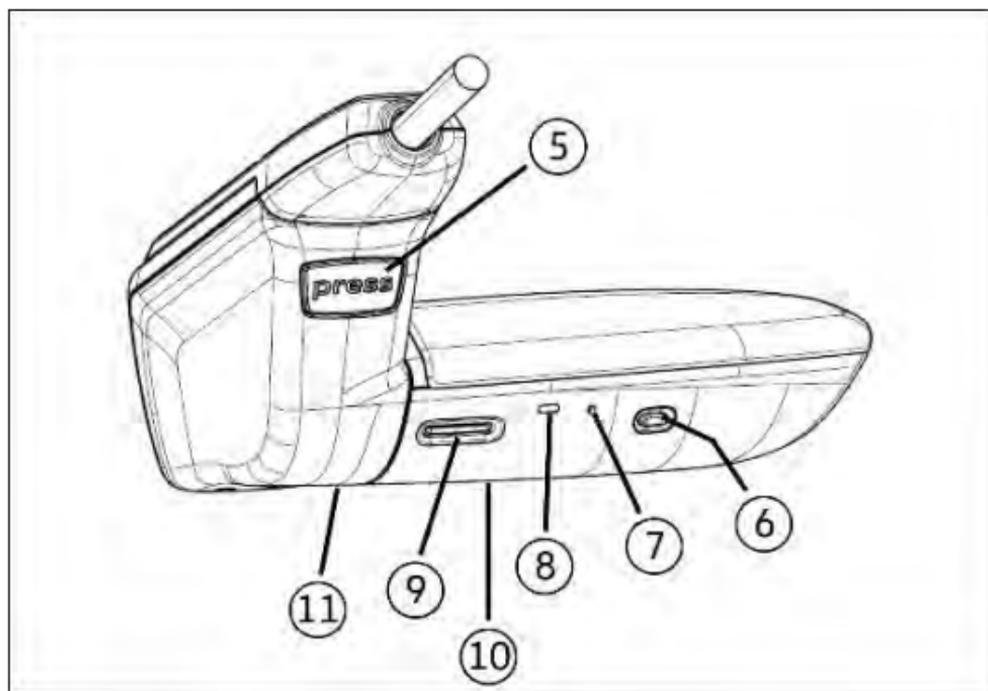
3 Radar

4 Sikkerhets-LED

LED lyser konstant: Kamera aktivt

LED blinker: Hendelsesopptak (kan slås av avhengig av land/region)

Frontkamera bak



5 Låse opp låsen

Utløserknapp for å fjerne kameraet.

- ▶ Trykk på knappen, og skyv kameraet forover og ut.

6 Av/på-knapp

Slå kameraet på/av:

- ✓ Tenningen til kjøretøyet er slått på.
- ✓ Kameraet er slått på.
- ▶ Slå av: Hold knappen inne til to pipesignaler bekrefter at kameraet slås av (> 3 s).
- ✓ Kameraet er slått av.
- ▶ Slå på: Trykk kort på knappen (< 3 s).

Slå mikrofonen av/på:

- ✓ Kameraet er slått på.
- ▶ Trykk kort på knappen (< 3 s).
- ✓ LED = rød: Mikrofonen er slått på.

Start formatering:

- ▶ Trykk kort på knappen 6 ganger etter hverandre (< 3 s).

Tilbakestill til fabrikkinnstillinger:

- ▶ Hold knappen inne til tre pipesignaler bekrefter tilbakestillingen (> 20 s).

7 Start på nytt-knapp

- ▶ Trykk på knappen for å starte enheten på nytt.

8 WLAN

- ✓ LED for å vise WLAN-status.

9 microSD-kortspor

Merknad

Hvis du setter inn eller tar ut microSD-kortet mens UTR 2 er slått på, kan det føre til skade på data og funksjonsfeil!

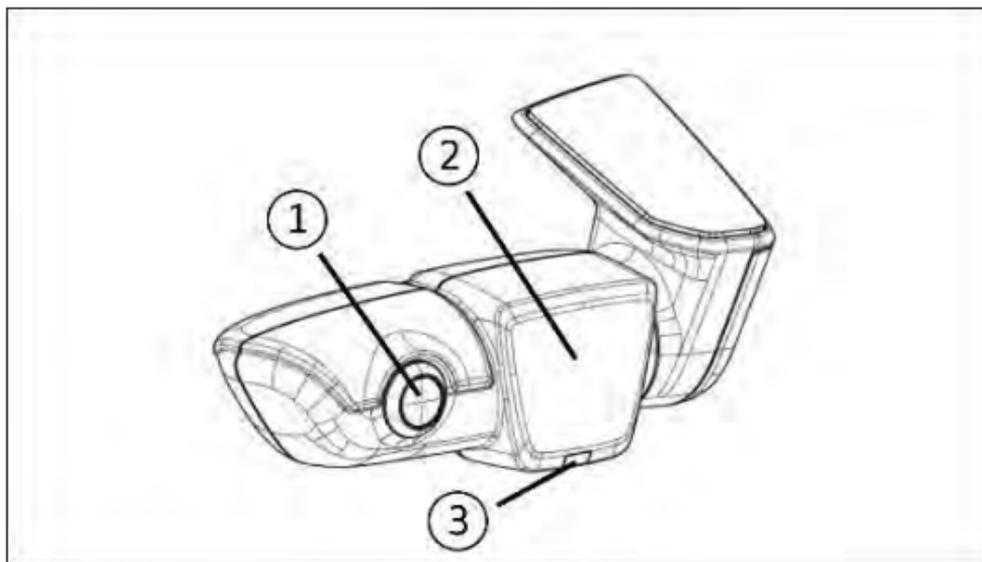
- ▶ Sett inn eller ta ut microSD-kortet bare når UTR 2 er slått av.

10 Høytalere

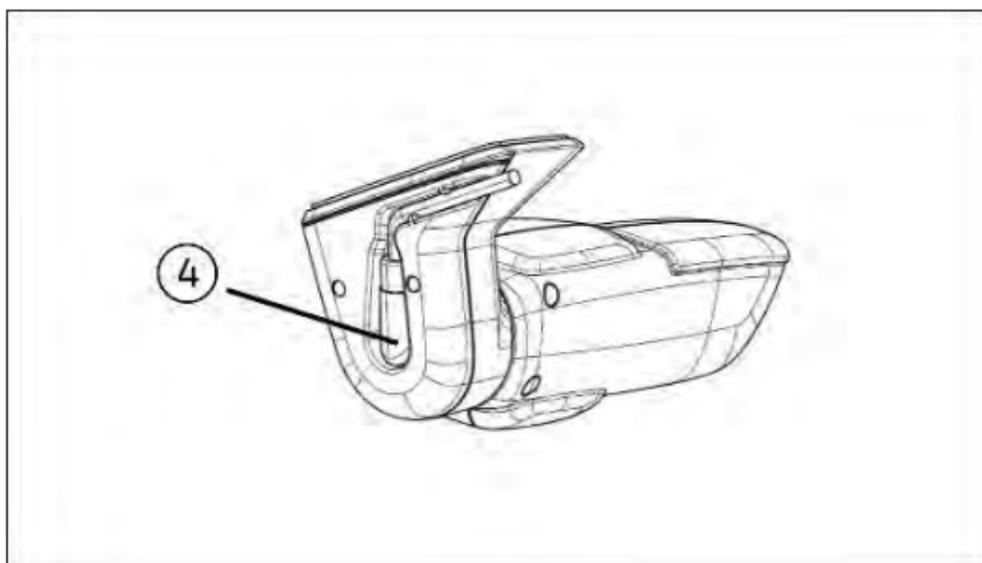
11 Mikrofon

Ryggekamera

Ryggekameraet er bare inkludert i det kombinerte settet med front- og ryggekamera (delenummer: 000-063-511-H).



- 1 Katedralinse
- 2 Radar
- 3 Sikkerhets-LED



- 4 Tilkobling for tilkoblingskabel

Første gangs bruk

Merknad

Hvis du setter inn eller tar ut microSD-kortet mens UTR 2 er slått på, kan det føre til skade på data og funksjonsfeil!

- ▶ Sett inn eller ta ut microSD-kortet bare når UTR 2 er slått av.

Informasjon

Bruk kun microSD-kort av høyeste kvalitet som er godkjent av Volkswagen Zubehör, med minst 10 000 skrivesykluser og skrivehastigheten Class 10. Dermed unngår du feil.

- ✓ UTR 2 er slått av.
- ▶ Sett microSD-kortet inn i kortsporet (se "Frontkamera bakside" på side 9).

Betjening med smarttelefon

For å bruke UTR 2 med smarttelefonen din (iOS eller Android) trenger du appen "Universal Traffic Recorder 2". Denne er gratis.

Installere appen

- ▶ Last ned appen "Universal Traffic Recorder 2" fra App Store (iOS) eller Google Play Store (Android), og installer den på smarttelefonen din.

Forutsetninger for bruk av UTR 2 og appen

Første gang du starter appen må du godta tillatelsene som appen ber om.

Du må også godta vilkårene for flaggvalg. Med flaggvalget tilpasses funksjonaliteten til UTR 2 automatisk til den gjeldende regionen. Du kan når som helst endre innstillingen for regionen under punktet "Programvare". Deretter må du godta personvernbestemmelsene og bruksvilkårene før du kan begynne å pare smarttelefonen din med UTR 2.

Vilkårene for valg av flagg, personvernbestemmelsene og bruksvilkårene finner du også i de vedlagte dokumentene eller i appen under "Juridisk informasjon".

Velge språk for appen

Språket i appen avhenger av innstillingene på smarttelefonen.

Sammenkoble smarttelefonen med UTR 2

- ✓ WLAN-funksjonen er aktivert på smarttelefonen din.
- 1. Koble smarttelefonen til WLAN-hotspoten (SSID) "VWUTR2".
Standardpassordet er: 1234567890
- 2. Når appen startes, åpnes den første konfigurasjonssiden automatisk.
- 3. Her bør du angi et sikkert passord og gi nytt navn til WLAN-hotspoten. Alternativt kan UTR 2 også kobles til kjøretøyets WLAN-hotspot (hvis tilgjengelig). Med mindre det endres manuelt, brukes det foreslåtte

tilfeldig genererte passordet og SSID VWUTR2
XXXXXX. Passordet kopieres automatisk til
utklippstavlen.

4. Koble deg til WLAN-hotspoten med tilgangsdataene du har valgt, og åpne appen.
5. UTR 2 er nå klar til bruk.
Forbindelsen mellom smarttelefonen og UTR 2 er kryptert med WPA/WPA2. Du kan når som helst endre passordet.

Programvareoppdateringer

Fremtidige endringer i lovgivningen kan føre til endringer i hvordan UTR 2 fungerer. Derfor er det nødvendig å oppdatere programvaren til UTR 2 regelmessig.

En oppdatering kan gjøres via appen eller via microSD-kortet.

Oppdatering via appen

Appen kontrollerer om en oppdatering er tilgjengelig hver gang den kobles til UTR 2. Dette krever den nyeste versjonen av appen.

- ▷ Oppdatere programvaren via appen, se "Hovedmeny (3/3)" på side 22.
- ▷ Installere appen og sammenkoble den med UTR 2, se "Betjening med smarttelefon" på side 12.

Oppdatering via microSD-kortet

UTR 2 kan også oppdateres via microSD-kortet uten bruk av smarttelefon.

- ✓ UTR 2 er slått av.
- 1. Fjern microSD-kortet fra UTR 2.
- 2. Last ned fastvaren, og lagre den på en egnet enhet (f.eks. PC eller MAC). Fastvaren er tilgjengelig via følgende lenke: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Sett microSD-kortet inn i kortsporet på enheten, og kopier den nedlastede filen (med endelsen *.muf) til det øverste filnivået på microSD-kortet.
- 4. Sett microSD-kortet inn i UTR 2 igjen. Så snart UTR 2 aktiveres med tenningen på, starter oppdateringen automatisk

i Informasjon

Ikke alle nettlesere, som f.eks. Microsoft Internet Explorer, støtter nedlasting av fastvaren UTR 2. Bruk i så fall alternative nettlesere som f.eks. Mozilla Firefox eller Google Chrome.

Drift

Driftsmåter

På grunn av lovbestemmelser er ikke alle funksjonene som er nevnt i denne håndboken tilgjengelige i alle land eller regioner.

Kjøremodus

Kjøremodusen startes automatisk når tenningen slås på.

Avhengig av de valgte innstillingene blir det enten tatt opp video kontinuerlig og skrevet i sekvenser til microSD-kortet, eller opptak skjer bare når det registreres vibrasjon (G-sensor).

- ▷ Innstillinger, se "Modus (1/5)" på side 25.

Parkeringsmodus

Parkeringsmodus aktiveres kort tid etter at tenningen er slått av. I parkeringsmodus er systemet klart til bruk via sovefunksjonen. Varigheten og omfanget av hvilefunksjonen avhenger av tilstanden til bilbatteriet. UTR 2 overvåker det egne energibehovet og tilstanden til bilbatteriet, og slår seg av når en grenseverdi nås for å skåne bilbatteriet og holde kjøretøyet driftsklart.

Ved en vibrasjon i kjøretøyet eller en bevegelse foran radarsensorene registreres en sekvens på 20 sekunder.

Radardeteksjon, vibrasjonsdeteksjon og bildeanalyse kan konfigureres via appen.

- ▷ Innstillinger, se "Modus (2/5)" på side 26.

Hendelsesopptak

Ved vibrasjoner i bilen over grenseverdien som er stilt inn for G-sensoren merkes videofilene som "hendelse". Dette gjør det enklere å finne hendelser, og det reduserer risikoen for at de blir overskrevet. Du kan se at hendelsesopptaket har startet ved å høre tre pip. Du kan stille inn følsomheten til G-sensoren i fem trinn.

Minnebruk

Systemet deler microSD-kortet inn i ulike områder for hver driftsmodus (kjøring, parkering, hendelse). I hvert lagringsområde overskrives den eldste videoen med den nyeste så snart den tilgjengelige lagringsplassen er oppbrukt.

Sikkerhetskopier videoer umiddelbart når en hendelse har oppstått for å hindre at videoene overskrives.

- ▶ Last ned videoer fra UTR 2-appen til smarttelefonen din.
- eller –
- ▶ Slå av UTR 2, fjern microSD-kortet.

Formatere microSD-kort

Merknad

Hvis du redigerer microSD-kortet på PC-en eller MAC-en og deretter bruker det med kameraet igjen, formateres microSD-kortet, f.eks. alle eksisterende videoer slettes!

- ▶ Ta sikkerhetskopi av videoer ved behov.

Formatere microSD-kortet manuelt:

- ▶ Bruk SD-formateringsfunksjonen i appen til å formatere microSD-kortet i UTR 2.

Tidsinnstilling

UTR 2 stiller automatisk inn klokkeslett og dato via GPS-tid (UTC). Tilpasningen til din tidssone eller sommer- og vintertid skjer via en synkronisering med klokkeslettet på smarttelefonen din.

Slå på/av manuelt

- ✓ Tenningen til kjøretøyet er slått på.
- ✓ Kameraet er slått på.
- ▶ Slå av: Hold knappen inne til to pipesignaler bekrefter at kameraet slås av (> 3 s).
- ✓ Kameraet er slått av.
- ▶ Slå på: Trykk kort på knappen (< 3 s).

Betjening uten smarttelefon

I prinsippet kan UTR 2 med grunninnstillingene også brukes uten tilkobling til en smarttelefon. Driftsstatusen til UTR 2 vises med lydsignaler.

Se opptak

Du kan se opptakene via en videospiller på en PC eller MAC:

- ✓ UTR 2 er slått av.
- 1. Ta microSD-kortet ut av UTR 2, og sett det inn i kortsporet på enheten.
- 2. Velg ønsket opptak, og spill det av via en egnet videospiller (f.eks. VLC-Player).

Appens hovedmeny

Hovedmenyen vises etter at appen er startet.

Hovedmeny (1/3)



- ▶ Trykk på ikonet for å velge ønsket funksjon.
Noen funksjoner stopper opptaket av UTR 2 i mellomtiden.

Hovedmeny (2/3)



1 **Hendelser**

Vis, last ned og slett hendelser.

2 **Livebilde**

Vise livebilder fra front- og ryggekameraet.

i **Informasjon**

Ryggekameraet er bare inkludert i det kombinerte settet med front- og ryggekamera (delenummer: 000-063-511-H).

3 **Videoavspilling**

- Vis videoer som er lagret på UTR 2 eller smarttelefonen.
- Spill av videoer (begrenset oppløsning), last ned (full oppløsning) og slett.

4 **innstillinger**

Konfigurere fra:

- WLAN
- Modus
- Systeminnstillinger
- Video-overkopiering

Hovedmeny (3/3)



5 Bruksanvisning

Vis bruksanvisningen for UTR 2.

6 Programvare

- Vise programvareversjoner
- Endre flaggvalg
- Oppdatere fastvare
- Tilbakestille WLAN

7 Impressum

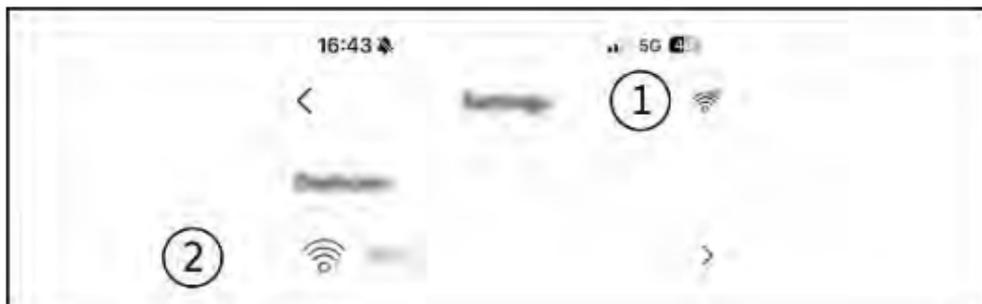
Vis leverandørinformasjon.

8 Juridiske merknader

Vis informasjon om personvern, bruksvilkår og lisenser.

Hovedmeny > Innstillinger

Innstillinger (1/2)



1 WLAN-ikon

Koble smarttelefonen til UTR 2.

2 WLAN

- Konfigurere WLAN
- Koble smarttelefon til UTR 2-hotspot

Konfigurer forbindelsen via kjøretøyets WLAN-hotspot (hvis tilgjengelig).

1. Velg "Kjøretøy WLAN-hotspot".
2. Skriv inn SSID og passordet til kjøretøyets WLAN-hotspot.

Innstillinger (2/2)



3 Modus

- Konfigurere driftsmoduser for kjøre- og parkeringsmodus
- Stille inn følsomheten til vibrasjons- og radarsensoren
- Velge kanal
- Drei kamerabildet bak 180°

4 Systeminnstillinger

- Aktivere/deaktivere GPS og mikrofon
- Aktivere/deaktivere sikkerhets-LED
- Endre høyttalerinnstillinger
- Gjenopprette fabrikkinnstillinger
- Formatere SD-kort

5 Video-overkopiering

- Aktivere/deaktivere visninger i videoen (dato, klokkeslett, posisjon, hastighet)
- Stille inn enheter

Hovedmeny > Innstillinger > Modus

Modus (1/5)



1 Kjøring

Aktiv når tenningen til kjøretøyet er slått på.

Kontinuerlig + vibrasjon

Permanent opptak av videoer på microSD-kortet. Hvis vibrasjonssensoren utløses, høres et tredobbelt pip, og videoen merkes som en "hendelse".

Kontinuerlig

Kontinuerlig opptak av video på microSD-kortet når vibrasjonssensoren er deaktivert.

Bare vibrasjon

Permanent opptak i RAM (ringminne). Hvis det oppstår en rystelseshendelse, skrives ca. 10 sekunder før og tiden etter hendelsen som video på microSD-kortet, og videoen merkes som hendelse.

Modus (2/5)



2 Parkering

Aktiv når tenningen til kjøretøyet er slått av.

i Informasjon

Varigheten og omfanget til parkeringsmodusen (hvilefunksjon) avhenger av tilstanden til bilbatteriet. UTR 2 overvåker det egne energibehovet og tilstanden til bilbatteriet, og slår seg av når en grenseverdi nås for å skåne bilbatteriet og holde kjøretøyet driftsklart.

Radar + vibrasjon

Registrering av parkeringshendelser ved hjelp av radar- og/eller vibrasjonssensor (ingen kontinuerlig registrering).

Videoanalyse + vibrasjon

Registrering av parkeringshendelser ved hjelp av videoanalyse og/eller vibrasjonssensor.

i Informasjon

Egnet for kjøretøy med metalledpede ruter der radarovervåking ikke er mulig.

Bare vibrasjon

Registrering av parkeringshendelser ved hjelp av

vibrasjonssensor først etter at vibrasjonshendelsen er registrert.

Av

Ingen registrering.

Modus (3/5)



3 Kanal

- **Kun foran:** Opptak kun med frontkamera
- **Foran + bak:** Opptak med front- og ryggekamera

i Informasjon

Ryggekameraet er bare inkludert i det kombinerte settet med front- og ryggekamera (delenummer: 000-063-511-H).

4 Bak

0°/180°: Tilpasning av bildet når ryggekameraet dreies innover eller utover.

Modus (4/5)



5 Vibrasjon under kjøring

Konfigurer følsomheten til vibrasjonssensoren i kjøremodus (av, lav, middels, høy).

6 Vibrasjon ved parkering

Konfigurer følsomheten til vibrasjonssensoren i parkeringsmodus (av, lav, middels, høy).

Modus (5/5)



7 Radarfølsomhet

Konfigurer følsomheten til radarsensoren i parkeringsmodus (av, nær, middels, lang).

8 Nullstilles

Innstillinger tilbakestilles.

9 Bruk

Innstillinger lagres.

Tekniske data

WiFi

2,4 GHz-bånd

Støttede protokoller og standarder	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvensområde	2,400–2,484 GHz
Maks. Sendeeffekt	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Antall arbeidskanaler	1–13 1–11 (Amerika, Canada)
Kanalbredde	20 MHz
Modulasjon	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz-bånd

Støttede protokoller og standarder	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvensområde	5,753–5,815 GHz
Maks. Sendeeffekt	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Antall arbeidskanaler	151/155
Kanalbredde	40/80 MHz
Modulasjon	OFDM

Radar

Frekvensområde	24,200 GHz
Modulasjon	OFDM
Maks. Sendeeffekt	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Generelt

Nettstrømforsyning

12 V DC

Temperaturområde

-40 °C til +85 °C

Service

Kontakt din Volkswagen-forhandler hvis du har spørsmål om bruken av UTR 2.

Versjon

Status: 2024/03



Instrukcja obsługi

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Powielanie wszelkiego rodzaju tylko za pisemną zgodą
Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

Informacje o niniejszej instrukcji

Należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, niezgodnego z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Sugestie

Masz pytania, sugestie lub pomysły dotyczące niniejszej instrukcji?

Napisz do nas:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Wyposażenie

Ze względu na nieustanny rozwój firma Volkswagen Zubehör zastrzega sobie prawo do różnic w wyposażeniu i technologii w stosunku do ilustracji i opisów zawartych w niniejszej instrukcji. Informacje na temat możliwości montażu pofabrycznego można uzyskać w fachowym serwisie.

Volkswagen Zubehör zaleca korzystanie z usług partnera Volkswagen, ponieważ dysponuje on przeszkolonym personelem warsztatowym oraz niezbędnymi częściami i narzędziami.

Ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji używane są następujące rodzaje ostrzeżeń i symboli.

Wskazówka

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń kategorii „Wskazówka” może spowodować szkody materialne!

Informacja

Informacje dodatkowe są oznaczone jako „Informacja”.

- ✓ Warunki, które muszą być spełnione, aby korzystać z funkcji.
- ▶ Instrukcja postępowania, której należy przestrzegać.
- 1. Jeśli postępowanie składa się z kilku kroków, to instrukcje są odpowiednio numerowane.
- ▷ Wskazówka, gdzie można znaleźć dalsze informacje na dany temat.

Informacje o produkcji

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – zwany dalej UTR 2 – rejestruje obrazy z kamery na żywo na karcie microSD. Karta microSD jest dostarczana wraz z urządzeniem i włożona do gniazda karty w urządzeniu UTR 2. Po włączeniu zapłonu pojazdu aplikacja Universal Traffic Recorder 2 – zwana dalej aplikacją – może uzyskać dostęp przez Wi-Fi do tych zapisanych filmów. Filmy, w celu dalszego wykorzystania, można również skopiować na smartfon.

W trybie jazdy (przy włączonym zapłonie pojazdu) filmy i zdarzenia spowodowane wstrząsami są zapisywane na karcie microSD w UTR 2.

W trybie parkowania (przy wyłączonym zapłonie pojazdu) zdarzenia wykryte przez UTR 2 są stosownie do wybranego ustawienia zapisywane na karcie microSD w UTR 2.

Długość zależy od danej jurysdykcji. Nagrania wideo są zapisywane, dopóki na karcie microSD nie zabraknie wolnego miejsca. Następnie nadpisywany jest najstarszy film tego samego typu (nagranie ciągłe w trybie jazdy, zdarzenie w trybie jazdy, wykrycie ruchu w trybie parkowania, zdarzenie w trybie parkowania).

Czułość czujników radarowych i czujników wstrząsów, które powodują rejestrowanie zdarzeń w trybie jazdy lub parkowania, można ustawić/dezaktywować w ustawieniach aplikacji.

Podczas nagrywania filmów można zapisać w nich zarówno datę, godzinę, miejsce (pozycję GPS), jak i prędkość pojazdu (crossfade

wideo i metadane). Funkcję tę można skonfigurować w ustawieniach aplikacji.

Ponadto podczas nagrywania filmów dźwięki otoczenia, dźwięki w pojeździe oraz głosy pasażerów pojazdu mogą być nagrywane za pomocą mikrofonu wbudowanego w UTR 2. Mikrofon można włączyć/wyłączyć w ustawieniach systemowych aplikacji oraz w kamerze (domyślnie: w Europie dezaktywowane, w innych jurysdykcjach może być inaczej).

Informacja

Ze względu na przepisy prawne nie wszystkie funkcje wymienione w niniejszej instrukcji obsługi są dostępne we wszystkich krajach lub regionach.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Dla własnego bezpieczeństwa, bezpieczeństwa innych uczestników ruchu oraz w celu uniknięcia szkód materialnych należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i ich przestrzegać!

W czasie instalacji

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne części zawarte w zakresie dostawy!
- ▶ Instalację UTR 2 należy zlecić partnerowi Volkswagen.
- ▶ Dzięki temu zapewniony będzie prawidłowy montaż!
- ▶ Przestrzegać instrukcji montażu!

Przed uruchomieniem

- ▶ Przed uruchomieniem UTR 2 należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!

Podczas eksploatacji

- ▶ Nie należy obsługiwać smartfona, UTR 2 ani przynależnej aplikacji podczas jazdy!

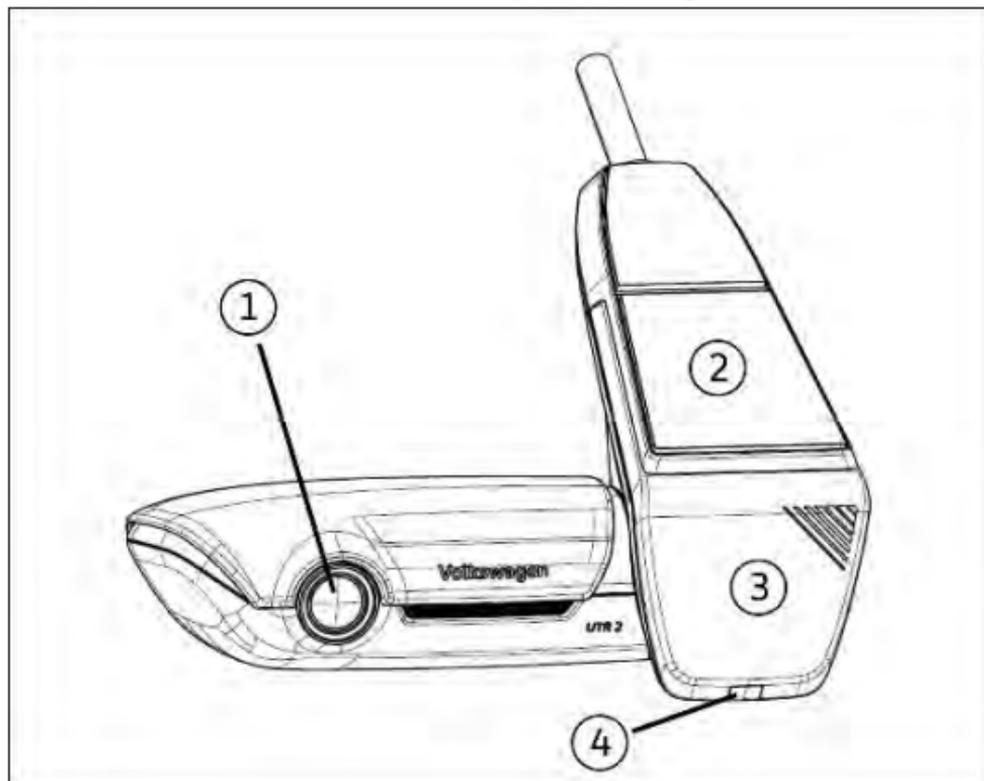
Spis treści

	Strona
Opis ogólny produktu	8
Uruchamianie	12
Rodzaje trybu pracy	16
Menu główne i ustawienia	20
Dane techniczne	30

Opis ogólny produktu

Kamera przednia

Przednia strona kamera przedniej



1 Obiektyw kamery

2 GPS

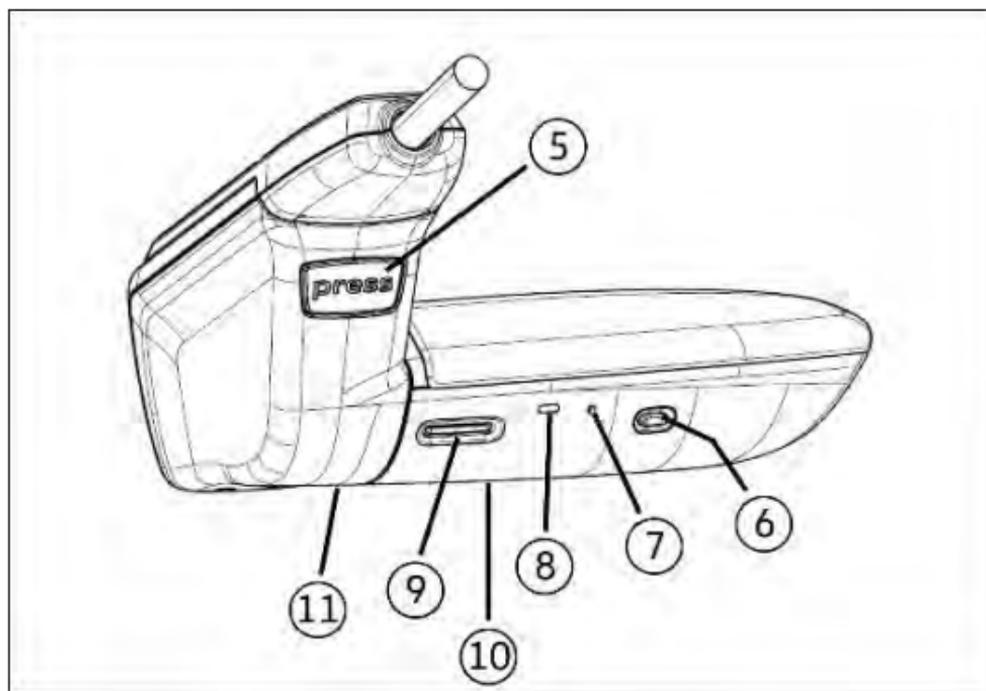
3 Radar

4 Dioda LED bezpieczeństwa

Dioda LED świeci się stale: Kamera jest aktywna

Dioda LED miga: Rejestrowanie zdarzeń (możliwe do wyłączenia w zależności od kraju/regionu)

Tylna strona kamery przedniej



5 Odblokowanie

Przycisk zwalniający, umożliwiający zdejmowanie kamery.

- ▶ Nacisnąć przycisk i wysunąć kamerę do przodu.

6 Włącznik zasilania

Włączanie/wyłączanie kamery:

- ✓ Zapłon pojazdu jest włączony.
- ✓ Kamera jest włączona.
- ▶ Wyłączanie: Przytrzymać przycisk wciśnięty do momentu, aż dwa sygnały dźwiękowe potwierdzą wyłączenie (>3 s).
- ✓ Kamera jest wyłączona.
- ▶ Włączanie: Nacisnąć krótko przycisk (< 3 s).

Włączanie lub wyłączenie mikrofonu:

- ✓ Kamera jest włączona.
- ▶ Nacisnąć krótko przycisk (< 3 s).
- ✓ LED = czerwona: mikrofon jest włączony.

Uruchamianie formatowania:

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk 6 razy z rzędu (< 3 s).

Przywracanie ustawień fabrycznych:

- ▶ Przytrzymać przycisk wciśnięty do momentu, aż trzy sygnały dźwiękowe potwierdzą zresetowanie (> 20 s).

7 Przycisk resetowania

- ▶ Nacisnąć przycisk, aby ponownie uruchomić urządzenie.

8 Wi-Fi

- ✓ Dioda LED wskazująca stan sieci Wi-Fi.

9 Gniazdo karty microSD

Wskazówka

Wkładanie lub wyjmowanie karty microSD przy włączonym urządzeniu UTR 2 może spowodować uszkodzenie danych i nieprawidłowe działanie!

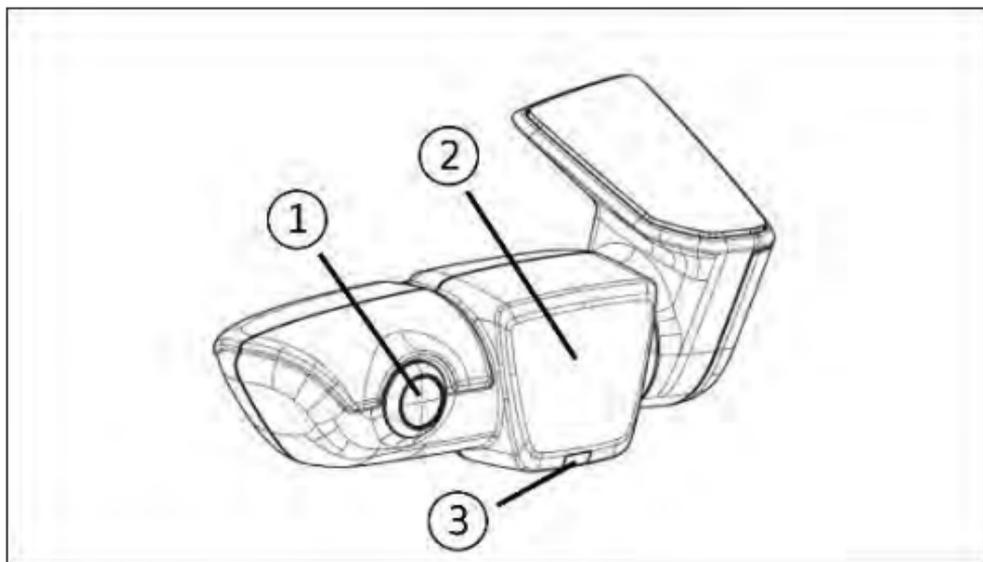
- ▶ Kartę microSD należy wkładać lub wyjmować tylko wtedy, gdy UTR 2 jest wyłączony.

10 Głośnik

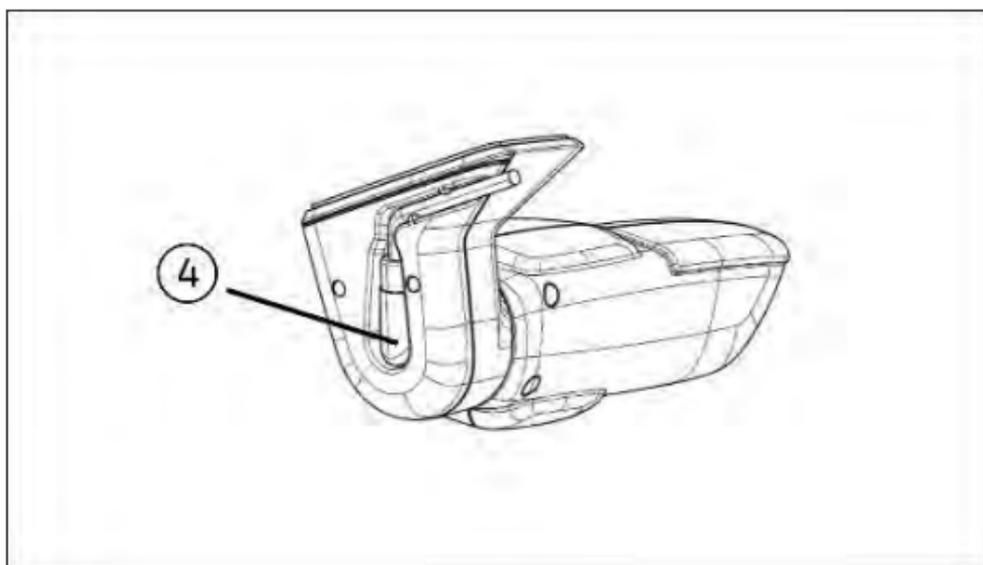
11 Mikrofon

Kamera tylna

Kamera tylna jest zawarta tylko w zestawie zawierającym kamerę przednią i tylną (numer części: 000-063-511-H).



- 1 Obiektyw kamery
- 2 Radar
- 3 Dioda LED bezpieczeństwa



- 4 Gniazdo przewodu połączeniowego

Uruchamianie

Wskazówka

Wkładanie lub wyjmowanie karty microSD przy włączonym urządzeniu UTR 2 może spowodować uszkodzenie danych i nieprawidłowe działanie!

- ▶ Kartę microSD należy wkładać lub wyjmować tylko wtedy, gdy UTR 2 jest wyłączony.

Informacja

Należy stosować wyłącznie dopuszczone przez Volkswagen Accessories karty microSD o najwyższej jakości, z co najmniej 10 000 cyklami zapisu i prędkością zapisu Class 10. Pozwoli to uniknąć błędów.

- ✓ UTR 2 jest wyłączony.
- ▶ Włożyć kartę microSD do gniazda karty (patrz „Tylna strona kamery przedniej” na stronie 9).

Obsługa za pomocą smartfona

Aby korzystać z UTR 2 za pomocą smartfona (iOS lub Android), potrzebna jest bezpłatna aplikacja „Universal Traffic Recorder 2”.

Instalowanie aplikacji

- ▶ Pobrać aplikację „Universal Traffic Recorder 2” ze sklepu App Store (iOS) lub Google Play Store (Android) i zainstalować na swoim smartfonie.

Warunki korzystania z UTR 2 i aplikacji

Przy pierwszym uruchomieniu aplikacji należy wyrazić zgodę na wymagane przez nią uprawnienia.

Ponadto należy zaakceptować warunki dotyczące wyboru flagi. Wybór flagi automatycznie dostosowuje zakres funkcji UTR 2 do danego regionu. Ustawienie regionu można w każdej chwili zmienić w punkcie „Oprogramowanie”. Następnie, zanim będzie można rozpocząć parowanie smartfona z UTR 2, należy zaakceptować politykę prywatności i warunki korzystania.

Warunki dotyczące wyboru flagi, politykę prywatności i warunki korzystania można również znaleźć w załączonych dokumentach lub w aplikacji w sekcji „Informacje prawne”.

Wybór języka aplikacji

Język aplikacji zależy od ustawień smartfona.

Parowanie smartfona z UTR 2

- ✓ Funkcja Wi-Fi w smartfonie jest włączona.
- 1. Połączyć smartfon z hotspotem Wi-Fi (SSID) „VWUTR2”.
Domyślne hasło to: 1234567890
- 2. Po uruchomieniu aplikacji automatycznie otwiera się strona początkowej konfiguracji.
- 3. Tutaj należy nadać bezpieczne hasło i zmienić nazwę hotspotu Wi-Fi. Alternatywnie UTR 2 można również podłączyć do hotspotu Wi-Fi pojazdu (jeśli jest dostępny). O ile nie zostanie zmienione ręcznie, użyte

zostanie proponowane, wygenerowane losowo hasło i SSID VWUTR2 XXXXXX. Hasło zostanie automatycznie skopiowane do schowka.

4. Należy się połączyć z hotspotem Wi-Fi za pomocą wybranych danych dostępowych i otworzyć aplikację.
5. Urządzenie UTR 2 jest teraz gotowe do pracy. Połączenie między smartfonem a UTR 2 jest szyfrowane za pomocą WPA/WPA2. Hasło można w każdej chwili zmienić.

Aktualizacja oprogramowania

Przyszłe zmiany w przepisach mogą prowadzić do zmian w sposobie działania UTR 2. W związku z tym konieczne jest regularne aktualizowanie oprogramowania UTR 2.

Aktualizację można przeprowadzić za pomocą aplikacji lub karty microSD.

Aktualizacja przez aplikację

Aplikacja sprawdza dostępność aktualizacji za każdym razem, gdy łączy się z UTR 2. Do tego potrzebna jest najnowsza wersja aplikacji.

- ▷ Aby zaktualizować oprogramowanie za pomocą aplikacji, patrz „Menu główne (3/3)” na stronie 22.
- ▷ Aby zainstalować aplikację i sparować ją z UTR 2, patrz „Obsługa za pomocą smartfona” na stronie 12.

Aktualizacja za pomocą karty microSD

UTR 2 można również zaktualizować za pomocą karty microSD bez użycia smartfona.

- ✓ UTR 2 jest wyłączony.
- 1. Wyjąć kartę microSD z UTR 2.
- 2. Pobrać oprogramowanie sprzętowe i zapisać je na odpowiednim urządzeniu końcowym (np. PC lub MAC). Oprogramowanie sprzętowe jest dostępne pod linkiem: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Włożyć kartę microSD do gniazda karty w urządzeniu końcowym i skopiować pobrany plik (z rozszerzeniem *.muf) na najwyższy poziom plików karty microSD.
- 4. Włożyć kartę microSD z powrotem do UTR 2.
Aktualizacja rozpoczyna się automatycznie, gdy tylko UTR 2 zostanie aktywowany po włączeniu zapłonu

Informacja

Nie wszystkie przeglądarki internetowe, jak np. Microsoft Internet Explorer, obsługują pobieranie oprogramowania sprzętowego UTR 2. W takim przypadku należy skorzystać z alternatywnych przeglądarek, takich jak Mozilla Firefox lub Google Chrome.

Eksploatacja

Rodzaje trybu pracy

Ze względu na przepisy prawne nie wszystkie funkcje wymienione w niniejszej instrukcji obsługi są dostępne we wszystkich krajach lub regionach.

Tryb jazdy

Tryb jazdy uruchamia się automatycznie wraz z włączeniem zapłonu. W zależności od wybranych ustawień film jest nagrywany w sposób ciągły i zapisywany sekwencyjnie na karcie microSD lub tylko w przypadku wykrycia wstrząsu (czujnik G).

- ▷ Ustawienia – patrz „Tryb (1/5)” na stronie 25.

Tryb parkowania

Tryb parkowania jest aktywowany krótko po wyłączeniu zapłonu. W trybie parkowania system jest gotowy do pracy poprzez funkcję stand-by. Czas trwania i zakres funkcji stand-by zależą od stanu akumulatora pojazdu. UTR 2 monitoruje własne zapotrzebowanie na energię oraz stan akumulatora pojazdu i wyłącza się po osiągnięciu wartości granicznej, aby oszczędzać akumulator pojazdu i utrzymać gotowość pojazdu do eksploatacji.

W przypadku wstrząsu pojazdu lub ruchu przed czujnikami radarowymi rejestrowana jest sekwencja trwająca każdorazowo 20 sekund.

Detekcję radarową, detekcję wstrząsów i analizę obrazu można

skonfigurować za pomocą aplikacji.

- ▷ Ustawienia – patrz „Tryb (2/5)” na stronie 26.

Rejestrowanie zdarzeń

W przypadku wstrząsów pojazdu powyżej wartości granicznej ustawionej dla czujnika G pliki wideo są oznaczane jako „zdarzenie”. Dzięki temu zdarzenia są łatwiejsze do znalezienia i nie są tak szybko nadpisywane. Rozpoczęcie nagrywania zdarzenia można rozpoznać po trzykrotnym sygnale dźwiękowym. Czułość czujnika G można ustawić na pięciu poziomach.

Wykorzystanie pamięci

Karta microSD jest podzielona przez system na różne partycje dla każdego trybu pracy (jazda, parkowanie, zdarzenie). W każdej partycji – po zużyciu miejsca dostępnego w pamięci – najstarsze wideo jest nadpisywane najnowszym.

Zabezpieczyć filmy natychmiast po wystąpieniu zdarzenia, aby zapobiec ich nadpisaniu.

- ▶ Pobrać filmy na smartfon za pomocą aplikacji UTR 2.
- albo –
- ▶ Wyłączyć UTR 2, wyjąć kartę microSD.

Formatowanie karty microSD

Wskazówka

Jeśli karta microSD zostanie poddana edycji na komputerze PC lub MAC, a następnie ponownie użyta z kamerą, to karta ta zostanie sformatowana, tzn. wszystkie istniejące filmy zostaną usunięte!

- ▶ W razie potrzeby filmy należy zabezpieczyć.

Ręczne formatowanie karty microSD:

- ▶ Aby sformatować kartę microSD w UTR 2, należy użyć funkcji „Formatowanie SD” w aplikacji.

Ustawianie czasu

UTR 2 automatycznie ustawia godzinę i datę zgodnie z czasem GPS (UTC). Dostosowanie do strefy czasowej lub czasu letniego i zimowego odbywa się poprzez porównanie z czasem w smartfonie.

Ręczne włączanie/wyłączanie

- ✓ Zapłon pojazdu jest włączony.
- ✓ Kamera jest włączona.
- ▶ Wyłączanie: Przytrzymać przycisk wciśnięty do momentu, aż dwa sygnały dźwiękowe potwierdzą wyłączenie (> 3 s).
- ✓ Kamera jest wyłączona.
- ▶ Włączanie: Nacisnąć krótko przycisk (< 3 s).

Obsługa bez smartfona

Zasadniczo UTR 2 ze swoimi ustawieniami podstawowymi może pracować bez połączenia ze smartfonem. Stan pracy UTR 2 jest sygnalizowany za pomocą sygnałów dźwiękowych.

Wyświetlanie nagrań

Nagrania można obejrzeć za pomocą odtwarzacza wideo na komputerze PC lub MAC:

- ✓ UTR 2 jest wyłączony.
- 1. Wyjąć kartę microSD z UTR 2 i włożyć ją do gniazda karty w urządzeniu końcowym.
- 2. Wybrać żądane nagranie i odtworzyć je za pomocą odpowiedniego odtwarzacza wideo (np. VLC-Player).

Menu główne aplikacji

Menu główne jest wyświetlane po uruchomieniu aplikacji.

Menu główne (1/3)



- ▶ Dotknąć ikony, aby wybrać żadaną funkcję.
Niektóre funkcje tymczasowo wstrzymują rejestrację UTR 2.

Menu główne (2/3)



1 Zdarzenia

Wyświetlanie, pobieranie i usuwanie zdarzeń.

2 Obraz na żywo

Wyświetlanie obrazu na żywo z kamery przedniej i tylnej.

i Informacja

Kamera tylna jest zawarta tylko w zestawie zawierającym kamerę przednią i tylną (numer części: 000-063-511-H).

3 Odtwarzanie filmów

- Wyświetlanie filmów zapisanych w UTR 2 lub smartfonie.
- Odtwarzanie (ograniczona rozdzielczość), pobieranie (pełna rozdzielczość) i usuwanie filmów.

4 Ustawienia

Konfiguracja:

- Wi-Fi
- Trybu
- Ustawień systemowych
- Miksowania filmu

Menu główne (3/3)



5 Instrukcja obsługi

Wyświetlanie instrukcji obsługi UTR 2.

6 Oprogramowanie

- Wyświetlanie wersji oprogramowania
- Zmiana wyboru flagi
- Aktualizacja oprogramowania sprzętowego
- Resetowanie Wi-Fi

7 Stopka redakcyjna

Wyświetlanie informacji o dostawcy.

8 Nota prawna

Wyświetlanie informacji dotyczących ochrony danych, warunków użytkowania i licencji.

Menu główne > Ustawienia

Ustawienia (1/2)



1 Ikona Wi-Fi

Łączenie smartfona z UTR 2.

2 Wi-Fi

- Konfiguracja Wi-Fi
- łączenie smartfona z hotspotem UTR 2

Konfigurowanie połączenia poprzez hotspot Wi-Fi pojazdu (jeśli jest dostępny).

1. Wybrać „Hotspot Wi-Fi pojazdu”.
2. Wprowadzić SSID oraz hasło hotspotu Wi-Fi pojazdu.

Ustawienia (2/2)



3 Tryb

- Konfigurowanie trybów jazdy i parkowania
- Regulacja czułości czujnika wstrząsów i czujnika radarowego
- Wybór kanału
- Obracanie obrazu z kamery z tyłu o 180°

4 Ustawienia systemowe

- Włączanie/wyłączanie GPS i mikrofonu
- Włączanie/wyłączanie diody LED bezpieczeństwa
- Zmiana ustawień głośników
- Przywracanie ustawień fabrycznych
- Formatowanie karty SD

5 Miksowanie filmu

- Włączanie/wyłączanie miksów w filmie (data, godzina, pozycja, prędkość)
- Ustawianie jednostek

Menu główne > Ustawienia > Tryb

Tryb (1/5)



1 Jazda

Aktywny, gdy zapłon pojazdu jest włączony.

Ciągły + wstrząsy

Ciągłe nagrywanie filmu na karcie microSD. Po aktywacji czujnika wstrząsów rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy, a film zostanie oznaczony jako „zdarzenie”.

Ciągły

Ciągłe nagrywanie filmu na karcie microSD przy wyłączonym czujniku wstrząsów.

Tylko wstrząsy

Ciągłe zapisywanie w pamięci RAM (pamięć pierścieniowa). W przypadku wystąpienia wstrząsu film jest zapisywany na karcie microSD ok. 10 s przed zdarzeniem oraz jakiś czas po nim i oznaczany jako zdarzenie.

Tryb (2/5)



2 Parkowanie

Aktywny, gdy zapłon pojazdu jest wyłączony.

i Informacja

Czas trwania i zakres trybu parkowania (funkcja stand-by) zależy od stanu akumulatora pojazdu. UTR 2 monitoruje własne zapotrzebowanie na energię oraz stan akumulatora pojazdu i wyłącza się po osiągnięciu wartości granicznej, aby oszczędzać akumulator pojazdu i utrzymać gotowość pojazdu do eksploatacji.

Radar + wstrząsy

Rejestrowanie zdarzeń podczas parkowania za pomocą czujnika radarowego i/lub czujnika wstrząsów (bez rejestrowania ciągłego).

Analiza wideo + wstrząsy

Rejestrowanie zdarzeń podczas parkowania za pomocą analizy wideo i/lub czujnika wstrząsów.

i Informacja

Odpowiednie do pojazdów z szybami metalizowanymi, w przypadku których nie jest możliwe monitorowanie radarowe.

Tylko wstrząsy

Rejestrowanie zdarzeń podczas parkowania za pomocą czujnika wstrząsów dopiero po wykryciu zdarzenia związanego ze wstrząsem.

Wyłączone

Brak zapisu.

Tryb (3/5)



3 Kanał

- **Tylko przód:** Nagrywanie tylko za pomocą kamery przedniej
- **Przód + tył:** Nagrywanie za pomocą kamery przedniej i tylnej

i Informacja

Kamera tylna jest zawarta tylko w zestawie zawierającym kamerę przednią i tylną (numer części: 000-063-511-H).

4 Tył

0°/180°: Dostosowanie obrazu podczas obracania kamery tylnej do wewnątrz lub na zewnątrz.

Tryb (4/5)



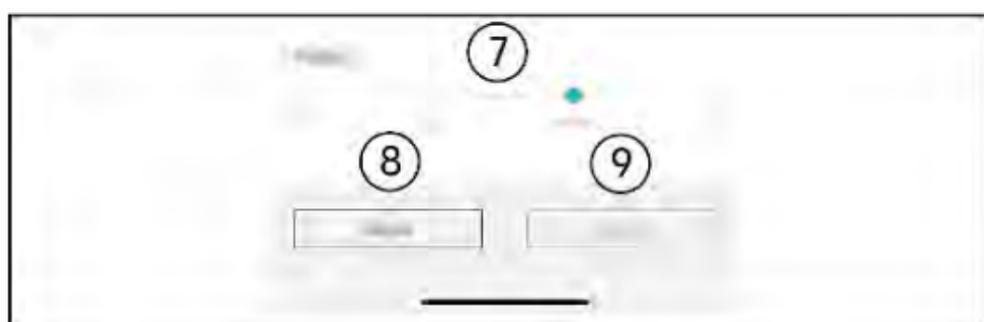
5 Wstrząsy podczas jazdy

Konfiguracja czułości czujnika wstrząsów w trybie jazdy (wył., niski, średni, wysoki).

6 Wstrząsy podczas parkowania

Konfiguracja czułości czujnika wstrząsów w trybie parkowania (wył., niski, średni, wysoki).

Tryb (5/5)



7 Czułość radaru

Konfiguracja czułości czujnika radarowego w trybie parkowania (wył., blisko, średnio, daleko).

8 Resetuj

Ustawienia zostaną zresetowane.

9 Zastosuj

Ustawienia zostaną zapisane.

Dane techniczne

Wi-Fi

Pasmo 2,4 GHz

Obsługiwany protokół i standardy	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Zakres częstotliwości	2,400 – 2,484 GHz
Maks. moc nadawcza	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Liczba kanałów roboczych	1–13 1–11 (Ameryka, Kanada)
Szerokość kanału	20 MHz
Modulacja	DSSS/CCK/OFDM

Pasmo 5,4 GHz

Obsługiwany protokół i standardy	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Zakres częstotliwości	5,753 – 5,815 GHz
Maks. moc nadawcza	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Liczba kanałów roboczych	151/155
Szerokość kanału	40/80 MHz
Modulacja	OFDM

Radar

Zakres częstotliwości	24,200 GHz
Modulacja	OFDM
Maks. moc nadawcza	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Informacje ogólne

Zasilanie napięciowe

12 V DC

Zakres temperatur

od -40°C do +85°C

Serwis

W przypadku pytań dotyczących korzystania z UTR 2 należy skontaktować się z partnerem Volkswagen.

Wersja

Stan: 2024/03



Manual de instruções

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Reproduções de qualquer tipo apenas com autorização por escrito da Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Sobre este manual

Respeitar e seguir sempre as instruções de segurança contidas neste manual. O fabricante não assume qualquer responsabilidade em caso de manuseamento inadequado, contrário às indicações contidas neste manual.

Sugestões

Tem perguntas, sugestões ou ideias sobre este manual?

Escrever para:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Equipamento

Devido ao desenvolvimento contínuo, a Volkswagen Zubehör reserva o direito de introduzir divergências no equipamento e na tecnologia em relação às ilustrações e descrições contidas neste manual. Para obter informações sobre as possibilidades de montagem posterior, dirigir-se a uma oficina qualificada.

A Volkswagen Zubehör recomenda um concessionário Volkswagen, uma vez que este dispõe de pessoal de oficina qualificado e das peças e ferramentas necessárias.

Advertências e símbolos

Os seguintes tipos de avisos e símbolos são utilizados neste manual.

Nota

Se os avisos da categoria "Nota" não forem respeitados, podem ocorrer danos materiais!

Informação

As informações adicionais estão assinaladas com "Informação".

- ✓ Pré-requisitos que têm de ser cumpridos para utilizar uma função.
- ▶ Instruções de manuseamento que tem de seguir.
- 1. As instruções de manuseamento são numeradas se forem seguidos vários passos.
- ▷ Indicação de onde pode encontrar mais informações sobre um tema.

Informações sobre o produto

O Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - a seguir UTR 2 - grava imagens da câmara ao vivo num cartão microSD. O cartão microSD está incluído no volume de fornecimento e, no estado de entrega, é inserido no compartimento do cartão do UTR 2. Através de WLAN, a aplicação Universal Traffic Recorder 2 - a seguir aplicação - pode aceder a estes vídeos guardados quando a ignição do seu veículo está ligada. Os vídeos também podem ser copiados para o seu smartphone para utilização posterior.

No modo de condução (com a ignição do seu veículo ligada), os vídeos e os eventos de vibração são guardados no cartão microSD do UTR 2.

No modo de estacionamento (com a ignição do seu veículo desligada), os eventos detetados pelo UTR 2 são guardados no cartão microSD do UTR 2, consoante a configuração selecionada.

O comprimento depende do respetivo espaço jurídico. Os vídeos são guardados até que o cartão microSD deixe de ter espaço de memória disponível. Depois disso, o vídeo mais antigo do mesmo tipo (gravação contínua no modo de condução, evento no modo de condução, deteção de movimento no modo de estacionamento, evento no modo de estacionamento) é substituído.

As sensibilidades dos sensores de radar e de vibração que levam ao registo de eventos no modo de condução ou de

estacionamento podem ser definidas/desativadas nas definições da sua aplicação.

Ao gravar vídeos, é possível guardar a data, a hora, o local (posição GPS) e a velocidade do seu veículo nas gravações (sobreposição de vídeo e nos metadados). Esta função pode ser configurada nas definições da aplicação.

Além disso, ao gravar vídeos, também é possível gravar ruídos ambientais, ruídos no veículo, bem como vozes dos ocupantes do veículo através do microfone integrado no UTR 2. O microfone pode ser ativado/desativado nas definições do sistema da aplicação, bem como na câmara (Standard: desativada na Europa, pode ser diferente noutras jurisdições).

i Informação

Devido a disposições legais, nem todas as funções mencionadas neste manual estão disponíveis em todos os países ou regiões.

Indicações de segurança

- ▶ Para a sua própria segurança, a dos outros utentes da estrada e para evitar danos materiais, ler atentamente e respeitar as seguintes indicações de segurança!

Durante a instalação

- ▶ Utilizar apenas as peças originais fornecidas!
- ▶ Mandar instalar o UTR 2 por um concessionário Volkswagen. Deste modo, é garantida uma montagem correta!
- ▶ Respeitar as instruções de montagem!

Antes da colocação em funcionamento

- ▶ Antes da colocação em funcionamento do UTR 2, ler atentamente o manual de instruções!

Funcionamento

- ▶ Não operar o smartphone, o UTR 2 nem a respetiva aplicação durante a condução!

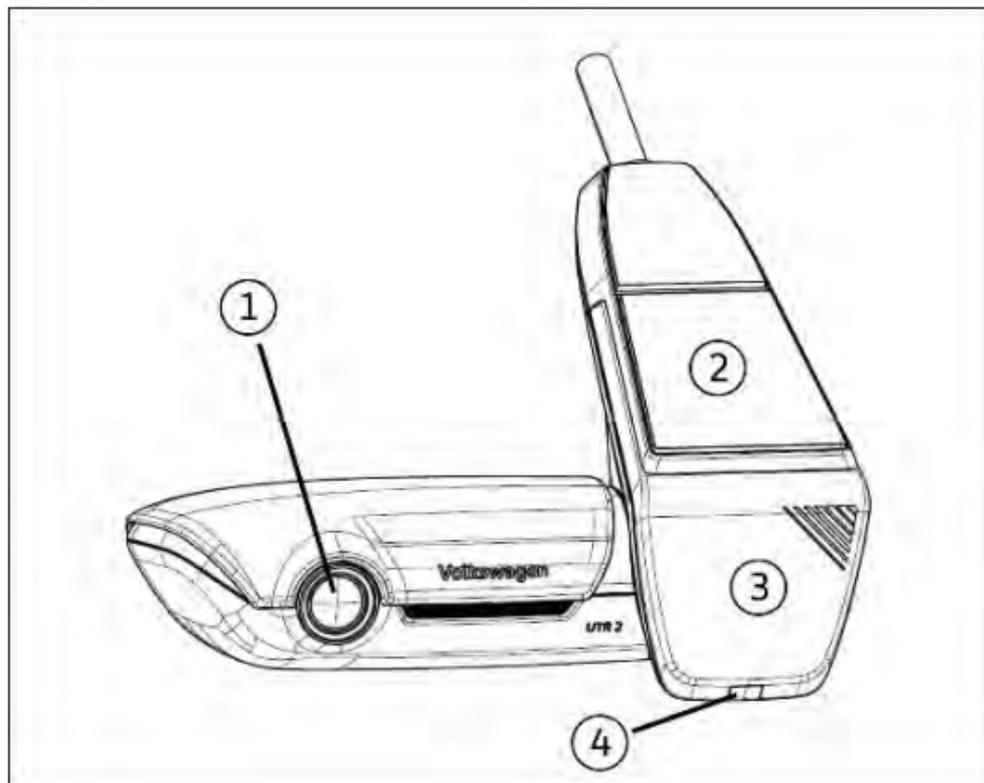
Índice

	Página
Vista geral do produto	8
Colocação em funcionamento	12
Modos operacionais	16
Menu principal e configurações	20
Dados técnicos	31

Vista geral do produto

Câmara frontal

Câmara frontal dianteira



1 Lente da câmara

2 GPS

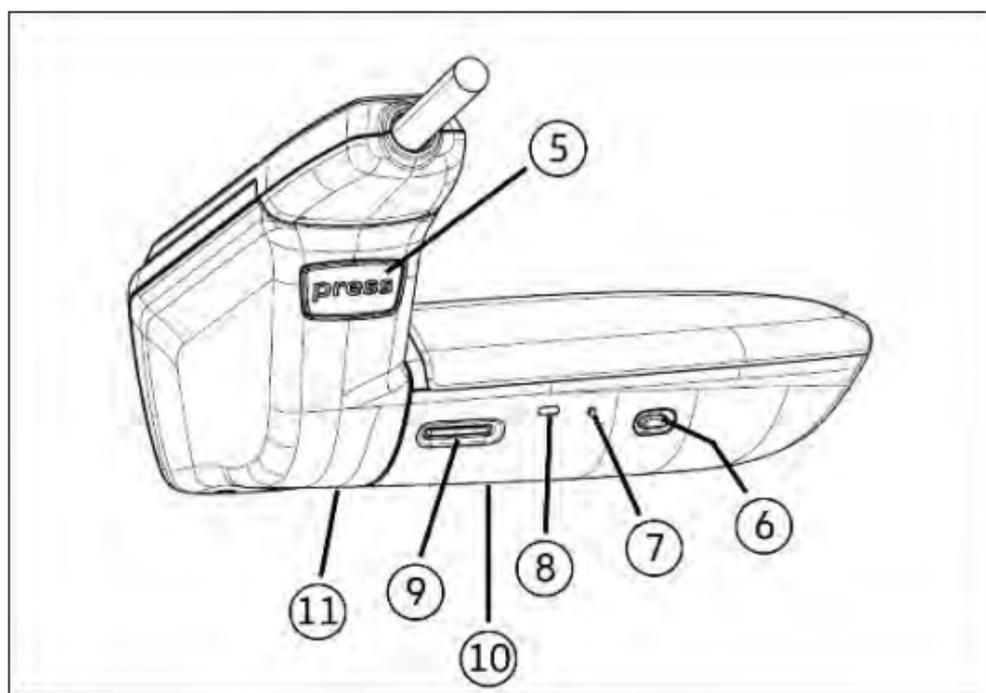
3 Radar

4 LED de segurança

LED continuamente aceso: câmara ativa

LED pisca: gravação de eventos (comutável dependendo do país/região)

Câmara frontal traseira



5 Desbloqueio

Botão de desbloqueio para retirar a câmara.

- ▶ Premir o botão e deslizar a câmara para a frente.

6 Botão Power

Ligar/desligar a câmara:

- ✓ A ignição do veículo está ligada.
- ✓ A câmara está ligada.
- ▶ Desligar: manter o botão premido até dois bipes confirmarem o encerramento (>3 s).
- ✓ A câmara está desligada.
- ▶ Ligar: premir brevemente a tecla (< 3 s).

Ligar/desligar o microfone:

- ✓ A câmara está ligada.
- ▶ premir brevemente a tecla (< 3 s).
- ✓ LED = vermelho: o microfone está ligado.

Iniciar a formatação:

- ▶ Premir brevemente a tecla 6 vezes seguidas (< 3 s).

Repor as definições de fábrica:

- ▶ Manter o botão premido até que três sinais sonoros confirmem a reposição (> 20 s).

7 Tecla de reinício

- ▶ Premir a tecla para reiniciar o aparelho.

8 WLAN

- ✓ LED para indicação do estado da WLAN.

9 Ranhura para cartões microSD

Nota

A inserção ou remoção do cartão microSD com o UTR 2 ligado pode causar danos nos dados e falhas de funcionamento!

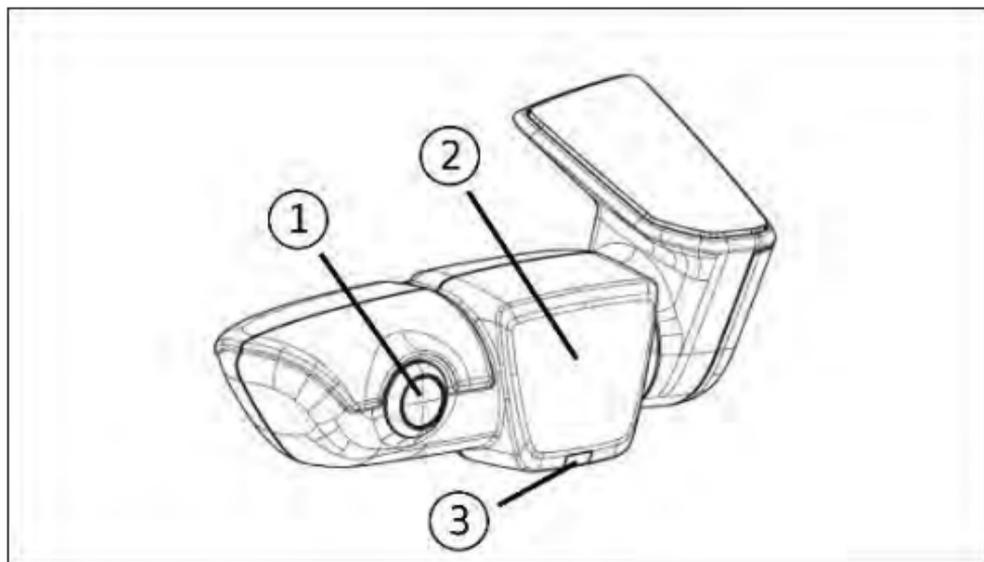
- ▶ Inserir ou remover o cartão microSD apenas com o UTR 2 desligado.

10 Altifalantes

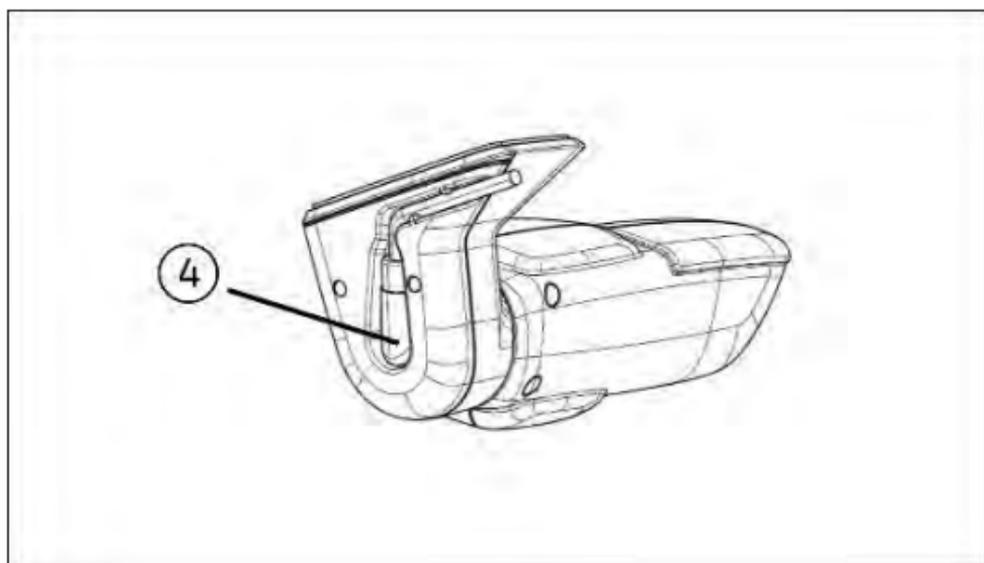
11 Microfone

Câmara traseira

A câmara traseira só está incluída no conjunto combinado com câmara dianteira e traseira (número de peça: 000-063-511-H).



- 1 Lente da câmara
- 2 Radar
- 3 LED de segurança



- 4 Ligação para o cabo de ligação

Colocação em

Nota

funcionamento

A inserção ou remoção do cartão microSD com o UTR 2 ligado pode causar danos nos dados e falhas de funcionamento!

- ▶ Inserir ou remover o cartão microSD apenas com o UTR 2 desligado.

Informação

Utilizar exclusivamente cartões microSD de alta qualidade, aprovados pela Volkswagen Zubehör, com pelo menos 10 000 ciclos de escrita e a velocidade de escrita de Classe 10. Deste modo, evita erros.

- ✓ O UTR 2 está desligado.
- ▶ Inserir o cartão microSD na ranhura para cartões (ver "Câmara frontal traseira" na página 9).

Operação com o smartphone

Para utilizar o UTR 2 com o seu smartphone (iOS ou Android), necessita da aplicação gratuita "Universal Traffic Recorder 2".

Instalar a aplicação

- ▶ Descarregar a aplicação "Universal Traffic Recorder 2" da App Store (iOS) ou da Google Play Store (Android) e instalá-la no seu smartphone.

Requisitos para a utilização do UTR 2 e da aplicação

Ao iniciar a aplicação pela primeira vez, terá de aceitar as permissões solicitadas pela aplicação.

Além disso, tem de aceitar as condições para a seleção de sinalizadores. Com a seleção de sinalizadores, o âmbito de funções do UTR 2 é adaptado automaticamente à respetiva região. Pode alterar a configuração da região a qualquer momento no ponto "Software". A seguir, ainda tem de aceitar as disposições relativas à proteção de dados e as condições de utilização antes de poder iniciar o emparelhamento do seu smartphone com o UTR 2.

Também pode consultar as condições de seleção de sinalizadores, as disposições relativas à proteção de dados e as condições de utilização nos documentos anexos ou na aplicação em "Informações legais".

Seleção do idioma da aplicação

O idioma da aplicação depende das definições do smartphone.

Emparelhar o smartphone com o UTR 2

- ✓ A função WLAN está ativada no seu smartphone.
- 1. Ligar o smartphone ao hotspot WLAN (SSID) "VWUTR2".
A palavra-passe padrão é: 1234567890
- 2. Ao iniciar a aplicação, abre-se automaticamente a página de configuração inicial.

3. Aqui deve ser atribuída uma palavra-passe segura e o hotspot WLAN deve ser renomeado. Em alternativa, o UTR 2 também pode ser ligado ao hotspot WLAN do veículo (se disponível). A menos que seja ajustada manualmente, será utilizada a palavra-passe aleatória sugerida e o SSID VWUTR2 XXXXXX. A palavra-passe é automaticamente copiada para a área de transferência.
4. Ligar ao hotspot WLAN com os dados de acesso que selecionou e abrir a aplicação.
5. O UTR 2 está agora pronto a funcionar.
A ligação entre o seu smartphone e o UTR 2 é encriptada com WPA/WPA2. A palavra-passe pode ser exibida ou alterada em qualquer momento.

Atualizações de software

Mudanças futuras na legislação podem resultar em alterações no modo de funcionamento do UTR 2. Por isso, é necessário atualizar regularmente o software do UTR 2.

A atualização pode ser efetuada através da aplicação ou do cartão microSD.

Atualização através da aplicação

A aplicação verifica se está disponível uma atualização a cada ligação ao UTR 2. Para isso, é necessária a versão mais recente da aplicação.

- ▷ Para atualizar o software através da aplicação, consultar "Menu principal (3/3)" na página 23.
- ▷ Para a instalação da aplicação e para o

emparelhamento com o UTR 2, consultar "Operação com smartphone" na página 12.

Atualização através do cartão microSD

O UTR 2 também pode ser atualizado através do cartão microSD sem a utilização de um smartphone.

- ✓ O UTR 2 está desligado.
- 1. Retirar o cartão microSD do UTR 2.
- 2. Transferir o firmware e guardá-lo num dispositivo terminal adequado (por ex., PC ou MAC). O firmware está disponível no seguinte link: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Inserir o cartão microSD na ranhura para cartões do seu dispositivo terminal e copiar o ficheiro descarregado (com a extensão *.muf) para o nível de ficheiros superior do cartão microSD.
- 4. Voltar a inserir o cartão microSD no UTR 2. Assim que o UTR 2 for ativado ao ligar a ignição, a atualização inicia-se automaticamente

Informação

Nem todos os navegadores de Internet, como o Microsoft Internet Explorer, suportam o download do firmware UTR 2. Neste caso, utilizar navegadores alternativos como, por exemplo, o Mozilla Firefox ou o Google Chrome.

Funcionamento

Modos operacionais

Devido a disposições legais, nem todas as funções mencionadas neste manual estão disponíveis em todos os países ou regiões.

Modo de condução

O modo de condução é iniciado automaticamente ao ligar a ignição. Dependendo das definições selecionadas, um vídeo é gravado continuamente e gravado em sequências no cartão microSD ou apenas é gravado quando é detetada uma vibração (sensor G).

- ▶ Para as definições, consultar "Modo (1/5)" na página 26.

Modo de estacionamento

O modo de estacionamento é ativado pouco depois de desligar a ignição. No modo de estacionamento, o sistema está operacional através da função de hibernação. A duração e a extensão da função de hibernação dependem do estado da bateria do veículo. O UTR 2 monitoriza a sua própria necessidade de energia e o estado da bateria do veículo e desliga-se quando é atingido um valor limite, para poupar a bateria do veículo e manter o seu veículo operacional.

Em caso de vibração do veículo ou de movimento à frente dos sensores de radar, é registada uma sequência de 20 segundos.

A deteção de radar, a deteção de vibração e a análise de imagens

podem ser configuradas através da aplicação.

- ▶ Para as definições, consultar "Modo (2/5)" na página 27.

Gravações de eventos

Se o veículo vibrar acima do valor limite definido para o sensor G, os ficheiros de vídeo são identificados como "evento". Assim, os eventos são mais fáceis de encontrar e não são substituídos tão rapidamente. Reconhecerá o início da gravação de eventos pelo sinal sonoro triplo. Pode ajustar a sensibilidade do sensor G em cinco níveis.

Utilização da memória

O cartão microSD é dividido pelo sistema em diferentes áreas para cada modo de funcionamento (condução, estacionamento, evento). Em cada área de memória, assim que o espaço de memória disponível estiver esgotado, o vídeo mais antigo é substituído pelo mais recente.

Fazer cópias de segurança dos vídeos imediatamente após a ocorrência de um evento para evitar que os vídeos sejam substituídos.

- ▶ Transferir vídeos para o seu smartphone através da aplicação do UTR 2.
- ou –
- ▶ Desligar o UTR 2 e retirar o cartão microSD.

Formatar o cartão microSD

Nota

Se editar o cartão microSD no PC ou MAC e depois o utilizar novamente com a câmara, o cartão microSD é formatado, isto é, todos os vídeos existentes serão apagados!

- ▶ Guardar os vídeos, se necessário.

Formatar manualmente o cartão microSD:

- ▶ Utilizar a função "Formatação SD" através da aplicação para formatar o cartão microSD no UTR 2.

Acerto da data e da hora

O UTR 2 define automaticamente a hora e a data através da hora do GPS (UTC). O ajuste ao seu fuso horário ou à hora de verão e de inverno é feito através de uma comparação com a hora do seu smartphone.

Ativação/desativação manual

- ✓ A ignição do veículo está ligada.
- ✓ A câmara está ligada.
- ▶ Desligar: manter o botão premido até dois bipes confirmarem o encerramento (> 3 s).
- ✓ A câmara está desligada.
- ▶ Ligar: premir brevemente a tecla (< 3 s).

Operação sem smartphone

Em princípio, o UTR 2 pode ser operado com as suas configurações básicas, mesmo sem ligação a um smartphone. O estado operacional do seu UTR 2 é-lhe comunicado através de avisos acústicos.

Visualizar gravações

Pode visualizar as gravações através de um leitor de vídeo num PC ou MAC:

- ✓ O UTR 2 está desligado.
- 1. Retirar o cartão microSD do UTR 2 e inseri-lo na ranhura para cartões do seu dispositivo terminal.
- 2. Selecionar a gravação pretendida e reproduzir através de um leitor de vídeo adequado (por ex. VLC-Player).

Menu principal da aplicação

O menu principal é apresentado depois de iniciar a aplicação.

Menu principal (1/3)



- ▶ Tocar no ícone para seleccionar a função pretendida.
Em algumas funções, a gravação do UTR 2 é interrompida temporariamente.

Menu principal (2/3)



1 **Eventos**

Ver, descarregar e eliminar eventos.

2 **Imagem em direto**

Visualizar a imagem em direto da câmara dianteira e traseira.

i **Informação**

A câmara traseira só está incluída no conjunto combinado com câmara dianteira e traseira (número de peça: 000-063-511-H).

3 **Reprodução de vídeos**

- Visualizar vídeos guardados no UTR 2 ou no smartphone.
- Reproduzir vídeos (resolução limitada), descarregar (resolução total) e eliminar.

4 **Configurações**

Configuração de:

- WLAN
- Modo
- Configurações de sistema

- Sobreposição de vídeo

Menu principal (3/3)



5 Manual de instruções

Visualizar o manual de instruções do UTR 2.

6 Software

- Visualizar as versões do software
- Alterar a seleção de sinalizadores
- Atualizar o firmware
- Repor a WLAN

7 Ficha técnica

Visualizar as informações do fornecedor.

8 Avisos legais

Visualizar as indicações relativas à proteção de dados, condições de utilização e licenças.

Menu principal > Configurações

Configurações (1/2)



1 Ícone da WLAN

Ligar o smartphone ao UTR 2.

2 WLAN

- Configurar a WLAN
- Ligar o smartphone ao hotspot UTR 2

Configurar a ligação através do hotspot WLAN do veículo (se disponível).

1. Seleccionar "Hotspot WLAN do veículo".
2. Introduzir o SSID e a palavra-passe do hotspot WLAN do veículo.

Configurações (2/2)



3 Modo

- Configurar os modos de operação para o modo de condução e de estacionamento
- Ajustar a sensibilidade do sensor de vibração e do sensor de radar
- Seleção do canal
- Rodar a imagem da câmara traseira 180°

4 Configurações de sistema

- Ativar/desativar o GPS e o microfone
- Ativar/desativar o LED de segurança
- Alterar as definições dos altifalantes
- Repor as definições de fábrica
- Formatar o cartão SD

5 Sobreposição de vídeo

- Ativar/desativar as sobreposições no vídeo (data, hora, posição, velocidade)
- Definir unidades

Menu principal > Definições > Modo

Modo (1/5)



1 **Condução**

Ativo quando a ignição do veículo está ligada.

Contínuo + vibração

Gravação permanente de vídeos no cartão microSD.

Quando o sensor de vibração é acionado, é emitido um sinal sonoro triplo e o vídeo é marcado como "evento".

Contínuo

Gravação permanente de vídeos no cartão microSD com o sensor de vibração desativado.

Apenas vibração

Gravação permanente na RAM (memória circular). Se ocorrer um evento de vibração, são gravados aprox. 10 segundos antes e o tempo após o evento como vídeo no cartão microSD e o vídeo é marcado como evento.

Modo (2/5)



2 Estacionamento

Ativo quando a ignição do veículo está desligada.

i Informação

A duração e a extensão do modo de estacionamento (função de hibernação) dependem do estado da bateria do veículo. O UTR 2 monitoriza a sua própria necessidade de energia e o estado da bateria do veículo e desliga-se quando é atingido um valor limite, para poupar a bateria do veículo e manter o seu veículo operacional.

Radar + vibração

Registo de eventos de estacionamento através de radar e/ou sensor de vibração (sem registo permanente).

Análise de vídeo + vibração

Gravação de eventos de estacionamento através de análise de vídeo e/ou sensor de vibração.

i Informação

Adequado para veículos com vidros com revestimento metálico, nos quais não é possível a monitorização por radar.

Apenas vibração

Registo de eventos de estacionamento através do sensor de vibração apenas após a deteção do evento de vibração.

Desligado

Sem registos.

Modo (3/5)



3 Canal

- **Apenas dianteira:** gravação apenas com câmara frontal
- **Dianteira + traseira:** gravação com câmara frontal e traseira

i Informação

A câmara traseira só está incluída no conjunto combinado com câmara dianteira e traseira (número de peça: 000-063-511-H).

4 Traseira

0°/180°: adaptação da imagem ao rodar a câmara traseira para dentro ou para fora.

Modo (4/5)



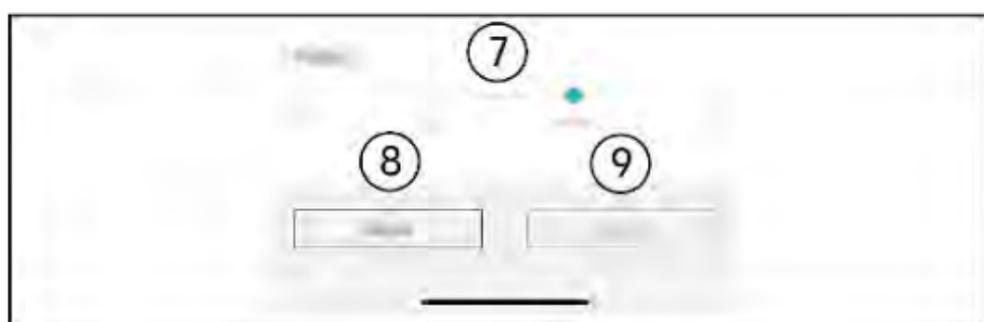
5 Vibrações durante a condução

Configurar a sensibilidade do sensor de vibração no modo de condução (desligado, baixo, médio, alto).

6 Vibrações ao estacionar

Configurar a sensibilidade do sensor de vibração no modo de estacionamento (desligado, baixo, médio, alto).

Modo (5/5)



7 Sensibilidade do radar

Configurar a sensibilidade do sensor de radar no modo de estacionamento (desligado, próximo, médio, longo).

8 Repor

As definições são repostas.

9 Aplicar

As definições são memorizadas.

Dados técnicos

WiFi

Banda de 2.4 GHz

Protocolo e normas suportados	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Banda de frequência	2.400 - 2.484 GHz
Máx. potência de transmissão	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Coreia)
Número de canais de trabalho	1 - 13 1 - 11 (América, Canadá)
Largura do canal	20 MHz
Modulação	DSSS/CCK/OFDM

Banda de 5.4 GHz

Protocolo e normas suportados	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Banda de frequência	5.753 - 5.815 GHz
Máx. potência de transmissão	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (Coreia)
Número de canais de trabalho	151/155
Largura do canal	40/80 MHz
Modulação	OFDM

Radar

Banda de frequência	24.200 GHz
Modulação	OFDM

Máx. potência de
transmissão

< EIRP 13 dBm
< EIRP 20 dBm (Coreia)

Generalidades

Alimentação da tensão

12 V DC

Intervalo de temperatura

-40 °C a +85 °C

Serviço

Em caso de dúvidas sobre a utilização do seu UTR 2, contacte o seu concessionário Volkswagen.

Versão

Versão: 2024/03



Manual de utilizare

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Reproducerea de orice fel este permisă doar cu acordul scris al Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Despre acest manual

Respectați și urmați întotdeauna indicațiile de siguranță din acest manual. Producătorul nu își asumă răspunderea în cazul manipulării necorespunzătoare, contrar indicațiilor din acest manual.

Sugestii

Aveți întrebări, sugestii sau idei cu privire la acest manual?

Scrieți-ne la:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Echipare

Ca urmare a dezvoltării continue, Volkswagen Zubehör își rezervă dreptul la abateri în ceea ce privește echiparea și tehnologia față de imaginile și descrierile din acest manual. Pentru informații privind posibilitățile de montare ulterioară, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat.

Volkswagen Zubehör recomandă un partener Volkswagen, deoarece acesta dispune de personal de atelier instruit și de piesele și uneltele necesare.

Indicații de avertizare și simboluri

În acest manual sunt utilizate următoarele tipuri de indicații de avertizare și simboluri.

Indicație

Nerespectarea indicațiilor de avertizare din categoria „Indicație” poate duce la daune materiale!

Informație

Informațiile suplimentare sunt marcate cu „Informație”.

- ✓ Condiții care trebuie îndeplinite pentru a utiliza o funcție.
- ▶ Instrucțiuni pe care trebuie să le urmați.
- 1. Instrucțiunile sunt numerotate dacă există mai mulți pași succesivi.
- ▷ Indicație privind locul unde puteți găsi informații suplimentare cu privire la o anumită temă.

Informații despre produs

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – denumit în continuare UTR 2 – înregistrează imagini în direct ale camerei video pe un card microSD. Cardul microSD este inclus în pachetul de livrare și este introdus în slotul pentru card al UTR 2 în starea de livrare. Aplicația dvs. Universal Traffic Recorder 2 – denumită în continuare aplicație – poate accesa aceste videoclipuri stocate prin Wi-Fi atunci când contactul autovehiculului este pornit. Videoclipurile pot fi copiate și pe smartphone-ul dvs. pentru a fi utilizate în continuare.

În modul de rulare (cu contactul autovehiculului pornit), videoclipurile și evenimentele de șoc sunt salvate pe cardul microSD al UTR 2.

În modul de parcare (cu contactul autovehiculului dvs. oprit), în funcție de setarea selectată, evenimentele detectate de UTR 2 sunt salvate pe cardul microSD al UTR 2.

Lungimea depinde de jurisdicția respectivă. Videoclipurile sunt salvate până când nu mai este disponibil spațiu de stocare pe cardul microSD. Apoi, cel mai vechi videoclip de același tip (înregistrare permanentă în modul de rulare, eveniment în modul de rulare, detectare a mișcării în modul de parcare, eveniment în modul de parcare) va fi suprascris.

Sensibilitățile senzorilor radar și de șoc, care duc la înregistrarea evenimentelor în modul de conducere sau de parcare, pot fi

setate/dezactivate în setările aplicației dvs.

La înregistrarea videoclipurilor, în înregistrări pot fi salvate atât data, ora, locația (poziția GPS), cât și viteza autovehiculului dvs. (afișaj pe video și în metadate). Această funcție poate fi configurată în setările aplicației.

În plus, la înregistrarea videoclipurilor pot fi înregistrate și zgomotele ambientale, zgomotele din autovehicul, precum și vocile ocupanților autovehiculului prin intermediul microfonului integrat în UTR 2. Microfonul poate fi activat/dezactivat din setările de sistem ale aplicației, precum și de pe camera video (standard: dezactivat în Europa, poate fi diferit în alte jurisdicții).

Informație

Din cauza prevederilor legale, nu toate funcțiile menționate în acest manual sunt disponibile în fiecare țară sau regiune.

Indicații privind siguranța

- ▶ Pentru siguranța proprie, a celorlalți participanți la trafic și pentru a evita daunele materiale, citiți cu atenție și respectați următoarele indicații de siguranță!

La instalare

- ▶ Utilizați doar piesele originale incluse în pachetul de livrare!
- ▶ Dispuneți instalarea UTR 2 de către un partener Volkswagen. Acest lucru asigură o montare corectă!
- ▶ Respectați instrucțiunile de montaj!

Înainte de punerea în funcțiune

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a UTR 2, citiți cu atenție manualul de utilizare!

La operare

- ▶ Nu operați smartphone-ul, UTR 2, precum și aplicația aferentă în timpul deplasării!

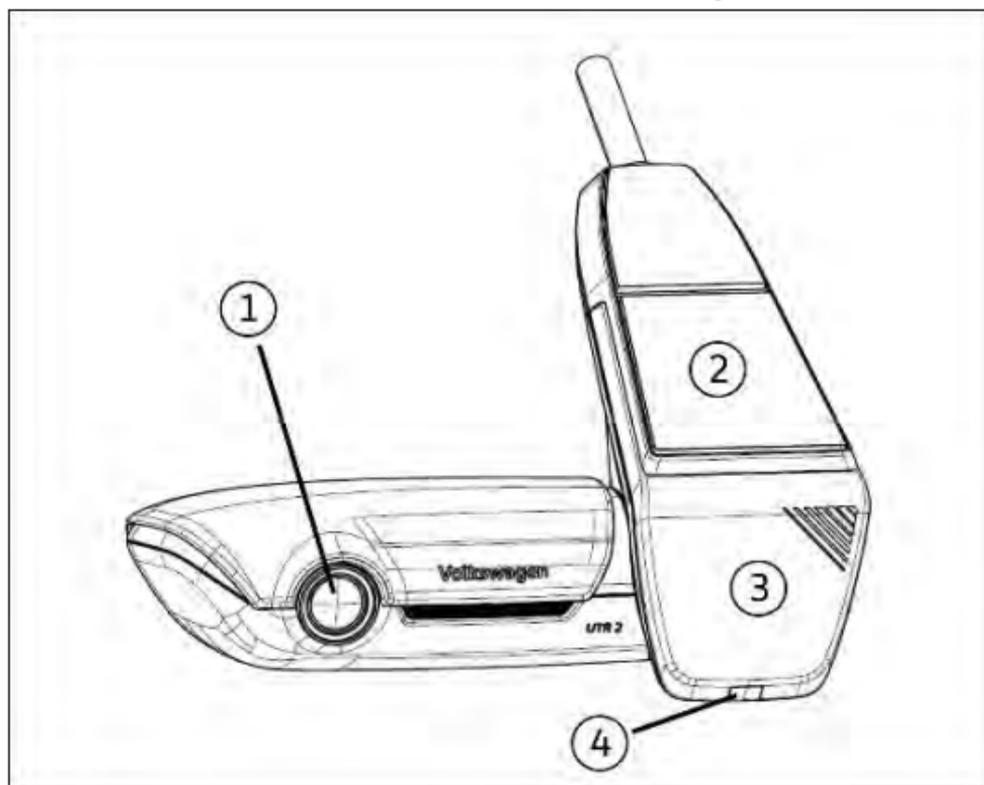
Cuprins

	Pagină
Prezentare generală a produsului	8
Punerea în funcțiune	12
Tipuri de operare	16
Meniu principal și setări	20
Date tehnice	30

Prezentare generală a produsului

Cameră video față

Partea frontală a camerei video față

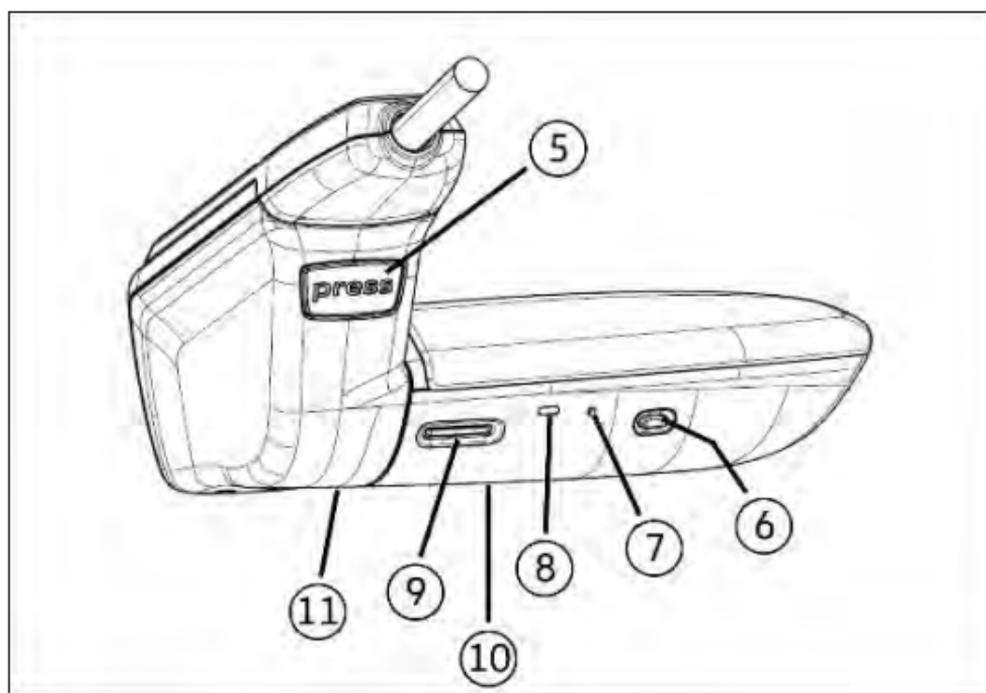


- 1 Lentilă cameră
- 2 GPS
- 3 Radar
- 4 LED de siguranță

LED-ul luminează în continuu: Cameră activă

LED-ul luminează intermitent: Înregistrare evenimente
(decuplabil în funcție de țară/regiune)

Partea posterioară a camerei video față



5 Deblocare

Buton de deblocare pentru scoaterea camerei.

- ▶ Apăsați butonul și glisați camera înspre înainte.

6 Tastă de pornire

Activarea/dezactivarea camerei video:

- ✓ Cuplul autovehiculului este pornit.
- ✓ Camera video este pornită.
- ▶ Oprire: Țineți apăsată tasta până când se aud două semnale sonore care confirmă oprirea (>3 s).
- ✓ Camera video este oprită.
- ▶ Pornire: Apăsați scurt tasta (< 3 s).

Pornirea/oprirea microfonului:

- ✓ Camera video este pornită.
- ▶ Apăsați scurt tasta (< 3 s).
- ✓ LED = roșu: Microfonul este pornit.

Pornire formatare:

- ▶ Apăsați scurt tasta de 6 ori succesiv (< 3 s).

Resetare la setările din fabrică:

- ▶ Țineți apăsată tasta până când se aud trei semnale sonore care confirmă resetarea (> 20 s).

7 **Tastă de repornire**

- ▶ Apăsați tasta pentru a reporni dispozitivul.

8 **Wi-Fi**

- ✓ LED pentru afișarea stării Wi-Fi.

9 **Slot pentru card microSD**

Indicație

Introducerea sau scoaterea cardului microSD cu UTR 2 pornit poate duce la deteriorarea datelor și la disfuncționalități!

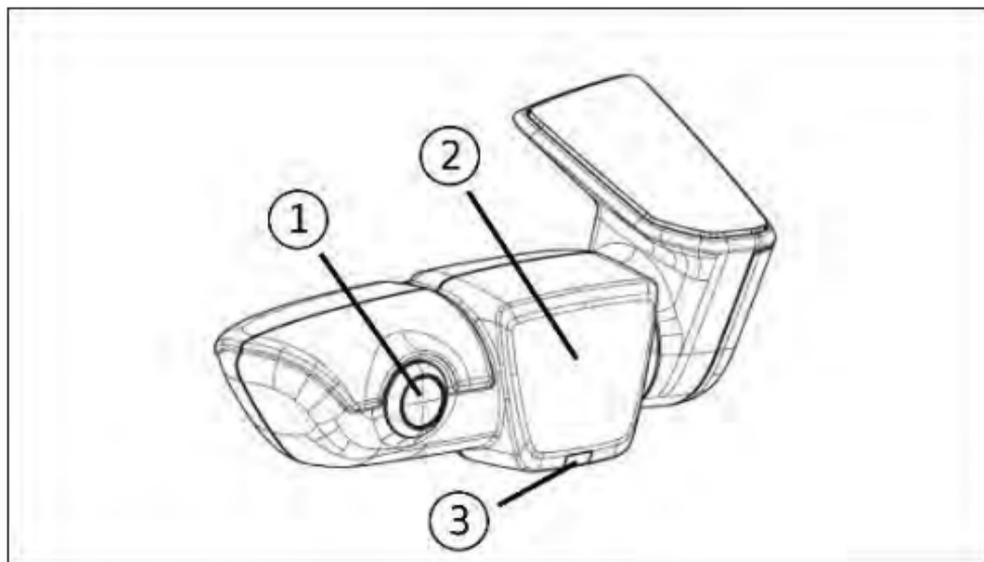
- ▶ Introduceți sau scoateți cardul microSD doar cu UTR 2 oprit.

10 **Difuzoare**

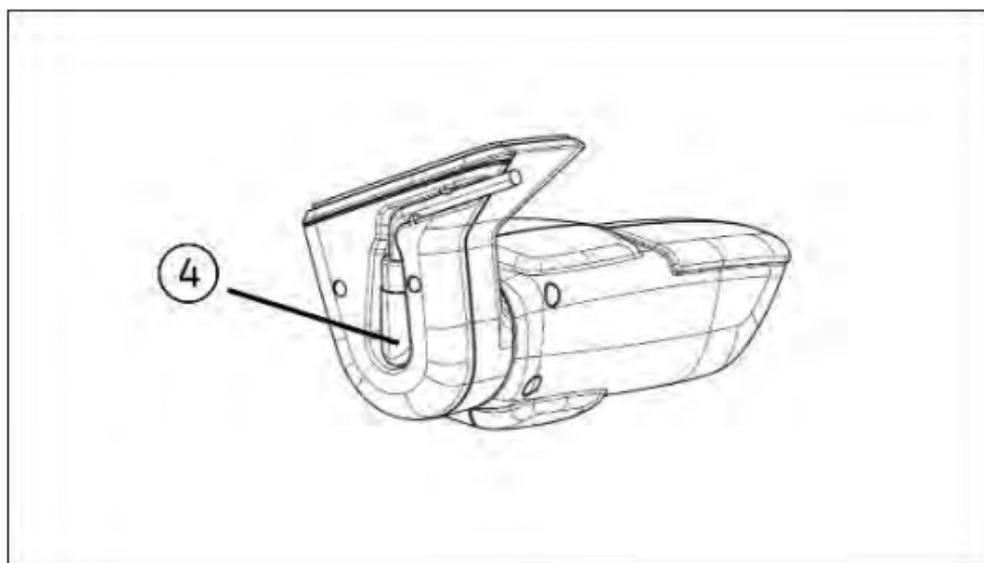
11 **Microfon**

Camera video spate

Camera video spate este inclusă doar în setul combinat cu camera video față și spate (cod piesă: 000-063-511-H).



- 1 Lentilă cameră
- 2 Radar
- 3 LED de siguranță



- 4 Conexiune pentru cablul de conectare

Punere în funcțiune

Indicație

Introducerea sau scoaterea cardului microSD cu UTR 2 pornit poate duce la deteriorarea datelor și la disfuncționalități!

- ▶ Introduceți sau scoateți cardul microSD doar cu UTR 2 oprit.

Informație

Utilizați exclusiv carduri microSD de cea mai bună calitate, aprobate de Volkswagen Zubehör, cu cel puțin 10.000 de cicluri de scriere și viteza de scriere Class 10. Astfel evitați erorile.

- ✓ UTR 2 este oprit.
- ▶ Introduceți cardul microSD în slotul pentru card (consultați „Partea posterioară a camerei video față” la pagina 9).

Operarea cu smartphone-ul

Pentru a utiliza UTR 2 cu smartphone-ul dvs. (iOS sau Android), aveți nevoie de aplicația gratuită „Universal Traffic Recorder 2”.

Instalarea aplicației

- ▶ Descărcați aplicația „Universal Traffic Recorder 2” din App Store (iOS) sau Google Play Store (Android) și instalați-o pe smartphone-ul dvs.

Cerințe pentru utilizarea UTR 2 și a aplicației

La prima pornire a aplicației trebuie să acceptați permisiunile solicitate de aplicație.

În plus, trebuie să fiți de acord cu condițiile pentru selectarea steagului. Prin selectarea steagului, gama de funcții a UTR 2 este adaptată automat la regiunea respectivă. Puteți modifica oricând setarea pentru regiune la punctul „Software”. În continuare, trebuie să vă exprimați acordul cu privire la prevederile privind protecția datelor și condițiile de utilizare, înainte de a putea începe asocierea smartphone-ului dvs. cu UTR 2.

Condițiile pentru selectarea steagului, prevederile privind protecția datelor și condițiile de utilizare pot fi consultate și în documentele atașate sau în aplicație, la rubrica „Informații juridice”.

Selectarea limbii aplicației

Limba aplicației depinde de setările smartphone-ului.

Cuplarea smartphone-ului cu UTR 2

- ✓ Funcția Wi-Fi de pe smartphone-ul dvs. este activată.
- 1. Conectați smartphone-ul la hotspot-ul Wi-Fi (SSID) „VWUTR2”.
Parola implicită este: 1234567890
- 2. La pornirea aplicației se deschide automat pagina de configurare inițială.
- 3. Aici trebuie alocată o parolă sigură și hotspot-ul Wi-Fi trebuie redenumit. Alternativ, UTR 2 poate fi

conectat și la hotspot-ul Wi-Fi al autovehiculului (dacă există). Dacă nu se ajustează manual, se utilizează parola generată aleatoriu propusă și SSID VWUTR2 XXXXXX. Parola este copiată automat în clipboard.

4. Conectați-vă la hotspot-ul Wi-Fi cu datele de acces selectate de dvs. și deschideți aplicația.
5. UTR 2 este acum gata de funcționare.
Conexiunea dintre smartphone-ul dvs. și UTR 2 este criptată cu WPA/WPA2. Puteți modifica oricând parola.

Actualizarea software-ului

Modificările viitoare ale legislației pot avea ca rezultat modificări ale modului de funcționare a UTR 2. Prin urmare, este necesară actualizarea regulată a software-ului UTR 2.

O actualizare poate fi efectuată prin intermediul aplicației sau prin intermediul cardului microSD.

Actualizare prin intermediul aplicației

La fiecare conectare la UTR 2, aplicația verifică dacă este disponibilă o actualizare. Pentru aceasta este necesară cea mai recentă versiune a aplicației.

- ▷ Pentru actualizarea software-ului prin intermediul aplicației, consultați "Meniul principal (3/3)" la pagina 22.
- ▷ Pentru instalarea aplicației și cuplarea cu UTR 2, consultați "Operarea cu smartphone-ul" de la pagina 12.

Actualizare prin intermediul cardului microSD

UTR 2 poate fi actualizat și prin intermediul cardului microSD, fără utilizarea unui smartphone.

- ✓ UTR 2 este oprit.
- 1. Scoateți cardul microSD din UTR 2.
- 2. Descărcați firmware-ul și transferați-l pe un terminal adecvat (de ex. PC sau MAC). Firmware-ul este disponibil la următorul link: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Introduceți cardul microSD în slotul pentru card al terminalului dvs. și copiați fișierul descărcat (cu extensia *.muf) în nivelul superior de fișier al cardului microSD.
- 4. Reintroduceți cardul microSD în UTR 2. De îndată ce UTR 2 este activat la punerea contactului, actualizarea începe automat

Informație

Nu toate browserele de internet, cum ar fi Microsoft Internet Explorer acceptă descărcarea firmware-ului UTR 2. În acest caz, utilizați browsere alternative, cum ar fi Mozilla Firefox sau Google Chrome.

Operare

Tipuri de operare

Din cauza prevederilor legale, nu toate funcțiile menționate în acest manual sunt disponibile în fiecare țară sau regiune.

Regim de rulare

Regimul de rulare este pornit automat la punerea contactului. În funcție de setările selectate, se înregistrează continuu un videoclip și se scrie în secvențe pe cardul microSD sau se face o înregistrare numai atunci când este detectat un șoc (senzor G).

- ▷ Pentru setări, consultați "Mod (1/5)" la pagina 25.

Mod parcare

Modul de parcare este activat la scurt timp după luarea contactului. În modul de parcare, sistemul este pregătit de utilizare prin intermediul funcției de repaus. Durata și volumul funcției de repaus depind de starea bateriei autovehiculului. UTR 2 monitorizează necesarul propriu de energie și starea bateriei autovehiculului și se oprește la atingerea unei valori limită, pentru a proteja bateria autovehiculului și a menține autovehiculul în stare de funcționare.

În cazul unui șoc al autovehiculului sau al unei mișcări în fața senzorilor radar, se înregistrează o secvență de câte 20 de secunde.

Detectarea radarului, detectarea șocurilor și analiza imaginilor pot fi configurate prin intermediul aplicației.

- ▶ Pentru setări, consultați „Mod (2/5)” la pagina 26.

Înregistrarea evenimentelor

În cazul unui șoc al autovehiculului peste valoarea limită setată pentru senzorul G, fișierele video sunt marcate ca „Eveniment”. Astfel, evenimentele pot fi găsite mai ușor și nu sunt suprascrise atât de repede. Puteți recunoaște pornirea înregistrării evenimentului prin semnalul sonor care se aude de trei ori. Puteți regla sensibilitatea senzorului G în cinci trepte.

Utilizarea memoriei

Cardul microSD este împărțit de sistem în diferite zone pentru fiecare mod de funcționare (deplasare, parcare, eveniment). În fiecare zonă de memorie, de îndată ce spațiul de memorie disponibil este consumat, videoclipul cel mai vechi este suprascris de cel mai nou.

Salvați videoclipurile imediat ce a avut loc un eveniment pentru a preveni suprascrierea videoclipurilor.

- ▶ Descărcați videoclipuri pe smartphone-ul dvs. prin intermediul aplicației UTR 2.
- sau –
- ▶ Opriti UTR 2, scoateți cardul microSD.

Formatarea cardului microSD

Indicație

Dacă editați cardul microSD pe PC sau MAC și îl utilizați din nou cu camera video, cardul microSD va fi formatat, adică toate videoclipurile existente vor fi șterse!

- ▶ Salvați videoclipurile, dacă este necesar.

Formatarea manuală a cardului microSD:

- ▶ Utilizați funcția „Formatare SD” din aplicație pentru a formata cardul microSD în UTR 2.

Setare dată și oră

UTR 2 setează automat ora și data pe baza orei GPS (UTC).

Adaptarea la fusul dvs. orar, respectiv la ora de vară și ora de iarnă se realizează prin compararea cu ora smartphone-ului dvs.

Activare/dezactivare manuală

- ✓ Cuplul autovehiculului este pornit.
- ✓ Camera video este pornită.
- ▶ Oprire: Țineți apăsată tasta până când se aud două semnale sonore care confirmă oprirea (> 3 s).
- ✓ Camera video este oprită.
- ▶ Pornire: Apăsați scurt tasta (< 3 s).

Operare fără smartphone

În principiu, UTR 2 poate fi operat cu setările sale de bază și fără conexiune la un smartphone. Starea de operare a UTR 2 vă este comunicată prin indicații acustice.

Vizualizare înregistrări

Puteți vizualiza înregistrările prin intermediul unui player video pe un PC sau MAC:

- ✓ UTR 2 este oprit.
- 1.** Scoateți cardul microSD din UTR 2 și introduceți-l în slotul pentru card al terminalului dvs.
- 2.** Selectați înregistrarea dorită și redați-o prin intermediul unui video-player adecvat (de ex. VLC-Player).

Meniul principal al aplicației

Meniul principal este afișat după pornirea aplicației.

Meniu principal (1/3)



- ▶ Apăsați pe pictogramă pentru a selecta funcția dorită.

La unele funcții, înregistrarea UTR 2 este oprită între timp.

Meniu principal (2/3)



1 Evenimente

Vizualizarea, descărcarea și ștergerea evenimentelor.

2 Imagine în direct

Afișarea imaginii în direct a camerei video față și spate.

i Informație

Camera video spate este inclusă doar în setul combinat cu camera video față și spate (cod piesă: 000-063-511-H).

3 Redare videoclipuri

- Vizualizați videoclipurile salvate pe UTR 2 sau pe smartphone.
- Redare (rezoluție limitată), descărcare (rezoluție completă) și ștergere videoclipuri.

4 Setări

Configurare:

- Wi-Fi
- Mod
- Setări de sistem
- Suprapunere video

Meniu principal (3/3)



5 Manual de utilizare

Afișați manualul de utilizare pentru UTR 2.

6 Software

- Afișare versiuni software
- Modificare selecție steag
- Actualizare firmware
- Resetare Wi-Fi

7 Impressum

Afișarea informațiilor furnizorului.

8 Informații juridice

Afișarea indicațiilor privind protecția datelor, condițiile de utilizare și licențele.

Meniu principal > Setări

Setări (1/2)



1 Pictogramă Wi-Fi

Conectați smartphone-ul la UTR 2.

2 Wi-Fi

- Configurare Wi-Fi
- Conectarea smartphone-ului cu hotspot-ul UTR 2

Configurați conexiunea prin hotspot-ul Wi-Fi al autovehiculului (dacă există).

1. Selectați „Hotspot Wi-Fi autovehicul”.
2. Introduceți SSID și parola hotspot-ului Wi-Fi al autovehiculului dvs.

Setări (2/2)



3 Mod

- Configurarea modurilor de operare pentru modul de rulare și de parcare
- Reglarea sensibilității senzorului de șocuri și a senzorului radar
- Selectarea canalului
- Rotiți imaginea camerei video spate cu 180°

4 Setări de sistem

- Activare/dezactivare GPS și microfon
- Activare/dezactivare LED de siguranță
- Modificarea setării difuzorului
- Resetarea la setările din fabrică
- Formatarea cardului SD

5 Suprapunere video

- Activarea/dezactivarea suprapunerilor în video (data, ora, poziția, viteza)
- Setarea unităților

Meniu principal > Setări > Mod

Mod (1/5)



1 Rulare

Activă, atunci când contactul autovehiculului este pornit.

Continuu + șoc

Înregistrare permanentă a videoclipurilor pe cardul microSD. Dacă senzorul de șocuri este declanșat, se va auzi un semnal sonor de trei ori, iar fișierul video va fi marcat ca „eveniment”.

Continuu

Înregistrarea continuă a videoclipurilor pe cardul microSD cu senzorul de șocuri dezactivat.

Doar șoc

Înregistrare permanentă în RAM (memorie circulară). Dacă are loc un eveniment de șoc, atunci se scriu aprox. 10 s înainte cât și perioada după eveniment ca videoclip pe cardul microSD și videoclipul este marcat ca eveniment.



2 Parcare

Activă atunci când aprinderea autovehiculului este oprită.

i Informație

Durata și volumul modului de parcare (funcție de repaus) depinde de starea bateriei autovehiculului. UTR 2 monitorizează necesarul propriu de energie și starea bateriei autovehiculului și se oprește la atingerea unei valori limită, pentru a proteja bateria autovehiculului și a menține autovehiculul în stare de funcționare.

Radar + șoc

Înregistrarea evenimentelor de parcare prin intermediul sensorului radar și/sau al sensorului de șocuri (fără înregistrare permanentă).

Analiză video + șoc

Înregistrarea evenimentelor de parcare prin intermediul analizei video și/sau a sensorului de șocuri.

i Informație

Adecvat pentru autovehicule cu geamuri metalizate, la care nu este posibilă monitorizarea radar.

Doar șoc

Înregistrarea evenimentelor de parcare prin intermediul senzorului de șocuri abia după recunoașterea evenimentului de șoc.

Dezactivat

Nicio înregistrare.



3 Canal

- **Doar față:** Înregistrare doar cu cameră video față
- **Față + spate:** Înregistrare cu cameră video față și spate

i Informație

Camera video spate este inclusă doar în setul combinat cu camera video față și spate (cod piesă: 000-063-511-H).

4 Spate

0°/180°: Adaptarea imaginii la rotirea camerei video spate spre interior sau exterior.

Mod (4/5)



5 Șocuri în timpul deplasării

Configurați sensibilitatea senzorului de șocuri în modul de rulare (oprită, scăzută, medie, ridicată).

6 Șocuri în timpul parării

Configurați sensibilitatea senzorului de șocuri în modul de parcare (oprită, scăzută, medie, ridicată).

Mod (5/5)



7 Sensibilitate radar

Configurați sensibilitatea senzorului radar în modul de parcare (oprită, proximitate, medie, depărtare).

8 Resetare

Setările sunt resetate.

9 Aplicare

Setările sunt memorate.

Date tehnice

Wi-Fi

Bandă de 2,4 GHz

Protocol și standarde acceptate	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Domeniu de frecvență	2,400 – 2,484 GHz
Max. Putere de transmisie	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Coreea)
Număr de canale de lucru	1 – 13 1 – 11 (America, Canada)
Lățime canal	20 MHz
Modulație	DSSS/CCK/OFDM

Bandă de 5,4 GHz

Protocol și standarde acceptate	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Domeniu de frecvență	5.753 – 5.815 GHz
Max. Putere de transmisie	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Coreea)
Număr de canale de lucru	151/155
Lățime canal	40/80 MHz
Modulație	OFDM

Radar

Domeniu de frecvență	24,200 GHz
Modulație	OFDM
Max. Putere de transmisie	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Coreea)

Generalități

Alimentare cu energie
electrică

12 V DC

Interval de temperatură

-40 °C – +85 °C

Service

Pentru întrebări referitoare la utilizarea UTR 2, vă rugăm să vă adresați partenerului dvs. Volkswagen.

Versiune

Variantă: 2024/03



Руководство по эксплуатации

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Любого рода копирование допускается только с письменного разрешения Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

О данном руководстве

Всегда соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве. В случае ненадлежащего обращения, противоречащего данному руководству, производитель не несет ответственности.

Предложения

У вас есть вопросы, предложения или идеи по данному руководству?

Напишите нам по адресу:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Комплектация

Компания Volkswagen Zubehör оставляет за собой право на отличия в комплектации и технике от рисунков и описаний, приведенных в данном руководстве, в связи с постоянным усовершенствованием изделий. За информацией о возможностях дооборудования обращайтесь в квалифицированную специализированную компанию.

Компания Volkswagen Zubehör рекомендует пользоваться услугами сервисного центра партнера Volkswagen, так как там работает обученный персонал и имеются необходимые детали и инструменты.

Предупреждения и символы

В данном руководстве используются следующие виды предупреждений и символов.

Указание

Несоблюдение предупреждений категории «Указание» может привести к материальному ущербу!

Информация

Дополнительная информация отмечена символом «Информация».

- ✓ Условия, которые должны быть выполнены для использования функции.
 - ▶ Инструкция к действию, которую необходимо соблюдать.
1. Инструкции по выполнению действий нумеруются, если несколько шагов следуют друг за другом.

- ▷ Указание, где можно найти дополнительную информацию по теме.

Сведения об изделии

Универсальный видеорегистратор Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 (далее — UTR 2) записывает изображения с камер в режиме реального времени на карту microSD. Карта microSD входит в комплект поставки и изначально вставлена в слот для карт UTR 2. Приложение Universal Traffic Recorder 2 (далее — приложение) может получать доступ к этим сохраненным видеозаписям через сеть WLAN при включенном зажигании в вашем автомобиле. Видеозаписи также можно скопировать на смартфон для дальнейшего использования.

В режиме движения (при включенном зажигании в вашем автомобиле) видеозаписи и события вибрации сохраняются на карте microSD UTR 2.

В режиме парковки (при выключенном зажигании в вашем автомобиле) события, распознанные UTR 2, сохраняются на карте microSD UTR 2 в зависимости от выбранной настройки.

Длительность видеозаписи определяется требованиями соответствующей юрисдикции. Видеозаписи сохраняются до тех пор, пока на карте microSD не закончится свободное место. После этого перезаписывается самое старое видео того же типа (непрерывная запись в режиме движения, событие в режиме движения, распознавание движения в режиме парковки, событие в режиме парковки).

Чувствительность радарных датчиков и датчиков вибрации, с помощью которых записываются события в режиме

движения или парковки, можно настроить/отключить в настройках вашего Приложения.

При записи видео можно сохранять такие параметры, как дата, время, место (GPS-координаты) и скорость вашего автомобиля (наложение на видео и метаданные). Эту функцию можно сконфигурировать в настройках Приложения.

Кроме того, встроенный в UTR 2 микрофон позволяет записывать окружающий шум, шумы в автомобиле, а также голоса пассажиров. Микрофон можно включить/отключить в системных настройках приложения и на камере (по умолчанию: в Европе — отключен, в других юрисдикциях может отличаться).

Информация

Из-за законодательных предписаний не все описанные в данном руководстве функции доступны в каждой стране или регионе.

Правила техники безопасности

- ▶ В целях собственной безопасности и безопасности других участников дорожного движения, а также во избежание материального ущерба внимательно прочитайте и соблюдайте следующие указания по безопасности!

При установке

- ▶ Используйте только оригинальные детали, входящие в комплект поставки!
- ▶ Поручите установку UTR 2 специалистам сервисного центра партнера Volkswagen. Это гарантирует надлежащую установку!
- ▶ Соблюдайте руководство по монтажу!

Перед вводом в эксплуатацию

- ▶ Перед вводом UTR 2 в эксплуатацию внимательно прочитайте руководство по эксплуатации!

В процессе эксплуатации

- ▶ Не пользуйтесь смартфоном, регистратором UTR 2 и соответствующим приложением во время движения!

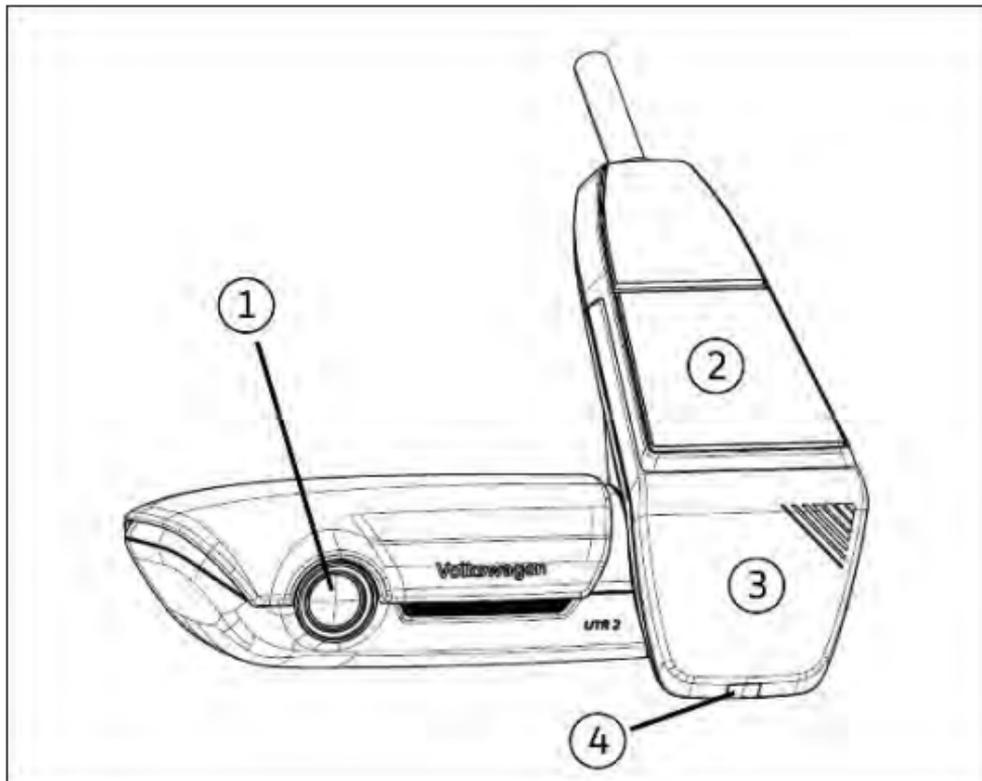
Содержание

	Страница
Обзор изделия	9
Ввод в эксплуатацию	13
Рабочие режимы	17
Главное меню и настройки	21
Технические характеристики	32

Обзор изделия

Камера переднего вида

Камера переднего вида с передней стороны



1 Объектив камеры

2 GPS

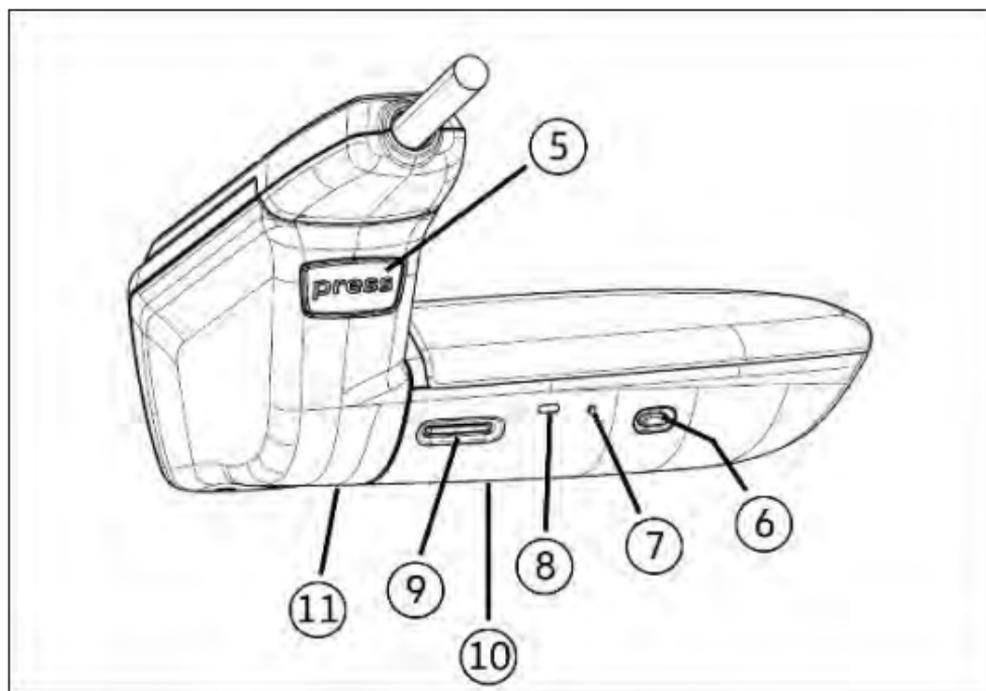
3 Радар

4 Светодиод безопасности

Светодиод горит постоянно: камера активна

Светодиод мигает: запись событий (отключается в зависимости от страны/региона)

Камера переднего вида с задней стороны



5 Разблокировка

Кнопка разблокировки для снятия камеры.

- ▶ Нажмите кнопку и выдвиньте камеру вперед.

6 Кнопка питания

Включение и выключение камеры

- ✓ Зажигание автомобиля включено.
- ✓ Камера включена.
- ▶ Выключение: удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока два звуковых сигнала не подтвердят выключение (> 3 с).
- ✓ Камера выключена.
- ▶ Включение: кратковременно нажмите кнопку (< 3 с).

Включение и выключение микрофона

- ✓ Камера включена.
- ▶ Кратковременно нажмите кнопку (< 3 с).
- ✓ Светодиод = красный: Микрофон включен.

Запуск форматирования

- ▶ Кратковременно нажмите кнопку 6 раз подряд (< 3 с).

Восстановление заводских настроек

- ▶ Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока три звуковых сигнала не подтвердят сброс (> 20 с).

7 Кнопка перезапуска

- ▶ Нажмите эту кнопку, чтобы перезапустить устройство.

8 WLAN

- ✓ Светодиодный индикатор состояния WLAN.

9 Слот для карты памяти microSD

Указание

Вставка или извлечение карты microSD при включенном UTR 2 может привести к повреждению данных и неправильной работе!

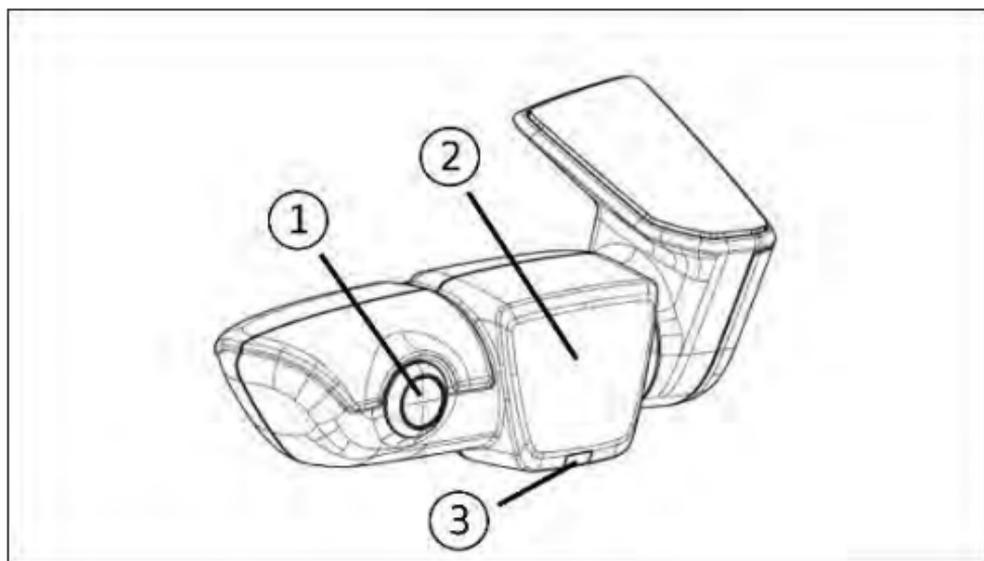
- ▶ Вставляйте или извлекайте карту microSD только при выключенном UTR 2.

10 Динамик

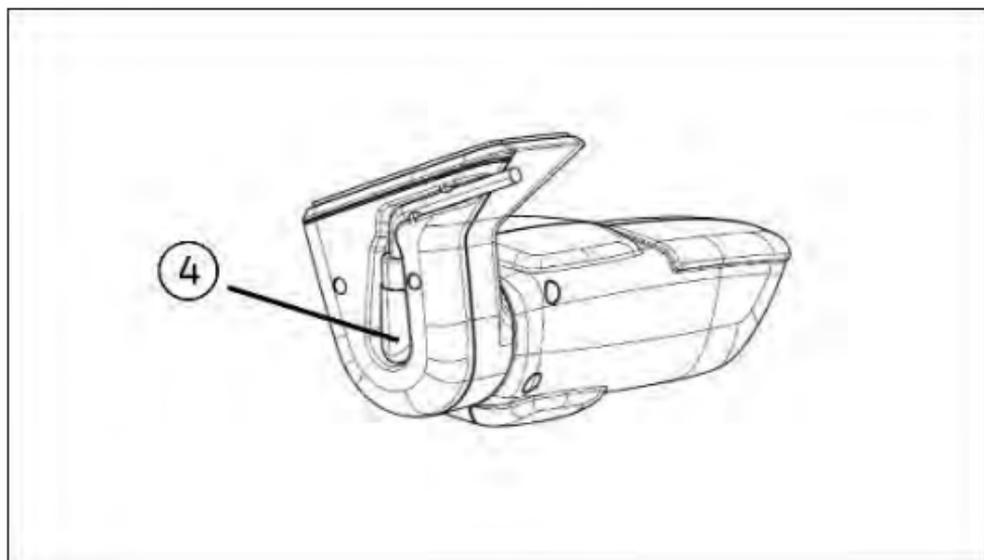
11 Микрофон

Камера заднего вида

Камера заднего вида входит только в комбинированный комплект с передней и задней камерами (артикул: 000-063-511-Н).



- 1 **Объектив камеры**
- 2 **Радар**
- 3 **Светодиод безопасности**



- 4 **Разъем для соединительного кабеля**

Ввод в эксплуатацию

Указание

Вставка или извлечение карты microSD при включенном UTR 2 может привести к повреждению данных и неправильной работе!

- ▶ Вставляйте или извлекайте карту microSD только при выключенном UTR 2.

i Информация

Используйте только microSD-карты высочайшего качества, допущенные к использованию компанией Volkswagen Zubehör, с минимум 10.000 циклами записи и скоростью записи класса 10. Это позволит избежать ошибок.

- ✓ UTR 2 выключен.
- ▶ Вставьте карту microSD в слот для карты (см. «Камера переднего вида с задней стороны» на стр. 10).

Управление с помощью смартфона

Для использования UTR 2 со смартфоном (на платформе iOS или Android) необходимо бесплатное приложение Universal Traffic Recorder 2.

Установка приложения

- ▶ Загрузите приложение Universal Traffic Recorder 2 из App Store (iOS) или Google Play Store (Android) и установите его на свой смартфон.

Условия использования UTR 2 и приложения

При первом запуске приложения необходимо дать согласие на получение разрешений, запрошенных приложением.

Кроме того, необходимо принять условия выбора флага. При выборе флага функциональность UTR 2 автоматически адаптируется к региону. Вы можете в любое время изменить настройку региона в пункте «Программное обеспечение». Далее вы должны принять условия конфиденциальности и использования, прежде чем начать сопряжение вашего смартфона с UTR 2.

Вы также можете ознакомиться с условиями выбора флага, положениями о защите данных и условиями использования в прилагаемых документах или в приложении в разделе «Правовые указания».

Выбор языка приложения

Язык приложения зависит от настроек смартфона.

Сопряжение смартфона с UTR 2

- ✓ Функция WLAN на вашем смартфоне активирована.
- 1. Подключите смартфон к точке доступа WLAN (SSID) VWUTR2.
Пароль по умолчанию: 1234567890
- 2. При запуске приложения автоматически открывается начальная страница конфигурации.
- 3. Здесь необходимо задать надежный пароль

и переименовать точку доступа WLAN. В качестве альтернативы UTR 2 также можно подключить к точке доступа WLAN в автомобиле (если имеется). Если пароль не был изменен вручную, будет использоваться случайно сгенерированный пароль и SSID VWUTR2 XXXXXX. Пароль будет автоматически скопирован в буфер обмена.

4. Подключитесь к точке доступа WLAN с помощью выбранных вами данных доступа и откройте приложение.
5. Теперь UTR 2 готов к работе.
Соединение между вашим смартфоном и UTR 2 зашифровано по протоколу WPA/WPA2. Пароль вы можете изменить в любое время.

Обновление программного обеспечения

Будущие изменения в законодательстве могут привести к изменениям в работе UTR 2. Поэтому необходимо регулярно обновлять программное обеспечение UTR 2.

Обновление можно выполнить через приложение или с помощью карты памяти microSD.

Обновление через приложение

Приложение проверяет наличие обновлений при каждом подключении к UTR 2. Для этого требуется последняя версия приложения.

- ▷ Для обновления программного обеспечения через приложение см. раздел «Главное меню (3/3)» на стр. 24.

- ▷ Информацию об установке приложения и сопряжении с UTR 2 см. в разделе «Управление с помощью смартфона» на стр. 13.

Обновление с помощью карты памяти microSD

UTR 2 можно обновить с помощью карты microSD без использования смартфона.

- ✓ UTR 2 выключен.
- 1. Извлеките карту microSD из UTR 2.
- 2. Загрузите микропрограммное обеспечение и сохраните его на подходящем оконечном устройстве (например, PC или MAC).
Микропрограммное обеспечение доступно по следующей ссылке: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Вставьте карту microSD в слот для карты вашего оконечного устройства и скопируйте загруженный файл (с расширением *.muf) на верхний файловый уровень карты microSD.
- 4. Вставьте карту microSD обратно в UTR 2. Как только UTR 2 активируется при включении зажигания, обновление начнется автоматически

Информация

Отдельные веб-браузеры, например Microsoft Internet Explorer, не поддерживает загрузку микропрограммного обеспечения UTR 2. В этом случае используйте альтернативные браузеры, например Mozilla Firefox или Google Chrome.

Эксплуатация

Рабочие режимы

Из-за законодательных предписаний не все описанные в данном руководстве функции доступны в каждой стране или регионе.

Режим движения

Режим движения запускается автоматически при включении зажигания. В зависимости от выбранных настроек видеозапись выполняется непрерывно и последовательно на карту microSD или только при обнаружении вибрации (G-сенсор).

- ▷ Настройки см. в разделе «Режим (1/5)» на стр. 27.

Режим парковки

Режим парковки активируется вскоре после выключения зажигания. В режиме парковки система готова к работе посредством функции сна. Продолжительность и объем функции сна зависят от состояния аккумуляторной батареи автомобиля. UTR 2 контролирует собственное энергопотребление и состояние аккумуляторной батареи транспортного средства и отключается при достижении предельного значения, чтобы сберечь аккумуляторную батарею транспортного средства и сохранить готовность автомобиля к работе.

При сотрясении автомобиля или движении перед радарными датчиками записывается видео-эпизод продолжительностью

20 секунд.

Радарное обнаружение, обнаружение вибраций и анализ изображений можно настроить через приложение.

- ▶ Настройки см. в разделе «Режим (2/5)» на стр. 28.

Запись событий

При вибрациях автомобиля выше предельного значения, установленного для G-сенсора, видеофайлы помечаются как «Событие». Благодаря этому события легче найти, и они перезаписываются не так быстро. Вы распознаете начало записи события по тройному звуковому сигналу. Вы можете настроить чувствительность G-сенсора в пять ступеней.

Использование памяти

Карта microSD для каждого режима работы разделена системой на различные области (движение, парковка, событие). В каждой области памяти, как только свободное место в памяти заканчивается, самое старое видео перезаписывается новым.

Создавайте резервные копии видео сразу же после происшествия, чтобы предотвратить перезапись видео.

- ▶ Загрузите видео на свой смартфон с помощью приложения UTR 2.
- или –
- ▶ Выключите UTR 2, извлеките карту microSD.

Форматирование карты microSD

Указание

Если вы редактируете карту microSD на PC или компьютере MAC и затем снова используете ее с камерой, то карта microSD форматируется, т. е. все существующие видео будут удалены!

- ▶ При необходимости сохраните видео.

Форматирование карты microSD вручную

- ▶ Используйте функцию «SD-форматирование» в приложении, чтобы отформатировать карту microSD в UTR 2.

Настройка времени

UTR 2 автоматически устанавливает время и дату по времени GPS (UTC). Адаптация к вашему часовому поясу или летнему и зимнему времени производится путем синхронизации с временем вашего смартфона.

Включение и выключение вручную

- ✓ Зажигание автомобиля включено.
- ✓ Камера включена.
- ▶ Выключение: удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока два звуковых сигнала не подтвердят выключение (> 3 с).
- ✓ Камера выключена.
- ▶ Включение: кратковременно нажмите кнопку (< 3 с).

Работа без смартфона

С базовыми настройками UTR 2 можно работать без подключения к смартфону. Рабочее состояние UTR 2 сопровождается звуковыми сигналами.

Просмотр записей

Записи можно просматривать с помощью видеоплеера на PC или компьютере MAC.

- ✓ UTR 2 выключен.
- 1. Извлеките карту microSD из UTR 2 и вставьте ее в слот для карты вашего оконечного устройства.
- 2. Выберите нужную запись и воспроизведите ее с помощью подходящего видеоплеера (например, VLC-Player).

Главное меню приложения

Главное меню отображается после запуска приложения.

Главное меню (1/3)



- ▶ Коснитесь символа, чтобы выбрать нужную функцию.

Некоторые функции приостанавливают запись UTR 2.

Главное меню (2/3)



1 События

Просмотр, загрузка и удаление событий.

2 Живое изображение

Отображение живого изображения с камер переднего и заднего вида.

i Информация

Камера заднего вида входит только в комбинированный комплект с передней и задней камерами (артикул: 000-063-511-Н).

3 Воспроизведение видео

- Просмотр видео, сохраненных на UTR 2 или смартфоне.
- Воспроизведение (ограниченное разрешение), загрузка (полное разрешение) и удаление видео.

4 Настройки

Конфигурация:

- WLAN
- Режим

- Системные настройки
- Наложение на видео

Главное меню (3/3)



5 **Руководство по эксплуатации**

Просмотр руководства по эксплуатации UTR 2.

6 **Программное обеспечение**

- Просмотр версий программного обеспечения
- Изменение выбора флага
- Обновление микропрограммного обеспечения
- Сброс настроек WLAN

7 **Выходные данные**

Просмотр информации о поставщике.

8 **Правовые указания**

Просмотр сведений о защите данных, условий использования и лицензий.

Главное меню > Настройки

Настройки (1/2)



1 Символ WLAN

Подключение смартфона к UTR 2.

2 WLAN

- Конфигурация WLAN
- Подключение смартфона к точке доступа UTR 2

Настройте соединение через точку доступа WLAN автомобиля (если имеется).

1. Выберите «Точка доступа WLAN в автомобиле».
2. Введите идентификатор SSID и пароль точки доступа WLAN в автомобиле.

Настройки (2/2)



3 Режим

- Конфигурирование режимов движения и парковки
- Настройка чувствительности датчика вибрации и радарного датчика
- Выбор канала
- Поворот изображения с задней камеры на 180°

4 Системные настройки

- Активация и деактивация GPS и микрофона
- Активация и деактивация светодиода безопасности
- Изменение настройки динамиков
- Восстановление заводских настроек
- Форматирование SD-карты

5 Наложение на видео

- Активация и деактивация наложений на видео (дата, время, положение, скорость)
- Настройка единиц измерения

Главное меню > Настройки > Режим

Режим (1/5)



1 Движение

Активируется при включенном запуске автомобиля.

Непрерывно + вибрация

Постоянная запись видео на карту microSD. При срабатывании датчика вибрации раздается три звуковых сигнала, а видеозапись обозначается как «Событие».

Непрерывно

Постоянная запись видео на карту microSD при отключенном датчике вибрации.

Только вибрация

Постоянная запись в RAM (кольцевая память). Если происходит событие вибрации, примерно 10 секунд до и после события записываются на карту microSD как видео, и видео помечается как событие.



2 Парковка

Активируется, если зажигание автомобиля выключено.

i Информация

Продолжительность и объем режима парковки (функция сна) зависят от состояния аккумуляторной батареи автомобиля. UTR 2 контролирует собственное энергопотребление и состояние аккумуляторной батареи транспортного средства и отключается при достижении предельного значения, чтобы сберечь аккумуляторную батарею транспортного средства и сохранить готовность автомобиля к работе.

Радар + вибрация

Запись парковочных событий с помощью радарного датчика и/или датчика вибрации (не постоянная запись).

Видеоанализ + вибрация

Запись парковочных событий с помощью видеоанализа и/или датчика вибрации.

i Информация

Подходит для автомобилей со стеклами с металлическим напылением, в которых радарный контроль невозможен.

Только вибрация

Запись событий парковки с помощью датчика вибрации только после распознавания события вибрации.

Выкл.

Запись не выполняется.



3 Канал

- **Только спереди:** запись только с помощью камеры переднего вида
- **Спереди + сзади:** запись с помощью камер переднего и заднего вида

i Информация

Камера заднего вида входит только в комбинированный комплект с передней и задней камерами (артикул: 000-063-511-Н).

4 Сзади

0°/180°: адаптация изображения при повороте камеры заднего вида внутрь или наружу.

Режим (4/5)



5 Вибрации при движении

Настройка чувствительности датчика вибрации в режиме движения (выкл., низкая, средняя, высокая).

6 Вибрации при парковке

Настройка чувствительности датчика вибрации в режиме парковки (выкл., низкая, средняя, высокая).

Режим (5/5)



7 Чувствительность радаров

Настройка чувствительности радарного датчика в режиме парковки (выкл., низкая, средняя, высокая).

8 Сброс

Настройки сбрасываются.

9 Применение

Настройки сохраняются.

Технические характеристики

Wi-Fi

Диапазон 2,4 ГГц

Поддерживаемые протоколы и стандарты	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Диапазон частот	2,400–2,484 ГГц
Макс. мощность передачи	< EIRP 15 дБм 10 мВт/МГц (Корея)
Количество рабочих каналов	1–13 1–11 (Америка, Канада)
Ширина канала	20 МГц
Модуляция	DSSS/ССК/OFDM

Диапазон 5,4 ГГц

Поддерживаемые протоколы и стандарты	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Диапазон частот	5,753–5,815 ГГц
Макс. мощность передачи	< EIRP 30 дБм 2,5 мВт/МГц (Корея)
Количество рабочих каналов	151/155
Ширина канала	40/80 МГц
Модуляция	OFDM

Радар

Диапазон частот	24,200 ГГц
Модуляция	OFDM
Макс. мощность передачи	< EIRP 13 дБм < EIRP 20 дБм (Корея)

Общие положения

Электропитание	12 В пост. тока
Температурный диапазон	От -40 °С до +85 °С

Сервисная служба

Если у вас возникли вопросы по использованию UTR 2, обратитесь в свой сервисный центр партнера Volkswagen.

Версия

Состояние: 2024/03



Návod na obsluhu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Rozmnožovanie akéhokoľvek druhu len s písomným súhlasom spoločnosti Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

O tomto návode

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. V prípade nesprávnej manipulácie v rozpore s údajmi uvedenými v tomto návode nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

Podnety

Máte nejaké otázky, návrhy alebo nápady týkajúce sa tohto návodu?

Napište nám:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Výbava

Odchýlky vo výbave a technike oproti obrázkom a popisom v tomto návode si Volkswagen Zubehör vyhradzuje z dôvodu neustáleho ďalšieho vývoja. Informácie o možnostiach dodatočnej montáže získate v kvalifikovanej odbornej prevádzke.

Volkswagen Zubehör odporúča niektorého z partnerov Volkswagen, pretože majú vyškolený personál dielne a potrebné diely a náradie.

Výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode sú použité nasledujúce typy výstražných upozornení a symbolov.

Upozornenie

Ak sa nebudú dodržiavať výstražné upozornenia kategórie „Upozornenie“, môžu vzniknúť vecné škody!

Informácia

Dodatočné informácie sú označené ako „Informácia“.

- ✓ Predpoklady, ktoré musia byť splnené na používanie funkcie.
- ▶ Pokyn na použitie, ktorý musíte dodržať.
- 1. Pokyny na použitie sú očíslované, ak za sebou nasleduje viacero krokov.
- ▷ Upozornenie, kde nájdete ďalšie informácie k téme.

Informácie o výrobku

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – ďalej len UTR 2 – zaznamenáva živé obrazy kamery na kartu microSD. Karta microSD je súčasťou dodávky a v stave pri dodaní je zasunutá do slotu na kartu UTR 2. Cez WLAN môže mať aplikácia Universal Traffic Recorder 2 – ďalej aplikácia – prístup k týmto uloženým videám, keď je zapnuté zapaľovanie vozidla. Videá môžete na ďalšie použitie skopírovať aj do svojho smartfónu.

V režime jazdy (pri zapnutom zapaľovaní vozidla) sa na kartu microSD UTR 2 ukladajú videá a udalosti spojené s otrasmi.

V parkovacom režime (pri vypnutom zapaľovaní vozidla) sa v závislosti od zvoleného nastavenia ukladajú na kartu microSD UTR 2 udalosti detegované UTR 2.

Dĺžka sa riadi príslušnou právnou jurisdikciou. Videá sa ukladajú dovtedy, kým už na karte microSD nie je k dispozícii pamäťové miesto. Potom sa prepíše vždy najstaršie video rovnakého typu (nepretržitý záznam v režime jazdy, udalosť v režime jazdy, detekcia pohybu v režime parkovania, udalosť v režime parkovania).

Citlivosť radarových snímačov a snímačov otrasov, ktoré vedú k zaznamenávaniu udalostí v režime jazdy alebo parkovania, môžete nastaviť/deaktivovať v nastaveniach aplikácie.

Pri zaznamenávaní videí je možné uložiť dátum, čas, miesto (poloha GPS), ako aj rýchlosť vozidla (prelínanie videa a v metadátach). Túto funkciu možno konfigurovať v nastaveniach aplikácie.

Pri nahrávaní videa je možné zaznamenať aj zvuky okolia, zvuky vo vozidle, ako aj hlasy cestujúcich vo vozidle pomocou mikrofónu integrovaného v UTR 2. Mikrofón možno aktivovať/deaktivovať v systémových nastaveniach aplikácie, ako aj na kamere (štandard: v Európe deaktivované, v iných jurisdikciách sa môže líšiť).

Informácia

Z dôvodu zákonných ustanovení nie sú všetky funkcie uvedené v tomto návode k dispozícii v každej krajine alebo v každom regióne.

Bezpečnostné pokyny

- ▶ V záujme vlastnej bezpečnosti, bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky a predchádzania škodám na majetku si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich!

Pri montáži

- ▶ Používajte len originálne diely, ktoré sú súčasťou dodávky!
- ▶ UTR 2 nechajte nainštalovať u partnera Volkswagen. Zabezpečíte tým správnu montáž!
- ▶ Je potrebné postupovať podľa návodu na montáž!

Pred uvedením do prevádzky

- ▶ Pred uvedením UTR 2 do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu!

Počas prevádzky

- ▶ Smartfón, UTR 2 ani príslušnú aplikáciu neobsluhujte počas jazdy!

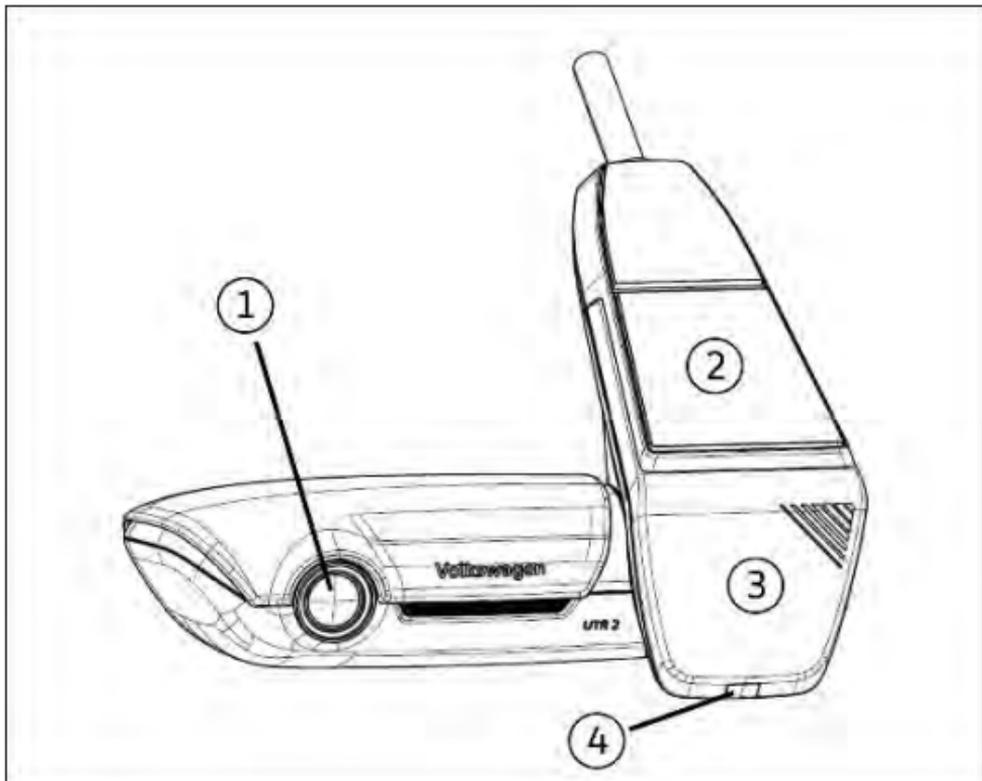
Obsah

	Strana
Prehľad výrobku	8
Uvedenie do prevádzky	12
Prevádzkové režimy	16
Hlavné menu a nastavenia	20
Technické údaje	30

Prehľad výrobku

Predná kamera

Predná strana prednej kamery



1 Šošovka kamery

2 GPS

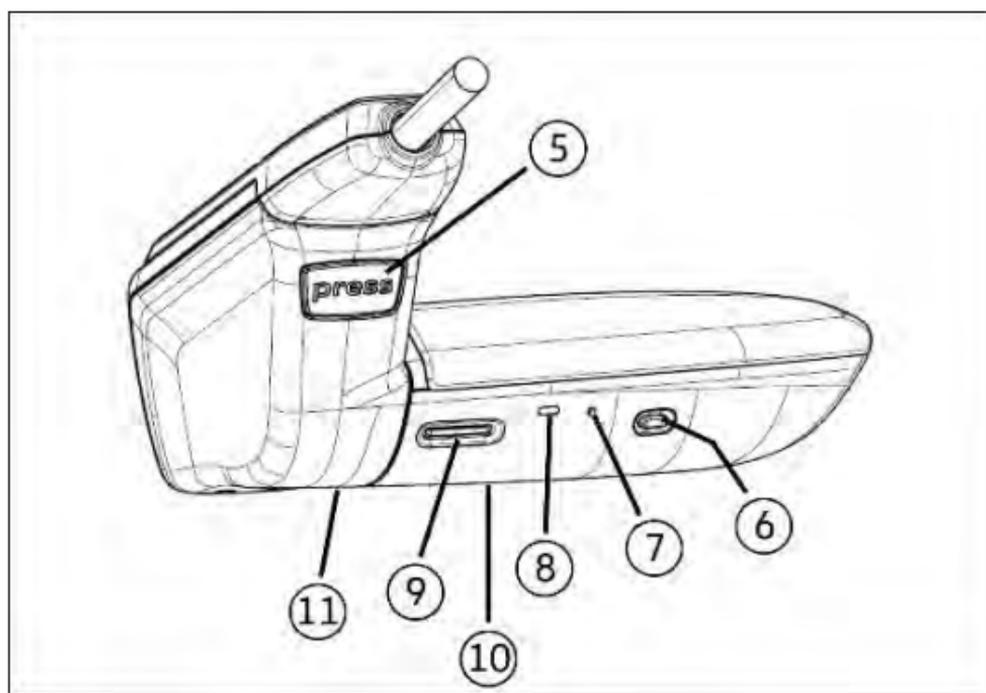
3 Radar

4 Bezpečnostná LED

LED svieti trvalo: Kamera je aktívna

LED bliká: Záznam udalostí (možnosť vypnutia v závislosti od krajiny/regiónu)

Zadná strana prednej kamery



5 Odistenie

Uvoľňovacie tlačidlo na odpojenie kamery.

- ▶ Stlačte tlačidlo a kameru vysuňte dopredu.

6 Tlačidlo napájania

Zapnutie/vypnutie kamery:

- ✓ Zapaľovanie vozidla je zapnuté.
- ✓ Kamera je zapnutá.
- ▶ Vypnutie: Tlačidlo podržte stlačené, kým dve pípnutia nepotvrdia vypnutie (> 3 s).
- ✓ Kamera je vypnutá.
- ▶ Zapnutie: Krátko stlačte tlačidlo (< 3 s).

Zapnutie/vypnutie mikrofónu:

- ✓ Kamera je zapnutá.
- ▶ Krátko stlačte tlačidlo (< 3 s).
- ✓ LED = červená: Mikrofón je zapnutý.

Spustenie formátovania:

- ▶ Tlačidlo krátko stlačte 6-krát za sebou (< 3 s).

Obnovenie výrobných nastavení:

- ▶ Tlačidlo podržte stlačené, kým tri pípnutia nepotvrdia resetovanie (> 20 s).

7 Tlačidlo opätovného spustenia

- ▶ Na opätovné spustenie zariadenia stlačte tlačidlo.

8 WLAN

- ✓ LED na zobrazenie stavu siete WLAN.

9 Slot na kartu microSD

Upozornenie

Vloženie alebo vybratie microSD karty pri zapnutom UTR 2 môže viesť k poškodeniu údajov a chybným funkciám!

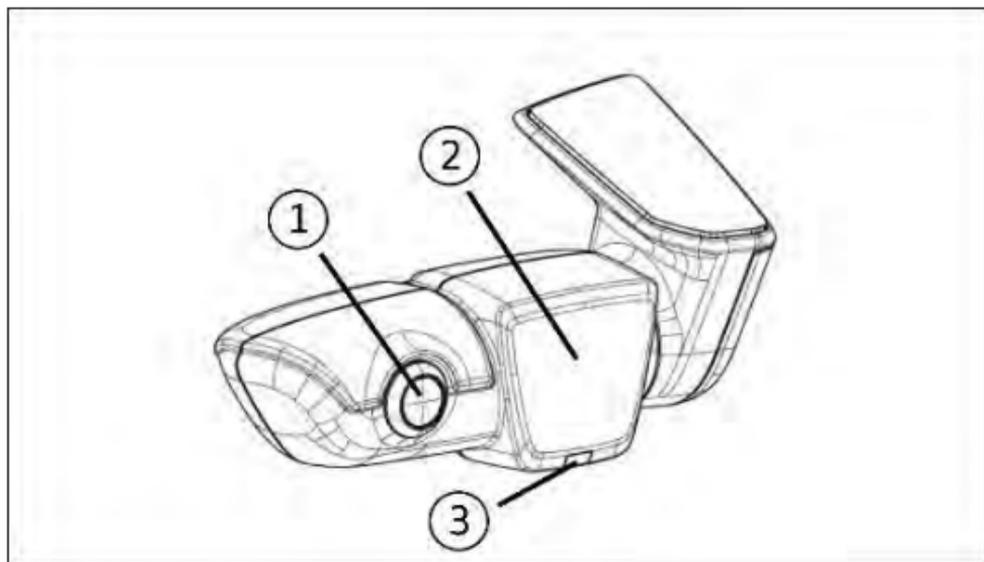
- ▶ Kartú microSD vkladajte alebo vyberajte len vtedy, keď je UTR 2 vypnutý.

10 Reprodukory

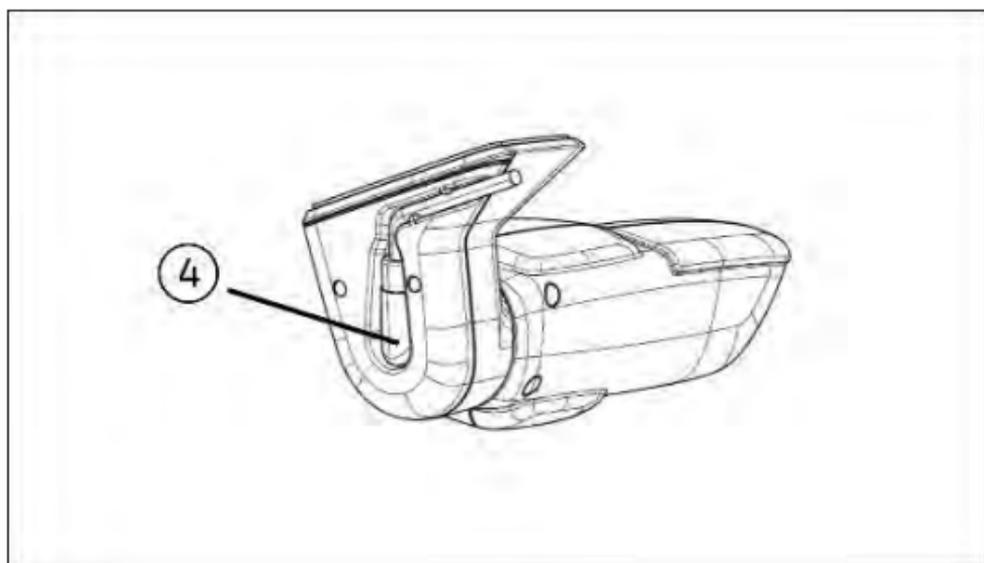
11 Mikrofón

Zadná kamera

Zadná kamera je obsiahnutá len v kombinovanej súprave s prednou a zadnou kamerou (číslo dielu: 000-063-511-H).



- 1 Šošovka kamery
- 2 Radar
- 3 Bezpečnostná LED



- 4 Prípojka pre spojovací kábel

Uvedenie do prevádzky

Upozornenie

Vloženie alebo vybratie microSD karty pri zapnutom UTR 2 môže viesť k poškodeniu údajov a chybným funkciám!

- ▶ Kartu microSD vkladajte alebo vyberajte len vtedy, keď je UTR 2 vypnutý.

Informácia

Používajte výlučne karty microSD schválené spoločnosťou Volkswagen Zubehör najvyššej kvality s minimálne 10 000 cyklami zápisu a rýchlosťou zápisu triedy 10. Predídete tak chybám.

- ✓ UTR 2 je vypnutý.
- ▶ Zasuňte kartu microSD do slotu na kartu (pozri „Zadná strana prednej kamery“ na strane 9).

Prevádzka so smartfónom

Ak chcete používať UTR 2 so svojím smartfónom (iOS alebo Android), potrebujete bezplatnú aplikáciu „Universal Traffic Recorder 2“.

Inštalácia aplikácie

- ▶ Stiahnite si aplikáciu „Universal Traffic Recorder 2“ z obchodu App Store (iOS) alebo Google Play Store (Android) a nainštalujte ju do svojho smartfónu.

Podmienky používania UTR 2 a aplikácie

Pri prvom spustení aplikácie musíte súhlasiť s oprávneniami, ktoré aplikácia vyžaduje.

Ďalej musíte súhlasiť s podmienkami výberu vlajok. Výberom vlajky sa rozsah funkcií UTR 2 automaticky prispôsobí príslušnému regiónu. Nastavenie regiónu môžete kedykoľvek zmeniť v bode „Softvér“. Ďalej musíte súhlasiť so zásadami ochrany osobných údajov a podmienkami používania, aby ste mohli začať s párovaním svojho smartfónu s UTR 2.

Podmienky výberu vlajok, zásady ochrany údajov a podmienky používania si môžete pozrieť aj v priložených dokumentoch alebo v aplikácii v časti „Právne informácie“.

Výber jazyka aplikácie

Jazyk aplikácie sa riadi podľa nastavení smartfónu.

Spárovanie smartfónu s UTR 2

- ✓ Na vašom smartfóne je aktivovaná funkcia WLAN.
- 1. Smartfón spojte s prístupovým bodom WLAN (SSID) „VWUTR2“.
Predvolené heslo je: 1234567890
- 2. Pri spustení aplikácie sa automaticky otvorí úvodná konfiguračná stránka.
- 3. Tu by ste mali zadať bezpečné heslo a premenovať prístupový bod WLAN. Alternatívne sa UTR 2 môže pripojiť aj k prístupovému bodu WLAN vozidla (ak je k dispozícii). Ak sa manuálne neupraví, použije sa

navrhnuté náhodne vygenerované heslo a SSID VWUTR2 XXXXXX. Heslo sa automaticky skopíruje do schránky.

4. Pomocou vami zvolených prístupových údajov sa pripojte k prístupovému bodu WLAN a otvorte aplikáciu.
5. UTR 2 je teraz pripravený na prevádzku. Spojenie medzi vašim smartfónom a UTR 2 je šifrované pomocou WPA/WPA2. Heslo môžete kedykoľvek zmeniť.

Aktualizácia softvéru

Budúce zmeny legislatívy môžu mať za následok zmeny v spôsobe fungovania UTR 2. Preto je potrebné pravidelne aktualizovať softvér UTR 2.

Aktualizáciu možno vykonať prostredníctvom aplikácie alebo karty microSD.

Aktualizácia prostredníctvom aplikácie

Aplikácia pri každom pripojení k UTR 2 skontroluje, či je k dispozícii aktualizácia. Na to je potrebná najnovšia verzia aplikácie.

- ▷ Aktualizácia softvéru prostredníctvom aplikácie, pozri „Hlavné menu (3/3)“ na strane 22.
- ▷ Informácie o inštalácii aplikácie a spárovaní s UTR 2, pozri „Prevádzka so smartfónom“ na strane 12.

Aktualizácia prostredníctvom karty microSD

UTR 2 sa dá aktualizovať aj pomocou microSD karty bez použitia smartfónu.

- ✓ UTR 2 je vypnutý.
- 1. Vyberte kartu microSD z UTR 2.
- 2. Stiahnite si firmvér a uložte ho na vhodné koncové zariadenie (napr. počítač alebo MAC). Firmvér je k dispozícii na nasledujúcom odkaze: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Kartu microSD vložte do slotu na kartu v koncovom zariadení a skopírujte stiahnutý súbor (s príponou *.muf) do najvyššej úrovne súborov na karte microSD.
- 4. Zasuňte kartu microSD späť do UTR 2. Hneď ako sa UTR 2 aktivuje zapnutím zapalovania, aktualizácia sa spustí automaticky

Informácia

Nie všetky internetové prehliadače, ako napr. Microsoft Internet Explorer podporuje sťahovanie firmvéru UTR 2. V takom prípade použite alternatívne prehliadače, ako napr. Mozilla Firefox alebo Google Chrome.

Prevádzka

Prevádzkové režimy

Z dôvodu zákonných ustanovení nie sú všetky funkcie uvedené v tomto návode k dispozícii v každej krajine alebo v každom regióne.

Jazdný režim

Jazdný režim sa spustí automaticky zapnutím zapaľovania. V závislosti od zvolených nastavení sa buď nepretržite zaznamenáva video a ukladá sa v sekvenciách na kartu microSD, alebo sa zaznamenáva iba pri detekcii otrasu (snímač G).

- ▷ Nastavenia, pozri „Režim (1/5)“ na strane 25.

Parkovací režim

Parkovací režim sa aktivuje krátko po vypnutí zapaľovania. V parkovacom režime je systém pripravený na použitie prostredníctvom funkcie spánku. Trvanie a rozsah funkcie spánku závisí od stavu batérie vozidla. UTR 2 monitoruje vlastnú spotrebu energie a stav batérie vozidla a pri dosiahnutí hraničnej hodnoty sa vypne, aby sa šetrila batéria vozidla a vaše vozidlo zostalo pripravené na prevádzku.

Pri otrase vozidla alebo pohybe pred radarovými snímačmi sa vždy zaznamená 20-sekundová sekvencia.

Detekciu radaru, detekciu otrasov a analýzu obrazu je možné nakonfigurovať prostredníctvom aplikácie.

- ▷ Nastavenia, pozri „Režim (2/5)“ na strane 26.

Záznamy udalostí

Pri otrasoch vozidla nad hraničnou hodnotou nastavenou pre snímač G sa videosúbory označia ako „udalosť“. Udalosti sa tak dajú ľahšie nájsť a neprepíšu sa tak rýchlo. Spustenie zaznamenávania udalosti spoznáte podľa trojnásobného pípnutia. Citlivosť snímača G môžete nastaviť v piatich stupňoch.

Využívanie pamäte

Kartu microSD systém pre každý režim prevádzky rozdelí na rôzne oblasti (jazda, parkovanie, udalosť). V každej oblasti pamäte sa vždy najstaršie video prepíše najnovším videom, hneď ako sa spotrebuje dostupné pamäťové miesto.

Po udalosti okamžite zálohujte videá, aby sa zabránilo ich prepísaniu.

- ▶ Stiahnite si videá do svojho smartfónu pomocou aplikácie UTR 2.
- alebo –
- ▶ Vypnite UTR 2, vyberte kartu microSD.

Formátovanie karty microSD

Upozornenie

Ak upravíte kartu microSD na počítači alebo MACu a následne ju znova použijete prostredníctvom kamery, karta microSD sa naformátuje, teda všetky existujúce videá sa vymažú!

- ▶ V prípade potreby videá zálohujte.

Manuálne formátovanie karty microSD:

- ▶ Na formátovanie karty microSD v UTR 2 použite funkciu „Formátovanie karty SD“ v aplikácii.

Nastavenie času

UTR 2 automaticky nastavuje čas a dátum podľa času GPS (UTC). Prispôsobenie vášmu časovému pásmu, resp. letnému a zimnému času sa uskutočňuje porovnaním s časom vášho smartfónu.

Manuálne zapnutie/vypnutie

- ✓ Zapaľovanie vozidla je zapnuté.
- ✓ Kamera je zapnutá.
- ▶ Vypnutie: Tlačidlo podržte stlačené, kým dve pípnutia nepotvrdia vypnutie (> 3 s).
- ✓ Kamera je vypnutá.
- ▶ Zapnutie: Krátko stlačte tlačidlo (< 3 s).

Prevádzka bez smartfónu

V zásade možno UTR 2 s jeho základnými nastaveniami používať aj bez pripojenia k smartfónu. Zvukové upozornenia vás informujú o prevádzkovom stave vášho UTR 2.

Prezeranie záznamov

Záznamy si môžete pozrieť prostredníctvom videoprehrávača na počítači alebo MACu:

- ✓ UTR 2 je vypnutý.
- 1. Vyberte kartu microSD z UTR 2 a vložte ju do slotu na kartu vášho koncového zariadenia.
- 2. Zvoľte požadovaný záznam a prehrajte ho pomocou vhodného videoprehrávača (napr. VLC Player).

Hlavné menu aplikácie

Po spustení aplikácie sa zobrazí hlavné menu.

Hlavné menu (1/3)



- ▶ Ťuknite na symbol na výber požadovanej funkcie.
Pri niektorých funkciách sa nahrávanie UTR 2 dočasne zastaví.

Hlavné menu (2/3)



1 Udalosti

Zobrazenie, stiahnutie a vymazanie udalostí.

2 Živý obraz

Zobrazenie živého obrazu prednej a zadnej kamery.

i Informácia

Zadná kamera je obsiahnutá len v kombinovanej súprave s prednou a zadnou kamerou (číslo dielu: 000-063-511-H).

3 Prehrávanie videa

- Zobrazenie videí uložených v UTR 2 alebo smartfóne.
- Prehrávanie videí (obmedzené rozlíšenie), sťahovanie (plné rozlíšenie) a mazanie.

4 Nastavenia

Konfigurácia:

- WLAN
- Režim
- Nastavenia systému
- Prelínanie videa

Hlavné menu (3/3)



5 **Návod na obsluhu**

Zobrazenie návodu na obsluhu UTR 2.

6 **Softvér**

- Zobrazenie stavov verzií softvéru
- Zmena výberu vlajok
- Aktualizácia firmvéru
- Resetovanie WLAN

7 **Tiráž**

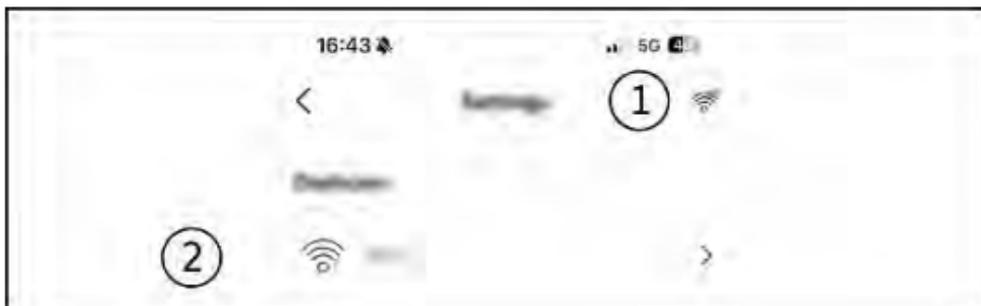
Zobrazenie informácií o poskytovateľovi.

8 **Právne upozornenia**

Zobrazenie informácií o ochrane údajov, podmienkach používania a licenciách.

Hlavné menu > Nastavenia

Nastavenia (1/2)



1 Ikona WLAN

Pripojte smartfón k UTR 2.

2 WLAN

- Konfigurácia siete WLAN
- Spojte smartfón s prístupovým bodom UTR 2

Nakonfigurujte pripojenie cez prístupový bod WLAN vozidla (ak je k dispozícii).

1. Zvoľte „Prístupový bod WLAN vozidla“.
2. Zadajte SSID, ako aj heslo prístupového bodu WLAN vozidla.

Nastavenia (2/2)



3 Režim

- Konfigurácia prevádzkových režimov pre jazdný a parkovací režim
- Nastavenie citlivosti snímača otrasov a radarového snímača
- Výber kanála
- Otočenie obrazu kamery vzadu o 180°

4 Nastavenia systému

- Aktivácia/deaktivácia GPS a mikrofónu
- Aktivácia/deaktivácia bezpečnostnej LED
- Zmena nastavenia reproduktorov
- Obnovenie výrobných nastavení
- Formátovanie SD karty

5 Prelínanie videa

- Aktivácia/deaktivácia prelínaní vo videu (dátum, čas, poloha, rýchlosť)
- Nastavenie jednotiek

Hlavné menu > Nastavenia > Režim

Režim (1/5)



1 Jazda

Aktívne, keď je zapnuté zapalovanie vozidla.

Nepretržité + otrasy

Nepretržité zaznamenávanie videí na kartu microSD. Keď sa aktivuje snímač otrasov, zaznie trojnásobné pípnutie a video sa označí ako „udalosť“.

Nepretržité

Nepretržité zaznamenávanie videa na kartu microSD pri deaktivovanom snímači otrasov.

Len otras

Trvalé zaznamenávanie do RAM (kruhová pamäť). Ak dôjde k udalosti spojenej s otrasom, približne 10 s pred udalosťou a čas po nej sa zapíšu na kartu microSD ako video a toto video sa označí ako udalosť.

Režim (2/5)



2 Parkovanie

Aktívny, keď je vypnuté zapalovanie vozidla.

i Informácia

Trvanie a rozsah parkovacieho režimu (funkcia spánku) závisí od stavu batérie vozidla. UTR 2 monitoruje vlastnú spotrebu energie a stav batérie vozidla a pri dosiahnutí hraničnej hodnoty sa vypne, aby sa šetrila batéria vozidla a vaše vozidlo zostalo pripravené na prevádzku.

Radar + otras

Zaznamenávanie parkovacích udalostí pomocou radarového snímača a/alebo snímača otrasov (žiadny trvalý záznam).

Videoanalýza + otrasy

Zaznamenávanie parkovacích udalostí pomocou videoanalýzy a/alebo snímača otrasov.

i Informácia

Vhodné pre vozidlá s pokovovanými sklami, ktoré neumožňujú radarové monitorovanie.

Len otras

Zaznamenávanie parkovacích udalostí pomocou snímača otrasov až po rozpoznaní udalosti spojenej s otrasom.

Vypnuté

Žiadny záznam.

Režim (3/5)



3 Kanál

- **Len vpredu:** Záznam len s prednou kamerou
- **Vpredu + vzadu:** Záznam pomocou prednej a zadnej kamery

i Informácia

Zadná kamera je obsiahnutá len v kombinovanej súprave s prednou a zadnou kamerou (číslo dielu: 000-063-511-H).

4 Vzadu

0°/180°: Prispôsobenie obrazu pri otáčaní zadnej kamery smerom dovnútra alebo von.

Režim (4/5)



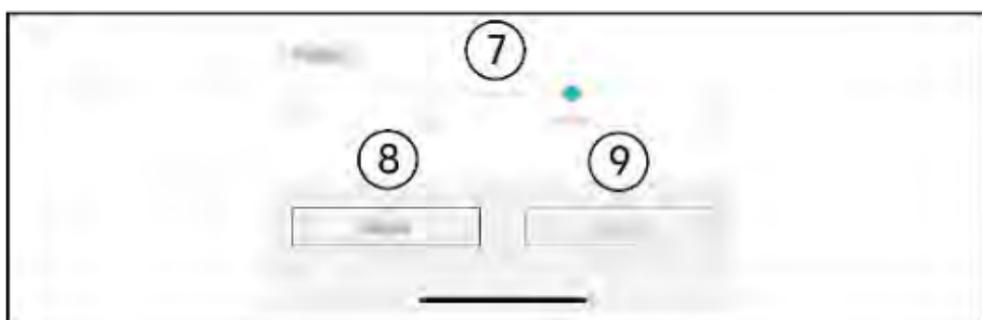
5 Otrasy počas jazdy

Konfigurácia citlivosti snímača otrasov v jazdnom režime (vypnutá, nízka, stredná, vysoká).

6 Otrasy pri parkovaní

Konfigurácia citlivosti snímača otrasov v parkovacom režime (vypnutá, nízka, stredná, vysoká).

Režim (5/5)



7 Citlivosť radaru

Konfigurácia citlivosti radarového snímača v parkovacom režime (vypnutá, blízko, stredne, ďaleko).

8 Reset

Nastavenia sa resetujú.

9 Použitie

Nastavenia sa uložia.

Technické údaje

WiFi

Pásmo 2,4 GHz

Podporovaný protokol a štandardy	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenčné pásmo	2,400 – 2,484 GHz
Max. vysielací výkon	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Kórea)
Počet pracovných kanálov	1 – 13 1 – 11 (Amerika, Kanada)
Šírka kanála	20 MHz
Modulácia	DSSS/CCK/OFDM

Pásmo 5,4 GHz

Podporovaný protokol a štandardy	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvenčné pásmo	5,753 – 5,815 GHz
Max. vysielací výkon	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Kórea)
Počet pracovných kanálov	151/155
Šírka kanála	40/80 MHz
Modulácia	OFDM

Radar

Frekvenčné pásmo	24 200 GHz
Modulácia	OFDM
Max. vysielací výkon	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Kórea)

Všeobecné

Napájanie

12 V DC

Rozsah teploty

-40 °C až +85 °C

Servis

V prípade otázok týkajúcich sa používania vášho UTR 2 sa obráťte na svojho partnera Volkswagen.

Verzia

Stav: 2024/03



Navodila za uporabo

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Kakršno koli razmnoževanje le s pisnim dovoljenjem družbe Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

O teh navodilih za uporabo

Vedno upoštevajte varnostne napotke v teh navodilih.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru nepravilnega ravnanja, ki ni v skladu s podatki v teh navodilih.

Predlogi

Imate vprašanja, predloge ali ideje v zvezi s temi navodili?

Pišite nam na naslov:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Oprema

Volkswagen Zubehör si pridržuje pravico, da zaradi stalnega razvoja opreme in tehnologije odstopa od ilustracij in opisov v tem priročniku. Za informacije o možnostih naknadne vgradnje se obrnite na kvalificirano servisno delavnico.

Volkswagen Zubehör priporoča, da se obrnete na partnerja Volkswagen, saj ima usposobljeno servisno osebje ter potrebne dele in orodje.

Opozorila in simboli

V teh navodilih so uporabljena naslednja opozorila in simboli.

Napotek

Če ne upoštevate opozoril kategorije »Napotek«, lahko pride do materialne škode!

Informacija

Dodatne informacije so označene z »Informacija«.

- ✓ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni za uporabo funkcije.
- ▶ Navodila za ravnanje, ki jih morate upoštevati.
- 1. Navodila za ravnanje so oštevilčena, če sledi več korakov.
- ▷ Napotek, kje lahko najdete dodatne informacije o določeni temi.

Podrobnosti o izdelku

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – v nadaljevanju UTR 2 – snema slike kamere v živo na kartico microSD. Kartica microSD je vključena v obseg dobave in je v stanju ob dobavi vstavljena v režo za kartico UTR 2. Aplikacija Universal Traffic Recorder 2 (v nadaljnjem besedilu: aplikacija) lahko do teh shranjenih videoposnetkov dostopa prek omrežja Wi-Fi, ko je vklopljen kontakt vašega vozila. Videoposnetke lahko za nadaljnjo uporabo kopirate tudi na svoj pametni telefon.

V načinu vožnje (pri vklopljenem kontaktu vozila) se videoposnetki in tresljaji shranijo na kartico microSD UTR 2.

V načinu parkiranja (ko je kontakt vozila izklopljen) se dogodki, ki jih prepozna UTR 2, shranijo na kartico microSD UTR 2, odvisno od izbrane nastavitve.

Dolžina je odvisna od posameznega pravnega prostora.

Videoposnetki se shranjujejo, dokler na kartici microSD ni več prostora za shranjevanje. Najstarejši videoposnetek iste vrste (neprekinjeno snemanje v načinu vožnje, dogodek v načinu vožnje, zaznavanje gibanja v načinu parkiranja, dogodek v načinu parkiranja) je nato prepisan.

Občutljivost radarskih senzorjev in senzorjev tresljajev, ki beležijo dogodke v načinu vožnje ali parkiranja, lahko nastavite/deaktivirate v nastavitvah aplikacije.

Pri snemanju videoposnetkov se lahko v posnetke shranijo datum, čas, kraj (položaj GPS) in hitrost vašega vozila (prekrivanje videa in metapodatki). To funkcijo lahko konfigurirate v

nastavitvah aplikacije.

Poleg tega lahko med snemanjem videoposnetkov z mikrofonom, vgrajenim v UTR 2, snemate tudi zvoke iz okolice, zvoke v vozilu in glasove potnikov v vozilu. Mikrofon lahko aktivirate/deaktivirate v sistemskih nastavitvah aplikacije in na kameri (privzeto: Onemogočeno v Evropi, v drugih pravnih sistemih lahko odstopa).

Informacija

Zaradi zakonskih predpisov niso vse funkcije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo, na voljo v vseh državah ali regijah.

Varnostna opozorila

- ▶ Zaradi lastne varnosti, varnosti drugih udeležencev v prometu in preprečevanja gmotne škode pozorno preberite in upoštevajte naslednja varnostna navodila!

Pri namestitvi

- ▶ Uporabljajte samo originalne dele, priložene obsegu dobave!
- ▶ Napravo UTR 2 naj namesti pooblaščen prodajalec Volkswagen. S tem je zagotovljena pravilna vgradnja!
- ▶ Upoštevajte navodila za montažo!

Pred začetkom uporabe

- ▶ Pred zagonom UTR 2 pozorno preberite navodila za uporabo!

Med uporabo

- ▶ Pametnega telefona, UTR 2 in pripadajoče aplikacije ne uporabljajte med vožnjo!

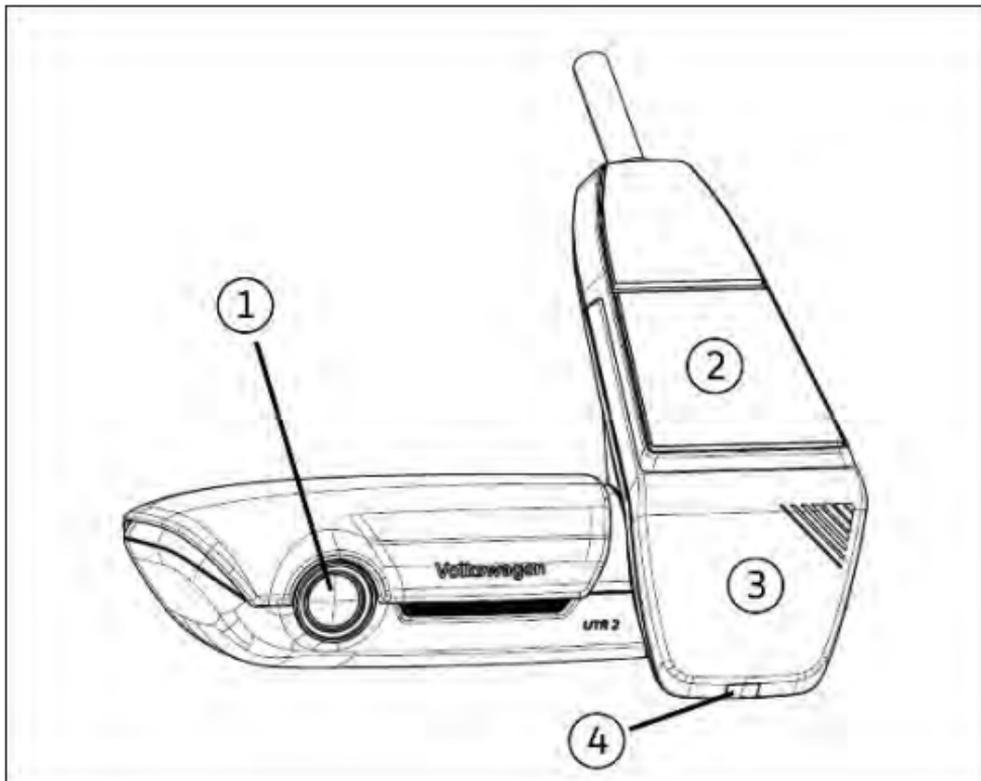
Vsebina

	Stran
Pregled izdelkov	8
Začetek obratovanja	12
Načini delovanja	16
Glavni meni in nastavitve	20
Tehnični podatki	30

Pregled izdelkov

Sprednja kamera

Sprednja kamera spredaj



1 Leča kamere

2 GPS

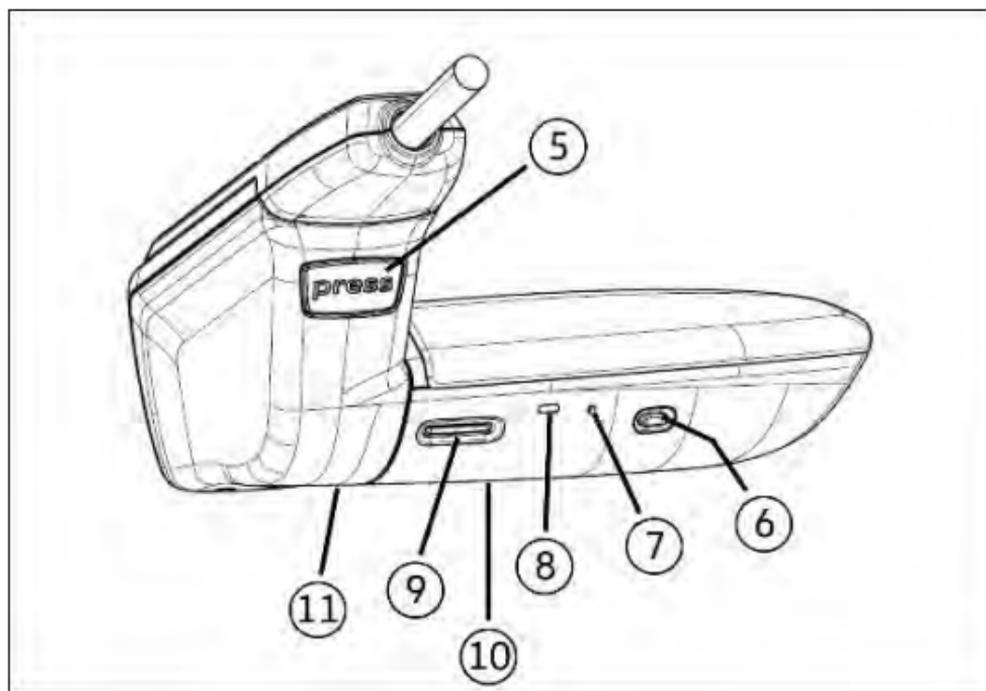
3 Radar

4 Varnostna lučka LED

LED-dioda sveti neprekinjeno: Kamera aktivna

Lučka LED utripa: Beleženje dogodkov (možnost izklopa je odvisna od države/regije)

Sprednja kamera, zadnji del



5 Odklepanje

Odklepní gumb za odstranjevanje kamere.

- ▶ Pritisnite gumb in potisnite kamero naprej.

6 Gumb za vklop/izklop

Vklop/izklop kamere:

- ✓ Kontakt vozila je vklopljen.
- ✓ Kamera je vklopljena.
- ▶ Izklop: Tipko držite pritisnjeno, dokler dva piska ne potrdita izklopa (> 3 s).
- ✓ Kamera je izklopljena.
- ▶ Vklop: Na kratko pritisnite tipko (< 3 s).

Vklop/izklop mikrofona:

- ✓ Kamera je vklopljena.
- ▶ Na kratko pritisnite tipko (< 3 s).
- ✓ LED = rdeča: Mikrofon je vklopljen.

Zagon formatiranja:

- ▶ Tipko pritisnite 6-krat zaporedoma na kratko (< 3 s).

Ponastavitev na tovarniške nastavitve:

- ▶ Tipko držite pritisnjeno, dokler trije piski ne potrdijo ponastavitve (> 20 s).

7 Gumb za vnovični zagon

- ▶ Pritisnite tipko, da ponovno zaženete napravo.

8 WLAN

- ✓ Lučka LED za prikaz stanja omrežja WLAN.

9 Reža za kartico microSD

Napotek

Vstavljanje ali odstranjevanje kartice microSD, ko je UTR 2 vklopljen, lahko povzroči poškodbe podatkov in nepravilno delovanje!

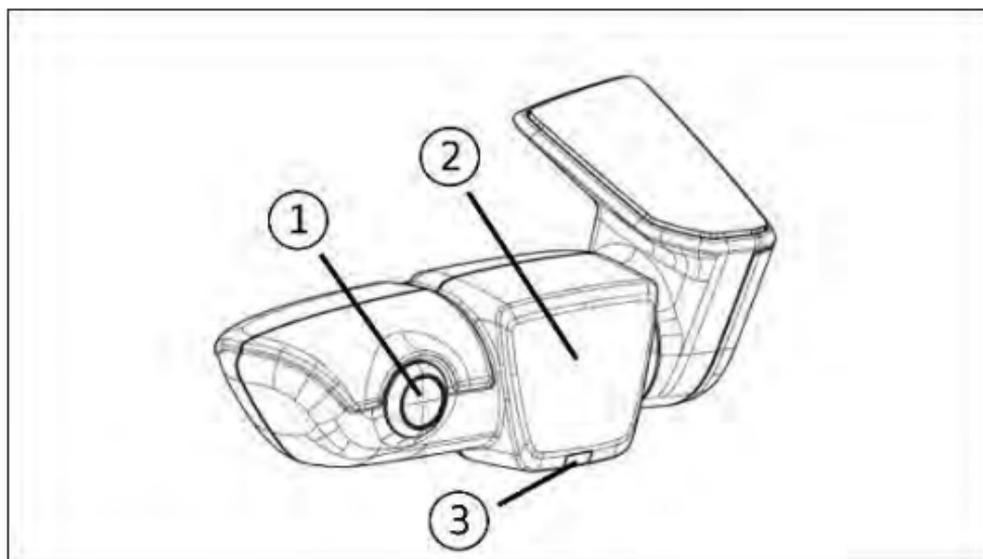
- ▶ Kartico microSD vstavljajte ali odstranjajte samo, ko je UTR 2 izklopljen.

10 Zvočnik

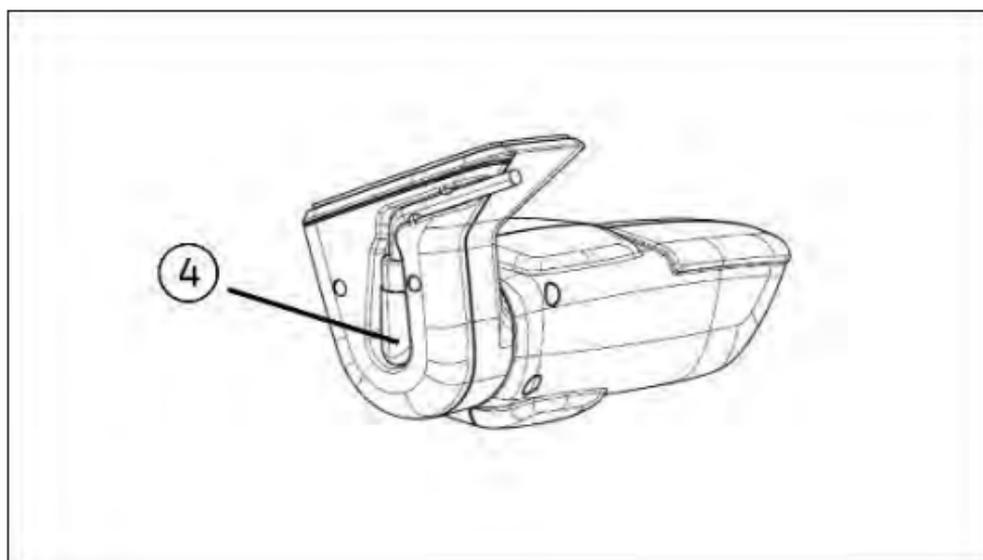
11 Mikrofon

Kamera za vzvratno vožnjo

Kamera za vzvratno vožnjo je vključena samo v kombiniranem kompletu s sprednjo in zadnjo kamero (številka dela: 000-063-511-H).



- 1 Leča kamere
- 2 Radar
- 3 Varnostna lučka LED



- 4 Priključek za priključni kabel

Začetek uporabe

Napotek

Vstavljanje ali odstranjevanje kartice microSD, ko je UTR 2 vklopljen, lahko povzroči poškodbe podatkov in nepravilno delovanje!

- ▶ Kartico microSD vstavljajte ali odstranjajte samo, ko je UTR 2 izklopljen.

i Informacija

Uporabljajte samo kartice microSD najvišje kakovosti, ki jih je odobrila družba Volkswagen Zubehör, z najmanj 10.000 cikli zapisovanja in hitrostjo zapisovanja razreda 10. Tako se izognete napakam.

- ✓ UTR 2 je izklopljen.
- ▶ Kartico microSD vstavite v režo za kartico (glejte »Sprednja kamera, zadnja stran« na strani 9).

Upravljanje s pametnim telefonom

Za uporabo UTR 2 s pametnim telefonom (iOS ali Android) potrebujete brezplačno aplikacijo »Universal Traffic Recorder 2«.

Namestitev aplikacije

- ▶ Aplikacijo »Universal Traffic Recorder 2« prenesite iz trgovine App Store (iOS) ali Google Play Store (Android) in jo namestite v pametni telefon.

Predpogoji za uporabo UTR 2 in aplikacije

Pri prvem zagonu aplikacije morate odobriti dovoljenja, ki jih zahteva aplikacija.

Poleg tega se morate strinjati s pogoji za izbiro zastave. Po izbiri zastave se obseg funkcij UTR 2 samodejno prilagodi ustrezni regiji. Nastavitev za regijo lahko kadar koli spremenite pod točko »Programska oprema«. V nadaljevanju se morate strinjati s pravilnikom o zasebnosti in pogoji uporabe, preden lahko začnete seznanjati svoj pametni telefon z UTR 2.

Pogoje za izbiro zastave, določila o varstvu podatkov in pogoje uporabe si lahko ogledate tudi v priloženih dokumentih ali v aplikaciji pod »Pravni napotki«.

Izbira jezika aplikacije

Jezik aplikacije je odvisen od nastavitev pametnega telefona.

Seznanjanje pametnega telefona z UTR 2

- ✓ Funkcija WLAN na vašem pametnem telefonu je aktivirana.
- 1. Pametni telefon povežite z dostopno točko WLAN (SSID) »VWUTR2«.
Privzeto geslo je: 1234567890
- 2. Ob zagonu aplikacije se samodejno odpre začetna stran za konfiguracijo.
- 3. Tukaj je treba dodeliti varno geslo in preimenovati dostopno točko WLAN. Alternativno lahko UTR 2 povežete tudi z dostopno točko WLAN vozila (če je na

voljo). Če gesla ne nastavite ročno, se uporabita predlagano naključno generirano geslo in SSID VWUTR2 XXXXXX. Geslo se samodejno kopira v odložišče.

4. Z izbranimi podatki za dostop se povežite z dostopno točko WLAN in odprite aplikacijo.
5. UTR 2 je zdaj pripravljen za uporabo. Povezava med pametnim telefonom in UTR 2 je šifrirana z WPA/WPA2. Geslo lahko sami kadar koli spremenite.

Posodobitev programske opreme

Prihodnje spremembe zakonodaje lahko povzročijo spremembe v delovanju UTR 2. Zato je treba programsko opremo UTR 2 redno posodabljati.

Posodobitev se lahko izvede prek aplikacije ali kartice microSD.

Posodobitev prek aplikacije

Aplikacija vsakič, ko se poveže z UTR 2, preveri, ali je na voljo posodobitev. Za to potrebujete najnovjšo različico aplikacije.

- ▷ Za posodobitev programske opreme prek aplikacije glejte »Glavni meni (3/3)« na strani 22.
- ▷ Za namestitev aplikacije in seznanjanje z UTR 2 glejte »Delovanje s pametnim telefonom« na strani 12.

Posodobitev prek kartice microSD

UTR 2 je mogoče posodobiti tudi s kartico microSD brez uporabe

pametnega telefona.

- ✓ UTR 2 je izklopljen.
- 1. Odstranite kartico microSD iz UTR 2.
- 2. Prenesite vdelano programsko opremo in jo namestite na ustrezno končno napravo (npr. PC ali MAC). Vdelana programska oprema je na voljo na naslednji povezavi: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Kartico microSD vstavite v režo za kartico na končni napravi in preneseno datoteko (s končnico *.muf) kopirajte na najvišjo raven datoteke kartice microSD.
- 4. Ponovno vstavite kartico microSD v UTR 2. Takoj ko se UTR 2 aktivira z vklopom kontakta, se posodobitev zažene samodejno

Informacija

Vsi spletni brskalniki, kot so npr. Microsoft Internet Explorer podpira prenos vdelane programske opreme UTR 2. V tem primeru uporabite alternativne brskalnike, npr. Mozilla Firefox ali Google Chrome.

Delovanje

Načini delovanja

Zaradi zakonskih predpisov niso vse funkcije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo, na voljo v vseh državah ali regijah.

Način vožnje

Način vožnje se samodejno zažene z vklopom kontakta. Glede na izbrane nastavitve se videoposnetek snema neprekinjeno in zaporedno zapisuje na kartico microSD ali pa se snemanje izvede le ob zaznavi tresljajev (G-senzor).

- ▷ Za nastavitve glejte »Način (1/5)« na strani 25.

Način parkiranja

Način parkiranja se aktivira kmalu po izklopu kontakta. V načinu parkiranja je sistem pripravljen za uporabo prek funkcije spanja. Trajanje in obseg funkcije spanja sta odvisna od stanja akumulatorja vozila. UTR 2 spremlja lastne potrebe po energiji in stanje akumulatorja vozila ter se izklopi, ko je dosežena mejna vrednost, da bi ohranil akumulator vozila in ohranil vaše vozilo pripravljeno za vožnjo.

Pri tresenju vozila ali premikanju pred radarskimi senzorji se posname zaporedje po 20 sekund.

Radarsko zaznavanje, zaznavanje tresljajev in analizo slike je mogoče konfigurirati prek aplikacije.

- ▷ Za nastavitve glejte »Način (2/5)« na strani 26.

Beleženje dogodkov

Če tresljaji vozila presegajo nastavljeno mejno vrednost za senzor za pospeševanje, se videodatoteke označijo kot »dogodek«.

Dogodke je tako lažje najti in jih ni treba tako hitro prepisati.

Začetek snemanja dogodka prepoznate po trikratnem piskanju.

Občutljivost senzorja za pospeševanje lahko nastavite v petih stopnjah.

Poraba pomnilnika

Sistem razdeli kartico microSD na različna območja za vsak način delovanja (vožnja, parkiranje, dogodek). V vsakem pomnilniškem prostoru se najstarejši videoposnetek prepíše z najnovejšim, takoj ko se porabi razpoložljivi pomnilniški prostor.

Videoposnetke shranite takoj po dogodku, da preprečite prepisovanje videoposnetkov.

- ▶ Prenesite videoposnetke v svoj pametni telefon prek aplikacije UTR 2.

– ali –

- ▶ Izklopite UTR 2 in odstranite kartico microSD.

Formatiranje kartice microSD

Napotek

Če urejate kartico microSD v računalniku PC ali MAC in jo nato ponovno uporabite s fotoaparatom, bo kartica microSD formatirana, kar pomeni, da bodo vsi obstoječi videoposnetki izbrisani!

- ▶ Po potrebi shranite videoposnetke.

Ročno formatiranje kartice microSD:

- ▶ Za formatiranje kartice microSD v UTR 2 uporabite funkcijo »Formatiranje kartice SD« v aplikaciji.

Nastavitev ure

UTR 2 samodejno nastavi čas in datum prek časa GPS (UTC). Časovni pas ali poletni in zimski čas se prilagodi s sinhronizacijo s časom v pametnem telefonu.

Ročni vklop/izklop

- ✓ Kontakt vozila je vklopljen.
- ✓ Kamera je vklopljena.
- ▶ Izklop: Tipko držite pritisnjeno, dokler dva piska ne potrdita izklopa (> 3 s).
- ✓ Kamera je izklopljena.
- ▶ Vklop: Na kratko pritisnite tipko (< 3 s).

Delovanje brez pametnega telefona

Načeloma lahko UTR 2 s svojimi osnovnimi nastavitvami deluje tudi brez povezave s pametnim telefonom. Zvočni signali vas obveščajo o stanju delovanja naprave UTR 2.

Ogled posnetkov

Posnetke si lahko ogledate prek video predvajalnika na osebнем računalniku ali računalniku MAC:

- ✓ UTR 2 je izklopljen.
- 1. Odstranite kartico microSD iz UTR 2 in jo vstavite v režo za kartico na vaši napravi.
- 2. Izberite želeni posnetek in ga predvajajte prek ustreznega video predvajalnika (npr. predvajalnik VLC-Player).

Glavni meni aplikacije

Glavni meni se prikaže po zagonu aplikacije.

Glavni meni (1/3)



- ▶ Dotaknite se simbola in izberite želeno funkcijo.
Nekatere funkcije začasno ustavijo snemanje UTR 2.

Glavni meni (2/3)



1 **Dogodki**

Ogled, prenos in brisanje dogodkov.

2 **Slika v živo**

Prikaz slike v živo prek sprednje in zadnje kamere.

i **Informacija**

Kamera za vzvratno vožnjo je vključena samo v kombiniranem kompletu s sprednjo in zadnjo kamero (številka dela: 000-063-511-H).

3 **Predvajanje videoposnetka**

- Ogled videoposnetkov, shranjenih v UTR 2 ali pametnem telefonu.
- Predvajanje videoposnetkov (omejena ločljivost), prenos (polna ločljivost) in brisanje.

4 **Nastavitve**

Konfiguracija:

- WLAN
- Način
- Nastavitve sistema
- Prekrivanje videa

Glavni meni (3/3)



5 **Navodila za uporabo**

Prikaz navodil za uporabo UTR 2.

6 **Programska oprema**

- Prikaz različic programske opreme
- Sprememba izbire zastave
- Posodobitev programske opreme
- Ponastavitev omrežja WLAN

7 **Impresum**

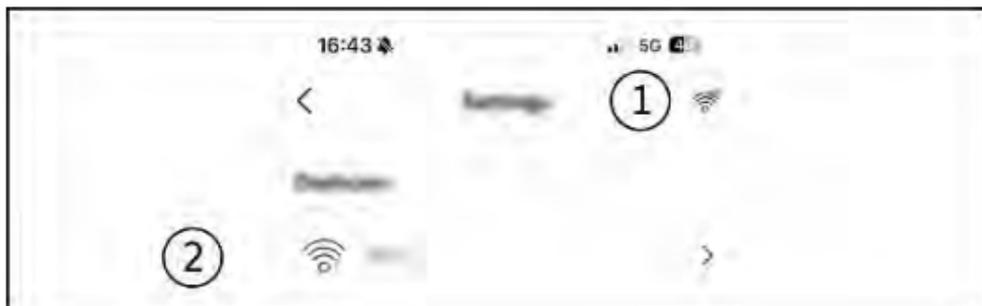
Prikaz informacij o ponudniku.

8 **Pravni napotki**

Prikaži napotke za varstvo podatkov, pogoje uporabe in licence.

Glavni meni > Nastavitve

Nastavitve (1/2)



1 Ikona WLAN

Povežite pametni telefon z UTR 2.

2 WLAN

- Konfiguracija omrežja WLAN
- Povezava pametnega telefona z dostopno točko UTR 2

Konfigurirajte povezavo prek dostopne točke WLAN vozila (če je na voljo).

1. Izberite »Dostopna točka WLAN vozila«.
2. Vnesite SSID in geslo dostopne točke WLAN vozila.

Nastavitve (2/2)



3 Način

- Konfiguriranje načinov delovanja za način vožnje in način parkiranja
- Nastavitev občutljivosti senzorja tresljajev in radarskega senzorja
- Izbira kanala
- Obračanje slike kamere zadaj za 180°

4 Nastavitve sistema

- Aktiviranje/deaktiviranje GPS in mikrofona
- Aktiviranje/deaktiviranje varnostne lučke LED
- Spreminjanje nastavitev zvočnikov
- Ponastavitev na tovarniške nastavitve
- Formatiranje kartice SD

5 Prekrivanje videoposnetka

- Aktiviranje/deaktiviranje prekrivanja v videoposnetku (datum, čas, položaj, hitrost)
- Nastavitev enote

Glavni meni > Nastavitve > Način

Način (1/5)



1 Vožnja

Aktivno, ko je kontakt vozila vklopljen.

Neprekinjeno + tresenje

Trajno snemanje videoposnetkov na kartico microSD. Ko se sproži senzor tresljajev, se zasliši trikratni pisk in videoposnetek se označi kot »dogodek«.

Neprekinjeno

Neprekinjeno snemanje videoposnetkov na kartico microSD, ko je senzor tresljajev izklopljen.

Samo tresenje

Trajno snemanje v RAM (krožni pomnilnik). Če pride do tresenja, se pribl. 10 sekund pred dogodkom in čas po njem zapišeta kot videoposnetek na kartico microSD in se videoposnetek označi kot dogodek.

Način (2/5)



2 Parkiranje

Aktivno, ko je kontakt vozila izklopljen.

i Informacija

Trajanje in obseg načina parkiranja (funkcija spanja) sta odvisna od stanja akumulatorja vozila. UTR 2 spremlja lastne potrebe po energiji in stanje akumulatorja vozila ter se izklopi, ko je dosežena mejna vrednost, da bi ohranil akumulator vozila in ohranil vaše vozilo pripravljeno za vožnjo.

Radar + tresenje

Snemanje dogodkov pri parkiranju z radarskim senzorjem in/ali senzorjem tresljajev (brez trajnega snemanja).

Video analiza + tresenje

Snemanje dogodkov parkiranja z video analizo in/ali senzorjem tresljajev.

i Informacija

Primerno za vozila s stekli s kovinskim premazom, pri katerih radarski nadzor ni mogoč.

Samo tresenje

Zapisovanje dogodkov parkiranja s senzorjem tresljajev šele po zaznavanju dogodka tresljajev.

Izklop

Brez zapisovanja.

Način (3/5)



3 Kanal

- **Samo spredaj:** Snemanje samo s sprednjo kamero
- **Spredaj + zadaj:** Snemanje s sprednjo in zadnjo kamero

i Informacija

Kamera za vzratno vožnjo je vključena samo v kombiniranem kompletu s sprednjo in zadnjo kamero (številka dela: 000-063-511-H).

4 Zadaj

0°/180°: Prilagoditev slike pri vrtenju kamere za vzratno vožnjo navznoter ali navzven.

Način (4/5)



5 **Tresljaji med vožnjo**

Konfigurirajte občutljivost senzorja tresljajev v načinu vožnje (izklopljeno, nizko, srednje, visoko).

6 **Tresenje pri parkiranju**

Konfigurirajte občutljivost senzorja tresljajev v načinu parkiranja (izklopljeno, nizko, srednje, visoko).

Način (5/5)



7 **Občutljivost radarja**

Konfigurirajte občutljivost radarskega senzorja v parkirnem načinu (izklopljeno, blizu, srednje, daleč).

8 **Ponastavitev**

Nastavitve se ponastavijo.

9 **Uporaba**

Nastavitve se shranijo.

Tehnični podatki

WiFi

Pas 2,4 GHz

Podprti protokoli in standardi	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenčno območje	2,400–2,484 GHz
Najv. moč oddajanja	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Koreja)
Število delovnih kanalov	1–13 1–11 (Amerika, Kanada)
Širina kanala	20 MHz
Uravnavanje	DSSS/CCK/OFDM

Pas 5,4 GHz

Podprti protokoli in standardi	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvenčno območje	5,753–5,815 GHz
Najv. moč oddajanja	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Koreja)
Število delovnih kanalov	151/155
Širina kanala	40/80 MHz
Uravnavanje	OFDM

Radar

Frekvenčno območje	24,200 GHz
Uravnavanje	OFDM
Najv. moč oddajanja	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Koreja)

Splošno

Napajanje

12 VDC

Temperaturno območje
delovanja

-40 °C do +85 °C

Servis

Če imate vprašanja o uporabi naprave UTR 2, se obrnite na svojega partnerja Volkswagen.

Različica

Stanje: 2024/03



Упутство за употребу

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Репродуковање било ког типа само уз писмено одобрење компаније Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

О овом упутству

Увек пратите безбедносне напомене у овом упутству.

Произвођач не преузима никакву одговорност за неправилно руковање које је у супротности са информацијама у овом упутству.

Предлози

Да ли имате питања, сугестија или предлога у вези са овим упутством?

Пишите нам на адресу:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Конфигурација

Компанија Volkswagen Zubehör задржава право на одступања у опреми и техници у односу на слике и описе у овом упутству услед континуираног даљег развијања. За информације о могућностима накнадне уградње обратите се квалификованој сервисној радионици.

Компанија Volkswagen Zubehör препоручује Volkswagen партнера, јер он располаже обученим особљем у радионици и неопходним деловима и алатима.

Упозорења и симболи

У овом упутству се користе следеће врсте упозорења и симбола.

Напомена

Ако се не поштују упозорења из категорије „Напомена“, може доћи до материјалне штете!

Информације

Додатне информације су означене са „Информације“.

- ✓ Захтеви који морају да буду испуњени да би се користила функција.
- ▶ Упутство за поступање које морате да пратите.
- 1. Упутства за поступање су нумерисана у случају да неколико корака следи један за другим.
- ▷ Напомена о томе где можете да пронађете додатне информације о теми.

Информације о производу

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – у даљем тексту UTR 2 – снима слике камере уживо на microSD картицу. microSD картица је укључена у обим испоруке и убачена је у отвор за картицу UTR 2 у стању при испоруци. Ваша Universal Traffic Recorder 2 апликација – у даљем тексту апликација – може приступити овим сачуваним видео-записима путем WLAN мреже када је контакт вашег возила укључен. Видео-записи се за даље коришћење могу копирати и на ваш паметни телефон.

У режиму вожње (док је укључен контакт вашег возила) видео-записи и вибрације снимају се на microSD картицу апликације UTR 2.

У режиму паркирања (док је искључен контакт вашег возила), зависно од изабраног подешавања, догађаји које детектује UTR 2 се чувају на microSD картици апликације UTR 2.

Дужина се оријентише према одговарајућој јурисдикцији. Видео-записи се чувају све док на microSD картици има довољно места на располагању. Затим се преписује најстарији видео-снимак истог типа (континуирано снимање у режиму вожње, догађај у режиму вожње, детекција покрета у режиму паркирања, догађај у режиму паркирања).

Осетљивост радарских сензора и вибрација који резултирају снимањем догађаја у режимима вожње или паркирања могу се подесити/онемогућити у подешавањима ваше апликације.

Приликом снимања видеа, датум, време, локација (GPS позиција) и брзина вашег возила могу се сачувати у снимцима (прелазима између видео записа и у мета-подацима). Ова функција може да се конфигурише у подешавањима апликације.

Надаље, приликом снимања видео-записа, амбијентална бука, бука у возилу и гласови путника у возилу могу се снимати и помоћу микрофона интегрисаног у UTR 2. Микрофон се може активирати/деактивирати у системским подешавањима апликације као и на камери (подразумевано: у Европи је деактивиран, у другим јурисдикцијама може да буде другачије).

Информације

Због законских одредби, нису све функције које су наведене у овом упутству доступне у свим земљама или регионима.

Безбедносне напомене

- ▶ Ради ваше безбедности, безбедности других учесника у саобраћају и да бисте избегли материјалну штету, пажљиво прочитајте и поштујте следеће безбедносне напомене!

Приликом уградње

- ▶ Користите само оригиналне делове који су испоручени са уређајем!
- ▶ Инсталирање UTR 2 препустите партнеру компаније Volkswagen. На тај начин се осигурава правилна уградња!
- ▶ Поштујте упутство за монтажу!

Пре пуштања у рад

- ▶ Пре пуштања у рад UTR 2 пажљиво прочитајте упутство за употребу!

Током рада

- ▶ Немојте користити паметни телефон, UTR 2 и припадајућу апликацију током вожње!

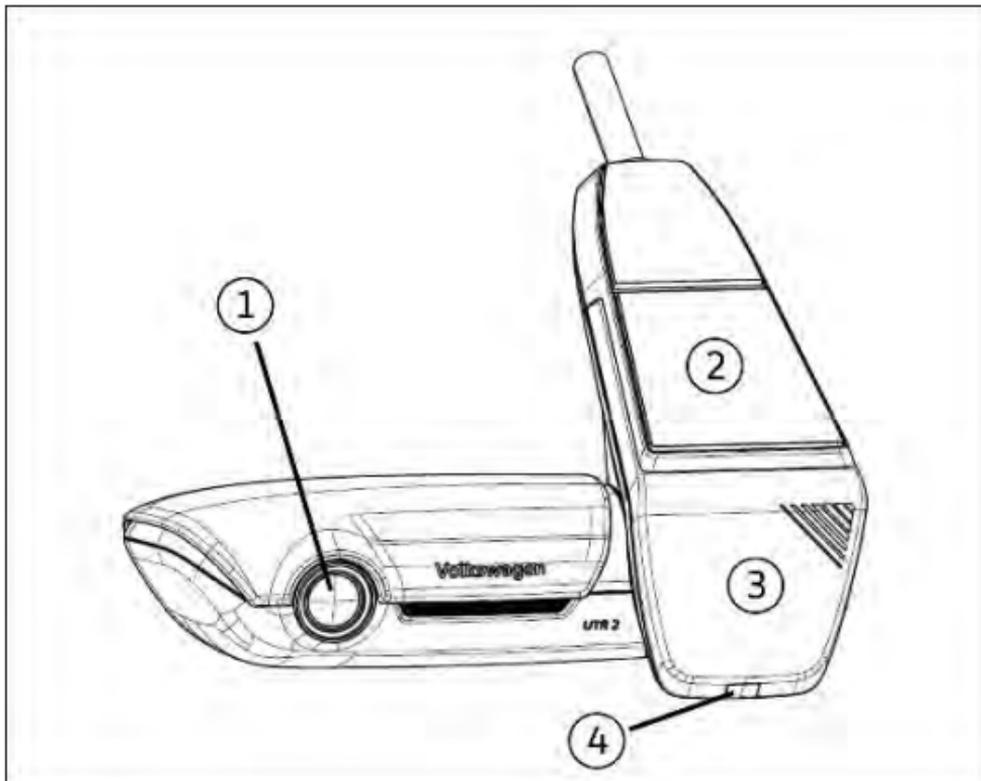
Преглед садржаја

	Страна
Преглед производа	8
Пуштање у рад	12
Режими рада	16
Главни мени и подешавања	20
Технички подаци	30

Преглед производа

Предња камера

Предња камера, предња страна



1 Објектив камере

2 GPS

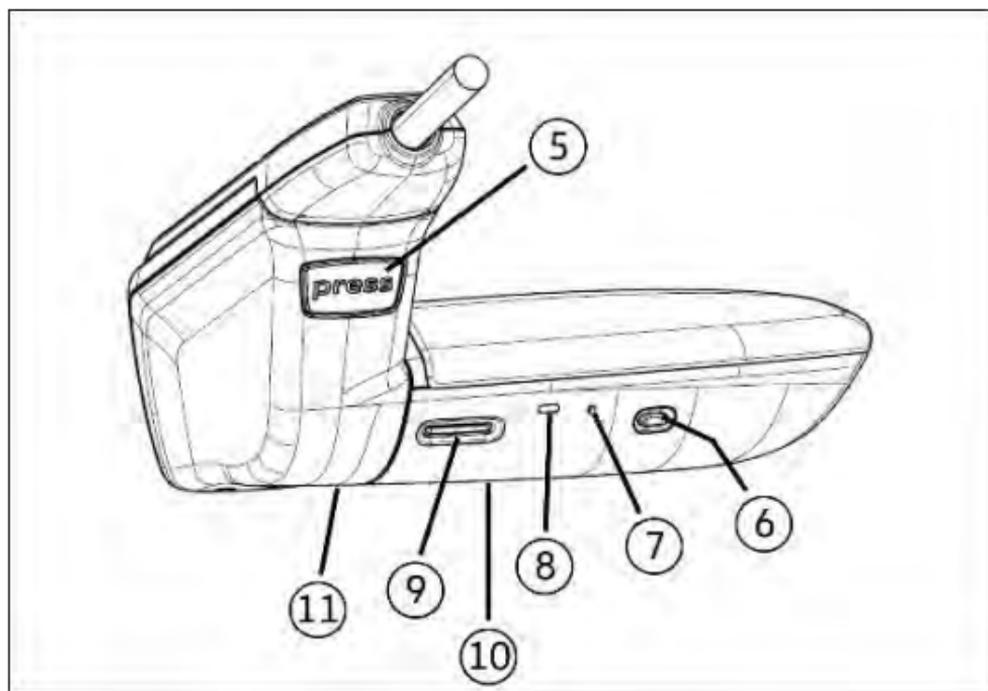
3 Радар

4 Безбедносна LED лампица

LED лампица светли трајно: Камера је активна

LED лампица трепери: Снимање догађаја (може се искључити у зависности од државе/региона)

Предња камера, задња страна



5 Откључавање

Дугме за откључавање за скидање камере.

- ▶ Притисните дугме и извучите камеру према напред.

6 Тастер за укључивање

Укључивање/искључивање камере:

- ✓ Контакт возила је укључен.
- ✓ Камера је укључена.
- ▶ Искључивање: Држите притиснут тастер док два звучна сигнала не потврде искључивање (> 3 s).
- ✓ Камера је искључена.
- ▶ Укључивање: Кратко притисните тастер (< 3 s).

Укључивање/искључивање микрофона:

- ✓ Камера је укључена.
- ▶ Кратко притисните тастер (< 3 s).
- ✓ LED лампица = црвена: Микрофон је укључен.

Покретање форматирања:

- ▶ Кратко притисните тастер 6 пута узастопно (< 3 s).

Враћање на фабричка подешавања:

- ▶ Држите притиснут тастер, док три звучна сигнала не потврде ресетовање (> 20 s).

7 Тастер за поновно покретање

- ▶ Притисните тастер да бисте поново покренули уређај.

8 WLAN

- ✓ LED лампица за приказ статуса WLAN мреже.

9 Отвор за microSD картицу

Напомена

Уметање или вађење microSD картице док је UTR 2 укључен може да доведе до оштећења података и кварова!

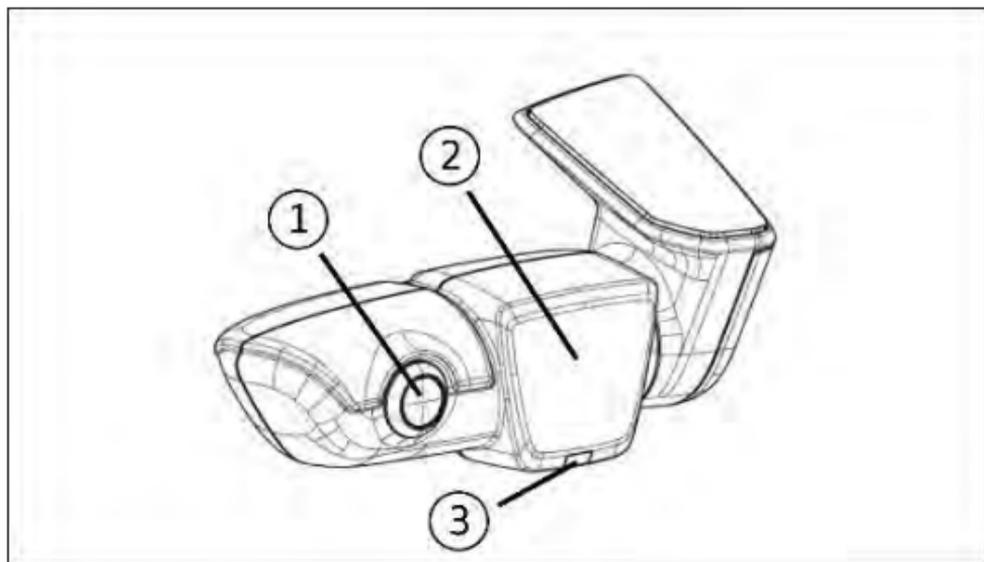
- ▶ Уметните или извадите microSD картицу само када је UTR 2 искључен.

10 Звучник

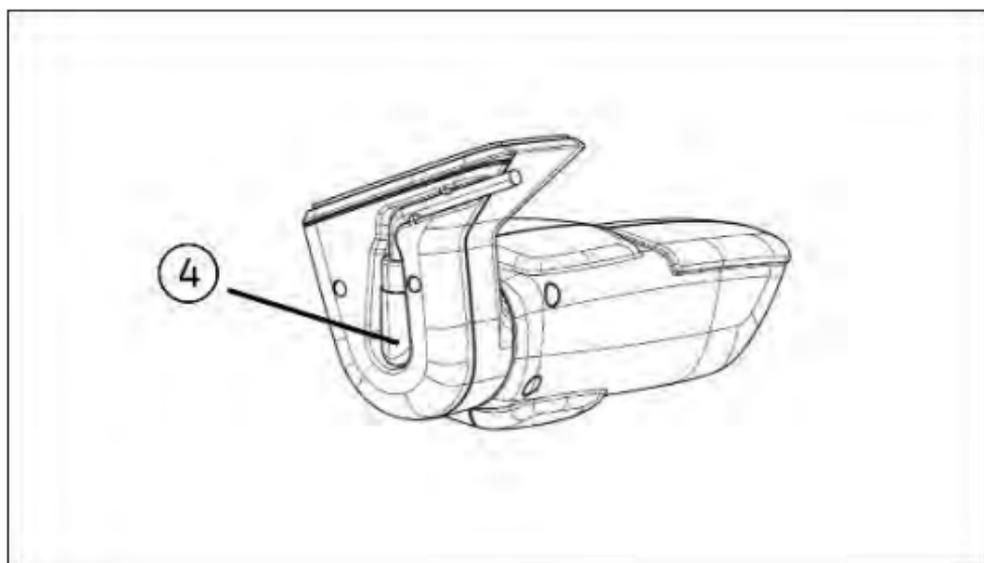
11 Микрофон

Задња камера

Задња камера је садржана само у комбинованом комплету предње и задње камере (бр. дела: 000-063-511-Н).



- 1 **Објектив камере**
- 2 **Радар**
- 3 **Безбедносна LED лампица**



- 4 **Прикључак за прикључни кабл**

Пуштање у рад

Напомена

Уметање или вађење microSD картице док је UTR 2 укључен може да доведе до оштећења података и кварова!

- ▶ Уметните или извадите microSD картицу само када је UTR 2 искључен.

Информације

Користите искључиво microSD картице највишег квалитета са најмање 10.000 циклуса писања и брзином писања класе 10, које је одобрила компанија Volkswagen Zubehör. На тај начин ћете избећи грешке.

- ✓ UTR 2 је искључен.
- ▶ Уметните microSD картицу у отвор за картицу (погледајте „Предња камера, задња страна“ на страни 9).

Употреба са паметним телефоном

Да бисте користили UTR 2 са вашим паметним телефоном (iOS или Android), потребна вам је бесплатна апликација „Universal Traffic Recorder 2“.

Инсталирајте апликацију

- ▶ Преузмите апликацију „Universal Traffic Recorder 2“ из продавнице App Store (iOS) или Google Play Store (Android) и инсталирајте је на свом паметном телефону.

Захтеви за коришћење UTR 2 и апликације

Када први пут покренете апликацију, треба да дате сагласност за дозволе које тражи апликација.

Такође, морате да прихватите услове за избор заставице. Избором заставице, опсег функција UTR 2 аутоматски се прилагођава одговарајућем региону. У било ком тренутку можете да промените подешавање региона под ставком „Софтвер”. Затим морате да прихватите одредбе о заштити података и услове коришћења пре него што почнете да упарујете паметни телефон са UTR 2.

Услове за избор заставице, одредбе о заштити података и услове коришћења можете видети и у пратећим документима или у апликацији у одељку „Правне информације”.

Избор језика апликације

Језик апликације зависи од подешавања паметног телефона.

Упаривање паметног телефона са UTR 2

- ✓ Функција WLAN је активирана на вашем паметном телефону.
- 1. Повежите паметни телефон са WLAN приступном тачком (SSID) „VWUTR2”.
Подразумевана лозинка је: 1234567890
- 2. Када покренете апликацију, аутоматски се отвара страница за почетну конфигурацију.
- 3. Овде би требало доделити сигурну лозинку и преименовати WLAN приступну тачку. Такође, UTR

2 се може повезати и са WLAN приступном тачком у возилу (ако је доступна). Уколико се ручно не подеси, користиће се предложена насумично генерисана лозинка и SSID VWUTR2 XXXXXX. Лозинка ће се аутоматски копирати у привремену меморију.

4. Повезите се са WLAN приступном тачком користећи изабране приступне податке и отворите апликацију.
5. UTR 2 је сада спреман за рад.
Повезивање вашег паметног телефона са UTR 2 је шифровано помоћу WPA/WPA2. Лозинку можете променити у било ком тренутку.

Ажурирање софтвера

Будуће промене закона могу довести до промена у функционисању UTR 2. Због тога је неопходно редовно ажурирати софтвер UTR 2.

Ажурирање се може обавити преко апликације или преко microSD картице.

Ажурирање преко апликације

Апликација проверава да ли је ажурирање доступно сваки пут када се повежете са UTR 2. За то је потребна најновија верзија апликације.

- ▷ За ажурирање софтвера преко апликације погледајте „Главни мени (3/3)“ на страни 22.
- ▷ Да бисте инсталирали апликацију и упарили је са UTR 2, погледајте „Употреба са паметним

Ажурирање преко microSD картице

UTR 2 се може ажурирати и преко microSD картице без употребе паметног телефона.

- ✓ UTR 2 је искључен.
- 1. Извадите microSD картицу из UTR 2.
- 2. Преузмите управљачки софтвер и инсталирајте га на одговарајући уређај (нпр. РС или MAC).
Управљачки софтвер је доступан на следећем линку: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Уметните microSD картицу у отвор за картицу на вашем уређају и копирајте преузету датотеку (са екстензијом *.muf) на највиши ниво датотеке microSD картице.
- 4. Поново уметните microSD картицу у UTR 2. Чим се UTR 2 активира укључивањем контакта, ажурирање аутоматски почиње

Информације

Не подржавају сви интернет прегледачи, као нпр. Microsoft Internet Explorer, преузимање UTR 2 управљачког софтвера. У том случају користите алтернативне прегледаче, као што су Mozilla Firefox или Google Chrome.

Употреба

Режими рада

Због законских одредби, нису све функције које су наведене у овом упутству доступне у свим земљама или регионима.

Режим вожње

Режим вожње се аутоматски покреће када се укључи контакт. У зависности од изабраних подешавања, видео се континуирано снима и записује у секвенцама на microSD картицу или се снима само када се детектује вибрација (сензор убрзања).

- ▶ Потражите подешавања у одељку „Режим (1/5)” на страни 25.

Режим паркирања

Режим паркирања се активира убрзо након искључивања контакта. У режиму паркирања, систем је спреман за употребу преко функције мировања. Трајање и обим функције мировања зависе од стања акумулатора возила. UTR 2 прати сопствену потребу за енергијом и стање акумулатора возила и искључује се када се достигне гранична вредност како би се заштитио акумулатор возила и возило остало у функцији.

Уколико се возило тресе или се креће испред радарских сензора, снима се секвенца од 20 секунди.

Детекција радара, детекција вибрација и анализа слике могу се конфигурисати преко апликације.

- ▷ Подешавања потражите у одељку „Режим (2/5)” на страни 26.

Снимци догађаја

Уколико су вибрације возила изнад границе подешене за сензор убрзања, видео-датотеке ће бити означене као „Догађај”. Тако се догађаји лакше проналазе и не преписују тако брзо. Покретање снимања догађаја можете препознати по троструком звуку пиштања. Осетљивост сензора убрзања можете да подешавате а у пет степена.

Коришћење меморије

Систем дели microSD картицу на различите области (вожња, паркирање, догађај) за сваки режим рада. У свакој области меморије, чим се искористи доступни простор за меморију, најстарији видео-запис се преписује најновијим.

Направите резервну копију видео-записа одмах када се догоди догађај да бисте спречили преписивање видео-записа.

- ▶ Преузмите видео-записе на паметни телефон преко апликације UTR 2.
- или -
- ▶ Искључите UTR 2, извадите microSD картицу.

Форматирање microSD картице

Напомена

Ако уређујете microSD картицу на рачунару или MAC уређају, а затим је поново користите са камером, microSD картица ће се форматирати, односно сви постојећи видео-записи ће бити избрисани!

- ▶ Направите резервне копије видео-записа ако је потребно.

Ручно форматирање microSD картице:

- ▶ Користите функцију „SD форматирања“ у апликацији да бисте форматирали microSD картицу у UTR 2.

Подешавање времена

UTR 2 аутоматски подешава време и датум користећи GPS време (UTC). Прилагођавање вашој временској зони или летњем и зимском времену врши се упоређивањем са временом на вашем паметном телефону.

Ручно укључивање/искључивање

- ✓ Контакт возила је укључен.
- ✓ Камера је укључена.
- ▶ Искључивање: Држите притиснут тастер док два звука пиштања не потврде искључивање (> 3 s).
- ✓ Камера је искључена.
- ▶ Укључивање: Кратко притисните тастер (< 3 s).

Употреба без паметног телефона

У принципу, UTR 2 може да се користи са основним подешавањима и без повезивања са паметним телефоном. Радни статус вашег UTR 2 саопштава вам се путем звучних сигнала.

Гледање снимака

Можете да погледате снимке преко видео-плејера на РС-ју или МАС-у:

- ✓ UTR 2 је искључен.
- 1. Извадите microSD картицу из UTR 2 и уметните је у отвор за картицу на вашем уређају.
- 2. Изаберите жељени снимак и репродукујте га преко одговарајућег видео-плејера (нпр. VLC-Player).

Главни мени апликације

Главни мени се приказује након покретања апликације.

Главни мени (1/3)



- ▶ Додирните икону да бисте изабрали жељену функцију.

За неке функције привремено се зауставља снимање помоћу UTR 2.

Главни мени (2/3)



1 Догађаји

Приказ, преузимање и брисање догађаја.

2 Слика уживо

Приказ слике уживо предње и задње камере.

i Информације

Задња камера је садржана само у комбинованом комплету предње и задње камере (бр. дела: 000-063-511-Н).

3 Репродуковање видео-записа

- Погледајте видео-записе сачуване на UTR 2 или паметном телефону.
- Репродуковање видео-записа (ограничена резолуција), преузимање (пуна резолуција) и брисање.

4 Подешавања

Конфигурација:

- WLAN
- Режим
- Системска подешавања

- Прелази између видео-записа

Главни мени (3/3)



5 Упутство за употребу

Приказ упутства за употребу за UTR 2.

6 Софтвер

- Приказ верзија софтвера
- Промена избора заставице
- Ажурирање управљачког софтвера
- Ресетовање WLAN

7 Impressum

Приказ информација о пружаоцу услуга.

8 Правне информације

Приказ информација о заштити података, условима коришћења и лиценцама.

Главни мени > Подешавања

Подешавања (1/2)



1 WLAN икона

Повезите паметни телефон са UTR 2.

2 WLAN

- Конфигурисање WLAN-а
- Повезивање паметног телефона са приступном тачком UTR 2

Конфигурисање везе преко WLAN приступне тачке у возилу (ако је доступна).

1. Изаберите „WLAN приступну тачку у возилу“.
2. Унесите SSID и лозинку за WLAN приступну тачку у возилу.

Подешавања (2/2)



3 Режим

- Конфигурисање режима рада за режим вожње и паркирања
- Подешавање осетљивости сензора вибрација и радарског сензора
- Избор канала
- Окрените слику задње камере за 180°

4 Системска подешавања

- Активирање/деактивирање GPS и микрофона
- Активирање/деактивирање безбедносне LED лампице
- Промена подешавања звучника
- Враћање на фабричка подешавања
- Форматирање SD картице

5 Прелази између видео-записа

- Активирање/деактивирање прелаза између видео-записа (датум, време, положај, брзина)
- Подешавање јединица

Режим (1/5)



1 Вожња

Активна када је контакт у возилу укључен.

Континуирано + вибрација

Континуирано снимање видео-записа на microSD картицу. Када се сензор вибрације активира, огласиће се троструки звучни сигнал, а видео се означава као „Догађај“.

Континуирано

Континуирано снимање видео-записа на microSD картицу када је сензор вибрација искључен.

Само вибрација

Трајно снимање у RAM (радној меморији). Ако дође до вибрација, видео се записује на microSD картицу приближно 10 секунди пре и после догађаја и видео се означава као догађај.



2 Паркирање

Активно када је контакт у возилу искључен.

i Информације

Трајање и обим режима паркирања (функција мировања) зависе од стања акумулатора возила. UTR 2 прати сопствену потребу за енергијом и стање акумулатора возила и искључује се када се достигне гранична вредност како би се заштитио акумулатор возила и возило остало у функцији.

Радар + вибрација

Снимање догађаја паркирања помоћу радара и/или сензора вибрација (без непрекидног снимања).

Видео анализа + вибрација

Снимање догађаја паркирања путем видео анализе и/или сензора вибрација.

i Информације

Одговара за возила са стаклима обложеним металом, код којих радарски надзор није могућ.

Само вибрација

Снимање догађаја паркирања преко сензора вибрације

тек након детектовања догађаја вибрације.

Искључено

Нема снимања.

Режим (3/5)



3 Канал

- **Само предња:** Снимање само предњом камером
- **Предња + задња:** Снимање предњом и задњом камером

i Информације

Задња камера је садржана само у комбинованом комплету предње и задње камере (бр. дела: 000-063-511-Н).

4 Задња

0°/180°: Подешавање слике приликом ротације задње камере ка унутра или ка споља.

Режим (4/5)



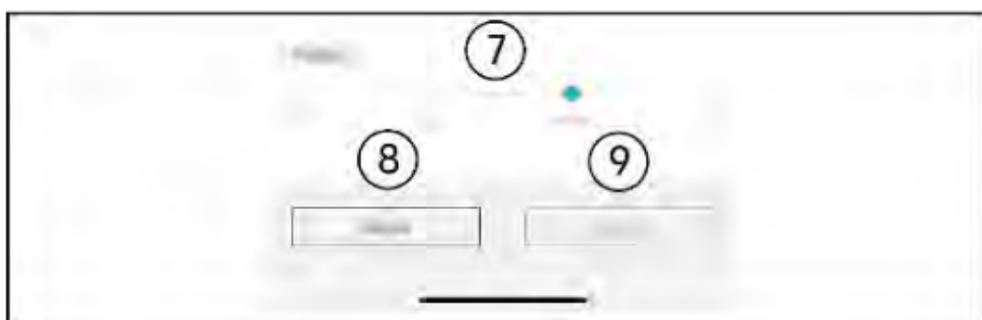
5 Вибрације током вожње

Конфигурисање осетљивости сензора вибрација у режиму вожње (искључено, ниска, средња, висока).

6 Вибрације током паркирања

Конфигурисање осетљивости сензора вибрација у режиму паркирања (искључено, ниска, средња, висока).

Режим (5/5)



7 Осетљивост радара

Конфигурисање осетљивости радарског сензора у режиму паркирања (искључено, близу, средње, далеко).

8 Ресетовање

Подешавања су ресетована.

9 Примени

Подешавања су сачувана.

Технички подаци

WiFi

Опсег од 2,4 GHz

Подржани протокол и стандарди	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Опсег фреквенције	2,400 – 2,484 GHz
Макс. снага преноса	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Кореја)
Број радних канала	1 – 13 1 – 11 (Америка, Канада)
Ширина канала	20 MHz
Модулација	DSSS/CCK/OFDM

Опсег од 5,4 GHz

Подржани протокол и стандарди	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Опсег фреквенције	5,753 – 5,815 GHz
Макс. снага преноса	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Кореја)
Број радних канала	151/155
Ширина канала	40/80 MHz
Модулација	OFDM

Радар

Опсег фреквенције	24,200 GHz
Модулација	OFDM
Макс. снага преноса	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Кореја)

Опште информације

Напајање струјом

12 V DC

Ограничење температуре

-40°C - +85°C

Сервис

За питања о коришћењу вашег UTR 2 обратите се свом партнеру компаније Volkswagen.

Верзија)

Верзија: 2024/03



Bruksanvisning

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Alla typer av kopiering kräver skriftligt tillstånd från Volkswagen
Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

DE-63303 Dreieich

Germany

Om den här bruksanvisningen

Följ alltid säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om utrustningen hanteras på ett sätt som strider mot uppgifterna i denna bruksanvisning.

Förslag

Har du frågor, förslag eller idéer till denna bruksanvisning?

Kontakta oss på:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

DE-63303 Dreieich

Germany

Utrustning

Vi förbehåller oss rätten till avvikelser i utrustning och teknik jämfört med bilderna och beskrivningarna i denna bruksanvisning i takt med att tekniken vidareutvecklas. Information om eftermonteringsmöjligheter kan du få på en auktoriserad verkstad.

Volkswagen Zubehör rekommenderar Volkswagen-partner eftersom de har utbildad verkstadspersonal och nödvändiga delar och verktyg.

Varningar och symboler

I den här anvisningen används följande typer av varningar och symboler.

Observera

Om varningsanvisningarna i kategorin "Observera" inte följs kan det leda till materiella skador!

Information

Extrainformation är märkt med "Information".

- ✓ Förutsättningar som måste vara uppfyllda för en funktion ska kunna användas.
- ▶ Instruktioner som du måste följa.
- 1. Instruktionerna är numrerade när flera steg följer på varandra.
- ▷ Information om var du kan hitta mer information om ett ämne.

Produktinformation

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 – nedan kallad UTR 2 – spelar in livekamerabilder på ett microSD-kort. MicroSD-kortet ingår i leveransen och sitter i kortplatsen på UTR 2. Via WiFi kan din Universal Traffic Recorder 2 App komma åt dessa lagrade videor när fordonets tändning är påslagen. Videorna kan även kopieras till din smartphone för vidare användning.

I körläget (med tändningen påslagen) lagras videor och vibrationshändelser på microSD-kortet i UTR 2.

I parkeringsläget (med tändningen frånslagen på fordonet) lagras händelser som detekteras av UTR 2 på microSD-kortet i UTR 2, beroende på vilken inställning som har valts.

Längden beror på respektive jurisdiktion. Videofilmer sparas tills det inte finns mer ledigt utrymme på microSD-kortet. Därefter skrivs den äldsta videon av samma typ (kontinuerlig inspelning i körläge, händelse i körläge, rörelsedetektering i parkeringsläge, händelse i parkeringsläge) över.

Känsligheten hos radar- och vibrationssensorerna som leder till registrering av händelser i kör- eller parkeringsläget kan ställas in/avaktiveras i inställningarna för din app.

Vid inspelning av videor kan både datum, tid, plats (GPS-position) och fordonets hastighet sparas i inspelningarna (videoöverlagring och i metadata). Denna funktion kan konfigureras i appens inställningar.

Vid inspelning av videor kan även omgivningsljud, ljud i fordonet

samt röster från de åkande i fordonet spelas in via mikrofonen som är integrerad i UTR 2. Mikrofonen kan aktiveras/avaktiveras i appens systeminställningar och på kameran (standard: avaktiverad i EU, kan avvika i andra jurisdiktioner).

i Information

På grund av lagstadgade bestämmelser är inte alla funktioner som nämns i denna anvisning tillgängliga i alla länder eller regioner.

Säkerhetsanvisningar

- ▶ För din egen och andra trafikanters säkerhet och för att undvika materiella skador ska du läsa och följa följande säkerhetsanvisningar noga!

I samband med installation

- ▶ Använd endast originaldelar som ingår i leveransen!
- ▶ Låt en Volkswagen-återförsäljare installera UTR 2. På så sätt säkerställs korrekt montering!
- ▶ Följ monteringsanvisningarna!

Före idrifttagande

- ▶ Läs bruksanvisningen noga innan du tar UTR 2 i drift!

Under drift

- ▶ Använd inte din smartphone, UTR 2 eller tillhörande app under körning!

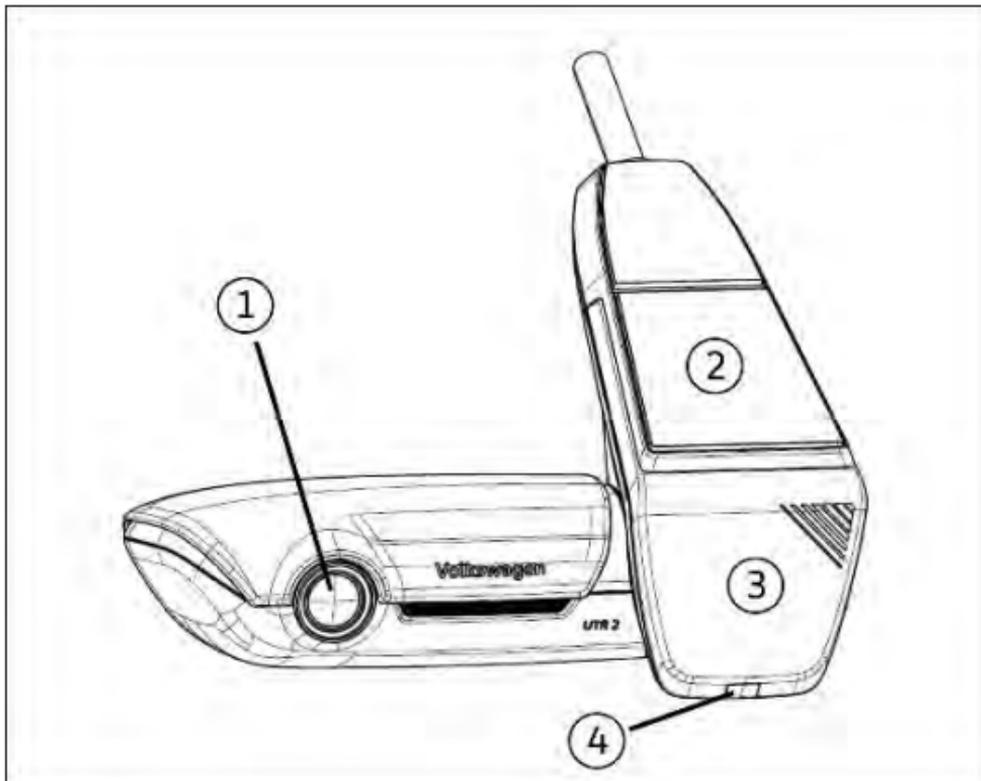
Innehållsförteckning

	Sida
Produktöversikt	8
Idrifttagande	12
Driftlägen	16
Huvudmeny och inställningar	20
Tekniska specifikationer	30

Produktöversikt

Frontkamera

Frontkamera framsida

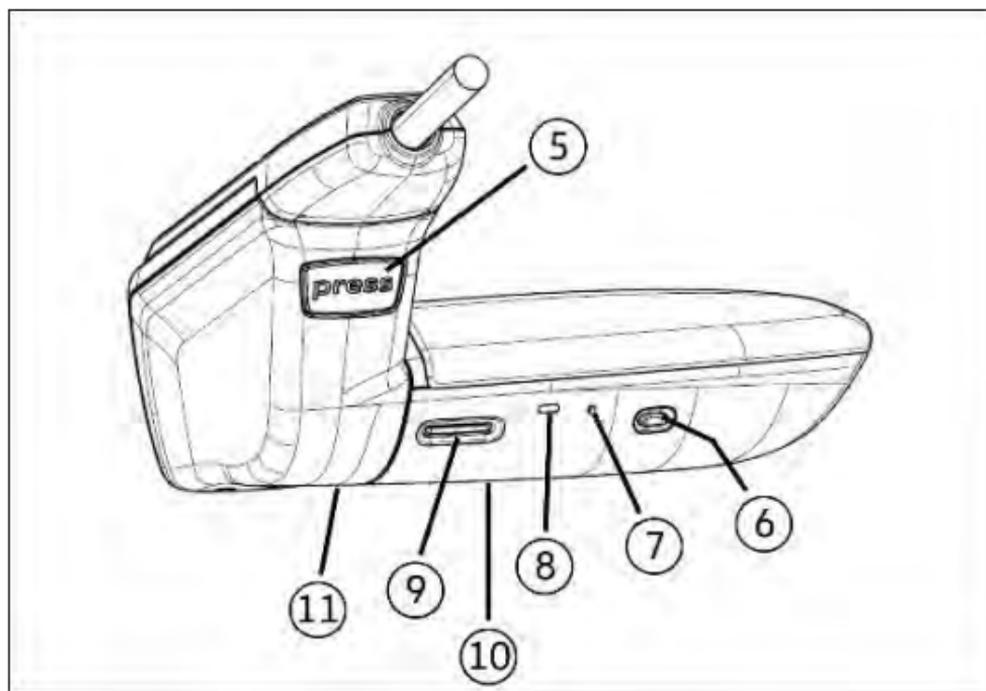


- 1 Kameralins
- 2 GPS
- 3 Radar
- 4 Säkerhetslysdiod

Lysdioden lyser konstant: Kamera aktiv

Lysdioden blinkar: Registrering av händelser (kan stängas av beroende på land/region)

Frontkamera baksida



5 Upplåsning

Upplåsningssknapp för att ta bort kameran.

- ▶ Tryck på knappen och skjut ut kameran framåt.

6 På-/av-knapp

Slå på/av kameran:

- ✓ Fordonets tändning är påslagen.
- ✓ Kameran är påslagen.
- ▶ Avstängning: Håll knappen intryckt tills avstängningen bekräftas med två pipsignaler (>3 s).
- ✓ Kameran är avstängd.
- ▶ Påslagning: Tryck kort på knappen (< 3 s).

Slå till eller från mikrofon:

- ✓ Kameran är påslagen.
- ▶ Tryck kort på knappen (< 3 s).
- ✓ Lysdiod = röd: Mikrofonen är påslagen.

Starta formatering:

- ▶ Tryck kort på knappen 6 gånger i följd (< 3 s).

Återställa till fabriksinställningar:

- ▶ Håll knappen intryckt tills återställningen bekräftas med tre pipsignaler (>20 s).

7 Knappen Starta om

- ▶ Tryck på knappen för att starta om enheten.

8 WiFi

- ✓ Lysdiod för visning av WiFi-status.

9 microSD-kortplats

Observera

Om microSD-kortet sätts i eller tas ur när UTR 2 är påslagen kan det leda till dataskador och funktionsfel!

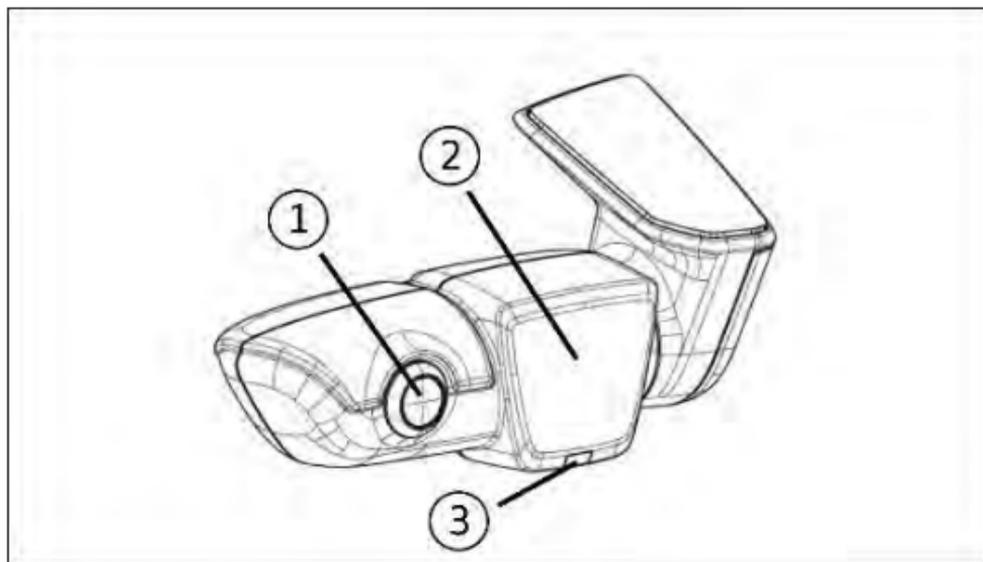
- ▶ Sätt endast i eller ta ut microSD-kortet när UTR 2 är avstängd.

10 Högtalare

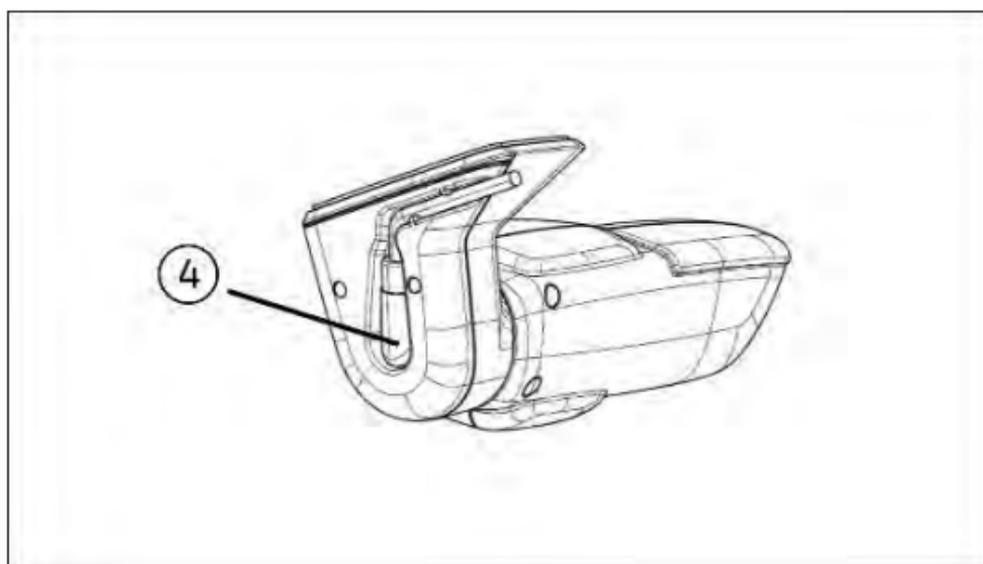
11 Mikrofon

Backkamera

Backkameran ingår endast i den kombinerade satsen med front- och backkamera (artikelnummer: 000-063-511-H).



- 1 Katedralins
- 2 Radar
- 3 Säkerhetslysdiod



- 4 Anslutning för anslutningskabel

Idrifttagande

Observera

Om microSD-kortet sätts i eller tas ur när UTR 2 är påslagen kan det leda till dataskador och funktionsfel!

- ▶ Sätt endast i eller ta ut microSD-kortet när UTR 2 är avstängd.

Information

Använd endast microSD-kort av högsta kvalitet med minst 10 000 skrivcykler och skrivhastigheten Class 10 som godkänts av Volkswagen Zubehör. På så sätt undviker du fel.

- ✓ UTR 2 är avstängd.
- ▶ Sätt i microSD-kortet i kortplatsen (se "Frontkamera baksida" på sidan 9).

Användning med smartphone

För att använda UTR 2 med din smartphone (iOS eller Android) behöver du gratisappen "Universal Traffic Recorder 2".

Installera appen

- ▶ Ladda ned appen "Universal Traffic Recorder 2" från App Store (iOS) eller Google Play Store (Android) och installera den på din smartphone.

Förutsättningar för användning av UTR 2 och appen

Första gången du startar appen måste du godkänna de behörigheter som appen kräver.

Dessutom måste du godkänna villkoren för flaggval. Med flaggvalet anpassas funktionsomfattningen i UTR 2 automatiskt till respektive region. Du kan när som helst ändra inställningen för regionen under punkten "Programvara". Därefter måste du godkänna dataskyddsbestämmelserna och användarvillkoren innan du kan börja parkoppla din smartphone med UTR 2.

Villkoren för flaggval, dataskyddsbestämmelserna och användarvillkoren hittar du även i de bifogade dokumenten eller i appen under "Rättslig information".

Val av språk för appen

Appens språk beror på inställningarna på smartphonen.

Parkoppla smartphone med UTR 2

- ✓ Wi-Fi-funktionen är aktiverad på din smartphone.
- 1. Anslut din smartphone till WiFi-hotspot (SSID) "VWUTR2".
Standardlösenord: 1234567890
- 2. När appen startas öppnas den första konfigurationssidan automatiskt.
- 3. Här ska du tilldela ett säkert lösenord och ändra namn på WiFi-hotspoten. Alternativt kan UTR 2 även anslutas till fordonets WiFi-hotspot (om sådan finns).

Det föreslagna slumpmässigt genererade lösenordet och SSID VWUTR2 XXXXXX används. såvida dessa inte ändras manuellt. Lösenordet kopieras automatiskt till urklipp.

4. Anslut till Wi-Fi-hotspoten med de inloggningsuppgifter du har valt och öppna appen.
5. UTR 2 är nu klar för drift.
Anslutningen mellan din smartphone och UTR 2 är krypterad med WPA/WPA2. Lösenordet kan visas eller ändras när som helst.

Uppdatering av mjukvaran

Framtida ändringar i lagstiftningen kan leda till förändringar i hur UTR 2 fungerar. Därför är det nödvändigt att regelbundet uppdatera programvaran i UTR 2.

Uppdateringen kan göras via appen eller via microSD-kortet.

Uppdatering via appen

Appen kontrollerar om det finns en uppdatering varje gång den ansluts till UTR 2. För detta krävs den senaste versionen av appen.

- ▷ För uppdatering av programvaran via appen, se "Huvudmeny (3/3)" på sidan 22.
- ▷ Information om hur du installerar appen och parkopplar den med UTR 2 finns i "Användning med smartphone" på 12.

Uppdatering via microSD-kort

UTR 2 kan även uppdateras via microSD-kortet utan användning av en smartphone.

- ✓ UTR 2 är avstängd.
- 1. Ta ut microSD-kortet ur UTR 2.
- 2. Ladda ned den fasta programvaran och spara den på lämplig enhet (t.ex. PC eller MAC). Programvaran finns på följande länk: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Sätt i microSD-kortet i kortplatsen på din enhet och kopiera den nedladdade filen (med filändelsen *.muf) till den översta filnivån på microSD-kortet.
- 4. Sätt tillbaka microSD-kortet i UTR 2. Så snart tändningen slås och UTR 2 aktiveras startar uppdateringen automatiskt

Information

Inte alla webbläsare som t.ex. Microsoft Internet Explorer stöder nedladdning av fast programvara för UTR 2. Använd i så fall alternativa webbläsare som Mozilla Firefox eller Google Chrome.

Drift

Driftlägen

På grund av lagstadgade bestämmelser är inte alla funktioner som nämns i denna anvisning tillgängliga i alla länder eller regioner.

Körläge

Körläget startas automatiskt när tändningen slås på. Beroende på valda inställningar spelas antingen en video in kontinuerligt och skrivs i sekvenser på microSD-kortet, eller så spelas en video in endast när vibrationer detekteras (G-sensor).

- ▷ För inställningar, se "Driftläge (1/5)" på 25.

Parkeringsläge

Parkeringsläget aktiveras kort efter att tändningen slagits från. I parkeringsläget är systemet redo att användas via vilofunktionen. Vilofunktionens varaktighet och omfattning beror på fordonsbatteriets tillstånd. UTR 2 övervakar det egna energibehovet och fordonsbatteriets tillstånd och stängs av när ett gränsvärde har nåtts för att skona fordonsbatteriet och hålla fordonet driftklart.

Vid vibrationer på fordonet eller en rörelse framför radarsensorerna spelas en sekvens på 20 sekunder in.

Radardetektering, vibrationsdetektering och bildanalys kan konfigureras via appen.

- ▷ För inställningar, se "Driftläge (2/5)" på sidan 26.

Inspelning av händelser

Vid vibrationer i fordonet över det inställda gränsvärdet för G-sensorn markeras videofilerna som "händelse". Detta gör det lättare att hitta händelser och gör att de inte skrivs över så snabbt. När händelseinspelningen startar avges tre ljudsignaler. Du kan ställa in G-sensors känslighet i fem steg.

Minnesanvändning

Systemet delar upp microSD-kortet i olika områden för varje driftläge (körning, parkering, händelse). Så snart det tillgängliga minnesutrymmet är förbrukat skrivs den äldsta videon över av den senaste videon i varje minnesområde.

Säkerhetskopiera videor omedelbart när en händelse inträffar för att förhindra att videorna skrivs över.

- ▶ Ladda ner videor till din smartphone via UTR 2-appen.
- eller –
- ▶ Stäng av UTR 2 och ta ut microSD-kortet.

Formatera microSD-kort

Observera

Om du redigerar microSD-kortet på PC eller MAC och sedan använder det igen med kameran formateras microSD-kortet, vilket innebär att alla befintliga videor raderas!

- ▶ Säkerhetskopiera videor vid behov.

Formatera microSD-kort manuellt:

- ▶ Använd funktionen "SD-formatering" via appen för att formatera microSD-kortet i UTR 2.

Ställa in tiden

UTR 2 ställer automatiskt in tid och datum via GPS-tid (UTC). Anpassningen till din tidszon resp. sommar- och vintertid sker genom en avstämning med tiden på din smartphone.

Manuell till-/fråslagning

- ✓ Fordonets tändning är påslagen.
- ✓ Kameran är påslagen.
- ▶ Avstängning: Håll knappen intryckt tills avstängningen bekräftas med två pipsignaler (> 3 s).
- ✓ Kameran är avstängd.
- ▶ Påslagning: Tryck kort på knappen (< 3 s).

Användning utan smartphone

UTR 2 med sina grundinställningar kan även användas utan anslutning till en smartphone. Driftstatus för UTR 2 meddelas med ljudsignaler.

Visa inspelningar

Du kan titta på inspelningarna via en videospelare på en PC eller MAC:

- ✓ UTR 2 är avstängd.
- 1.** Ta ut microSD-kortet ur UTR 2 och sätt in det i kortplatsen på din enhet.
- 2.** Välj önskad inspelning och spela upp den via en lämplig videospelare (t.ex. VLC media player).

Appens huvudmeny

Huvudmenyn visas när appen startas.

Huvudmeny (1/3)



- ▶ Tryck på ikonen för att välja önskad funktion.

Vid vissa funktioner stoppas inspelningen av UTR 2 tillfälligt.

Huvudmeny (2/3)



1 Händelser

Visa, ladda ned och radera händelser.

2 Livebild

Visa livebild från front- och backkameran.

i Information

Backkameran ingår endast i den kombinerade satsen med front- och backkamera (artikelnummer: 000-063-511-H).

3 Videouppspelning

- Visa videor som sparats på UTR 2 eller smartphone.
- Spela upp videor (begränsad upplösning), ladda ned (full upplösning) och radera.

4 Inställningar

Konfigurera:

- WiFi
- Driftläge
- Systeminställningar
- Videoöverlagring

Huvudmeny (3/3)



5 **Bruksanvisning**

Visa bruksanvisningen för UTR 2.

6 **Programvara**

- Visa programversioner
- Ändra flaggval
- Uppdatera fast programvara
- Återställa WiFi

7 **Impressum**

Visa leverantörsinformation.

8 **Rättslig information**

Visa information om dataskydd, användarvillkor och licenser.

Huvudmeny > Inställningar

Inställningar (1/2)



1 WiFi-ikon

Anslut smarttelefonen till UTR 2.

2 WiFi

- Konfigurera WiFi
- Ansluta smartphone till UTR 2-hotspot

Konfigurera anslutningen via fordonets Wi-Fi-hotspot (om sådan finns).

1. Välj "Fordonets WiFi-hotspot".
2. Ange SSID och lösenordet till fordonets WiFi-hotspot.

Inställningar (2/2)



3 Driftläge

- Konfigurera driftlägen för kör- och parkeringsläge
- Ställa in vibrations- och radarsensorns känslighet
- Kanalval
- Vrid kamerabilden bak 180°

4 Systeminställningar

- Aktivera/avaktivera GPS och mikrofon
- Aktivera/avaktivera säkerhetslysdiod
- Ändra högtalarinställning
- Återställ till fabriksinställningar
- Formatera SD-kort

5 Videoöverlagring

- Aktivera/avaktivera överlagringar i videon (datum, tid, position, hastighet)
- Ställa in enheter

Huvudmeny > Inställningar > Driftläge

Driftläge (1/5)



1 Körning

Aktiv när fordonets tändning är påslagen.

Kontinuerlig + vibration

Permanent inspelning av videor på microSD-kortet. När vibrationssensorn löser ut hörs tre pipsignaler och videon markeras som "händelse".

Kontinuerligt

Kontinuerlig inspelning av video på microSD-kortet när vibrationssensorn är avaktiverad.

Endast vibration

Permanent inspelning i RAM (ringminne). Om en vibrationshändelse inträffar skrivs ett avsnitt på ca 10 s före samt tiden efter händelsen som video på microSD-kortet och videon markeras som händelse.

Driftläge (2/5)



2 Parkering

Aktiv när fordonets tändning är frånslagen.

i Information

Parkeringslägets (vilolägesfunktionens) varaktighet och omfattning beror på fordonsbatteriets tillstånd. UTR 2 övervakar det egna energibehovet och fordonsbatteriets tillstånd och stängs av när ett gränsvärde har nåtts för att skona fordonsbatteriet och hålla fordonet driftklart.

Radar + vibration

Registrering av parkeringshändelser med hjälp av radar- och/eller vibrationssensor (ingen kontinuerlig inspelning).

Videoanalys + vibration

Registrering av parkeringshändelser med hjälp av videoanalys och/eller vibrationssensor.

i Information

Lämplig för fordon med metallimrade rutor där radarövervakning inte är möjlig.

Endast vibration

Registrering av parkeringshändelser med hjälp av

vibrationssensor först efter att vibrationshändelsen har registrerats.

Av

Ingen registrering.

Driftläge (3/5)



3 Kanal

- **Endast fram:** Inspelning endast med frontkamera
- **Fram + bak:** Inspelning med front- och backkamera

i Information

Backkameran ingår endast i den kombinerade satsen med front- och backkamera (artikelnummer: 000-063-511-H).

4 Bak

0°/180°: Anpassning av bilden när backkameran vrids inåt eller utåt.

Driftläge (4/5)



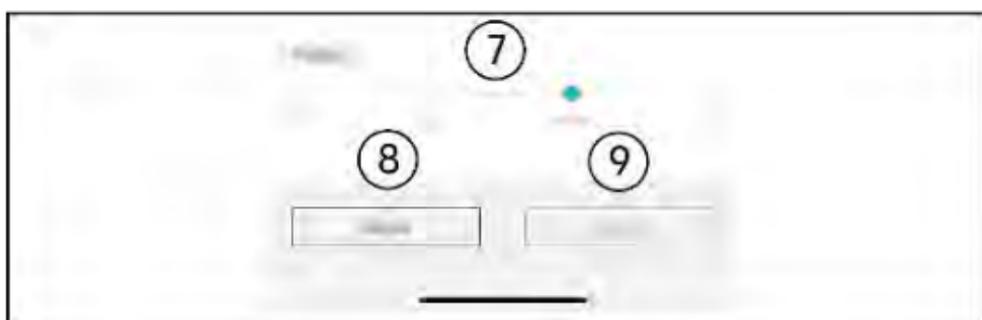
5 Vibrationer vid körning

Konfigurera vibrationssensorns känslighet i körsläge (av, låg, medel, hög).

6 Vibrationer vid parkering

Konfigurera vibrationssensorns känslighet i parkeringsläge (av, låg, medel, hög).

Driftläge (5/5)



7 Radarkänslighet

Konfigurera radarsensorns känslighet i parkeringsläget (av, nära, medel, långt).

8 Återställ

Inställningarna återställs.

9 Använd

Inställningarna sparas.

Tekniska specifikationer

WiFi

2,4 GHz-band

Protokoll och standarder som stöds	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvensområde	2,400–2,484 GHz
Max. sändareffekt	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Korea)
Antal arbetskanaler	1–13 1–11 (Amerika, Kanada)
Kanalbredd	20 MHz
Modulation	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz-band

Protokoll och standarder som stöds	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekvensområde	5,753–5,815 GHz
Max. sändareffekt	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Korea)
Antal arbetskanaler	151/155
Kanalbredd	40/80 MHz
Modulation	OFDM

Radar

Frekvensområde	24,200 GHz
----------------	------------

Modulation

OFDM

Max. sändareffekt

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Korea)

Allmänt

Spänningsförsörjning

12 V DC

Temperaturområde

-40 °C till +85 °C

Service

Kontakta din Volkswagen-återförsäljare om du har frågor om hur du använder din UTR 2.

Version

Per: 2024/03



คู่มือการใช้งาน

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



การคัดลอกในรูปแบบต่างๆ ต้องได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจาก
Volkswagen Zubehör GmbH

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

เกี่ยวกับคู่มือฉบับนี้

ศึกษาและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยในคู่มือฉบับนี้อยู่เสมอ
บริษัทผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อการจัดการที่ไม่ถูกวิธี
ซึ่งขัดต่อข้อมูลที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้

ข้อเสนอแนะ

หากคุณมีคำถาม ข้อเสนอแนะ หรือความคิดเห็นเกี่ยวกับคู่มือฉบับนี้

โปรดติดต่อเราได้ที่:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

อุปกรณ์ติดตั้ง

Volkswagen Zubehör

ขอสงวนสิทธิ์ในการเบี่ยงเบนด้านอุปกรณ์ติดตั้งและเทคโนโลยีไปจากภาพประกอบและคำอธิบายในคู่มือฉบับนี้เนื่องจากการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง คุณสามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งเพิ่มเติมได้จากศูนย์บริการมาตรฐานที่มีผู้เชี่ยวชาญ

Volkswagen Zubehör ขอแนะนำให้ติดต่อศูนย์บริการ Volkswagen

เนื่องจากศูนย์บริการดังกล่าวมีเจ้าหน้าที่ของศูนย์บริการที่ผ่านการฝึกอบรมและมีชิ้นส่วนและเครื่องมือที่จำเป็น

ข้อมูลแจ้งเตือนและสัญลักษณ์

คู่มือฉบับนี้ใช้ข้อมูลแจ้งเตือนและสัญลักษณ์ประเภทดังต่อไปนี้

หมายเหตุ

หากไม่ปฏิบัติตามข้อมูลแจ้งเตือนในหมวดหมู่ "หมายเหตุ" อาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน!

i ข้อมูล

ข้อมูลเพิ่มเติมจะกำกับด้วยเครื่องหมาย "ข้อมูล"

- ✓ **เตือนใจ** ที่ต้องปฏิบัติตามเพื่อใช้งานฟังก์ชัน
- ▶ **คำแนะนำการดำเนินการ** ที่ต้องปฏิบัติตาม
- 1. **คำแนะนำการดำเนินการ** ที่มีหมายเลขกำกับหากมีหลายขั้นตอนต่อเนื่อง
- ▷ **หมายเหตุ** ที่แสดงข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหัวข้อดังกล่าว

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 โดยในส่วนตัวไปจะเรียกว่า UTR 2 จะบันทึกภาพจากกล้องแบบเรียลไทม์บนการ์ด microSD การ์ด microSD

รวมอยู่ในรายการอุปกรณ์ที่จัดส่งและเสียบอยู่ในช่องเสียบการ์ดของ UTR 2 เมื่ออยู่ในสถานะการส่งมอบ แอป Universal Traffic Recorder 2 ของคุณ โดยในส่วนตัวไปจะเรียกว่า “แอป”

สามารถเข้าถึงวิดีโอดังกล่าวที่บันทึกไว้ผ่าน Wi-Fi

เมื่อเปิดสวิตช์กุญแจของรถยนต์

โดยสามารถคัดลอกวิดีโอไปยังสมาร์ตโฟนเพื่อการใช้งานต่อไป

ในโหมดการขับขี่ (เมื่อเปิดสวิตช์กุญแจของรถยนต์)

วิดีโอและเหตุการณ์การสิ้นสະเทือนจะได้รับการบันทึกไว้บนการ์ด microSD ของ UTR 2

ในโหมดการจอดรถ (เมื่อปิดสวิตช์กุญแจของรถยนต์) เหตุการณ์ที่ UTR 2 ตรวจพบจะได้รับการบันทึกไว้บนการ์ด microSD ของ UTR 2

โดยขึ้นอยู่กับค่าที่ตั้งค่าที่เลือกไว้

ความยาวจะขึ้นอยู่กับเขตอำนาจศาลที่เกี่ยวข้อง

วิดีโอจะได้รับการจัดเก็บไว้จนกว่าพื้นที่หน่วยความจำบนการ์ด microSD เต็ม จากนั้น วิดีโอที่เก่าที่สุดในประเภทเดียวกัน

(การบันทึกอย่างต่อเนื่องในโหมดการขับขี่ เหตุการณ์ในโหมดการขับขี่ การตรวจจับการเคลื่อนไหวในโหมดการจอดรถ เหตุการณ์ในโหมดการจอดรถ) จะถูกเขียนทับ

คุณสามารถตั้งค่า/ปิดใช้งานความไวในการตอบสนองของเซ็นเซอร์เรดาร์และเซ็นเซอร์การสิ้นสະเทือน

ซึ่งส่งผลให้มีการบันทึกเหตุการณ์ในโหมดการจับชีพจรหรือโหมดการจอตลอดได้ในการตั้งค่าแอปของคุณ

ขณะบันทึกวิดีโอ วันที่ เวลา สถานที่ (ตำแหน่ง GPS)

และความเร็วรถยนต์ของคุณจะได้รับการบันทึกไว้รวมในไฟล์ที่บันทึกได้ (การซ่อนหน้าวิดีโอและในเมตาดาต้า)

โดยสามารถกำหนดค่าฟังก์ชันนี้ได้ในการตั้งค่าของแอป

นอกจากนี้ ขณะบันทึกวิดีโอ ไมโครโฟนที่ติดตั้งรวมอยู่ใน UTR 2

ยังสามารถบันทึกเสียงรบกวนโดยรอบ เสียงรบกวนในรถยนต์

รวมถึงเสียงของผู้โดยสารได้อีกด้วย

โดยสามารถเปิด/ปิดใช้งานไมโครโฟนได้ในการตั้งค่าระบบของแอปและที่กล่อง (มาตรฐาน: ปิดใช้งานในทวีปยุโรป

ซึ่งอาจแตกต่างกันในเขตอำนาจศาลอื่นๆ)

i ข้อมูล

เนื่องจากข้อบังคับทางกฎหมาย

ฟังก์ชันทั้งหมดที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้อาจไม่สามารถใช้งานได้บางประเทศหรือในบางภูมิภาค

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- ▶ อ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยต่อไปอย่างละเอียดถี่ถ้วนเพื่อความปลอดภัยของตนเองและผู้ใช้รถใช้ถนนท่านอื่น รวมถึงเพื่อป้องกันความเสียหายต่อทรัพย์สิน!

สำหรับการติดตั้ง

- ▶ ใช้เฉพาะชิ้นส่วนของแท้ที่รวมอยู่ในรายการอุปกรณ์ที่จัดส่งเท่านั้น!
- ▶ มอบหมายให้ศูนย์บริการ Volkswagen เป็นผู้ติดตั้ง UTR 2 เพื่อรับประกันว่าสามารถดำเนินการติดตั้งได้อย่างถูกต้อง!
- ▶ ปฏิบัติตามคู่มือการประกอบ!

ก่อนการเริ่มใช้งาน

- ▶ อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดถี่ถ้วนก่อนการเริ่มใช้งาน UTR 2!

ในระหว่างการทำงาน

- ▶ ห้ามใช้สมาร์ทโฟน, UTR 2 รวมถึงแอปที่เกี่ยวข้องในระหว่างการขับขี่!

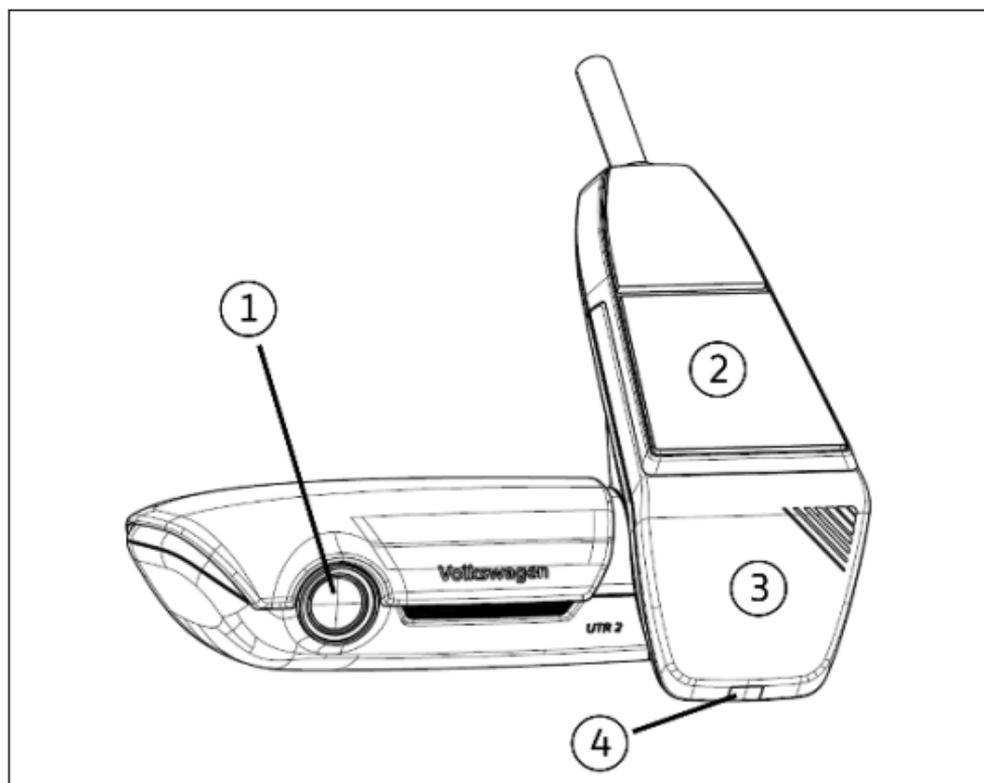
สารบัญ

	หน้า
ภาพรวมผลิตภัณฑ์	8
การเริ่มใช้งาน	12
โหมดการทำงาน	16
เมนูหลักและการตั้งค่า	20
ข้อมูลทางเทคนิค	30

ภาพรวมผลิตภัณฑ์

กล้องหน้า

กล้องหน้าที่ด้านหน้า



1 เลนส์กล้อง

2 GPS

3 เรดาร์

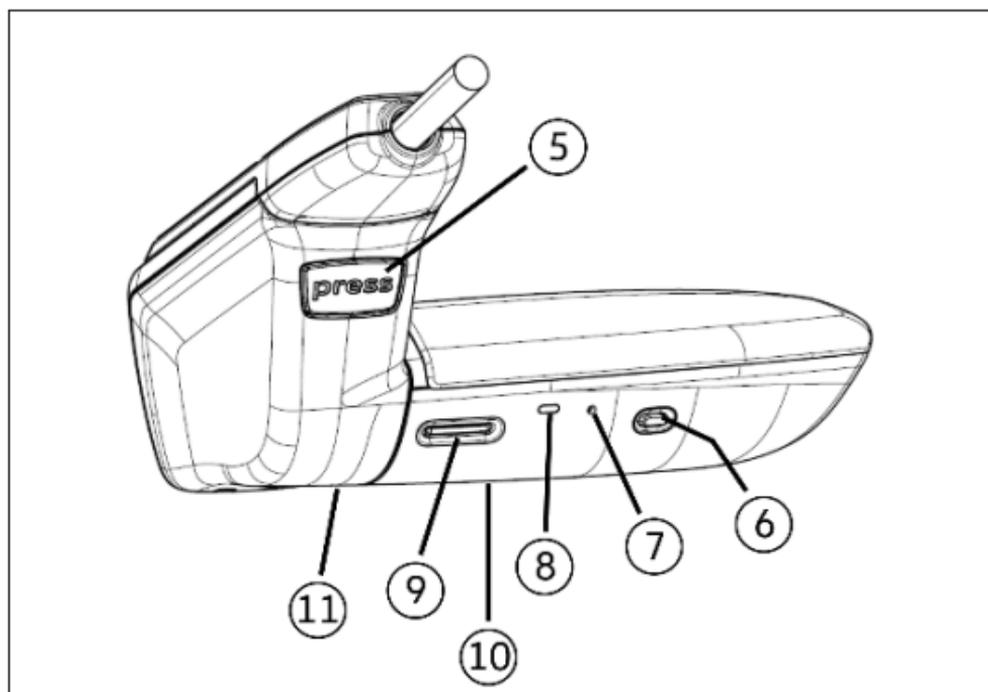
4 ไฟ LED แสดงความปลอดภัย

ไฟ LED ติดสว่างอย่างต่อเนื่อง: กล้องทำงานอยู่

ไฟ LED กระพริบ: กำลังบันทึกเหตุการณ์

(สามารถตัดการทำงานได้ตามแต่ละประเทศ/ภูมิภาค)

กล่องหน้าที่ด้านหลัง



5 การปลดล็อก

ปุ่มปลดล็อกสำหรับการถอดกล่องออก

- ▶ กดปุ่มและเลื่อนกล่องออกไปทางด้านหน้า

6 ปุ่ม Power

เปิด/ปิดใช้งานกล่อง:

- ✓ สวิตช์กุญแจของรถยนต์เปิดอยู่

- ✓ กล่องเปิดใช้งานอยู่

- ▶ การปิดใช้งาน:

กดปุ่มค้างไว้จนกว่าจะได้ยินเสียงบีบสองครั้งเพื่อยืนยันการปิดใช้งาน (>3 วินาที)

- ✓ กล่องปิดใช้งานอยู่

- ▶ การเปิดใช้งาน: กดปุ่มแล้วปล่อย (< 3 วินาที)

การเปิด/ปิดใช้งานไมโครโฟน:

- ✓ กลองเปิดใช้งานอยู่
- ▶ กดปุ่มแล้วปล่อย (< 3 วินาที)
- ✓ ไฟ LED = สีแดง: ไมโครโฟนเปิดใช้งานอยู่

การเริ่มการจัดรูปแบบ:

- ▶ กดปุ่มแล้วปล่อย 6 ครั้งติดต่อกัน (< 3 วินาที)

การรีเซ็ตกลับไปเป็นการตั้งค่าจากโรงงาน

- ▶ กดปุ่มค้างไว้จนกว่าจะได้ยินเสียงบีบสามครั้งเพื่อยืนยันการรีเซ็ต (>20 วินาที)

7 ปุ่มเริ่มการทำงานใหม่

- ▶ กดปุ่มเพื่อเริ่มการทำงานอุปกรณ์ใหม่

8 Wi-Fi

- ✓ ไฟ LED เพื่อแสดงสถานะ Wi-Fi

9 ช่องเสียบการ์ด microSD

หมายเหตุ

การเสียบหรือถอดการ์ด microSD ในขณะที่ UTR 2

เปิดใช้งานอยู่อาจทำให้ข้อมูลเสียหายและทำงานผิดพลาด!

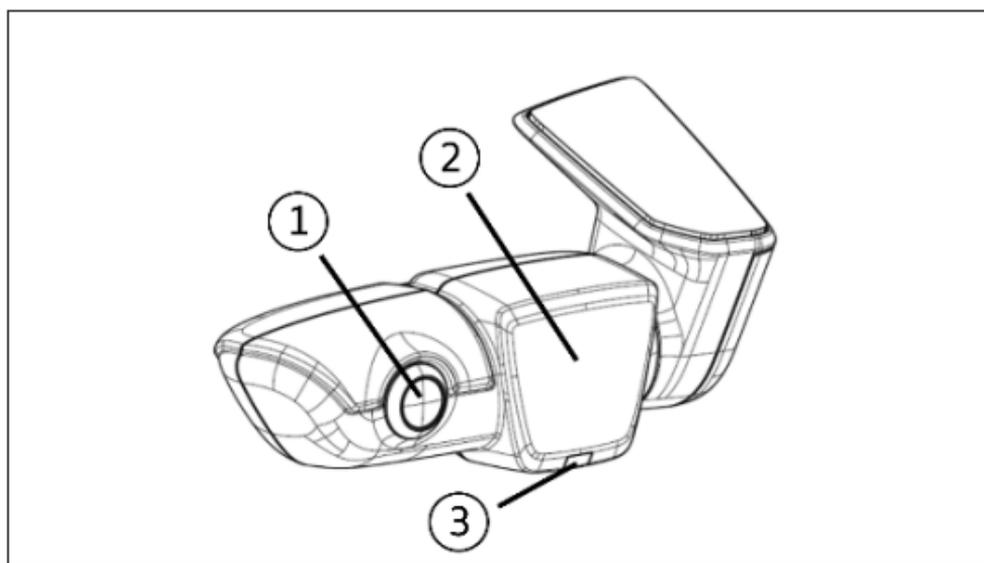
- ▶ ใส่หรือถอดการ์ด microSD ออกต่อเมื่อปิดใช้งาน UTR 2 แล้วเท่านั้น

10 ลำโพง

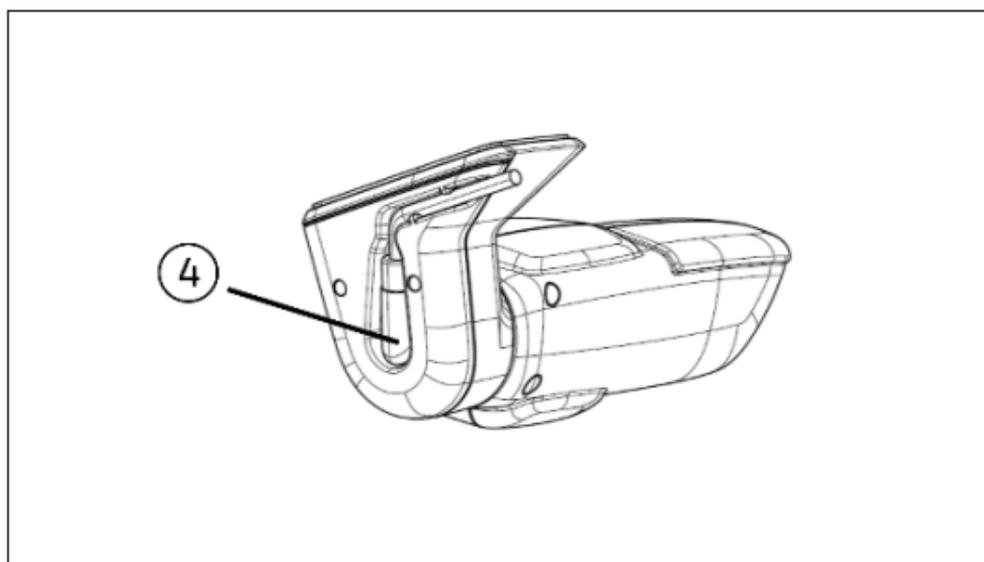
11 ไมโครโฟน

กล้องหลัง

กล้องหลังรวมอยู่ในชุดที่มีทั้งกล้องหน้าและกล้องหลัง (หมายเลขชิ้นส่วน: 000-063-511-H) เท่านั้น



- 1 เลนส์กล้อง
- 2 เรดาร์
- 3 ไฟ LED แสดงความผิดปกติ



- 4 จุดต่อสำหรับสายเคเบิลเชื่อมต่อ

การเริ่มใช้งาน

การเสียบหรือถอดการ์ด microSD ในขณะที่ UTR 2

เปิดใช้งานอยู่อาจทำให้ข้อมูลเสียหายและทำงานผิดพลาด!

- ▶ ใส่หรือถอดการ์ด microSD ออกต่อเมื่อปิดใช้งาน UTR 2 แล้วเท่านั้น

i ข้อมูล

ใช้เฉพาะการ์ด microSD คุณภาพสูงสุดที่ได้รับการรับรองจาก Volkswagen Zubehör ที่มีรอบการเขียนอย่างน้อย 10,000 รอบและความเร็วในการเขียนระดับ Class 10 เท่านั้น เพื่อหลีกเลี่ยงข้อผิดพลาด

- ✓ UTR 2 ปิดใช้งานอยู่
- ▶ เสียบการ์ด microSD เข้าในช่องเสียบการ์ด (ดู "กล่องหน้าที่ด้านหลัง" ในหน้า 9)

การทำงานร่วมกับสมาร์ทโฟน

หากต้องการใช้ UTR 2 ร่วมกับสมาร์ทโฟนของคุณ (iOS หรือ Android) คุณจำเป็นต้องใช้แอป "Universal Traffic Recorder 2" ที่ไม่เสียค่าใช้จ่าย

การติดตั้งแอป

- ▶ ดาวน์โหลดแอป "Universal Traffic Recorder 2" จาก App Store (iOS) หรือ Google Play Store (Android)

แล้วติดตั้งบนสมาร์ตโฟนของคุณ

เงื่อนไขสำหรับการใช้งาน UTR 2 และแอป

เมื่อเริ่มการทำงานแอปเป็นครั้งแรก

คุณต้องยอมรับการอนุญาตการใช้งานที่แอปร้องขอ

นอกจากนี้ คุณต้องยอมรับเงื่อนไขในการเลือกธง

การเลือกธงจะปรับขอบเขตการทำงานของ UTR 2

ให้เหมาะสมกับภูมิภาคโดยอัตโนมัติ

คุณสามารถเปลี่ยนแปลงการตั้งค่าภูมิภาคได้ตลอดเวลาภายใต้รายการ

"ซอฟต์แวร์" จากนั้น

คุณต้องยอมรับข้อกำหนดเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูลและเงื่อนไขการใช้งาน

ก่อนที่จะเริ่มจับคู่สมาร์ตโฟนของคุณกับ UTR 2

คุณยังสามารถอ่านเงื่อนไขสำหรับการเลือกธง

ข้อกำหนดเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล

และเงื่อนไขการใช้งานได้จากเอกสารที่แนบมาหรือในแอปภายใต้

"ประกาศทางกฎหมาย"

การเลือกภาษาของแอป

ภาษาของแอปจะขึ้นอยู่กับค่าของสมาร์ตโฟน

การจับคู่สมาร์ตโฟนกับ UTR 2

- ✓ ฟังก์ชัน Wi-Fi บนสมาร์ตโฟนของคุณเปิดใช้งานอยู่
- 1. เชื่อมต่อสมาร์ตโฟนเข้ากับฮอตสปอต Wi-Fi (SSID) "VWUTR2"
รหัสผ่านมาตรฐานคือ: 1234567890
- 2. เมื่อเริ่มการทำงานแอป
หน้าการกำหนดค่าเริ่มต้นจะเปิดขึ้นโดยอัตโนมัติ

3. คุณควรตั้งรหัสผ่านที่ปลอดภัยและเปลี่ยนชื่อฮอตสปอต Wi-Fi ในขั้นตอนนี้ หรือเชื่อมต่อ UTR 2 เข้ากับฮอตสปอต Wi-Fi ของรถยนต์ได้ (หากมี) หากไม่ปรับแก้ด้วยตนเอง ระบบจะใช้รหัสผ่านที่สร้างขึ้นแบบสุ่มที่แนะนำและ SSID VWUTR2 XXXXXX
รหัสผ่านจะถูกคัดลอกไปยังคลิปบอร์ดโดยอัตโนมัติ
4. เชื่อมต่อกับฮอตสปอต Wi-Fi
โดยใช้ข้อมูลการเข้าถึงที่คุณเลือก แล้วเปิดแอป
5. ในขณะนี้ UTR 2 พร้อมใช้งานแล้ว
การเชื่อมต่อระหว่างสมาร์ตโฟนของคุณกับ UTR 2 ได้รับการเข้ารหัสด้วย WPA/WPA2
คุณสามารถเปลี่ยนรหัสผ่านได้ตลอดเวลา

การอัปเดตซอฟต์แวร์

การเปลี่ยนแปลงกฎหมายในอนาคตอาจส่งผลให้ลักษณะการทำงานของ UTR 2 เกิดการเปลี่ยนแปลงได้ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องอัปเดตซอฟต์แวร์ของ UTR 2 เป็นประจำ

คุณสามารถอัปเดตซอฟต์แวร์ผ่านแอปหรือผ่านการ์ด microSD ได้

การอัปเดตผ่านแอป

ทุกครั้งที่เชื่อมต่อกับ UTR 2 แอปจะตรวจสอบว่ามี การอัปเดตให้หรือไม่ ซึ่งคุณจำเป็นต้องใช้แอปเวอร์ชันล่าสุด

- ▷ หากต้องการอัปเดตซอฟต์แวร์ผ่านแอป โปรดดู "เมนูหลัก (3/3)" ในหน้า 22
- ▷ สำหรับการติดตั้งแอปและการจับคู่กับ UTR 2 โปรดดู "การทำงานร่วมกับสมาร์ตโฟน" ในหน้า 12

การอัปเดตผ่านการ์ด microSD

คุณสามารถอัปเดต UTR 2 ผ่านการ์ด microSD

โดยไม่ต้องใช้สมาร์ทโฟนได้เช่นกัน

- ✓ UTR 2 ปิดใช้งานอยู่
- 1. ถอดการ์ด microSD ออกจาก UTR 2
- 2. ดาวน์โหลดเฟิร์มแวร์และบันทึกลงในอุปกรณ์ปลายทางที่เหมาะสม (เช่น PC หรือ MAC) เรียกใช้เฟิร์มแวร์ได้จากลิงก์ต่อไปนี้:
service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. เสียบการ์ด microSD
 เข้าไปในช่องเสียบการ์ดของอุปกรณ์ปลายทางของคุณ
 แล้วคัดลอกไฟล์ที่ดาวน์โหลด (ที่มีนามสกุล *.muf)
 ไปวางไว้ที่ระดับไฟล์บนสุดของการ์ด microSD
- 4. เสียบการ์ด microSD เข้าใน UTR 2 อีกครั้ง ทันทีที่เปิดใช้งาน
 UTR 2 เมื่อสวิตช์กุญแจเปิดอยู่
 การอัปเดตจะเริ่มขึ้นโดยอัตโนมัติ

i ข้อมูล

เว็บเบราว์เซอร์บางโปรแกรม เช่น Microsoft Internet Explorer
ไม่รองรับการดาวน์โหลดเฟิร์มแวร์ UTR 2 ในกรณีนี้
ให้ใช้เบราว์เซอร์โปรแกรมอื่น เช่น Mozilla Firefox หรือ Google
Chrome แทน

การทำงาน

โหมดการทำงาน

เนื่องจากข้อบังคับทางกฎหมาย

ฟังก์ชันทั้งหมดที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้อาจไม่สามารถใช้งานได้在某些ประเทศหรือในบางภูมิภาค

โหมดการชาร์จ

โหมดการชาร์จจะเริ่มต้นโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดสวิตช์กุญแจ

รีดโอจะได้รับการบันทึกอย่างต่อเนื่องและเขียนตามลำดับลงบนการ์ด

microSD หรือระบบจะบันทึกต่อเมื่อตรวจพบการสั่นสะเทือน (เช่นเซอร์ G)

เท่านั้น ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับค่าที่ตั้งค่าที่เลือกไว้

▷ ดูการตั้งค่า "โหมด (1/5)" ในหน้า 25

โหมดการจอดรถ

โหมดการจอดรถจะเปิดใช้งานทันทีหลังจากปิดสวิตช์กุญแจ

ในโหมดการจอดรถ ระบบจะพร้อมใช้งานผ่านฟังก์ชันสลีป

ระยะเวลาและขอบเขตของฟังก์ชันสลีปจะขึ้นอยู่กับสถานะของแบตเตอรี่รถยนต์ UTR 2

จะตรวจสอบความต้องการพลังงานของตัวเองและสถานะของแบตเตอรี่รถยนต์ รวมถึงจะตัดการทำงานเมื่อถึงค่าจำกัดเพื่อรักษาแบตเตอรี่รถยนต์และเตรียมรถยนต์ให้พร้อมสำหรับการทำงานเสมอ

หากรถยนต์สั่นหรือมีการเคลื่อนไหวที่ด้านหน้าเซ็นเซอร์เรดาร์

ระบบจะบันทึกแต่ละเหตุการณ์ต่อเนื่อง 20 วินาที

คุณสามารถกำหนดค่าการตรวจจับด้วยเรดาร์ การตรวจจับการสั่นสะเทือน

และการวิเคราะห์ภาพผ่านแอปได้

▷ ดูการตั้งค่า "โหมด (2/5)" ในหน้า 26

การบันทึกเหตุการณ์

ในกรณีที่รถยนต์สั่นสูงกว่าค่าจำกัดที่ตั้งไว้สำหรับเซ็นเซอร์ G

ไฟล์วิดีโอจะถูกกำกับเป็น "เหตุการณ์"

ซึ่งจะช่วยให้ค้นหาเหตุการณ์ได้ง่ายขึ้นและไม่ถูกเขียนทับเร็วเกินไป

คุณจะสามารถทราบได้ว่าการบันทึกเหตุการณ์เริ่มต้นขึ้นเมื่อได้ยินเสียงบีบดังสามครั้ง

คุณสามารถตั้งค่าความไวในการตอบสนองของเซ็นเซอร์ G ได้ 5 ระดับ

การใช้งานหน่วยความจำ

ระบบจะแบ่งการ์ด microSD ออกเป็นพื้นที่ต่างๆ

สำหรับโหมดการทำงานแต่ละโหมด (การขับขี่ การจอดรถ เหตุการณ์)

ในพื้นที่หน่วยความจำแต่ละพื้นที่

วิดีโอที่เก่าที่สุดจะถูกเขียนทับด้วยวิดีโอใหม่ล่าสุดทันทีในพื้นที่หน่วยความจำที่มีอยู่เต็ม

การบันทึกวิดีโอทันทีเมื่อเกิดเหตุการณ์ขึ้นเพื่อป้องกันการเขียนทับวิดีโอ

- ▶ ดาวน์โหลด์วิดีโอผ่านแอปของ UTR 2 บนสมาร์ตโฟนของคุณ
- หรือ -
- ▶ ปิดใช้งาน UTR 2 แล้วถอดการ์ด microSD ออก

การจัดรูปแบบการ์ด microSD

หมายเหตุ

หากคุณแก้ไขการ์ด microSD บน PC หรือ MAC

แล้วใช้งานร่วมกับกล้องอีกครั้ง การ์ด microSD จะได้รับการจัดรูปแบบ เช่น วิดีโอที่มีอยู่ทั้งหมดจะถูกลบ!

- ▶ บันทึกวิดีโอหากจำเป็น

การจัดรูปแบบการ์ด microSD แบบแมนนวล:

- ▶ ใช้ฟังก์ชัน "การจัดรูปแบบ SD" ผ่านแอปเพื่อจัดรูปแบบการ์ด microSD ใน UTR 2

การตั้งค่าเวลา

UTR 2 จะตั้งเวลาและวันที่โดยอัตโนมัติโดยใช้เวลา GPS (UTC)

การปรับให้เข้ากับเขตเวลาหรือเวลาฤดูร้อนและฤดูหนาวของคุณจะดำเนินการผ่านการซิงโครไนซ์กับเวลาในสมาร์ทโฟนของคุณ

การเปิด/ปิดใช้งานแบบแมนนวล

- ✓ สวิตช์กุญแจของรถยนต์เปิดอยู่
- ✓ กล้องเปิดใช้งานอยู่
- ▶ การปิดใช้งาน:
กดปุ่มค้างไว้จนกว่าจะได้ยินเสียงบีบสองครั้งเพื่อยืนยันการปิดใช้งาน (>3 วินาที)
- ✓ กล้องปิดใช้งานอยู่
- ▶ การเปิดใช้งาน: กดปุ่มแล้วปล่อย (< 3 วินาที)

การทำงานโดยไม่ใช้สมาร์ทโฟน

ตามหลักการแล้ว UTR 2

สามารถทำงานได้โดยไม่ต้องเชื่อมต่อกับสมาร์ทโฟนโดยผ่านการตั้งค่าของตัวเอง ระบบจะแจ้งสถานะการทำงานของ UTR 2

ให้คุณทราบด้วยเสียงแจ้งเตือน

การดูการบันทึก

คุณสามารถดูการบันทึกผ่านเครื่องเล่นวิดีโอบน PC หรือ MAC ได้:

- ✓ UTR 2 ปิดใช้งานอยู่
- 1. นำการ์ด microSD ออกจาก UTR 2
แล้วเสียบเข้าในช่องเสียบการ์ดบนอุปกรณ์ปลายทางของคุณ
- 2. เลือกการบันทึกที่ต้องการ
แล้วเล่นผ่านเครื่องเล่นวิดีโอที่เหมาะสม (เช่น VLC-Player)

เมนูหลักของแอป

เมนูหลักจะปรากฏขึ้นหลังจากเริ่มต้นแอป

เมนูหลัก (1/3)



- ▶ ตะโหนดคอนเพื่อเลือกฟังก์ชันที่ต้องการ
ในบางฟังก์ชัน การบันทึก UTR 2 จะหยุดลงชั่วคราว

เมนูหลัก (2/3)



1 เหตุการณ์

ดู ดาวันโหลด และลบเหตุการณ์

2 ภาพแบบเรียลไทม์

แสดงภาพแบบเรียลไทม์จากกล้องหน้าและกล้องหลัง

i ข้อมูล

กล้องหลังรวมอยู่ในชุดที่มีทั้งกล้องหน้าและกล้องหลัง (หมายเลขชิ้นส่วน: 000-063-511-H) เท่านั้น

3 การเล่นวิดีโอ

- ดูวิดีโอที่บันทึกไว้บน UTR 2 หรือสมาร์ทโฟน
- เล่นวิดีโอ (จำกัดความละเอียด) ดาวันโหลด (เต็มความละเอียด) และลบ

4 การตั้งค่า

การกำหนดค่าจาก:

- Wi-Fi
- โหมด
- การตั้งค่าระบบ
- การซอันทับวิดีโอ

เมนูหลัก (3/3)



5 คู่มือการใช้งาน

ดูคู่มือการใช้งานสำหรับ UTR 2

6 ซอฟต์แวร์

- แสดงเวอร์ชันของซอฟต์แวร์
- เปลี่ยนการเลือกธง
- อัปเดตเฟิร์มแวร์
- รีเซ็ต Wi-Fi

7 ข้อมูลการจัดทำ

แสดงข้อมูลผู้ให้บริการ

8 ประกาศทางกฎหมาย

แสดงหมายเหตุเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล เงื่อนไขการใช้งาน
และสิทธิการใช้งาน

เมนูหลัก > การตั้งค่า

การตั้งค่า (1/2)



1 ไอคอน Wi-Fi

เชื่อมต่อสมาร์ทโฟนกับ UTR 2

2 Wi-Fi

- กำหนดค่า Wi-Fi
- เชื่อมต่อสมาร์ทโฟนกับฮอตสปอต UTR 2

**การกำหนดค่าการเชื่อมต่อผ่านฮอตสปอต Wi-Fi
ของรถยนต์ (หากมี)**

1. เลือก "ฮอตสปอต Wi-Fi ของรถยนต์"
2. ป้อน SSID และรหัสผ่านฮอตสปอต Wi-Fi ของรถยนต์ของคุณ

การตั้งค่า (2/2)



3 โหมด

- กำหนดค่าโหมดการทำงานสำหรับโหมดการขับขี่และโหมดการจอดรถ
- ตั้งค่าความไวในการตอบสนองของเซ็นเซอร์การสั่นสะเทือนและเซ็นเซอร์เรดาร์
- การเลือกช่องสัญญาณ
- หมุนภาพจากกล้องกลับไป 180°

4 การตั้งค่าระบบ

- เปิด/ปิดใช้งาน GPS และไมโครโฟน
- เปิด/ปิดใช้งานไฟ LED แสดงความปลอดภัย
- เปลี่ยนการตั้งค่าลำโพง
- รีเซ็ตกลับไปเป็นการตั้งค่าจากโรงงาน
- จัดรูปแบบการ์ด SD

5 การซอันทับวิดีโอ

- เปิด/ปิดใช้งานการซอันทับในวิดีโอ (วันที่ เวลา ตำแหน่งและความเร็ว)
- การตั้งค่าหน่วย

เมนูหลัก > การตั้งค่า > โหมด

โหมด (1/5)



1 การขั้บซี่

จะทำงานเมื่อเปิดสวิตช์กุญแจของรถยนต์

ต่อเนื่อง + การสันสะเทือน

การบันทึกวิดีโออย่างต่อเนื่องบนการ์ด microSD

เมื่อเซ็นเซอร์การสันสะเทือนถูกกระตุ้นการทำงาน

เสียงบี๊บจะดังสามครั้งและวิดีโอจะถูกกำกับเป็น "เหตุการณ์"

ต่อเนื่อง

การบันทึกวิดีโออย่างต่อเนื่องบนการ์ด microSD

เมื่อปิดใช้งานเซ็นเซอร์การสันสะเทือน

การสันสะเทือนเท่านั้น

การบันทึกอย่างต่อเนื่องใน RAM (หน่วยความจำชั่วคราว)

หากเกิดเหตุการณ์การสันสะเทือน ระบบจะบันทึกเวลาประมาณ 10

วินาทีก่อนและหลังเหตุการณ์เป็นวิดีโอในการ์ด microSD

และวิดีโอดังกล่าวจะถูกกำกับเป็นเหตุการณ์

โหมด (2/5)



2 การจอดรถ

จะทำงานเมื่อปิดสวิตช์กุญแจของรถยนต์

i ข้อมูล

ระยะเวลาและขอบเขตของโหมดการจอดรถ (ฟังก์ชันสลีป)

จะขึ้นอยู่กับสถานะของแบตเตอรี่รถยนต์ UTR 2

จะตรวจสอบความต้องการพลังงานของตัวเองและสถานะของแบตเตอรี่รถยนต์

รวมถึงจะตัดการทำงานเมื่อถึงค่าจำกัดเพื่อรักษาแบตเตอรี่รถยนต์และเตรียมรถยนต์ให้พร้อมสำหรับการทำงานเสมอ

เรดาร์ + การสั่นสะเทือน

การบันทึกเหตุการณ์การจอดรถโดยใช้เซ็นเซอร์เรดาร์และ/หรือเซ็นเซอร์การสั่นสะเทือน (ไม่มีการบันทึกอย่างต่อเนื่อง)

การวิเคราะห์หิวดีโอ + การสั่นสะเทือน

การบันทึกเหตุการณ์การจอดรถโดยใช้การวิเคราะห์หิวดีโอและ/หรือเซ็นเซอร์การสั่นสะเทือน

i ข้อมูล

เหมาะสำหรับรถยนต์ที่มีกระจกเคลือบโลหะซึ่งไม่สามารถตรวจสอบด้วยเรดาร์ได้

การสิ้นสละเทือนเท่านั้น

บันทึกเหตุการณ์การจอดรถโดยไซ้เซ็นเซอร์การสิ้นสละเทือนหลังจาก
ตรวจพบเหตุการณ์การสิ้นสละเทือนแล้วเท่านั้น

ปิด

ไม่มีการบันทึก



3 ช่อง

- **ด้านหน้าเท่านั้น:** การบันทึกด้วยกล้องหน้าเท่านั้น
- **ด้านหน้า + ด้านหลัง:** การบันทึกด้วยกล้องหน้าและกล้องหลัง

i ข้อมูล

กล้องหลังรวมอยู่ในชุดที่มีทั้งกล้องหน้าและกล้องหลัง (หมายเลขชิ้นส่วน: 000-063-511-H) เท่านั้น

4 ด้านหลัง

0°/180°:

การปรับภาพเมื่อหมุนกล้องหลังเข้าด้านในหรือออกด้านนอก

โหมด (4/5)



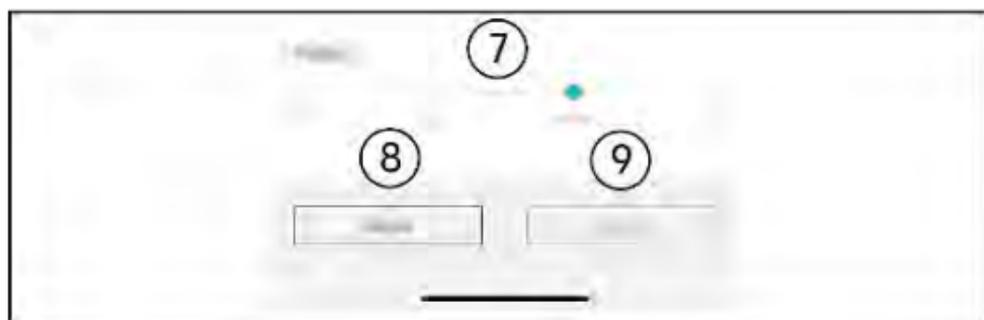
5 การสั่นสะเทือนขณะขับเคลื่อน

กำหนดค่าความไวในการตอบสนองของเซ็นเซอร์การสั่นสะเทือนในโหมดการขับเคลื่อน (ปิด ต่ำ ปานกลาง สูง)

6 การสั่นสะเทือนขณะจอดรถ

กำหนดค่าความไวในการตอบสนองของเซ็นเซอร์การสั่นสะเทือนในโหมดการจอดรถ (ปิด ต่ำ ปานกลาง สูง)

โหมด (5/5)



7 ความไวในการตอบสนองของเรดาร์

กำหนดค่าความไวในการตอบสนองของเซ็นเซอร์เรดาร์ในโหมดการจอดรถ (ปิด ไกล ปานกลาง ไกล)

8 การรีเซ็ต

การตั้งค่าจะถูกรีเซ็ต

9 การนำไปใช้

การตั้งค่าจะถูกบันทึก

ข้อมูลทางเทคนิค

WiFi

ย่านความถี่ 2.4 GHz

โปรโตคอลและมาตรฐานที่รองรับ	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
ช่วงความถี่	2,400 – 2,484 GHz
กำลังส่ง สูงสุด	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (เกาหลี)
จำนวนช่องการทำงาน	1 – 13 1 - 11 (อเมริกา, แคนาดา)
ความกว้างของช่อง	20 MHz
การโมดูเลต	DSSS/CCK/OFDM

ย่านความถี่ 5.4 GHz

โปรโตคอลและมาตรฐานที่รองรับ	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
ช่วงความถี่	5,753 – 5,815 GHz
กำลังส่ง สูงสุด	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (เกาหลี)
จำนวนช่องการทำงาน	151/155
ความกว้างของช่อง	40/80 MHz
การโมดูเลต	OFDM

เรดาร์

ช่วงความถี่	24.200 GHz
การโมดูเลต	OFDM

กำลังส่ง สูงสุด

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (เกาหลี)

ข้อมูลทั่วไป

ระบบจ่ายแรงดันไฟ

12 V DC

ช่วงอุณหภูมิ

-40 °C ถึง +85 °C

บริการ

หากมีคำถามเกี่ยวกับการใช้งาน UTR 2 โปรดติดต่อศูนย์บริการ
Volkswagen ของคุณ

เวอร์ชัน

สถานะ: 2024/03



Kullanım kılavuzu

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Her türlü çoğaltma sadece Volkswagen Zubehör GmbH'nin yazılı izni ile yapılabilir.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Bu kılavuz hakkında

Bu kılavuzdaki güvenlik uyarılarını her zaman dikkate alın ve bunlara uyun. Bu kılavuzda belirtilenlere uygun olmayan kullanım durumunda üretici sorumluluk kabul etmez.

Tavsiye verme

Bu kılavuzla ilgili sorularınız, önerileriniz veya fikirleriniz mi var?

Lütfen bize yazın:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Donanım

Volkswagen Zubehör, sürekli geliřim nedeniyle bu kılavuzdaki resimler ve açıklamalardan donanım ve teknik açıdan farklılık gösterme hakkını saklı tutar. Sonradan montaj olanakları ile ilgili bilgileri bir yetkili servisten edinebilirsiniz.

Volkswagen Zubehör, eęitimli servis personeline ve gerekli parçalara ve aletlere sahip olduęu için bir Volkswagen bayisinden destek almanızı tavsiye eder.

Uyarı iřaretleri ve semboller

Bu kılavuzda ařaęıdaki türden uyarı iřaretleri ve semboller kullanılmaktadır.

Not

"Bilgi" kategorisindeki uyarı notlarına uyulmaması durumunda maddi hasarlar meydana gelebilir!

Bilgi

İlave bilgiler "bilgi" ile iřaretlenmiřtir.

- ✓ Bir fonksiyonun kullanılabilmesi için yerine getirilmesi gereken kořullar.
- ▶ Uymanız gereken eylem talimatları.
- 1. Birden fazla adım birbirini takip ediyorsa iřlem talimatları numaralandırılır.
- ▷ Bir konu ile ilgili ayrıntılı bilgileri nerede bulabileceęinize dair bilgi.

Ürün bilgisi

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 (bundan sonra UTR 2 olarak anılacaktır) canlı kamera görüntülerini bir microSD karta kaydeder. microSD kart teslimat kapsamına dahildir ve teslimat durumunda UTR 2'nin kart yuvasına takılmıştır. Aracınızın kontağı açıkken Universal Traffic Recorder 2 - bundan sonra uygulama olarak anılacaktır - Wi-Fi üzerinden bu kayıtlı videolara erişebilir. Videolar daha fazla kullanım için akıllı telefonunuza da kopyalanabilir.

Sürüş modunda (aracınızın kontağı açıkken), videolar ve sarsıntı olayları UTR 2'nin microSD kartına kaydedilir.

Park modunda (aracınızın kontağı kapalıyken), seçilen ayara bağlı olarak UTR 2 tarafından algılanan olaylar UTR 2'nin microSD kartına kaydedilir.

Uzunluk ilgili yasal alana bağlıdır. Videolar, microSD kartta boş alan kalmayana kadar kaydedilir. Ardından aynı tipteki en eski videonun (sürüş modunda sürekli kayıt, sürüş modunda olay, park modunda hareket algılaması, park modunda olay) üzerine yazılır.

Sürüş veya park modunda olayların kaydedilmesine neden olan radar ve titreşim sensörlerinin hassasiyetleri, uygulamanızın ayarlarında ayarlanabilir/devre dışı bırakılabilir.

Videolar kaydedilirken hem tarih, saat, yer (GPS pozisyonu) hem de aracınızın hızı kayıtlara kaydedilebilir (video kaplaması ve meta veriler). Bu fonksiyon uygulama ayarlarında yapılandırılabilir.

Ayrıca videolar kaydedilirken çevre sesleri, araçtaki sesler ve

araçtaki kişilerin sesleri de UTR 2'ye entegre edilmiş mikrofon üzerinden kaydedilebilir. Mikrofon, uygulamanın sistem ayarlarında ve kamerada etkinleştirilebilir/devre dışı bırakılabilir (standart: Avrupa'da devre dışı, diğer yasal alanlarda farklı olabilir).

Bilgi

Yasal düzenlemeler nedeniyle, bu kılavuzda belirtilen tüm fonksiyonlar her ülkede veya bölgede mevcut değildir.

Emniyet uyarıları

- ▶ Kendi güvenliđiniz, diđer trafik katılımcılarının güvenliđi ve maddi hasarların önlenmesi için ařađıdaki güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun ve bunlara uyun!

Kurulum sırasında

- ▶ Sadece teslimat kapsamında bulunan orijinal parçaları kullanın!
- ▶ UTR 2'nin bir Volkswagen bayisi tarafından kurulmasını sađlayın. Böylece dođru montaj sađlanır!
- ▶ Montaj talimatını dikkate alın!

Devreye almadan önce

- ▶ UTR 2'yi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun!

İřletim esnasında

- ▶ Akıllı telefonu, UTR 2'yi ve ilgili uygulamayı sürüş sırasında kullanmayın!

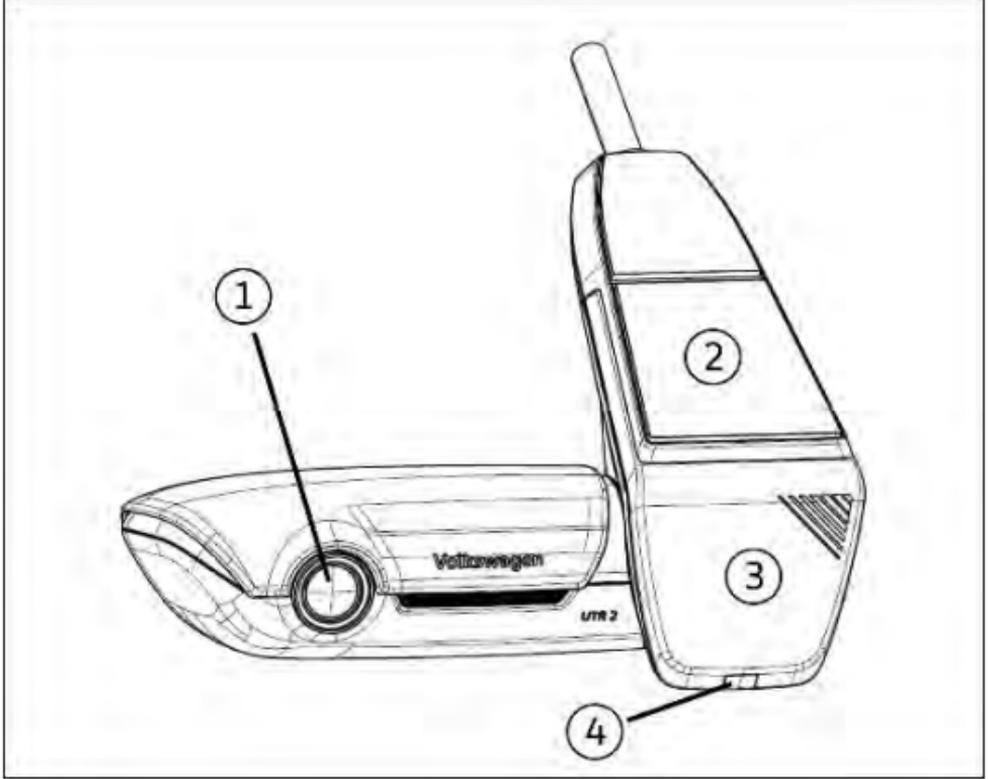
İçindekiler

	Sayfa
Ürünlere genel bakış	8
Devreye alma prosedürü	12
İşletim türleri	16
Ana menü ve ayarlar	20
Teknik veriler	30

Ürünlere genel bakış

Ön kamera

Ön kamera ön taraf



1 Kamera merceği

2 GPS

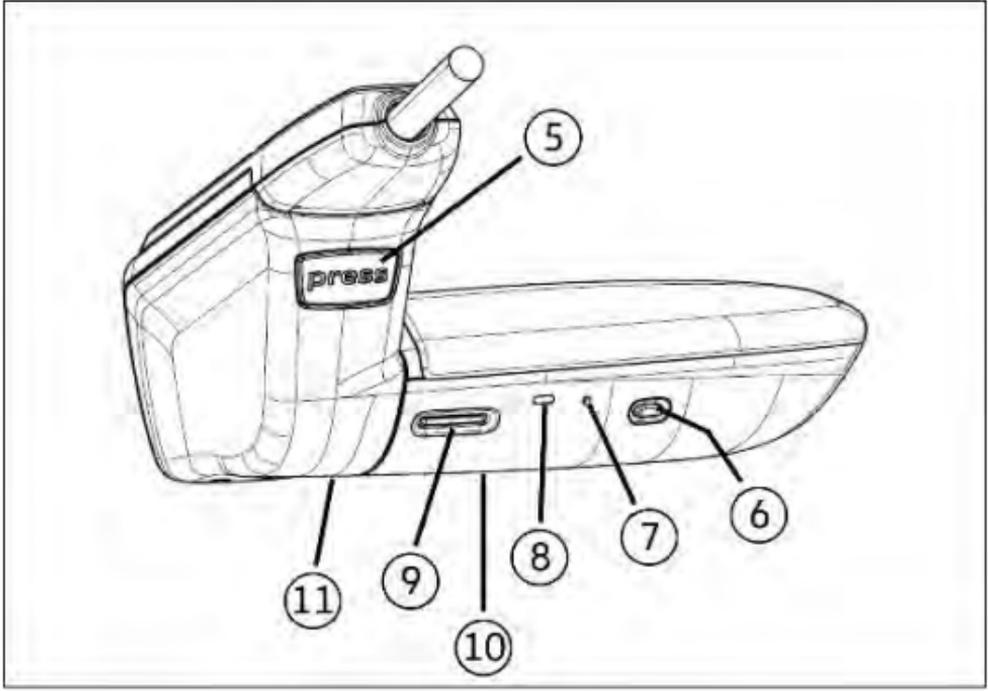
3 Radar

4 Güvenlik LED'i

LED sürekli yanıyor: Kamera aktif

LED yanıp sönüyor: Olay kaydı (ülkeye/bölgeye bağlı olarak kapatılabilir)

Ön kamera arka tarafı



5 Kilit açma tertibatı

Kamerayı çıkarmak için kilit açma düğmesi.

- ▶ Düğmeye basın ve kamerayı öne doğru dışarı itin.

6 Açma/kapama düğmesi

Kamerayı açma/kapatma:

- ✓ Kontak açık olmalıdır.
- ✓ Kamera açılmıştır.
- ▶ Devreden çıkarma: Kapatmayı onaylayan iki bip sesi duyulana kadar tuşu basılı tutun (>3 saniye).
- ✓ Kamera kapalıdır.
- ▶ Devreye alma: Tuşa kısa süreli basın (< 3 saniye).

Mikrofonun açılması/kapatılması:

- ✓ Kamera açılmıştır.
- ▶ Tuşa kısa süreli basın (< 3 saniye).
- ✓ LED = kırmızı: Mikrofon açıktır.

Biçimlendirmeyi başlat:

- ▶ Tuşa art arda 6 kez kısa süreli basın (< 3 saniye).

Fabrika ayarlarına sıfırlama:

- ▶ Sıfırlama işlemini onaylayan üç bip sesi duyulana kadar tuşu basılı tutun (> 20 saniye).

7 Yeniden başlatma tuşu

- ▶ Cihazı yeniden başlatmak için tuşa basın.

8 WLAN

- ✓ WLAN durumunu gösteren LED.

9 microSD kart yuvası

Not

UTR 2 açıkken microSD kartın takılması veya çıkarılması veri hasarına ve hatalı fonksiyonlara neden olabilir!

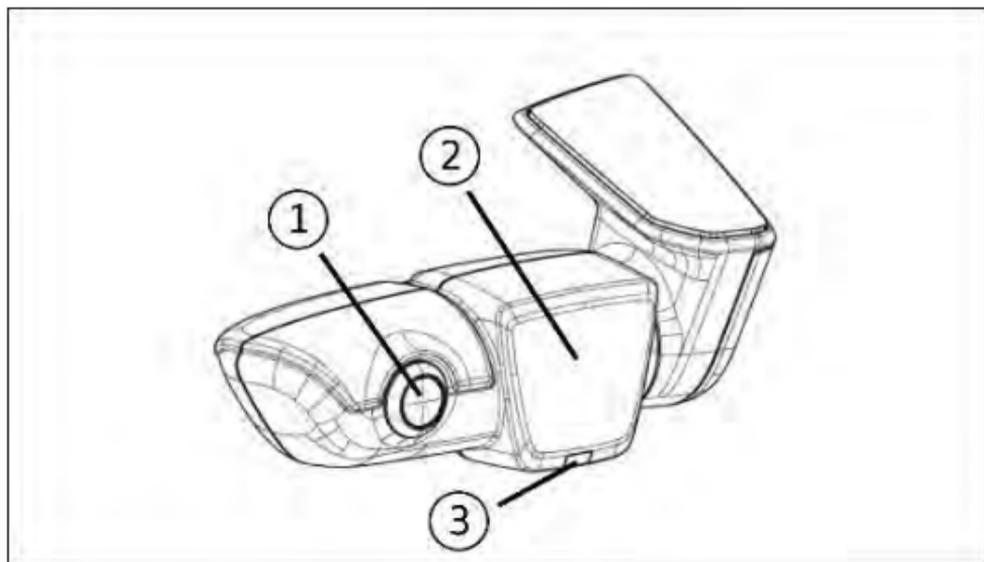
- ▶ microSD kartı sadece UTR 2 kapalıyken takın veya çıkarın.

10 Hoparlör

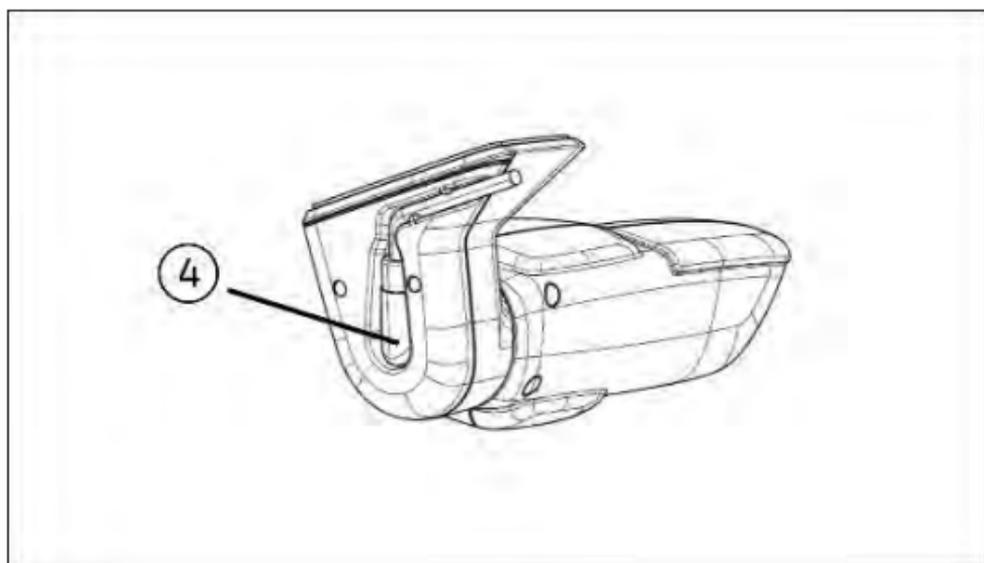
11 Mikrofon

Arka kamera

Arka kamera sadece ön ve arka kameralı kombine sette mevcuttur (parça numarası: 000-063-511-H).



- 1 Kamera merceđi
- 2 Radar
- 3 Güvenlik LED'i



- 4 Bağlantı kablosu için bağlantı

Devreye alma

Not

prosedürü

UTR 2 açıkken microSD kartın takılması veya çıkarılması veri hasarına ve hatalı fonksiyonlara neden olabilir!

- ▶ microSD kartı sadece UTR 2 kapalıyken takın veya çıkarın.

Bilgi

Sadece Volkswagen Zubehör tarafından onaylanmış en yüksek kalitede, en az 10.000 yazma döngüsüne ve Class 10 yazma hızına sahip microSD kartlar kullanın. Böylece hataları önlersiniz.

- ✓ UTR 2 kapalıdır.
- ▶ microSD kartı kart yuvasına takın (bkz. "Ön kamera arka tarafı", sayfa 9).

Akıllı telefon ile kullanım

UTR 2 cihazını akıllı telefonunuzla (iOS veya Android) kullanmak için ücretsiz "Universal Traffic Recorder 2" uygulamasına ihtiyacınız vardır.

Uygulamanın yüklenmesi

- ▶ "Universal Traffic Recorder2" uygulamasını App Store'dan (iOS) veya Google Play Store'dan (Android) indirin ve akıllı telefonunuza yükleyin.

UTR 2 ve uygulamanın kullanımı için ön koşullar

Uygulamayı ilk kez başlatırken uygulama tarafından talep edilen yetkileri onaylamanız gerekir.

Ayrıca bayrak seçimi koşullarını kabul etmelisiniz. Bayrak seçimi ile UTR 2'nin fonksiyon kapsamı otomatik olarak ilgili bölgeye uyarlanır. Bölge ayarını istediğiniz zaman "Yazılım" altında değiştirebilirsiniz. Sonrasında, akıllı telefonunuzu UTR 2 ile eşleştirmeye başlamadan önce veri koruma düzenlemelerini ve kullanım koşullarını onaylamanız gerekir.

Bayrak seçimi koşullarını, veri koruma düzenlemelerini ve kullanım koşullarını ekteki dokümanlarda veya uygulamada "Yasal hatırlatmalar" altında da görebilirsiniz.

Uygulama dilinin seçilmesi

Uygulamanın dili, akıllı telefon ayarlarına bağlıdır.

Akıllı telefonun UTR 2 ile eşleştirilmesi

- ✓ Akıllı telefonunuzdaki Wi-Fi fonksiyonu etkinleştirilmiş olmalıdır.
- 1. Akıllı telefonu "VWUTR2" Wi-Fi Hotspot'ına (SSID) bağlayın.
Varsayılan şifre: 1234567890
- 2. Uygulama başlatıldığında otomatik olarak başlangıç konfigürasyonu sayfası açılır.
- 3. Burada güvenli bir şifre verilmeli ve WiFi-Hotspot yeniden adlandırılmalıdır. Alternatif olarak UTR 2,

aracın WiFi-Hotspot'ına da bağlanabilir (mevcutsa). Manüel olarak uyarlanmadığı sürece, önerilen rastgele oluşturulan şifre ve SSID VWUTR2 XXXXXX kullanılır. Parola otomatik olarak panoya kopyalanır.

4. Seçtiğiniz erişim bilgileri ile Wi-Fi Hotspot'a bağlanın ve uygulamayı açın.
5. UTR 2 artık çalışmaya hazırdır. Akıllı telefonunuz ve UTR 2 arasındaki bağlantı WPA/WPA2 ile şifrelenmiştir. Şifreyi istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

Yazılım güncellemesi

Yasalarda yapılacak gelecekteki değişiklikler UTR 2'nin çalışma şeklinde değişikliklere neden olabilir. Bu nedenle UTR 2 yazılımının düzenli olarak güncellenmesi gerekir.

Güncelleme uygulama veya microSD kart üzerinden yapılabilir.

Uygulama üzerinden güncelleme

Uygulama, UTR 2 ile her bağlantıda bir güncelleme olup olmadığını kontrol eder. Bunun için uygulamanın en yeni sürümü gereklidir.

- ▷ Uygulama üzerinden yazılımı güncellemek için bkz. "Ana menü (3/3)", sayfa 22.
- ▷ Uygulamanın kurulumu ve UTR 2 ile eşleştirme için bkz. "Akıllı telefon ile çalıştırma", sayfa 12.

microSD kart üzerinden güncelleme

UTR 2, akıllı telefon kullanmadan microSD kart üzerinden de

güncellenebilir.

- ✓ UTR 2 kapalıdır.
- 1. microSD kartı UTR 2'den çıkarın.
- 2. Ürün yazılımını indirin ve uygun bir terminal cihaza (örn. PC veya MAC) kaydedin. Aygıt yazılımına şu bağlantıdan ulaşılabilir: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. microSD kartı cihazınızın kart yuvasına takın ve indirilen dosyayı (*.muf uzantılı) microSD kartın en üst dosya düzeyine kopyalayın.
- 4. microSD kartı tekrar UTR 2'ye takın. Kontak açılır açılmaz UTR 2 etkinleştirildiğinde güncelleme otomatik olarak başlar

i Bilgi

Tüm internet tarayıcıları, örn. Microsoft Internet Explorer, UTR 2 ürün yazılımının indirilmesini desteklemez. Bu durumda alternatif tarayıcılar kullanın, örn. Mozilla Firefox veya Google Chrome.

İřletim

İřletim türleri

Yasal düzenlemeler nedeniyle, bu kılavuzda belirtilen tüm fonksiyonlar her ülkede veya bölgede mevcut deęildir.

Sürüř modu

Sürüř modu, kontak açıldıęında otomatik olarak bařlatılır. Seçilen ayarlara baęlı olarak ya sürekli olarak bir video kaydedilir ve sekanslar halinde microSD karta yazılır ya da sadece bir sarsıntı algılandığıında (G sensörü) bir kayıt yapılır.

- ▷ Ayarlar için bkz. "Mod (1/5)", sayfa 25.

Park modu

Park modu, kontak kapatıldıktan kısa bir süre sonra etkinleřtirilir. Park modunda sistem uyku fonksiyonu üzerinden kullanıma hazırdır. Uyku fonksiyonunun süresi ve kapsamı araç aküsünün durumuna baęlıdır. UTR 2, kendi enerji ihtiyacını ve araç aküsünün durumunu denetler ve araç aksn korumak ve aracınızı çalıřmaya hazır tutmak için belli bir sınır deęere ulařıldıęında kapanır.

Araç sarsıldıęında veya radar sensörlerinin önünde bir hareket meydana geldięinde her seferinde 20 saniyelik bir sekans kaydedilir.

Radar algılama, titreřim algılama ve görüntü analizi uygulama üzerinden yapılandırılabilir.

- ▷ Ayarlar için bkz. "Mod (2/5)", sayfa 26.

Olay kayıtları

Aracın sarsıntıları, G sensörü için ayarlanan sınır deęerinin üzerindeyse, video dosyaları "Olay" olarak işaretlenir. Bu sayede olaylar daha kolay bulunabilir ve hızlı bir şekilde üzerine yazılmaz. Olay kaydının başladığını üçlü bip sesinden anlayabilirsiniz. G sensörünün hassasiyetini beş kademedede ayarlayabilirsiniz.

Bellek kullanımı

microSD kart, sistem tarafından her işletim modu için farklı alanlara ayrılır (sürüş, park etme, olay). Mevcut hafıza yeri dolduğunda her hafıza alanında en eski videonun üzerine en yenisi yazılır.

Videoların üzerine yazılmasını önlemek için bir olay meydana geldiğinde videoları hemen yedekleyin.

- ▶ UTR 2 uygulaması üzerinden videoları akıllı telefonunuza indirin.
- veya -
- ▶ UTR 2'yi kapatın, microSD kartı çıkarın.

microSD kart formatlama

Not

microSD kartı PC'de veya MAC'de düzenlediğinizde ve ardından tekrar kamera ile kullandığınızda, microSD kart biçimlendirilir, yani mevcut tüm videolar silinecektir!

- ▶ Gerekirse videoları yedekleyin.

microSD kartın manüel olarak biçimlendirilmesi:

- ▶ microSD kartı UTR 2'de formatlamak için uygulama üzerinden "SD formatlama" fonksiyonunu kullanın.

Saatin ayarlanması

UTR 2, saati ve tarihi GPS saati (UTC) üzerinden otomatik olarak ayarlar. Saat diliminize veya yaz ve kış saatine uyarlama, akıllı telefonunuzun saati ile karşılaştırılarak gerçekleştirilir.

Manüel açma/kapatma

- ✓ Kontak açık olmalıdır.
- ✓ Kamera açılmıştır.
- ▶ Devreden çıkarma: Kapatmayı onaylayan iki bip sesi duyulana kadar tuşu basılı tutun (> 3 saniye).
- ✓ Kamera kapalıdır.
- ▶ Devreye alma: Tuşa kısa süreli basın (< 3 saniye).

Akıllı telefon olmadan kullanım

UTR 2 temel ayarlarıyla bir akıllı telefon bağlantısı olmadan da çalıştırılabilir. UTR 2 cihazınızın çalışma durumu sesli bildirimlerle size bildirilir.

Kayıtları izleme

Kayıtları bir PC veya MAC'de bir video oynatıcı üzerinden görüntüleyebilirsiniz:

- ✓ UTR 2 kapalıdır.
- 1.** microSD kartı UTR 2'den çıkarın ve cihazınızın kart yuvasına takın.
- 2.** İstedığınız kaydı seçin ve uygun bir video oynatıcı (örn. VLC-Player) ile oynatın.

Uygulama ana menüsü

Uygulama başlatıldıktan sonra ana menü gösterilir.

Ana menü (1/3)



- ▶ İstediğiniz fonksiyonu seçmek için sembole dokununuz.
Bazı fonksiyonlarda UTR 2'nin kaydı arada bir durdurulur.

Ana menü (2/3)



1 Olaylar

Olayları görüntüleyin, indirin ve silin.

2 Canlı görüntü

Ön ve arka kameranın canlı görüntüsünü gösterme.

i Bilgi

Arka kamera sadece ön ve arka kameralı kombine sette mevcuttur (parça numarası: 000-063-511-H).

3 Video oynatma

- UTR 2'de veya akıllı telefonda kayıtlı videoları görüntüleyin.
- Videoları oynatın (sınırlı çözünürlük), indirin (tam çözünürlük) ve silin.

4 Ayarlar

Yapılandırma:

- WiFi
- Mod
- Sistem ayarları
- Video görüntüsü

Ana menü (3/3)



5 Kullanım kılavuzu

UTR 2 için kullanım kılavuzunu görüntüleyin.

6 Yazılım

- Yazılım sürümlerinin gösterilmesi
- Bayrak seçiminin değiştirilmesi
- Ürün yazılımının güncellenmesi
- WiFi sıfırlama

7 Künye

Sağlayıcı bilgilerinin gösterilmesi.

8 Yasal açıklamalar

Veri koruması, kullanım koşulları ve lisanslar ile ilgili hatırlatmaları görüntüleyin.

Ana menü > Ayarlar

Ayarlar (1/2)



1 WiFi simgesi

Akıllı telefonu UTR 2'ye bağlayın.

2 WLAN

- WLAN konfigürasyonu
- Akıllı telefonun UTR 2 erişim noktasına bağlanması

Aracın Wi-Fi bağlantı noktası üzerinden bağlantının yapılandırılması (mevcutsa).

1. "Araç Wi-Fi erişim noktası" seçin.
2. Aracınızın Wi-Fi erişim noktasının SSID'sini ve şifresini girin.

Ayarlar (2/2)



3 Mod

- Sürüş ve park modu için çalışma modlarının yapılandırılması
- Titreşim ve radar sensörünün hassasiyetinin ayarlanması
- Kanal seçimi
- Arka kamera görüntüsünü 180° döndürün

4 Sistem ayarları

- GPS ve mikrofonu etkinleştirme/devre dışı bırakma
- Güvenlik LED'ini etkinleştirme/devre dışı bırakma
- Hoparlör ayarının değiştirilmesi
- Fabrika ayarlarına geri dönme
- SD kartın formatlanması

5 Video görüntüleme

- Videodaki görüntüleri (tarih, saat, konum, hız) etkinleştirme/devre dışı bırakma
- Birimlerin ayarlanması

Ana menü > Ayarlar > Mod

Mod (1/5)



1 Sürüş

Araç kontağı açıkken aktiftir.

Sürekli + sarsıntı

Videoların microSD karta sürekli olarak kaydedilmesi. Titreşim sensörü tetiklendiğinde üç bip sesi duyulur ve video "Olay" olarak işaretlenir.

Sürekli

Titreşim sensörü devre dışıyken microSD karta sürekli video kaydı.

Yalnızca sarsıntı

RAM'e (halka bellek) kalıcı kayıt. Bir sarsıntı olayı meydana gelirse, olaydan yakl. 10 s önce ve sonra zaman video olarak microSD karta yazılır ve video olay olarak işaretlenir.

Mod (2/5)



2 Park etme

Araç kontağı kapalıyken aktiftir.

i Bilgi

Park modunun (uyku fonksiyonu) süresi ve kapsamı araç aküsünün durumuna bağlıdır. UTR 2, kendi enerji ihtiyacını ve araç aküsünün durumunu denetler ve araç aküsünü korumak ve aracınızı çalışmaya hazır tutmak için belli bir sınır değere ulaşıldığında kapanır.

Radar + sarsıntı

Radar ve/veya sarsıntı sensörü aracılığıyla park olaylarının kaydı (sürekli kayıt yok).

Video analizi + sarsıntı

Video analizi ve/veya sarsıntı sensörü aracılığıyla park olaylarının kaydı.

i Bilgi

Radar denetiminin mümkün olmadığı metal buharlı camlara sahip araçlar için uygundur.

Yalnızca sarsıntı

Park olaylarının sarsıntı sensörü aracılığıyla ancak sarsıntı

olayı algılandıktan sonra kaydedilmesi.

Kapalı

Kayıt yok.

Mod (3/5)



3 Kanal

- **Sadece önde:** Sadece ön kamera ile kayıt
- **Ön + Arka:** Ön ve arka kamera ile kayıt

i Bilgi

Arka kamera sadece ön ve arka kameralı kombine sette mevcuttur (parça numarası: 000-063-511-H).

4 Arka

0°/180°: Arka kamera içeri veya dışarı döndürüldüğünde görüntünün uyarlanması.

Mod (4/5)



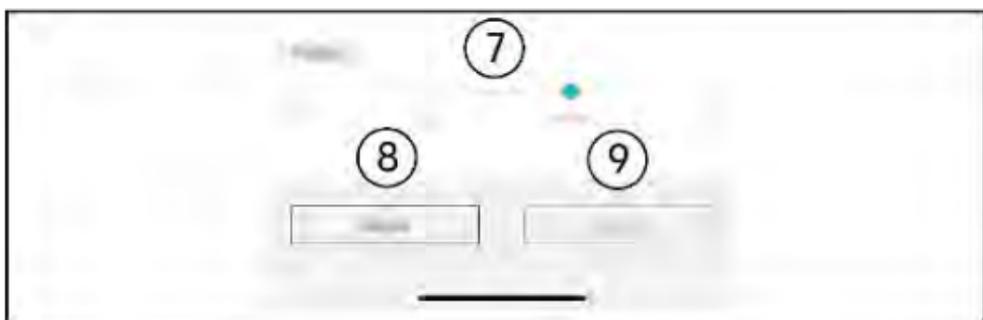
5 Sürüş esnasında sarsıntılar

Sürüş modunda (Kapalı, Düşük, Orta, Yüksek) sarsıntı sensörünün hassasiyetini yapılandırın.

6 Park ederken sarsıntı

Park modunda sarsıntı sensörünün hassasiyetini (Kapalı, Düşük, Orta, Yüksek) yapılandırın.

Mod (5/5)



7 Radar hassasiyeti

Park modunda radar sensörünün hassasiyetini konfigüre edin (kapalı, yakın, orta, uzak).

8 Sıfırlama

Ayarlar sıfırlanır.

9 Uygulama

Ayarlar kaydedilir.

Teknik veriler

WiFi

2,4 GHz bandı

Desteklenen protokol ve standartlar	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekans aralığı	2.400 - 2.484 GHz
Maks. Aktarım oranı	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Kore)
Çalışma kanalı sayısı	1 - 13 1 - 11 (Amerika, Kanada)
Kanal genişliği	20 MHz
Modülasyon	DSSS/CCK/OFDM

5,4 GHz bandı

Desteklenen protokol ve standartlar	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Frekans aralığı	5,753 - 5,815 GHz
Maks. Aktarım oranı	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Kore)
Çalışma kanalı sayısı	151/155
Kanal genişliği	40/80 MHz
Modülasyon	OFDM

Radar

Frekans aralığı	24,200 GHz
Modülasyon	OFDM
Maks. Aktarım oranı	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Kore)

Genel hususlar

Şebeke girişı

12 V DC

Sıcaklık aralığı

-40 °C - +85 °C

Servis

UTR 2 cihazının kullanımı ile ilgili sorularınız için lütfen Volkswagen bayinize başvurun.

Sürüm

Güncelleme: 2024/03



操作說明書

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



未征得 Volkswagen Zubehör GmbH 的書面許可，不得以任何形式進行複製。

Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

關於本說明書的資訊

務必遵循本說明書中的安全提示。若操作不當，違背了本說明書中的資訊，則製造商概不承擔任何責任。

建議

您對本說明書有任何疑問、建議或想法？

歡迎您寫信給我們：

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

裝備

Volkswagen Zubehör 保留因持續深入開發，裝備和技術與本說明書中的圖示和說明有所偏差的權利。關於增配選項的資訊，歡迎聯絡授權的服務廠商。

Volkswagen Zubehör 建議您聯絡 Volkswagen 合作夥伴，因為該合作夥伴擁有接受過相應培訓的服務廠商工作人員以及必要的零件和工具。

警告提示與圖示

本說明書使用以下類型的警告提示和圖示。

提示

若未遵循「提示」類別的警告，可能會出現財產損失！

資訊

附加資訊標有「資訊」。

- ✓ 必須滿足前提條件，才能使用某一功能。
- ▶ 您必須遵循的操作指示。
- 1. 若有多個步驟需要連續實施，則會對操作指示進行編號。
- ▷ 關於在何處可針對某一主題查找進一步資訊的提示。

產品信息

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2（下稱 UTR 2）將即時攝影機影像錄製到 microSD 記憶卡上。microSD 記憶卡在供貨範圍內包含，並在交貨狀態下插入 UTR 2 的卡槽中。當您的車輛點火系統開啟時，您的 Universal Traffic Recorder 2 應用程式（下稱應用程式）可以透過 WLAN 存取這些已儲存的影片。這些影片也可以複製到您的智慧型手機上以供後續使用。

在駕駛模式下（車輛點火開關開啟時），影片和震動事件將儲存在 UTR 2 的 microSD 記憶卡上。

在停車模式下（車輛點火系統關閉時），根據所選設定，由 UTR 2 偵測到的事件將儲存在 UTR 2 的 microSD 記憶卡上。

長度取決於相應的法律範圍。影片將一直儲存到 microSD 記憶卡上，直到沒有儲存空間為止。之後，類型相同的最舊影片（駕駛模式下的持續錄製、駕駛模式下的事件、停車模式下的移動偵測、停車模式下的事件）會被覆寫。

可以在應用程式的設定中設定/停用導致駕駛或停車模式中記錄事件的雷達和震動感測器的靈敏度。

錄製影片時，可將車輛的日期、時間、地點（GPS 位置）和車速儲存在錄製內（影片浮水印和元資料中）。此功能可在應用程式的配置中設定。

此外，在錄製影片時，還可以透過 UTR 2 內建的麥克風錄製環

境噪音、車內噪音以及車上乘員的聲音。麥克風可以在應用程式的系統設定中以及在攝影機上啟用/停用（預設：在歐洲停用，在其他司法管轄區可能有所不同）。

i 資訊

由於法律規定，在本說明書中提及的所有功能並非在所有國家或地區皆可用。

安全提示

- ▶ 為了您及其他用路人的安全以及避免財產損失，請仔細閱讀並遵守以下安全提示！

安裝期間

- ▶ 請僅使用包含在供貨範圍內的原廠零件！
- ▶ 由 Volkswagen 合作夥伴安裝 UTR 2。如此可確保正確安裝！
- ▶ 請遵循安裝說明書！

調試前

- ▶ 在調試 UTR 2 之前，請仔細閱讀本操作說明書！

操作期間

- ▶ 請勿在行駛期間操作智慧型手機、UTR 2 以及相關應用程式！

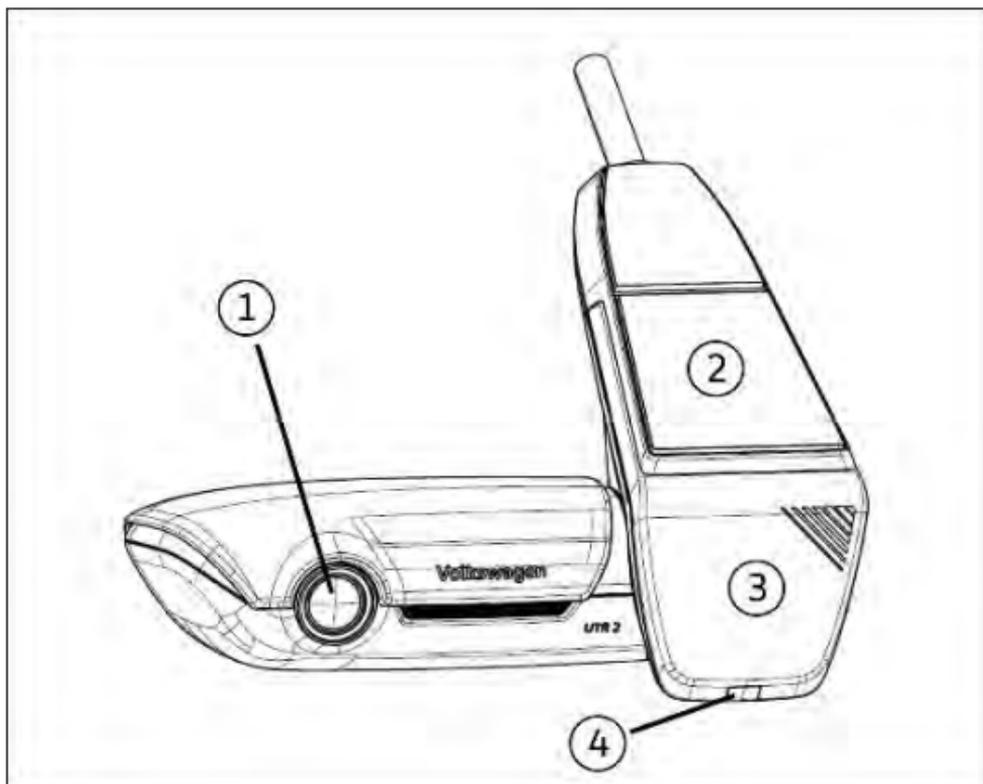
目錄

	頁面
產品概覽	8
調試	12
操作模式	16
主選單和設定	20
技術資料	30

產品概覽

前置攝影機

前置攝影機前側



1 攝影機鏡頭

2 GPS

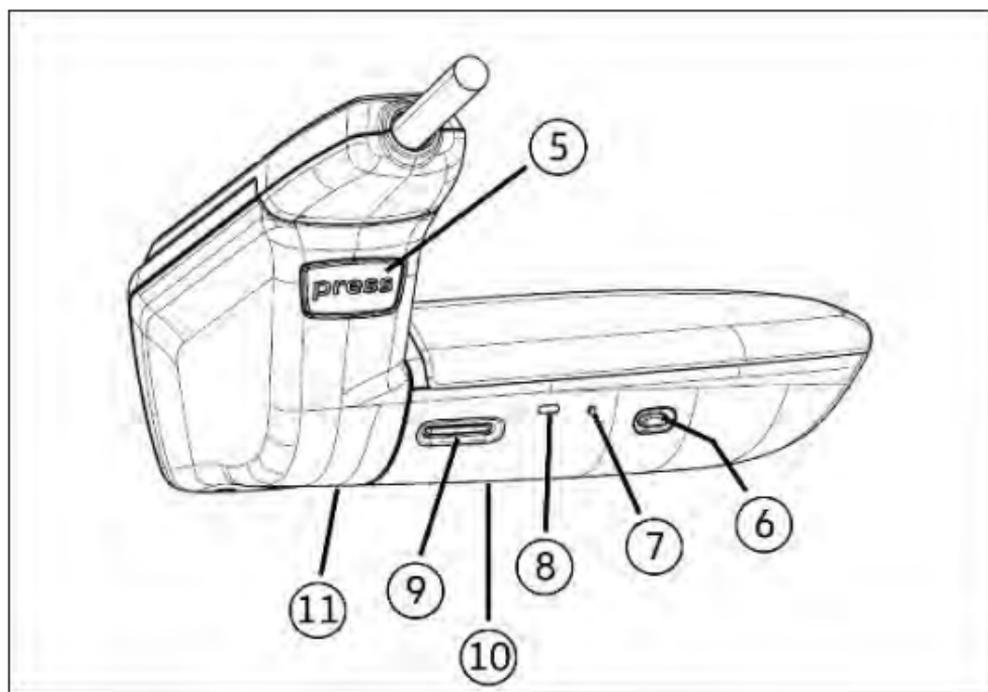
3 雷達

4 安全LED燈

LED 常亮：攝影機啟動

LED 閃爍：事件記錄（可依據具體國家/地區關閉）

前置攝影機後側



5 解鎖

用於取下攝影機的解鎖按鈕。

- ▶ 按壓按鈕，並將攝影機向前推出。

6 電源鍵

開啟/關閉攝影機：

- ✓ 車輛點火系統已啟動。
- ✓ 攝影機已開啟。
- ▶ 關閉：長按按鈕，直到發出兩聲嗶嗶聲確認關閉 (> 3 s)。
- ✓ 攝影機已關閉。
- ▶ 開啟：短按按鈕 (< 3 s)。

開啟/關閉麥克風：

- ✓ 攝影機已開啟。
- ▶ 短按按鈕 (< 3 s)。
- ✓ LED = 紅色：麥克風已開啟。

開始格式化：

- ▶ 先後短按按鈕 6 次 (< 3 s)。

恢復出廠設定：

- ▶ 長按按鈕，直到發出三聲嗶嗶聲確認恢復 (> 20 s)。

7 重啟按鈕

- ▶ 按下按鈕，重新啟動設備。

8 WLAN

- ✓ 用於顯示 WLAN 狀態的 LED。

9 microSD 卡槽

提示

在 UTR 2 已開啟的狀態下插入或取出 microSD 記憶卡，可能會導致資料損壞和功能故障！

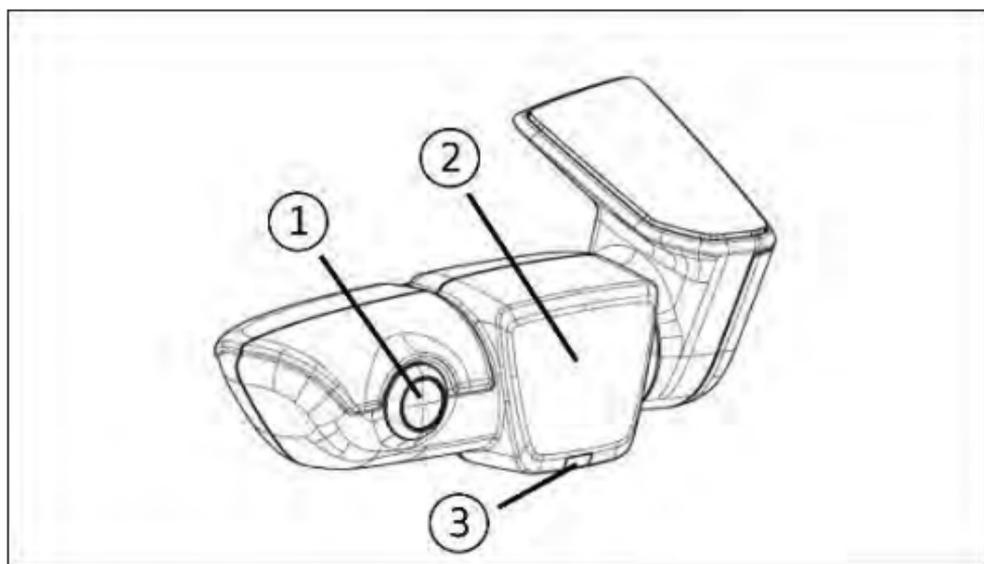
- ▶ 僅在 UTR 2 已關閉的狀態下插入或取出 microSD 記憶卡。

10 揚聲器

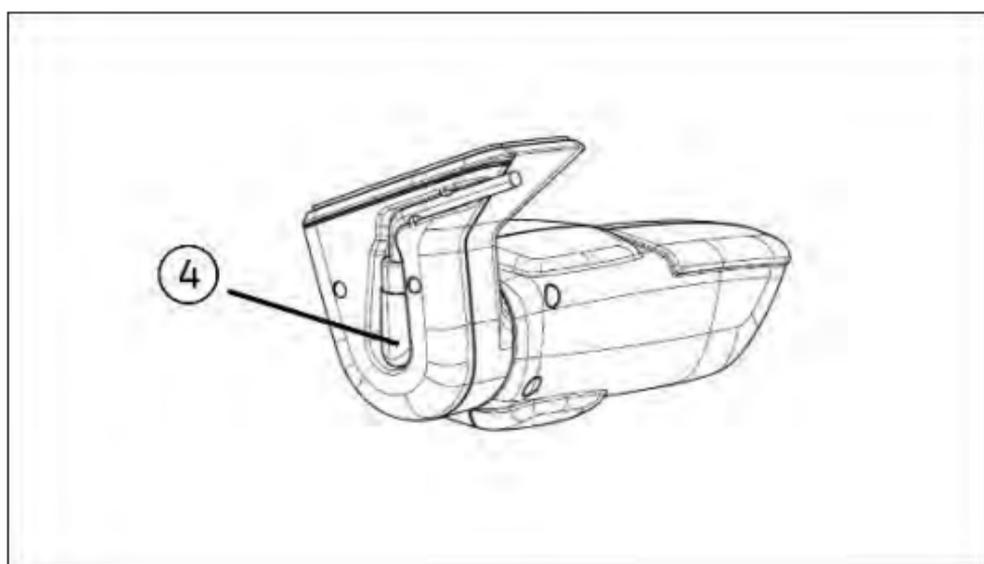
11 麥克風

車尾攝影機

車尾攝影機僅在含前置和車尾攝影機（零件編號：000-063-511-H）的組合套件中包含。



- 1 攝影機鏡頭
- 2 雷達
- 3 安全LED燈



- 4 用於連接線的介面

調試

提示

在 UTR 2 已開啟的狀態下插入或取出 microSD 記憶卡，可能會導致資料損壞和功能故障！

- ▶ 僅在 UTR 2 已關閉的狀態下插入或取出 microSD 記憶卡。

i 資訊

請僅使用經 Volkswagen Zubehör 准許，具備最高品質的 microSD 記憶卡，寫入迴圈至少為 10,000 次並且寫入速度為 Class 10。如此可避免錯誤。

- ✓ UTR 2 已關閉。
- ▶ 將 microSD 記憶卡插入卡槽（請參見第 9

使用智慧型手機操作

若要在智慧型手機（iOS 或 Android）上使用 UTR 2，您需要免費的「Universal Traffic Recorder 2」應用程式。

安裝應用程式

- ▶ 從 App Store (iOS) 或 Google Play Store (Android) 下載「Universal Traffic Recorder 2」應用程式，並安裝在您的智慧型手機上。

使用 UTR 2 和應用程式的前提條件

首次啟動應用程式時，您必須同意應用程式所請求的權限。

此外，您還必須同意有關旗標選項的條款。透過旗標選項自動調整 UTR 2 的功能範圍，以適應特定地區。您隨時可以在「軟體」下方變更該區域的設定。隨後您必須先同意隱私權政策和使用條款，才能將智慧型手機與 UTR 2 進行配對。

您也可以隨附文檔中或在應用程式的「法律聲明」下方查看旗標選項條款、隱私權條款和使用條款。

選擇應用程式的語言

應用程式的語言取決於智慧型手機的設定。

將智慧型手機與 UTR 2 配對

- ✓ 智慧型手機上的 WLAN 功能已啟用。
- 1. 將智慧型手機與 WLAN 熱點 (SSID) 「VWUTR2」連接。
您的預設密碼為：1234567890
- 2. 在啟動應用程式時，會自動打開初始配置頁面。
- 3. 在此處應設定安全密碼，並重命名 WLAN 熱點。或者也可以將 UTR 2 連接到車輛的 WLAN 熱點（如果可用）。如果未手動調整，則使用所推薦的隨機密碼和 SSID VWUTR2 XXXXXX。密碼會自動複製到剪貼板。
- 4. 請使用您選擇的憑證與 WLAN 熱點進行連接，並開

啟應用程式。

5. UTR 2 現在運行準備就緒。

智慧型手機和 UTR 2 之間的連線使用 WPA/WPA2 加密。您可以隨時變更密碼。

軟件更新

未來的法規變更可能會導致 UTR 2 的工作方式出現變化。因此需要定期更新 UTR 2 的軟體。

可透過應用程式或 microSD 記憶卡進行更新。

透過應用程式進行更新

每次連接 UTR 2 時，應用程式會檢查是否有可用更新。為此需要最新版本的應用程式。

- ▷ 若要透過應用程式更新軟體，請參見第 22 頁的「主選單 (3/3)」。
- ▷ 如需安裝應用程式並與 UTR 2 進行配對，請參見第 12 頁的「使用智慧型手機操作」。

透過 microSD 記憶卡更新

也可透過 microSD 記憶卡更新 UTR 2，無需使用智慧型手機。

- ✓ UTR 2 已關閉。
- 1. 從 UTR 2 中取出 microSD 記憶卡。
- 2. 下載韌體，並將其儲存在合適的終端設備上（例如 PC 或 MAC）。可透過以下連結獲取韌體：service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. 將 microSD 記憶卡插入終端設備的卡槽中，並將所

下載的文件（尾碼為 *.muf）複製到 microSD 記憶卡的頂層文件級別中。

4. 將 microSD 記憶卡重新插入 UTR 2。一旦 UTR 2 在點火系統開啟時啟用，則自動開始更新

i 資訊

並非所有網路瀏覽器（例如 Microsoft Internet Explorer）都支持下載 UTR 2 韌體。在這種情況下請使用其他瀏覽器，例如 Mozilla Firefox 或 Google Chrome。

操作

操作模式

由於法律規定，在本說明書中提及的所有功能並非在所有國家或地區皆可用。

行駛模式

透過啟動點火系統，自動啟動該駕駛模式。視乎所選定的設定持續錄製影片，並依序寫入 microSD 記憶卡，或僅在探測到震動（加速度感測器）時錄製。

- ▷ 設定請參見第 25 頁的「模式 (1/5)」。

停車模式

停車模式會在點火系統關閉後不久啟用。在停車模式下，系統透過睡眠功能隨時可用。睡眠功能的持續時間和範圍取決於車輛蓄電池的電量。UTR 2 會監控車輛蓄電池的自身能量需求和電量，並在達到極限值時關閉，從而保護車輛蓄電池，並讓車輛保持運行就緒狀態。

當車輛出現震動，或在雷達感測器前方移動時，會記錄一段 20 秒的序列。

可透過應用程式配置雷達探測、震動探測和影片分析。

- ▷ 設定請參見第 26 頁「模式 (2/5)」。

事件記錄

車輛震動超過為加速度感測器所設定的極限值時，影片文件會標記為「事件」。如此便可以更輕鬆地查找事件，並且不會很快覆蓋。開始記錄事件時會發出三聲嗶嗶聲。您可以分五個等級設定加速度感測器的靈敏度。

記憶體使用

microSD 記憶卡由系統針對每種操作模式劃分為不同區域（行駛、停車、事件）。在每個儲存區中，一旦可用的儲存空間已耗盡，則最舊的影片將被最新的影片覆蓋。

如果發生了事件，則立即備份影片，以防該影片被覆蓋。

- ▶ 透過 UTR 2 應用程式將影片下載到您的智慧型手機上。
- 或 -
- ▶ 關閉 UTR 2，取出 microSD 記憶卡。

格式化 microSD 記憶卡

提示

如果您在 PC 或 MAC 上編輯 microSD 記憶卡，然後再次與攝影機一同使用，則 microSD 記憶卡會被格式化，即會刪除所有現有影片！

- ▶ 視乎需要備份影片。

手動格式化 microSD 記憶卡：

- ▶ 使用應用程式中的「SD 格式化」功能格式化 UTR 2 中的 microSD 記憶卡。

時間設定

UTR 2 會透過 GPS 時間 (UTC) 自動設定時間和日期。透過與智慧型手機的時間進行比較，可調整至您的時區或夏令時和冬令時。

手動開啟/關閉

- ✓ 車輛點火系統已啟動。
- ✓ 攝影機已開啟。
- ▶ 關閉：長按按鈕，直到發出兩聲嗶嗶聲確認關閉 (> 3 s)。
- ✓ 攝影機已關閉。
- ▶ 開啟：短按按鈕 (< 3 s)。

在無智慧型手機的情況下操作

原則上，在未連接智慧型手機的情況下，也可以使用基本設定操作 UTR 2。會透過聲音提示告知您 UTR 2 的運行狀態。

觀看錄製內容

您可以透過 PC 或 MAC 上的影片播放機觀看錄製內容：

- ✓ UTR 2 已關閉。
- 1. 從 UTR 2 中取出 microSD 記憶卡，並將其插入終端設備的卡槽中。
- 2. 選擇所需錄製，並透過合適的影片播放機播放（例如：VLC-Player）。

應用程式的主選單

在啟動應用程式後會顯示主選單。

主選單 (1/3)



- ▶ 點擊圖示，選擇所需功能。

對於有些功能，會暫時停止 UTR 2 的錄製。

主選單 (2/3)



1 事件

顯示、下載和刪除事件。

2 即時圖像

顯示前置攝影機和車尾攝影機的即時圖像。

i 資訊

車尾攝影機僅在含前置和車尾攝影機（零件編號：000-063-511-H）的組合套件中包含。

3 播放影片

- 顯示 UTR 2 或智慧型手機上儲存的影片。
- 播放（解析度受限）、下載（完整解析度）和刪除影片。

4 設定

配置以下項目：

- WLAN
- 模式
- 系統設定
- 影片上方顯示

主選單 (3/3)



5 操作說明書

顯示 UTR 2 操作說明書。

6 軟體

- 顯示軟體版本狀態
- 變更旗標選項
- 更新韌體
- 重設 WLAN

7 版權聲明

顯示提供商資訊。

8 法律聲明

顯示有關隱私權、使用條款和授權的提示。

主選單 > 設定

設定 (1/2)



1 WLAN 圖標

將智慧型手機與 UTR 2 連接。

2 WLAN

- 配置 WLAN
- 將智慧型手機連接到 UTR 2 熱點

透過車輛的 WLAN 熱點配置連接（如果可用）。

1. 選擇「車輛 WLAN 熱點」。
2. 輸入車輛 WLAN 熱點的 SSID 和密碼。

設定 (2/2)



3 模式

- 配置行駛和駐車模式的操作模式
- 設定震動和雷達感測器的靈敏度
- 通道選擇
- 將車尾攝影機畫面旋轉 180°

4 系統設定

- 啟用/停用 GPS 和麥克風
- 啟用/停用安全 LED
- 變更揚聲器的音量設定
- 恢復出廠設定
- 格式化 SD 卡

5 影片上方顯示

- 啟用/停用影片內的上方顯示 (日期、時間、位置、速度)
- 設定單位

主選單 > 設定 > 模式

模式 (1/5)



1 行駛

在車輛點火系統啟動時啟動。

持續 + 振動

在 microSD 記憶卡上持續錄製影片。在觸發震動感測器時，會發出三聲嗶嗶聲，並將影片標記為「事件」。

持續

在震動感測器停用時，在 microSD 記憶卡上持續錄製影片。

僅震動

在 RAM 中持續記錄（環形記憶體）。如果發生了震動事件，則事件發生前大約 10 秒以及發生後的這段時間將以影片的形式寫入 microSD 記憶卡，並將該影片標記為事件。

模式 (2/5)



2 停車

在車輛點火系統關閉時啟動。

i 資訊

停車模式（睡眠功能）的持續時間和範圍取決於車輛蓄電池的電量。UTR 2 會監控車輛蓄電池的自身能量需求和電量，並在達到極限值時關閉，從而保護車輛蓄電池，並讓車輛保持運行就緒狀態。

雷達 + 震動

透過雷達和/或震動感測器記錄停車事件（不持續記錄）。

影片分析 + 震動

透過影片分析和/或震動感測器記錄停車事件。

i 資訊

適用於無法實施雷達監控，且配備金屬蒸鍍車窗玻璃的車輛。

僅震動

在檢測到震動事件之後，才借助震動感測器記錄停車事

件。

關閉

無記錄。

模式 (3/5)



3 通道

- **僅前方**：僅前置攝影機錄製
- **前方 + 後方**：前置攝影機和車尾攝影機錄製

i 資訊

車尾攝影機僅在含前置和車尾攝影機（零件編號：000-063-511-H）的組合套件中包含。

4 後方

0°/180°：在向內或向外旋轉車尾攝影機時調整畫面。

模式 (4/5)



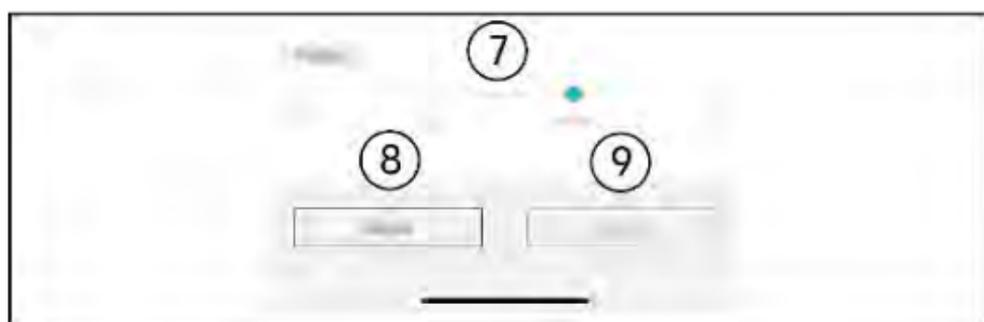
5 行駛期間的震動

配置行駛模式下的震動感測器的靈敏度（關閉、低、中、高）。

6 停車時的震動

配置停車模式下的震動感測器的靈敏度（關閉、低、中、高）。

模式 (5/5)



7 雷達敏感度

配置停車模式下雷達感測器的靈敏度（關閉、近、中、遠）。

8 重設

重設所有設定。

9 應用

儲存您的設定。

技術資料

WiFi

2.4 GHz 頻帶

支援的協定與標準	IEEE 802.11b、 IEEE 802.11g、 IEEE 802.11n
頻率範圍	2.400 – 2.484 GHz
最大發射功率	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (韓國)
工作通道的數量	1 – 13 1 – 11 (美國、加拿大)
通道寬度	20 MHz
調制	DSSS/CCK/OFDM

5.4 GHz 頻帶

支援的協定與標準	IEEE 802.11n、 IEEE 802.11ac
頻率範圍	5.753 – 5.815 GHz
最大發射功率	< EIRP 30 dBm 2.5 mW/MHz (韓國)
工作通道的數量	151/155
通道寬度	40/80 MHz
調制	OFDM

雷達

頻率範圍	24.200 GHz
調制	OFDM

最大發射功率

< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (韓國)

一般

電源供應

12 V DC

溫度範圍

-40 °C - +85 °C

服務

若有任何有關使用 UTR 2 的問題，請聯絡您的 Volkswagen 合作夥伴。

版本

版本：2024/03



Посібник користувача

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Будь-яке копіювання дозволене лише з письмового дозволу
Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Про цей посібник

Завжди дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки, наведених у цьому посібнику. Виробник не несе відповідальності за неналежне поводження, яке суперечить указівкам цього посібника.

Пропозиції

Маєте запитання, пропозиції чи ідеї щодо посібника?

Напишіть нам:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Комплектація

З огляду на постійне вдосконалення компанія Volkswagen Zubehör залишає за собою право змінювати комплектацію та техніку, унаслідок чого зображення та описи в цьому посібнику можуть відрізнятися від фактичних. Для отримання інформації про можливості подальшого монтажу зверніться до кваліфікованої організації.

Volkswagen Zubehör рекомендує звернутися до партнера Volkswagen, оскільки він має у своєму розпорядженні кваліфікований персонал СТО, і потрібні деталі й інструменти.

Попереджувальні вказівки та символи

У цьому посібнику використані наведені далі типи попереджувальних указівок і символів.

Указівка

Нехтування попереджувальними вказівками категорії «Указівка» може призвести до матеріальних збитків!

Інформація

Додаткова інформація має позначку «Інформація».

- ✓ Передумови, які потрібно виконати для використання функції.
- ▶ Указівки щодо дій, яких потрібно дотримуватися.
- 1. У разі кількох послідовних кроків указівки щодо дії пронумеровані.
- ▷ Указівка щодо того, де можна знайти докладнішу інформацію за темою.

Інформація про виріб

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2, далі UTR 2, записує зображення з камер у режимі реального часу на карту microSD. Карта microSD входить у комплект постачання, у стані на момент постачання вона вставлена у слот UTR 2. Отримати доступ до записаних відео можна через Wi-Fi у застосунку Universal Traffic Recorder 2, коли запалювання автомобіля ввімкнене. Відео також можна скопіювати на смартфон для подальшого використання.

У режимі руху (коли запалювання автомобіля ввімкнене) відео та події, пов'язані з вібрацією, зберігаються на карті microSD у UTR 2.

У режимі паркування (коли запалювання автомобіля вимкнене) події, виявлені UTR 2, зберігаються на карті microSD у UTR 2, залежно від вибраних налаштувань.

Тривалість залежить від відповідної юрисдикції. Відео зберігаються доти, доки на карті microSD є вільне місце. Найстаріше відео того самого типу (безперервний запис у режимі руху, подія в режимі руху, виявлення руху в режимі паркування, подія в режимі паркування) перезаписується.

Чутливість радарних датчиків і датчика вібрації, які активують запис подій у режимі руху чи паркування, можна налаштувати / вимкнути в налаштуваннях застосунку.

Під час запису відео в ньому можна зберегти дату, час, місцеперебування (GPS-позицію) і швидкість автомобіля (дані накладаються на відео та зберігаються в метаданих). Цю

функцію можна активувати в налаштуваннях застосунку.

Крім того, під час запису відео мікрофон, убудований в UTR 2, може також записувати навколишній шум, шуми в автомобілі та голоси людей, які перебувають у ньому. Мікрофон можна ввімкнути / вимкнути в системних налаштуваннях застосунку та на камері (стандартно: деактивовано в Європі, може відрізнятись в інших юрисдикціях).

Інформація

Через законодавчі положення не всі функції, описані в цьому посібнику, доступні в кожній країні чи регіоні.

Указівки з техніки безпеки

- ▶ Задля вашого власного вбезпечення, убезпечення інших учасників дорожнього руху та майна уважно прочитайте наведені далі вказівки з техніки безпеки та дотримуйтеся їх!

Під час встановлення

- ▶ Використовуйте тільки оригінальні деталі, що входять у комплект постачання!
- ▶ Доручіть встановлення UTR 2 партнерові Volkswagen. Це гарантує правильне встановлення!
- ▶ Дотримуйтеся вказівок посібника з монтажу!

Перед введенням в експлуатацію

- ▶ Уважно прочитайте посібник користувача перед введенням UTR 2 в експлуатацію!

Під час експлуатації

- ▶ Не використовуйте смартфон, UTR 2 або відповідний застосунок під час керування автомобілем!

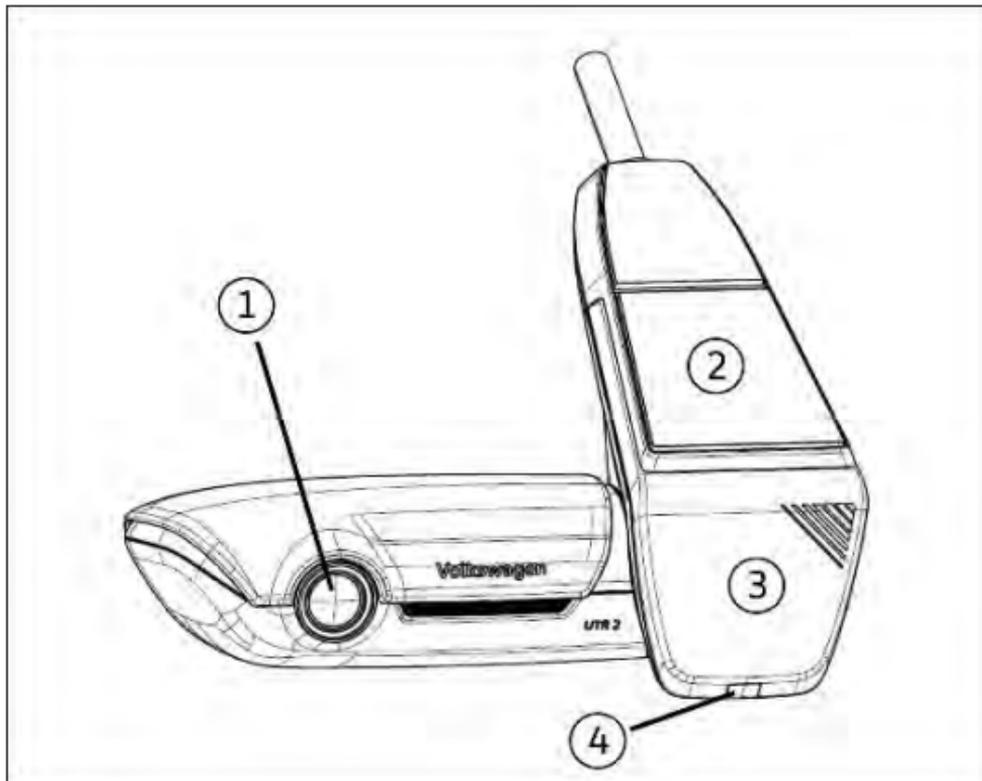
Зміст

	Стор.
Огляд виробу	8
Уведення в експлуатацію	12
Робочі режими	16
Головне меню та налаштування	20
Технічні дані	31

Огляд виробу

Передня камера

Передня камера, передній бік



1 Об'єктив камери

2 GPS

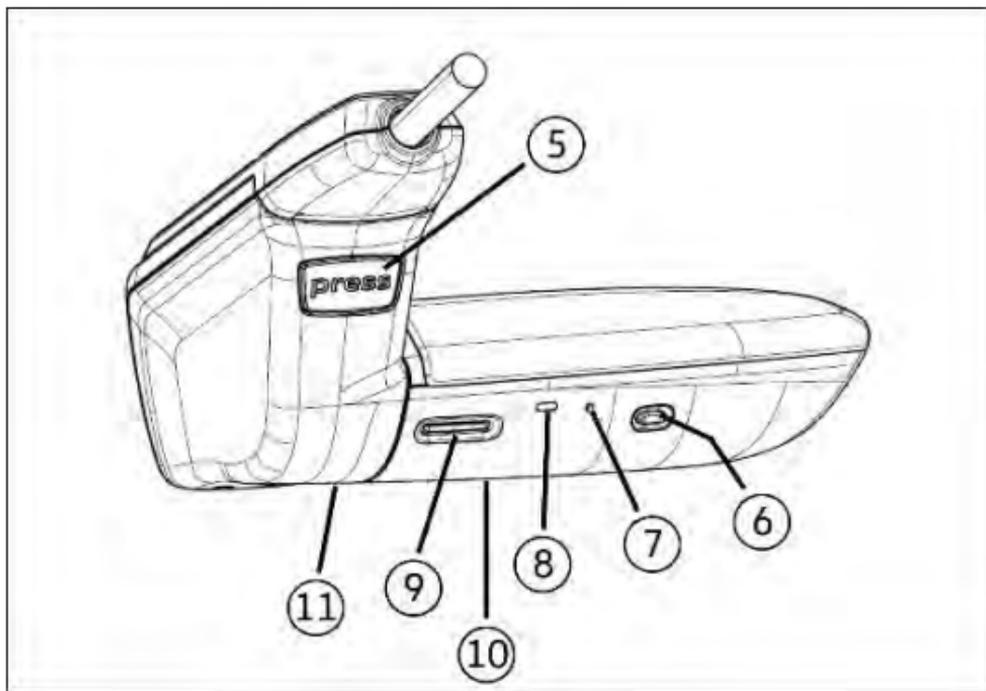
3 Радар

4 Світлодіод системи безпеки

Світлодіод світиться постійно: Камера активна

Світлодіод блимає: Запис подій (можна вимкнути залежно від країни / регіону)

Передня камера, задній бік



5 Розблокування

Кнопка розблокування для демонтажу камери.

- ▶ Натисніть кнопку й вийміть камеру рухом уперед.

6 Кнопка Power (Увімк. / вимк.)

Увімкнення / вимкнення камери:

- ✓ Запалювання автомобіля ввімкнене.
- ✓ Камера ввімкнена.
- ▶ Вимкнення: Натисніть і утримуйте кнопку, доки не пролунають два звукові сигнали, що підтверджують вимкнення (>3 с).
- ✓ Камера вимкнена.
- ▶ Увімкнення: Коротко натисніть кнопку (<3 с).

Увімкнення / вимкнення мікрофона:

- ✓ Камера увімкнена.
- ▶ Коротко натисніть кнопку (<3 с).
- ✓ Світлодіод = червоний: Мікрофон увімкнений.

Запуск форматування:

- ▶ Коротко натисніть кнопку 6 разів поспіль (<3 с).

Скидання на заводські налаштування:

- ▶ Натисніть і утримуйте кнопку, доки не пролунають три звукові сигнали, що підтверджують скидання (>20 с).

7 Кнопка перезапуску

- ▶ Натисніть кнопку, щоб перезапустити пристрій.

8 Wi-Fi

- ✓ Світлодіод індикації статусу Wi-Fi.

9 Слот карти microSD

Указівка

Не вставляйте та не виймайте карту microSD, коли UTR 2 увімкнений, інакше можливі пошкодження даних і функціональні збої!

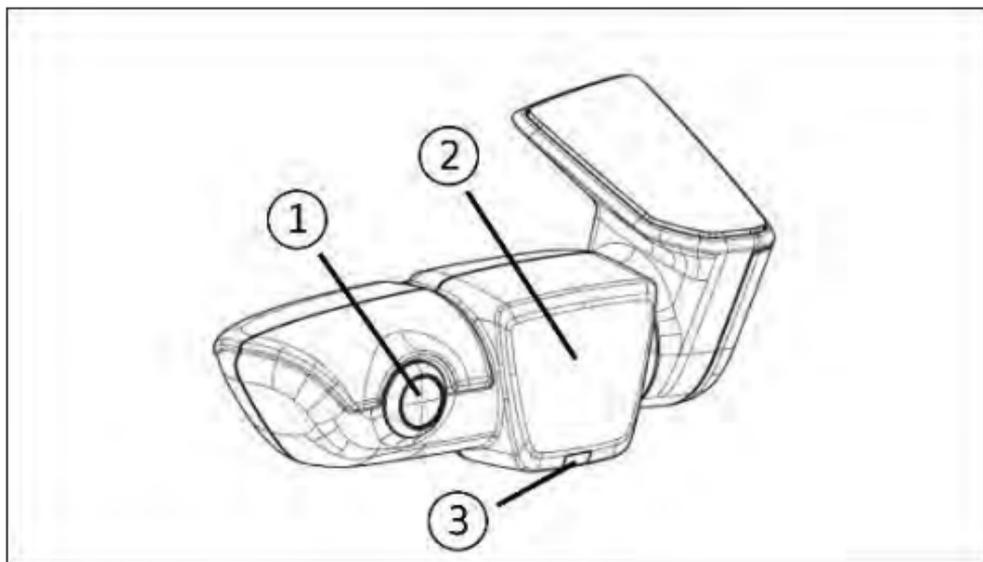
- ▶ Вставляйте або виймайте карту microSD, лише коли UTR 2 вимкнений.

10 Динамік

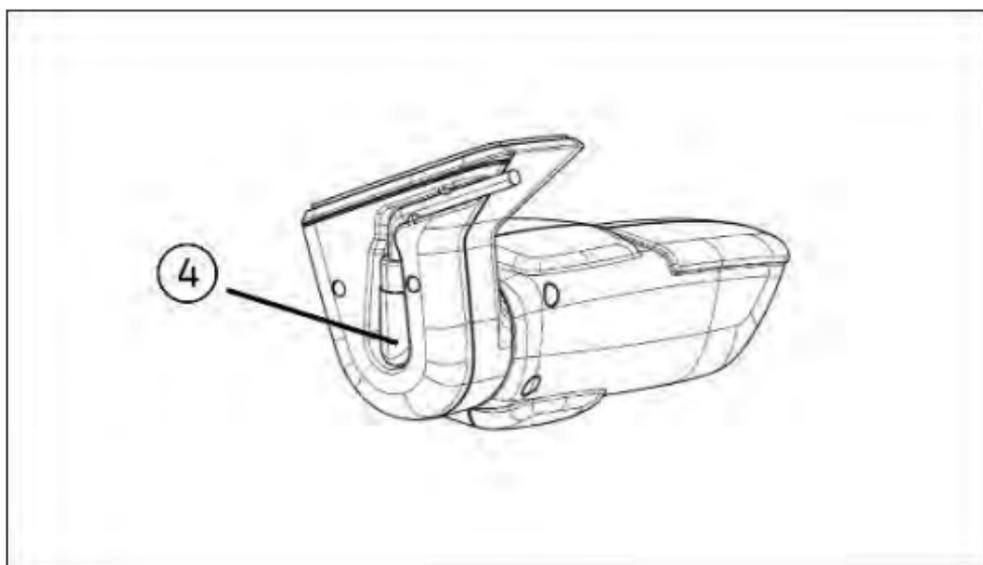
11 Мікрофон

Камера заднього огляду

Камера заднього огляду доступна лише в комплекті з передньою камерою (номер: 000-063-511-Н).



- 1 Об'єктив камери
- 2 Радар
- 3 Світлодіод системи безпеки



- 4 Роз'єм з'єднувального кабелю

Уведення в

Указівка

експлуатацію

Не вставляйте та не виймайте карту microSD, коли UTR 2 вимкнений, інакше можливі пошкодження даних і функціональні збої!

- ▶ Вставляйте або виймайте карту microSD, лише коли UTR 2 вимкнений.

Інформація

Використовуйте виключно карти microSD найвищої якості, схвалені компанією Volkswagen Zubehör, із мінімальною кількістю записів 10 000 циклів і швидкістю запису Class 10. Це допоможе уникнути помилок.

- ✓ UTR 2 вимкнений.
- ▶ Вставте карту microSD у слот (див. «Передня камера, задній бік» на стор. 9).

Експлуатація зі смартфоном

Для використання UTR 2 зі смартфоном (iOS або Android) потрібен безоплатний застосунок Universal Traffic Recorder 2.

Установлення застосунку

- ▶ Завантажте застосунок Universal Traffic Recorder 2 з App Store (iOS) або Google Play Store (Android) і встановіть його на смартфон.

Передумови для використання UTR 2 та застосунку

Під час першого запуску застосунку потрібно надати права, які він запитує.

Крім того, потрібно прийняти умови щодо вибору прапора. Після вибору прапора обсяг функцій UTR 2 автоматично налаштовується відповідно до регіону. Змінити регіональне налаштування можна в будь-який час у пункті «Програмне забезпечення». Далі потрібно прийняти положення політики конфіденційності та умови користування й лише потім можна буде сполучити смартфон із UTR 2.

Переглянути умови вибору прапора, положення політики конфіденційності та умови користування можна також у документах із комплекту постачання або в застосунку в розділі «Правові положення».

Вибір мови застосунку

Мова в застосунку відповідає налаштуванням смартфона.

Сполучення смартфона з UTR 2

- ✓ На смартфоні активована функція Wi-Fi.
- 1. Під'єднайте смартфон до точки доступу Wi-Fi (SSID) з іменем VWUTR2.
Стандартний пароль: 1234567890
- 2. Під час запуску застосунку автоматично відкривається сторінка початкової конфігурації.
- 3. Тут слід ввести надійний пароль і перейменувати

точку доступу Wi-Fi. UTR 2 можна також під'єднати до точки доступу Wi-Fi автомобіля (за наявності). Якщо не коригувати нічого вручну, то будуть використані випадково згенерований пароль і SSID VWUTR2 XXXXXX. Пароль автоматично копіюється в буфер обміну.

4. Під'єднайте смартфон до точки доступу Wi-Fi, використавши вибрані дані доступу, і відкрийте застосунок.
5. Тепер UTR 2 готовий до експлуатації. З'єднання між смартфоном і UTR 2 зашифроване через протокол WPA/WPA2. Пароль можна змінити в будь-який час.

Оновлення програмного забезпечення

Майбутні зміни в законодавстві можуть призвести до змін у роботі UTR 2. Тому програмне забезпечення UTR 2 потребує регулярного оновлення.

Оновлювати програмне забезпечення можна через застосунок або карту microSD.

Оновлення через застосунок

Під час кожного з'єднання з UTR 2 застосунок перевіряє наявність оновлення. Для цього має бути встановлена остання версія застосунку.

- ▷ Щоб оновити програмне забезпечення через застосунок, див. «Головне меню (3/3)» на стор. 23.
- ▷ Щоб встановити застосунок і сполучити його з

Оновлення через карту microSD

UTR 2 можна також оновити через карту microSD без використання смартфона.

- ✓ UTR 2 вимкнений.
- 1. Вийміть карту microSD із UTR 2.
- 2. Завантажте мікропрограму та збережіть її на відповідний кінцевий пристрій (наприклад, PC або MAC). Мікропрограма доступна за посиланням: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Вставте карту microSD у відповідний слот кінцевого пристрою та скопіюйте завантажений файл (із розширенням *.muf) у головний каталог карти microSD.
- 4. Вставте карту microSD у UTR 2. Щойно буде ввімкнене запалювання й відповідно активоване UTR 2, оновлення розпочнеться автоматично.

Інформація

Не всі інтернет-браузери, як-от Microsoft Internet Explorer, підтримують завантаження мікропрограми UTR 2. За потреби використовуйте альтернативні браузери, наприклад Mozilla Firefox або Google Chrome.

Експлуатація

Робочі режими

Через законодавчі положення не всі функції, описані в цьому посібнику, доступні в кожній країні чи регіоні.

Режим руху

Режим руху запускається автоматично одразу після ввімкнення запалювання. Залежно від вибраних налаштувань відео записується безперервно зі збереженням епізодів на карту microSD або лише в разі виявлення вібрації (G-датчик).

- ▷ Налаштування див. у розділі «Режим (1/5)» на стор. 26.

Режим паркування

Режим паркування активується одразу після вимкнення запалювання. У режимі паркування система готова до використання через функцію сну. Тривалість і обсяг функції сну залежать від стану акумуляторної батареї автомобіля. UTR 2 контролює власне енергоспоживання та стан акумуляторної батареї автомобіля й вимикається в разі досягнення граничного значення, щоб зберегти заряд акумуляторної батареї та підтримати готовність автомобіля до експлуатації.

У разі вібрації автомобіля або руху перед радарними датчиками UTR 2 записує епізод тривалістю 20 секунд.

Сконфігурувати реєстрацію радарними датчиками, виявлення

вібрації та аналіз зображення можна в застосунку.

- ▶ Налаштування див. у розділі «Режим (2/5)» на стор. 27.

Запис події

У разі вібрації автомобіля, яка перевищує установлене для G-датчика граничне значення, відеофайли отримують позначку «Подія». Це полегшує пошук подій і зменшує швидкість їхнього перезапису. Про початок запису події сповіщає потрійний звуковий сигнал. Чутливість G-датчика має п'ять ступенів.

Використання пам'яті

Система поділяє карту microSD на різні області залежно від робочого режиму (рух, паркування, подія). У кожній області пам'яті найстаріше відео замінюється найновішим, щойно вільне місце буде вичерпано.

Щоб запобігти перезаписуванню відео, одразу робіть резервну копію відео після події.

- ▶ Завантажте відео на смартфон через застосунок UTR 2.
- або –
- ▶ Вимкніть UTR 2 і вийміть карту microSD.

Форматування карти microSD

Указівка

Якщо відредагувати карту microSD на PC або MAC і потім знову активувати її в камері, то система відформатує карту microSD, тобто всі наявні відео будуть видалені!

- ▶ За потреби зробіть резервну копію відео.

Форматування карти microSD вручну:

- ▶ Використайте функцію «Форматування SD-карти» у застосунку для форматування карти microSD в UTR 2.

Налаштування часу

UTR 2 налаштовує час і дату автоматично за часом GPS (UTC). Часовий пояс або літній і зимовий час налаштовується через узгодження з часом на вашому смартфоні.

Ручне ввімкнення / вимкнення

- ✓ Запалювання автомобіля ввімкнене.
- ✓ Камера ввімкнена.
- ▶ Вимкнення: Натисніть і утримуйте кнопку, доки не пролунають два звукові сигнали, що підтверджують вимкнення (>3 с).
- ✓ Камера вимкнена.
- ▶ Увімкнення: Коротко натисніть кнопку (<3 с).

Експлуатація без смартфона

Принципово UTR 2 можна експлуатувати з базовими налаштуваннями також без з'єднання зі смартфоном. Про робочий стан UTR 2 сповіщають звукові вказівки.

Перегляд записів

Записи можна переглянути у відеопрогравачі на PC або MAC:

- ✓ UTR 2 вимкнений.
- 1. Вийміть карту microSD із UTR 2 і вставте її у відповідний слот кінцевого пристрою.
- 2. Виберіть потрібний запис і відтворіть його у відповідному відеопрогравачі (наприклад, VLC-Player).

Головне меню застосунку

Головне меню відображається після запуску застосунку.

Головне меню (1/3)



- ▶ Торкніться символу, щоб вибрати потрібну функцію.

У разі вибору деяких функцій запис на UTR 2 тимчасово зупиняється.

Головне меню (2/3)



1 Події

Відображення, завантаження та видалення подій.

2 Живе зображення

Відображення в режимі реального часу з передньої камери та камери заднього огляду.

i Інформація

Камера заднього огляду доступна лише в комплекті з передньою камерою (номер: 000-063-511-H).

3 Відтворення відео

- Відображення відео, збережених на UTR 2 або смартфоні.
- Відтворення відео (з обмеженою роздільною здатністю), завантаження (з повною роздільною здатністю) та видалення.

4 Налаштування

Конфігурація:

- Wi-Fi
- Режим

- Налаштування системи
- Накладання даних на відео

Головне меню (3/3)



5 Посібник користувача

Відображення посібника користувача UTR 2.

6 Програмне забезпечення

- Відображення версій програмного забезпечення
- Зміна вибору прапора
- Оновлення мікропрограми
- Скидання налаштувань Wi-Fi

7 Вихідні дані

Відображення інформації про постачальника.

8 Правові положення

Відображення вказівок щодо захисту даних, умов користування та ліцензій.

Головне меню > Налаштування

Налаштування (1/2)



1 Символ Wi-Fi

З'єднання смартфона із UTR 2.

2 Wi-Fi

- Конфігурування Wi-Fi
- Під'єднання смартфона до точки доступу UTR 2

Конфігурування з'єднання через точку доступу Wi-Fi автомобіля (за наявності).

1. Виберіть «Точка доступу Wi-Fi автомобіля».
2. Введіть SSID і пароль точки доступу Wi-Fi автомобіля.

Налаштування (2/2)



3 Режим

- Конфігурування робочих режимів для руху та паркування
- Налаштування чутливості датчика вібрації та радарного датчика
- Вибір каналу
- Поворот зображення з камери позаду на 180°

4 Налаштування системи

- Активація / деактивація GPS і мікрофона
- Активація / деактивація світлодіода системи безпеки
- Зміна налаштування динаміка
- Скидання на заводські налаштування
- Форматування SD-карти

5 Накладання даних на відео

- Активація / деактивація вставок у відео (дата, час, позиція, швидкість)
- Налаштування одиниць вимірювання

Головне меню > Налаштування > Режим

Режим (1/5)



1 Рух

Режим активний, коли запалювання автомобіля ввімкнене.

Безперервно + вібрація

Безперервний запис відео на карту microSD. У разі спрацьовування датчика вібрації лунає потрійний звуковий сигнал і відео отримує позначку «Подія».

Безперервно

Безперервний запис відео на карту microSD в разі деактивованого датчика вібрації.

Тільки вібрація

Безперервний запис у RAM (циклічний буфер). Якщо відбувається вібрація, то на карту microSD записується епізод, який починається за 10 секунд до події та завершується через 10 секунд після її закінчення; епізод отримує позначку «Подія».



2 Паркування

Режим активний, коли запалювання автомобіля вимкнене.

i Інформація

Тривалість і обсяг режиму паркування (функції сну) залежать від стану акумуляторної батареї автомобіля. UTR 2 контролює власне енергоспоживання та стан акумуляторної батареї автомобіля й вимикається в разі досягнення граничного значення, щоб зберегти заряд акумуляторної батареї та підтримати готовність автомобіля до експлуатації.

Радар + вібрація

Запис подій під час паркування з активацією через радарний датчик та/або датчик вібрації (не безперервний запис).

Відеоаналіз + вібрація

Запис подій під час паркування за допомогою функції відеоаналізу та/або з активацією через датчик вібрації.

i Інформація

Цей режим призначений для автомобілів, укомплектованих

склом із металізованим покриттям, що запобігає радіолокаційному спостереженню.

Тільки вібрація

Запис подій під час паркування з активацією через датчик вібрації лише після виявлення вібрації.

Вимкнення

Відео не записується.



3 Канал

- **Лише спереду:** Запис лише через передню камеру
- **Спереду + ззаду:** Запис через передню камеру та камеру заднього огляду

i Інформація

Камера заднього огляду доступна лише в комплекті з передньою камерою (номер: 000-063-511-H).

4 Ззаду

0° / 180°: Коригування зображення під час повороту камери заднього огляду всередину або назовні.

Режим (4/5)



5 Вібрація під час руху

Конфігурування чутливості датчика вібрації в режимі руху (вимкнено, низька, середня, висока).

6 Вібрація під час паркування

Конфігурування чутливості датчика вібрації в режимі паркування (вимкнено, низька, середня, висока).

Режим (5/5)



7 Чутливість радару

Конфігурування чутливості радарного датчика в режимі паркування (вимкнено, близько, середньо, далеко).

8 Скинути

Налаштування скидаються.

9 Застосувати

Налаштування зберігаються.

Технічні дані

Wi-Fi

Діапазон 2,4 ГГц

Підтримувані протоколи та стандарти	IEEE 802.11b IEEE 802.11g IEEE 802.11n
Діапазон частоти	2,400–2,484 ГГц
Макс. потужність передачі	< EIRP 15 дБм 10 мВт/МГц (Корея)
Кількість робочих каналів	1–13 1–11 (Америка, Канада)
Ширина каналу	20 МГц
Модуляція	DSSS / CCK / OFDM

Діапазон 5,4 ГГц

Підтримувані протоколи та стандарти	IEEE 802.11n IEEE 802.11ac
Діапазон частоти	5,753–5,815 ГГц
Макс. потужність передачі	< EIRP 30 дБм 2,5 мВт/МГц (Корея)
Кількість робочих каналів	151/155
Ширина каналу	40/80 МГц
Модуляція	OFDM

Радар

Діапазон частоти	24,200 ГГц
Модуляція	OFDM

Макс. потужність
передачі

< EIRP 13 дБм
< EIRP 20 дБм (Корея)

Загальна інформація

Енергоживлення

12 В пост. струму

Діапазон температур

-40 °С...+85 °С

Сервісне обслуговування

У разі запитань щодо використання UTR 2 зверніться до партнера Volkswagen.

Версія

Станом на: 2024/03



Hướng dẫn sử dụng

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2



Mọi hình thức sao chép phải được sự cho phép bằng văn bản của Volkswagen Zubehör GmbH.

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Giới thiệu về tài liệu hướng dẫn này

Luôn tuân thủ và làm theo các hướng dẫn an toàn trong tài liệu hướng dẫn này. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm nếu xử lý không đúng cách theo tài liệu hướng dẫn này.

Đề xuất

Bạn có câu hỏi, đề xuất hoặc ý tưởng nào về tài liệu hướng dẫn này không?

Vui lòng liên hệ với chúng tôi:

Volkswagen Zubehör GmbH

An der Trift 67

63303 Dreieich

Germany

Trang bị

Do không ngừng cải tiến sản phẩm, Volkswagen Zubehör bảo lưu quyền thay đổi về trang bị và kỹ thuật so với các hình minh họa và mô tả trong tài liệu hướng dẫn này. Để biết thông tin về các tùy chọn lắp đặt thêm, hãy liên hệ với một xưởng chuyên môn được ủy quyền.

Volkswagen Zubehör khuyến nghị bạn nên đến đối tác dịch vụ Volkswagen, vì ở đây sẽ có nhân viên xưởng được đào tạo cũng như có các bộ phận và dụng cụ cần thiết.

Biển báo nguy hiểm và biểu tượng

Tài liệu hướng dẫn này có sử dụng các loại biển báo nguy hiểm và biểu tượng sau đây.

Lưu ý

Không tuân thủ biển báo nguy hiểm thuộc hạng mục "Lưu ý" có thể khiến xảy ra thiệt hại tài sản!

Thông tin

Thông tin bổ sung được ký hiệu là "Thông tin".

- ✓ Phải đáp ứng các điều kiện để sử dụng một chức năng.
- ▶ Phải thực hiện theo hướng dẫn xử lý.
- 1. Hướng dẫn xử lý được đánh số nếu có nhiều bước liên tiếp.
- ▷ Hạng mục Lưu ý là nơi bạn có thể tìm thêm thông tin về một chủ đề.

Thông tin về sản phẩm

Volkswagen Universal Traffic Recorder 2 - sau đây gọi là UTR 2 - ghi lại hình ảnh camera trực tiếp vào thẻ microSD. Thẻ microSD được giao kèm theo khi giao hàng để cắm vào khe cắm thẻ của UTR 2. Universal Traffic Recorder 2 App - sau đây gọi là ứng dụng - có thể truy cập các video đã lưu này qua Wi-Fi khi bật khóa điện trên xe. Bạn cũng có thể sao chép các video vào điện thoại thông minh của mình để tiếp tục sử dụng.

Khi ở chế độ lái xe (khi xe của bạn bật khóa điện), video và các sự kiện rung sẽ được lưu trữ trên thẻ nhớ microSD của UTR 2.

Ở chế độ đỗ xe (khi xe của bạn tắt khóa điện), các sự kiện được phát hiện bởi UTR 2 sẽ được lưu trữ trên thẻ nhớ microSD của UTR 2, tùy thuộc vào cài đặt đã chọn.

Độ dài tùy thuộc vào khu vực pháp lý tương ứng. Video sẽ được lưu cho đến khi thẻ nhớ microSD hết dung lượng. Khi đó, các video cũ nhất cùng loại (ghi liên tục ở chế độ lái xe, sự kiện ở chế độ lái xe, phát hiện chuyển động ở chế độ đỗ xe, sự kiện ở chế độ đỗ xe) sẽ bị ghi đè.

Bạn có thể cài đặt/tắt độ nhạy của radar và cảm biến rung dẫn đến việc ghi lại các sự kiện ở chế độ lái xe hoặc đỗ xe trong cài đặt ứng dụng của bạn.

Khi quay video, ngày, giờ, địa điểm (vị trí GPS) và tốc độ xe của bạn có thể được lưu trong bản ghi (trên lớp phủ video và trong siêu dữ liệu). Tính năng này có thể được cấu hình trong cài đặt của ứng dụng.

Ngoài ra, khi quay video, tiếng ồn xung quanh, tiếng ồn trong xe và giọng nói của người ngồi trong xe cũng có thể được ghi lại bằng micrô tích hợp trong UTR 2. Micrô có thể được bật/tắt trong cài đặt hệ thống của ứng dụng cũng như trên máy ảnh (mặc định: Bị tắt ở Châu Âu, có thể khác nhau ở các khu vực pháp lý khác).

i Thông tin

Do các quy định pháp lý, không phải tất cả các chức năng được đề cập trong tài liệu hướng dẫn này đều khả dụng ở tất cả các quốc gia hoặc khu vực.

Hướng dẫn an toàn

- ▶ Đọc kỹ và tuân thủ các hướng dẫn an toàn sau đây để đảm bảo an toàn cho bản thân và những người tham gia giao thông khác cũng như tránh thiệt hại tài sản!

Khi lắp đặt

- ▶ Chỉ sử dụng các phụ tùng chính hãng được giao!
- ▶ Nhờ đối tác dịch vụ Volkswagen lắp đặt UTR 2. Việc này nhằm đảm bảo lắp đặt đúng cách!
- ▶ Hãy tuân thủ hướng dẫn lắp ráp!

Trước khi vận hành thử

- ▶ Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi vận hành thử UTR 2!

Khi vận hành

- ▶ Không sử dụng điện thoại thông minh, UTR 2 cũng như ứng dụng liên quan trong khi lái xe!

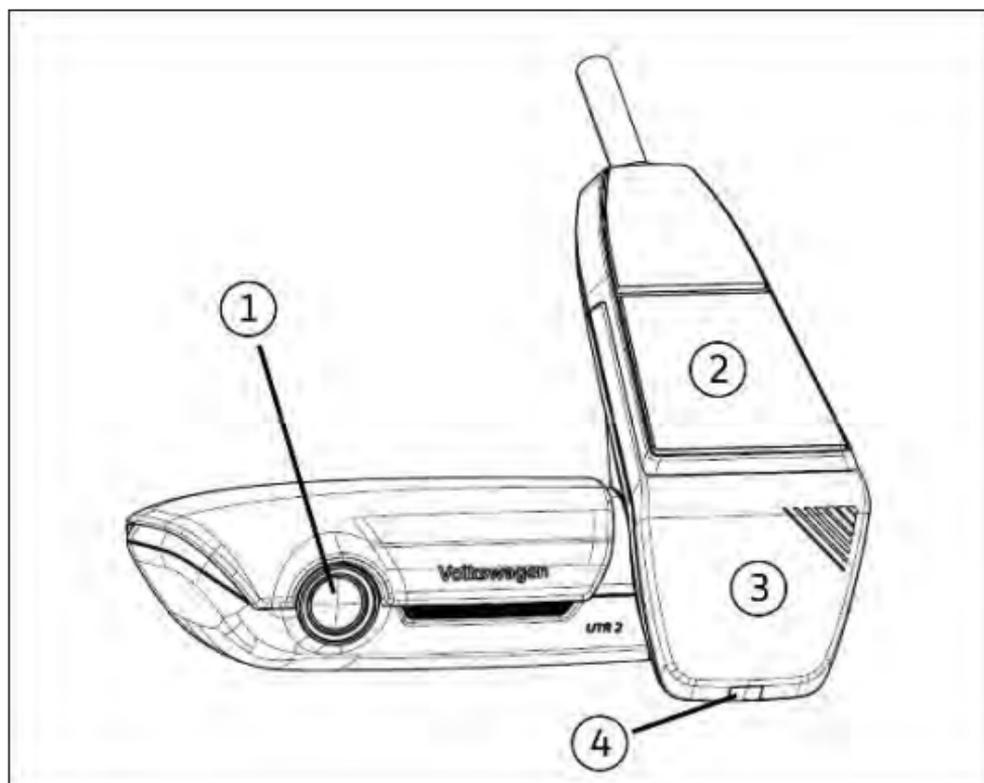
Mục lục

	Trang
Tổng quan về sản phẩm	8
Vận hành thử	12
Chế độ vận hành	16
Menu chính và cài đặt	20
Thông số kỹ thuật	30

Tổng quan về sản phẩm

Camera trước

Camera trước ở mặt trước



1 Ống kính camera

2 GPS

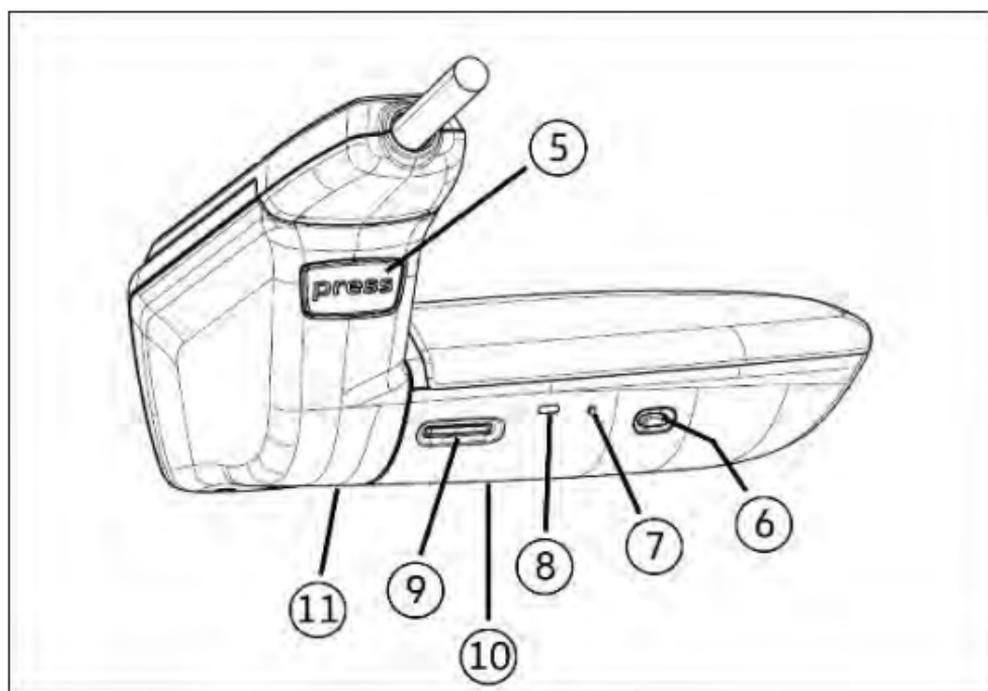
3 Radar

4 Đèn LED an toàn

Đèn LED sáng lên liên tục: Camera đang hoạt động

Đèn LED nhấp nháy: Nhật ký sự kiện (có thể tắt, tùy thuộc vào quốc gia/khu vực)

Camera trước ở mặt sau



5 Nhả

Nút nhả để tháo camera.

- ▶ Nhấn nút và đẩy camera ra phía trước.

6 Nút Power

Bật/tắt camera:

- ✓ Bật khóa điện của xe.
- ✓ Camera bật.
- ▶ Tắt: Nhấn giữ nút cho đến khi phát ra hai tiếng bíp để xác nhận tắt (> 3 giây).
- ✓ Camera tắt.
- ▶ Bật: Nhấn nhanh nút (< 3 giây).

Bật/tắt micrô:

- ✓ Camera bật.
- ▶ Nhấn nhanh nút (< 3 giây).
- ✓ Đèn LED = đỏ: Micrô bật.

Bắt đầu định dạng:

- ▶ Nhấn nhanh nút 6 lần liên tiếp (< 3 giây).

Đặt lại cài đặt mặc định:

- ▶ Nhấn giữ nút cho đến khi phát ra hai tiếng bíp để xác nhận việc đặt lại (> 20 giây).

7 Nút Restart

- ▶ Nhấn nút để khởi động lại thiết bị.

8 Wi-Fi

- ✓ Đèn LED chỉ báo trạng thái Wi-Fi.

9 Khe cắm thẻ microSD

Lưu ý

Lắp hoặc tháo thẻ microSD khi UTR 2 đang bật có thể làm hỏng dữ liệu và gây trục trặc!

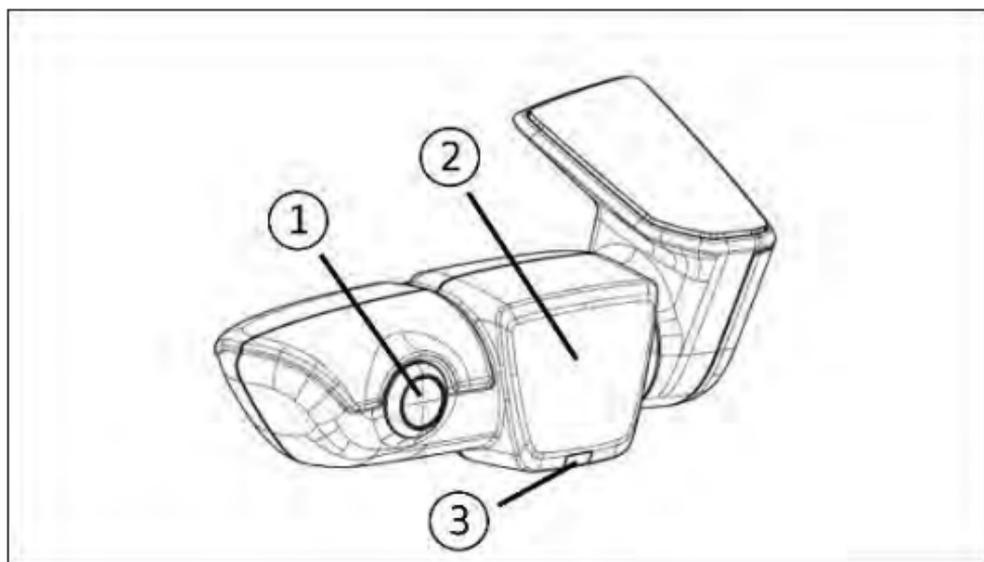
- ▶ Chỉ lắp hoặc tháo thẻ microSD khi UTR 2 đã tắt.

10 Loa

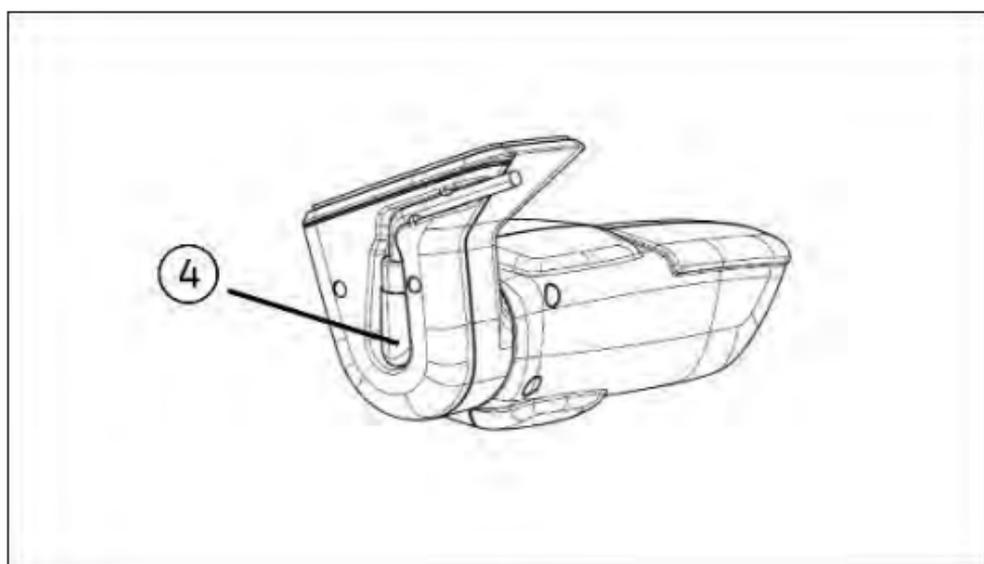
11 Micrô

Camera lùi

Camera lùi chỉ có trong bộ kết hợp với camera trước và camera lùi (số bộ phận: 000-063-511-H).



- 1 Ống kính camera
- 2 Radar
- 3 Đèn LED an toàn



- 4 Cổng kết nối cho cáp kết nối

Vận hành thử

Lưu ý

Lắp hoặc tháo thẻ microSD khi UTR 2 đang bật có thể làm hỏng dữ liệu và gây trục trặc!

- ▶ Chỉ lắp hoặc tháo thẻ microSD khi UTR 2 đã tắt.

i Thông tin

Chỉ sử dụng thẻ microSD chất lượng cao nhất được Volkswagen Zubehör phê duyệt với tối thiểu 10.000 chu kỳ ghi và tốc độ ghi Cấp 10. Loại thẻ này giúp tránh bị lỗi.

- ✓ UTR 2 tắt.
- ▶ Cắm thẻ microSD vào khe cắm thẻ (xem "Camera trước ở mặt sau" trên trang 9).

Vận hành bằng điện thoại thông minh

Để sử dụng UTR 2 với điện thoại thông minh (iOS hoặc Android), bạn cần có ứng dụng miễn phí "Universal Traffic Recorder 2".

Cài đặt ứng dụng

- ▶ Tải xuống ứng dụng "Universal Traffic Recorder 2" từ App Store (iOS) hoặc Google Play Store (Android) và cài đặt trên điện thoại thông minh của bạn.

Điều kiện tiên quyết để sử dụng UTR 2 và ứng dụng

Khi khởi động ứng dụng lần đầu tiên, bạn phải đồng ý với các quyền mà ứng dụng yêu cầu.

Bên cạnh đó, bạn phải đồng ý với các điều khoản và điều kiện để chọn cờ hiệu. Việc chọn cờ hiệu sẽ tự động điều chỉnh phạm vi chức năng của UTR 2 theo khu vực. Mục "Phần mềm" được dùng để thay đổi cài đặt khu vực bất kỳ lúc nào. Sau đó, bạn cần đồng ý với chính sách bảo vệ dữ liệu và điều kiện sử dụng trước khi bắt đầu ghép nối điện thoại thông minh của bạn với UTR 2.

Bạn cũng có thể xem các điều khoản về chọn cờ hiệu, chính sách bảo vệ dữ liệu và điều kiện sử dụng trong các tài liệu kèm theo hoặc trong ứng dụng, ở mục "Lưu ý pháp lý".

Chọn ngôn ngữ ứng dụng

Ngôn ngữ ứng dụng phụ thuộc vào cài đặt của điện thoại thông minh.

Ghép nối điện thoại thông minh với UTR 2

- ✓ Chức năng Wi-Fi trên điện thoại thông minh của bạn được kích hoạt.
- 1. Kết nối điện thoại thông minh với điểm phát sóng Wi-Fi (SSID) "VWUTR2".
Mật khẩu mặc định là: 1234567890
- 2. Khi khởi động ứng dụng, trang cấu hình ban đầu sẽ tự động mở ra.

3. Tại đây, bạn cần đặt mật khẩu an toàn và đổi tên điểm phát sóng Wi-Fi. Thêm vào đó, UTR 2 cũng có thể được kết nối với điểm phát sóng Wi-Fi của xe (nếu có). Trừ khi được điều chỉnh thủ công, mật khẩu ngẫu nhiên được đề xuất và SSID VWUTR2 XXXXXX sẽ được sử dụng. Mật khẩu sẽ tự động được sao chép vào bộ nhớ tạm.
4. Kết nối với điểm phát sóng Wi-Fi bằng dữ liệu truy cập đã chọn và mở ứng dụng.
5. UTR 2 hiện đã sẵn sàng để sử dụng.
Mã hóa kết nối giữa điện thoại thông minh và UTR 2 bằng WPA/WPA2. Bạn có thể thay đổi mật khẩu bất cứ lúc nào.

Cập nhật phần mềm

Những thay đổi trong luật pháp trong tương lai có thể làm thay đổi cách thức hoạt động của UTR 2. Vì vậy, cần phải cập nhật phần mềm UTR 2 thường xuyên.

Có thể cập nhật phần mềm qua ứng dụng hoặc thẻ microSD.

Cập nhật qua ứng dụng

Mỗi lần kết nối với UTR 2, ứng dụng sẽ kiểm tra xem có cần cập nhật không. Điều này yêu cầu bạn phải có phiên bản mới nhất của ứng dụng.

- ▷ Để cập nhật phần mềm qua ứng dụng, xem "Menu chính (3/3)" trên trang 22.
- ▷ Để cài đặt ứng dụng và ghép nối với UTR 2, xem

"Vận hành bằng điện thoại thông minh" trên trang 12.

Cập nhật qua thẻ microSD

Phương thức cập nhật UTR 2 khác là qua thẻ microSD mà không cần sử dụng điện thoại thông minh.

- ✓ UTR 2 tắt.
- 1. Rút thẻ microSD ra khỏi UTR 2.
- 2. Tải về firmware và lưu vào thiết bị đầu cuối phù hợp (ví dụ: PC hoặc MAC). Có thể truy cập firmware tại liên kết sau: service-utr.com/VW/UTR2/
- 3. Cắm thẻ microSD vào khe cắm thẻ trên thiết bị đầu cuối của bạn và sao chép tệp đã tải xuống (có đuôi là *.muf) vào cấp tệp trên cùng của thẻ microSD.
- 4. Cắm lại thẻ microSD vào UTR 2. Ngay khi UTR 2 được kích hoạt khi bật khóa điện, quá trình cập nhật sẽ tự động bắt đầu

i Thông tin

Không phải tất cả các trình duyệt Internet như Microsoft Internet Explorer đều hỗ trợ tải firmware UTR 2. Trong trường hợp này, bạn cần sử dụng các trình duyệt khác như Mozilla Firefox hoặc Google Chrome.

Vận hành

Chế độ vận hành

Do các quy định pháp lý, không phải tất cả các chức năng được đề cập trong tài liệu hướng dẫn này đều khả dụng ở tất cả các quốc gia hoặc khu vực.

Chế độ lái

Chế độ lái được khởi động tự động khi bật khóa điện. Tùy thuộc vào cài đặt đã chọn, video được ghi liên tục và theo chuỗi vào thẻ microSD hoặc chỉ được ghi khi phát hiện rung (cảm biến G).

- ▷ Cài đặt, xem "Chế độ (1/5)" trên trang 25.

Chế độ đỗ xe

Chế độ đỗ xe được kích hoạt ngay sau khi tắt khóa điện. Ở chế độ đỗ xe, chức năng ngủ duy trì hệ thống ở trạng thái sẵn sàng để sử dụng. Thời gian và phạm vi của chức năng ngủ phụ thuộc vào tình trạng của ắc quy xe. UTR 2 giám sát nhu cầu năng lượng riêng và tình trạng của ắc quy xe và tắt khi đạt đến một giới hạn để bảo vệ ắc quy xe và giữ cho xe của bạn ở trạng thái sẵn sàng hoạt động.

Khi xe bị rung hoặc có chuyển động trước cảm biến radar, một chuỗi 20 giây sẽ được ghi lại.

Có thể định cấu hình cho các chức năng phát hiện radar, phát hiện chấn động và phân tích hình ảnh qua ứng dụng.

- ▷ Cài đặt, xem "Chế độ (2/5)" trên trang 26.

Ghi sự kiện

Trong trường hợp xe bị rung lắc trên giới hạn đã thiết lập cho cảm biến G, các tệp video sẽ được ký hiệu là "Sự kiện". Điều này giúp dễ dàng tìm thấy các sự kiện và giúp chúng không bị ghi đè quá nhanh. Quá trình ghi sự kiện bắt đầu với ba tiếng bíp. Độ nhạy của cảm biến G có năm cấp độ điều chỉnh.

Cách thức sử dụng bộ nhớ

Thẻ microSD được hệ thống chia thành các vùng khác nhau cho mỗi chế độ vận hành (lái xe, đỗ xe, sự kiện). Trong mỗi vùng bộ nhớ, video mới nhất sẽ ghi đè lên video cũ nhất khi hết dung lượng lưu trữ.

Sao lưu video ngay lập tức khi xảy ra sự kiện để tránh ghi đè video.

- ▶ Tải video về điện thoại thông minh của bạn qua ứng dụng UTR 2.
- hoặc -
- ▶ Tắt UTR 2, rút thẻ microSD.

Định dạng thẻ microSD

Lưu ý

Nếu bạn chỉnh sửa thẻ microSD trên máy PC hoặc MAC và sau đó sử dụng lại với camera, thẻ microSD sẽ bị định dạng, có nghĩa là tất cả video hiện có sẽ bị xóa!

- ▶ Sao lưu video, nếu cần.

Định dạng thẻ microSD theo cách thủ công:

- ▶ Sử dụng chức năng "Định dạng SD" qua ứng dụng để định dạng thẻ microSD trong UTR 2.

Cài đặt thời gian

UTR 2 cài đặt thời gian và ngày tự động bằng thời gian GPS (UTC). Múi giờ của bạn hoặc thời gian mùa hè và mùa đông được điều chỉnh bằng cách đồng bộ với thời gian trên điện thoại thông minh của bạn.

Bật/tắt thủ công

- ✓ Bật khóa điện của xe.
- ✓ Camera bật.
- ▶ Tắt: Nhấn giữ nút cho đến khi phát ra hai tiếng bíp để xác nhận tắt (> 3 giây).
- ✓ Camera tắt.
- ▶ Bật: Nhấn nhanh nút (< 3 giây).

Vận hành không sử dụng điện thoại thông minh

Theo nguyên tắc, UTR 2 có thể được vận hành với các cài đặt cơ bản mà không cần kết nối với điện thoại thông minh. Trạng thái hoạt động của UTR 2 sẽ được thông báo bằng âm thanh.

Xem các bản ghi

Bạn có thể xem các bản ghi qua trình phát video trên máy PC hoặc MAC:

- ✓ UTR 2 tắt.
- 1. Rút thẻ microSD ra khỏi UTR 2 và cắm vào khe cắm thẻ của thiết bị đầu cuối.
- 2. Chọn bản ghi mong muốn và phát qua trình phát video phù hợp (ví dụ: VLC-Player).

Menu chính của ứng dụng

Menu chính hiển thị sau khi khởi động ứng dụng.

Menu chính (1/3)



- ▶ Chạm vào biểu tượng để chọn chức năng mong muốn. Đối với một số chức năng, quá trình ghi của UTR 2 bị dừng tạm thời.

Menu chính (2/3)



1 Sự kiện

Xem, tải xuống và xóa các sự kiện.

2 Hình ảnh trực tiếp

Hiển thị hình ảnh trực tiếp từ camera trước và camera lùi.

i Thông tin

Camera lùi chỉ có trong bộ kết hợp với camera trước và camera lùi (số bộ phận: 000-063-511-H).

3 Phát lại video

- Xem video đã lưu trên UTR 2 hoặc điện thoại thông minh.
- Phát lại (độ phân giải giới hạn), tải xuống (độ phân giải đầy đủ) và xóa video.

4 Cài đặt

Định cấu hình:

- Wi-Fi
- Chế độ
- Cài đặt hệ thống
- Lớp phủ video

Menu chính (3/3)



5 **Hướng dẫn sử dụng**

Hiển thị hướng dẫn sử dụng UTR 2.

6 **Phần mềm**

- Hiển thị trạng thái phiên bản phần mềm
- Thay đổi lựa chọn cờ hiệu
- Cập nhật firmware
- Thiết lập lại Wi-Fi

7 **Thông tin xuất bản**

Hiển thị thông tin nhà cung cấp.

8 **Thông tin pháp lý**

Hiển thị thông tin về quyền riêng tư, điều kiện sử dụng và giấy phép.

Menu chính > Cài đặt

Cài đặt (1/2)



1 Biểu trưng Wi-Fi

Kết nối điện thoại thông minh với UTR 2.

2 Wi-Fi

- Cấu hình Wi-Fi
- Kết nối điện thoại thông minh với điểm phát sóng UTR 2

Cấu hình kết nối qua điểm phát sóng Wi-Fi của xe (nếu có).

1. Chọn "Điểm phát sóng Wi-Fi của xe".
2. Nhập SSID và mật khẩu của điểm phát sóng Wi-Fi của xe.

Cài đặt (2/2)



3 Chế độ

- Định cấu hình chế độ vận hành cho chế độ lái và chế độ đỗ xe
- Cài đặt độ nhạy của cảm biến rung và cảm biến radar
- Lựa chọn kênh
- Xoay hình ảnh camera lùi 180°

4 Cài đặt hệ thống

- Bật/tắt GPS và micrô
- Bật/tắt đèn LED an toàn
- Thay đổi cài đặt loa
- Đặt lại cài đặt mặc định
- Định dạng thẻ SD

5 Lớp phủ video

- Bật/tắt các lớp phủ trên video (ngày, giờ, vị trí, tốc độ)
- Cài đặt đơn vị

Menu chính > Cài đặt > Chế độ

Chế độ (1/5)



1 Lái xe

Đang hoạt động, nếu khóa điện của xe đang bật.

Liên tục + Rung

Ghi video liên tục vào thẻ microSD. Khi cảm biến rung được kích hoạt, ba tiếng bíp sẽ phát ra và video sẽ được ký hiệu là "Sự kiện".

Liên tục

Ghi video liên tục vào thẻ microSD khi tắt cảm biến rung.

Chỉ rung

Ghi liên tục vào bộ nhớ RAM (bộ nhớ vòng). Nếu xảy ra sự kiện rung, khoảng 10 giây trước và thời gian sau sự kiện sẽ được ghi dưới dạng video vào thẻ microSD và video được ký hiệu là sự kiện.

Chế độ (2/5)



2 **Đỗ xe**

Kích hoạt khi tắt khóa điện của xe.

i Thông tin

Thời gian và phạm vi của chế độ đỗ xe (chức năng ngủ) phụ thuộc vào tình trạng của ắc quy xe. UTR 2 giám sát nhu cầu năng lượng riêng và tình trạng của ắc quy xe và tắt khi đạt đến một giới hạn để bảo vệ ắc quy xe và giữ cho xe của bạn ở trạng thái sẵn sàng hoạt động.

Radar + Rung

Ghi các sự kiện đỗ xe bằng cảm biến radar và/hoặc cảm biến rung (không ghi liên tục).

Phân tích video + Rung

Ghi các sự kiện đỗ xe bằng cách phân tích video và/hoặc cảm biến rung.

i Thông tin

Phù hợp với các xe có kính phủ kim loại, không thể giám sát bằng radar.

Chỉ rung

Chỉ ghi lại các sự kiện đổ xe bằng cảm biến rung sau khi phát hiện sự kiện rung.

Tắt

Không có bản ghi.

Chế độ (3/5)



3 Kênh

- **Chỉ phía trước:** Chỉ ghi bằng camera trước
- **Phía trước + phía sau:** Ghi bằng camera trước và camera lùi

i Thông tin

Camera lùi chỉ có trong bộ kết hợp với camera trước và camera lùi (số bộ phận: 000-063-511-H).

4 Phía sau

0°/180°: Điều chỉnh hình ảnh khi xoay camera lùi vào trong hoặc ra ngoài.

Chế độ (4/5)



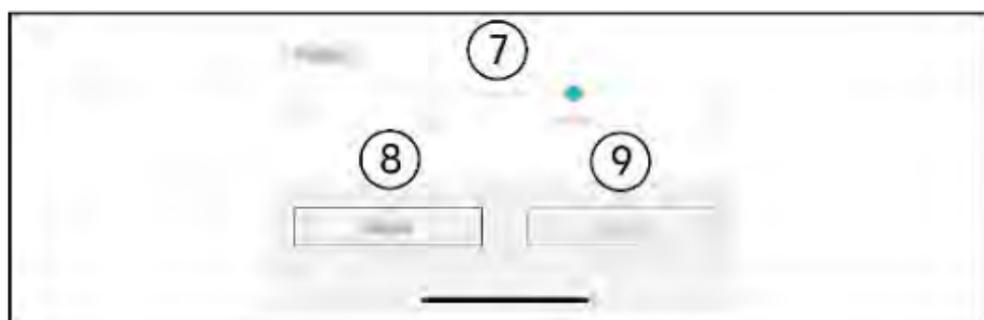
5 Rung khi lái xe

Định cấu hình độ nhạy của cảm biến rung ở chế độ lái (Tắt, thấp, trung bình, cao).

6 Rung khi đỗ xe

Định cấu hình độ nhạy của cảm biến rung ở chế độ đỗ xe (Tắt, thấp, trung bình, cao).

Chế độ (5/5)



7 Độ nhạy radar

Định cấu hình độ nhạy của cảm biến radar ở chế độ đỗ xe (Tắt, gần, trung bình, xa).

8 Đặt lại

Đặt lại các cài đặt.

9 Áp dụng

Lưu các cài đặt.

Thông số kỹ thuật

WiFi

Dải tần 2,4 GHz

Giao thức và tiêu chuẩn được hỗ trợ	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Dải tần số	2,400 – 2,484 GHz
Công suất phát tối đa	< EIRP 15 dBm 10 mW/MHz (Hàn Quốc)
Số kênh làm việc	1 – 13 1 - 11 (Mỹ, Canada)
Độ rộng kênh	20 MHz
Điều chế tín hiệu	DSSS/CCK/OFDM

Dải tần 5,4 GHz

Giao thức và tiêu chuẩn được hỗ trợ	IEEE 802.11n, IEEE 802.11ac
Dải tần số	5,753 – 5,815 GHz
Công suất phát tối đa	< EIRP 30 dBm 2,5 mW/MHz (Hàn Quốc)
Số kênh làm việc	151/155
Độ rộng kênh	40/80 MHz
Điều chế tín hiệu	OFDM

Radar

Dải tần số	24,200 GHz
Điều chế tín hiệu	OFDM
Công suất phát tối đa	< EIRP 13 dBm

< EIRP 20 dBm (Hàn Quốc)

Tổng quát

Nguồn điện

12 V DC

Phạm vi nhiệt độ

-40 °C đến +85 °C

Dịch vụ

Nếu có thắc mắc về việc sử dụng UTR 2, vui lòng liên hệ với đối tác dịch vụ Volkswagen của bạn.

Phiên bản

Ngày phát hành: 2024/03